

## I EES-STOFNANIR

## 1. EES-ráðið

## 2. Sameiginlega EES-nefndin

2005/EES/9/01	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/237/EB frá 21. mars 2002 um breytingu á ákvörðun 94/360/EB um lægri tíðni eftirlits með ástandi tiltekinna afurðasendinga sem eru fluttar inn frá þriðju löndum samkvæmt tilskipun ráðsins 90/675/EBE. . . . .	1
2005/EES/9/02	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/349/EB frá 26. apríl 2002 um skrá yfir afurðir sem falla undir eftirlit á skoðunarstöðvum á landamærum samkvæmt tilskipun ráðsins 97/78/EB . . . . .	3
2005/EES/9/03	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/455/EB frá 13. júní 2002 um breytingu á ákvörðun 2001/881/EB um skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum sem eru viðurkenndar fyrir dýraheilbrigðiseftirlit með dýrum og dýraafurðum frá þriðju löndum. . . . .	28
2005/EES/9/04	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/459/EB frá 4. júní 2002 um að skrá einingar í Animo-tölvukerfinu og um niðurfellingu á ákvörðun 2000/287/EB . . . . .	29
2005/EES/9/05	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/300/EB frá 18. apríl 2002 um skrá yfir svæði sem eru viðurkennd með tilliti til bónamíosis ( <i>Bonamia ostreae</i> ) og/eða marteillíosis ( <i>Marteilia refringens</i> ) . . . . .	53
2005/EES/9/06	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/304/EB frá 19. apríl 2002 um samþykkt áætlana um að ná stöðu viðurkenndra svæða og viðurkenndra eldisstöðva á svæðum sem ekki eru viðurkennd með tilliti til fisksjúkdómanna veirublaðingar og/eða iðradreps . . . . .	56
2005/EES/9/07	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/308/EB frá 22. apríl 2002 um skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublaðingar og/eða iðradreps. . . . .	61
2005/EES/9/08	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/536/EB frá 28. júní 2002 um breytingu á ákvörðun 2002/308/EB um skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublaðingar og/eða iðradreps. . . . .	77
2005/EES/9/09	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/225/EB frá 15. mars 2002 um nákvæmar reglur varðandi framkvæmd tilskipunar ráðsins 91/492/EBE að því er varðar hámarksmagn og greiningaraðferðir á tilteknu sjávarlífeitri í samlokum (tvískelja lindýrum), skrápdyrum, möttuldýrum og sæsniglum . . . . .	93

<b>2005/EES/9/10</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/226EB frá 15. mars 2002 um sérstakt heilbrigðiseftirlit við tekju og vinnslu á tilteknum samlokum (tvískelja lindýrum) þegar þörungaeitur sem veldur minnisleysi (ASP) er yfir þeim mörkum sem mælt er fyrir um í tilskipun ráðsins 91/492/EBE. ....	96
<b>2005/EES/9/11</b>	Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB frá 16. febrúar 1998 um markaðssetningu sæfiefna. ....	98
<b>2005/EES/9/12</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1896/2000 frá 7. september 2000 um fyrsta áfanga áætlunarinnar sem um getur í 2. mgr. 16. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB um sæfiefni. ....	161
<b>2005/EES/9/13</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1687/2002 frá 25. september 2002 um viðbótarfrest til að tilkynna tiltekin, virk efni sem eru þegar á markaði til notkunar sem sæfiefni eins og fastsett er í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000. ....	173
<b>2005/EES/9/14</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1360/2002 frá 13. júní 2002 um sjöundu aðlögun að tækniframförum á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3821/85 um að taka upp skráningarbúnað í ökutækjum í flutningum á vegum. ....	175
<b>2005/EES/9/15</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/730/EB frá 30. maí 2002 um tækniforskrift um rekstrarsamhæfi að því er varðar viðhaldsundirkerfi samevrópska háhraðajárnbrautakerfisins sem um getur í 1. mgr. 6. gr. tilskipunar 96/48/EB. ....	427
<b>2005/EES/9/16</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/844/EB frá 23. október 2002 um breytingu á tilskipun 2001/14/EB að því er varðar dagsetninguna þegar skipt er um tímaáætlun fyrir járnbrautarflutninga. ....	463
<b>2005/EES/9/17</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/35/EB frá 25. apríl 2002 um breytingu á tilskipun ráðsins 97/70/EB um að setja samræmdar reglur um öryggi fiskiskipa sem eru 24 metrar að lengd og lengri. ....	464
<b>2005/EES/9/18</b>	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1606/2002 frá 19. júlí 2002 um beitingu alþjóðlegra reikningsskilastaðla. ....	477

### **3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin**

#### **4. Ráðgjafarnefnd EES**

## **II EFTA-STOFNANIR**

### **1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna**

### **2. Eftirlitsstofnun EFTA**

### **3. EFTA-dómstóllinn**

## **III EB-STOFNANIR**

### **1. Ráðið**

### **2. Framkvæmdastjórnin**

### **3. Dómstóllinn**

# EES-STOFNANIR

## SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

### ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/01

frá 21. mars 2002

um breytingu á ákvörðun 94/360/EB um lægri tíðni eftirlits með ástandi tiltekinna afurðasendinga sem eru fluttar inn frá þriðju löndum samkvæmt tilskipun ráðsins 90/675/EBE (\*)

(tilkynnt með númeri C(2002) 1121)

(2002/237/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 97/78/EB frá 18. desember 1997 um meginreglur um skipulag dýraheilbrigðiseftirlits með afurðum sem fluttar eru inn til bandalagsins frá þriðju löndum <sup>(1)</sup>, einkum 10. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun 97/78/EB felldi úr gildi og kom í stað tilskipunar ráðsins 90/675/EBE <sup>(2)</sup> en á grundvelli hennar var ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/360/EB <sup>(3)</sup> samin.
- 2) Eftir að snefill af vaxtarhvetjandi hormónum, sem eru lífverum ekki náttúrleg (xenobiotic), fannst í innfluttu kjöti frá Bandaríkjunum Norður-Ameríku var ákvörðun 94/360/EB breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/302/EB <sup>(4)</sup> til að koma á auknu eftirliti með öllum innflutningi á nýju nautgripakjöti, þ.m.t. innmat, þó ekki vísundakjöti eða innmat úr vísundum, frá því landi.
- 3) Eftir að þessar efnaleifar fundust styrktu yfirvöld í Bandaríkjunum Norður-Ameríku áætlun sína um hormónafria nautgripi í júní 1999. Í ljósi þess að í skoðunarferð sinni

til Bandaríkjanna rakst Matvæla- og dýraheilbrigðisskrifs tofa framkvæmdastjórnarinnar á frekari vandamál, tengd þessari áætlun, var henni frestað í júlí 1999 en hún síðan endurvakin í september 1999 í endurbættri mynd sem áætlunin um nautgripi sem ekki hafa verið meðhöndlaðir með hormónum.

- 4) Eftir að lögbær yfirvöld í Sviss greindu díetýlstilbóestról (DES) í innfluttu nautgripakjöti frá Bandaríkjunum voru gerðar frekari breytingar á eftirlitsráðstöfunum hjá skoðunarstöðvum Bandalagsins á landamærum með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/518/EB <sup>(5)</sup>, þannig að þær næðu yfir sérstaka prófun á stilbenum.
- 5) Í ljósi þess hve niðurstöður úr prófunaráætluninni reyndust hagstæðar var tíðni eftirlits með nýju kjöti frá Bandaríkjunum Norður-Ameríku lækkuð í september 2000 með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/583/EB <sup>(6)</sup> úr eftirliti með öllum vörusendingum í eftirlit með 20% vörusendinga og jafnframt felld niður sú skylda, sem hvíldi á aðildarríkjunum, að einungis mætti leyfa innflutning vörusendinga inn á yfirráðasvæði þeirra ef niðurstöður rannsókna og greininga væru hagstæðar.
- 6) Þessi ákvörðun var fyrsta skref í þá átt að afnema smám saman með öllu þá skyldu að gera prófun á hverri afurðasendingu, sem valin hefur verið til eftirlits með ástandi, með tilliti til hormóna og átti að endurskoða ákvörðunina á grundvelli væntanlegra niðurstaðna úr prófunum í samræmi við 2. gr. ákvörðunar 1999/302/EB

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 80, 23.3.2002, bls. 40. Hentar er getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 21/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 9.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 373, 31.12.1990, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 158, 25.6.1994, bls. 41.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 117, 5.5.1999, bls. 58.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 197, 29.7.1999, bls. 50.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 246, 30.9.2000, bls. 67.

- 7) Eftir að tekið var upp viðbótareftirlit, sbr. ákvörðun 1999/302/EB og ákvörðun 1999/518/EB, og prófanir hafa verið gerðar samkvæmt áætlun Evrópubandalagsins um viðbótarprófanir með tilliti til hormóna hefur ekki greinst eitt einasta jákvætt sýni úr nýju nautgripakjöti, þ.m.t. innmat, á tímabilinu.
- 8) Því er við hæfi að fella úr gildi kröfuna um að 20% vörusendinga af innfluttu kjöti frá Bandaríkjunum Norður-Ameríku séu prófuð með tilliti til hugsanlegra hormóna og að því er varðar prófanir á rannsóknarstofu ber að meðhöndla slíkan innflutning á sama grundvelli og innflutning á kjöti frá öðrum þriðju löndum.
- 9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýraheilbrigði.

## SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

*1. gr.*

Ákvörðun 94/360/EB er breytt sem hér segir:

1. gr. a sé felld úr gildi.

*2. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 21. mars 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

## ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/02

frá 26. apríl 2002

um skrá yfir afurðir sem falla undir eftirlit á skoðunarstöðvum á landamærum samkvæmt  
tilskipun ráðsins 97/78/EB (\*)

(tilkynnt með númeri C(2002) 1527)

(2002/349/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 97/78/EB frá 18. desember 1997 um meginreglur um skipulag dýraheilbrigðiseftirlits með afurðum sem fluttar eru inn til Bandalagsins frá þriðju löndum <sup>(1)</sup>, einkum 5. mgr. 3. gr.,

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

1. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Til glöggvunar skulu afurðir úr dýraríkinu, sem um getur í a-lið 2. mgr. 2. gr. tilskipunar 97/78/EB, tilgreindar í einni skrá við hliðina á viðeigandi Animo-númeri ásamt viðeigandi SAT-númeri (úr sameinuðu tollnafnaskránni) til leiðbeiningar og hagræðis.
- 2) Skrá þessi skal þó ekki taka til eða varða plöntu-afurðir, sem einnig falla undir dýraheilbrigðiseftirlit, eins og um getur í 19. gr. tilskipunar 97/78/EB, eða afurðir sem eru undanþegnar dýraheilbrigðiseftirliti eins og um getur í 16. gr. sömu tilskipunar.
- 3) Einnig er mikilvægt að eftirlitsaðferðirnar taki til samsettra afurða, sem innihalda aðeins takmarkaðan hluta afurða úr dýraríkinu, í því skyni að komast hjá mismunandi túlkun á skoðunarstöðvum á landamærum og þar með röskun á samkeppni. Samt sem áður, í ljósi þess að málið er flókið og að krafist er áhættumats, sem viðeigandi vísindanefnd fjallar um á vettvangi Bandalagsins ef þörf er á, haldast innlendar reglur í gildi í millitíðinni.

Dýraheilbrigðiseftirlit skal fara fram á skoðunarstöðvum á landamærum með afurðum úr dýraríkinu, sem tilgreindar eru í viðaukanum, í samræmi við ákvæði tilskipunar 97/78/EB.

2. gr.

Skráin yfir afurðir úr dýraríkinu, sem er sett fram í viðaukanum, er með fyrirvara um undanþágur, sem um getur í 16. gr., og skrána yfir plöntuafurðir sem um getur í 19. gr. tilskipunar 97/78/EB.

3. gr.

Þrátt fyrir ákvæði 1. gr. gilda innlendar reglur áfram um samsettar matvælaafurðir sem eru skráðar í viðaukanum og innihalda aðeins takmarkaðan hluta afurða úr dýraríkinu.

Fyrsta málsgreinin gildir einungis þar til fram hefur farið áhættumat á samsettu afurðunum sem eiga að falla undir fyrirkomulag dýraheilbrigðiseftirlitsins.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 121, 8.5.2002, bls. 6. Hennar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 21/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á 1. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 24, 20.1.1998, bls. 9.

4. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 26. apríl 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

---

## VIÐAUKI

Afurðir, sem skoða á samkvæmt aðferðum dýraheilbrigðiseftirlits og eru skráðar í I. bálki hér á eftir, skal fyrst og fremst skilgreina með Animo-númerinu í 1. dálki, ásamt viðbótarnúmerum í 2. og 3. dálki ef þörf krefur. Þessi númer samsvara viðbótarskilgreiningu eftir flokkum dýra, dýrategundum og tegundum afurða, eins og kveðið er á um í II. bálki, og/eða ákvörðunarstað eins og kveðið er á um í III. bálki.

Í dálki fyrir SAT-númerið er til leiðbeiningar vísað til EB-númers eða -númera samkvæmt sameinuðu tollnafna-skránni með tilliti til tollareglna sem viðkomandi afurð úr dýraríkinu er að öllu jöfnu flokkuð eftir.

## I. BÁLKUR

Almenn skilgreining á sæði, eggjum, fósturvísam og afurðum úr dýraríkinu, sem eru tilgreind í Animo-gagnaskránni, ásamt, sé það gefið til kynna í 2. og 3. dálki, viðbótarskilgreiningum sem gerð er grein fyrir í II. og III. bálki

I.1. Sæði — egg — fósturvísar	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	3	
<b>01 Sæði — egg — fósturvísar</b>				
01 Sæði úr nautgripum	46010100000000			0511
02 Sæði úr svínunum	46010200000000			0511
03 Sæði úr öðrum tegundum				
01 Hestar	46010901000000			0511
02 Sauðfê	46010902000000			0511
03 Geitur	46010903000000			0511
04 Aðrar tegundir	46010999		D2	0511
04 Egg úr nautgripum	46020100000000			0511
05 Egg úr öðrum tegundum				
01 Svín	46020901000000			0511
02 Hestar	46020902000000			0511
03 Sauðfê	46020903000000			0511
04 Geitur	46020904000000			0511
05 Aðrar tegundir	46020999		D2	0511
06 Fósturvísar úr nautgripum	46030100000000			0511
07 Fósturvísar úr öðrum tegundum				
01 Svín	46030901000000			0511
02 Hestar	46030902000000			0511
03 Sauðfê	46030903000000			0511
04 Geitur	46030904000000			0511
05 Aðrar tegundir	46030999		D2	0511

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	3	
<b>01 Nýtt kjöt af húsdýrum og villibráð, þ.m.t. kjöt, unnar kjötvörur, innmatur og blóð til manneldis. Einnig unnar kjötvörur (sjá M2)</b>				
01 Nýtt kjöt af hófdýrum				
01 Skrokkar	310101	M1		0205
02 Stykkjað kjöt	310103	M2		0205
03 Innmatur	310102	M3		0206
02 Nýtt kjöt af nautgripum				
01 Skrokkar	310201	M1		0201, 0202
02 Stykkjað kjöt	310203	M2		0201, 0202
03 Innmatur	310202	M3		0206
03 Nýtt svinakjöt				
01 Skrokkar	310301	M1		0203
02 Stykkjað kjöt	310303	M2		0203
03 Innmatur	310302	M3		0206
04 Nýtt kindakjöt				
01 Skrokkar	310401	M1		0204
02 Stykkjað kjöt	310403	M2		0204
03 Innmatur	310402	M3		0206
05 Nýtt geitakjöt				
01 Skrokkar	310501	M1		0204
02 Stykkjað kjöt	310503	M2		0204
03 Innmatur	310502	M3		0206
06 Alivillibráð				
01 Fiðurveiðidýr, alin (tilskipun ráðsins 90/539/EBE)	311001	PO	A	0208
02 Önnur fiðurveiðidýr, alin	31100199	BI		0208
03 Stór veiðidýr, alin – jörturdýr	31110102	RU		0208
04 Stór veiðidýr, alin – svínaætt	31110101	SU		0208
05 Nartarar, þ.e. héraðyr, alin	31110104	LA		0208
06 Önnur stór fiðurveiðidýr, alin	31110199000000			0208
07 Villibráð				
01 Fiðurveiðidýr, villt (tilskipun ráðsins 90/539/EBE)	311002	PO	A	0208
02 Önnur fiðurveiðidýr, villt	31100299	BI		0208
03 Stór veiðidýr, villt – jörturdýr	31110202	RU		0208
04 Stór veiðidýr, villt – svínaætt	31110201	SU		0208
05 Nartarar, þ.e. héraðyr, villt	31110204	LA		0208
06 Önnur stór veiðidýr, villt	31110299000000			0208



I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	3	
08 Nýtt alifuglakjöt				
01 Hænur og kjúklingar	311201	M4	A	0207
02 Kalkúnar	311202	M4	A	0207
03 Perluhænsn	311203	M4	A	0207
04 Endur	31120401	M4		0207
05 Gæsir	31120402	M4		0207
09 Kjöt af alikaninum	31130000000000			0208
10 Annað kjöt				
01 Af sjávarspendýrum	31190100000000			0208
02 Af skriðdýrum	311902	RE		0208
03 Af skordýrum	311903	IN		0208
04 Annað	31199900000000			0208
05 Hófdýr (staktæð hófdýr)	311905	PE		0208
06 Sækúaaett (t.d. sæfill og sækýr)	31190600000000			0208
07 Hnubbar (t.d. klettahnubbar)	31190700000000			0208
08 Ranadýr	311908	PB		0208
09 Píputannar (t.d. jarðsvín)	31190900000000			0208
10 Rándýr	311910	CA		0208
11 Hreifadýr	311911	PN		0208
12 Hvalir	311912	CE		0208
13 Nagdýr	311913	RO		0208
14 Primatar (apar og lemúrar)	31191400000000			0208
15 Pholidota (t.d. hreisturdýr)	31191500000000			0208
16 Tannleysingjar (t.d. beltisdýr, letidýr og mauraeta)	31191600000000			0208
17 Chiroptera (t.d. leðurblökur)	31191700000000			0208
18 Skordýraætur (t.d. snjaldurmýs, moldvörpur og broddgeltir)	31191800000000			0208
19 Feldvængjur (t.d. „fluglemúrar“)	31191900000000			0208
20 Pokadýr (t.d. kengúrur, pokabirnir, pokarottur og pokaúlfrur)	31192000000000			0208
21 Nefdýr (t.d. mjónefur og breiðnefur)	31192100000000			0208
22 Klaufdýr (jafntæð hófdýr), úlfaldaett	311922	CM		0208
<b>02 Kjötafurðir og aðrar afurðir til manneldis úr dýraríkinu</b>				
01 Hrátt, saltað svínakjöt (reykt eða unnið á annan hátt)				
01 Stuttur þroskunartími (< 9 mán.)	311701	M5		0209, 0210
02 Langur þroskunartími (> 9 mán.)	311711	M5		0209, 0210
02 Annað saltað, hrátt kjöt (reykt eða unnið á annan hátt)	311705	M6	A	0209, 0210
03 Magar, blöðrur og þarmar, hreinsað, saltað, þurrkað eða hitameðhöndlað				
01 Nautgripir	31171502000000			0504
02 Svín	31171503000000			0504

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	3	
03 Sauðfé	31171504000000	M6		0504
04 Geitur	31171505000000			0504
05 Aðrar tegundir	31171509000000			0504
04 Aðrar afurðir úr dýraríkinu (tilskipun ráðsins 77/99/EBE) og aðrar afurðir, þurrkaðar, saltaðar eða kryddlegnar (reyktar eða unnar á annan hátt)	311706			0210, 1601
05 Kjöt, varið skemmdum: Fo-gildi > = 3 (með eða án grænmetis)				
01 Léttaltað nautakjöt	31150701000000			1602, 1601
02 Aðrir tilbúnir réttir sem innihalda eingöngu nauta- eða kálfakjöt	31150702000000			1602, 1601
03 Skinka (svínakjöt)	31150703000000			1602, 1601
04 Svínabógur	31150704000000			1602, 1601
05 Kæfa, eingöngu úr svínakjöti	31150705000000			1602, 1601
06 Kæfa úr svína-, nauta- eða kálfakjöti	31150706000000			1602, 1601
07 Kæfa úr svína- og alifuglakjöti	31150707000000			1602, 1601
08 Kæfa úr svína- og kanínukjöti	31150708000000			1602, 1601
09 Kæfa og bökur úr svínakjöti og villibráð	31150709000000			1602, 1601
10 Önnur kæfa úr svínakjöti	31150710000000			1602, 1601
11 Aðrir tilbúnir réttir sem innihalda svínakjöt	31150711000000			1602, 1601, 2005
12 „Foie gras“ (fiturík lifur) úr alifuglum	31150712000000			1602, 1601
13 Tilbúnir réttir sem innihalda eingöngu alifuglakjöt	31150713000000			1602, 1601
14 Annað kjöt, varið skemmdum, sem inniheldur eingöngu alifuglakjöt	31150714000000			1602, 1601
15 Tilbúnir réttir sem innihalda eingöngu kanínukjöt	31150715000000			1602, 1601
16 Tilbúnir réttir sem innihalda eingöngu villibráð	31150716000000			1602, 1601
17 Annað kjöt, varið skemmdum: Fo-gildi > = 3	33115079900000			1602, 1601
06 Niðurlagt kjöt: Fo-gildi < 3, gerilsneytt (minnst 70 °C kjarnahiti)				
01 Svínakjöt	31150803000000			1602, 1601
02 Svínabógur	31150804000000			1602, 1601
03 Annað niðurlagt svínakjöt	31150811000000			1602, 1601
04 Niðurlagt nauta- og kálfakjöt	31150801000000			1602, 1601
05 „Foie gras“ (fiturík lifur) úr alifuglum	31150812000000			1602, 1601
06 Annað niðurlagt alifuglakjöt	31150814000000			1602, 1601
07 Annað niðurlagt kjöt af öðrum tegundum eða fleiri en einni tegund	31150899000000			1602, 1601
07 Niðurlagt kjöt: Fo-gildi < 3, ekki gerilsneytt (minna en 70 °C kjarnahiti)				
01 Nauta- eða kálfakjöt	31150902000000			1602, 1601
02 Svínakjöt	31150903000000			1602, 1601
03 Alifuglakjöt	31150912000000			1602, 1601
04 Annað	31150999000000			1602, 1601

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	3	
08 Niðurlagt kjöt sem er meðhöndlað eins og um getur í ii- lið a-liðar 1. mgr. 4. gr. í tilskipun ráðsins 80/215/EEC				
01 Eingöngu svínakjöt	31151003000000			1601, 1602
02 Svínakjöt og annað kjöt	31151099000000			1601, 1602
09 Tilbúnir réttir og innpakkaðar kjötafurðir, soðið eða forsoðið og geymt í kæli				
01 Hefur verið hitameðhöndlað við minnst 70 °C kjarnahita	311801	M7		1601, 1602, 1902, 2104
02 Hefur verið hitameðhöndlað við minna en 70 °C kjarna hita	311802	M7		1602, 1902, 2104
10 Kjötkraftur	31151200000000			1603
11 Brædd dýrafita (þ.m.t. bein)				
01 Matartól (úr hrossum, nautgripum, kindum og geitum)	31160201000000			1502, 1503
02 Hreinsanleg tól (úr hrossum, nautgripum, kindum og geitum)	31160202000000			1502, 1503
03 Svinafeiti til manneldis	31160101000000			1501
04 Hreinsanleg svinafeiti	31160102000000			1501
05 Önnur dýrafeiti til manneldis	31169901000000			1503, 1504, 1506
06 Önnur hreinsanleg dýrafeiti	31169902000000			1503, 1504, 1505, 1506
12 Unnið dýraprótein				
01 Para í duftformi	31151301000000			0210
02 Kjöt- og beinamjöl, þurrkað blóð og blóðmjöl	31151302000000			0210
03 Hamsar	31151303000000			0210
<b>03 Mjólk í fljótandi formi</b>				
01 Hrámjólk til beinnar neyslu	330101	LM		0401
02 Hrámjólk til mjólkuriðnaðar	310102	LM		0401
03 Mjólk sem hefur fengið hitameðferð	330103	LM		0401
04 Hitameðhöndluð mjólk				
01 Gerilsneydd mjólk	33010401	LM		0401
02 Leifturhituð mjólk	33010410	LM		0401
03 Dauðhreinsuð mjólk	33010411	LM		0401
05 Mjólk í fljótandi formi sem er ekki ætluð til manneldis eða beint sem dýrafóður				
01 Broddur	33010901	LM		2309
02 Önnur mjólk í fljótandi formi	33010999	LM		2309
<b>04 Mjólkurafurðir</b>				
01 Hitameðhöndlaðar mjólkurafurðir (til manneldis)				
01 Rjómi, smjör, bragðsett, geluð, frosin og gerjuð mjólk	330301	L1		0403, 2105, 0405
02 Aðrar afurðir í fljótandi formi				
01 Mýsa	33030301	LM		0404
02 Áfir	33031401	LM		0403
03 Niðurseyydd mjólk	33010412	LM		0402
03 Afurðir í duftformi	330302	L2		3501, 3502, 3504, 1702 10

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	3	
04 Ostur				
01 Nýr ostur	33040101	LM		0406
02 Mjúkur ostur	33040201	LM		0406
03 Harður ostur	33040301	LM		0406
04 Ostur með langan þroskunartíma	330404	LM		0406
05 Fullunninn ostur	330405	LM		0406
05 Smurostur úr mjólkurafurðum	33040600000000			0405
02 Afurðir sem innihalda hrámmjól (til manneldis)				
01 Rjómi, smjör, bragðsett, geluð, frosin og gerjuð mjólk	330201	L1		
02 Aðrar afurðir í fljótandi formi				0403, 2105
01 Mýsa	33030302	LM		0404
02 Áfir	33031402	LM		0403
03 Ostur				
01 Nýr ostur	33041101	LM		0406
02 Mjúkur ostur	33041201	LM		0406
03 Harður ostur	33041301	LM		0406
04 Ostur með langan þroskunartíma	330414	LM		0406
04 Smurostur úr mjólkurafurðum	33041600000000			0405
03 Aðrar mjólkurafurðir (til manneldis)				
01 Ricotta	33090100000000			0404, 2106
02 Kotasæla	33090200000000			0404, 1901, 2106
03 Aðrar afurðir	33099900000000			0404, 1901, 2106, 3504, 1702 10
04 Afurðir sem innihalda mjólk, ekki ætlaðar til manneldis (tilskipun ráðsins 92/118/EEC)				
01 Í fljótandi formi				
01 Mýsa í fljótandi formi	33100101000000			2309
02 Áfir í fljótandi formi	33100102000000			2309
03 Aðrar afurðir í fljótandi formi	33100199000000			2309
02 Í duftformi	331002	L2		3501, 3502, 3504, 2309, 1702 10
<b>05 Fiskafurðir til manneldis</b>				
01 Fiskur, lifur og hrogn				
01 Lifandi fiskur, beint til neyslu				
01 Fiskur af tegundum sem eru sóttæmar fyrir blóðþorra (ISA), veirublaðingu (VHS), iðradrepi (IHN) og vorveiru í vatnakarpa (SVC)	320111	PI	Y	0301
02 Aðrar fisktegundir	320199	PI	N	0301
02 Heill eða slægður fiskur, líka hausaður, nýr, kældur eða frystur				
01 Kældur	320121	PI		0302
02 Frystur	320131	PI		0303
03 Flakaður, sneiddur eða saxaður fiskur, nýr, kældur eða frystur				
01 Kældur	320122	PI		0304
02 Frystur	320132	PI		0304

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	3	
04 Hrá fiskflök í raspi eða sósu og fryst	320135	PI		0304
05 Þurrkaður fiskur og fiskflök, líka söltuð	320140	PI		0305
06 Fiskur og fiskflök, hvorki þurrkuð, söltuð né í legi	320150	PI		0305
07 Reyktur fiskur og fiskflök	320160	PI		0305
08 Niðursoðinn fiskur (Fo-gildi > = 3,00)	320180	PI		1604
09 Lifur og hrogn				
01 Ný eða kæld	320221	PI		0302
02 Fryst	320231	PI		0303
03 Þurrkuð, líka reyktt	320240	PI		0305
04 Söltuð eða í saltlegi, líka reyktt	320250	PI		0305
05 Kavíar (í loftþéttum ílátum)	32029500000000			1604
06 Kavíarlíki (í loftþéttum ílátum)	32029600000000			1604
07 Önnur lifur og hrogn úr fiski, varin skemmdum eða niðurlögð	320297	PI		1604
02 Krabbadýr				
01 Lifandi krabbadýr, beint til neyslu				
01 Krabbadýr af tegundum sem eru sóttnæmar	32101100000000			0306
02 Krabbadýr af tegundum sem eru ekki sóttnæmar (1)	321012	CR	N	0306
02 Hrá krabbadýr, heil eða í stykkjum				
01 Kæld	321021	CR		0306
02 Fryst	321031	CR		0306
03 Soðin krabbadýr, í skel				
01 Kæld	321023	CR		0306
02 Fryst	321033	CR		0306
04 Soðin krabbadýr, ekki í skel				
01 Kæld	321024	CR		0306
02 Fryst	321034	CR		0306
05 Niðursoðin krabbadýr	321080	CR		1605
03 Lindýr				
01 Lifandi lindýr, beint til neyslu				
01 Lindýr af tegundum sem eru sóttnæmar, <i>bonamia ostreae</i> , <i>maritima refringens</i>	322011	MO	Y	0307
02 Lindýr af tegundum sem eru ekki sóttnæmar (1)	322012	MO	N	0307
02 Hrá lindýr, heil				
01 Kæld	322021	MO		0307
02 Fryst	322031	MO		0307
03 Hrá lindýr, ekki í skel				
01 Kæld	322022	MO		0307
02 Fryst	322032	MO		0307
04 Soðin lindýr, heil				
01 Kæld	322023	MO		0307
02 Fryst	322033	MO		0307

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	3	
05 Soðin lindýr, ekki í skel				
01 Kæld	322024	MO		0307
02 Fryst	322034	MO		0307
06 Þurrkuð lindýr, líka reyktt	322040	MO		0307
07 Söltuð eða kryddlegin lindýr, líka reyktt	322050	MO		0307
08 Niðursoðin lindýr	322080	MO		1605
04 Aðrir vatnahryggleysingjar				
01 Aðrir lifandi vatnahryggleysingjar, beint til neyslu	323011	AQ		0307
02 Aðrir hráir vatnahryggleysingjar, heilir eða í stykkjum				
01 Kældir	323021	AQ		0307
02 Frystir	323031	AQ		0307
03 Aðrir þurrkaðir vatnahryggleysingjar, líka reykttir	323040	AQ		0307
04 Aðrir vatnahryggleysingjar, saltaðir eða þæklaðir, líka reykttir	323050	AQ		0307
05 Aðrir niðursoðnir vatnahryggleysingjar (Fo-gildi > = 3)	323080	AQ		1605
05 Aðrar fiskafurðir				
01 Mjöl, einnig finmalað og kögglar, beint til neyslu				
01 Úr fiski	32017000000000			0305
02 Úr krabbadýrum	32107000000000			0306
03 Úr lindýrum og öðrum vatnahryggleysingjum	32407000000000			0307
02 Prótínhlaup úr fiski (Surimi)				
01 Kælt	32019200000000			1603, 1604
02 Fryst	32019300000000			1603, 1604
03 Tilbúnir réttir, soðnir eða forsoðnir				
01 Úr kældum fiski	320126	PI		1604, 1902
02 Úr frystum fiski	320136	PI		1604, 1902
03 Úr kældum krabbadýrum	321026	CR		1605, 1902
04 Úr frystum krabbadýrum	321036	CR		1605, 1902
05 Úr kældum lindýrum	322026	MO		1605, 1902
06 Úr frystum lindýrum	322036	MO		1605, 1902
07 Blandaðir, kældir	32402600000000			1604, 1605, 1902
08 Blandaðir, frystir	32403600000000			1604, 1605, 1902
04 Kjarnar og safar				
01 Úr fiski, þ.m.t fisklýsi	32019400000000			1504, 1603, 2104
02 Úr krabbadýrum	32109400000000			1603, 2104
03 Úr lindýrum	32209400000000			1603, 2104
04 Úr öðrum vatnahryggleysingjum	32309400000000			1603, 2104
06 Egg til neyslu — eggjaafurðir — býflugnaafurðir				
01 Egg til neyslu				
01 Úr kjúklingum	34010100000000			0407
02 Úr öðrum tegundum	34010900000000			0407

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	3	
02 Hitameðhöndlaðar eggjaafurðir				
01 Í fljótandi formi, kjarnaðar eða frystar	34020100000000			0408
02 Þurrkaðar	34020200000000			0408, 3502
03 Hleyptar	34020300000000			0408, 3502
04 Kristallaðar	34020400000000			0408, 3502
03 Eggjaafurðir sem ekki eru hitameðhöndlaðar	34030100000000			0408, 3502
04 Býflugnaafurðir				
01 Til manneldis	390401	HO		0409, 0410
02 Eingöngu til býræktar	390402	HO		0511, 0409, 1521
03 Eingöngu til notkunar í iðnaði	390403	HO		0511, 1521
<b>07 Sniglar, froskar og froskalappir til manneldis</b>				
01 Sniglar				
01 Lifandi	39220101000000			0307
02 Kældir eða frystir	39220102000000			0307
03 Niðursoðnir (hitameðhöndlun Fo-gildi > = 3,00)	39220103000000			1605
02 Aðrir landsniglar				
01 Lifandi	39229901000000			0307
02 Kældir eða frystir	39229902000000			0307
03 Niðursoðnir (hitameðhöndlun Fo-gildi > = 3,00)	39229903000000			1605
03 Froskar og froskalappir				
01 Lifandi froskar	39210100000000			0106
02 Kældir eða frystir	39210200000000			0208
03 Niðursoðnir (hitameðhöndlun Fo > = 3,00)	39210300000000			1602
<b>08 Húðir eða skinn af hófdýrum, ull, hár, burstir, fjaðrir, dúnn eða fjaðrahlutar — veiðiminjar</b>				
01 Óunnar húðir eða skinn (tilskipun ráðsins 64/433/EBE — tilskipun ráðsins 72/462/EBE)				
01 Óunnar húðir af nautgripum	43010100000000			4101
02 Óunnin skinn af sauðfé	43010200000000			4102
03 Óunnin skinn af geitum	43010300000000			4103
04 Óunnin skinn af svínum	43010400000000			4103
05 Óunnar hrosshúðir	43010500000000			4101
06 Óunnar húðir af öðrum klaufdýrum og hófdýrum	43010900000000			4103
07 Aðrar óunnar húðir og skinn (af fuglum, strútfuglum eða fiskum)	43011900000000			4103
02 Unnar húðir eða skinn (tilskipun ráðsins 92/118/EBE)				
01 Húðir af nautgripum	43020100000000			4101
02 Skinn af sauðfé	43020200000000			4102, 4301
03 Skinn af geitum	43020300000000			4103
04 Skinn af svínum	43020400000000			4103
05 Hrosshúðir	43020500000000			4101
06 Húðir af öðrum hófdýrum	43020900000000			4103

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	1	
03 Ull, hár, hrosshár, burstir				
01 Óunnið og þurrt	440101	H1		0502, 0503, 5101, 5102, 5103
02 Litað, hitað, soðið eða unnið	440201	H1		0502, 0503, 5101, 5102, 5103
04 Fjaðrir, dúnn eða fjaðrahlutar				
01 Óunnið og þurrt	45010000000000			0505
02 Litað, hitað, soðið eða unnið	45020000000000			0505
05 Veiðiminjar				
01 Óunnar	46010000000000			0506, 0507, 4103, 9705
02 Unnar	46020000000000			0506, 0507, 4103, 9705
<b>09 Bein, horn, hófar og klaufir og afurðir úr þeim, aðrar en mjöl, gelatín, hráefni, ætlað til framleiðslu á gelatíni, og skyldar afurðir</b>				
01 Bein, horn, hófar og annar sýnilegur yfirhúðarvöxtur til manneldis eða í dýrafóður				
01 Af nautgripum	48010100000000			0410, 0506, 0507
02 Af sauðfé og geitum	48010200000000			0410, 0506, 0507
03 Af svínunum	48010300000000			0410, 0506, 0507
04 Af öðrum tegundum (þ.m.t. fiskur)	48010900000000			0410, 0506, 0507, 0508
02 Afurðir sem innihalda bein/horn/hófa og annan sýnilegan yfirhúðarvöxt til manneldis eða í dýrafóður				
01 Gelatín til notkunar í iðnaði	48011100000000			3503
02 Aðrar afurðir, þ.m.t. kollagen, vatnsrofin prótín og tvíkalsíumfosfat	48011900000000			3504
03 Bein/horn/hófar og afurðir úr þeim til notkunar í iðnaði				
01 Gelatín til notkunar í iðnaði	48012100000000			3503
02 Aðrar afurðir, þ.m.t. kollagen, vatnsrofin prótín og tvíkalsíumfosfat	48012900000000			3504
<b>10 Blóð, blóðafurðir, legvatn til notkunar í lyfjaiðnaði, til tæknilegrar notkunar, annarrar en í dýrafóður, eða annarrar notkunar. Smitefni</b>				
01 Blóð og blóðafurðir úr dýrum af hestaætt				
01 Til notkunar í lyfjaiðnaði	490101	BL		3002
02 Til tæknilegrar notkunar á öðrum sviðum	490102	BL		3002
02 Blóð og blóðafurðir úr öðrum tegundum en dýrum af hestaætt				
01 Til notkunar í lyfjaiðnaði	490103	BL		3002
02 Til tæknilegrar notkunar á öðrum sviðum	490104	BL		3002
03 Smitefni	49020000000000			3002



I.2. Afurðir úr dýrarikinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	1	
<b>11 Annar skepnuúrgangur: ómeðhöndlað, áhættusamt efni — áhættulítið hráefni fyrir lyfjaiðnaðinn, til tæknilegrar notkunar og til notkunar í dýrafóður</b>				
01 Ómeðhöndlað, áhættusamt efni				
01 Dauð dýr, andvana fædd dýr, fóstur og fylgjur úr dýrum	48021001000000			0511
02 Dýr sem drepast í flutningi	48021002000000			0511
03 Önnur dauð dýr, þ.m.t. húðir af sjálfdauðum dýrum	48021099000000			0511
04 Dýr sem er slátrað vegna sjúkdómsvarnarráðstafana	48022001000000			0511
05 Úrgangur frá dýrum sem við slátrun hafa einkenni smitandi sjúkdóma	48022002000000			0511
06 Hlutar slátraðra dýra sem eru allajafna ekki skoðaðir (nema skinn, horn, hófar, ull, fjaðrir og blóð)	48023001000000			0511
07 Skemmt kjöt, fiskur og matvæli úr dýrarikinu	48023002000000			0511
08 Kjöt- og fiskafurðir sem eru fluttar inn frá þriðju löndum og samræmast ekki löggjöf Bandalagsins	48023003000000			0511
09 Skepnuúrgangur, mjólk og afurðir sem innihalda efnaleifar	48023004000000			0511
10 Fiskar sem hafa einkenni smitandi sjúkdóma	48023005000000			0511
02 Áhættulítið efni til lyfjaframleiðslu, nema blóð, blóðafurðir og legvatn				0510, 3001
01 Nýr fiskúrgangur	50010601000000			0510, 3001
02 Hjörtu	50010102	AN		0510, 3001
03 Garnir	50010103	AN		0510, 3001
04 Bris	50010104	AN		0510, 3001
05 Milta	50010105	AN		0510, 3001
06 Nýrnaheittur	50010106	AN		0510, 3001
07 Hálskirtlar	50010107	AN		0510, 3001
08 Kynkirtlar	50010108	AN		0510, 3001
09 Skjaldkirtill	50010109	AN		0510, 3001
10 Heili/heiladingull	50010410	AN		0510, 3001
11 Liðvökvi	50011011	AN		0510, 3001
12 Gall	50010112	AN		0510, 3001
13 Þarmaslímhimna eða þarmasafi	50011013	AN		0510, 3001
14 Aðrir eitlavefir	50010114	AN		0510, 3001
15 Annað, þ.m.t. mjólk	50011099	AN		0510, 3001
03 Áhættulítið hráefni til framleiðslu tæknilegra vara, að undanskildu blóði, blóðafurðum og legvatni				
01 Úr nautgripum	50020100000000			0511
02 Úr einhófa dýrum	50020200000000			0511
03 Úr sauðfê og geitum	50020300000000			0511
04 Úr svinum	50020400000000			0511

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	1	
05 Úr alifuglum	50020500000000			0511
06 Úr fiski	50020600000000			0511
07 Annað	50029900000000			0511, 0510
04 Áhættulítið hráefni til framleiðslu fódurs eða gæludýrafódurs				
01 Skepnuúrgangur úr vinnslu á nýju kjöti	5003	AN		0511
02 Úr lagardýrum				
01 Fiskur til framleiðslu á fin- eða grófmöluðu fiskimjöli	50030615000000			0511
02 Nýr fiskúrgangur	50030601000000			0511
05 Brædd fita og olíur til tæknilegrar notkunar eða til notkunar í lyfjaiðnaði eða í dýrafóður.	50040000000000			1505, 1506, 1516, 1517, 1518, 1522
<b>12 Unnið dýraprótein, einnig til notkunar í fóður (mjöl og hamsar) — gæludýrafóður</b>				
01 Spendýraprótein til notkunar í dýrafóður, unnið í samræmi við viðaukann við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 99/534/EB				
01 Kjöt- og beinamjöl	47010101000000			2301
02 Blóðmjöl	47010103000000			2301
03 Beinamjöl	47010104000000			0506
04 Mjöl úr hornum	47010105000000			0507
05 Mjöl úr hófum og klaufum	47010106000000			0507
06 Þurrkaðir hamsar	47010108000000			2301
07 Blöndur úr þessu mjöli	47010199000000			2309
02 Unninn úrgangur frá spendýrum, ekki til notkunar í fóður				
01 Kjöt- og beinamjöl	47010301		D4	2301
02 Blóðmjöl	47010303		D4	2301
03 Beinamjöl	47010304		D4	0506
04 Mjöl úr hornum	47010305		D4	0507
05 Mjöl úr hófum og klaufum	47010306		D4	0507
06 Þurrkaðir hamsar	47010308		D4	2301
07 Blöndur úr þessu mjöli	47010399		D4	2309
03 Unnið dýraprótein úr öðrum tegundum en spendýrum, til notkunar í fóður				
01 Fiskimjöl	47010102000000			2301
02 Kjöt- og beinamjöl, unnið úr úrgangi alifuglakjöts	47010109000000			2301
03 Mjöl úr fjöðrum	47010107000000			0505
04 Blöndur úr þessu og öðru mjöli, þ.m.t. eggjaafurðir	47010499000000			2309
04 Gæludýrafóður				
01 Fryst, ekki hitameðhöndlað	47010201000000			2309
02 Niðursoðið (hitameðhöndlun Fo-gildi > = 3,00)	47010202000000			2309
03 Blautfóður	47010203000000			2309
04 Þurrkað	47010204000000			2309, 4205
05 Úr unnum skinnum	47010205000000			2309

I.2. Afurðir úr dýraríkinu	Animo-númer			SAT-númer
	1	2	1	
05 Unnið spendýrapróttin, til notkunar í fôður, sem ekki er talið með í lið 12-01				
01 Kjöt- og beinamjöl	47010501000000			2301
02 Blóðmjöl	47010503000000			2301, 2309
03 Beinamjöl	47010504000000			0506
04 Þurrkaðir hamsar	47010508000000			2301
05 Blöndur úr þessu mjöli	47010599000000			2301, 2309
<b>13 Húsdýraáburður</b>				
01 Unnar afurðir sem innihalda húsdýraáburð	48150100000000			3101
02 Óunninn húsdýraáburður				
01 Úr alifuglum	48150201000000			0511, 3101
02 Úr dýrum af hestaætt	48150202000000			0511, 3101
03 Úr öðrum tegundum	48150209000000			0511, 3101

## II. BÁLKUR

Viðbót við almennar skilgreiningar með því að bæta við hópum dýra, dýrategundum og vörutegundum

II			
AN	A	0100	Nautgripir
	A	0200	Einhófa dýr
	A	0300	Svín
	A	0400	Sauðfé
	A	0500	Geitur
		0600	Alifuglar
	A	9900	Önnur
AQ	N	9100	Möttuldýr, sæsveppir ( <i>Ascidacea</i> )
	N	9210	Ígulker ( <i>Echinoidae</i> )
	N	9999	Aðrir vatnahryggleysingar
BI		0101	Passeriformes (t.d. svölur, krákur og kanarífuglar)
		0201	Piciformes (t.d. spætur og túkanar)
		0301	Coraciiformes (t.d. ísfuglar, nashyrningsfuglar og býætur)
		0401	Trogoniformes (t.d. þrúgar)
		0501	Coliiformes (t.d. músfuglar)
		0601	Apodiformes (t.d. múrsvölungar og kólibrífuglar)
		0701	Caprimulgiformes (t.d. náttfárar)
		0801	Strigiformes (t.d. uglur)

II			
		0901	Cuculiformes (t.d. gaukfuglar)
		1001	Psittaciformes (t.d. páfagaukar og úndúlutar)
		1101	Columbiformes (nema dúfur, t.d. turtildúfur)
		1201	Gruiformes (t.d. trönur)
		1301	Charadriiformes (t.d. mávar, svartfuglar og lóur)
		1401	Galliformes (nema alifuglar, t.d. páfugl)
		1501	Falconiformes (t.d. ernir, fálkar og hrægammar)
		1601	Anseriformes (nema endur og gæsir, t.d. svanir)
		1701	Ciconiiformes (t.d. hegrar, storkar og flamingóar)
		1801	Pelicaniformes (t.d. pelíkanar og skarfar)
		1901	Procellariiformes (t.d. trosar og stormfuglar)
		2001	Podicipediformes (t.d. goðar)
		2101	Gaviiformes (t.d. brúsar)
		2201	Tinamiformes (t.d. hæsnabræður (tínamúar))
		2301	Apterygiformes (t.d. kívífuglar)
		2401	Casuariformes (t.d. kasúar og emúar)
		2501	Rheiformes (t.d. nandúar)
		2601	Struthioniformes (t.d. strútar)
		2701	Sphenisciformes (t.d. mörgæsir)
BL		0100	Nýtt blóð (óunnið)
		0150	Blóð (fullunnið)
		0200	Blóðvatn (óunnið)
		0250	Blóðvatn (fullunnið)
		0300	Þykkni af rauðum blóðkornum
		0400	Legvatn (óunnið)
		0450	Legvatn (fullunnið)
		0500	Blóðafurðir
		0600	Afurðir til sjúkdómsgreiningar í glasi
		0700	Prófunarefni sem inniheldur blóðafurðir
		9900	Aðrar afurðir

II			
CA		0100	Kattaætt
		0200	Hundaætt
		0300	Hýenuætt (t.d. hýenur)
		0400	Deskattarætt (t.d. mongús og þefkettir)
		0500	Marðarætt (t.d. minkar, merðir og greifingjar)
		0600	Procyonidae (t.d. hálfbirnir, þvottabirnir og pöndur)
		0700	Ursidae (t.d. bjarndýr)
CE		0100	Hvalir
		0102	Höfrungar
		0103	Aðrir hvalir
CM		0100	Kameldýr
		0101	Drómedari
		0102	Lamadýr
		0103	Lamadýr vicuna
		0104	Önnur dýr af úlfaldaætt
CR	N	7010	Helsingjanef ( <i>Scalpellidae-Pollicipes cornucopia</i> )
	N	7020	Hrúðurkarlar ( <i>Balanidae</i> )
	N	7110	Kríli ( <i>Euphausidae</i> )
	N	7120	Rækjutegund ( <i>Penaeidae</i> )
	N	7130	Rækjutegund ( <i>Palaemonidae</i> )
	N	7140	Strandrækjur ( <i>Crangonidae</i> )
	N	7199	Önnur rækja
	N	7200	Svipuhumar ( <i>Palinuridae</i> )
	N	7310	Amerískur vatnakrabbi ( <i>Astacidae-Orconectes</i> spp.)
	N	7399	Aðrir vatnakrabbar (aðrir <i>Astacidae</i> )
	N	7410	Humar ( <i>Nephropidae-Homarus</i> spp.)
	N	7420	Leturhumar ( <i>Nephropidae-Nephrops norvegicus</i> )
	N	7510	Töskukrabbi ( <i>Cancridae-Cancer</i> spp.)
	N	7599	Aðrir krabbar
	N	7900	Önnur krabbadýr

II			
H1		0100	Ull af sauðfé
		0200	Hár af nautgripum
		0300	Greifingjahár
		0400	Hrosshár
		0500	Svínaburstir
		0600	Villisvínaburstir
		9900	Hár af nagdýrum og öðrum dýrum
HO	A	0100	Hunang
	A	0200	Vax
	A	0300	Drottningarhunang
	A	0400	Frjókorn
	A	0500	Afurðir úr hunangi
		0600	Býpéttir (própólís)
	A	0700	Annað
IN		0103	Æðvængjur (Hymenoptera): býflugnadrottning
		0203	Æðvængjur (Hymenoptera): býflugur (ger)
		0209	Aðrar hreisturvængjur (Lepidoptera) (t.d. dagfiðrildi, náttfiðrildi og fiðrildislirfur)
		0303	Lepidoptera: silkiormar (Bombix)
		9903	Aðrar æðvængjur (Hymenoptera) (t.d. maurar og geitungar)
L1		0100	Rjómi
		0200	Smjör
		0300	Jógurt
		0400	Önnur gerjuð mjólk
		0500	Bragðsett mjólk
		0600	Geluð eða sýrð mjólk eða mjólkurbúðingar
		0700	Ís og rjómaís
L2		0100	Mjólkurduft eða mjólk í duftformi
		0200	Samsettar mjólkurafurðir í duftformi
		0300	Mysa og skyldar afurðir í duftformi
		0400	Áfir og skyldar afurðir í duftformi
		0500	Kaseín, kaseínöt og aðrir prótínþættir
		9900	Aðrar mjólkurafurðir í duftformi

II			
LA		0100	Kanínur
		0200	Villtar kanínur
		0300	Hérar
		0400	Aðrir nartarar
LM		0100	Mjólk úr kúm
		0200	Mjólk úr bufflum
		0300	Mjólk úr ám
		0400	Mjólk úr geitum
		0500	Mjólk úr kameldýrum
		0600	Mjólk úr hryssum
		0700	Annað
MI		0100	Heilir skrokkar
		0200	Hálfir skrokkar
		0300	Fjórðungar
M2		0100	Hálfir skrokkar stykkjaðir í mesta lagi í þrennt
		0200	Stykkjað kjöt
		0300	Úrbeinað kjöt
		0400	Kjöt í stykkjum sem vega minna en 100 g
		0500	Hakkað kjöt
		0600	Unnar kjötvörur
		0700	Vélúrbeinað kjöt
		0800	Hrá matarfeiti
M3	A	0100	Hjörtu
	A	0200	Þindarvöðvar
	A	0300	Kjálkavöðvar
	A	0400	Tunga
	A	0500	Hakkaður innmatur
	A	0600	Unninn innmatur
	A	0700	Lifur í heilu
	A	0800	Lifur í sneiðum
		0900	Hóstarkirtill

II			
	A	1000	Heili og aðrir taugavefir (mæna)
	A	1200	Blóð
	A	9900	Annar innmatur
M4	A	0100	Skrokkar sem öll innfyli hafa verið fjarlægð úr
	A	0200	Skrokkar sem innfyli hafa verið fjarlægð úr að hluta
	A	0300	Skrokkar sem eftir er að fjarlægja innfylin úr
	A	0400	Stykkjað kjöt
	A	0500	Úrbeinað kjöt
	A	0600	Unnar kjötvörur
	A	0700	Vélúrbeinað kjöt
	A	0800	Lifur
		0900	„Foie gras“ (fiturík lifur)
	A	1000	Fóarn
	A	9900	Annar innmatur
M5		0100	Úrbeinuð skinka
		0200	Skinka á beini
		0300	Bógur
		0400	Pylsur (þ.m.t. blöndur)
M6	A	0100	Einhófa dýr
	A	0200	Nautgripir
		0300	Svín
	A	0400	Sauðfé
	A	0500	Geitur
	A	0600	Fiðurveiðidýr, alin
	A	0700	Alin villisvín
	A	0800	Önnur veiðidýr, alin
	A	0900	Villt fiðurveiðidýr, alin
	A	1000	Villisvín
	A	1100	Önnur villt veiðidýr, alin
	A	1200	Alifuglar
	A	1300	Kanínur
	A	1400	Aðrar tegundir



II			
M7		0100	Tilbúnir kjötréttir
		0200	Aðrir tilbúnir réttir
		0300	Pylsur
		9900	Aðrar kjötafurðir, soðnar eða forsoðnar
MO	Y	0100	Ostrur ( <i>Ostreidae-Ostrea edulis</i> )
	N	8110	Sæsniglar: „sæeyra“ ( <i>Haliotidae-Haliotis</i> spp.)
	N	8120	Sæsniglar: „beitukóngur“ ( <i>Buccinidae-Buccinum undatum</i> )
	N	8130	Sæsniglar: „fjörudoppur“ ( <i>Littorinidae-Littorina</i> spp.)
	N	8199	Aðrir sæsniglar
	N	8211	Risaostra ( <i>Ostreidae-Crassostrea gigas</i> )
	N	8299	Aðrar ostrur (aðrar <i>Ostreidae</i> )
	N	8311	Jakobsdiskur ( <i>Pectinidae-Pecten jacobus</i> )
	N	8312	Risadiskur, hörpudiskur ( <i>Pectinidae-Pecten maximus</i> )
	N	8319	Aðrir diskar af tegundinni <i>Pecten</i> spp.
	N	8399	Aðrir diskar ( <i>Pectinidae</i> )
	N	8410	Kræklingar af tegundinni <i>Mytilus</i> spp.
	N	8499	Aðrir kræklingar (annar <i>Mytilidae</i> )
	N	8510	Blekfiskur ( <i>Sepiidae-Sepia officinalis</i> )
	N	8520	Tíuarma smokkar, blekfiskar ( <i>Sepiolidae</i> )
	N	8530	Tígulsmokkar ( <i>Loliginidae</i> )
	N	8540	Beitusmokkar ( <i>Ommastrephidae</i> )
	N	8550	Áttarma smokkfiskur ( <i>Octopodidae</i> )
	N	8900	Önnur lindýr
PB		0101	Afríkufill
		0201	Asíufill
PE		0101	Nashyrningar
		0201	Tapírar
PI	Y	0400	Regnbogasilungur ( <i>Salmo gairdneri</i> ), veirublæðing (VHS), iðradrep (IHN)
	Y	0401	Vatnakarpi ( <i>Cyprinus carpio</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0402	Gullfiskur ( <i>Carassius auratus</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0403	Grænkarpi ( <i>Carassius carassius</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)

## II

	Y	0404	Graskarpi ( <i>Ctenopharyngodon idella</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0405	Silfurkarpi ( <i>Hypophthalmichthys molitrix</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0406	Marmarakarpi ( <i>Hypophthalmichthys nobilis</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0407	Gullgægir ( <i>Leuciscus idus</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0408	Grunnungur ( <i>Tinca tinca</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0409	Roðagægir ( <i>Rutilus rutilus</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0410	Straumgægir ( <i>Scardinius erythrophthalmus</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0500	Aðrir laxfiskar, veirublæðing (VHS), iðradrep (IHN)
	Y	0600	Lax ( <i>Salmo salar</i> ) blóðþorri (ISA), veirublæðing (VHS), iðradrep (IHN)
	Y	0700	Harri ( <i>Thymallus thymallus</i> ), veirublæðing (VHS)
	Y	0701	Fengrani ( <i>Silurus glanis</i> ), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	Y	0800	Tjarnasild ( <i>Coregonus</i> sp.), veirublæðing (VHS), iðradrep (IHN)
	Y	0900	Gedda ( <i>Esox lucius</i> ), veirublæðing (VHS), iðradrep (IHN), vorveira í vatnakarpa (SVC)
	N	0999	Annar ferskvatnsfiskur
	N	1000	Grálúða ( <i>Reinhardtius</i> spp. — <i>Hippoglossus</i> spp.)
	N	1100	Skarkoli ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
	N	1200	Sólflúra ( <i>Solea</i> spp.)
	Y	1901	Sandhverfa ( <i>Scophthalmus maximus</i> ), veirublæðing (VHS)
	N	1999	Annar flatfiskur
	N	2000	Hvíti túnfiskur eða albakori ( <i>Thunnus alalunga</i> )
	N	2100	Guli túnfiskur ( <i>Thunnus albaceres</i> )
	N	2200	Randatúnfiskur ( <i>Euthynnus pelamis</i> )
	N	2999	Aðrir fiskar af ættkvíslunum <i>Thunnus</i> og <i>Euthynnus</i>
	N	3000	Síld ( <i>Clupea</i> spp.)
	N	3100	Þorskur ( <i>Gadus</i> spp.)
	N	3200	Sardínur, sardinellur og brislingur ( <i>Sardina</i> spp. <i>Sardinella</i> spp. — <i>Sprattus</i> )
	N	3300	Ýsa ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
	N	3400	Ufsi ( <i>Pollachius virens</i> )
	N	3500	Makríll ( <i>Scomber</i> spp.)
	N	3600	Hákarl (allar tegundir)

## II

	N	3700	Skata ( <i>Raja</i> spp.)
	N	4000	Styrja ( <i>Acipenser</i> spp.)
	N	4100	Áll ( <i>Anguilla</i> spp.)
	N	4200	Steinbítur ( <i>Anarchichas lupus</i> )
	N	4300	Vartari ( <i>Dicentrarchus</i> spp.)
	N	4400	Lýsa ( <i>Merlangus merlangus</i> )
	N	4500	Kolmunni ( <i>Gadus poutassou</i> )
	N	4600	Langa ( <i>Molva</i> spp.)
	N	4700	Alaskaufsi og lýr ( <i>Theragra chalcogramma-Pollachius</i> )
	N	4800	Oddnefur ( <i>Makaira</i> spp.)
	N	5000	Gljáháfur ( <i>Centroscymnus coelolepis</i> )
	N	5100	Ansjósa ( <i>Engraulis</i> spp.)
	N	5200	Tannaflekkur ( <i>Dentex dentex-Pagallus</i> spp.)
	N	5300	Lýsingur ( <i>Merluccius</i> spp.)
	N	5400	Bramafiskur ( <i>Brama</i> spp.)
	N	5500	Skötuselur ( <i>Lophius</i> spp.)
	N	5600	Fiskur af tegundinni <i>Orcynopsis unicolor</i>
	N	5700	Karfi ( <i>Sebastes</i> spp.)
	N	5800	Fiskur af tegundinni <i>Boreogadus saida</i>
	N	6000	Marbendill ( <i>Lepidopus caudatus-Aphanopus carbo</i> )
	N	6100	Sverðfiskur ( <i>Xiphias gladius</i> )
	N	6200	Hrossamakríll ( <i>Caranx trachurus-Trachurus</i> )
	N	6300	Eitraður fiskur (5. gr. tilskipunar 91/493/EBE)
	N	6900	Annar fiskur
PN		0101	Phocidae (t.d. selir)
		0201	Odobenidae (t.d. rostungar)
		0301	Otaridea (t.d. eyrnaselir)
PO		0100	Hænsn
		0200	Kalkúnar
		0300	Perluhænsn

II			
		0400	Endur
		0500	Gæsir
	A	0600	Kornhænur
		0700	Dúfur
	A	0800	Fasanar
	A	0900	Akurhænur
		0950	Önnur lítil fiðurveiðidýr
	A	1000	Strútfuglar
RE		0100	Hreisturskriðdýr (t.d. slöngur)
		0200	Hreisturskriðdýr (t.d. eðlur)
		0300	Krókódílar (t.d. krókódílar og breiðtrýningar)
		0400	Skjaldbökur (t.d. sæskjaldbökur)
		0500	Aðrar skjaldbökur (t.d. landskjaldbökur)
RO		0100	Cavidae (t.d. naggrís)
		0200	Hystichidae (t.d. puntsvín)
		0300	Muridae (t.d. rottur og mýs)
		0400	Cricetidae (t.d. hamstur)
		0500	Castoridae (t.d. bifur)
		0600	Chinchillidae (t.d. loðkanína)
		0700	Sciuridae (t.d. íkorni og múrmeldýr)
		9900	Önnur nagdýr
RU		0101	<i>Bos bovis</i>
		0105	Aðrir slíðurhyrningar
		0201	Antilópur
		0205	Hreindýr, hreindýrategundir í Norður-Ameríku og Síberíu
		0301	Gíraffar
		0401	Hjartardýr
		0405	Önnur hjartardýr
		0501	Önnur jörturdýr
SU		0101	Flóðhestar
		0201	Önnur dýr af svínaætt
		0301	Villisvín

**III. BÁLKUR**

Skrá yfir hugsanlega ákvörðunarstaði fyrir lifandi dýr, sæði, egg og fósturvísu og afurðir úr dýraríkinu

**II**

D1	01	Í dýragarð
	02	Til aðila, stofnunar eða viðurkenndrar stöðvar
	03	Til undaneldis eða endurnýjunar stofna
	04	Flutningur dýra sem fylgja sirkus eða sýningarsvæði
D2	01	Í dýragarð
	02	Til aðila, stofnunar eða viðurkenndrar stöðvar
	03	Til undaneldis
D3	02	Til aðila, stofnunar eða viðurkenndrar stöðvar
	03	Til undaneldis
D4	01	Notist ekki sem fôður — eingöngu notað til brennslu eða sem eldsneyti
	02	Notist ekki sem fôður — eingöngu notað til vinnslu

## ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/03

frá 13. júní 2002

um breytingu á ákvörðun 2001/881/EB um skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum sem eru viðurkenndar fyrir dýraheilbrigðiseftirlit með dýrum og dýraafurðum frá þriðju löndum (\*)

(tilkynnt með númeri C(2002) 2113)

(2002/455/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 97/78/EB frá 18. desember 1997 um meginreglur um skipulag dýraheilbrigðiseftirlits með afurðum sem fluttar eru inn til Bandalagsins frá þriðju löndum <sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 6. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/496/EBE frá 15. júlí 1991 um setningu meginreglna um fyrirkomulag heilbrigðiseftirlits með dýrum sem eru flutt til Bandalagsins frá þriðju löndum og breytingu á tilskipunum 89/662/EBE, 90/425/EBE og 90/675/EBE <sup>(2)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 96/43/EB <sup>(3)</sup>, einkum 4. mgr. 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/881/EB <sup>(4)</sup> er skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum sem eru viðurkenndar fyrir dýraheilbrigðiseftirlit með dýrum og dýraafurðum frá þriðju löndum.
- 2) Að beiðni breskra yfirvalda og í kjölfar skoðunar á vegum bandalagsins ber að bæta skoðunarstöð í Peterhead-höfn við skrána.
- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi færslu er bætt við skrána yfir skoðunarstöðvar á landamærum fyrir Breska konungsríkið í viðaukanum við ákvörðun 2001/881/EB:

1	2	3	4	5
„Peterhead	0730699	P	HC-T(FR) (1)(2)(3) <sup>4</sup>	

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 13. júní 2002.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

David BYRNE

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 155, 14.6.2002, bls. 59. Hennar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 22/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 2.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 9.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 56.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 162, 1.7.1996, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 326, 11.12.2001, bls. 44.

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/04

frá 4. júní 2002

um að skrá einingar í Animo-tölvukerfinu og um niðurfellingu á ákvörðun 2000/287/EB (\*)

(tilkynnt með númeri (2002) 2026)

(2002/459/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 90/425/EBE frá 26. júní 1990 um eftirlit með dýraheilbrigði og dýrarækt í viðskiptum innan bandalagsins með tiltekin dýr á fæti og afurðir til að stuðla að því að hinum innri markaði verði komið á <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 92/118/EBE <sup>(2)</sup>, einkum 3. mgr. 20. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Til að tryggja að Animo-tölvukerfið starfi rétt ber að auðkenna einingarnar, sem um getur í 1. gr. ákvörðunar 91/398/EBE <sup>(3)</sup>, og uppfæra tilheyrandi skrá.
- 2) Að beiðni Hollands, Breska konungsríkisins, Frakklands, Danmerkur, Þýskalands, Spánar, Írlands, Portúgals, Austurríkis og Svíþjóðar ber að breyta skránni yfir Animo-einingar, sem komið var á fót með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/287/EB <sup>(4)</sup>, að því er varðar staðareiningar og skoðunarstöðvar á landamærum.

- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Skrá yfir einingar í skilningi 1. gr. ákvörðunar 91/398/EBE og auðkenni þeirra skal vera eins og tilgreint er í viðaukanum.

2. gr.

Ákvörðun 2000/287/EB er felld úr gildi. Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu ákvörðunina sem tilvísanir í þessa ákvörðun.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 4. júní 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 159, 17.6.2002, bls. 27. Hennar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 23/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 29, 5.6.2003, bls. 3.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 29.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 62, 15.3.1993, bls. 49.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 221, 9.8.1991, bls. 30.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 98, 19.4.2000, bls. 12.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE —  
ANEXO — LIITE — BILAGA

**LISTA E IDENTIFICACIÓN DE LAS UNIDADES — LISTE OG ANGIVELSE AF  
ENHEDER/VERZEICHNIS UND IDENTIFIKATION DER EINHEITEN — ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΙ ΤΑΥΤΟΘΗΤΑ  
ΤΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ — LIST AND IDENTITY OF THE UNITS — LISTE ET IDENTITÉ DES UNITÉS —  
ELENCO E IDENTIFICAZIONE DELLE UNITÀ — LIJST EN IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE  
EENHEDEN — LISTA E IDENTIFICAÇÃO DAS UNIDADES — LUETTELO YKSIKÖISTÄ JA NIIDEN  
SIJAINNITTEIDEN — LISTA OCH ENHETSIDENTITET**

(\*) =

A =	Aeropuerto	Aeroporto
	Lufthavn	Luchthaven
	Flughafen	Aeroporto
	Αεροόμιο	Lentokenttä
	Airport	Flygplats
	Aéroport	
F =	Ferrocarril	Ferrovia
	Jernbane	Spoorweg
	Schiene	Caminho-de-ferro
	Σιδηρόδρομος	Rautatie
	Rail	Järnväg
	Rail	
P =	Puerto	Porto
	Havn	Zee
	Hafen	Porto
	Λιμένας	Satama
	Port	Hamn
	Port	
R =	Carretera	Strada
	Landevej	Weg
	Straße	Estrada
	Οδός	Tie
	Road	Väg
	Route	



País: **Alemania** — Land: **Tyskland** — Land: **Deutschland** — Χώρα — **Γερμανία** — Country: **Germany** — Pays: **Allemagne** — /Paese: **Germania** — Land: **Duitsland** — País: **Alemanha** — Maa: **Saksa** — Land: **Tyskland**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0100000 UNTERABTEILUNG VETERINÄRWESSEN

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚÖT — LOKALA ENHETER

0100108 AALEN  
0100205 AACHEN, STADT  
0100305 AACHEN  
0100407 AHRWEILER  
0100509 AICHACH-FRIEDBERG  
0100616 ALTENBURGER LAND  
0100707 ALTENKIRCHEN  
0100909 ALTÖTTING  
0101007 ALZEY-WORMS  
0101109 AMBERG-SULZBACH  
0101303 AMMERLAND, LANDKREIS  
0101513 OSTVORPOMMERN UND HANSESTADT GREIFSWALD  
0101614 ANNABERG  
0101709 ANSBACH  
0101916 WEIMARER LAND  
0102016 ILMKREIS  
0102209 ASCHAFFENBURG  
0102415 ASCHERSLEBEN-STASSFURT, LANDKREIS  
0102514 AUE-SCHWARZENBERG  
0102614 VOGTLANDKREIS  
0102709 AUGSBURG  
0102903 AURICH, LANDKREIS  
0103013 BAD DOBERAN  
0103107 BAD DÜRKHEIM  
0103309 BAD KISSINGEN  
0103407 BAD KREUZNACH  
0103708 BAD MERGENTHEIM  
0103809 BAD NEUSTADT  
0103909 BERCHTESGADENER LAND  
0104109 BAD TÖLZ-WOLFRATSHAUSEN  
0104209 BAMBERG  
0104309 BAMBERG, STADT  
0104414 BAUTZEN  
0104509 BAYREUTH  
0104609 BAYREUTH, STADT  
0104712 ODER-SPREE  
0104812 POTSDAM-MITTELMARK  
0104913 RÜGEN  
0105006 BERGSTRASSE  
0105111 BERLIN  
0105315 BERNBURG  
0105407 BERNKASTEL-WITTLICH  
0105508 BIBERACH  
0105605 BIELEFELD  
0105707 BIRKENFELD  
0105907 BITBURG-PRÜM  
0106015 BITTERFELD  
0106105 BOCHUM  
0106205 BONN  
0106305 BORKEN  
0106505 BOTTROP  
0106803 BRAUNSCHWEIG, STADT  
0106904 BREMEN  
0107004 BREMERHAVEN  
0107108 NECKAR-ODENWALD-KREIS  
0107315 JERICHOWER LAND

0107508 CALW, LANDKREIS  
0107603 CELLE, LANDKREIS  
0107709 CHAM  
0107814 CHEMNITZ, STADT  
0108003 CLOPPENBURG, LANDKREIS  
0108109 COBURG  
0108205 COESFELD  
0108307 COCHEM-ZELL  
0108512 COTTBUS  
0108603 CUXHAVEN, LANDKREIS  
0108709 DACHAU  
0108806 DARMSTADT, STADT  
0108906 DARMSTADT-DIEBURG  
0109007 DAUN  
0109109 DEGGENDORF  
0109214 DELITZSCH  
0109303 DELMENHORST, STADT  
0109413 DEMMIN  
0109515 DESSAU  
0109603 DIEPHOLZ, LANDKREIS  
0109701 DITHMARSCHEN  
0109809 DILLINGEN A.D. DONAU  
0109909 DINGOLFING-LANDAU  
0110014 WEISSERITZKREIS  
0110114 DÖBELN  
0110209 DONAU-RIES  
0110307 DONNERSBERGKREIS  
0110405 DORTMUND  
0110514 DRESDEN, STADT  
0110705 DÜREN  
0110805 DÜSSELDORF  
0110905 DUISBURG  
0111009 EBERSBERG  
0111112 BARNIM  
0111209 EICHSTÄTT  
0111416 WARTBURGKREIS  
0111516 SAALE-HOLZLAND-KREIS  
0111715 MANSFELDER LAND  
0111803 EMDEN, STADT  
0111903 EMSLAND, LANDKREIS  
0112005 ENNEPE-RUHR-KREIS  
0112109 ERDING  
0112205 ERFTKREIS  
0112316 ERFURT, STADT  
0112509 HOECHSTADT  
0112705 ESSEN  
0112805 EUSKIRCHEN  
0113001 FLENSBURG  
0113209 FORCHHEIM  
0113312 SPREE-NEISSE  
0113406 FRANKFURT AM MAIN  
0113512 FRANKFURT (ODER)  
0113614 FREIBERG  
0113708 BREISGAU-HOCHSCHWARZWALD  
0113809 FREISING  
0114009 FREYUNG-GRAFENAU  
0114103 FRIESLAND, LANDKREIS

0114209	FÜRSTENFELDBRUCK	0124314	LEIPZIG, STADT
0114409	FÜRTH	0124414	LEIPZIGER LAND
0114606	FULDA	0124505	LEVERKUSEN
0114909	GARMISCH-PARTENKIRCHEN	0124609	LICHTENFELS
0115105	GELSENKIRCHEN	0124706	LIMBURG-WEILBURG
0115316	GERA, STADT	0124809	LINDAU (BODENSEE)
0115507	GERMERSHEIM	0124905	LIPPE
0115606	GIessen	0125208	LÖRRACH
0115703	GIFHORN, LANDKREIS	0125412	TELTOW-FLÄMING
0115814	CHEMNITZER LAND	0125508	LUDWIGSBURG
0115916	GOTHA	0125607	LUDWIGSHAFEN
0116014	NIEDERSCHLESISCHER OBERLAUSITZKREIS	0125713	LUDWIGSLUST
0116103	GÖTTINGEN, LANDKREIS UND STADT	0125812	DAHME-SPREEWALD
0116203	GOSLAR, LANDKREIS	0125901	LÜBECK
0116303	GRAFSCHAFT BENTHEIM, LANDKREIS	0126103	LÜCHOW-DANNENBERG, LANDKREIS
0116616	GREIZ	0126203	LÜNEBURG, LANDKREIS
0116713	NORDWEST-MECKLENBURG	0126305	MÄRKISCHER KREIS
0116814	MULDENTALKREIS	0126415	MAGDEBURG
0116913	NORDVORPOMMERN	0126506	MAIN-KINZIG-KREIS
0117014	RIESA-GROSSENHAIN	0126606	MAIN-TAUNUS-KREIS
0117106	GROSS-GERAU	0126806	MARBURG-BIEDENKOPF
0117309	GÜNZBURG	0126914	MITTLERER ERZGEBIRGSKREIS
0117413	GÜSTROW	0127007	MAYEN-KOBLENZ
0117505	GÜTERSLOH	0127107	MAINZ-BINGEN
0117714	MITTWEIDA	0127209	OSTALLGÄU
0117815	HALBERSTADT	0127316	SCHMALKALDEN-MEININGEN
0117915	OHRE-KREIS	0127414	MEISSEN-RADEBEUL
0118015	HALLE	0127509	MEMMINGEN, STADT
0118102	HAMBURG	0127610	MERZIG
0118203	HAMELN-PYRMONT, LANDKREIS	0127715	MERSEBURG-QUERFURT
0118303	HANNOVER, LANDESHAUPTSTADT	0127805	METTMANN
0118403	HANNOVER, REGION	0127909	MIESBACH
0118503	HARBURG, LANDKREIS	0128009	MILTENBERG
0118609	HASSFURT	0128109	UNTERALLGÄU
0118808	RHEIN-NECKAR-KREIS	0128205	MINDEN-LÜBBECKE
0118908	HEILBRONN	0128305	MÖNCHENGLADBACH
0119016	EICHSFELDKREIS	0128409	MÜHLDORF A. INN
0119105	HEINSBERG	0128516	UNSTRUT-HAINICH-KREIS
0119203	HELMSTEDT, LANDKREIS	0128605	MÜHLHEIM A.D. RUHR
0119305	HERFORD	0128709	MÜNCHEN
0119406	HERSFELD-ROTENBURG	0128809	MÜNCHEN, STADT
0119512	ELBE-ELSTER	0128905	MÜNSTER
0119601	HERZOGTUM LAUENBURG	0129115	BURGENLANDKREIS
0119816	HILDBURGHAUSEN	0129213	NEUBRANDENBURG, STADT
0119903	HILDESHEIM, LANDKREIS	0129309	NEUBURG A.D. DONAU
0120009	HOF	0129510	NEUNKIRCHEN
0120109	HOF, STADT	0129609	NEUMARKT I.D. OBERPFALZ
0120305	HOCHSAUERLANDKREIS	0129701	NEUMÜNSTER
0120406	HOCHTAUNUSKREIS	0129812	OSTPRIGNITZ-RUPPIN
0120505	HÖXTER	0129905	NEUSS
0120603	HOLZMINDEN, LANDKREIS	0130009	NEUSTADT A.D. AISCH
0120710	HOMBURG	0130109	NEUSTADT A.D. WALDNAAB
0120814	HOYERSWERDA, STADT	0130213	MECKLENBURG-STRELITZ
0121009	INGOLSTADT	0130309	NEU-ULM
0121116	JENA, STADT	0130407	NEUWIED
0121507	KAISERSLAUTERN	0130503	NIENBURG (WESER), LANDKREIS
0121614	KAMENZ	0130701	NORDFRIESLAND
0121708	KARLSRUHE, LANDKREIS	0130816	NORDHAUSEN
0121809	KARLSTADT	0130903	NORTHEIM, LANDKREIS
0121906	KASSEL, STADT	0131108	ESSLINGEN
0122006	KASSEL, LANDKREIS	0131205	OBERBERGISCHER KREIS
0122209	KELHEIM	0131305	OBERHAUSEN
0122309	KEMPTEN (OBERALLGÄU)	0131406	ODENWALDKREIS
0122401	KIEL	0131606	OFFENBACH AM MAIN, LANDKREIS
0122509	KITZINGEN	0131706	OFFENBACH AM MAIN, STADT
0122605	KLEVE	0131803	OLDENBURG, STADT
0122805	KÖLN	0131903	OLDENBURG, LANDKREIS
0123015	KÖTHEN	0132005	OLPE
0123105	KREFELD	0132112	OBERHAVEL
0123209	KRONACH	0132315	BÖRDEKREIS
0123309	KULMBACH	0132403	OSNABRÜCK, STADT
0123407	KUSEL	0132503	OSNABRÜCK, LANDKREIS
0123609	LANDSBERG A.D. LECH	0132703	OSTERHOLZ, LANDKREIS
0123709	LANDSHUT	0132803	OSTERODE, LANDKREIS
0123906	LAHN-DILL-KREIS	0132901	OSTHOLSTEIN
0124008	OFFENBURG	0133005	PADERBORN
0124109	LAUF A.D. PEGNITZ	0133113	PARCHIM
0124203	LEER, LANDKREIS	0133213	ÜCKER-RANDOW

0133309	PASSAU	0142809	STRAUBING, STADT
0133503	PEINE, LANDKREIS	0143107	SÜDLICHE WEINSTRASSE
0133612	PRIGNITZ	0143216	SUHL, STADT
0133709	PFAFFENHOFEN A. D. ILM	0143509	TIRSCHENREUTH
0133809	ROTTAL/INN	0143614	TORGAU-OSCHATZ
0133901	PINNEBERG	0143709	TRAUNSTEIN
0134007	PIRMASENS	0143807	TRIER-SAARBURG
0134114	SÄCHSISCHE SCHWEIZ	0144003	UELZEN, LANDKREIS
0134214	PLAUE, STADT	0144108	ALB-DONAU-KREIS
0134401	PLÖN	0144205	UNNA
0134612	POTSDAM	0144303	VECHTA, LANDKREIS
0134812	UCKERMARK	0144403	VERDEN, LANDKREIS
0135015	QUEDLINBURG	0144505	VIERSEN
0135208	RADOLFZELL	0144606	VOGELSBERGKREIS
0135312	HAVELLAND	0144706	WALDECK-FRANKENBERG
0135408	RAVENSBURG	0144808	WALDSHUT-TIENGEN
0135505	RECKLINGHAUSEN	0144913	MÜRITZ
0135609	REGEN	0145005	WARENDORF
0135709	REGENSBURG	0145109	WEIDEN I.D. OBERPFALZ
0136101	RENDSBURG-ECKERNFÖRDE	0145209	WEILHEIM I. OBERBAYERN
0136208	REUTLINGEN	0145316	WEIMAR, STADT
0136306	RHEINGAU-TAUNUS-KREIS	0145509	WEISSENBURG
0136407	RHEIN-HUNSRÜCK-KREIS	0145615	WEISSENFELS
0136507	RHEIN-LAHN-KREIS	0145814	ZWICKAUER LAND
0136605	RHEINISCH-BERGISCHER KREIS	0145915	WERNIGERODE
0136705	RHEIN-SIEG-KREIS	0146006	WERRA-MEISSNER-KREIS
0137209	ROSENHEIM	0146103	WESERMARSCH, LANDKREIS
0137413	ROSTOCK, HANSESTADT	0146205	WESEL
0137603	ROTENBURG, LANDKREIS	0146307	WESTERWALDKREIS
0137709	ROTH	0146406	WETTERAUKREIS
0137808	ROTTWEIL	0146506	WIESBADEN
0138016	SAALFELD-RUDOLSTADT	0146603	WILHELMSHAVEN, STADT
0138115	SAALKREIS	0146713	WISMAR, HANSESTADT
0138210	SAARBRÜCKEN, STADTVERBAND	0146815	WITTENBERG
0138310	SAARLOUIS	0146903	WITTMUND, LANDKREIS
0138415	ALTMARKKREIS SALZWEDEL	0147103	WOLFENBÜTTEL, LANDKREIS U. STADT SALZGITTER
0138515	SANGERHAUSEN	0147203	WOLFSBURG, STADT
0138603	SCHAUMBURG, LANDKREIS	0147609	WÜRZBURG
0138716	SAALE-ORLA-KREIS	0147809	WUNSIEDEL
0138801	SCHLESWIG-FLENSBURG	0147905	WUPPERTAL
0139115	SCHÖNEBECK	0148215	ANHALT-ZERBST
0139208	SCHWÄBISCH HALL	0148414	LÖBAU-ZITTAU
0139306	SCHWALM-EDER-KREIS	0148714	ZWICKAU, STADT
0139409	SCHWANDORF	0152912	BRANDENBURG AN DER HAVEL
0139609	SCHWEINFURT	0153005	HAGEN
0139813	SCHWERIN, STADT	0153508	BADEN-BADEN, STADT
0140112	MÄRKISCH-ODERLAND	0153608	BODENSEEKREIS
0140201	SEGEBERG	0153708	BÖBLINGEN
0140312	OBERSPREEWALD-LAUSITZ	0153808	EMMENDINGEN
0140405	SIEGEN-WITTGENSTEIN	0153908	ENZKREIS
0140508	SIGMARINGEN	0154008	FREIBURG, STADT
0140605	SOEST	0154108	FREUDENSTADT, LANDKREIS
0140716	SÖMMERDA	0154208	GÖPPINGEN
0140805	SOLINGEN UND REMSCHEID	0154308	HEIDELBERG, STADT
0140903	SOLTAU-FALLINGBOSTEL, LANDKREIS	0154408	HEIDENHEIM
0141016	KYFFHÄUSERKREIS	0154508	HEILBRONN, STADT
0141116	SONNEBERG	0154608	ÖHRINGEN
0141209	OBERALLGÄU	0154708	KARLSRUHE, STADT
0141410	SANKT WENDEL	0154808	MANNHEIM, STADT
0141503	STADE, LANDKREIS	0154908	PFORZHEIM, STADT
0141709	STARNBERG	0155008	RASTATT, LANDKREIS
0141901	STEINBURG	0155108	REMS-MURR-KREIS
0142005	STEINFURT	0155208	DONAUESCHINGEN
0142115	STENDAL, LANDKREIS	0155308	STUTTGART, STADT
0142314	STOLLBERG	0155408	TÜBINGEN
0142401	STORMARN	0155508	TUTTILINGEN
0142513	STRALSUND, HANSESTADT	0155608	ULM, STADT
0142709	STRAUBING-BOGEN	0155708	ZOLLERNALBKREIS
		0155814	GÖRLITZ

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN —  
 ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS  
 — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO  
 FRONTEIRIÇOS/RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

0148999	(*) R	BIETINGEN	0151299	(*) R	POMELLEN
0149099	A	STUTTGART	0151399	P	ROSTOCK
0149199	R	WEIL AM RHEIN	0151599	P	BRAKE
0149399	R	FURTH IM WALD-SCHAFBERG	0151699	P	CUXHAVEN
0149699	A	MÜNCHEN	0151799	A	HANNOVER-LANGENHAGEN
0149799	R	SCHIRNDING-LANDSTRASSE	0151999	A	DÜSSELDORF
0150099	R	WAIDHAUS	0152099	A	KÖLN
0150299	A	BERLIN-TEGEL	0152399	R	LUDWIGSDORF AUTOBAHN
0150399	R	FORST	0152599	R	ZINNWALD
0150499	F, R	FRANKFURT (ODER)	0152699	P	KIEL
0150599	A	SCHÖNEFELD	0152799	P	LÜBECK
0150699	P	BREMEN	0153199	R	KONSTANZ STRASSE
0150799	P	BREMERHAVEN	0153299	F	WEIL AM RHEIN-MANNHEIM
0150899	P	HAMBURG HAFEN	0153399	F	FURTH IM WALD BAHNHOF
0150999	A	HAMBURG FLUGHAFEN	0153499	F	DRESDEN FRIEDRICHSTADT
0151099	A	FRANKFURT/MAIN	0155999	A	HAHN FLUGHAFEN
0151199	P	RÜGEN			

País: **Francia** — Land: **Frankrig** — Land: — **Frankreich** — Χώρα — **Γαλλία** — Country: **France** — Pays: **France** — Paese: **Francia** — Land: **Frankrijk** — País: **França** — Maa: **Ranska** — Land: **Frankrike**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — KENTPIKH MONAΔA — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0200000 MINISTERE DE L'AGRICULTURE/DIRECTION GENERALE DE L'ALIMENTATION

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚΟΤ — LOKALA ENHETER

0200100	AIN	0205200	HAUTE-MARNE
0200200	AISNE	0205300	MAYENNE
0200300	ALLIER	0205400	MEURTHE-ET-MOSELLE
0200400	ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE	0205500	MEUSE
0200500	HAUTES-ALPES	0205600	MORBIHAN
0200600	ALPES-MARITIMES	0205700	MOSELLE
0200700	ARDÈCHE	0205800	NIÈVRE
0200800	ARDENNES	0205900	NORD
0200900	ARIÈGE	0206000	OISE
0201000	AUBE	0206100	ORNE
0201100	AUDE	0206200	PAS-DE-CALAIS
0201200	AVEYRON	0206300	PUY-DE-DÔME
0201300	BOUCHES-DU-RHÔNE	0206400	PYRÉNÉES-ATLANTIQUES (PAU)
0201400	CALVADOS	0206500	HAUTES-PYRÉNÉES
0201500	CANTAL	0206600	PYRÉNÉES-ORIENTALES
0201600	CHARENTE	0206700	BAS-RHIN
0201700	CHARENTE-MARITIME	0206800	HAUT-RHIN
0201800	CHER	0206900	RHÔNE
0201900	CORRÈZE	0207000	HAUTE-SAÔNE
0202000	CORSE-DU-SUD	0207100	SAÔNE-ET-LOIRE
0202100	CÔTE-D'OR	0207200	SARTHE
0202200	CÔTES-D'ARMOR	0207300	SAVOIE
0202300	CREUSE	0207400	HAUTE-SAVOIE
0202400	DORDOGNE	0207500	PARIS
0202500	DOUBS	0207600	SEINE-MARITIME
0202600	DRÔME	0207700	SEINE-ET-MARNE
0202700	EURE	0207800	YVELINES
0202800	EURE-ET-LOIR	0207900	DEUX-SÈVRES
0202900	FINISTÈRE	0208000	SOMME
0203000	GARD	0208100	TARN
0203100	HAUTE-GARONNE	0208200	TARN-ET-GARONNE
0203200	GERS	0208300	VAR
0203300	GIRONDE	0208400	VAUCLUSE
0203400	HÉRAULT	0208500	VENDE'E
0203500	ILLE-ET-VILAINE	0208600	Vienne
0203600	INDRE	0208700	HAUTE-VIENNE
0203700	INDRE-ET-LOIRE	0208800	VOSGES
0203800	ISÈRE	0208900	YONNE
0203900	JURA	0209000	TERRITOIRE DE BELFORT
0204000	LANDES	0209100	ESSONNE
0204100	LOIR-ET-CHER	0209200	HAUTS-DE-SEINE
0204200	LOIRE	0209300	SEINE-SAINT-DENIS
0204300	HAUTE-LOIRE	0209400	VAL-DE-MARNE
0204400	LOIRE-ATLANTIQUE	0209500	VAL-D'OISE
0204500	LOIRET	0209600	GUADELOUPE
0204600	LOT	0209700	MARTINIQUE
0204700	LOT-ET-GARONNE	0209800	GUYANE
0204800	LOZÈRE	0209900	RÉUNION
0204900	MAINE-ET-LOIRE	0212000	HAUTE-CORSE
0205000	MANCHE	0216400	PYRÉNÉES-ATLANTIQUES (BAYONNE)
0205100	MARNE	0219400	VAL-DE-MARNE (MAISONS-ALFORT)

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN —  
 ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS —  
 POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS —  
 RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

(*)			(*)		
0210199	R	DIVONNE	0216899	A, F, R	SAINT-LOUIS BÂLE
0210699	A	NICE	0216999	A	LYON-SATOLAS
0211399	P	MARSEILLE	0217499	R	SAINT-JULIEN BARDONNEX
0211499	A	DEAUVILLE	0217699	P	LE HAVRE
0211799	P	LA ROCHELLE-ROCHEFORT	0219399	A	ROISSY CHARLES-DE-GAULLE
0212999	A, P	BREST	0219999	A	ROLAND GARROS / LA REUNION
0213199	A	TOULOUSE-BLAGNAC	0220199	A	FERNEY VOLTAIRE (GENÈVE)
0213399	A	BORDEAUX	0221399	A	MARSEILLE-PROVENCE
0213499	P	SÈTE	0221499	P	CAEN
0213599	P	SAINT-MALO	0222999	P	CONCARNEAU-DOUARNENEZ
0214499	A, P	NANTES SAINT-NAZAIRE	0223399	P	BORDEAUX
0215199	A	VATRY	0227699	P	ROUEN
0215699	P	LORIENT	0229499	A	ORLY
0215999	P	DUNKERQUE	0229999	P	PORT RÉUNION / LA RÉUNION
0216099	A	BEAUVAIS	0231399	P	MARSEILLE-FOS-SUR-MER
0216299	P	BOULOGNE			

País: **Italia** — Land: **Italien** — Land: **Italien** — Χώρα — **Ιταλία** — Country: **Italy** — Pays: **Italie** — Paese: **Italia**  
 — Land: **Italië** — País: **Itália** — Maa: **Italia** — Land: **Italien**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — KENTPIKH MONAAA — CENTRAL UNIT*  
*— UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL —*  
*KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0300000 ROMA — DIPARTIMENTO ALIMENTI/SANITA PUBBLICA VETERINARIA

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS —  
 UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚΟΤ —  
 LOKALA ENHETER

*ABRUZZO*

0300113 AVEZZANO-SULMONA  
 0300213 CHIETI  
 0300313 LANCIANO-VASTO  
 0300413 L'AQUILA  
 0300513 PESCARA  
 0300613 TERAMO

0300708 BOLOGNANORD  
 0300808 BOLOGNA  
 0300908 FERRARA  
 0301008 RAVENNA  
 0301108 FORLÌ  
 0301208 CESENA  
 0301308 RIMINI

*FRIULI-VENEZIAGIULIA*

0300117 VENOSA  
 0300217 POTENZA  
 0300317 LAGONEGRO  
 0300417 MATERA  
 0300517 MONTALBANO JONICO

0300106 TRIESTINA  
 0300206 ISONTINA  
 0300306 ALTO FRIULI  
 0300406 MEDIO FRIULI  
 0300506 BASSA FRIULANA  
 0300606 FRIULI OCCIDENTALE

*CALABRIA*

0300118 PAOLA  
 0300218 CASTROVILLARI  
 0300318 ROSSANO  
 0300418 COSENZA  
 0300518 CROTONE  
 0300618 LAMEZIA TERME  
 0300718 CATANZARO  
 0300818 VIBO VALENTIA  
 0300918 LOCRI  
 0301018 PALMI  
 0301118 REGGIO CALABRIA

*LAZIO*

0300112 ROMA A  
 0300212 ROMA B  
 0300312 ROMA C  
 0300412 ROMA D  
 0300512 ROMA E  
 0300612 ROMA F  
 0300712 ROMA G  
 0300812 ROMA H  
 0300912 VITERBO  
 0301012 RIETI  
 0301112 LATINA  
 0301212 FROSINONE

*CAMPANIA*

0300115 AVELLINO 1  
 0300215 AVELLINO 2  
 0300315 BENEVENTO 1  
 0300415 CASERTA 1  
 0300515 CASERTA 2 AVERSA  
 0300615 NAPOLI 1  
 0300715 NAPOLI 2  
 0300815 NAPOLI 3  
 0300915 NAPOLI 4  
 0301015 NAPOLI 5  
 0301115 SALERNO 1  
 0301215 SALERNO 2  
 0301315 SALERNO 3

*LIGURIA*

0300107 IMPERIESE  
 0300207 SAVONESE  
 0300307 GENOVESE  
 0300407 CHIAVARESE  
 0300507 SPEZZINA

*LOMBARDIA*

0300103 VARESE  
 0300203 GALLARATE  
 0300303 BUSTO ARSIZIO  
 0300403 SARONNO  
 0300503 COMO  
 0300603 CANTÙ  
 0300703 LECCO  
 0300803 MERATE  
 0300903 SONDRIO  
 0301003 ALBINO  
 0301103 PONTE SAN PIETRO  
 0301203 BERGAMO  
 0301303 TREVIGLIO

*EMILIA-ROMAGNA*

0300108 PIACENZA  
 0300208 PARMA  
 0300308 REGGIO EMILIA  
 0300408 MODENA  
 0300508 BOLOGNA SUD  
 0300608 IMOLA

0301403	CHIARI				<i>PUGLIA</i>
0301503	BRENO				
0301603	GARDONE VAL TROMPIA				
0301703	SALÒ	0300116	BA/1 —	CORATO	
0301803	BRESCIA	0300216	BA/2 —	TRANI	
0301903	LENO	0300316	BA/3 —	ALTAMURA	
0302003	VIADANA	0300416	BA/4 —	BARI	
0302103	MANTOVA	0300516	BA/5 —	PUTIGNANO	
0302203	OSTIGLIA	0300616	BR/1 —	BRINDISI	
0302303	CREMONA	0300716	FG/1 —	SAN SEVERO	
0302403	CREMA	0300816	FG/2 —	MANFREDONIA	
0302503	LODI	0300916	FG/3 —	FOGGIA	
0302603	MELEGNANO	0301016	LE/1 —	LECCE	
0302703	CERNOSCO	0301116	LE/2 —	MAGLIE	
0302803	VIMERCATE	0301216	TA/1 —	TARANTO	
0302903	MONZA				
0303003	DESIO				
0303103	CINISELLO				<i>SARDEGNA</i>
0303203	GARBAGNATE				
0303303	RHO	0300120	A.S.L.1 —	SASSARI	
0303403	LEGNANO	0300220	A.S.L.2 —	OLBIA	
0303503	MAGENTA	0300320	A.S.L.3 —	NUORO	
0303603	MILANO 1	0300420	A.S.L.4 —	LANUSEI	
0303703	PAVIA	0300520	A.S.L.5 —	ORISTANO	
0303803	VIGEVANO	0300620	A.S.L.6 —	SANLURI	
0303903	VOGHERA	0300720	A.S.L.7 —	CARBONIA	
		0300820	A.S.L.8 —	CAGLIARI	

*MARCHE*

0300111	PESARO				<i>SICILIA</i>
0300211	URBINO				
0300311	FANO	0300119	AZ.USL 1 —	AGRIGENTO	
0300411	SENIGALLIA	0300219	AZ.USL 2 —	CALTANISSETTA	
0300511	JESI	0300319	AZ.USL 3 —	CATANIA	
0300611	FABRIANO	0300419	AZ.USL 4 —	ENNA	
0300711	ANCONA	0300519	AZ.USL 5 —	MESSINA	
0300811	CIVITANOVA MARCHE	0300619	AZ.USL 6 —	PALERMO	
0300911	MACERATA	0300719	AZ.USL 7 —	RAGUSA	
0301011	CAMERINO	0300819	AZ.USL 8 —	SIRACUSA	
0301111	FERMO	0300919	AZ.USL 9 —	TRAPANI	
0301211	SAN BENEDETTO DEL TRONTO				
0301311	ASCOLI PICENO				

*TOSCANA*

	<i>MOLISE</i>				
0300114	ALTO MOLISE	0300109	MASSA CARRARA		
0300214	PENTRIA	0300209	LUCCA		
0300314	MOLISE CENTRALE	0300309	PISTOIA		
0300414	BASSO MOLISE	0300409	PRATO		
		0300509	PISA		
		0300609	LIVORNO		
		0300709	SIENA		
		0300809	AREZZO		
		0300909	GROSSETO		
		0301009	FIRENZE		
		0301109	EMPOLI		
		0301209	VIAREGGIO		

*PIEMONTE*

0300101	TORINO 1				<i>TRENTINO-ALTOADIGE</i>
0300201	TORINO 2				
0300301	TORINO 3				
0300401	TORINO 4				
0300501	COLLEGNO				
0300601	CIRIÉ				
0300701	CHIVASSO				
0300801	CHIERI				
0300901	IVREA	0300141	BOLZANO-CENTRO SUD		
0301001	PINEROLO	0300241	MERANO-OVEST		
0301101	VERCELLI	0300341	BRESSANONE-NORD		
0301201	BIELLA	0300441	BRUNICO-EST		
0301301	NOVARA	0300542	TRENTO		
0301401	OMEGNA				
0301501	CUNEO				
0301601	MONDOVI'				<i>UMBRIA</i>
0301701	SAVIGLIANO				
0301801	BRA	0300110	CITTÀ DI CASTELLO		
0301901	ASTI	0300210	PERUGIA		
0302001	ALESSANDRIA	0300310	FOLIGNO		
0302101	CASALE MONFERRATO	0300410	TERNI-AREA ORVIETANA		
0302201	NOVI LIGURE	0300510	TERNI		



	<i>VALLE D'AOSTA</i>	0300705	PIEVE DI SOLIGO
		0300805	ASOLO
0300102	VALLE D'AOSTA	0300905	TREVISO
		0301005	DONA' DI PIAVE
	<i>VENETO</i>	0301205	VENEZIANA MESTRE
		0301305	MIRANO
		0301405	CHIOGGIA
0300105	BELLUNO	0301505	ALTA PADOVANA
0300205	FELTRE	0301605	PADOVA
0300305	MAROSTICA	0301705	CONSELVE
0300405	THIENE	0301805	ROVIGO
0300505	ARZIGNANO	0301905	ADRIA
0300605	VICENZA	0302005	VERONA
		0302105	LEGNAGO
		0302205	VILLAFRANCA

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN —  
 ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS —  
 POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS —  
 RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

	(*)				(*)
0300199	A, P	ANCONA	0302299	P	OLBIA
0300299	P	BARI	0302399	F, R	PROSECCO-FERNETTI
0300499	A	BOLOGNA-BORGIO PANIGALE	0302599	A	TORINO-CASELLE
0300599	F, R	CHIASSO	0302699	P, R	TRIESTE
0300799	A, P	CATANIA	0302799	A, P	VENEZIA
0300899	A	ROMA-FIUMICINO	0303199	F	CAMPOCOLOGNO
0301099	A, P	GENOVA	0303299	P	GAETA
0301199	R	GORIZIA	0303399	P	LA SPEZIA
0301299	A	MILANO-LINATE	0303499	P	RAVENNA
0301399	A, P	LIVORNO-PISA	0303599	P	SALERNO
0301599	A	MILANO-MALPENSA	0303699	P	TARANTO
0301799	A, P	REGGIOCALABRIA	0303799	P	TRAPANI
0301899	A, P	NAPOLI	0303899	P	CAGLIARI
0301999	A, P	PALERMO	0303999	A	BERGAMO
0302099	R	GRAN SAN BERNARDO-POLLEIN	0304099	P	GIOIA TAURO

País: **Países Bajos** — Land: **Nederlandene** — Land: **Niederlande** — Χώρα — **Κράτος** Χώρας — Country: **Netherlands** — Pays: **Pays-Bas** — Paese: **Paesi Bassi** — Land: **Nederland** — País: **Países Baixos** — Maa: **Alankomaat** — Land: **Nederländerna**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0400000 RIJKSDIENST VOOR DE KEURING VAN VEE EN VLEES

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚÖT — LOKALA ENHETER

0406100 HOOGVEEN  
0406200 AMSTERDAM  
0406300 ARNHEM

0406400 ROTTERDAM  
0406500 HELMOND

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

(\*)  
0401399 A AMSTERDAM (LUCHTHAVEN)  
0401599 A MAASTRICHT (LUCHTHAVEN)  
0401699 P ROTTERDAM (HAVENGEBIED)  
0401799 P AMSTERDAM (HAVENGEBIED)

(\*)  
0401899 P EEMSHAVEN (ZEEHAVEN)  
0402099 P HARLINGEN (ZEEHAVEN)  
0402199 P VLISSINGEN (ZEEHAVEN)  
0402699 P MOERDIJK (ZEEHAVEN)

Pais: **Bélgica** — Land: **Belgien** — Land: **Belgien** — Χώρα — **Βέλγιος** — Country: **Belgium** — Pays: **Belgique** —  
Paese: **Belgio** — Land: **België** — País: **Bélgica** — Maa: **Belgia** — Land: **Belgien**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — KENTPIKH MONAAA — CENTRAL UNIT —  
UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL —  
KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0500000 BRUSSEL/BRUXELLES MIN. LANDBOUW/AGRICULTURE

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS —  
UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚÖΤ —  
LOKALA ENHETER

0500103	BRUGGE	0501505	MONS
0500203	KORTRIJK	0501809	CINEY
0500404	GENT	0502206	LIÈGE
0500701	MERKSEM	0502306	MALMÉDY
0501007	HASSELT	0502408	MARCHE-EN-FAMENNE
0501302	TERVUREN	0502508	LIBRAMONT
0501402	WAVRE		

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN —  
ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΔΕΙΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS —  
POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS —  
RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

(*)		(*)	
0502699	P ANTWERPEN (ZEEHAVEN)	0503099	A BIERSET — LIÈGE (AEROPORT)
0502799	P ZEEBRUGGE (ZEEHAVEN)	0503199	A OOSTENDE (LUCHTHAVEN)
0502899	A ZAVENTEM (AEROPORT/LUCHTHAVEN)	0503299	A CHARLEROI (AEROPORT)
0502999	P GENT (ZEEHAVEN)		

País: **Luxemburgo** — Land: **Luxembourg** — Land: **Luxemburg** — Χώρα — Λουξεμβούργο — Country: **Luxembourg** — Pays: **Luxembourg** — Paese: **Lussemburgo** — Land: **Luxemburg** — País: **Luxemburgo** — Maa: **Luxemburg** — Land: **Luxemburg**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — KENTPIKH MONAAA — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0600000 ADMINISTRATION DES SERVICES VÉTÉRINAIRES

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

(\*)

0600199 A LUXEMBOURG

País: **Reino Unido** — Land: **Det Forenede Kongerige** — Land: **Vereinigtes Königreich** — — Χώρα — **Ηνωμένο Βασίλειο** — Country: **United Kingdom** — Pays: **Royaume-Uni** — Paese: **Regno Unito** — Land: **Vereinigd Koninkrijk** — País: **Reino Unido** — Maa: **Yhdistynyt kuningaskunta** — Land: **Förenade kungariket**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — KENTPIKH MONAAA — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0700001 DEPARTMENT OF ENVIRONMENT, FOOD & RURAL AFFAIRS

0700002 NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES, AGRICULTURE. DEPARTMENT

0700003 SCOTTISH EXECUTIVE ENVIRONMENT & RURAL AFFAIRS DEPARTMENT

0700004 DEPARTMENT OF AGRICULTURE. & RURAL DEVELOPMENT (NORTHERN IRELAND)

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — TONIKES MONADES — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚΟΤ — LOKALA ENHETER

*ENGLAND*

0700201 BERKSHIRE  
0700701 CORNWALL  
0700801 CUMBRIA  
0701001 DEVON  
0701301 ESSEX  
0701401 GLOUCESTERSHIRE  
0701701 HEREFORD AND WORCESTER  
0702101 LANCASHIRE  
0702201 LEICESTERSHIRE  
0702401 LINCOLNSHIRE  
0703001 TYNE AND WEAR  
0703601 SOMERSET  
0703701 STAFFORDSHIRE  
0703801 SUFFOLK  
0704001 SURREY  
0704901 WEST YORKSHIRE  
0706101 GUERNSEY  
0706201 JERSEY  
0706301 ISLE OF MAN

0707204 ARMAGH  
0707304 NEWTOWNARDS  
0707404 NEWRY  
0707504 ENNISKILLEN  
0707604 LONDONDERRY  
0707704 COLERAINE  
0707804 DUNGANNON  
0707904 OMAGH

*SCOTLAND*

0708703 INVERNESS  
0708803 ABERDEEN  
0709003 PERTH  
0709303 GALASHIELS  
0709703 AYR

*WALES*

0705302 GWYNEDD  
0705502 DYFED  
0705902 WEST GLAMORGAN

*NORTHERN IRELAND*

0707004 BALLYMENA  
0707104 LARNE

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

(\*)

0710099 A LUTON (AIRPORT)  
0710399 P GLASSON  
0710699 P HARWICH  
0710899 P TILBURY (PORT)  
0711099 P BRISTOL  
0711299 P PORTSMOUTH (PORT)  
0711399 P SOUTHAMPTON (PORT)  
0711499 P DOVER  
0711599 P GROVE WHARF GUNNESS  
0711799 P SHEERNESS  
0711899 P THAMESPORT (ISLE OF GRAIN)  
0712099 P LIVERPOOL (DOCK)  
0712199 A EAST MIDLANDS (AIRPORT)  
0712299 P GRIMSBY — IMMINGHAM (PORT)  
0712499 A HEATHROW (AIRPORT)  
0712599 P GREAT YARMOUTH (PORT)  
0712999 P TYNE (NORTHSHIELDS) PORT  
0713099 P FELIXSTOWE  
0713199 P IPSWICH (PORT)  
0713299 A GATWICK (AIRPORT)  
0713399 P NEWHAVEN (PORT)

(\*)

0713499 P SHOREHAM (PORT)  
0713599 P SUTTON BRIDGE  
0713699 P TEIGNMOUTH  
0713799 A MANCHESTER (AIRPORT)  
0713899 P TEESPORT (MIDDLESBOROUGH)  
0714099 P GOOLE  
0714199 P HULL (PORT)  
0714299 P FALMOUTH  
0714399 A STANSTED  
0720299 P MILFORD HAVEN (INCORPORATING PEMBROKE)  
0730099 P LERWICK (HARBOUR)  
0730199 P SCRABSTER  
0730299 P INVERGORDON (PORT)  
0730399 P ABERDEEN (HARBOUR)  
0730699 P PETERHEAD  
0730899 P GRANGEMOUTH  
0731099 A GLASGOW (AIRPORT)  
0731199 A PRESTWICK  
0731299 P WICK  
0731399 P ROSYTH  
0740099 A, P BELFAST

**País:** Írlanda — **Land:** Irland — **Land:** Irland — **Χώρα** — Ιρλανδία — **Country:** Ireland — **Pays:** Irlande — **Paese:** Irlanda — **Land:** Íerland — **País:** Irlanda — **Maa:** Írlanti — **Land:** Irland

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — KENTPIKH MONAAA — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0800000 DEPARTMENT OF AGRICULTURE — VETERINARY DIVISION

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚΟΤ — LOKALA ENHETER

0800100	CARLOW — VETERINARY SERVICE	0801500	LOUTH — VETERINARY SERVICE
0800200	CAVAN — VETERINARY SERVICE	0801600	MAYO — VETERINARY SERVICE
0800300	CLARE — VETERINARY SERVICE	0801700	MEATH — VETERINARY SERVICE
0800400	CORK — VETERINARY SERVICE	0801800	MONAGHAN — VETERINARY SERVICE
0800500	DONEGAL — VETERINARY SERVICE	0801900	OFFALY — VETERINARY SERVICE
0800600	DUBLIN — VETERINARY SERVICE	0802000	ROSCOMMON — VETERINARY SERVICE
0800700	GALWAY — VETERINARY SERVICE	0802100	TIPPERARY NORTH — VETERINARY SERVICE
0800800	KERRY — VETERINARY SERVICE	0802300	WATERFORD — VETERINARY SERVICE
0800900	KILDARE — VETERINARY SERVICE	0802400	WESTMEATH — VETERINARY SERVICE
0801000	KILKENNY — VETERINARY SERVICE	0802500	WEXFORD — VETERINARY SERVICE
0801100	LAOIS — VETERINARY SERVICE	0810400	CORK WEST — VETERINARY SERVICE
0801200	SLIGO — VETERINARY SERVICE	0810900	WICKLOW/ROSSLARE — VETERINARY SERVICE
0801300	LIMERICK — VETERINARY SERVICE	0811200	LEITRIM — VETERINARY SERVICE
0801400	LONGFORD — VETERINARY SERVICE	0812100	TIPPERARY SOUTH — VETERINARY SERVICE

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

	(*)		(*)
0802699	P CORK	0802999	A DUBLIN AIRPORT
0802799	P KILLYBEGS	0803199	A SHANNON
0802899	P DUBLIN PORT		

País: **Dinamarca** — Land: **Danmark** — Land: **Dänemark** — Χώρα — Λαοία — Country: **Denmark** — Pays: **Danemark** — Paese: **Danimarca** — Land: **Denemarken** — País: **Dinamarca** — Maa: **Tanska** — Land: **Danmark**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — KENTPIKH MONAAA — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0900000 FØDEVAREDireKTORATET

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚÖT — LOKALA ENHETER

0900100	NORDØSTSJÆLLAND	0901000	VEJLE
0900400	RINGSTED	0901100	RINGKØBING
0900700	FYN	0901200	ÅRHUS
0900800	SØNDERJYLLAND	0901300	VIBORG
0900900	RIBE	0901400	NORDJYLLAND

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

0901799	(*)	A	BILLUND LUFTHAVN	0911399	(*)	P	HANSTHOLM
0901899	P		KOLDING HAVN	0911599	P		HIRTSHALS
0902199	P		ÅRHUS	0911699	A		KØBENHAVNS LUFTHAVN
0902299	P		ÅLBORG	0921699	P		KØBENHAVNS HAVN
0902399	P		ESBJERG	0931699	P		KØGE
0911099	P		FREDERICIA	0941699	P		NEKSØ

Pais: **Grecia** — Land: **Grækenland** — Land: **Griechenland** — Χώρα — **Ελλάδα** — Country: **Greece** — Pays: **Grèce** — Paese: **Grecia** — Land: **Griekenland** — País: **Grécia** — Maa: **Kreikka** — Land: **Grekland**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

0900000 FØDEVAREDireKTORATET

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚÖΤ — LOKALA ENHETER

1000100	EVROS	1002800	KORINTHIA
1000200	ATHINA	1002900	KYKLADES
1000300	AITOLOAKARNANIA	1003000	LAKONIA
1000400	ARGOLIDA	1003100	LARISSA
1000500	ARKADIA	1003200	LASSITHION
1000600	ARTA	1003300	LESVOS
1000700	ACHAIA	1003400	LEFKADA
1000800	VIOTIA	1003500	MAGNISSIA
1000900	GREVENA	1003600	MESSINIA
1001000	DRAMA	1003700	XANTHI
1001100	DODEKANISSOS	1003800	PELLA
1001200	EVIA	1003900	PIREAS
1001300	EVKITANIA	1004000	PIERIA
1001400	ZAKYNTHOS	1004100	PREVEZA
1001500	ILIA	1004200	RETHYMNON
1001600	IMATHIA	1004300	RODOPI
1001700	IRAKLION	1004400	SAMOS
1001800	THESSALONIKI	1004500	SERRES
1001900	THESPROTIA	1004600	TRIKALA
1002000	IOANNINA	1004700	FTHIOTIS
1002100	KAVALA	1004800	FLORINA
1002200	KARDITSA	1004900	FOKIDA
1002300	KASTORIA	1005000	CHALKIDIKI
1002400	KERKYRA	1005100	CHANIA
1002500	KEFALLINIA	1005200	CHIOS
1002600	KILKIS	1005300	ANATOLIKH ATTIKI
1002700	KOZANI	1006400	DITIKI ATTIKI

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

(*)		(*)	
1005499	P PIREAS	1006199	F, R PROMACHONAS
1005599	A HELLINIKON-ATHINA	1006299	F IDOMENI
1005699	P THESSALONIKI	1006399	F, R NEOS KAFKASSOS
1005799	A THESSALONIKI	1006699	R ORMENION
1005999	P IGOUMENITSA	1007099	R KAKAVIA
1006099	R EVZONI	1007299	R PEPLOS



País: **España** — Land: **Spanien** — Land: **Spanien** — Χώρα — **Ισπανία** — Country: **Spain** — Pays: **Espagne** —  
Paese: **Spagna** — Land: **Spanje** — País: **Espanha** — Maa: **Espanja** — Land: **Spanien**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

## 1100000 SERVICIOS VETERINARIOS ESPAÑOLES

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚÖT — LOKALA ENHETER

	<i>ANDALUCÍA</i>	1114206	CUÉLLAR
		1114606	CANTALEJO
1141401	ALMERÍA	1114706	SORIA
1142201	CÁDIZ	1115706	VALLADOLID
1143001	CÓRDOBA	1116506	ZAMORA
1144101	GRANADA		
1144401	HUELVA		
1145601	JAÉN		<i>CATALUÑA</i>
1145901	MÁLAGA	1123009	BARCELONA
1147001	SEVILLA	1124109	GIRONA
		1125309	LLEIDA
	<i>ARAGÓN</i>	1126509	TARRAGONA
1100102	HUESCA		
1101502	TERUEL		<i>EXTREMADURA</i>
1103102	ZARAGOZA		
		1127410	BADAJOS
	<i>ASTURIAS</i>		
1105003	OVIEDO		<i>GALISÍA</i>
		1128911	A CORUÑA
	<i>BALEARES</i>	1129811	LUGO
		1130611	OURENSE
1126704	PALMA DE MALLORCA	1131411	PONTEVEDRA
			<i>LA RIOJA</i>
	<i>CANARIAS</i>	1135015	LOGROÑO
1140705	LAS PALMAS		
1141005	TENERIFE		<i>MADRID</i>
	<i>CANTABRIA</i>	1131912	MADRID
1107208	TORRELAVEGA		
1107908	SANTANDER		<i>MURCIA</i>
	<i>CASTILLA — LA MANCHA</i>	1133113	FUENTE ÁLAMO
		1133513	LORCA
1117607	ALBACETE	1133713	CARTAGENA
1118807	CIUDAD REAL	1133813	MAR MENOR
1119707	CUENCA	1133913	MURCIA
1120707	GUADALAJARA		
1121407	TOLEDO		<i>NAVARRA</i>
1122107	TALAVERA DE LA REINA		
		1134014	PAMPLONA
	<i>CASTILLA Y LEÓN</i>	1139716	VASCO
1108006	ÁVILA	1139816	SAN SEBASTIÁN
1108906	BURGOS	1139916	BILBAO
1110306	LEÓN		
1111806	PALENCIA		<i>VALENCIA</i>
1112806	SALAMANCA		
1113506	CIUDAD RODRIGO	1136017	ALICANTE
1113906	SEGOVIA	1137017	CASTELLÓN
1114006	CARBONERO EL MAYOR	1138117	VALENCIA

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN —  
ΣΥΝΟΠΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS —  
POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS —  
RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

(*)			(*)		
1147199	A, P	BARCELONA	1148499	A, P	BILBAO
1147299	A, P	VALENCIA	1148599	P	CARTAGENA
1147399	A, P	MÁLAGA	1148699	A, P	GIJÓN
1147499	P	CÁDIZ	1148799	P	HUELVA
1147599	P	ALGECIRAS	1148899	A, P	A CORUÑA. SANTIAGO DE COMPOSTELA
1147699	A, P	VIGO	1148999	A, P	SANTANDER
1147799	A, P	PASAJES, SAN SEBASTIÁN	1149099	A, P	SEVILLA
1147899	A	MADRID	1149199	P	TARRAGONA
1147999	A	PALMA DE MALLORCA	1149299	A	VITORIA
1148099	A, P	SANTA CRUZ DE TENERIFE. TENERIFE	1149399	A	ZARAGOZA
		NORTE	1149499	P	VILLAGARCÍA. RIBEIRA. CARAMIÑAL
1148199	A, P	LAS PALMAS DE GRAN CANARIA	1149599	P	MARÍN
1148299	A, P	ALICANTE	1149699	A	TENERIFE SUR
1148399	A, P	ALMERÍA			

País: **Portugal** — Land: **Portugal** — Land: **Portugal** — Χώρα — **Πορτογαλία** — Country: **Portugal** — Pays: **Portugal** — Paese: **Portogallo** — Land: **Portugal** — País: **Portugal** — Maa: **Portugali** — Land: **Portugal**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

1200000 CENTRAL VETERINARY UNIT

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚÖΤ — LOKALA ENHETER

1200100	ALCÁÇER DO SAL	1201900	PICO (MADALENA)
1200200	AVEIRO	1202000	PORTO
1200300	BEJA	1202100	PORTALEGRE
1200400	BRAGA	1202200	AVIS
1200500	MIRANDELA	1202300	SANTAREM
1200600	CASTELO BRANCO	1202400	TOMAR
1200700	COIMBRA	1202500	SANTA MARIA
1200800	LAMEGO	1202600	SÃO MIGUEL (PONTA DELGAGA)
1200900	ELVAS	1202700	SÃO JORGE (VELAS)
1201000	ÉVORA	1202800	TERCEIRA (ANGRA DO HEROÍSMO)
1201100	FAIAL (HORTA)	1202900	SERPA
1201200	FARO	1203000	VIANA DO CASTELO
1201300	FLORES	1203100	CHAVES
1201400	GUARDA	1203200	VISEU
1201500	FUNCHAL	1204800	ALJUSTREL
1201600	SANTIAGO DO CACÉM	1204900	ESTREMOZ
1201700	VILA FRANCA DE XIRA	1205000	LEIRIA
1201800	SETÚBAL	1205100	REGUENGOS DE MONSARAZ
		1205200	SANTA CRUZ DA GRACIOSA (Açores)

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

(*)		(*)	
1203399	A LISBOA	1204199	P PORTIMÃO
1203499	A PORTO	1204299	P HORTA (AÇORES)
1203599	A FARO	1204399	P VIANA DO CASTELO
1203699	A, P FUNCHAL (MADEIRA)	1204499	P AVEIRO
1203799	A, P PONTA DELGADA (AÇORES)	1204599	P FIGUEIRA DA FOZ
1203899	P PRAIA DA VITÓRIA (AÇORES)	1204699	P PENICHE
1203999	P LISBOA	1204799	P OLHÃO
1204099	P PORTO	1204899	P SETÚBAL

País: **Austria** — Land: **Østrig** — Land: **Österreich** — Χώρα — **Αυστρία** — Country: **Austria** — Pays: **Autriche** — Paese: **Austria** — Land: **Oostenrijk** — País: **Áustria** — Maa: **Itávalta** — Land: **Österrike**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

1300000 BUNDESKANZLERAMT VETERINÄRVERWALTUNG  
1300100 CENTRAL VETERINARY SERVICES

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚΟΤ — LOKALA ENHETER

1300101	BURGENLAND	1300321	WAIDHOFEN A.D. YBBS
1300201	FELDKIRCHEN	1300322	WIENER NEUSTADTSTADT
1300202	HERMAGOR	1300323	WIENER NEUSTADTLAND
1300203	KLAGENFURT	1300324	WIEN UMGEBUNG
1300204	ST. VEIT A.D. GLAN	1300325	ZWETTL
1300205	SPITTAL A.D. DRAU	1300401	BRAUNAU AM INN
1300206	VILLACH	1300402	FREISTADT
1300207	VÖLKERMARKE	1300403	GMUNDEN
1300208	WOLFSBERG	1300404	GRIESKIRCHEN
1300301	AMSTETTEN	1300405	KIRCHDORF A.D. KREMS
1300302	BADEN	1300406	LINZ LAND
1300303	BRUCK A.D. LEITHA	1300407	PERG
1300304	GÄNSERNDORF	1300408	RIED IM INNKREIS
1300305	GMÜND	1300409	ROHRBACH
1300306	HOLLABRUNN	1300410	SCHÄRDING
1300307	HORN	1300411	STEYR LAND
1300308	KORNEUBURG	1300412	URFAHR UMGEBUNG
1300309	KREMS A.D. DONAU STADT	1300413	VÖCKLABRUCK
1300310	KREMS A.D. DONAU LAND	1300414	WELS LAND
1300311	LILIENTHAL	1300501	SALZBURG UMGEBUNG
1300312	MELK	1300502	HALLEIN
1300313	MISTELBACH	1300503	ST. JOHANNIM PONGAU
1300314	MÖDLING	1300504	TAMSWEG
1300315	NEUNKIRCHEN	1300505	ZELL AM SEE
1300316	ST. PÖLTEN STADT	1300506	STADT SALZBURG
1300317	ST. PÖLTEN LAND	1300601	STEIERMARK
1300318	SCHEIBBS	1300701	TIROL
1300319	TULLN	1300801	VORARLBERG
1300320	WAIDHOFEN A.D. THAYA	1300901	WIEN

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN — ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS — POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS — RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

(*)		(*)	
1300199	R BERG	1300999	A LINZ
1300299	R HEILIGENKREUZ	1301099	R NICKELSDORF
1300399	R DEUTSCHKREUTZ	1301199	F SOPRON
1300499	R DRASENHOFEN	1301299	R SPIELFELD
1300599	T WIEN-ZB-KLEDERING	1301399	R, T FELDKIRCHTISIS
1300699	R HÖCHST	1301499	F VILLACH-SÜD
1300799	F HOHENAU	1301599	A WIEN-SCHWECHAT
1300899	R KARAWANKENTUNNEL	1301699	F, R WULLOWITZ

País: **Finlandia** — Land: **Finland** — Land: **Finnland** — Χώρα — **Φινλανδία** — Country: **Finland** —  
 Pays: **Finlande** — Paese: **Finlandia** — Land: **Finland** — País: **Finlândia** — Maa: **Suomi** —  
 Land: **Finland**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — KENTPIKH MONAAA — CENTRAL UNIT*  
*— UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL —*  
*KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

1400000 FINNISH CENTRAL UNIT

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS —  
 UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — PAIKALLISET YKSIKÖT —  
 LOKALA ENHETER

1400100	ETELÄ-SUOMEN LÄÄNI, HELSINKI	1400700	ITÄ-SUOMEN LÄÄNI, JOENSUU
1400200	LÄNSI-SUOMEN LÄÄNI, TURKU	1400800	ITÄ-SUOMEN LÄÄNI, KUOPIO
1400300	AHVENANMAAN MAAKUNTA	1400900	LÄNSI-SUOMEN LÄÄNI, JYVÄSKYLÄ
1400400	ETELÄ-SUOMEN LÄÄNI, Hämeenlinna	1401000	LÄNSI-SUOMEN LÄÄNI, VAASA
1400402	LÄNSI-SUOMEN LÄÄNI, TAMPERE	1401100	OULUN LÄÄNI
1400500	ETELÄ-SUOMEN LÄÄNI, KOUVOLA	1401200	LAPIN LÄÄNI
1400600	ITÄ-SUOMEN LÄÄNI, MIKKELI		

PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS — GRÆNSEKONTROLSTEDER — GRENZKONTROLLSTELLEN —  
 ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ — BORDER INSPECTION POSTS — POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS —  
 POSTI D'ISPEZIONE FRONTALIERI — GRENSINSPECTIEPOSTEN — POSTOS DE INSPECÇÃO FRONTEIRIÇOS —  
 RAJATARKASTUSASEMAT — GRÄNSKONTROLLSTATIONER

	(*)		(*)
1400199	P HELSINKI	1410599	R VAALIMAA
1400599	P KOTKA	1411299	R IVALO
1410199	A VANTAA / HELSINKI	1420599	P HAMINA

País: **Suecia** — Land: **Sverige** — Land: **Schweden** — Χώρα — **Σουηδία** — Country: **Sweden** — Pays: **Suède** — Paese: **Svezia** — Land: **Zweden** — País: **Suécia** — Maa: **Ruotsi** — Land: **Sverige**

*UNIDAD CENTRAL — CENTRALENHED — ZENTRALE EINHEIT — KENTPIKH MONAAA — CENTRAL UNIT — UNITÉ CENTRALE — UNITÀ CENTRALE — CENTRALE EENHEID — UNIDADE CENTRAL — KESKUSYKSIKKÖ — CENTRALENHET*

1600000 SJV, DJURAVDELNINGEN

UNIDADES LOCALES — LOKALE ENHEDER — ÖRTLICHE EINHEITEN — ΤΟΝΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ — LOCAL UNITS — UNITÉS LOCALES — UNITÀ LOCALI — LOKALE EENHEDEN — UNIDADES LOCAIS — ΠΑΙΚΑΛΙΣΕΤ ΥΚΣΙΚÖΤ — LOKALA ENHETER

1600100	STOCKHOLMS LÄN	1601400	VÄSTRA GÖTALANDS LÄN
1600300	UPPSALA LÄN	1601700	VÄRMLANDS LÄN
1600400	SÖDERMANLANDS LÄN	1601800	ÖREBRO LÄN
1600500	ÖSTERGÖTLANDS LÄN	1601900	VÄSTMANLANDS LÄN
1600600	JÖNKÖPINGS LÄN	1602000	DALARNAS LÄN
1600700	KRONOBERGS LÄN	1602100	GÄVLEBORGS LÄN
1600800	KALMAR LÄN	1602200	VÄSTERNORRLANDS LÄN
1600900	GÖTALANDS LÄN	1602300	JÄMTLANDS LÄN
1601000	BLEKINGE LÄN	1602400	VÄSTERBOTTENS LÄN
1601200	SKÅNE LÄN	1602500	NORRBOTTENS LÄN
1601300	HALLANDS LÄN		

	(*)		(*)
1601199	P STOCKHOLM	1612399	P HELSINGBORG
1601299	A STOCKHOLM – ARLANDA	1613199	P VARBERG
1605199	A NORRKÖPING	1614199	A GÖTEBORG LANDVETTER
1610199	P KARLSKRONA	1614299	P GÖTEBORG
1612199	P YSTAD	1610299	P KARLSHAMN

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/5

frá 18. apríl 2002

um skrá yfir svæði sem eru viðurkennd með tilliti til bónamíosis (*Bonamia ostreae*) og/eða marteilíosis (*Marteilia refringens*) (\*)

(tilkynnt með númeri C(2002) 1426)

(2002/300/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 98/45/EB <sup>(2)</sup>, einkum 5. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Til að öðlast stöðu viðurkennds svæðis að því er varðar lindýrasjúkdómana bónamíosis og marteilíosis, sem orsakast af *Bonamia ostreae* (*B. ostreae*) og *Marteilia refringens* (*M. Refringens*), skulu aðildarríkin leggja fram viðeigandi skjöl sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að skilyrðin, sem mælt er fyrir um í tilskipun 91/67/EBE, séu uppfyllt.
- 2) Með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/55/EBE <sup>(3)</sup>, eins og henni var breytt með ákvörðun 93/169/EBE <sup>(4)</sup>, verður breyting á ábyrgðum í tengslum við flutning lindýra til svæða þar sem áætlanir um *B. ostreae* og *M. refringens* hafa verið samþykktar.
- 3) Áætlun um bónamíosis og marteilíosis á Írlandi var samþykkt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/56/EBE <sup>(5)</sup>.
- 4) Í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 706/73 frá 12. mars 1973 um bandalagsákvæði sem gilda um Ermarsundseyjar og Mön og varða viðskipti með landbúnaðar-

vörur <sup>(6)</sup>, eins og henni var breytt með reglugerð (EBE) nr. 1174/86 <sup>(7)</sup>, er mælt fyrir um að dýraheilbrigðislöggjöf skuli gilda á þessum eyjum með sömu skilyrðum og í Breska konungsríkinu að því er varðar vörur sem eru fluttar inn til eyjanna eða fluttar út frá eyjunum til Bandalagsins.

- 5) Áætlanir, sem Breska konungsríkið hefur lagt fram um bónamíosis og marteilíosis, voru samþykktar með ákvörðunum framkvæmdastjórnarinnar 92/528/EBE <sup>(8)</sup> (Stóra-Bretland og Norður-Írland), 93/57/EBE <sup>(9)</sup> (Jersey), 93/58/EBE <sup>(10)</sup> (Guernsey) og 93/59/EBE <sup>(11)</sup> (Mön).
- 6) Írland hefur lagt fram viðeigandi skjöl til að öðlast stöðu viðurkennds svæðis með tilliti til *B. ostreae* og *M. refringens*, að því er varðar tiltekin svæði á Írlandi, sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að farið sé að reglum um viðhald viðurkenningar.
- 7) Breska konungsríkið hefur lagt fram viðeigandi skjöl til að öðlast stöðu viðurkennds svæðis með tilliti til *B. ostreae* og *M. refringens*, að því er varðar tiltekin svæði, sem tryggja ásamt viðkomandi innlendum ákvæðum að farið sé að reglum um viðhald viðurkenningar.
- 8) Af gögnunum, sem Írland og Breska konungsríkið lögðu fram um viðkomandi svæði, má ráða að þessi svæði standast kröfur 5. gr. tilskipunar ráðsins 91/67/EBE. Þau eiga því rétt á stöðu viðurkennds svæðis.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 103, 19.4.2002, bls. 24. Hennar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 29/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 14.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 46, 19.2.1991, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 189, 3.7.1998, bls. 12.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 14, 22.1.1993, bls. 24.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 71, 24.3.1993, bls. 16.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 14, 22.1.1993, bls. 25.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 68, 15.3.1973, bls. 1.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 107, 24.4.1986, bls. 1.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 332, 18.11.1992, bls. 25.

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB L 14, 22.1.1993, bls. 26.

<sup>(10)</sup> Stjtið. EB L 14, 22.1.1993, bls. 27.

<sup>(11)</sup> Stjtið. EB L 14, 22.1.1993, bls. 28.

9) Til glöggvunar og einföldunar er rétt að semja eina skrá yfir öll viðurkennd svæði með tilliti til bónamíosis og marteilíosis og fella úr gildi ákvarðanir um samþykkt áætlaða um svæði sem síðar hafa verið viðurkennd.

2. gr.

Ákvarðanir 92/528/EBE, 93/56/EBE, 93/57/EBE, 93/58/EBE og 93/59/EBE eru hér með felldar úr gildi.

10) Fella ber úr gildi ákvarðanir 92/528/EBE, 93/56/EBE, 93/57/EBE, 93/58/EBE og 93/59/EBE og komi ákvörðun þessi í þeirra stað.

Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu ákvarðanirnar sem tilvísanir í þessa ákvörðun.

3. gr.

11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

Gjört í Brussel 18. apríl 2002.

*I. gr.*

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Þau svæði, sem öðlast stöðu viðurkennds svæðis með tilliti til *B. ostreae* og *M. refringens*, eru skráð í viðaukanum.

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*



## VIÐAUKI

**SVÆÐI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL LINDÝRASJÚKDÓMANNA  
*B. OSTREAE OG M. REFRINGENS*****1.A. Svæði á Írlandi sem eru viðurkennd með tilliti til *B. Ostreae***

— Öll strandlengja Írlands, að eftirtöldum fjórum svæðum undanskildum:

- Cork Harbour,
- Galway Bay,
- Ballinakill Harbour,
- Clew Bay.

**1.B. Svæði á Írlandi sem eru viðurkennd með tilliti til *M. Refringens***

— Öll strandlengja Írlands.

**2.A. Svæði í Breska konungsríkinu, á Ermarsundseyjum og Mön sem eru viðurkennd með tilliti til *B. Ostreae***

— Öll strandlengja Stóra-Bretlands, að eftirtöldum svæðum undanskildum:

- suðurströnd Cornwall frá Lizard að Start Point,
- svæðið umhverfis ármynni Solent frá Portland Bill að Selsey Bill,
- svæðið meðfram strönd Essex frá Shoeburyness að Landguard point.

— Öll strandlengja Norður-Írlands.

— Öll strandlengja Guernsey og Herm.

— Svæði á Jersey: svæðið samanstendur af strandsvæðinu á milli há- og lágflæðimarka og nálægu strandsvæði á milli meðalháflæðimarka á eyjunni Jersey og ímyndaðrar línu sem dregin er þrjár sjómílar frá meðallágflæðimörkum eyjarinnar Jersey. Svæðið liggur í flóanum milli Normandí og Bretagne, sunnan við Ermarsund.

— Öll strandlengja Manar.

**2.B. Svæði í Breska konungsríkinu, á Ermarsundseyjum og Mön sem eru viðurkennd með tilliti til *B. Refringens***

— Öll strandlengja Stóra-Bretlands.

— Öll strandlengja Norður-Írlands.

— Öll strandlengja Guernsey og Herm.

— Svæði á Jersey: svæðið samanstendur af strandsvæðinu á milli há- og lágflæðimarka og nálægu strandsvæði á milli meðalháflæðimarka á eyjunni Jersey og ímyndaðrar línu sem dregin er þrjár sjómílar frá meðallágflæðimörkum eyjarinnar Jersey. Svæðið liggur í flóanum milli Normandí og Bretagne, sunnan við Ermarsund.

— Öll strandlengja Manar.

---

## ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/06

frá 19. apríl 2002

**um samþykkt áætlana um að ná stöðu viðurkenndra svæða og viðurkenndra eldisstöðva á svæðum sem ekki eru viðurkennd með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðingar og/eða iðradreps (\*)**

(tilkynnt með númeri C(2002) 1435)

(2002/304/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 98/45/EB <sup>(2)</sup>, einkum 2. mgr. 10. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Aðildarríkin geta lagt áætlun fyrir framkvæmdastjórnina, sem gerir kleift að hefja málsmeðferð síðar meir til þess að svæði eða eldisstöð á svæði sem ekki er viðurkennt geti öðlast stöðu viðurkennds svæðis eða viðurkenndrar eldisstöðvar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðingar (VHS) og/eða iðradreps (IHN).
- 2) Áætlanir varðandi veirublæðingu á tilteknum svæðum í Danmörku voru samþykktar með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/221/EB <sup>(3)</sup> eins og henni var breytt með ákvörðun 2001/485/EB <sup>(4)</sup>.
- 3) Áætlanir varðandi veirublæðingu og iðradrep á tilteknum svæðum í Þýskalandi voru samþykktar með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/312/EB <sup>(5)</sup>.
- 4) Áætlanir varðandi veirublæðingu og iðradrep á tilteknum svæðum í Frakklandi voru samþykktar með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/863/EB <sup>(6)</sup>.
- 5) Áætlanir varðandi veirublæðingu og iðradrep á Ítalíu um að öðlast stöðu viðurkenndra svæða og viðurkenndra eldisstöðva á svæðum sem ekki eru viðurkennd með tilliti til þessara sjúkdóma voru samþykktar með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/576/EB <sup>(7)</sup>.
- 6) Áætlun um veirublæðingu og iðradrep, sem unnið er eftir í Finnlandi, var samþykkt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/479/EBE <sup>(8)</sup>.
- 7) Spánn hefur lagt fram áætlun um að sjálfstjórnarhéraðið La Rioja öðlist stöðu viðurkennds svæðis með tilliti til veirublæðingar og iðradreps.

- 8) Ítalía hefur lagt fram áætlanir um að sjálfstjórnarsýslan Bolzano og áin Astico öðlist stöðu viðurkennds svæðis með tilliti til veirublæðingar og iðradreps.
- 9) Í áætlunum, sem Spánn og Ítalía lögðu fram, er lýst landfræðilegri legu viðkomandi svæða og eldisstöðva, ráðstöfunum, sem opinberum þjónustustofnunum ber að gera, reglum, sem viðurkenndum rannsóknarstofum ber að fylgja, algengi viðkomandi sjúkdóma og ráðstöfunum sem ber að grípa til ef sjúkdómarnir koma upp.
- 10) Í ljós hefur komið að áætlanirnar, sem lagðar voru fram, eru í samræmi við 10. gr. tilskipunar 91/67/EBE. Því ber að samþykkja þessar áætlanir.
- 11) Til glöggvunar er rétt að semja eina skrá yfir öll svæði og allar eldisstöðvar, eftir því sem við á, þar sem unnið er eftir samþykktari áætlun um að öðlast stöðu viðurkennds svæðis með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðingar og iðradreps.
- 12) Fella ber úr gildi ákvarðanir 94/863/EB, 95/479/EB, 96/221/EB, 2000/312/EB og 2001/576/EB og komi ákvörðun þessi í þeirra stað.
- 13) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

I. gr.

1. Hér með eru samþykktar áætlanir sem gera kleift að öðlast stöðu viðurkennds svæðis með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðingar og iðradreps eins og tilgreint er í I. viðauka.

2. Hér með eru samþykktar áætlanir sem gera kleift að öðlast stöðu viðurkenndrar eldisstöðvar með tilliti til fisk-sjúkdómanna veirublæðingar og iðradreps eins og tilgreint er í II. viðauka.

2. gr.

Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fylgja þessum samþykktu áætlunum.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 104, 20.4.2002, bls. 37. Hennar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 29/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 14.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 46, 19.2.1991, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 189, 3.7.1998, bls. 12.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 74, 22.3.1996, bls. 42.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 176, 29.6.2001, bls. 64.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 104, 29.4.2000, bls. 80.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 352, 31.12.1994, bls. 73.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 203, 28.7.2001, bls. 23.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 275, 18.11.1995, bls. 23.

---

3. gr.

Ákvarðanir 94/863/EB, 95/479/EB, 96/221/EB, 2000/312/EB og 2001/576/EB eru hér með felldar úr gildi.

Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu ákvarðanirnar sem tilvísanir í þessa ákvörðun.

4. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 19. apríl 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

---

## I. VIÐAUKI

**SVÆÐI ÞAR SEM UNNIÐ ER EFTIR SAMÞYKKTUM ÁÆTLUNUM UM AÐ ÖÐLAST STÖÐU VIÐURKENNDS SVÆÐIS MEÐ TILLITI TIL FISKSJÚKDÓMANNA VEIRUBLÆÐINGAR OG/EDA IÐRADREPS**

1. *SVÆÐI Í DANMÖRKU ÞAR SEM UNNIÐ ER EFTIR SAMÞYKKTRI ÁÆTLUN UM AÐ ÖÐLAST STÖÐU VIÐURKENNDS SVÆÐIS MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR*
  - Vatnsöflunarsvæði FISKEBÆK Å.
  - ALLT JÓTLAND sunnan og vestan vatnsöflunarsvæða Storåen, Karup Å, Gudenåen og Grejs Å.
  - Allar DANSKAR EYJAR.
2. *SVÆÐI Í ÞÝSKALANDI ÞAR SEM UNNIÐ ER EFTIR SAMÞYKKTRI ÁÆTLUN UM AÐ ÖÐLAST STÖÐU VIÐURKENNDS SVÆÐIS MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS*
  - Svæði á vatnsöflunarsvæði „WOLFEGGER AACH OG ROHRSEE“.
  - Svæði á vatnsöflunarsvæðinu „OBERN NAGOLD“.
  - Svæðið „GROSSE LAUTER“ á vatnsöflunarsvæði Dónár.
3. *SVÆÐI Á SPÁNI ÞAR SEM UNNIÐ ER EFTIR SAMÞYKKTRI ÁÆTLUN UM AÐ ÖÐLAST STÖÐU VIÐURKENNDS SVÆÐIS MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS*
  - SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ LA RIOJA.
4. *SVÆÐI Í FRAKKLANDI ÞAR SEM UNNIÐ ER EFTIR SAMÞYKKTRI ÁÆTLUN UM AÐ ÖÐLAST STÖÐU VIÐURKENNDS SVÆÐIS MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS*
  - LES FORGES.
  - LA NIVE og LES NIVELLES.
  - L'ÉLORN.
5. *SVÆÐI Á ÍTALÍU ÞAR SEM UNNIÐ ER EFTIR SAMÞYKKTRI ÁÆTLUN UM AÐ ÖÐLAST STÖÐU VIÐURKENNDS SVÆÐIS MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS*
  - 5.1. **Sjálfstjórnarsýslan Bolzano**

*ZONA PROVINCIA DI BOLZANO*

    - Svæðið samanstendur af öllum vatnsöflunarsvæðum í sýslunni Bolzano.

Svæðið tekur til efri hluta svæðisins ZONA VAL DELL'ADIGE, þ.e. vatnsöflunarsvæðis árinna Adige, frá upptökum hennar í sýslunni Bolzano að landamærum sýslunnar Trento.

(Ath.: Neðri hluti svæðisins ZONA VAL DELL'ADIGE fellur undir samþykktu áætlunina um sjálfstjórnarsýsluna Trento. Litið er svo á að efri og neðri hluti þessa svæðis séu ein heild í faraldsfræðilegu tilliti.)
  - 5.2. **Sjálfstjórnarsýslan Trento**

*ZONA VAL DI SOLE E DI NON*

    - Vatnsöflunarsvæðið frá upptökum vatnsfallsins Noce að S. Giustina-stíflunni.

*ZONA VAL DEL FERSINA*

    - Vatnsöflunarsvæðið frá upptökum vatnsfallsins Fersina að fossinum við Ponte Alto.

*ZONA VAL DELL'ADIGE — neðri hlutinn*

    - Vatnsöflunarsvæði árinna Adige ásamt upptökum hennar á yfirráðasvæði sjálfstjórnarsýslunnar Trento frá landamærum sýslunnar Bolzano að Ala-stíflunni (vatnsorkuver).

(Ath.: Efri hluti svæðisins ZONA VAL DELL'ADIGE fellur undir samþykktu áætlunina um sýsluna Bolzano. Litið er svo á að efri og neðri hluti þessa svæðis séu ein heild í faraldsfræðilegu tilliti.)

*ZONA VAL RENDENA, ALTO E BASSO SARCA*

    - Vatnsöflunarsvæðið frá upptökum árinna Sarca að Torbole-stíflunni (vatnsorkuver). Svæðið, að frátöldu vatnasvæði fljótanna Manes, Arnò og Ambies og vatnasvæði Valle dei Laghis, skiptist við Ponte Pià-stífluna.

## ZONA TORRENTE ARNÒ

- Vatnsöflunarsvæðið frá upptökum fljótsins Arnò að hindrununum forstreymis áður en Arnò rennur í ána Sarca.

## ZONA VAL BANALE

- Vatnsöflunarsvæði Ambies að stíflunni við vatnsorkuver.

## ZONA VARONE

- Vatnsöflunarsvæðið frá upptökum fljótsins Magnone að fossinum.

## ZONA VAL DI LEDRO

- Vatnsöflunarsvæði fljótanna Massangia og Ponale að vatnsorkuverinu.

## ZONA ALTO E BASSO CHIESE

- Vatnsöflunarsvæði árinna Chiese frá upptökum að Condino-stíflunni, að frátöldum vatnasvæðum fljótanna Adanà og Palvico.

## ZONA TORRENTE PALVICO

- Vatnsöflunarsvæðið á vatnasvæði fljótsins Palvico að hindrun úr steinsteypu og grjóti.

## ZONA VALSUGANA

Vatnsöflunarsvæðið á vatnasvæði árinna Brenta að Marzotto-stíflunni.

5.3. **Héraðið Veneto**

## ZONA TORRENTE ASTICO

- Vatnsöflunarsvæði árinna Astico frá upptökum hennar (í sjálfstjórnarsýslunni Trento og í sýslunni Vincenza í héraðinu Veneto) að stíflunni sem er í grennd við Pedescala-brúna í sýslunni Vincenza.

Litið er svo á að áin Astico forstreymis á milli stíflunnar í grennd við Pedescala-brúna og Pria Maglio-stíflunnar sé sóttvarnabelti.

## ZONA BELLUNO

- Vatnsöflunarsvæðið í Belluno frá upptökum fljótsins Ardo að hindruninni forstreymis (áður en Ardo rennur í ána Piave) við eldisstöðina Centro Sperimentale di Acquacoltura, Valli di Bolzano Bellunese, Bellune.

6. *SVÆÐI Í FINNLANDI ÞAR SEM UNNIÐ ER EFTIR SAMÞYKKTRI ÁÆTLUN UM AÐ ÖÐLAST STÖÐU VIÐURKENNDS SVÆÐIS MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS*

- FINNLAND <sup>(1)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Að öllum meginlands- og strandsvæðum meðtöldum.

*II. VIÐAUKI***ELDISSTÖÐVAR Á ÍTALÍU ÞAR SEM UNNIÐ ER EFTIR ÁÆTLUNUM TIL AÐ ÖÐLAST STÖÐU  
VIÐURKENNDRAR ELDISSTÖÐVAR Á SVÆÐI SEM EKKI ER VIÐURKENNT MEÐ TILLITI TIL  
IÐRADREPS OG VEIRUBLÆÐINGAR**1. *HÉRAÐ: FRIULI VENEZIA GIULIA, Í SÝSLUNNI UDINE***Eldisstöðvar á framræslusvæði árinna Tagliamento:**

- Ente Tutela Pesca del Friuli Venezia Giulia, impianto di Forni di Sotto.
- Ente Tutela Pesca del Friuli Venezia Giulia, impianto di Grauzaria di Moggio Udinese.
- Ente Tutela Pesca del Friuli Venezia Giulia, impianto di Amaro.
- Ente Tutela Pesca del Friuli Venezia Giulia, impianto di Somplago — Mena di Cavazzo Carnico.
- Azienda Vidotti Giulio s.n.c., Sutrio.

2. *HÉRAÐ: SJÁLFSSTJÓRNARHÉRAÐIÐ VALLE D'AOSTA***Eldisstöðvar á framræslusvæði árinna Dora Baltea:**

- Stabilimento ittigenico regionale, Morgex, Rue Mont Blanc 14.

3. *HÉRAÐ: HÉRAÐIÐ VENETO***Eldisstöðvar á framræslusvæði árinna Brenta:**

- Polo Guerrino, Via S. Martino 51, Loc. Campese, Bassano del Grappa, Provincia di Venezia.

---

## ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/07

frá 22. apríl 2002

## um skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublaðingar og/eða iðradreps (\*)

(tilkynnt með númeri C(2002) 1500)

(2002/308/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 98/45/EB <sup>(2)</sup>, einkum 5. og 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Til að öðlast stöðu viðurkennds svæðis og viðurkenndrar eldisstöðvar á svæði, sem ekki er viðurkennt með tilliti til fisksjúkdómanna veirublaðingar (VHS) og/eða iðradreps (IHN), skulu aðildarríkin leggja fram viðeigandi skjöl, sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að skilyrðin, sem mælt er fyrir um í tilskipun 91/67/EBE, séu uppfyllt.
- 2) Skrá yfir viðurkenndar fiskeldisstöðvar í Belgíu með tilliti til fisksjúkdómanna veirublaðingar og iðradreps er sett fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/470/EB <sup>(3)</sup>.
- 3) Með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/74/EBE <sup>(4)</sup>, eins og henni var síðast breytt með ákvörðun 2001/139/EB <sup>(5)</sup>, öðlaðist Danmörk stöðu viðurkennds svæðis fyrir allt yfirráðasvæði sitt með tilliti til iðradreps og fyrir tiltekin svæði með tilliti til veirublaðingar. Þar að auki er skrá yfir viðurkenndar fiskeldisstöðvar í Danmörku með tilliti til veirublaðingar sett fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/233/EB <sup>(6)</sup> eins og henni var síðast breytt með ákvörðun 2001/185/EB <sup>(7)</sup>.
- 4) Skrár yfir svæði og fiskeldisstöðvar í Þýskalandi, sem eru viðurkennd með tilliti til veirublaðingar og iðradreps, eru settar fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/496/EB <sup>(8)</sup> annars vegar og ákvörðun

framkvæmdastjórnarinnar 95/124/EB <sup>(9)</sup> hins vegar, þeirri síðarnefndu síðast breytt með ákvörðun 2001/541/EB <sup>(10)</sup>.

- 5) Skrá yfir fiskeldisstöðvar og tiltekin svæði á Spáni, sem eru viðurkennd með tilliti til veirublaðingar og iðradreps, er sett fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/361/EB <sup>(11)</sup> eins og henni var síðast breytt með ákvörðun 2001/294/EB <sup>(12)</sup>. Með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/862/EB <sup>(13)</sup> er veitt samþykki fyrir spænski áætlun um veirublaðingu og iðradrep, sem unnið var eftir í Astúríu áður en það svæði varð viðurkennt svæði.
- 6) Staða Frakklands með tilliti til veirublaðingar og iðradreps er staðfest með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/125/EB <sup>(14)</sup> eins og henni var síðast breytt með ákvörðun 2001/553/EB <sup>(15)</sup>. Skrá yfir fiskeldisstöðvar með tilliti til veirublaðingar og iðradreps í Frakklandi er sett fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/473/EB <sup>(16)</sup> eins og henni var síðast breytt með ákvörðun 2001/159/EB <sup>(17)</sup>.
- 7) Staða Írlands með tilliti til veirublaðingar og iðradreps er staðfest með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/73/EBE <sup>(18)</sup> eins og henni var síðast breytt með ákvörðun 97/804/EB <sup>(19)</sup>.
- 8) Skrá yfir svæði á Ítalíu, sem eru viðurkennd með tilliti til veirublaðingar og iðradreps, er sett fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/395/EB <sup>(20)</sup>. Skrá yfir viðurkenndar fiskeldisstöðvar á Ítalíu með tilliti til veirublaðingar og iðradreps er sett fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/357/EB <sup>(21)</sup> eins og henni var síðast breytt með ákvörðun 2001/552/EB <sup>(22)</sup>.
- 9) Skrá yfir viðurkenndar fiskeldisstöðvar í Austurríki með tilliti til fisksjúkdómanna veirublaðingar og iðradreps er sett fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/171/EB <sup>(23)</sup>.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 106, 23.4.2002, bls. 28. Hennar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 29/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á 1. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 14.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 46, 19.2.1991, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 189, 3.7.1998, bls. 12.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 269, 11.11.1995, bls. 28.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 27, 4.2.1993, bls. 35.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 50, 21.2.2001, bls. 20.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 77, 27.3.1996, bls. 33.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 67, 9.3.2001, bls. 78.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 192, 24.7.1999, bls. 57.

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB L 84, 14.4.1995, bls. 6.

<sup>(10)</sup> Stjtið. EB L 194, 18.7.2001, bls. 51.

<sup>(11)</sup> Stjtið. EB L 163, 6.6.1998, bls. 46.

<sup>(12)</sup> Stjtið. EB L 100, 11.4.2001, bls. 32.

<sup>(13)</sup> Stjtið. EB L 352, 31.12.1994, bls. 72.

<sup>(14)</sup> Stjtið. EB L 84, 14.4.1995, bls. 8.

<sup>(15)</sup> Stjtið. EB L 199, 24.7.2001, bls. 26.

<sup>(16)</sup> Stjtið. EB L 269, 11.11.1995, bls. 31.

<sup>(17)</sup> Stjtið. EB L 57, 27.2.2001, bls. 54.

<sup>(18)</sup> Stjtið. EB L 27, 4.2.1993, bls. 34.

<sup>(19)</sup> Stjtið. EB L 329, 29.11.1997, bls. 70.

<sup>(20)</sup> Stjtið. EB L 176, 20.6.1998, bls. 30.

<sup>(21)</sup> Stjtið. EB L 162, 5.6.1998, bls. 42.

<sup>(22)</sup> Stjtið. EB L 199, 24.7.2001, bls. 23.

<sup>(23)</sup> Stjtið. EB L 55, 29.2.2000, bls. 70.

- 10) Svíþjóð öðlaðist stöðu viðurkennds meginlands- og strandsvæðis með tilliti til veirublæðingar og iðradreps í fiski með ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 70/94/COL<sup>(24)</sup>.
- 11) Í kjölfar aðildar að Evrópubandalaginu hefur Svíþjóð látið í té upplýsingar um stöðuna varðandi veirublæðingu og iðradrep á yfirráðasvæði sínu. Líta ber á Svíþjóð sem viðurkennt meginlands- og strandsvæði með tilliti til veirublæðingar og iðradreps, að einu strandsvæði undanskildu með tilliti til veirublæðingar.
- 12) Í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 706/73 frá 12. mars 1973 um Bandalagsákvæði sem gilda um Ermarsundseyjar og Mön og varða viðskipti með landbúnaðarvörur<sup>(25)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EBE) nr. 1174/86<sup>(26)</sup>, er mælt fyrir um að dýraheilbrigðislöggjöf skuli gilda á þessum eyjum með sömu skilyrðum og í Breska konungsríkinu að því er varðar vörur sem eru fluttar til eyjanna eða frá eyjunum til Evrópubandalagsins.
- 13) Staða Breska konungsríkisins, Ermarsundseyja og Manar með tilliti til veirublæðingar og iðradreps var staðfest með ákvörðunum framkvæmdastjórnarinnar 2000/188/EB<sup>(27)</sup>, 93/39/EBE<sup>(28)</sup> og 93/40/EBE<sup>(29)</sup>.
- 14) Frakkland hefur tilkynnt uppkomu veirublæðingar á viðurkennda svæðinu „efri hluti Vienne-vatnasvæðisins að Nouâtre-stíflunni, Indre-umdæmi“, í Loire-Bretagne. Þar af leiðandi stenst hið smitaða vatnsöflunarsvæði í heild sinni ekki lengur kröfur 5. gr. tilskipunar 91/67/EBE með tilliti til veirublæðingar. Tiltekin vatnsöflunarsvæði innan þess svæðis standast þó enn kröfurnar á grundvelli landfræðilegra og faraldursfræðilegra gagna frá Frakklandi og staða þeirra sem viðurkennt svæði verður því ekki afturkölluð.
- 15) Ítalía hefur lagt fram skjöl til að öðlast stöðu viðurkennds svæðis fyrir tvö svæði, héruðin Lombardia og Umbria, með tilliti til iðradreps og veirublæðingar, sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að farið sé að reglum um viðhald viðurkenningar.
- 16) Af gögnunum, sem Ítalía lagði fram um viðkomandi svæði, má ráða að þessi svæði standast kröfur 5. gr. tilskipunar ráðsins 91/67/EBE. Þau eiga því rétt á stöðu viðurkennds svæðis og skal þeim bætt á skrána yfir viðurkennd svæði.
- 17) Þýskaland hefur lagt fram skjöl til að öðlast stöðu viðurkenndrar eldisstöðvar á svæði, sem ekki er viðurkennt með tilliti til veirublæðingar og iðradreps, fyrir eina eldisstöð í Baden-Württemberg sem tryggja
- ásamt innlendum ákvæðum að farið sé að reglum um viðhald viðurkenningar.
- 18) Frakkland hefur lagt fram skjöl til að öðlast stöðu viðurkenndrar eldisstöðvar fyrir þrjár fiskeldisstöðvar á svæði, sem ekki er viðurkennt með tilliti til veirublæðingar og iðradreps, sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að farið sé að reglum um viðhald viðurkenningar. Ein eldisstöð er í héraðinu Aquitaine, ein í Haute-Normandie og ein í Drôme. Áætlun, sem unnið er eftir í Drôme, var samþykkt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/174/EB<sup>(30)</sup>.
- 19) Ítalía hefur lagt fram skjöl til að öðlast stöðu viðurkenndrar eldisstöðvar á svæði, sem ekki er viðurkennt með tilliti til iðradreps og veirublæðingar, fyrir þrjár fiskeldisstöðvar, eina í Friuli Venezia Giulia, eina í Veneto og eina í Umbria, sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að farið sé að reglum um viðhald viðurkenningar.
- 20) Af gögnunum, sem Þýskaland, Frakkland og Ítalía lögðu fram um viðkomandi eldisstöðvar, má ráða að þessar eldisstöðvar standast kröfur 6. gr. tilskipunar 91/67/EBE. Þær eiga því rétt á stöðu viðurkenndrar eldisstöðvar á svæði sem ekki er viðurkennt og skal þeim bætt á skrána yfir viðurkenndar eldisstöðvar.
- 21) Til glöggvunar og einföldunar er rétt að semja eina skrá yfir viðurkennd svæði og eina skrá yfir viðurkenndar fiskeldisstöðvar á svæðum sem ekki eru viðurkennd með tilliti til veirublæðingar og iðradreps og fella úr gildi ákvarðanir um samþykkt áætlana sem áður hefur verið unnið eftir að því er varðar svæði og eldisstöðvar sem síðar hafa verið viðurkennd.
- 22) Því ber að fella úr gildi ákvarðanir 93/39/EBE, 93/40/EBE, 93/73/EBE, 93/74/EBE, 94/862/EB, 95/124/EB, 95/125/EB, 95/470/EB, 95/473/EB, 96/233/EB, 98/357/EB, 98/361/EB, 98/395/EB, 1999/496/EB, 2000/171/EB, 2000/174/EB og 2000/188/EB og komi ákvörðun þessi í þeirra stað.
- 23) Samkvæmt 7. mgr. 172. gr. laga um aðild Austurríkis, Finnlands og Svíþjóðar, með fyrirvara um 4. og 5. mgr. sömu greinar, munu ákvarðanir Eftirlitsstofnunar EFTA haldast í gildi eftir aðildina nema framkvæmdastjórnin taki rökstudda ákvörðun um að annar háttur verði hafður á í samræmi við grundvallarreglur í lögum bandalagsins.
- 24) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

<sup>(24)</sup> Stjtið. EB L 247, 22.9.1994, bls. 44.

<sup>(25)</sup> Stjtið. EB L 68, 15.3.1973, bls. 1.

<sup>(26)</sup> Stjtið. EB L 107, 24.4.1986, bls. 1.

<sup>(27)</sup> Stjtið. EB L 59, 4.3.2000, bls. 17.

<sup>(28)</sup> Stjtið. EB L 16, 25.1.1993, bls. 46.

<sup>(29)</sup> Stjtið. EB L 16, 25.1.1993, bls. 47.

<sup>(30)</sup> Stjtið. EB L 55, 29.2.2000, bls. 77.



## SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

*1. gr.*

1. Skrá yfir svæði, sem eru viðurkennd með tilliti til fisk-sjúkdómanna veirublæðingar og iðradreps, er sett fram í I. viðauka.

2. Skrá yfir fiskeldisstöðvar, sem eru viðurkenndar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðingar og iðradreps, er sett fram í II. viðauka.

*2. gr.*

Ákvarðanir 93/39/EBE, 93/40/EBE, 93/73/EBE, 93/74/EBE, 94/862/EB, 95/124/EB, 95/125/EB, 95/470/EB, 95/473/EB, 96/233/EB, 98/357/EB, 98/361/EB, 98/395/EB,

1999/496/EB, 2000/171/EB, 2000/174/EB og 2000/188/EB eru hér með felldar úr gildi.

Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu ákvarðanirnar sem tilvísanir í þessa ákvörðun.

*3. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 22. apríl 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

## I. VIÐAUKI

**SVÆÐI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL FISKJÚKDÓMANNA VEIRUBLÆÐINGAR OG/EDA IÐRADREPS****1.A. SVÆÐI <sup>(1)</sup> Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR**

— Hansted Å	— Slette Å
— Hovmølle Å	— Bredkær Bæk
— Grenå	— Vandløb til Kilen
— Treå	— Resenkær Å
— Alling Å	— Klostermølle Å
— Kastbjerg	— Hvidbjerg Å
— Villestrup Å	— Knidals Å
— Karup Å	— Spang Å
— Sæby Å	— Simsted Å
— Elling Å	— Skals Å
— Uggerby Å	— Jordbro Å
— Lindenberg Å	— Fåremølle Å
— Øster Å	— Flynder Å
— Hasseris Å	— Damhus Å
— Binderup Å	— Karup Å
— Vidkær Å	— Gudenåen
— Dybvad Å	— Halkær Å
— Bjørnsholm Å	— Storåen
— Trend Å	— Århus Å
— Lerkenfeld Å	— Bygholm Å
— Vester Å	— Grejs Å
— Lønnerup ásamt aðrennsli	— Ørum Å

**1.B. SVÆÐI Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

— Danmörk <sup>(2)</sup>

**2. SVÆÐI Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS****2.1. BADEN-WÜRTTEMBERG <sup>(3)</sup>**

- Isenburger Tal frá upptökum að vatnsfrárás eldisstöðvarinnar Falkenstein,
- Eyach og þverár hennar frá upptökunum að fyrsta stíflugarðinum forstreymis, nálægt bænum Haigerloch.

**3. SVÆÐI Á SPÁNI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS****3.1. HÉRAÐ: SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ ASTÚRÍA****Meginlandssvæði**

- Öll vatnsöflunarsvæði Astúríu.

**Strandsvæði**

- Allar strendur Astúríu.

**3.2. HÉRAÐ: SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ GALISÍA****Meginlandssvæði**

- Vatnsöflunarsvæði Galisíu:
  - að meðtöldum vatnsöflunarsvæðum árinna Eo, árinna Sil frá upptökum í fylkinu Léon, árinna Miño frá upptökum að hindruninni við Frieira og árinna Limia frá upptökum að hindruninni við Das Conchas,
  - að undanskildu vatnsöflunarsvæði árinna Tamega.

**Strandsvæði**

- Strandsvæði Galisíu frá mynni árinna Eo (Isla Pancha) að Cabo Silliero í Ria de Vigo.
- Strandsvæðið frá Cabo Silliero að Punta Picos (mynni árinna Miño) telst vera sóttvarnabelti.

<sup>(1)</sup> Vatnsöflunarsvæði og tilheyrandi strandsvæði.

<sup>(2)</sup> Að öllum meginlands- og strandsvæðum á yfirráðasvæði hennar meðtöldum.

<sup>(3)</sup> Hlutar af vatnsöflunarsvæðum.

## 3.3. HÉRAÐ: ARAGÓNÍA

**Meginlandssvæði**

- Áin Aragón frá upptökum að hindruninni við Caparroso í sýslunni Navarra,
- áin Gállego frá upptökum að hindruninni við Ardisa,
- áin Sotón frá upptökum að hindruninni við Sotонера,
- áin Isuela frá upptökum að hindruninni við Arguís,
- áin Flumen frá upptökum að hindruninni við Santa María de Belsue,
- áin Guatizalema frá upptökum að hindruninni við Vadiello,
- áin Cinca frá upptökum að hindruninni við Grado,
- áin Esera frá upptökum að hindruninni við Barasona,
- áin Noguera-Ribagorzana frá upptökum að hindruninni við Santa Ana,
- áin Huecha frá upptökum að Alcalá de Moncayo-stíflunni,
- áin Jalón frá upptökum að Alagón-stíflunni,
- áin Huerva frá upptökum að hindruninni við Mezalocha,
- áin Aguasvivas frá upptökum að hindruninni við Moneva,
- áin Martín frá upptökum að hindruninni við Cueva Foradada,
- áin Escuriza frá upptökum að hindruninni við Escuriza,
- áin Guadalope frá upptökum að hindruninni við Caspe,
- áin Matarraña frá upptökum að hindruninni við Aguas de Pena,
- áin Pena frá upptökum að hindruninni við Pena,
- áin Gadalaviar-Turia frá upptökum að hindruninni við Gernalisimo í sýslunni Valencia,
- áin Mijares frá upptökum að hindruninni við Arenós í sýslunni Castellón.

Önnur vatnsföll í Aragóníu og fljótið Ebro, þar sem það rennur um áður nefnt hérað, teljast vera sóttvarnabelti.

## 3.4. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ NAVARRA

**Meginlandssvæði**

- Áin Bidasoa frá upptökum að mynni hennar,
- áin Leizarán frá upptökum að hindruninni við Leizarán (Muga),
- áin Arakil-Arga frá upptökum að hindruninni við Falces,
- áin Ega frá upptökum að hindruninni við Allo,
- áin Aragón frá upptökum í sýslunni Huesca (Aragón) að hindruninni við Caparroso (Navarre).

Önnur vatnsföll í Navarre og fljótið Ebro, þar sem það rennur um áður nefnt hérað, teljast vera sóttvarnabelti.

## 3.5. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ KASTILÍA-LEÓN

**Meginlandssvæði**

- áin Duero frá upptökum að hindruninni við Aldeávila,
- fljótið Ebro frá upptökum í sjálfstjórnarhéraðinu Kantabríu að hindruninni við Sobrón,
- áin Queiles frá upptökum að hindruninni við Los Fayos,
- áin Tiétar frá upptökum að hindruninni við Rosarito,
- áin Alberche frá upptökum að hindruninni við Burguillo.

Önnur vatnsföll í sjálfstjórnarhéraðinu Kastilíu-León teljast vera sóttvarnabelti.

## 3.6. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ KANTABRÍA

**Meginlandssvæði**

Vatnsöflunarsvæði eftirfarandi áa frá upptökum til sjávar:

- áin Deva,
- áin Nansa,
- áin Saja-Besaya,
- áin Pas-Pisveña,
- áin Asón,
- áin Agüera.

Vatnsöflunarsvæði ána Gandraillas, Escudo og Miera y Campiazo teljast vera sóttvarnabelti.

**Strandsvæði**

- Öll strandlengja Kantabríu frá mynni árinna Deva að Ontón-víkinni.

**4.A. SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS****4.A.1. ADOUR-GARONNE****Vatnsöflunarsvæði**

- Charente-vatnasvæðið,
- Seudre-vatnasvæðið,
- vatnasvæði ána sem renna til sjávar í Gironde-ármynninu í Charente-Maritime-umdæmi,
- vatnsöflunarsvæði Nive og Nivelles (Pyrénées Atlantiques),
- Forges-vatnasvæðið (Landes),
- vatnsöflunarsvæði Dronne (Dordogne), frá upptökum að Eglisottes-stíflunni við Monfourat,
- vatnsöflunarsvæði Beauronne (Dordogne), frá upptökum að Faye-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Valouse (Dordogne), frá upptökum að Etang des Roches Noires-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Paillasse (Gironde), frá upptökum að Grand Forge-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Ciron (Lot et Garonne, Gironde), frá upptökum að Moulin de Castaing-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Petite Leyre (Landes), frá upptökum að Pont de Espine-stíflunni við Argelouse,
- vatnsöflunarsvæði Pave (Landes), frá upptökum að Pave-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Escource (Landes), frá upptökum að Moulin de Barbe-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Geloux (Landes), frá upptökum að D38-stíflunni við Saint Martin d'Oney,
- vatnsöflunarsvæði Estrigon (Landes), frá upptökum að Campet et Lamolère-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Estampon (Landes), frá upptökum að Ancienne Minoterie-stíflunni við Roquefort,
- vatnsöflunarsvæði Gélise (Landes, Lot et Garonne), frá upptökum að stíflunni neðan við ármót Gélise og Osse,
- vatnsöflunarsvæði Magescq (Landes), frá upptökum að mynni,
- vatnsöflunarsvæði Luys (Pyrénées Atlantiques), frá upptökum að Moulin d'Oro-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Neez (Pyrénées Atlantiques), frá upptökum að Jurançon-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Beez (Pyrénées Atlantiques), frá upptökum að Nay-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Gave de Cauterets (Hautes Pyrénées), frá upptökum að Calypso-stíflunni við Soulom-virkjunina.

**Strandsvæði**

- Öll Atlantshafsströndin milli norðurmarka Vendée-umdæmis og suðurmarka Charente-Maritime-umdæmis.

**4.A.2. LOIRE-BRETAGNE****Meginlandssvæði**

- Öll vatnsöflunarsvæði á Bretagneska, að eftirtöldum vatnsöflunarsvæðum undanskildum:
  - Vilaine,
  - Aven,
  - Ster-Go,
  - neðri hluta vatnsöflunarsvæðis árinna Elorn,
- Sèvre Niortaise-vatnasvæðið,
- Lay-vatnasvæðið,
- eftirtalin vatnsöflunarsvæði Vienne-vatnasvæðisins:
  - vatnsöflunarsvæði árinna Vienne, frá upptökum að Châtellerault-stíflunni í Vienne-umdæmi,
  - vatnsöflunarsvæði árinna Gartempe, frá upptökum að Saint Pierre de Maillé-stíflunni (með rimlagrind) í Vienne-umdæmi,

- vatnsöflunarsvæði árinna Creuse, frá upptökum að Bénavent-stíflunni í Indre-umdæmi,
- vatnsöflunarsvæði árinna Suin, frá upptökum að Douadic-stíflunni í Indre-umdæmi,
- vatnsöflunarsvæði árinna Claise, frá upptökum að Bossay-sur-Claise-stíflunni í Indre-et-Loire-umdæmi,
- vatnsöflunarsvæði lækjanna Velleches og Trois Moulins, frá upptökum að Trois Moulins-stíflunum í Vienne-umdæmi,
- vatnasvæði ána sem renna í Atlantshaf í Vendée-umdæmi.

**Strandsvæði**

- Öll strönd Bretagneska, að eftirtöldum svæðum undanskildum:
  - Rade de Brest,
  - Anse de Camaret,
  - strandsvæðinu milli Trévignon-odda og mynnis árinna Laïta,
  - strandsvæðinu milli mynnis árinna Tohon og ytri marka umdæmisins.

**4.A.3. SEINE-NORMANDIE****Meginlandssvæði**

- Sélune-vatnasvæðið

**4.B. SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR****4.B.1. LOIRE-BRETAGNE****Meginlandssvæði**

- Sá hluti Loire-vatnasvæðisins sem er efri hluti Huisne-vatnsöflunarsvæðisins frá upptökum vatnsfallanna að Ferté-Bernard-stíflunum

**4.C. SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS****4.C.1. LOIRE-BRETAGNE****Meginlandssvæði**

- Eftirtalin vatnsöflunarsvæði Vienne-vatnasvæðisins:
  - vatnsöflunarsvæði Anglin, frá upptökum að stíflunum við:
    - orkuverið í Châtellerault við ána Vienne, í Vienne-umdæmi,
    - Saint Pierre de Maillé við ána Gartempe, í Vienne-umdæmi,
    - Bénavent við ána Creuse, í Indre-umdæmi,
    - Douadic við ána Suin, í Indre-umdæmi,
    - Bossay-sur-Claise við ána Claise, í Indre-et-Loire-umdæmi.

**5.A. SVÆÐI Á ÍRLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR**

- Írland <sup>(2)</sup>, að Cape Clear Island undanskildu

**5.B. SVÆÐI Á ÍRLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

- Írland <sup>(2)</sup>

**6. SVÆÐI Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS****6.1. HÉRAÐIÐ TRENTINO-ALTO ADIGE, SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO****Meginlandssvæði**

- Zona Val di Fiemme og Fassa: vatnsöflunarsvæði árinna Avisio, frá upptökum að tilbúnu hindruninni við Stramentizzo,
- Zona Valle dei Laghi: vatnsöflunarsvæði stöðuvatnanna San Massenza, Toblino og Cavedine að hindruninni forstreymis í suðurhluta Cavedine-vatns sem nær að vatnsaflsvirkjuninni í sveitarfélaginu Torbole,
- Zona Val delle Sorne: vatnsöflunarsvæði árinna Sorna frá upptökum að tilbúnu hindruninni sem vatnsaflsvirkjunin í Chizzola (Ala) myndar, ofan við ána Adige,

<sup>(2)</sup> Að öllum meginlands- og strandsvæðum á yfirráðasvæði þess meðtöldum.

- Zona Torrente Adanà: vatnsöflunarsvæði árinna Adanà, frá upptökum að tilbúinni röð hindrana forstreymis við eldisstöðina Armani Cornelio-Lardaro,
- Zona Rio Manes: Svæði þar sem safnast vatn úr Manes-ánni og nær niður að fossi 200 metra forstreymis við eldisstöðina Troticoltura Giovanelli á svæðinu La Zinquantina.

6.2. HÉRAÐIÐ LOMBARDIA, SÝSLAN BRESCIA

**Meginlandssvæði**

- Zona Ogliolo: vatnsöflunarsvæði frá upptökum lækjarins Ogliolo að fossinum, forstreymis við fiskeldisstöðina Adamello þar sem lækurinn Ogliolo rennur í ána Oglio.

6.3. HÉRAÐIÐ ÚMBRÍA, SÝSLAN PERUGÍA

**Meginlandssvæði**

- Zona Lago Trasimeno: stöðuvatnið Trasimeno

7.A. **SVÆÐI Í SVÍÐJÓÐ SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR**

- Svíðjóð <sup>(2)</sup>:
  - að undanskildu svæði á vesturströndinni, sem er innan hálfhrings með 20 kílómetra geisla umhverfis fiskeldisstöðina á eyrni Björkö, ásamt ármynnum og vatnsöflunarsvæðum á Göta og Sæve að fyrsta fiskigarðinum í hvorri á (við Trollhättan annars vegar og aðrásina í stöðuvatnið Aspen hins vegar).

7.B. **SVÆÐI Í SVÍÐJÓÐ SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

- Svíðjóð <sup>(2)</sup>

8. **SVÆÐI Í BRESKA KONUNGRÍKINU, Á ERMARSUNDSEYJUM OG MÖN SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS**

- Stóra-Bretland <sup>(2)</sup>
- Norður-Írland <sup>(2)</sup>
- Guernsey <sup>(2)</sup>
- Môn <sup>(2)</sup>

---

<sup>(2)</sup> Að öllum meginlands- og strandsvæðum á yfirráðasvæði þess/hennar meðtöldum.

## II. VIÐAUKI

**FISKELDISSTÖÐVAR SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL FISKSJÚKDÓMANNA  
VEIRUBLÆÐINGAR OG/EDA IÐRADREPS****1. FISKELDISSTÖÐVAR Í BELGÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL  
VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS**

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Géroville
----	-------------------------	------------------

**2. FISKELDISSTÖÐVAR Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL  
VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS**

1.	Vork Dambrug	DK-6040 Egtved
2.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
3.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
4.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
5.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
6.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
7.	Braenderigaardens Dambrug	DK-6971 Spjald
8.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege

**3. FISKELDISSTÖÐVAR Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL  
VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS****3.1. NEDRA-SAXLAND**

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen	(eingöngu klakstöð) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt
7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen
8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden

## 3.2. THÜRINGEN

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Troststadt
2.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde
3.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
4.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
5.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

## 3.3. BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer, Hettingen, D-72501 Gammertingen
3.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf
4.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
5.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen, Boschenmühle D-87764 Mariasteinbach-Legau
6.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz
7.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
8.	Erwin Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart, Hettingen D-72513 Hettingen
9.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang, Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
10.	Reinhard Lenz	Forsthaus, Gaimühle D-64759 Sensbachtal
11.	Peter Hofer	Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
13.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
14.	Stephan Hofer	Schelklingen D-78727 Aisteig/Oberndorf
15.	Hubert Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf



16.	Johannes Dreier	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen
17.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
18.	Erwin Steinhart	Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St.
19.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
20.	Heribert Wolf	Forellenzucht Sohnus D-72160 Horb-Diessen
21.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertweiler
23.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertweiler
24.	Gumpper und Stöll GmbH	Forellenhof Rössle, Honau D-72805 Liechtenstein
25.	Ulrich Ibele	Pfrungen D-88271 Pfrungen
26.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
27.	Wilhelm Drafehn	Obersimonswald D-77960 Seelbach
28.	Wilhelm Drafehn	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
29.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
30.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
31.	Anton Spieß	Höhmühle D-88353 Kißleg
32.	Karl Servay	Osterhofen D-88339 Bad Waldsee
33.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
34.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach
35.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach

36.	Harald Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
37.	Alfred Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albbbruck
38.	Alfred Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
39.	Peter Hofer	Schenkenbach D-78727 Aigsteg/Oberndorf
40.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
41.	Andreas Zordel	Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg
42.	Hans Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen
43.	Hans Fischböck	Fischzucht D-73447 Oberkochen
44.	Josef Dürr	Forellenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
45.	Kurt Englerth und Sohn GBR	Anlage Berneck D-72297 Seeewald
46.	Fischzucht Anton Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kisslegg
47.	Staatliches Forstamt Wangen	Anlage Karssee D-88364 Wangen i.A.
48.	Simon Philippon	Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg
49.	Hans Klaiber	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklosterle
50.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelberg
51.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
52.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
53.	Hans und Hubert Belser GBR	Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
54.	Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen	Altdorfer Wald D-88214 Ravensburg
55.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kisslegg

56.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achtstetten
57.	Werner Wägele	Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach
58.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergst. 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
59.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Obereisenbach Argenweg 50 D-88085 Langenargen
60.	Johann-Georg Huchler	Gutenzell Ochsenhauserstr. 17 D-88484 Gutenzell
61.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
62.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e.V.	Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw
63.	Berd und Volker Fänrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl

## 3.4. NORDRHEIN–WESTFALEN

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Höxter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld

## 3.5. BÆJARALAND

1.	Gerstner Peter	(Forellenzuchtbetrieb Juraquell)Wellheim D-97332 Volkach
2.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad D-86925 Fuchstal-Leeder
3.	Rogg	Fisch Rogg D-87751 Heimertingen

## 3.6. SAXLAND

1.	Anglerverband Südachsen „Mulde/Elster“ e.V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf

## 3.7. HESSEN

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34560 Fritzlar
----	----------------	---

4. **FISKELDISSTÖÐVAR Á SPÁNI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS**

## 4.1. HÉRAÐ: SJÁLFTJÓRNARSVÆÐIÐ ARAGÓNÍA

1.	Truchas del Prado	í Alcalá de Ebro, sýslunni Zaragoza (Aragón)
----	-------------------	--

5.A. **FISKELDISSTÖÐVAR Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS**

## 5.A.1. ADOUR-GARONNE

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont-de-Marsan (Landes)
5.	Pisciculture „Les Fontaines d'Escot“	F-64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

## 5.A.2. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Séningheim (Pas-de-Calais)

## 5.A.3. AQUITAINE

1.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'Alevinage du Ruisseau Blanc	Le-Meysout F-40120 Arue
----	---	-------------------------

## 5.A.4. DRÔME

1.	Pisciculture „Sources de la Fabrique“	40, Chemin de Robinson F-26000 Valence
----	---------------------------------------	---

## 5.A.5. HAUTE-NORMANDIE

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
----	----------------------------	------------------

## 5.A.6. LOIRE-BRETAGNE

1.	SCEA „Truites du lac de Cartravers“	Bois-Boscher F-22460 Merleac (Côtes d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles-les-Buis (Eure-et-Loir)

## 5.A.7. RHIN-MEUSE

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deûle	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

## 5.A.8. RHÔNE-MÉDITERRANÉE-CORSE

1.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)
----	-----------------------------	---

## 5.A.9. SEINE-NORMANDIE

1.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)
----	---------------------------	--

## 5.B. FISKELDISSTÖÐVAR Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR

## 5.B.1. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)
----	--------------------------	--------------------------------

## 6. FISKELDISSTÖÐVAR Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS

## 6.1. HÉRAÐ: FRIULI VENEZIA GIULIA

Stella-vatnasvæðið		
1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario	Via Tiepolo 12, I-33032 Bertolo (UD) — N. I096UD005

## 6.2. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO

Noce-vatnasvæðið		
1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
Brenta-vatnasvæðið		
2.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
3.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
4.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
5.	Leonadi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
6.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)

<b>Adige-vatnasvæðið</b>		
7.	Celva Remo	Pomarolo
8.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
9.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
10.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
11.	Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige

<b>Sarca-vatnasvæðið</b>		
12.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
13.	Stab. Giudicariese La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)
14.	Azienda Agricola La Sorgente s.s.	Tione (Saone)
15.	Fonti del Dal s.s.	Lomaso (Dasindo)
16.	Comfish Srl (ex Paletti)	Preore (Molina)
17.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
18.	Troticoltura „La Fiana“	Di Valenti Claudio (Bondo)

<b>Chiese-vatnasvæðið</b>		
19.	Facchini Emiliano	Pieve di Bono (Agrone)

## 6.3. HÉRAÐ: ÚMBRÍA

1.	Impianto Ittogenico provinciale	Loc Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — ríkisrekið iðjuver (sýslunni Perugia)
----	---------------------------------	--

## 6.4. HÉRAÐ: VENETO

<b>Astico-vatnasvæðið</b>		
1.	Centro Ittico Valdastico	Valdastico (Veneto, Vicenza-sýslunni)

<b>Vatnasvæði árinna Lietta</b>		
2.	Azienda Agricola Lietta sas	Via Rai 3, 31010 Ormelle (TV) — nr.º 052TV074

## 7. FISKELDISSTÖÐVAR Í AUSTURRÍKI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a.d. Vöckla
----	-------------	--

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/08

frá 28. júní 2002

um breytingu á ákvörðun 2002/308/EB um skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðingar og/eða iðradreps (\*)

(tilkynnt með númeri C(2002) 2387)

(2002/536/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 98/45/EB <sup>(2)</sup>, einkum 5. og 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Til að öðlast stöðu viðurkennds svæðis og viðurkenndrar eldisstöðvar á svæði sem ekki er viðurkennt með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðingar (VHS) og/eða iðradreps (IHN) skulu aðildarríkin leggja fram viðeigandi gögn sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að skilyrðin, sem mælt er fyrir um í tilskipun 91/67/EBE, séu uppfyllt.
- 2) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/308/EB <sup>(3)</sup> er skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til tiltekinna fisksjúkdóma.
- 3) Þýskaland hefur lagt fram skjöl því til stuðnings að öðlast stöðu viðurkenndrar eldisstöðvar fyrir eina eldisstöð í Neðra-Saxlandi á svæði sem ekki er viðurkennt með tilliti til veirublæðingar og iðradreps, sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að farið sé að reglum um viðhald viðurkenningar.
- 4) Frakkland hefur lagt fram skjöl því til stuðnings að öðlast stöðu viðurkenndrar eldisstöðvar fyrir eina eldisstöð í Pays de la Loire á svæði sem ekki er viðurkennt með tilliti til veirublæðingar og iðradreps, sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að farið sé að reglum um viðhald viðurkenningar.
- 5) Ítalía hefur lagt fram skjöl því til stuðnings að öðlast stöðu viðurkenndrar eldisstöðvar fyrir eina eldisstöð í

sjálfstjórnarsýslunni Trento á svæði sem ekki er viðurkennt með tilliti til veirublæðingar og iðradreps, sem tryggja ásamt innlendum ákvæðum að farið sé að reglum um viðhald viðurkenningar.

- 6) Af gögnunum sem Þýskaland, Frakkland og Ítalía lögðu fram um viðkomandi eldisstöðvar má ráða að þessar eldisstöðvar standast kröfur 6. gr. tilskipunar 91/67/EBE. Þær eiga því rétt á stöðu viðurkenndrar eldisstöðvar á svæði sem ekki er viðurkennt og skal þeim bætt á skrána yfir viðurkenndar eldisstöðvar.
- 7) Ítalía hefur tilkynnt uppkomu iðradreps á viðurkennda svæðinu „Valle Dei Laghi“ í sýslunni Trento. Þar af leiðandi stenst hið smitaða vatnsöflunarsvæði í heild sinni ekki lengur kröfur 5. gr. tilskipunar 91/67/EBE með tilliti til iðradreps.
- 8) Því ber að breyta ákvörðun 2002/308/EB til samræmis við það.
- 9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferli og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Viðaukinn við þessa ákvörðun kemur í stað viðaukanna við ákvörðun 2002/308/EB.

2. gr.

Ákvörðun þessi skal gilda frá og með sjöunda degi eftir birtingu hennar í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 173, 3.7.2002, bls. 17. Hennar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 29/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á 1. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 14.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 46, 19.2.1991, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 189, 3.7.1999, bls. 12.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 106, 23.4.2002, bls. 28.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 28. júní 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

---



## VIDAUKI

## „I. VIDAUKI

**SVÆÐI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL FISKJÚKDÓMANNA VEIRUBLÆÐINGAR OG/EDA IÐRADREPS****1.A. SVÆÐI <sup>(1)</sup> Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR**

— Hansted Å	— Lindenberg Å
— Slette Å	— Fåremølle Å
— Hovmølle Å	— Øster Å
— Bredkær Bæk	— Flynder Å
— Grenå	— Hasseris Å
— Vandløb til Kilen	— Damhus Å
— Treå	— Binderup Å
— Resenkær Å	— Karup Å
— Alling Å	— Vidkær Å
— Klostermølle Å	— Gudenåen
— Kastbjerg	— Dybvad Å
— Hvidbjerg Å	— Halkær Å
— Villestrup Å	— Bjørnsholm Å
— Knidals Å	— Storåen
— Karup Å	— Trend Å
— Spang Å	— Århus Å
— Sæby Å	— Lerkenfeld Å
— Simsted Å	— Bygholm Å
— Elling Å	— Vester Å
— Skals Å	— Grejs Å
— Uggerby Å	— Lønnerup med tilløb
— Jordbro Å	— Ørum Å

**1.B. SVÆÐI Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

— Danmörk <sup>(2)</sup>

**2. SVÆÐI Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS****2.1. BADEN WÜRTTEMBERG <sup>(3)</sup>**

- Isenburger Tal frá upptökum að vatnsfrárás eldisstöðvarinnar Falkenstein,
- Eyach og þverár hennar frá upptökunum að fyrsta stíflugarðinum forstreymis, nálægt bænum Haigerloch.

**3. SVÆÐI Á SPÁNI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS****3.1. HÉRAÐ: SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ ASTÚRÍA****Meginlandssvæði**

- Öll vatnsöflunarsvæði Astúríu.

**Strandsvæði**

- Allar strendur Astúríu.

<sup>(1)</sup> Vatnsöflunarsvæði og tilheyrandi strandsvæði.

<sup>(2)</sup> Að öllum meginlands- og strandsvæðum á yfirráðasvæði hennar meðtöldum.

<sup>(3)</sup> Hlutar af vatnsöflunarsvæðum.

## 3.2. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ GALISÍA

**Meginlandssvæði**

— Vatnsöflunarsvæði Galísíu:

- að meðtöldum vatnsöflunarsvæðum árinna Eo, árinna Sil frá upptökum í sýslunni Léon, árinna Miño frá upptökum að hindruninni við Frieira og árinna Limia frá upptökum að hindruninni við Das Conchas,
- að undanskildu vatnsöflunarsvæði árinna Tamega.

**Strandsvæði**

- Strandsvæði Galísíu frá mynni árinna Eo (Isla Pancha) að Cabo Silliero í Ría de Vigo,
- Strandsvæðið frá Cabo Silliero að Punta Picos (mynni árinna Miño) telst vera sóttvarnabelti.

## 3.3. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ ARAGÓNÍA

**Meginlandssvæði**

- Áin Aragón frá upptökum að hindruninni við Caparrosa í sýslunni Navarra,
- áin Gállego frá upptökum að hindruninni við Ardisa,
- áin Sotón frá upptökum að hindruninni við Sotonera,
- áin Isuela frá upptökum að hindruninni við Arguis,
- áin Flumen frá upptökum að hindruninni við Santa María de Belsue,
- áin Guatizalema frá upptökum að hindruninni við Vadiello,
- áin Cinca frá upptökum að hindruninni við Grado,
- áin Esera frá upptökum að hindruninni við Barasona,
- áin Noguera-Ribagorzana frá upptökum að hindruninni við Santa Ana,
- áin Huecha frá upptökum að Alcalá de Moncayo-stíflunni,
- áin Jalón frá upptökum að Alagón-stíflunni,
- áin Huerva frá upptökum að hindruninni við Mezalocha,
- áin Aguasvivas frá upptökum að hindruninni við Moneva,
- áin Martín frá upptökum að hindruninni við Cueva Foradada,
- áin Escuriza frá upptökum að hindruninni við Escuriza,
- áin Guadalupe frá upptökum að hindruninni við Caspe,
- áin Matarraña frá upptökum að hindruninni við Aguas de Pena,
- áin Pena frá upptökum að hindruninni við Pena,
- áin Gadalaviar-Turia frá upptökum að hindruninni við Gernalisimo í sýslunni Valencia,
- áin Mijares frá upptökum að hindruninni við Arenós í sýslunni Castellón.

Önnur vatnsföll í Aragóníu og fljótið Ebro, þar sem það rennur um áður nefnt hérað, teljast vera sóttvarnabelti.

## 3.4. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ NAVARRA

**Meginlandssvæði**

- Áin Bidasoa frá upptökum að mynni hennar,
- áin Leizarán frá upptökum að hindruninni við Leizarán (Muga),
- áin Arakil-Arga frá upptökum að hindruninni við Falces,
- áin Ega frá upptökum að hindruninni við Allo,
- áin Aragón frá upptökum í sýslunni Huesca (Aragón) að hindruninni við Caparrosa (Navarra).

Önnur vatnsföll í Navarra og fljótið Ebro, þar sem það rennur um áður nefnt hérað, teljast vera sóttvarnabelti.

## 3.5. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ KASTILÍA-LEÓN

**Meginlandssvæði**

- áin Duero frá upptökum að hindruninni við Aldeávila,
- fljótið Ebro frá upptökum í sjálfstjórnarhéraðinu Kantabríu að hindruninni við Sobrón,
- áin Queiles frá upptökum að hindruninni við los Fayos,
- áin Tiétar frá upptökum að hindruninni við Rosarito,
- áin Alberche frá upptökum að hindruninni við Burguillo.

Önnur vatnsföll í sjálfstjórnarhéraðinu Kastilíu-León teljast vera sóttvarnabelti.

## 3.6. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ KANTABRÍA

**Meginlandssvæði**

Vatnsöflunarsvæði eftirfarandi áa frá upptökum til sjávar:

- Áin Deva,
- áin Nansa,
- áin Saja-Besaya,
- áin Pas-Pisveña,
- áin Asón,
- áin Agüera.

Vatnsöflunarsvæði ána Gandraillas, Escudo, Miera y Campiazo teljast vera sóttvarnabelti.

**Strandsvæði**

- Öll strandlengja Kantabríu frá mynni árinna Deval að Ontón-víkinni.

## 4.A. SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IDRADREPS

## 4.A.1. ADOUR-GARONNE

**Vatnsöflunarsvæði**

- Charente-vatnasvæðið,
- Seudre-vatnasvæðið,
- vatnasvæði ána sem renna til sjávar í Gironde-ármynninu í Charente-Maritime-umdæmi,
- vatnsöflunarsvæði Nive og Nivelles (Pyrenées Atlantiques),
- Forges-vatnasvæðið (Landes),
- vatnsöflunarsvæði Dronne (Dordogne), frá upptökum að Eglisottes-stíflunni við Monfourat,
- vatnsöflunarsvæði Beauronne (Dordogne), frá upptökum að Faye-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Valouse (Dordogne), frá upptökum að Etang des Roches Noires-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Paillasse (Gironde), frá upptökum að Grand Forge-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Ciron (Lot-et-Garonne, Gironde), frá upptökum að Moulin de Castaing-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Petite Leyre (Landes), frá upptökum að Pont de l'Espine-stíflunni við Argelouse,
- vatnsöflunarsvæði Pave (Landes), frá upptökum að Pave-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Escource (Landes), frá upptökum að Moulin de Barbe-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Geloux (Landes), frá upptökum að D38-stíflunni við Saint Martin d'Oney,
- vatnsöflunarsvæði Estrigon (Landes), frá upptökum að Campet et Lamolère-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Estampon (Landes), frá upptökum að Ancienne Minoterie-stíflunni við Roquefort,
- vatnsöflunarsvæði Gélise (Landes, Lot-et-Garonne), frá upptökum að stíflunni neðan við ármót Gélise og Osse,

- vatnsöflunarsvæði Magescq (Landes), frá upptökum að mynni,
- vatnsöflunarsvæði Luys (Pyrénées Atlantiques), frá upptökum að Moulin d'Oro-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Neez (Pyrénées Atlantiques), frá upptökum að Jurançon-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Beez (Pyrénées Atlantiques), frá upptökum að Nay-stíflunni,
- vatnsöflunarsvæði Gave de Cauterets (Hautes Pyrénées), frá upptökum að Calypso-stíflunni við Soulom-virkjunina.

**Strandsvæði**

- Öll Atlantshafsströndin milli norðurmarka Vendée-umdæmis og suðurmarka Charente-Maritime-umdæmis.

**4.A.2. LOIRE-BRETAGNE****Meginlandssvæði**

- Öll vatnsöflunarsvæði á Bretagneskaga, að eftirtöldum vatnsöflunarsvæðum undanskildum:
  - Vilaine,
  - Aven,
  - Ster-Goz,
  - neðri hluta vatnsöflunarsvæðis Elorn.
- Sèvre Niortaise-vatnasvæðið.
- Lay-vatnasvæðið.
- Eftirtalin vatnsöflunarsvæði Vienne-vatnasvæðisins:
  - vatnsöflunarsvæði árinna Vienne, frá upptökum að Châtellerault-stíflunni í Vienne-umdæmi,
  - vatnsöflunarsvæði árinna Gartempe, frá upptökum að Saint-Pierre-de-Maillé-stíflunni (með rimla-grind) í Vienne-umdæmi,
  - vatnsöflunarsvæði árinna Creuse, frá upptökum að Bénavent-stíflunni í Indre-umdæmi,
  - vatnsöflunarsvæði árinna Suin, frá upptökum að Douadic-stíflunni í Indre-umdæmi,
  - vatnsöflunarsvæði árinna Claise, frá upptökum að Bossay-sur-Claise-stíflunni í Indre-et-Loire-umdæmi,
  - vatnsöflunarsvæði lækjanna Velleches og Trois Moulins, frá upptökum að Trois Moulins-stíflunum í Vienne-umdæmi,
  - vatnasvæði ána sem renna í Atlantshaf í Vendée-umdæmi.

**Strandsvæði**

- Öll strönd Bretagneskaga, að eftirtöldum svæðum undanskildum:
  - Rade de Brest,
  - Anse de Camaret,
  - strandsvæðinu milli Trévignon-odda og mynnis árinna Laïta,
  - strandsvæðinu milli mynnis árinna Tohon og ytri marka umdæmisins.

**4.A.3. SEINE-NORMANDIE****Meginlandssvæði**

- Sélune-vatnasvæðið.

**4.B. SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR****4.B.1. LOIRE - BRETAGNE****Meginlandssvæði**

- Sá hluti Loire-vatnasvæðisins sem er efri hluti Huisne-vatnsöflunarsvæðisins frá upptökum vatnsfallanna að Ferté-Bernard-stíflunum.

**4.C. SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS****4.C.1. LOIRE-BRETAGNE****Meginlandssvæði**

- Eftirtalin vatnsöflunarsvæði Vienne-vatnasvæðisins:
  - vatnsöflunarsvæði Anglin, frá upptökum að stíflunum við:
    - orkuverið í Châtellerault við ána Vienne, í Vienne-umdæmi,
    - Saint Pierre de Maillé við ána Gartempe, í Vienne-umdæmi,
    - Bénavent við ána Creuse, í Indre-umdæmi,
    - Douadic við ána Suin, í Indre-umdæmi,
    - Bossay-sur-Claise við ána Claise, í Indre og Loire-umdæmi.

**5.A. SVÆÐI Á ÍRLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR**

- Írland <sup>(1)</sup>, að Cape Clear Island undanskildu.

**5.B. SVÆÐI Á ÍRLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

- Írland <sup>(1)</sup>

**6.A. SVÆÐI Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS****6.A.1. HÉRAÐIÐ TRENTINO-ALTO ADIGE, SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO****Meginlandssvæði**

- Zona Val di Fiemme og Fassa: vatnsöflunarsvæði árinna Avisio, frá upptökum að tilbúnu hindruninni við Stramentizzo,
- Zona Val delle Sorne: vatnsöflunarsvæði árinna Sorna frá upptökum að tilbúnu hindruninni sem vatnsaflsvirkjunin í Chizzola (Ala) myndar, ofan við ána Adige,
- Zona Torrente Adanà: vatnsöflunarsvæði árinna Adanà frá upptökum að tilbúnni röð hindrana forstreymis við eldisstöðina Armani Cornelio-Lardaro,
- Zona Rio Manes: svæði þar sem safnast vatn úr Manes-ánni og nær niður að fossi 200 metra forstreymis við eldisstöðina Tropicoltura Giovanelli á svæðinu La Zinquantina.

**6.A.2. HÉRAÐIÐ LOMBARDÍ, SÝSLAN BRESCIA****Meginlandssvæði**

- Zona Ogliolo: vatnsöflunarsvæði frá upptökum lækjarins Ogliolo að fossinum, forstreymis við fisk-eldisstöðina Adamello, þar sem lækurinn Ogliolo rennur í ána Oglio.

**6.A.3. HÉRAÐIÐ ÚMBRÍA, SÝSLAN PERUGÍA****Meginlandssvæði**

- Zona Lago Trasimeno: stöðuvatnið Trasimeno.

**6.B. SVÆÐI Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR****6.B.1. HÉRAÐIÐ TRENTINO-ALTO ADIGE, SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO****Meginlandssvæði**

- Zona Valle dei Laghi: vatnsöflunarsvæði stöðuvatnanna San Massenza, Toblino og Cavedine að hindruninni forstreymis í suðurhluta Cavedine-vatns sem nær að vatnsaflsvirkjuninni í sveitarfélaginu Torbole.

<sup>(1)</sup> Að öllum meginlands- og strandsvæðum á yfirráðasvæði þess meðtöldum.

**7.A. SVÆÐI Í SVÍÐJÓÐ SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR**

— Svíþjóð <sup>(1)</sup>:

- að undanteknu svæði á vesturströndinni, sem er innan hálfhrings með 20 kílómetra geisla umhverfis fiskeldisstöðina á eyggi Björkö, ásamt ármynnum og vatnsöflunarsvæðum á Göta og Sæve að fyrsta fiskigardinum í hvorri á (við Trollhättan annars vegar og aðrásina í stöðuvatnið Aspen hins vegar).

**7.B. SVÆÐI Í SVÍÐJÓÐ SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

— Svíþjóð <sup>(1)</sup>

**8. SVÆÐI Í BRESKA KONUNGRÍKINU, Á ERMARSUNDSEYJUM OG MÖN SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS**

— Stóra-Bretland <sup>(1)</sup>

— Norður-Írland <sup>(1)</sup>

— Guernsey

— Mön <sup>(1)</sup>

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Að öllum meginlands- og strandsvæðum á yfirráðasvæði þess/hennar meðtöldum.

## II. VIÐAUKI

**FISKELDISSTÖÐVAR SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL FISKSJÚKDÓMANNA VEIRUBLÆÐINGAR OG/EDA IÐRADREPS****1. FISKELDISSTÖÐVAR Í BELGÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG/EDA IÐRADREPS**

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Géroville
----	-------------------------	------------------

**2. FISKELDISSTÖÐVAR Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG/EDA IÐRADREPS**

1.	Vork Dambrug	DK-6040 Egtved
2.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
3.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
4.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
5.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
6.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
7.	Brænderigårdens Dambrug	DK-6971 Spjald
8.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege

**3. FISKELDISSTÖÐVAR Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG/EDA IÐRADREPS****3.1. NEDRA-SAXLAND**

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen	(eingöngu klakstöð) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt
7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen
8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden
10.	Horst Pöpke	Fischzucht Pöpke Hauptstraße 14 D-21745 Hemmoor

## 3.2. THÜRINGEN

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Troststadt
2.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde
3.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
4.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
5.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

## 3.3. BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer, Hettingen, D-72501 Gammertingen
3.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf
4.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
5.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen, Boschenmühle D-87764 Mariasteinbach-Legau 13 ½
6.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steintal D-88410 Steintal/Hauerz
7.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
8.	Erwin Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart, Hettingen D-72513 Hettingen
9.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang, Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
10.	Reinhard Lenz	Forsthaus, Gaimühle D-64759 Sensbachtal
11.	Peter Hofer	Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
13.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
14.	Stephan Hofer	Schellklingen D-78727 Aisteig/Oberndorf
15.	Hubert Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf



16.	Johannes Dreier	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen
17.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
18.	Erwin Steinhart	Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St.
19.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
20.	Heribert Wolf	Forellenzucht Sohnus D-72160 Horb-Diessen
21.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertsweiler
23.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertsweiler
24.	Gumpfer und Stöll GmbH	Forellenhof Rössle, Honau D-72805 Liechtenstein
25.	Ulrich Ibele	Pfrungen D-88271 Pfrungen
26.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
27.	Wilhelm Draefhn	Obersimonswald D-77960 Seelbach
28.	Wilhelm Draefhn	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
29.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
30.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
31.	Anton Spieß	Höhmühle D-88353 Kibleg
32.	Karl Servay	Osterhofen D-88339 Bad Waldsee
33.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
34.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach
35.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach

36.	Harald Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
37.	Alfred Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albbbruck
38.	Alfred Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
39.	Peter Hofer	Schenkenbach D-78727 Aigsteg/Oberndorf
40.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
41.	Andreas Zordel	Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg
42.	Hans Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen
43.	Hans Fischböck	Fischzucht D-73447 Oberkochen
44.	Josef Dürr	Forellenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
45.	Kurt Englerth und Sohn GBR	Anlage Berneck D-72297 Seeewald
46.	FischzuchtAnt on Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kisslegg
47.	Staatliches Forstamt Wangen	Anlage Karssee D-88239 Wangen i.A.
48.	Simon Phillipson	Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg
49.	Hans Klaiber	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklösterle
50.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelberg
51.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
52.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
53.	Hans und HubertBelser GBR	Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
54.	Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen	Altdorfer Wald D-88214 Ravensburg
55.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kisslegg

56.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achtstetten
57.	Werner Wägele	Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach
58.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergstr. 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
59.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Obereisenbach Argenweg 50 D-88085 Langenargen
60.	Johann-Georg Huchler	Gutenzell Ochsenhauserstr. 17 D-88484 Gutenzell
61.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
62.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e.V.	Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw
63.	Berd und Volker Fähnrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl

## 3.4. NORDRHEIN–WESTFALEN

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Höxter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld

## 3.5. BÆJARALAND

1.	Gerstner Peter	(Forellenzuchtbetrieb Juraquell) Wellheim D-97332 Volkach
2.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad D-86925 Fuchstal-Leeder
3.	Rogg	Fisch Rogg D-87751 Heimertingen

## 3.6. SAXLAND

1.	Anglerverband Südsachsen "Mulde/Elster" e.V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf

## 3.7. HESSEN

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34560 Fritzlar
----	----------------	---

4. **FISKELDISSTÖÐVAR Á SPÁNI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS**

## 4.1. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ ARAGÓNÍA

1.	Truchas del Prado	Localizada em Alcalá de Ebro, província de Zaragoza (Aragão)
----	-------------------	--

5.A. **FISKELDISSTÖÐVAR Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS**

## 5.A.1. ADOUR— GARONNE

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont-de-Marsan (Landes)
5.	Pisciculture „Les Fontaines d'Escot“	F-64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

## 5.A.2. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Séninghem (Pas-de-Calais)

## 5.A.3. AQUITAINE

1.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'alevinage du Ruisseau blanc	Le Meysout F-40120 Arue
----	---	----------------------------

## 5.A.4. DROME

1.	Pisciculture „Sources de la Fabrique“	40, Chemin de Robinson F-26000 Valence
----	---------------------------------------	---

## 5.A.5. HAUTE-NORMANDIE

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
----	----------------------------	------------------

## 5.A.6. LOIRE-BRETAGNE

1.	SCEA "Truites du lac de Cartravers"	Bois-Boscher F-22460 Merleac (Côtes-d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles-les-Buis (Eure-et-Loir)
4.	Pisciculture Rémon à Parné-sur-Roc	SARL Rémon — 21, rue de la Véquerie F-53260 Parné-sur-Roc (Mayenne)

## 5.A.7. RHIN-MEUSE

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deûle	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

## 5.A.8. RHONE-MEDITERRANEE-CORSE

1.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)
----	-----------------------------	---

## 5.A.9. SEINE-NORMANDIE

1.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)
----	---------------------------	--

## 5.B. FISKELDISSTÖÐVAR Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR

## 5.B.1. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)
----	--------------------------	--------------------------------

## 6. FISKELDISSTÖÐVAR Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS

## 6.1. HÉRAÐ: FRIULI VENEZIA GIULIA

Stella-vatnasvæðið		
1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario	Via Tiepolo 12, I-33032 Bertolo (UD) — N. I096UD005

## 6.2. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO

Noce-vatnasvæðið		
1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
Brenta-vatnasvæðið		
2.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
3.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
4.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
5.	Leonardi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
6.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)
7.	Capello Paolo	Via Zacconi 21, Loc. Maso Fontane, Roncigno

Vatnasvæði Adige		
8.	Celva Remo	Pomarolo
9.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
10.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
11.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
12.	Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige

Vatnasvæði Sarca		
13.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
14.	Stab. Giudicariese La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)
15.	Azienda Agricola La Sorgente s.s.	Tione (Saone)
16.	Fonti del Dal s.s.	Lomaso (Dasindo)
17.	Comfish Srl (ex Paletti)	Preore (Molina)
18.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
19.	Troticoltura "La Fiana"	Di Valenti Claudio (Bondo)

Vatnasvæði Chiese		
20.	Facchini Emiliano	Pieve di Bono (Agrone)

## 6.3. HÉRAÐ: ÚMBRÍA

Neradalurinn		
1.	Impianto Ittogenico provinciale	Loc Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — ríkisrekið iðjuver (sýslunni Perugia)

## 6.4. HÉRAÐ: VENETO

Vatnasvæði Astico		
1.	Centro Ittico Valdastico	Valdastico (Veneto, sýslunni Vicenza)

Vatnasvæði Lietta		
2.	Azienda Agricola Lietta sas	Via Rai 3, I-31010 Ormelle (TV) — nr. 052TV074

## 7. FISKELDISSTÖÐVAR Í AUSTURRÍKI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐINGAR OG IÐRADREPS

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a.d. Vöckla
----	-------------	--

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/09

frá 15. mars 2002

um nákvæmar reglur varðandi framkvæmd tilskipunar ráðsins 91/492/EBE að því er varðar hámarks magn og greiningaraðferðir á tilteknu sjávarlífeitri í samlokum (tvískelja lindýrum), skrápdyrum, möttuldýrum og sæsniglum (\*)

(tilkynnt með númeri C(2002) 1001)

(2002/225/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/492/EBE frá 15. júlí 1991 um hollustuhætti við framleiðslu og markaðssetningu lifandi samloka (tvískelja lindýra) <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 97/79/EB <sup>(2)</sup>, einkum 3. og 5. lið V. kafla viðaukans,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í 7. lið V. kafla viðaukans við tilskipun 91/492/EBE er kveðið á um að venjubundnar, líffræðilegar prófunaraðferðir megi ekki sýna jákvæða niðurstöðu um tilvist þörungaeiturs, sem veldur niðurgangi (diarrhetic shellfish poisoning (DSP)), í ætum hlutum lindýra (öllum skroknum eða einstökum ætum hlutum hans).
- 2) Það er vísindalega sannað að heilbrigði manna stafar mikil hættu af tilteknu sjávarlífeitri á borð við það sem tilheyrir DSP-flokknum, þ.e. þörungaeitri sem veldur niðurgangi (DSP) (ókadaínsýru (OA) og dínófýsistoxínum (DTX)) og einnig jessótoxínum (YTX), pektentoxínum (PTX) og asaspírasíðum (AZA), sé það yfir tilteknum mörkum í samlokum (tvískelja lindýrum), skrápdyrum, möttuldýrum eða sæsniglum.
- 3) Í ljósi nýjustu vísindarannsókna er nú hægt að ákvarða hámarksviðmiðunargildi og aðferðir við greiningu fyrrnefnds lífeiturs.
- 4) Til að vernda heilbrigði manna skal samræma hámarksviðmiðunargildi og greiningaraðferðir í aðildarríkjunum.
- 5) Auk líffræðilegra prófunaraðferða skulu annars konar greiningaraðferðir á borð við efnafræðilegar aðferðir og magngreiningar í tilraunaglassi viðurkenndar, ef sýnt er fram á að útkoman úr þeirri aðferð sem er valin er ekki síður árangursrík en útkoman úr líffræðilegu prófunaraðferðinni og að beiting hennar verndi heilbrigði manna á sambærilegan hátt.

- 6) Fyrirhuguð hámarksviðmiðunargildi byggjast á bráða-birgðagögnum og ber að endurmeta þau þegar ný vísindagögn liggja fyrir.

- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýraheilbrigði.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um hámarksviðmiðunargildi sjávarlífeiturs í DSP-flokknum, þ.e. þörungaeiturs sem veldur niðurgangi (ókadaínsýru og dínófýsistoxína), jessótoxína, pektentoxína og asaspírasíða og þær aðferðir sem á að nota við greiningu þeirra. Ákvörðunin á við um samlokur (tvískelja lindýr), skrápdyr, möttuldýr og sæsnigla, ætluðum beint til manneldis eða til frekari vinnslu áður en þeirra er neytt.

2. gr.

Hámarksviðmiðunargildi samanlagðs innihalds ókadaínsýru, dínófýsistoxína og pektentoxína í dýrum, sem um getur í 1. gr., (öllum skroknum eða einstökum ætum hlutum hans) er 160 µg af ókadaínsýru á hvert kg. Greiningaraðferðirnar eru settar fram í viðaukanum.

3. gr.

Hámarksviðmiðunargildi jessótoxína í dýrum, sem um getur í 1. gr., (öllum skroknum eða einstökum ætum hlutum hans) er 1 mg af jessótoxíni á hvert kg. Greiningaraðferðirnar eru settar fram í viðaukanum.

4. gr.

Hámarksviðmiðunargildi asaspírasíða í dýrum, sem um getur í 1. gr., (öllum skroknum eða einstökum ætum hlutum hans) er 160 µg af asaspírasíði á hvert kg. Greiningaraðferðirnar eru settar fram í viðaukanum.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 75, 16.3.2002, bls. 62. Hentar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 31/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 20.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 31.

---

5. gr.

Sýni niðurstöður greininga ósamræmi milli aðferða telst lífgreining á músum vera tilvísunaraðferð.

6. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 15. mars 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

---



## VIDAUKI

## Greiningaraðferðir

## Líffræðilegar aðferðir

Til að greina eiturefnin, sem um getur í 1. gr., er hægt að nota röð lífgreininga á músum sem eru mismunandi að því er varðar stærð prófunarskammts (lifur og briskirtill eða allur skrokkurinn) og að því er varðar leysiefni til að nota við útdrátt og hreinsun. Næmi og sértækni er undir því komin hvaða leysiefni eru notuð við útdrátt og hreinsun og ber að taka tillit til þess þegar valin er aðferð, þannig að hún taki til allra eiturefnanna.

Hægt er að nota eina lífgreiningu á músum með aseton-útdrætti til að greina ókadaínsýru, dínófýsistoxín, pektentoxín og jessótoxín. Til fyllingar þessari greiningu getur, ef nauðsyn krefur, komið vökva/vökva-útdráttur með etýylasetati/vatni eða diklórmetan/vatni til að koma í veg fyrir mögulegar truflanir. Við greiningu á tilskildu gildi asaspírasíðs með þessari aðferð er nauðsynlegt að nota allan skrokkinn sem prófunarskammt.

Nota skal þrjár mýs í hverri prófun. Ef tvær mýs af þremur drepast innan 24 klukkustunda eftir að allar hafa verið sprautaðar með útdrætti sem jafngildir 5 g af lifur og briskirtli eða 25 g af öllum skrokknum telst það ákveðin vísbending um að eitt eða fleiri af eiturefnunum, sem um getur í 1. gr., séu yfir þeim mörkum sem eru sett í 2., 3. og 4. gr.

Hægt er að nota lífgreiningu á músum með aseton-útdrætti og í framhaldi af því vökva/vökva-útdrátt með dietýleter til að greina ókadaínsýru, dínófýsistoxín og pektentoxín en ekki til að greina jessótoxín og asaspírasíð þar eð þau eiturefni kunna að tapast við útdráttinn. Nota skal þrjár mýs í hverri prófun. Ef tvær mýs af þremur drepast innan 24 klukkustunda eftir að allar hafa verið sprautaðar með útdrætti sem jafngildir 5 g af lifur og briskirtli eða 25 g af öllum skrokknum telst það ákveðin vísbending um að ókadaínsýra, dínófýsistoxín og pektentoxín séu yfir þeim mörkum sem eru sett í 2., 3. og 4. gr.

Með lífgreiningu á rottum er hægt að greina ókadaínsýru, dínófýsistoxín og asaspírasíð. Nota skal þrjár rottur í hverri prófun. Ef a.m.k. ein af þremur rottum fær einkenni um niðurgang telst það ákveðin vísbending um að ókadaínsýra, dínófýsistoxín og asaspírasíð séu yfir þeim mörkum sem um getur í 2. og 4. gr.

## Annars konar greiningaraðferðir

Hægt er að nota röð aðferða á borð við hágæðavökvaskiljun (HPLC) með flúrmælingu, vökvaskiljunarmassagreiningu (LC-MS), ónæmismælingu og starfrænum mælingum á borð við fosfatasahömlunarmælingu (phosphatase inhibition assay) sem annars konar aðferðir eða viðbótaraðferðir við líffræðilegar prófunaraðferðir, að því tilskildu að með annaðhvort einni aðferð eða samnotkun aðferða sé hægt að greina a.m.k. eftirtalin, hliðstæð efni, að þær séu ekki síður árangursríkar en líffræðilegu aðferðirnar og að beiting þeirra verndi heilbrigði manna á sambærilegan hátt:

- ókadaínsýra og dínófýsistoxín: vatnsrof kann að vera nauðsynlegt til að greina DTX3,
- pektentoxín: PTX1 og PTX2,
- jessótoxín: YTX, 45 OH YTX, Homo YTX, og 45 OH Homo YTX,
- asaspírasíð: AZA1, AZA2 og AZA3.

Ef ný, hliðstæð efni eru uppgötvuð, sem geta haft áhrif á heilbrigði manna, skulu þau tekin með í greiningunni. Staðlar verða að vera fyrir hendi áður en efnagreining fer fram. Samanlögð eiturhrif eru reiknuð út með breytistuðlum á grundvelli fyrirliggjandi eiturhrifaupplýsinga fyrir hvert eiturefni.

Gæðakröfur fyrir þessar aðferðir skulu skilgreindar eftir fullgildingu á grundvelli alþjóðlega viðurkenndrar aðferðalýsingar.

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2005/EES/9/10

frá 15. mars 2002

um sérstakt heilbrigðiseftirlit við tekju og vinnslu á tilteknum samlokum (tvískelja lindýrum) þegar þörungaeitur sem veldur minnisleysi (ASP) er yfir þeim mörkum sem mælt er fyrir um í tilskipun ráðsins 91/492/EBE (\*)

(tilkynnt með númeri C(2002) 1009)

(2002/226/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/492/EBE frá 15. júlí 1991 um heilbrigðisskilyrði fyrir framleiðslu og markaðssetningu lifandi samloka (tvískelja lindýra) <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 97/79/EB <sup>(2)</sup>, einkum síðustu málsgrein V. kafla viðaukans við hana,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í lið 7a í V. kafla viðaukans við tilskipun 91/492/EBE er kveðið á um að samlagt magn af þörungaeitri, sem veldur minnisleysi (ASP), í ætum hlutum lindýra (öllum skroknum eða einstökum ætum hlutum hans) megi ekki vera meira en 20 mg/kg af dómínsýru (DA) þegar notuð er hágæðavökvaskiljun (HPLC).
- 2) Sýnt hefur verið fram á með vísindarannsóknunum að samlokur (tvískelja lindýr), sem tilheyra tegundunum *Pecten maximus* og *Pecten jacobaeus*, með dómínsýrustyrk í öllum skroknum á milli 20 og 250 mg/kg, hafa að öllu jöfnu við tiltekin takmarkandi skilyrði dómínsýrustyrk sem er lægri en leyfð 20 mg/kg í aðfærivöðva og/eða kynkirtlum, ætluðum til manneldis.
- 3) Í ljósi nýjustu vísindarannsókna ber að mæla fyrir um hærri viðmiðunarmörk fyrir innihald þörungaeiturs, sem veldur minnisleysi, í öllum skroknum en innihaldið sem mælt er fyrir um í tilskipun 91/492/EBE, en einungis við tekju og einungis í samlokum (tvískelja lindýrum) af tegundum sem um getur í forsendu 2.
- 4) Það er lögbærra yfirvalda aðildarríkjanna að heimila starfsstöðvum að sjá um sérstaka tilreiðslu þessara samloka (tvískelja lindýra) og að hafa eftirlit með því að „innra heilbrigðiseftirliti“, sem gerð er grein fyrir í 6. gr. tilskipunar ráðsins 91/493/EBE frá 22. júlí 1991 um hollustuhætti við framleiðslu og markaðssetningu fiskafurða <sup>(3)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 97/79/EB, sé framfylgt á fullnægjandi hátt.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 75, 16.3.2002, bls. 65. Hinnar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 31/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 20.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 24, 30.1.1998, bls. 31.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 15.

5) Endurskoða skal ákvæði þessarar ákvörðunar þegar vísindarannsóknir benda til þess að þörf sé á að taka upp annars konar heilbrigðiseftirlit eða breyta færibreytum sem hafa verið ákveðnar til að vernda lýðheilsu.

6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýraheilbrigði.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

I. gr.

1. Þrátt fyrir lið 7a í V. kafla viðaukans við tilskipun 91/492/EBE geta aðildarríkin leyft tekju á samlokum (tvískelja lindýrum) af tegundunum *Pecten maximus* og *Pecten jacobaeus* með meiri dómínsýrustyrk í öllum skroknum en 20 mg/kg, en þó minni en 250 mg/kg, sem standast kröfur 2. mgr.

2. Kröfurnar, sem um getur í 1. mgr., eru sem hér segir:

- a) lindýrin skulu heyra undir þau skilyrði fyrir tekju sem mælt er fyrir um í viðaukanum við þessa ákvörðun,
- b) þau skulu flutt í ilátum eða ökutækjum, sem eru innsigluð samkvæmt fyrirmælum lögbærs yfirvalds, og send beina leið frá framleiðsluvæðunum til viðurkenndrar starfsstöðvar, sem hefur heimild til að sjá um sérstaka tilreiðslu þessara samloka (tvískelja lindýra), en í því felst að fjarlægja lifur og brisirtil (*hepatopancreas*), mjúkvefi eða aðra smitaða hluta sem ekki eru í samræmi við 2. lið viðaukans. Lögbæra yfirvaldið skal senda framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna og aðildarríkjunum skrá yfir starfsstöðvar sem hafa þessa sérstöku heimild,
- c) hverri framleiðslueiningu af lindýrum skal fylgja skráningar-skjal, sem lögbæra yfirvaldið gefur út, þar sem fram koma upplýsingar um kröfurnar, sem kveðið er á um í 6. lið II. kafla viðaukans við tilskipun 91/492/EBE, og um það hvaða hlutar af skrokki mega fara í vinnslu til manneldis. Lögbæra yfirvaldið er ekki heimilt að veita ótímabundið flutningsleyfi.

d) eftir að búið er að fjarlægja lifur og briskirtil, mjúkvefi og aðra smitaða hluta mega aðfærivöðvinn og/eða kynkirtlar, ætlaðir til manneldis, ekki innihalda meira þörungaeitur sem veldur minnisleysi, sem er greinanlegt með hágæðavökvaskiljun, en 20 mg/kg af dómínsýru.

2. gr.

1. Hver og ein framleiðslueining tilbúinnar vöru skal prófuð í starfsstöð sem hefur til þess sérstaka heimild. Ef sýni, sem er skilgreint í viðaukanum, inniheldur meira en 20 mg/kg af dómínsýru skal eyðileggja alla framleiðslueininguna undir eftirliti lögbærs yfirvalds.

2. Eyðileggja skal, undir eftirliti lögbæra yfirvaldsins, lifur og briskirtil, mjúkvefi og aðra eittraða hluta ef farið er yfir mörkin, sem mælt er fyrir um í 2. lið viðaukans (þ.m.t. tilbúin vara þar sem farið er yfir 20 mg/kg mörkin).

3. Lögbæra yfirvaldið skal sjá til þess að hið „innra heilbrigðis-efirlit“, sem kveðið er á um í 6. gr. tilskipunar 91/493/EBE, gildi um tilreiðsluna, sem um getur í b-lið 2. mgr. 1. gr. í þessari ákvörðun. Framleiðandinn skal tilkynna lögbæra yfirvaldinu um

allar niðurstöður varðandi tilbúnu vöruna sem ekki eru í samræmi við lið 7a í V. kafla viðaukans við tilskipun 91/492/EBE.

3. gr.

Endurskoða skal ákvæði þessarar ákvörðunar á grundvelli framfara í vísindum.

4. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 15. mars 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

David BYRNE

*framkvæmdastjóri.*

VIÐAUKI

1. Ef vart verður mengunar af völdum virks þörungaeiturs sem veldur minnisleysi í vatni á framleiðslusvæðunum er tekja á samlokum (tvískelja lindýrum) af tegundunum *Pecten maximus* og *Pecten jacobaeus* ekki leyfð, sbr. 2. lið VI. kafla viðaukans við tilskipun 91/492/EBE.
2. Taka má upp fyrirkomulag til að takmarka tekju á lindýrum með meiri dómínsýrustyrk í öllum skrokknum en 20 mg á kílógramm ef tvær samfelldar greiningar á sýnum, tekin með eins til í mesta lagi sjö daga millibili, sýna að dómínsýrustyrkur í lindýrinu öllu er minni en 250 mg á kílógramm og að dómínsýrustyrkur í þeim hlutum, sem eru ætlaðir til manneldis, og sem verður að greina sérstaklega, er minni en 4,6 mg/kg. Greining alls skrokksins fer fram á jafningi úr 10 lindýrum. Greining ætra hluta fer fram á jafningi úr 10 einstökum hlutum.
3. Lögbæra yfirvaldið ákveður hvar sýnin skuli tekin til að tryggja að afurðirnar samræmist færibreytunum, sem um getur í 2. lið. Þegar tekja hefur verið leyfð skal minnst einu sinni í viku taka sýni fyrir greiningu á dómínsýru í lindýrum (greining á öllum skrokknum og aðfærivöðvum og kynkirtlum sérstaklega). Tekjunni má halda áfram ef niðurstöður eru í samræmi við skilyrðin sem eru talin upp í 2. lið.

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 98/8/EB

2005/EES/9/11

frá 16. febrúar 1998

## um markaðssetningu sæfiefna (\*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFU,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 100. gr. a,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar <sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndarinnar <sup>(2)</sup>,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 189. gr. b í sáttmálanum <sup>(3)</sup> á grundvelli sameiginlegs texta sem sáttanefndin samþykkti 16. desember 1997,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ályktun sinni frá 1. febrúar 1993 um stefnu og aðgerðir bandalagsins í umhverfismálum og sjálfbæra þróun <sup>(4)</sup> samþykkti ráðið og fulltrúar ríkisstjórna aðildarríkjanna, sem komu saman á vegum ráðsins, megináðferð og skipulag áætlunarinnar, sem framkvæmdastjórnin kynnti, þar sem lögð er áhersla á nauðsyn áhættustjórnunar að því er varðar varnarefni, önnur en þau sem notuð eru í landbúnaði og garðyrkju.
- 2) Bæði þegar áttunda breyting <sup>(5)</sup> á tilskipun ráðsins 76/769/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna varðandi takmörkun á sölu og notkun

tiltekinna skaðlegra efna og efnablandna <sup>(6)</sup> var samþykkt 1989 og á meðan tilskipun 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna <sup>(7)</sup> var til umræðu innan ráðsins lét ráðið í ljós áhyggjur sínar yfir því að ekki væru til innan bandalagsins samræmd ákvæði um sæfiefni, sem áður nefndust varnarefni, önnur en þau sem notuð eru í landbúnaði og garðyrkju, og hvatti framkvæmdastjórnina til að kanna aðstæður í aðildarríkjunum og möguleika á aðgerðum innan bandalagsins.

- 3) Sæfiefni eru nauðsynleg til að halda í skefjum lífverum sem eru skaðlegar heilbrigði manna eða dýra og til að halda í skefjum lífverum sem geta spíllt náttúrlegum afurðum eða framleiðsluvörum. Mönnunum, dýrum og umhverfinu getur stafað margvísleg hættu af sæfiefnum vegna eðliseiginleika þeirra og vegna þess hvernig þau eru notuð.
- 4) Úttekt framkvæmdastjórnarinnar sýndi að á þessu sviði er mismunur á löggjöf í aðildarríkjunum. Slíkur mismunur getur orðið til þess að viðskiptahindranir skapist, ekki aðeins að því er varðar viðskipti með sæfiefni heldur einnig að því er varðar vörur sem hafa verið meðhöndlaðar með þeim, og hann getur þar með haft áhrif á starfsemi innri markaðarins. Af þeim sökum lagði framkvæmdastjórnin til að settur verði reglurámmi um markaðssetningu með tilliti til notkunar sæfiefna, þar sem ströng skilyrði yrðu sett um vernd manna, dýra og umhverfis. Með hliðsjón af dreifræðisreglunni skal takmarka ákvarðanatöku innan bandalagsins við það sem nauðsynlegt er til að sameiginlegi markaðurinn starfi eðlilega og til að komast hjá tvíverknaði í aðildarríkjunum. Tilskipun um sæfiefni er besta leiðin til að setja slíkan ramma.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 123, 24.4.1998, bls. 1, og leiðréttingar við hana í Stjtið. EB L 150, 8.6.2002, bls. 71. Hentar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 32/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) og bókun 37 við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 29, 5.6.2003, bls. 21.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 239, 3.9.1993, bls. 3, Stjtið. EB C 261, 6.10.1995, bls. 5 og Stjtið. EB C 241, 20.8.1996, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 195, 18.7.1994, bls. 70 og Stjtið. EB C 174, 17.6.1996, bls. 32.

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 18. apríl 1996 (Stjtið. EB C 141, 13.5.1996, bls. 191), sameiginleg afstaða ráðsins frá 20. desember 1996 (Stjtið. EB C 69, 5.3.1997, bls. 13) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 13. maí 1997 (Stjtið. EB C 167, 2.6.1997, bls. 24). Ákvörðun ráðsins frá 18. desember 1997. Ákvörðun Evrópuþingsins frá 14. janúar 1998.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB C 138, 17.5.1993, bls. 1.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 398, 30.12.1989, bls. 19.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 201. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 97/16/EB (Stjtið. EB L 116, 6.5.1997, bls. 31).

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 96/68/EB (Stjtið. EB L 277, 30.10.1996, bls. 25).

- 5) Regluramminn skal kveða á um að ekki skuli markaðssetja sæfiefni nema þau séu í samræmi við viðeigandi málsmeðferð í þessari tilskipun.
- 6) Svo að tekið sé tillit til sérstaks eðlis sumra sæfiefna og þeirrar hættu sem fylgir fyrirhugaðri notkun þeirra er við hæfi að kveða á um einfaldaða málsmeðferð við leyfisveitingu, þ.m.t. skráningu.
- 7) Við hæfi er að umsækjandi leggi fram tilskilin skjöl með upplýsingum sem nauðsynlegar eru til að hægt sé að meta áhættuna sem fyrirhuguð notkun vörunnar hefur í för með sér. Nauðsynlegt er að til sé sameiginlegt kjarnagagnasafn yfir virku efni og þau sæfiefni sem innihalda þau, bæði til stuðnings fyrir umsækjendur sem sækja um leyfi og þá sem annast matið og taka ákvörðun um leyfisveitinguna. Auk þess þarf að útfæra nánar sérstakar kröfur um gögn fyrir hvern sæfiefnaflokk sem þessi tilskipun nær til.
- 8) Nauðsynlegt er, þegar leyfi eru veitt fyrir sæfiefni, að gengið sé úr skugga um að þegar efnin eru rétt notuð í þeim tilgangi sem gert er ráð fyrir, séu þau nægilega virk og hafi engin óæskileg áhrif á marklifverurnar, s.s. að kalla fram ónæmi eða óviðunandi þol, og að þau valdi ekki hryggdýrum óþarfa þjáningu og sársauka og að þau hafi, í ljósi nýjustu vísinda- og tækniþekkingar, engin óviðunandi áhrif á umhverfi og alls ekki á heilbrigði manna og dýra.
- 9) Nauðsynlegt er að kveða á um sameiginlegar meginreglur um mat og leyfisveitingu að því er varðar sæfiefni til að tryggja samhæft verklag í aðildarríkjunum.
- 10) Ekki skal koma í veg fyrir að aðildarríkin setji viðbótarkröfur um notkun sæfiefna svo fremi þessar viðbótarkröfur séu í samræmi við lög bandalagsins og brjóti ekki í bága við ákvæði þessarar tilskipunar. Slíkum ákvæðum er ætlað að vernda umhverfið og heilbrigði manna og dýra með ráðum eins og vörnum gegn farsóttum og vernd á sviði matvæla og fódurs.
- 11) Með tilliti til fjölbreytileika bæði virku efnanna og viðkomandi sæfiefna skulu gögn og prófunarkröfur vera í samræmi við aðstæður í hverju tilviki og leiða til heildaráhættumats.
- 12) Nauðsynlegt er að setja saman bandalagsskrá yfir virku efni sem sæfiefni mega innihalda. Mæla skal fyrir um málsmeðferð bandalagsins til að meta hvort leyfilegt sé að færa virkt efni í bandalagsskrána. Tilgreina skal hvaða upplýsingar hagsmunaaðilum ber að leggja fram til að heimilt sé að færa virkt efni í skrána. Endurskoða ætti virku efni í skránni með reglubundnu millibili og, ef við á, bera þau hvert saman við annað við sérstök skilyrði til að taka megi tillit til framfara á sviði vísinda og tækni.
- 13) Þegar tilhlýðilegt tillit er tekið til vara sem fela einungis í sér litla áhættu skal skrá virku efnin í þeim í sérviðauka. Efni, sem eru að mestu notuð í öðrum tilgangi en sem varnarefni, en sem eru að einhverju leyti notuð sem sæfiefni, annaðhvort beint eða í vöru sem samanstendur af virku efni og einföldu þynningarefni, skal skrá í annan sérviðauka.
- 14) Nauðsynlegt er að mat á því hvort skrá beri virkt efni í viðeigandi viðauka tilskipunarinnar taki til, að því er áhættumat varðar og eftir því sem við á, sömu þátta og tilteknir eru í matinu sem um getur í tilskipun 92/32/EBE frá 30. apríl 1992 um sjöundu breytingu á tilskipun 67/548/EBE um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum um flokkun, pökkun og merkingu hættulegra efna <sup>(1)</sup> og reglugerð ráðsins (EBE) nr. 793/93 frá 23. mars 1993 um mat og eftirlit með áhættu skráðra efna <sup>(2)</sup>. Því skal líta á hættuna, sem er samfara framleiðslu, notkun og förgun virka efnisins og efna sem meðhöndluð hafa verið með því, á svipaðan hátt og gert er í framangreindri löggjöf.
- 15) Í þágu frjálsrar dreifingar á sæfiefnum og efnum sem meðhöndluð hafa verið með þeim skal leyfi, sem veitt hefur verið í einu aðildarríki, viðurkennt í öðrum aðildarríkum, sbr. þó sérstök skilyrði sem eru sett í þessari tilskipun.
- 16) Þrátt fyrir að sett séu samræmd ákvæði um alla sæfiefnaflokka, þ.m.t. efni sem ætlað er að halda hryggdýrum í skefjum, getur raunveruleg notkun slíkra sæfiefna gefið tilefni til áhyggna. Af þeim sökum skal aðildarríkjunum vera heimilt, með

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 154, 5.6.1992, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjóð. EB L 84, 5.4.1993, bls. 1.

- fyrirvara um sáttmálann, að víkja frá meginreglunni um gagnkvæma viðurkenningu sæfiefna, sem falla undir þrjá sérstaka sæfiefnaflokka, þegar þessum vörum er ætlað að halda ákveðnum tegundum hryggdýra í skefjum, svo fremi slíkar undanþágur séu studdar rökum og stofni ekki markmiðum þessarar tilskipunar í hættu.
- 17) Því er æskilegt að komið verði á fót kerfi um gagnkvæm skipti á upplýsingum og að aðildarríkin og framkvæmdastjórnin sendi hvert öðru, ef um það er beðið, upplýsingar og vísindalegar niðurstöður sem lagðar eru fram í tengslum við umsóknir um leyfi vegna sæfiefna.
- 18) Aðildarríkjunum skal gert kleift að leyfa, í takmarkaðan tíma, sæfiefni sem ekki eru í samræmi við framangreind skilyrði, einkum þegar um er að ræða ófyrirsjáanlega hættu sem ógnar mönnum, dýrum eða umhverfinu og sem ekki er hægt að halda í skefjum á annan hátt. Reglur bandalagsins skulu ekki hindra aðildarríkin í því að leyfa, í takmarkaðan tíma og til notkunar á yfirráðasvæði sínu, sæfiefni sem innihalda virkt efni sem ekki hefur enn verið fært í skrá bandalagsins, að því tilskildu að tilskilin skjöl, sem uppfylla kröfur bandalagsins, hafi verið lögð fram og að hlutaðeigandi aðildarríki telji að virka efnið og sæfiefnið uppfylli þau skilyrði sem bandalagið setur að því er þau varðar.
- 19) Mikilvægt er að þessi tilskipun verði til þess að tilraunir á dýrum verði í lágmarki og að þær ráðist af því í hvaða tilgangi á að nota vöruna og hvernig hún verður notuð.
- 20) Tryggja skal nákvæma samræmingu við aðra löggjöf bandalagsins, einkum við tilskipun 91/414/EBE, tilskipanirnar sem varða vatnsvernd og þær sem varða einangraða notkun og sleppingu erfðabreyttra lífvera út í umhverfið.
- 21) Framkvæmdastjórnin skal semja tæknilegar leiðbeiningar, einkum um málsmeðferð við leyfisveitingu, skráningu virkra efna í viðeigandi viðauka, viðaukana sem varða kröfur um gögn og viðaukana sem varða sameiginlegar meginreglur.
- 22) Til að tryggja að kröfurnar, sem mælt er fyrir um að því er varðar leyfileg sæfiefni, séu uppfylltar þegar efnin eru markaðssett skulu aðildarríkin gera ráðstafanir um viðeigandi prófunar- og eftirlitskerfi.
- 23) Framkvæmd þessarar tilskipunar, aðlögun á viðaukum hennar að framförum á sviði tækni og vísinda og skráning virkra efna í viðeigandi viðauka kallar á nána samvinnu framkvæmdastjórnarinnar, aðildarríkjanna og umsækjendanna. Í þeim tilvikum þar sem fylgja skal málsmeðferð fastanefndarinnar um sæfiefni er hún heppilegur grundvöllur slíkrar samvinnu.
- 24) Komist var að bráðabirgðasamkomulagi milli Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar 20. desember 1994 um framkvæmd gerða sem samþykktar eru í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 189. gr. b í sáttmálanum <sup>(1)</sup>.
- 25) Framkvæmdastjórnin mun beita bráðabirgðasamkomulaginu að því er varðar þær framkvæmdar-ráðstafanir sem hljóta af þessari tilskipun, þ.m.t. þær sem varða I. viðauka A og I. viðauka B.
- 26) Þar sem þessi tilskipun, einkum úttektaráætlunin, mun ekki koma að fullu til framkvæmda fyrr en eftir nokkur ár setur tilskipun 76/769/EBE ramma til viðbótar við þróun jákvæðu skrárinnar (positive list) með takmörkunum á markaðssetningu og notkun tiltekinna, virkra efna og vara eða vöruflokka.
- 27) Í úttektaráætluninni um virk efni þarf að taka tillit til annarra vinnuáætlana innan ramma annarrar löggjafar bandalagsins, sem tengjast úttekt eða leyfisveitingu að því er varðar efni og vörur, eða viðeigandi alþjóðasamninga.
- 28) Kostnað vegna þeirra aðgerða, sem tengjast beitingu þessarar tilskipunar, skal innheimta frá þeim sem óska eftir að markaðssetja eða setja á markað sæfiefni og frá þeim sem sækja um skráningu virkra efna í viðeigandi viðauka.
- 29) Mælt er fyrir um lágmarksreglur um notkun sæfiefna við vinnu í tilskipunum um öryggi og hollustuhætti á vinnustöðum. Æskilegt er að frekari reglur verði settar á þessu sviði.

<sup>(1)</sup> Stjótt. EB C 102, 4.4.1996, bls. 1.

## SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

samræmingu laga aðildarríkjanna um dýralyf og bæta við ákvæðum um hómópatadýralyf <sup>(5)</sup>,

*I. gr.*

**Gildissvið**

## 1. Þessi tilskipun varðar:

- a) leyfisveitingu og markaðssetningu sæfiefna til notkunar innan aðildarríkjanna,
- b) gagnkvæma viðurkenningu á leyfum innan bandalagsins,
- c) samningu jákvæðrar skrár á vettvangi bandalagsins um virk efni sem leyfilegt er að nota í sæfiefni.

2. Þessi tilskipun skal gilda um sæfiefni eins og þau eru skilgreind í a-lið 1. mgr. 2. gr. en ekki um vörur sem eru skilgreindar í eftirfarandi gerningum eða falla undir gildissvið þeirra í skilningi þessara tilskipana:

- a) tilskipun ráðsins 65/65/EBE frá 26. janúar 1965 um samræmingu ákvæða í lögum eða stjórnsýslufyrirmælum um sérlyf <sup>(1)</sup>,
- b) tilskipun ráðsins 81/851/EBE frá 28. september 1981 um samræmingu laga aðildarríkjanna um dýralyf <sup>(2)</sup>,
- c) tilskipun ráðsins 90/677/EBE frá 13. desember 1990 þar sem gildissvið tilskipunar 81/851/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna um dýralyf er fært út og bætt við ákvæðum um ónæmislyf fyrir dýr <sup>(3)</sup>,
- d) tilskipun ráðsins 92/73/EBE frá 22. september 1992 um að færa út gildissvið tilskipana 65/65/EBE og 75/319/EBE um samræmingu ákvæða í lögum eða stjórnsýslufyrirmælum um lyf og bæta við ákvæðum um hómópatalyf <sup>(4)</sup>,
- e) tilskipun ráðsins 92/74/EBE frá 22. september 1992 um að færa út gildissvið tilskipunar 81/851/EBE um

- f) reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2309/93 frá 22. júlí 1993 um málsmeðferð bandalagsins við veitingu leyfa fyrir lyfjum sem ætluð eru mönnum og dýrum og eftirlit með þeim og um stofnun Lyfjamálastofnunar Evrópu <sup>(6)</sup>,

- g) tilskipun ráðsins 90/385/EBE frá 20. júní 1990 um samræmingu laga aðildarríkjanna um virk, ígræðanleg lækningatæki <sup>(7)</sup>,

- h) tilskipun ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 um lækningatæki <sup>(8)</sup>,

- i) tilskipun ráðsins 89/107/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi notkun leyfilegra aukefna í matvælum <sup>(9)</sup>, tilskipun ráðsins 88/388/EBE frá 22. júní 1988 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um bragðefni til notkunar í matvælum og grunnefni til framleiðslu þeirra <sup>(10)</sup> og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 95/2/EB frá 20. febrúar 1995 um aukefni í matvælum önnur en litarefni og sætuefni <sup>(11)</sup>,

- j) tilskipun ráðsins 89/109/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi efni og hluti sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli <sup>(12)</sup>,

- k) tilskipun ráðsins 92/46/EBE frá 16. júní 1992 um heilbrigðisreglur fyrir framleiðslu og markaðssetningu hrámjólkur, hitameðhöndlaðrar mjólkur og mjólkurafurða <sup>(13)</sup>,

- l) tilskipun ráðsins 89/437/EBE frá 20. júní 1989 um hreinlætis- og heilbrigðisvanda sem hefur áhrif á framleiðslu og markaðssetningu eggafurða <sup>(14)</sup>,

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 297, 13.10.1992, bls. 12.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 214, 24.8.1993, bls. 1.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 189, 20.7.1990, bls. 17. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 93/68/EBE (Stjtið. EB L 220, 31.8.1993, bls. 1).

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 169, 12.7.1993, bls. 1.

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 27. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 94/34/EB (Stjtið. EB L 237, 10.9.1994, bls. 1).

<sup>(10)</sup> Stjtið. EB L 184, 15.7.1988, bls. 61. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 91/71/EBE (Stjtið. EB L 42, 15.2.1991, bls. 25).

<sup>(11)</sup> Stjtið. EB L 61, 18.3.1995, bls. 1. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 96/85/EB (Stjtið. EB L 86, 28.3.1997, bls. 4).

<sup>(12)</sup> Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 38.

<sup>(13)</sup> Stjtið. EB L 268, 14.9.1992, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 94/71/EB (Stjtið. EB L 368, 31.12.1994, bls. 33).

<sup>(14)</sup> Stjtið. EB L 212, 22.7.1989, bls. 87. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögum frá 1994.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB 22, 9.2.1965, bls. 369. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 93/39/EBE (Stjtið. EB L 214, 24.8.1993, bls. 22).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 317, 6.11.1981, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 93/40/EBE (Stjtið. EB L 214, 24.8.1993, bls. 31).

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 373, 31.12.1990, bls. 26.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 297, 13.10.1992, bls. 8.

- m) tilskipun ráðsins 91/493/EBE frá 22. júlí 1991 um hollustuhætti við framleiðslu og markaðssetningu fisk-afurða <sup>(1)</sup>,
- n) tilskipun ráðsins 90/167/EBE frá 26. mars 1990 um skilyrði sem hafa áhrif á blöndun, markaðssetningu og notkun lyfjablandaðs fódurs í bandalaginu <sup>(2)</sup>,
- o) tilskipun ráðsins 70/524/EBE frá 23. nóvember 1970 um aukefni í fóðri <sup>(3)</sup>, tilskipun ráðsins 82/471/EBE frá 30. júní 1982 um ákveðnar afurðir í dýrafæðu <sup>(4)</sup> og tilskipun ráðsins 77/101/EBE frá 23. nóvember 1976 um markaðssetningu óblandaðs fódurs <sup>(5)</sup>,
- p) tilskipun ráðsins 76/768/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna um snyrtivörur <sup>(6)</sup>,
- q) tilskipun ráðsins 95/5/EB frá 27. febrúar 1995 um breytingu á tilskipun 92/120/EBE um skilyrði fyrir veitingu tímabundinna og takmarkaðra undanþágna frá sérstökum heilbrigðisreglum bandalagsins um framleiðslu og markaðssetningu á tilteknum afurðum úr dýraríkinu <sup>(7)</sup>,
- r) tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna <sup>(8)</sup>.
- b) tilskipun 79/117/EBE frá 21. desember 1978 um bann við sölu og notkun plöntuvarnarefna sem innihalda tiltekin virk efni <sup>(10)</sup>,
- c) reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2455/92 frá 23. júlí 1992 um inn- og útflutning tiltekinna hættulegra efna <sup>(11)</sup>,
- d) tilskipun ráðsins 80/1107/EBE frá 27. nóvember 1980 um verndun starfsmanna gegn áhættu vegna efna-, eðlis- og líffræðilegra áhrifavalda á vinnustöðum <sup>(12)</sup>, tilskipun ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 um lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum <sup>(13)</sup> og einstakar tilskipanir sem byggjast á þessum tilskipunum,
- e) tilskipun ráðsins 84/450/EBE frá 10. september 1984 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna um villandi auglýsingar <sup>(14)</sup>.
4. Ákvæði 20. gr. skulu ekki gilda um flutninga á sæfiefnum með járnbrautum, á vegum, eftir skipgengum vatnaleiðum, á sjó eða í lofti.

2. gr.

### Skilgreiningar

1. Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

#### a) Sæfiefni

Virk efni og efnablöndur sem innihalda eitt eða fleiri virk efni á því formi sem þau eru afhent notendum og ætlað er að eyða skaðlegum lífverum, bæjja þeim frá, gera þær skaðlausar, koma í veg fyrir áhrif þeirra eða halda þeim með öðrum hætti í skefjum með efna- eða líffræðilegum aðferðum.

Tæmandi skrá yfir 23 sæfiefnaflokka ásamt leiðbeinandi lýsingu fyrir hvern þessara flokka er í V. viðauka.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 15. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 95/71/EB (Stjtið. EB L 332, 30.12.1995, bls. 40).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 92, 7.4.1990, bls. 42.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 270, 14.12.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 97/6/EB (Stjtið. EB L 35, 5.2.1997, bls. 11).

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 213, 21.7.1982, bls. 8. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 96/25/EB (Stjtið. EB L 125, 23.5.1996, bls. 35).

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 32, 3.2.1977, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 1994.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 169. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 97/18/EB (Stjtið. EB L 114, 11.5.1997, bls. 43).

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 51, 8.3.1995, bls. 12.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 96/68/EB (Stjtið. EB L 277, 30.10.1996, bls. 25).

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 201. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 97/16/EB (Stjtið. EB L 116, 6.5.1997, bls. 31).

<sup>(10)</sup> Stjtið. EB L 33, 8.2.1979, bls. 36. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 1994.

<sup>(11)</sup> Stjtið. EB L 251, 29.8.1992, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1492/96 (Stjtið. EB L 189, 30.7.1996, bls. 19).

<sup>(12)</sup> Stjtið. EB L 327, 3.12.1980, bls. 8. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 1994.

<sup>(13)</sup> Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

<sup>(14)</sup> Stjtið. EB L 250, 19.9.1984, bls. 17.



b) *Áhættulítið sæfiefni*

Sæfiefni sem inniheldur virkt eða virk efni og er eitt eða fleiri af þeim sem eru tilgreind í I. viðauka A og sem inniheldur engin efni sem gefa tilefni til áhyggna.

Við notkunarskilyrði skal sæfiefnið aðeins fela í sér litla áhættu fyrir menn, dýr og umhverfi.

c) *Grunnefni*

Efni sem er skráð í I. viðauka B og er að mestu leyti notað í öðrum tilgangi en sem varnarefni, annaðhvort beint eða í vöru sem inniheldur efnið og einfalt þynningarefni sem sjálft gefur ekki tilefni til áhyggna og sem er ekki beinlínis markaðssett til sæfandi notkunar.

Efnin, sem hugsanlega verða skráð í I. viðauka B í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 10. og 11. gr., eru m.a. eftirfarandi:

- koltvísýringur,
- köfnunarefni,
- etanól,
- 2-própanól,
- ediksýra,
- kísilgúr.

d) *Virkt efni*

Efni eða örvera, t.d. veira eða sveppur, sem hefur almenna eða sérhæfða verkun á skaðlegar lífverur eða verkar gegn þeim.

e) *Efni sem gefur tilefni til áhyggna*

Sérhvert efni, annað en virka efnið, sem býr yfir þeim eðliseiginleika að hafa skaðleg áhrif á menn, dýr eða umhverfið og er fyrir hendi eða myndast í sæfiefninu í nægilegum styrk til að kalla slík áhrif fram.

Ef ekki eru aðrar ástæður sem gefa tilefni til áhyggna eru slík efni að öllu jöfnu efni flokkuð sem hættuleg samkvæmt tilskipun ráðsins 67/548/EBE frá 27. júní 1967 um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum um flokkun, pökkun og merkingu hættulegra efna <sup>(1)</sup>, enda veldur styrkleiki þess í sæfiefninu því að varan telst hættuleg í skilningi 3. gr. tilskipunar ráðsins 88/379/EBE frá 7. júní 1988 um samræmingu á ákvæðum í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna varðandi flokkun, pökkun og merkingu á hættulegum efnablöndum <sup>(2)</sup>.

f) *Skaðleg lífvera*

Sérhver lífvera sem með tilvist sinni telst óæskileg eða hefur skaðleg áhrif á menn, starfsemi þeirra eða þær vörur sem þeir nota eða framleiða eða hefur skaðleg áhrif á dýr eða umhverfið.

g) *Leifar*

Eitt eða fleiri efni í sæfiefni, sem verða eftir að lokinni notkun þess, þ.m.t. umbrotsefni slíkra efna og afurðir sem orsakast af niðurbroti þeirra eða efnahvörfum.

h) *Markaðssetning*

Öll afhending, hvort sem hún er gegn greiðslu eða ókeypis, eða síðari geymsla, önnur en geymsla þegar á eftir fylgir sending út af tollsvæði bandalagsins eða förgun. Innflutningur sæfiefnis inn á tollsvæði bandalagsins telst markaðssetning í skilningi þessarar tilskipunar.

i) *Leyfi*

Stjórnvaldsaðgerð þar sem lögbært yfirvald aðildarríkis leyfir, að undangenginni umsókn, markaðssetningu sæfiefnis á yfirráðasvæði sínu eða á hluta þess.

j) *Rammasamsetning*

Forskrift fyrir flokk sæfiefna með sams konar notkun og notendur.

Öll efni þessa vöruflokks skulu innihalda sömu virku efnin með sömu forskriftum, og samsetning þeirra má eingöngu vikja frá áður leyfðu sæfiefni ef það hefur ekki áhrif á þá áhættu sem tengist þeim og verkun þeirra.

Í þessu samhengi telst frávik vera minnkun á hundradshluta virks efnis og/eða breyting á hundradshluta í samsetningu eins eða fleiri óvirkra efna og/eða skipti á einu eða fleiri fastlitarefnum, leysilítum eða ilmefnum fyrir önnur sem búa yfir sömu eða minni áhættu og sem skerða ekki verkunina.

k) *Skráning*

Stjórnvaldsaðgerð þar sem lögbært yfirvald aðildarríkis leyfir, að undangenginni umsókn og eftir að sannprófað hefur verið að tilskildu skjölin uppfylli viðeigandi kröfur í þessari tilskipun, markaðssetningu áhættulítis sæfiefnis á yfirráðasvæði sínu eða á hluta þess.

l) *Aðgangsheimild*

Skjal, undirritað af eiganda eða eigendum viðeigandi gagna sem eru vernduð samkvæmt ákvæðum þessarar

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB 196, 16.8.1967. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 94/69/EB (Stjtið. EB L 381, 31.12.1994, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 187, 16.7.1988, bls. 14).

tilskipunar, þar sem fram kemur að lögbæru yfirvaldi er heimilt að nota gögnin í tengslum við leyfisveitingu eða skráningu sæfiefnis samkvæmt þessari tilskipun.

2. Í þessari tilskipun gilda þær skilgreiningar á:

- a) efni,
- b) efnablöndu,
- c) vísindarannsóknun og þróun,
- d) ferlamiðuðum rannsóknum og þróunarstarfi,

sem mælt er fyrir um í 2. gr. í tilskipun ráðsins 67/548/EEB.

### 3. gr.

#### Leyfi til að markaðssetja sæfiefni

1. Aðildarríkin skulu mæla fyrir um að sæfiefni skuli hvorki sett á markað né notað á yfirráðasvæði þeirra nema það hafi verið leyft í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar.

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr.:

- i) Aðildarríkin skulu, með fyrirvara um skráningu, leyfa markaðssetningu og notkun áhættulítilla sæfiefna, að því tilskildu að tilskilin skjöl í samræmi við 3. mgr. 8. gr. hafi verið lögð fram og staðfest af lögbærum yfirvöldum.

Ef annað er ekki tilgreint skulu öll ákvæði, er tengjast leyfisveitingu samkvæmt þessari tilskipun, einnig gilda um skráningu.

- ii) Aðildarríkin skulu leyfa markaðssetningu og notkun grunnefna í tengslum við sæfiefni þegar þau hafa verið skráð í I. viðauka B.

3. i) Allar umsóknir um leyfi skulu afgreiddar án óþarfrar tafar.

- ii) Lögbært yfirvald skal innan 60 daga taka ákvarðanir um umsóknir sem varða skráningarskyld sæfiefni.

4. Aðildarríkin skulu, ef eftir því er leitað, eða mega, að eigin frumkvæði og þar sem það á við, setja saman rannsamsetningu og koma henni á framfæri við umsækjandann þegar leyfi fyrir tiltekið sæfiefni er gefið út.

Ef sótt er síðar um leyfi fyrir nýju sæfiefni með tilvísun í slíka rannsamsetningu, með fyrirvara um 8. og 12. gr. og að því tilskildu að umsækjandinn hafi rétt á að nota rannsamsetninguna á grundvelli aðgangsheimildar, skal lögbært yfirvald taka ákvörðun innan 60 daga.

5. Aðildarríkin skulu mæla fyrir um að sæfiefni skuli flokkuð, þeim pakkað og þau merkt í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar.

6. Með fyrirvara um 1. mgr. 7. gr. skulu leyfi veitt að hámarki til 10 ára frá dagsetningu fyrstu eða endurnýjaðrar skráningar virka efnisins í I. viðauka eða I. viðauka A fyrir sæfiefnaflokkinn, án þess að farið sé fram yfir frestinn sem tilgreindur er fyrir virka efnið í I. viðauka eða I. viðauka A. Leyfin má endurnýja þegar sannprófað hefur verið að skilyrðin, sem sett eru í 1. og 2. mgr. 5. gr., séu enn uppfyllt. Ef nauðsyn krefur má endurnýja leyfi einungis til þess tíma sem nauðsynlegur telst til að lögbær yfirvöld aðildarríkjanna geti framkvæmt slíka sannprófun, hafi umsókn um endurnýjun verið lögð fram.

7. Aðildarríkin skulu mæla fyrir um að sæfiefni skuli notuð á réttan hátt. Rétt notkun skal samræmast skilyrðunum sem sett eru fram skv. 5. gr. og sem tilgreind eru í ákvæðum þessarar tilskipunar um merkingu. Rétt notkun skal einnig taka til skynsamlegrar beitingar eðlis-, líffræði- og efnafræðilegra aðferða, eftir því sem við á, þannig að notkun sæfiefna fari ekki yfir það lágmark sem nauðsynlegt er. Ef sæfiefni eru notuð í starfi skal notkun þeirra einnig vera í samræmi við kröfur í tilskipunum um vernd starfsmanna.

### 4. gr.

#### Gagnkvæm viðurkenning á leyfum

1. Með fyrirvara um 12. gr. skal sæfiefni, sem þegar hefur verið leyft eða skráð í einu aðildarríki, leyft eða skráð í öðru aðildarríki innan 120 daga, eða innan 60 daga frá því að umsókn er móttækin í hinu aðildarríkinu, að því tilskildu að virka efnið í sæfiefninu sé skráð í I. viðauka eða I. viðauka A og uppfylli kröfurnar sem settar eru fram þar. Að því er varðar gagnkvæma viðurkenningu á leyfum skal umsóknin innihalda samantekt tilskildu skjalanna eins og krafist er í a-lið 2. mgr. 8. gr. og X. lið II. viðauka B, auk staðfests afrits af fyrsta leyfinu sem veitt var. Að því er varðar gagnkvæma viðurkenningu á skráningu áhættulítilla sæfiefna skulu í umsókninni vera kröfur um gögn skv. 3. mgr. 8. gr., að undanskildum gögnum um verkun, en þar nægir samantekt.

Leyfisveitingin getur verið með fyrirvara um ákvæði sem leiða af beitingu annarra ráðstafana í samræmi við lög bandalagsins sem tengjast skilyrðum til að dreifa og nota sæfiefni og er ætlað að vernda heilsu viðkomandi dreifingaraðila, notenda og starfsmanna.

Þessi málsmeðferð við gagnkvæma viðurkenningu er með fyrirvara um ráðstafanir sem aðildarríkin grípa til í samræmi við lög bandalagsins og er ætlað að vernda heilsu starfsmanna.

2. Ef aðildarríki kemst, í samræmi við 5. gr., að þeirri niðurstöðu að:

- a) marktegundin sé ekki fyrir hendi í þeim mæli að hún teljist skaðleg,
- b) sýnt sé fram á ónæmi eða óviðunandi þol marklífverunnar gegn sæfiefninu, eða
- c) ef notkunaraðstæður, s.s. veðurfar eða fengitími marktegundarinnar, eru mjög ólíkar þeim sem ríkja í aðildarríkinu þar sem sæfiefnið var fyrst leyft og óbreytt leyfi gæti því falið í sér óviðunandi áhættu fyrir menn eða umhverfið,

getur aðildarríkið farið fram á að tiltekin skilyrði, sem um getur í e-, f-, h-, j- og l-liðum 3. mgr. 20. gr., verði löguð að mismunandi aðstæðum þannig að uppfyllt verði skilyrði sem sett eru um útgáfu leyfa og mælt er fyrir um í 5. gr.

3. Ef aðildarríki telur að áhættulítið sæfiefni, sem hefur verið skráð í öðru aðildarríki, sé ekki í samræmi við skilgreininguna sem kveðið er á um í b-lið 1. mgr. 2. gr. getur það til bráðabirgða neitað að skrá efnið og skal tafarlaust tilkynna lögbæru yfirvaldi sem ábyrgt er fyrir sannprófun tilskildu skjalanna um áhyggjur sínar.

Ef samkomulag næst ekki milli þeirra yfirvalda, sem um er að ræða, innan 90 daga hámarksfrests verður málið sent framkvæmdastjórninni sem tekur ákvörðun í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 4. mgr.

4. Þrátt fyrir 2. og 3. mgr. skal aðildarríki, sem telur að sæfiefni sem leyft hefur verið af öðru aðildarríki geti ekki uppfyllt skilyrðin sem sett eru fram í 1. mgr. 5. gr. og leggur af þeim sökum til að synjað verði um leyfi fyrir efninu eða skráningu þess eða leyfið verði bundið tilteknum skilyrðum, tilkynna framkvæmdastjórninni, öðrum aðildarríkjum og umsækjandanum um það og skal láta þeim í té skjöl til skýringar með heiti vörunnar og forskrift hennar og þar eiga að koma fram ástæðurnar fyrir því að lagt er til að synjað verði um leyfið eða það bundið takmörkunum.

Framkvæmdastjórnin skal semja tillögu um þetta í samræmi við 27. gr. svo að taka megi ákvörðun í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 28. gr.

5. Ef málsmeðferðin, sem mælt er fyrir um í 4. mgr., leiðir til þess að aðildarríki staðfestir synjun annarrar eða síðari skráningar skal aðildarríkið, sem áður hafði skráð áhættulitla sæfiefnið, taka tillit til synjunarinnar og taka skráningu sína til endurskoðunar skv. 6. gr. ef fastanefndin telur að það eigi við.

Ef upprunalega skráningin er staðfest með þessari málsmeðferð skal aðildarríkið, sem innleiddi málsmeðferðina, skrá áhættulitla sæfiefnið sem um ræðir.

6. Þrátt fyrir 1. mgr. geta aðildarríkin, með fyrirvara um sáttmálann, synjað um gagnkvæma viðurkenningu á leyfum fyrir sæfiefnaflokkum 15, 17 og 23 í V. viðauka að því tilskildu að réttlæta megi slíkar takmarkanir og þær stofni ekki markmiðum þessarar tilskipunar í hættu.

Aðildarríkin skulu tilkynna hvert öðru og framkvæmdastjórninni um allar ákvarðanir sem teknar eru í þessu skyni og tilgreina ástæður þeirra.

5. gr.

### Skilyrði fyrir veitingu leyfis

1. Aðildarríkin skulu einungis veita leyfi fyrir sæfiefni ef

- a) virka efnið eða virku efnin í því eru skráð í I. viðauka eða I. viðauka A og öllum kröfum, sem mælt er fyrir um í þessum viðaukum, er fullnægt,
- b) í ljósi nýjustu vísinda- og tækniþekkingar sýnt hefur verið fram á með mati á tilskildu skjölunum, sem kveðið er á um í 8. gr. samkvæmt sameiginlegum meginreglum um mat á tilskildum skjölum eins og mælt er fyrir um í VI. viðauka, að þegar sæfiefnið er notað á leyfilegan hátt og með hliðsjón af:

— öllum eðlilegum skilyrðum sem sæfiefnið gæti verið notað við,

— því hvernig nota má efnið sem meðhöndlað hefur verið með sæfiefninu,

— afleiðingum af notkun og förgun,

og ef sæfiefnið er:

- i) nægilega virkt,
- ii) þannig að það hefur engin óviðunandi áhrif á marklífverur, sem kemur t.d. fram í óviðunandi þoli eða víxlþoli eða óþarfri þjáningu og sársauka hjá hryggdýrum,
- iii) þannig að hvorki það sjálft né leifar þess hafi óæskileg áhrif á heilbrigði manna eða dýra, beint

eða óbeint (t.d. með drykkjarvatni, matvælum, fóðri, lofti innanhúss eða áhrifum á vinnustað) eða á yfirborðsvatn og grunnvatn.

- iv) þannig að það sjálft, eða leifar þess á einn eða annan hátt, hafi engin óæskileg áhrif á umhverfið, með sérstakri hliðsjón af eftirfarandi atriðum:

— afdrifum þess og dreifingu í umhverfinu, einkum m.t.t. mengunar yfirborðsvatns (þ.m.t. mengunar vatns í árósum og sjó), grunnvatns og drykkjarvatns,

— áhrifum þess á lífverur utan markhóps,

- c) þannig að unnt sé, í samræmi við viðeigandi kröfur sem settar eru fram í II. viðauka A og B, III. viðauka A og B og IV. viðauka A eða B, að ákvarða eðli og magn virku efnanna og, þar sem við á, öll óhreinindi og hjálparefni, sem hafa þýðingu í eiturefna- og visteiturefnafræðilegu tilliti, svo og leifar þess sem hafa eiturefnafræðilega eða umhverfislega þýðingu og stafa af leyfðri notkun,

- d) þannig að eðlis- og efnafræðilegir eiginleikar efnisins hafi verið ákvarðaðir og þeir teljist viðunandi m.t.t. fyrirhugaðrar notkunar, geymslu og flutnings vörunnar.

2. Sæfiefni, sem er flokkað skv. 1. mgr. 20. gr. sem eitrad, mjög eitrad eða sem krabbameinsvaldur í 1. eða 2. flokki, sem stökkbreytivaldur í 1. eða 2. flokki eða æxlunarskaðvaldur í 1. eða 2. flokki, má hvorki setja á markað né heimila almenna notkun þess.

3. Leyfi getur verið skilyrt og skal mæla fyrir um þau skilyrði sem varða markaðssetningu og notkun sem eru nauðsynleg til að tryggja að farið sé að ákvæðum 1. mgr.

4. Ef önnur ákvæði bandalagsins kveða á um kröfur er varða skilyrði við veitingu leyfis og notkun sæfiefnisins, einkum þegar þessum skilyrðum er ætlað að vernda heilbrigði dreifingaraðila, notenda, starfsmanna og neytenda eða heilbrigði dýra eða vernda umhverfið, skal lögbært yfirvald taka tillit til þessara ákvæða við leyfisveitingu og skal, ef nauðsyn krefur, veita leyfið með fyrirvara um þessar kröfur.

6. gr.

#### Endurskoðun á veitingu leyfis

Leyfi má endurskoða hvenær sem er á gildistíma þess, t.d. ef upplýsingar koma fram skv. 14. gr., ef vísbendingar eru

um að einhverjum skilyrðanna, sem um getur í 5. gr., sé ekki lengur fullnægt. Í slíkum tilvikum geta aðildarríkin krafist þess að handhafi leyfisins eða umsækjandi, sem hefur fengið heimild í samræmi við 7. gr. til að breyta leyfinu, skili inn frekari upplýsingum sem nauðsynlegar eru vegna endurskoðunarinnar. Ef þörf krefur má lengja leyfið einungis sem nemur þeim tíma sem nauðsynlegur er til að ljúka endurskoðuninni, en það skal lengjast um þann tíma sem nauðsynlegur er til að afla frekari upplýsingar.

7. gr.

#### Afturköllun leyfis eða breyting á því

1. Leyfi skal afturkalla ef:

- a) virka efnið er ekki lengur skráð í I. viðauka eða I. viðauka A eins og krafist er skv. a-lið 1. mgr. 5. gr.,
- b) skilyrðum fyrir veitingu leyfis í skilningi 1. mgr. 5. gr. er ekki lengur fullnægt,
- c) í ljós kemur að rangar eða villandi upplýsingar voru gefnar um staðreyndir sem lagðar voru til grundvallar við veitingu leyfisins.

2. Leyfi má einnig afturkalla ef handhafi leyfisins fer þess á leit og tilgreinir ástæðurnar fyrir afturkölluninni.

3. Ef aðildarríki hyggst afturkalla leyfi skal ríkið tilkynna leyfishafanum það og hlýða á málflutning hans. Ef leyfi er afturkallað má aðildarríkið veita umþóttunartíma til að farga, geyma, markaðssetja og nota fyrirbyggjandi birgðir og skal lengd hans ráðast af því hver ástæðan er fyrir afturkölluninni, með fyrirvara um fresti sem kveðið er á um í ákvörðun sem tekin er samkvæmt tilskipun 76/769/EBE eða í tengslum við a-lið 1. mgr.

4. Ef aðildarríki telur það nauðsynlegt, á grundvelli nýjustu þekkingar á sviði vísinda og tækni og til að vernda heilbrigði og umhverfi, skal það breyta notkunarskilyrðum leyfis, einkum að því er varðar það hvernig efnið er notað eða í hvaða magni.

5. Leyfi má einnig breyta ef handhafi leyfisins fer þess á leit og tilgreinir ástæðurnar fyrir breytingunni.

6. Ef tillaga að breytingu varðar rýmkun notkunar skal aðildarríki framlengja leyfið með fyrirvara um þau sérstöku skilyrði sem sett eru um virka efnið í I. viðauka eða I. viðauka A.

7. Ef tillaga að breytingu á leyfi felur í sér breytingar á þeim sérstöku skilyrðum, sem sett eru varðandi virka efnið í

I. viðauka eða I. viðauka A, er einungis hægt að gera þær breytingar að loknu mati á virka efninu m.t.t. fyrirhugaðra breytinga, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 11. gr.

8. Breytingar skulu því aðeins samþykktar að færðar séu sönnur á að skilyrðin í 5. gr. séu uppfyllt.

8. gr.

### Kröfur að því er varðar veitingu leyfis

1. Umsókn um leyfi skal lögð fram af þeim einstaklingi sem ber ábyrgð á fyrstu markaðssetningu sæfiefnis í tilteknu aðildarríki, eða fyrir hönd hans, og hana skal senda lögbæru yfirvaldi þess aðildarríkis. Sérhver umsækjandi skal hafa fasta skrifstofu innan bandalagsins.

2. Aðildarríki skulu krefjast þess að umsækjandi um leyfi fyrir sæfiefni leggi fyrir lögbært yfirvald:

- a) tilskilin skjöl eða aðgangsheimild að gögnum um sæfiefnið sem fullnægja, í ljósi nýjustu þekkingar á sviði vísinda og tækni, kröfunum sem tilgreindar eru í II. viðauka B og, ef tilgreint, viðeigandi hlutum III. viðauka B, og
- b) tilskilin skjöl fyrir hvert virkt efni í sæfiefninu eða aðgangsheimild að gögnum, sem fullnægja, í ljósi nýjustu þekkingar á sviði vísinda og tækni, kröfunum sem settar eru fram í II. viðauka A og, ef tilgreint, viðeigandi hlutum III. viðauka A.

3. Þrátt fyrir a-lið 2. mgr. skulu aðildarríkin, þegar um er að ræða áhættulítið sæfiefni, krefjast skjala sem innihalda eftirfarandi gögn:

i) umsækjandi:

- 1.1. nafn og heimilisfang,
- 1.2. framleiðendur sæfiefnisins og virku efnanna (nöfn og heimilisföng, þ.m.t. staðsetning framleiðanda virka efnisins),
- 1.3. aðgangsheimild, eftir því sem við á, að öllum nauðsynlegum, viðeigandi gögnum,

ii) auðkenni sæfiefnisins:

- 2.1. viðskiptaheiti,
- 2.2. nákvæm samsetning sæfiefnisins,
- 2.3. eðlis- og efnafræðilegir eiginleikar eins og um getur í d-lið 1. mgr. 5. gr.,

iii) fyrirhuguð notkun:

3.1. sæfiefnaflokkur (V. viðauki) og notkunarsvið,

3.2. notendaflokkur,

3.3. notkunaraðferð

iv) upplýsingar um verkun,

v) greiningaraðferðir,

vi) flokkun, pökkun og merking, þ.m.t. uppkast að vörumiða, skv. 20. gr.,

vii) öryggisleiðbeiningar, teknar saman í samræmi við 10. gr. tilskipunar ráðsins 88/379/EEB frá 7. júní 1988 um samræmingu á ákvæðum í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna varðandi flokkun, pökkun og merkingu á hættulegum efnablöndum <sup>(1)</sup> eða 27. gr. tilskipunar 67/548/EEB.

4. Tilskildu skjölin skulu innihalda nákvæma og ítarlega lýsingu á rannsóknunum sem gerðar hafa verið og á aðferðum sem notaðar eru eða tilvisun í birtar heimildir um þessar aðferðir. Upplýsingarnar í tilskildu skjölunum, sem veittar eru í samræmi við 2. mgr. 8. gr., skulu vera nægilegar til að unnt sé að meta þau áhrif og þá eiginleika sem um getur í b-, c- og d-lið 1. mgr. 5. gr. Þær skulu lagðar fyrir lögbært yfirvald sem tækniskjöl og innihalda upplýsingarnar og niðurstöður rannsóknanna, sem um getur í II. viðauka A og B og, ef tilgreint, viðeigandi hlutum III. viðauka A og B.

5. Ekki þarf að leggja fram upplýsingar sem eru ekki nauðsynlegar vegna eðlis sæfiefnisins eða vegna fyrirhugaðrar notkunar þess. Hið sama á við þegar það telst ekki vísindalega nauðsynlegt eða tæknilega mögulegt að leggja upplýsingarnar fram. Í slíkum tilvikum skal leggja fram rökstuðning sem lögbært yfirvald samþykkir. Slíkur rökstuðningur getur verið að til sé rannsóknir sem umsækjandinn getur fengið aðgang að.

6. Ef matið á tilskildu skjölunum leiðir í ljós að þörf er á frekari upplýsingum, þ.m.t. gögnum og niðurstöðum frekari prófana, til að meta áhættuna sem stafar af sæfiefninu skal lögbært yfirvald biðja umsækjandann um að leggja fram slíkar upplýsingar. Tímafresturinn, sem gefinn er til að meta tilskildu skjölin, skal ekki hefjast fyrr en þau liggja öll fyrir.

7. Heiti virks efnis skal tilgreint eins og það er skráð í I. viðauka við tilskipun 67/548/EEB eða, ef heitið er ekki

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 187, 16.7.1988, bls. 14. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 93/18/EEB (Stjótið. EB L 104, 29.4.1993, bls. 46).

skráð þar, eins og það er tilgreint í Evrópskrá yfir markaðssett íðefni (EINECS) eða, ef heitið er ekki skráð þar, með almennu heiti þess samkvæmt Alþjóðlegu staðlasamtökunum (ISO). Ef það síðastnefnda liggur ekki fyrir skal tilgreina efnið með efnatákni þess samkvæmt reglum Alþjóðasamtaka um hreina og hagnýta efnafræði (IUPAC).

8. Að jafnaði skulu prófanir gerðar í samræmi við aðferðirnar sem lýst er í V. viðauka við tilskipun 67/548/EBE. Ef aðferðin reynist ekki heppileg eða ef henni hefur ekki verið lýst skal nota aðrar aðferðir sem, sé þess kostur, njóta alþjóðlegrar viðurkenningar og notkun þeirra skal studd rökum. Þar sem við á skulu prófanir gerðar í samræmi við ákvæðin sem mælt er fyrir um í tilskipun 86/609/EBE frá 24. nóvember 1986 um samræmingu á ákvæðum í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna um verndun dýra sem notuð eru í tilrauna- og vísindaskyni<sup>(1)</sup> og tilskipun ráðsins 87/18/EBE frá 18. desember 1986 um samhæfingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum um beitingu meginreglna varðandi góðar starfsvenjur við rannsóknir og sannpröfun á beitingu þeirra vegna prófana á efnum<sup>(2)</sup>.

9. Ef fyrir liggja niðurstöður úr prófunum sem komu fram fyrir samþykkt þessarar tilskipunar þar sem aðrar aðferðir voru notaðar en þær sem mælt er fyrir um í V. viðauka við tilskipun 67/548/EBE skal ákveða í hverju tilviki fyrir sig hvort slík gögn séu fullnægjandi að því er varðar þessa tilskipun og hvort þörf sé á að gera nýjar prófanir í samræmi við V. viðauka þar sem m.a. er haft að leiðarljósi að halda tilraunum á hryggdýrum í lágmarki.

10. Lögbær yfirvöld, sem um getur í skilningi 26. gr., skulu sjá til þess að hver umsókn sé geymd í skjalamöppu. Í möppunni skal vera að minnsta kosti afrit af umsókninni, skrá yfir stjórnsýsluákvæðanir sem hlutaðeigandi aðildarríki hefur tekið varðandi umsóknina og um tilskildu skjölín, sem lögð eru fram í samræmi við 2. mgr., ásamt samantekt þeirra. Ef þess er óskað skulu aðildarríkin koma skjölunum, sem kveðið er á um í þessari málsgrein, á framfæri við önnur lögbær yfirvöld og skulu láta framkvæmdastjórninni í té allar nauðsynlegar upplýsingar. Þau skulu láta í té allar upplýsingar sem nauðsynlegar eru til að skilja umsóknina til fulls og, ef þess er óskað, tryggja að umsækjandinn leggi fram afrit af tækniskjölunum sem mælt er fyrir um í 2. mgr.

11. Aðildarríkin geta krafist þess að lögð séu fram sýni af efnablöndunni og innihaldsefnum hennar.

12. Aðildarríkin geta krafist þess að leyfisumsóknir séu lagðar fram á þjóðtungum þeirra eða á opinberum tungumálum þeirra eða einu þessara tungumála.

9. gr.

### Markaðssetning virkra efna

Aðildarríkin skulu mæla fyrir um að þegar efni er virkt efni til notkunar í sæfiefni megi ekki markaðssetja það til slíkrar notkunar nema:

- og hafi virka efnið ekki verið á markaðinum fyrir þann dag sem um getur í 1. mgr. 34. gr, að aðildarríkinu og framkvæmdastjórninni hafi verið send tilskilin skjöl, sem uppfylla kröfur 1. mgr. 11. gr. og að með fylgi yfirlýsing um að ætlunin sé að nota virka efnið í sæfiefni. Þetta gildir ekki um efni sem ætluð eru til notkunar skv. 17. gr.,
- það sé flokkað, því pakkað og það merkt í samræmi við ákvæði tilskipunar 67/548/EBE.

10. gr.

### Skráning virkra efna í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B

1. Í ljósi núverandi þekkingar á sviði vísinda og tækni skal virkt efni skráð í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B, og skal upphafstímabilið lengst vera 10 ár, ef gera má ráð fyrir að

- sæfiefni, sem innihalda virka efnið,
- áhættulítill sæfiefni, sem eru í samræmi við skilgreininguna í b-lið 1. mgr. 2. gr.,
- grunnefni, sem eru í samræmi við skilgreininguna í c-lið 1. mgr. 2. gr.,

uppfylli skilyrðin sem mælt er fyrir um í b-, c- og d-lið 1. mgr. 5. gr., að teknu tilliti til, þegar það á við, uppsafnaðra áhrifa sem stafa af notkun sæfiefna sem innihalda sömu virku efnin.

Ekki má skrá virkt efni í I. viðauka A ef það flokkast samkvæmt tilskipun 67/548/EBE sem:

- krabbameinsvaldandi,
- stökkbreytandi,
- æxlunarskaðvaldur,
- næmandi, eða
- efni sem safnast fyrir í líkamanum og brotnar ekki hratt niður.

Þar sem við á skal við skráningu virks efnis í I. viðauka A vísa til þess við hvaða styrkleika má nota efnið.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 358, 18.12.1986, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 15, 17.1.1987, bls. 29.

2. Skráning virks efnis í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B skal, þar sem við á, vera með fyrirvara um eftirfarandi:

i) kröfur sem varða:

- a) lágmarkshreinleika virka efnisins,
- b) eðli og hámarksinnihald tiltekinna óhreininda,
- c) sæfiefnaflokk sem það má nota í,
- d) hvernig og á hvaða sviði það er notað,
- e) tilgreiningu á flokkum notenda (t.d. notendur í iðnaði eða þeir sem nota það í atvinnuskyni eða aðrir notendur),
- f) önnur sérstök skilyrði sem eru til komin vegna mats á þeim upplýsingum sem lagðar hafa verið fram í tengslum við þessa tilskipun,

ii) ákvörðun um eftirfarandi:

- a) viðtekin váhrif á notendur (AOEL) ef nauðsyn krefur,
- b) ef við á, viðtekinn dagskammt fyrir menn (ADI) og leyfilegt hámarksmagn leifa (MRL),
- c) afdrif og hegðun í umhverfinu og áhrif á lífveru utan markhóps.

3. Skráning virks efnis í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B skal takmarkast við þá sæfiefnaflokka í V. viðauka sem viðeigandi gögnum hefur verið skilað um í samræmi við 8. gr.

4. Skráningu virks efnis í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B má endurnýja einu sinni eða oftari, þó aldrei lengur en til 10 ára í senn. Upphaflegu skráninguna, og allar endurnýjaðar skráningar, má endurnýja hvenær sem er ef vísbendingar eru um að einhverjum krafnum, sem um getur í 1. mgr., sé ekki lengur fullnægt. Ef nauðsyn krefur skal endurnýjuð skráning aðeins gilda í þann lágmarkstíma sem þarf til að ljúka endurskoðun ef umsókn um slíka endurnýjun hefur verið lögð fram, og hún skal veitt til þess tíma sem þarf til að afla upplýsinga sem krafist er í samræmi við 2. mgr. 11. gr.

5. i) Synja má um skráningu á virku efni í I. viðauka og, eftir því sem við á, í I. viðauka A eða I. viðauka B, eða taka það af skrá ef:

— matið, sem fram fer á virka efninu í samræmi við 2. mgr. 11. gr., leiðir í ljós að sæfiefnið gefur, við eðlilegar aðstæður þar sem það er notað í

leyfð sæfiefni, tilefni til áhyggna vegna hættu fyrir heilbrigði og umhverfi, og

— ef annað virkt efni fyrir sama sæfiefnaflokk, sem skráð er í I. viðauka, hefur, í ljósi vísinda- og tæknipækkningar, í för með sér verulega minni áhættu fyrir heilbrigði eða umhverfið.

Þegar slík synjun eða afskráning er íhuguð skal fara fram mat á öðru virku efni eða efnum til að sýna fram á að þau megi nota þannig að þau hafi hliðstæð áhrif á marklífveruna án verulegs óhagræðis að því er varðar kostnað eða framkvæmd fyrir notandann og án aukinnar áhættu fyrir heilbrigði eða umhverfið.

Matinu skal dreift í samræmi við málsmeðferðina í 2. mgr. 11. gr. til að taka megi um það ákvörðun í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 27. gr. og 3. mgr. 28. gr.

ii) Ef skráningu er neitað eða efni er tekið af skrá í I. viðauka og, eftir því sem við á, í I. viðauka A eða I. viðauka B skal það gert samkvæmt eftirfarandi skilyrðum:

1. efnafræðilegur fjölbreytileiki virku efnanna skal vera nægur til að hægt sé að halda í lágmarki tilvikum þar sem fram kemur þol hjá marklífverunni,

2. það skal eingöngu gilda um virk efni sem hafa í för með sér verulegan mismun að því er varðar áhættu þegar þau eru notuð við eðlilegar aðstæður í leyfðum sæfiefnum,

3. það skal eingöngu gilda um virk efni sem eru notuð í vörum sama sæfiefnaflokks,

4. það getur eingöngu orðið þegar gefinn hefur verið kostur á, ef þörf krefur, að afla reynslu af notkun í reynd, liggi slík reynsla ekki þegar fyrir,

5. öll tilskilin skjöl, sem varða matið og eru notuð eða verða notuð við skráningu í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B, skulu afhent nefndinni sem um getur í 3. mgr. 28. gr.

iii) Ákvörðun um að taka efni af skrá í I. viðauka skal ekki koma til framkvæmda þegar í stað heldur skal hún koma til framkvæmda eftir tiltekinn tíma, að hámarki fjórum árum eftir dagsetningu þeirrar ákvörðunar.

*11. gr.***Málsmeðferð við skráningu virks efnis í I. viðauka,  
I. viðauka A eða I. viðauka B**

1. Skráning á virku efni, eða síðari breyting á henni, í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B verður tekin til athugunar ef:

a) umsækjandi hefur framsent lögbæru yfirvaldi eins aðildarríkjanna:

i) tilskilin skjöl fyrir virka efnið sem fullnægja kröfum í IV. viðauka A eða kröfum í II. viðauka A og, ef tilgreint er, viðeigandi hlutum í III. viðauka A,

ii) tilskilin skjöl fyrir a.m.k. eitt sæfiefni, sem inniheldur virka efnið sem fullnægir kröfum í 8. gr, að undanskildum kröfum í 3. mgr. hennar,

b) lögbært yfirvald, sem tekur á móti umsókninni, hefur sannprófað tilskildu skjölin og telur þau uppfylla kröfur í IV. viðauka A og IV. viðauka B eða kröfur í II. viðauka A og í II. viðauka B og, þar sem það á við, í III. viðauka A og III. viðauka B, það samþykkir þau og fellst á að umsækjandinn sendi samantekt á skjölunum til framkvæmdastjórnarinnar og annarra aðildarríkja.

2. Lögbært yfirvald sem tekur á móti umsókninni skal, innan 12 mánaða frá samþykkt tilskildu skjalanna, láta fara fram mat á þeim. Lögbært yfirvald skal senda afrit af matsgögnunum til framkvæmdastjórnarinnar, annarra aðildarríkja og umsækjandans, ásamt tilmælum um að skrá virka efnið í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B.

Ef í ljós kemur við mat skjalanna að frekari upplýsinga er þörf til að hægt sé að meta þau til fulls skal lögbært yfirvald, sem tekur á móti umsókninni, biðja umsækjandann um að leggja fram slíkar upplýsingar. Tólf mánaða fresturinn stöðvast frá þeim degi þegar beiðni lögbærs yfirvalds er lögð fram til þess dags þegar upplýsingarnar eru móttæknar. Lögbæra yfirvaldið skal tilkynna öðrum aðildarríkjum og framkvæmdastjórninni um aðgerðir sínar um leið og það tilkynnir þær umsækjandanum.

3. Til að koma í veg fyrir að einungis fä aðildarríki meti tilskildu skjölin geta önnur aðildarríki en það sem tekur á móti umsókninni unnið matið. Beiðni um þetta skal lögð fram við móttöku skjalanna og ákvörðunin skal tekin í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 28. gr. Ákvörðunin skal tekin eigi síðar en einum mánuði eftir að framkvæmdastjórninni berst beiðnin.

4. Við móttöku matsins skal framkvæmdastjórnin, í samræmi við málsmeðferðina í 27. gr., tafarlaust semja tillögu sem taka skal ákvörðun um í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr.

Ákvörðunin skal tekin eigi síðar en 12 mánuðum eftir að framkvæmdastjórnin tekur á móti matinu sem um getur í 2. mgr.

*12. gr.***Notkun gagna, sem lögbær yfirvöld hafa undir höndum,  
í þágu annarra umsækjenda**

1. Aðildarríkin skulu ekki nýta upplýsingarnar, sem um getur í 8. gr., í þágu umsækjenda sem leggja síðar fram umsóknir:

a) nema umsækjandi, sem sækir síðar um, hafi frá fyrsta umsækjanda skriflega aðgangsheimild að slíkum upplýsingum, eða

b) þegar um er að ræða virkt efni sem var ekki á markaði á þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr. skulu 15 ár vera liðin frá þeim degi þegar efnið var fyrst skráð í I. viðauka eða I. viðauka A, eða

c) þegar um er að ræða virkt efni sem er þegar á markaði á þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr.:

i) um 10 ára tímabil frá þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr. að því er varðar hvers kyns upplýsingar sem lagðar eru fram og varða þessa tilskipun nema þegar slíkar upplýsingar njóta þegar verndar samkvæmt gildandi, innlendum reglum í tengslum við sæfiefni. Í slíkum tilvikum skulu upplýsingarnar njóta verndar áfram í viðkomandi aðildarríki þar til öll gagnaverndartímabil, sem kveðið er á um í innlendum reglum, eru útrunnin, þó að hámarki í 10 ár frá þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr.,

ii) um 10 ára tímabil frá skráningardegi virks efnis í I. viðauka eða I. viðauka A að því er varðar upplýsingar sem lagðar eru fram til stuðnings við fyrstu skráningu virka efnisins eða skráningu þessa virka efnis í nýjum sæfiefnaflokki í I. viðauka eða I. viðauka A,

d) þegar um er að ræða frekari upplýsingar sem lagðar eru fram í fyrsta skipti og varða:

i) breytingu á kröfunum um skráningu í I. viðauka eða I. viðauka A,

ii) viðhald skráningar í I. viðauka eða I. viðauka A,

um fimm ára tímabil frá ákvörðunardegi eftir móttöku frekari upplýsinga nema fimm ára tímabilið renni út fyrir en tímabilið, sem kveðið er á um í b- og c-lið 1. mgr., en í slíkum tilvikum skal framlengja fimm ára tímabilið þannig að það renni út á sama degi og þessi tímabil.



2. Aðildarríkin skulu ekki nýta upplýsingarnar sem um getur í 8. gr. í þágu umsækjenda sem leggja síðar fram umsóknir:

- a) nema umsækjandi, sem sækir síðar um, hafi frá fyrsta umsækjanda skriflega aðgangsheimild að slíkum upplýsingum, eða
- b) þegar um er að ræða sæfiefni sem inniheldur virkt efni sem var ekki á markaði á þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr. skulu 10 ár vera liðin frá þeim degi þegar efnið var fyrst leyft í einhverju aðildarríkjanna, eða
- c) þegar um er að ræða sæfiefni sem inniheldur virkt efni sem er þegar á markaði á þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr.:

- i) um 10 ára tímabil frá þeim degi, sem um getur í 1. mgr. 34. gr., að því er varðar allar upplýsingar sem lagðar eru fram í tengslum við þessa tilskipun nema í þeim tilvikum er gögn njóta þegar verndar samkvæmt gildandi, innlendum reglum sem varða sæfiefni, en í því tilfelli skulu slík gögn njóta verndar áfram í viðkomandi aðildarríki þar til öll gagnaverndartímabil, sem kveðið er á um í þessum innlendu reglum, eru útrunnin, þó að hámarki í 10 ár frá þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr.;

- ii) um 10 ára tímabil frá skráningardegi virks efnis í I. viðauka eða I. viðauka A að því er varðar upplýsingar sem lagðar eru fram til stuðnings við fyrstu skráningu virka efnisins eða skráningu þessa virka efnis í nýjum sæfiefnaflokkum í I. viðauka eða I. viðauka A,

- d) þegar um er að ræða hvers kyns upplýsingar sem lagðar eru fram í fyrsta skipti og varða:

- i) breytingu á skilyrðum leyfis fyrir sæfiefni,

- ii) framlagningu gagna sem nauðsynleg eru til að viðhalda skráningu virks efnis í I. viðauka eða I. viðauka A,

um fimm ára tímabil frá þeim degi sem fyrst er tekið á móti frekari upplýsingum nema fimm ára tímabilið renni út fyrr en tímabilið, sem kveðið er á um í b- og c-lið, en í slíkum tilvikum skal framlengja fimm ára tímabilið þannig að það renni út á sama degi og þessi tímabil.

3. Að því er varðar ákvarðanir, sem taka skal í samræmi við 5. mgr. 10. gr., geta framkvæmdastjórnin, vísindanefndirnar, sem um getur í 27. gr., og aðildarríkin notað upplýsingarnar sem um getur í 1. og 2. mgr.

13. gr.

### Samstarf um nýtingu gagna vegna síðari umsókna um leyfi

1. Þegar um er að ræða sæfiefni, sem þegar hefur verið leyft í samræmi við 3. og 5. gr. og með fyrirvara um skuldbindingar sem gengist er undir skv. 12. gr., getur lögbært yfirvald samþykkt að síðari umsækjandi um leyfi megi vísa til gagna sem fyrsti umsækjanda lagði fram, svo fremi síðari umsækjandi geti lagt fram gögn um að sæfiefnið sé áþekkt því sem þegar hefur verið leyft og að virk efni þess séu þau sömu, þ.m.t. að því er varðar hreinleika og eðli óhreininda.

2. Þrátt fyrir 2. mgr. 8. gr.:

- a) skal sá sem sækir um leyfi fyrir sæfiefni, áður en hann gerir tilraunir á hryggdýrum, spyrjast fyrir um hjá lögbæru yfirvaldi þess aðildarríkis þar sem hann hyggst leggja fram umsókn:

- hvort sæfiefnið, sem sótt er um leyfi fyrir, sé áþekkt sæfiefni sem hefur þegar verið leyft, og

- um nafn og heimilisfang handhafa leyfis eða leyfa.

Fyrirspurninni skal fylgja skjal þar sem sýnt er fram á að verðandi umsækjandi hyggist sækja um leyfi á eigin vegum og að upplýsingarnar, sem tilgreindar eru í 2. mgr. 8. gr., liggi fyrir,

- b) skal lögbært yfirvald aðildarríkisins, ef það er þess fullvisst að umsækjandinn hyggist sækja um, leggja fram nafn og heimilisfang handhafa fyrri leyfis eða fyrri leyfa og samtímis tilkynna leyfishöfum um nafn og heimilisfang umsækjandans.

Handhafi eða handhafar fyrri leyfa og umsækjandinn skulu kosta kapps um að ná samkomulagi um sameiginleg afnot af upplýsingum til að koma, sé þess nokkur kostur, í veg fyrir að endurtaka þurfi tilraunir á hryggdýrum.

Lögbær yfirvöld aðildarríkjanna skulu hvetja þá sem eiga gögn í förum sínum að hafa samvinnu um öflun tilskilinna gagna í því skyni að koma eftir mætti í veg fyrir að endurtaka þurfi tilraunir á hryggdýrum.

Ef umsækjandi og fyrri leyfishafar fyrir sömu vöru geta samt sem áður ekki komið sér saman um sameiginleg afnot af gögnum geta aðildarríkin innleitt eigin ráðstafanir sem skylda umsækjandann og fyrri leyfishafa, sem eru á

yfirráðasvæði þeirra, til að hafa sameiginleg afnot af gögnunum í því skyni að komast hjá endurteknum tilraunum á hryggdýrum, og að ákveða bæði málsmeðferð fyrir notkun upplýsinga og að jafnt sé gætt allra hagsmuna hlutaðeigandi.

#### 14. gr.

##### Nýjar upplýsingar

1. Aðildarríkin skulu mæla fyrir um að handhafi leyfis fyrir sæfiefni skuli án tafar greina lögbæru yfirvaldi frá öllum upplýsingum, sem hann hefur vitneskju um eða sem ætla má að hann hafi vitneskju um varðandi virkt efni eða sæfiefni sem inniheldur það, sem gætu haft áhrif á áframhaldandi leyfi. Einkum og sér í lagi skal greina frá eftirfarandi:

- nýrri þekkingu eða upplýsingum um áhrif virka efnisins eða sæfiefnisins fyrir menn eða umhverfið,
- breytingum á uppruna eða samsetningu virka efnisins,
- breytingum á samsetningu sæfiefnis,
- myndun þols,
- breytingum að því er varðar stjórnun eða aðra þætti, s.s. gerð umbúða.

2. Aðildarríkin skulu án tafar tilkynna öðrum aðildarríkjum og framkvæmdastjórninni um allar slíkar upplýsingar sem þeim berast varðandi hugsanleg, skaðleg áhrif á menn eða umhverfið eða um nýja samsetningu sæfiefnis, virk efni þess, óhreinindi, hjálparefni eða leifar.

#### 15. gr.

##### Undanþágur frá kröfunum

1. Þrátt fyrir 3. og 5. gr. má aðildarríki heimila tíma-bundið, í allt að 120 daga, markaðssetningu sæfiefna sem uppfylla ekki ákvæði þessarar tilskipunar til takmarkaðrar notkunar og undir eftirliti ef slík ráðstöfun virðist nauðsynleg vegna ófyrirsjáanlegrar hættu sem ekki er unnt að halda í skefjum á annan hátt. Ef svo er skal viðkomandi aðildarríki þegar í stað tilkynna hinum aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni um aðgerðir sínar og um rök-stuðning fyrir þeim. Framkvæmdastjórnin skal leggja fram

tillögu og ákveðið skal án tafar, í samræmi við máls-meðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 28. gr., hvort, og þá með hvaða skilyrðum, framlengja megi, endurtaka eða afturkalla þær aðgerðir sem aðildarríkin hafa gripið til um tíma sem verður tiltekinn nánar.

2. Þrátt fyrir a-lið 1. mgr. 5. gr. og þar til virkt efni er skráð í I. viðauka eða I. viðauka A má aðildarríki heimila til bráðabirgða, í allt að þrjú ár, markaðssetningu sæfiefnis sem inniheldur virkt efni sem ekki er skráð í I. viðauka eða I. viðauka A og sem ekki er enn fánlegt á markaðnum á þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr. til annarrar notkunar en þeirrar sem skilgreind er í c- og d-lið 2. mgr. 2. gr. Slíkt leyfi má einungis veita ef aðildarríki telur, að loknu mati á tilskildum skjölum í samræmi við 11. gr.:

— að virka efnið uppfylli kröfurnar í 10. gr. og,

— að ætla megi að sæfiefnið uppfylli kröfurnar í b-, c- og d-lið 1. mgr. 5. gr.,

og ef ekkert annað aðildarríki leggur fram, á grundvelli samantektar sem það fær, lögmæt andmæli, í samræmi við 2. mgr. 18. gr., þess efnis að eitthvað skorti á heilleika skjalanna. Ef andmæli eru borin fram skal tafarlaust taka ákvörðun um heilleika skjalanna í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 28. gr.

Ef ákveðið er í kjölfar málsmeðferðarinnar, sem mælt er fyrir um í 27. gr. og 2. mgr. 28. gr., að virka efnið fullnægi ekki kröfunum sem tilgreindar eru í 10. gr. skal aðildarríkið sjá til þess að bráðabirgðaleyfið sé afturkallað.

Í þeim tilvikum þegar mati á tilskildum skjölum vegna skráningar virks efnis í I. viðauka eða I. viðauka A er ekki lokið þegar þriggja ára tímabilið rennur út má lögbært yfirvald veita annað tímabundið leyfi, að hámarki í eitt ár, að því tilskildu að ástæða sé til að ætla að virka efnið muni fullnægja kröfunum í 10. gr. Aðildarríkin skulu tilkynna öðrum aðildarríkjum og framkvæmdastjórninni um slíkar aðgerðir.

#### 16. gr.

##### Bráðabirgðaráðstafanir

1. Þrátt fyrir 3. gr. (1. mgr.), 5. gr. (1. mgr.) og 8. gr. (2. og 4. mgr.) og með fyrirvara um 2. og 3. mgr. má aðildarríki halda áfram að nota, í allt að 10 ár frá þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr., núverandi kerfi sitt eða starfsvenjur við markaðssetningu sæfiefna. Einkum má það, samkvæmt innlendum reglum, leyfa markaðssetningu á sínu yfirráðasvæði á sæfiefni sem inniheldur virk efni sem ekki eru skráð

í I. viðauka eða I. viðauka A fyrir þann sæfiefnaflokk. Slík virk efni verða að vera á markaðnum á þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr. sem virk efni í sæfiefni, ætlað til annarra nota en þeirra sem skilgreind eru í c- og d-lið 2. mgr. 2. gr.

2. Í kjölfar samþykktar þessarar tilskipunar skal framkvæmdastjórnin hefja 10 ára vinnuáætlun um kerfisbundna athugun á öllum virkum efnum sem eru á markaði á þeim degi, sem um getur í 1. mgr. 34. gr., sem virk efni í sæfiefni, ætlað til annarra nota en þeirra sem skilgreind eru í c- og d-lið 2. mgr. 2. gr. Í reglugerð, sem samþykkt er samkvæmt málsmeðferðinni sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr., er kvæðið á um öll ákvæði sem nauðsynleg eru til að setja á stofn og framkvæma vinnuáætlunina, þ.m.t. ákvörðun um forgang að því er varðar mat á hinum ýmsu virku efnum og um tímaáætlun. Framkvæmdastjórnin skal, eigi síðar en tveimur árum fyrir lok vinnuáætlunarinnar, senda Evrópuþinginu og ráðinu skýrslu um þær framfarir sem orðið hafa fyrir tilstilli áætlunarinnar.

Á þessu 10 ára tímabili og frá þeim degi, sem um getur í 1. mgr. 34. gr., er hægt að ákveða í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. að virkt efni skuli skráð í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B og með hvaða skilyrðum eða, í tilvikum þar sem kröfum 10. gr. er ekki fullnægt eða nauðsynlegar upplýsingar og gögn hafa ekki verið lögð fram innan tilskilins tíma, að slíkt virkt efni skuli ekki skráð í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B.

3. Í kjölfar ákvörðunar um hvort virkt efni skuli skráð í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B skulu aðildarríkin tryggja að gengið sé frá leyfisveitingum eða, þar sem það á við, skráningum fyrir sæfiefni, sem innihalda virku efni og eru í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar, þeim sé breytt eða þær afturkallaðar eftir því sem við á.

4. Ef sú niðurstaða fæst, að lokinni endurskoðun virks efnis, að efnið fullnægi ekki kröfunum í 10. gr. og þar af leiðandi sé ekki hægt að skrá það í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B, skal framkvæmdastjórnin setja fram tillögur um takmörkun á markaðssetningu og notkun efnisins í samræmi við tilskipun 76/769/EBE.

5. Ákvæði tilskipunar ráðsins 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða<sup>(1)</sup> skulu gilda áfram á aðlögunartímabilinu sem um getur í 2. mgr.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 109, 26.4.1983, bls. 8. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 94/10/EB (Stjtið. EB L 100, 19.4.1994, bls. 30).

17. gr.

## Rannsóknir og þróun

1. Þrátt fyrir 3. gr. skulu aðildarríkin mæla fyrir um að hvers kyns tilraunir og prófanir í þágu rannsókna eða þróunar sem varða markaðssetningu sæfiefnis, sem ekki hefur verið leyft, eða virks efnis, sem eingöngu er ætlað til nota í sæfiefni, skuli ekki gerðar nema:

a) í tengslum við vísindalegar rannsóknir og þróun og að viðkomandi einstaklingar semji og viðhaldi skriflegum skráum með nákvæmri tilgreiningu á sæfiefninu eða virka efninu, upplýsingum um merkingu, afgreitt magn og nöfn og heimilisföng þeirra einstaklinga sem taka á móti sæfiefninu eða virka efninu og taka saman tilskilin skjöl sem innihalda öll fyrirbyggjandi gögn um hugsanleg áhrif á heilbrigði manna eða dýra eða á umhverfið. Þessum upplýsingum skal, sé þess óskað, komið á framfæri við lögbært yfirvald,

b) í tengslum við ferlamiðaðar rannsóknir og þróun og að upplýsingarnar, sem krafist er samkvæmt a-lið, séu birtar lögbæru yfirvaldi þar sem markaðssetning fer fram, og þá áður en af því verður, og lögbæru yfirvaldi þess aðildarríkis þar sem framkvæma á tilraunina eða þrófunina.

2. Aðildarríkin skulu mæla fyrir um að sæfiefni, sem ekki hefur verið leyft, eða virkt efni, sem einungis er ætlað til nota í sæfiefni, skuli ekki markaðssett með tilraunir eða prófanir í huga sem gætu falið í sér, eða orðið til þess, að efnin séu losuð út í umhverfið, nema lögbært yfirvald hafi metið fyrirbyggjandi gögn og gefið út leyfi fyrir slíkri notkun sem takmarkar það magn sem nota skal og þau svæði sem meðhöndla skal, ásamt frekari skilyrðum ef þurfa þykir.

3. Ef tilraunir eða prófanir eru framkvæmdar í öðru aðildarríki en því þar sem markaðssetning fer fram skal umsækjandinn afla tilskilinna leyfa vegna tilraunnanna eða prófananna hjá lögbæru yfirvaldi þess aðildarríkis þar sem tilraunirnar eða prófanirnar eiga að fara fram.

Ef líklegt er að fyrirhugaðar tilraunir og prófanir, sem um getur í 1. og 2. mgr., hafi skaðleg áhrif á heilbrigði manna eða dýra eða óviðunandi, skaðleg áhrif á umhverfið má viðkomandi aðildarríki annaðhvort banna þær eða leyfa með skilyrðum sem það telur nauðsynlegt að setja til að koma í veg fyrir slíkar afleiðingar.

4. Ákvæði 2. mgr. gilda ekki ef aðildarríkið hefur veitt viðkomandi einstaklingi leyfi til að gera tilteknar tilraunir og prófanir og sett honum skilyrði um framkvæmd þeirra.

5. Almenn skilyrði um beitingu þessarar greinar, einkum að því er varðar hámarksmagn virkra efna eða sæfiefna, sem heimilt er að losa við tilraunir, og lágmarksgögnin, sem leggja á fram í samræmi við 2. mgr., skulu samþykkt í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 28. gr.

18. gr.

### Upplýsingaskipti

1. Aðildarríkin skulu tilkynna hvert öðru og framkvæmdastjórninni, innan eins mánaðar frá lokum hvers ársfjórðungs, um sæfiefni sem hafa verið leyfð eða skráð á yfirráðasvæði þeirra eða ef synjað hefur verið um leyfi eða skráningu eða leyfi eða skráningu hefur verið breytt eða þau endurnýjuð eða afturkölluð, þar sem a.m.k. eftirfarandi upplýsingar eru tilgreindar:

- a) nafn eða firmanafn umsækjanda um leyfi eða skráningu eða handhafa leyfis eða þess sem er skrifaður fyrir skráningunni,
- b) viðskiptaheiti sæfiefnisins,
- c) heiti og magn hvers virks efnis sem er í sæfiefninu, svo og heiti og magn hvers efnis, sem telst hættulegt í skilningi 2. mgr. 2. gr. í tilskipun 67/548/EBE, og flokkun þessara efna,
- d) sæfiefnaflokkurinn og til hvaða notkunar hann er leyfður,
- e) gerð samsetningar,
- f) allar fram komnar tillögur um viðmiðunargildi fyrir leifar,
- g) skilyrði sem varða leyfisveitingar og, þar sem það á við, ástæður fyrir breytingu eða afturköllun á leyfi,
- h) upplýsingar um hvort varan er sérstakrar gerðar (t.d. hluti rammasetningar eða áhættulítið sæfiefni).

2. Ef aðildarríki fær samantekt á tilskildu skjölunum, í samræmi við b-lið 1. mgr. 11. gr. og 2. mgr. 15. gr., og hefur gilda ástæðu til að telja að skjölin séu ófullnægjandi skal það tafarlaust tilkynna lögbæru yfirvaldi sem ber ábyrgð á mati skjalanna um áhyggjur sínar og skal án ótilhlýðilegra tafa gera framkvæmdastjórninni og öðrum aðildarríkjum viðvart um þær.

3. Aðildarríkin skulu árlega semja skrá yfir sæfiefni sem eru leyfð eða skráð á yfirráðasvæði þeirra og senda hana til hinna aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar.

4. Í samræmi við málsmeðferðina, sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 28. gr., skal koma á stöðluðu upplýsingakerfi til að auðvelda beitingu 1. og 2. mgr.

5. Framkvæmdastjórnin skal taka saman skýrslu um framkvæmd þessarar tilskipunar, einkum hvernig tekist hefur til með einfölduðu málsmeðferðina (rammasamsetningar, áhættulítið sæfiefni og grunnefni) sjö árum eftir þann dag sem nefndur er í 1. mgr. 34. gr. Framkvæmdastjórnin skal leggja skýrsluna fyrir ráðið, ásamt tillögum ef nauðsyn krefur.

19. gr.

### Þagnarskylda

1. Með fyrirvara um tilskipun ráðsins 90/313/EBE frá 7. júní 1990 um frjálsan aðgang að upplýsingum um umhverfismál<sup>(1)</sup> er umsækjanda heimilt að greina lögbæra yfirvaldinu frá upplýsingum sem hann telur vera viðkvæmar í viðskiptalegu tilliti og gætu skaðað hann í iðnaðar- og viðskiptalegu tilliti ef þær væru birtar og getur hann óskað eftir að þeim verði haldið leyndum fyrir öllum öðrum en lögbærum yfirvöldum og framkvæmdastjórninni. Í öllum slíkum tilvikum verður að leggja fram fullnægjandi rök. Með fyrirvara um upplýsingarnar, sem um getur í 3. mgr., og ákvæði tilskipana 67/548/EBE og 88/379/EBE skulu aðildarríkin gera viðeigandi ráðstafanir til að tryggja að þagnarskylda sé gætt að því er varðar nákvæma samsetningu efnablandna fari umsækjandi fram á það.

2. Lögbært yfirvald, sem tekur á móti umsókninni, skal ákveða, á grundvelli skriflegra gagna sem umsækjandinn leggur fram, hvaða upplýsingar skuli vera háðar þagnarskyldu skv. 1. mgr.

Upplýsingar, sem lögbært yfirvald tók á móti og hefur samþykkt að binda þagnarskyldu, skulu einnig njóta þagnarskyldu hjá öðrum lögbærum yfirvöldum, aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni.

3. Eftir að leyfi hefur verið veitt skal þagnarskylda ekki í neinum tilvikum gilda um:

- a) nafn og heimilisfang umsækjanda,
- b) nafn og heimilisfang framleiðanda sæfiefnisins,
- c) nafn og heimilisfang framleiðanda virka efnisins,
- d) heiti og innihald virka efnisins eða virku efnanna í sæfiefninu og heiti sæfiefnisins,

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 158, 6.10.1990, bls. 40.

e) heiti annarra efna sem teljast hættuleg í skilningi tilskipunar 67/548/EBE og hafa áhrif á flokkun vörunnar,

f) eðlis- og efnafræðileg gögn um virka efnið og sæfiefnið,

g) hvers kyns aðferðir til að gera virka efnið eða sæfiefnið skaðlaust,

h) samantekt á niðurstöðum prófananna, sem krafist er skv. 8. gr., til að ganga úr skugga um verkun efnisins eða vörunnar og áhrif á menn, dýr og umhverfið og, þar sem það á við, upplýsingar um hvort efnið eða varan geta kallað fram þol,

i) aðferðir sem mælt er með og varúðarráðstafanir til að draga úr hættu við meðhöndlun, geymslu, flutning, notkun, eldsvoða eða annað sem skapar hættu,

j) öryggisleiðbeiningar,

k) greiningaraðferðir sem um getur í c-lið 1. mgr. 5. gr.,

l) aðferðir við förgun vörunnar og umbúða hennar,

m) verklagsreglur, sem fylgja ber, og ráðstafanir, sem grípa skal til, ef efnið hellist niður eða lekur út,

n) skyndihjálp og læknisumönnun ef menn verða fyrir áverka.

Ef umsækjandi eða framleiðandi eða innflytjandi sæfiefnisins eða virka efnisins birtir seinna upplýsingar sem áður voru trúnaðarmál skal tilkynna það lögbæru yfirvaldi.

4. Ítarleg ákvæði og fyrirkomulag við að gera upplýsingarnar aðgengilegar öllum og um framkvæmd þessarar greinar skulu ákveðin í samræmi við málsmæðferðina sem fram kemur í 2. mgr. 28. gr.

20. gr.

#### Flokkun, þökkun og merking sæfiefna

1. Sæfiefni skulu flokkuð í samræmi við ákvæðin um flokkun í tilskipun 88/379/EBE.

2. Sæfiefnum skal pakkað í samræmi við ákvæði 6. gr. í tilskipun 88/379/EBE. Auk þess:

a) skal pakka vörum, sem fyrir misskilning gætu verið taldar mat- eða drykkjarvörur eða föður, á þann hátt að líkurnar á slíkum misskilningi verði sem minnstar,

b) vörur, sem standa almenningi til boða og sem fyrir misskilning gætu verið taldar mat- eða drykkjarvörur eða föður, skulu innihalda efnispætti sem fæla fólk frá að neyta þeirra.

3. Sæfiefni skulu merkt í samræmi við ákvæðin um merkingu í tilskipun 88/379/EBE. Merkimiðar skulu ekki vera villandi eða gefa ýkta mynd af vörunni og ekki í neinum tilvikum skulu upplýsingarnar „áhættulítið sæfiefni“, „ekki eitrað“, „skaðlaust“ eða svipaðar upplýsingar koma fram á merkimiðanum. Auk þessa skal eftirfarandi koma fram með greinilegu og óafmáanlegu lettri:

a) auðkenni hvers virks efnis og styrkur þess í einingum metrakerfisins,

b) leyfisnúmer sem lögbært yfirvald úthlutar fyrir sæfiefnið,

c) gerð efnablöndunnar (t.d. fljótandi þykkni, kyrni, duft eða fast efni),

d) leyft notkunarvið sæfiefnisins (t.d. sem viðarvörn, til sóttþeinsunar, sæfiefni til yfirborðsnotkunar eða til gróðurhindrandi notkunar),

e) notkunarleiðbeiningar og skammtastærð, gefin upp í einingum metrakerfisins fyrir alla notkun sem kveðið er á um samkvæmt skilmálum leyfisins,

f) upplýsingar um líklegar, beinar eða óbeinar aukaverkanir og leiðbeiningar um skyndihjálp,

g) setningin „Lesið meðfylgjandi leiðbeiningar fyrir notkun“ ef fylgiseðill er hjálagaður,

h) leiðbeiningar um örugga förgun sæfiefnisins og umbúða þess og, ef við á, bann við endurnotkun umbúða,

i) númer eða táknun framleiðslulotu efnablöndunnar og fyrningardagsetning við venjuleg geymsluskilyrði,

j) sá tími sem nauðsynlegur er til að áhrif sæfiefnisins komi fram, tíminn sem skal liða milli þess að sæfiefnið er notað eða milli notkunar þess og næstu notkunar vörunnar sem meðhöndluð er með því eða næsta sinn sem menn eða dýr fá aðgang að svæði þar sem sæfiefnið hefur verið notað, þ.m.t. upplýsingar um aðferðir og ráðstafanir sem varða afmengun og hversu lengi nauðsynlegt er að loftræsta svæði sem hafa verið

meðhöndluð. Upplýsingar um fullnægjandi hreinsun búnaðar. Upplýsingar um varúðarráðstafanir við notkun, geymslu og flutning (t.d. um hlífðarfatnað og -búnað, brunavarnaráðstafanir, yfirbreiðslu húsgagna, fjarlægingu matar og fæðurs og leiðbeiningar um hvernig varna skuli því að dýr verði fyrir váhrifum),

og þar sem við á:

k) flokkar notenda sem sæfiefnið takmarkast við,

l) upplýsingar um sérstaka umhverfishættu, einkum sem varðar vernd lífvera utan markhóps og varnir gegn mengun vatns,

m) að því er örverufræðileg sæfiefni varðar skulu kröfur um merkingar vera samkvæmt tilskipun ráðsins 90/679/EBE frá 26. nóvember 1990 um verndun starfsmanna gegn áhættu vegna líffræðilegra áhrifa (sýkla) á vinnustöðum <sup>(1)</sup>.

Aðildarríkin skulu krefjast þess að á merkimiða vörunnar komi ávallt fram upplýsingarnar í a-, b-, og d-lið 3. mgr. og þegar það á við, einnig í g- og k-lið sömu málsgreinar.

Aðildarríkin skulu heimila að upplýsingarnar í c-, e-, f-, h-, i-, j-, og l-lið 3. mgr. komi fram annars staðar á umbúðunum eða á fylgiseðli sem skal vera óaðskiljanlegur hluti umbúðanna. Í þessari tilskipun skulu þessar upplýsingar teljast upplýsingar á merkimiða.

4. Að því er varðar sæfiefni sem teljast skordýraeitur, mítlasæfir, nagdýraeitur, fuglasæfir eða lindýraeitur og leyfð eru samkvæmt þessari tilskipun og ef flokkun, pökkun og merking þeirra er, með skírskotun til annarra ákvæða bandalagsins, háð tilskipun ráðsins 78/631/EBE frá 26. júní 1978 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi flokkun, pökkun og merkingu varnings sem inniheldur eiturefni eða hættuleg efni (varnarefni) <sup>(2)</sup> skulu aðildarríkin heimila breytingar á umbúðum og merkingu vörunnar sem nauðsynlegar eru vegna þessara ákvæða svo fremi þær stangist ekki á við skilyrði leyfis sem veitt er samkvæmt þessari tilskipun.

5. Aðildarríkin geta krafist þess að lögð verði fram sýnishorn, fyrirmyndir eða drög að umbúðum, merkimiðum og fylgiseðlum.

6. Aðildarríki skulu markaðssetja sæfiefni á sínu yfirráðasvæði með fyrirvara um að við merkinguna sé notuð þjóðtunga eða þjóðtungur þeirra.

21. gr.

### Öryggisleiðbeiningar

Aðildarríkin skulu gera viðeigandi ráðstafanir til að tryggja að komið verði á fót sérstöku upplýsingakerfi til að gera sérfræðingum og notendum í atvinnulífinu og, eftir atvikum, öðrum notendum kleift að gera nauðsynlegar ráðstafanir til að vernda umhverfi og heilbrigði, svo og varðandi heilbrigði og hollustuhætti á vinnustöðum. Þetta skal gert með öryggisleiðbeiningum sem þeim ber að leggja fram sem bera ábyrgð á markaðsetningu vörunnar.

Öryggisleiðbeiningarnar skulu samdar:

— fyrir sæfiefni sem eru flokkuð sem hættuleg og í samræmi við ákvæði 10. gr. í tilskipun 88/379/EBE,

— fyrir virk efni sem eru eingöngu notuð í sæfiefni í samræmi við kröfurnar í 27. gr. tilskipunar 67/548/EBE.

22. gr.

### Auglýsingar

1. Aðildarríkin skulu gera þær kröfur að í öllum auglýsingum um sæfiefni komi fram textinn: „Sýnið aðgát við notkun sæfiefna. Lesið ávallt upplýsingar á merkimiða og vöruupplýsingar áður en efnið er notað“.

Þessar setningar skulu greina sig vel frá öðrum hlutum auglýsingarinnar.

Aðildarríkin skulu mæla fyrir um að auglýsendum sé heimilt, í þessum staðlaða texta, að skipta orðinu „sæfiefni“ út fyrir nákvæmari lýsingu á sæfiefnaflokknum sem verið er að auglýsa, t.d. viðarvarnarefni, sótthreinsiefni, yfirborðs-sæfiefni og gróðurhindrandi efni.

2. Aðildarríkin skulu gera þær kröfur að auglýsingar um sæfiefni fjalli ekki um vöruna á neinn þann hátt sem gæti verið villandi að því er varðar áhættu vörunnar fyrir menn eða umhverfið.

Ekki er undir neinum kringumstæðum heimilt að nefna í auglýsingum um sæfiefni „áhættulítið sæfiefni“, „ekki eitrad“, „skaðlaust“ eða aðrar áþekkar staðhæfingar.

23. gr.

### Eiturefnaeftirlit

Aðildarríkin skulu tilnefna einn eða fleiri aðila sem bera ábyrgð á að taka við upplýsingum um markaðssett sæfiefni,

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 374, 31.12.1990, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 95/30/EB (Stjtið. EB L 155, 6.7.1995, bls. 5).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 206, 29.7.1978, bls. 13. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 92/32/EBE (Stjtið. EB L 154, 5.6.1992, bls. 1).

þ.m.t. um efnasamsetningu þeirra, og auk þess skulu þeir sjá til þess að slíkar upplýsingar séu tiltækar í tilvikum þar sem grunur leikur á að sæfiefni hafi valdið eitrun. Þessar upplýsingar má aðeins nota í því skyni að uppfylla læknisfræðilegar kröfur um ráðstafanir til forvarna og lækninga, einkum í neyðartilvikum. Aðildarríkin skulu tryggja að upplýsingarnar verði ekki notaðar í öðrum tilgangi.

Aðildarríkin skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að skipaðir aðilar sjái um að tryggt sé að þagnarskylda sé virt við meðferð upplýsinga sem tekið er við. Aðildarríkin skulu tryggja að tilnefndir aðilar hafi aðgang að öllum nauðsynlegum upplýsingum frá framleiðendum eða þeim sem bera ábyrgð á markaðssetningu til að framkvæma þau verkefni sem þeim eru falin.

Að því er varðar þau sæfiefni sem eru þegar á markaði á þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr. skulu aðildarríkin gera nauðsynlegar ráðstafanir til að fara að þessari grein innan þriggja ára frá þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr.

24. gr.

#### Samræmi við kröfur

Aðildarríkin skulu gera viðeigandi ráðstafanir til að hafa eftirlit með því hvort markaðssett sæfiefni uppfylli kröfurnar í þessari tilskipun.

Þriðja hvert ár eftir þann dag sem um getur í 1. mgr. 34. gr. og fyrir 30. nóvember á þriðja árinu skulu aðildarríkin senda framkvæmdastjórninni skýrslu um aðgerðir sínar á þessu sviði ásamt upplýsingum um öll tilvik af völdum eitrunar vegna sæfiefna. Framkvæmdastjórnin skal semja og birta samsetta skýrslu innan árs frá móttöku þessara upplýsinga.

25. gr.

#### Gjöld

Aðildarríkin skulu koma á fót kerfi sem skyldar þá sem markaðssetja eða óska eftir að markaðssetja sæfiefni og þá sem sækjast eftir skráningu virkra efna í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B til að greiða gjöld sem, að svo miklu leyti sem unnt er, samsvara þeim kostnaði sem fylgir framkvæmd hvers konar málsmæðferðar sem tengist ákvæðum þessarar tilskipunar.

26. gr.

#### Lögbær yfirvöld

1. Aðildarríkin skulu tilnefna lögbært yfirvald eða lögbær yfirvöld sem skulu bera ábyrgð á að þær skyldur, sem þessi tilskipun leggur á aðildarríkin, séu uppfylltar.

2. Aðildarríkin skulu, eigi síðar en á þeim degi sem um getur í 1. mgr. 34. gr., tilkynna framkvæmdastjórninni um það lögbæra yfirvald eða þau lögbæru yfirvöld sem þau hafa tilnefnt.

27. gr.

#### Málsmæðferð innan framkvæmdastjórnarinnar

1. Þegar framkvæmdastjórnin fær frá aðildarríki:

- a) mat og tilmæli varðandi virkt efni í samræmi við 2. mgr. 11. gr. og/eða mat skv. 5. mgr. 10. gr., eða
- b) tillögu um að synja um leyfi eða skráningu ásamt rökstuðningi í samræmi við 4. mgr. 4. gr.,

skal hún veita öðrum aðildarríkjum og umsækjandanum 90 daga frest til að skila inn skriflegum athugasemdum.

2. Að loknum frestinum til að skila inn athugasemdum skal framkvæmdastjórnin á grundvelli:

- skjalanna sem hún fær frá því aðildarríki sem metur tilskildu skjölin, og
- ráðlegginga vísindalegra ráðgjafarnefnda,
- athugasemda, sem hún fær frá öðrum aðildarríkjum og umsækjandanum, og
- allra annarra upplýsinga sem skipta máli,

semja drög að ákvörðun í samræmi við viðeigandi málsmæðferðir sem mælt er fyrir um í 2. eða 3. mgr. 28. gr.

3. Framkvæmdastjórnin skal biðja umsækjandann og/eða viðurkenndan fulltrúa hans að leggja fram athugasemdir nema líkur séu á því að ákvörðunin verði jákvæð.

28. gr.

#### Nefndir og málsmæðferðir

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar fastanefndar um sæfiefni (fastanefndarinnar). Framkvæmdastjórnin skal

skipuð fulltrúum aðildarríkjanna og lúta formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar. Fastanefndin setur sér eigin starfsreglur.

2. Að því er varðar málefni sem vísað er til fastanefndarinnar skv. 4. gr., 11. gr. (3. mgr.), 15., 17., 18. og 19. gr., 27. gr. (b-lið 1. mgr.), 29. og 33. gr. ásamt nánari útfærslu sérstakra gagna fyrir hvern sæfiefnaflokk sem um getur í V. viðauka og sem fengin eru úr III. viðauka A og III. viðauka B og, eftir því sem við á, úr IV. viðauka A og IV. viðauka B, leggur fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögunum fyrir þann frest sem formanninum er heimilt að setja eftir því hversu brýnt málið er. Álitid skal samþykkt með þeim meirihluta, sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr. sáttmálans, þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vega eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

Framkvæmdastjórnin skal samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir sem öðlast gildi þegar í stað. Séu ráðstafanirnar ekki í samræmi við álit nefndarinnar, skal framkvæmdastjórnin tilkynna ráðinu um þær án tafar. Ef svo ber undir:

getur framkvæmdastjórnin frestað því að ráðstafanirnar, sem hún hefur ákveðið að gripa til, komi til framkvæmda um þrjá mánuði frá því að ráðinu var greint frá þeim.

Ráðinu er heimilt að taka aðra ákvörðun með auknum meirihluta innan þeirra tímamarka sem um getur í undirgreininni hér að framan.

3. Að því er varðar málefni sem vísað er til fastanefndarinnar með skírskotun til 10. gr., 11. gr. (4. mgr.), 16. gr., 27. gr. (a-lið 1. mgr. og 2. mgr.) og 32. gr. skal fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggja fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögunum fyrir þann frest sem formanninum er heimilt að setja eftir því hversu brýnt málið er. Álitid skal samþykkt með þeim meirihluta, sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr. sáttmálans, þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vega eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

Framkvæmdastjórnin skal samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir séu þær í samræmi við álit nefndarinnar.

Séu fyrirhugaðar ráðstafanir ekki í samræmi við álit nefndarinnar, eða skili nefndin ekki álit, ber framkvæmdastjórninni að leggja tillögu án tafar fyrir ráðið um þær

ráðstafanir sem gera skal. Ráðið tekur ákvörðun með auknum meirihluta.

Hafi ráðið ekkert aðhafst innan þriggja mánaða frá því að tillagan var lögð fyrir það skal framkvæmdastjórnin samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir nema ráðið hafi með einföldum meirihluta lýst sig andsnúið umræddum ráðstöfunum.

29. gr.

#### Aðlögun að tækniframförum

Þær breytingar sem nauðsynlegar eru til að laga II. viðauka A, II. viðauka B, III. viðauka A, III. viðauka B, IV. viðauka A og IV. viðauka B og lýsingarnar á sæfiefnaflokkunum í V. viðauka að tæknilegum framförum og þær breytingar sem eru nauðsynlegar til að tilgreina upplýsingarnar, sem krafist er fyrir sérhvern þessara flokka, skulu samþykktar í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 28. gr.

30. gr.

#### Breyting eða aðlögun á V. og VI. viðauka

Að tillögu framkvæmdastjórnarinnar skulu ráðið og Evrópuþingið, í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í sáttmálanum, breyta heitum sæfiefnaflokkanna í V. viðauka og ákvæðum VI. viðauka eða laga þau að tækniframförum.

31. gr.

#### Einkaréttar- og refsíabyrgð

Leyfisveitingar og aðrar ráðstafanir í samræmi við þessa tilskipun skulu vera með fyrirvara um almenna ábyrgð að einkarétti og refsirétti í aðildarríkjum framleiðandans og, þar sem það á við, þess einstaklings sem ber ábyrgð á markaðssetningu eða notkun vörunnar.

32. gr.

#### Verndarskilmáli

Ef aðildarríki hefur gildar ástæður til að ætla að sæfiefni, sem það hefur leyft, skráð eða verður að leyfa eða skrá skv. 3. eða 4. gr., hafi í för með sér óviðunandi áhættu fyrir heilbrigði manna eða dýra eða umhverfið er því heimilt að takmarka eða banna til bráðabirgða notkun eða sölu efnisins á yfirráðasvæði sínu. Aðildarríkið skal tafarlaust tilkynna



framkvæmdastjórninni og hinum aðildarríkjunum um slíkar aðgerðir og tilgreina ástæður fyrir ákvörðuninni. Taka skal ákvörðun í málinu innan 90 daga í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr.

33. gr.

#### Tæknilegar leiðbeiningar

Framkvæmdastjórnin skal, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 28. gr., semja tæknilegar leiðbeiningar til að auðvelda daglega framkvæmd þessarar tilskipunar.

Birta skal þessar tæknilegu leiðbeiningar í C-deild *Stjórnartíðinda Evrópubandalaganna*.

34. gr.

#### Framkvæmd tilskipunarinnar

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 24 mánuðum eftir að hún öðlast gildi. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

2. Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær verða birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

3. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni textann með ákvæðunum úr landslögum sem þau samþykkja um málafni sem tilskipun þessi nær til.

35. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir birtingu hennar.

36. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 16. febrúar 1998.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

J.M. GIL-ROBLES

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

J. CUNNINGHAM

*forseti.*

---

*I. VIÐAUKI*

**SKRÁ YFIR VIRK EFNI SEM NOTA MÁ Í SÆFIEFNI, SVO OG KRÖFUR SEM SAMÞYKKTAR HAFAR VERIÐ Á VETTVANGI BANDALAGSINS**

---

*I. VIÐAUKI A*

**SKRÁ YFIR VIRK EFNI SEM NOTA MÁ Í ÁHÆTTULÍTIL SÆFIEFNI, SVO OG KRÖFUR SEM SAMÞYKKTAR HAFAR VERIÐ Á VETTVANGI BANDALAGSINS**

---

*I. VIÐAUKI B*

**SKRÁ YFIR GRUNNEFNI, SVO OG KRÖFUR SEM SAMÞYKKTAR HAFAR VERIÐ Á VETTVANGI BANDALAGSINS**

---

## II. VIÐAUKI A

## SAMEIGINLEGT KJARNAGAGNASAFN YFIR VIRK EFNI

## ÍÐEFNI

1. Tilskilin skjöl um virk efni skulu a.m.k. innihalda þær upplýsingar sem tilgreindar eru hér á eftir undir „Kröfur um tilskilin skjöl“. Upplýsingarnar skulu studdar gögnum. Kröfurnar um tilskilin skjöl skulu vera í samræmi við þróunina á tæknisviði.
2. Ekki þarf að leggja fram upplýsingar sem eru ekki nauðsynlegar vegna eðlis sæfiefnisins eða vegna fyrirhugaðrar notkunar þess. Hið sama á við þegar það telst ekki visindalega nauðsynlegt eða tæknilega mögulegt að leggja upplýsingarnar fram. Í slíkum tilvikum skal leggja fram rökstuðning sem lögbært yfirvald samþykkir. Slíkur rökstuðningur getur verið að til sé rammasetning sem umsækjandinn hefur rétt á að fá aðgang að.

## Kröfur um tilskilin skjöl

- I. Umsækjandi
- II. Auðkenni virka efnisins
- III. Eðlis- og efnafræðilegir eiginleikar virka efnisins
- IV. Aðferðir notaðar við greiningu og sanngreiningu
- V. Virkni gegn marklífverum og fyrirhuguð notkun
- VI. Eiturefnafræðilegir eiginleikar að því er varðar menn og dýr, þ.m.t. efnaskipti
- VII. Visteiturefnafræðilegir eiginleikar, þ.m.t. afdrif og hegðun í umhverfinu
- VIII. Ráðstafanir til að vernda menn, dýr og umhverfið
- IX. Flokkun og merking
- X. Samantekt og mat á II. til IX. lið

Eftirfarandi gögn skulu lögð fram til stuðnings liðunum hér að framan:

## I. UMSÆKJANDI

- 1.1. Nafn, heimilisfang o.s.frv.
- 1.2. Framleiðandi virka efnisins (nafn, heimilisfang, staðsetning verksmiðju)

## II. AUÐKENNI

- 2.1. Almenn heiti sem Alþjóðlegu staðlasamtökin (ISO) hafa lagt til eða samþykkt, svo og samheiti
- 2.2. Efnaheiti (IUPAC-nafnakerfið)
- 2.3. Þróunarkenninúmer framleiðanda
- 2.4. CAS-númer og EB-númer (ef þau liggja fyrir)
- 2.5. Sameindar- og byggingarformúla (þ.m.t. nákvæmar upplýsingar um öll myndbrigði), mólmassi
- 2.6. Framleiðsluáðferð (stutt lýsing á efnasmíðuferlum) virka efnisins
- 2.7. Hreinleiki virka efnisins í g/kg eða g/l, eftir því sem við á

- 2.8. Auðkenni óhreininda og aukefna (t.d. stöðgara), ásamt byggingarformúlum og hugsanlegu styrkbili sem gefið er upp sem g/kg eða g/l, eftir því sem við á
- 2.9. Uppruni náttúrulegs, virks efnis eða forefni virka efnisins, t.d. kjarni úr blómi
- 2.10. Gögn um váhrif í samræmi við VII. viðauka A við tilskipun 92/32/EBE (\*).

### III. EDLIS- OG EFNAFRÆÐILEGIR EIGINLEIKAR

- 3.1. Bræðslumark, suðumark, eðlismassi (<sup>1</sup>)
- 3.2. Gufuþrýstingur (í Pa) (<sup>1</sup>)
- 3.3. Útlit (eðlisástand, litur) (<sup>2</sup>)
- 3.4. Gleypniróf (UV/VIS, IR, NMR) og massaróf, móleðlisgleypni við viðeigandi bylgjulengdir, eftir því sem við á (<sup>1</sup>)
- 3.5. Leysni í vatni, þ.m.t. áhrif pH (5 til 9) og hita á leysni, eftir því sem við á (<sup>1</sup>)
- 3.6. Deilistuðull n-oktanól/vatn, þ.m.t. áhrif pH (5 til 9) og hita (<sup>1</sup>)
- 3.7. Stöðugleiki við hita, auðkenni viðkomandi niðurbrotsefna
- 3.8. Eldfimi, þ.m.t. sjálfselfimi og auðkenni myndefna brunans
- 3.9. Kveikjumark
- 3.10. Yfirborðsspenna
- 3.11. Sprengifimi
- 3.12. Eldnærandi eiginleikar
- 3.13. Hvarfgirni við efni íláts

### IV. AÐFERÐIR VIÐ GREININGU OG SANNGREININGU

- 4.1. Greiningaraðferðir við ákvörðun á hreinu, virku efni og, þar sem við á, niðurbrotsefnum, myndbrigðum og óhreinindum, sem máli skipta, í virka efninu og aukefnunum (t.d. stöðgum)
- 4.2. Greiningaraðferðir, þ.m.t. endurnýtingarhlutfall og greiningarmörk fyrir virka efnið og leifar þess og, ef við á, í eða á eftirfarandi:
  - a) jarðvegi
  - b) lofti
  - c) vatni: umsækjandinn skal staðfesta að efnið sjálft og öll niðurbrotsefni þess, sem falla undir skilgreininguna á varnarefnum skv. færðbreytu 55 í I. viðauka við tilskipun ráðsins 80/778/EBE frá 15. júlí 1980 um gæði neysluvatns (\*\*), megi meta með nægilegri vissu við leyfilegan hámarksstyrk fyrir einstök varnarefni, eins og hann er gefinn upp í þeirri tilskipun
  - d) líkamsvessum og -vefjum dýra og manna.

(\*) Stjtið. EB L 154, 5.6.1992, bls. 1.

(\*\*) Stjtið. EB L 229, 30.8.1980, bls. 11. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 91/692/EBE (Stjtið. EB L 377, 31.12.1991, bls. 48).

## V. VIRKNI GEGN MARKLÍFVERUM OG FYRIRHUGUÐ NOTKUN

- 5.1. Hlutverk, t.d. sveppaeyðir, nagdýraeitur, skordýraeitur, bakteríueyðir
- 5.2. Lífverur, sem halda á í skefjum, og vörur, lífverur eða hlutir sem vernda skal
- 5.3. Áhrif á marklífverur og sá styrkur virka efnisins sem líklegt er að það verði notað í
- 5.4. Verkunarmáti (þ.m.t. tíminn þar til efnið fer að virka)
- 5.5. Fyrirhugað notkunarsvið
- 5.6. Notendur: í iðnaði, þeir sem nota efnið í atvinnuskyni, almenningur (aðrir notendur)
- 5.7. Upplýsingar um hvort fram kemur eða hvort fram getur komið þol og viðeigandi úrræði gegn því
- 5.8. Magn sem líklegt er að markaðssett verði ár hvert, gefið upp í tonnum

## VI. EITUREFNA- OG EFNASKIPTARANNSÓKNIR

## 6.1. Bráð eiturrhrif

Í rannsóknnum í liðum 6.1.1 til 6.1.3 skulu önnur efni en lofttegundir gefin á tvo vegu hið minnsta, önnur aðferðin ætti að vera inntaka. Hin aðferðin skal ráðast af eðliseiginleikum efnisins og því hver líklegasti váhrifamátinn er að því er menn varðar. Lofttegundir og rokkgjarna vökva ætti að gefa með innöndun

## 6.1.1. Við inntöku

## 6.1.2. Um húð

## 6.1.3. Við innöndun

6.1.4. Húð- og augnerting <sup>(3)</sup>

## 6.1.5. Húðnæming

## 6.2. Efnaskiptarannsóknir á spendýrum. Grunnrannsóknir á eiturefnaferlum, þ.m.t. rannsóknir á upptöku um húð

Í rannsóknnum í liðum 6.3 (þar sem það á við), 6.4, 6.5, 6.7 og 6.8 skal efnið gefið með inntöku nema færa megi rök fyrir því að önnur aðferð henti betur

## 6.3. Skammvinn eiturrhrif við endurtekna skammta (28 dagar)

Þessi rannsókn er ekki nauðsynleg ef fyrir liggja niðurstöður úr rannsókn á hálflangvinnnum eiturrhrifum hjá nagdýrum

## 6.4. 90 daga rannsókn á hálflangvinnnum eiturrhrifum, tvær tegundir, önnur nagdýr en hin ekki

6.5. Langvinn eiturrhrif <sup>(4)</sup>

Ein tegund nagdýra og önnur tegund úr hópi annarra spendýra

## 6.6. Rannsóknir á stökkbreytingum

## 6.6.1. Rannsókn í glasi á genastökkbreytingum í bakteríum

## 6.6.2. Frumuerfðafræðileg rannsókn í glasi á spendýrsfrumum

## 6.6.3. Rannsókn í glasi á genastökkbreytingum í spendýrsfrumum

## 6.6.4. Ef niðurstöður rannsókna í liðum 6.6.1, 6.6.2 eða 6.6.3 eru jákvæðar skal rannsókn á stökkbreytingum í lífi fara fram (beinmergsgreining m.t.t. litningagalla, eða smákjarnaprófun)

## 6.6.5. Ef niðurstöður rannsókna í liðum 6.6.4 eru neikvæðar en jákvæðar í glasi skal önnur rannsókn í lífi fara fram til að kanna hvort hægt sé að sýna fram á stökkbreytingar eða skemmdir á DNA í vef, öðrum en beinmerg

- 6.6.6. Ef niðurstöður rannsókna í lið 6.6.4 eru jákvæðar er hægt að krefjast prófunar til að meta hugsanleg áhrif á kímfrumur
- 6.7. Rannsóknir á krabbameinsvaldandi áhrifum <sup>(4)</sup>
- Ein tegund nagdýra og önnur tegund úr hópi annarra spendýra. Þessi rannsókn má tengjast rannsókninni í lið 6.5
- 6.8. Skaðleg áhrif á æxlun <sup>(5)</sup>
- 6.8.1. Vansköpunarrannsókn – kanína og ein tegund nagdýra
- 6.8.2. Frjósemisrannsókn – a.m.k. tvær kynslóðir, ein tegund, karldýr og kvendýr
- 6.9. Læknisfræðilegar upplýsingar þar sem nafnleyndar er gætt
- 6.9.1. Gögn um læknisfræðilegt eftirlit með starfsfólki í framleiðslufyrirtækinu ef þau liggja fyrir
- 6.9.2. Bein athugun, t.d. á klíniskum tilvikum og eitrunartilvikum, ef um hana er að ræða
- 6.9.3. Heilsufarsskýrslur, bæði úr iðnaði og af öðrum uppruna
- 6.9.4. Niðurstöður úr faraldsfræðirannsóknum á almenningi, ef þær liggja fyrir
- 6.9.5. Greining eitrunar, þ.m.t. sérstök merki eitrunar og klínískar rannsóknir, ef um slíkt er að ræða
- 6.9.6. Athuganir á næmingu og ofnæmisvirkni, ef þær liggja fyrir
- 6.9.7. Sérstök meðferð ef um slys eða eitrun er að ræða: skyndihjálp, móteitur og læknis meðferð, ef hún er þekkt
- 6.9.8. Horfur í kjölfar eitrunar
- 6.10. Samantekt úr eiturefnafræði spendýra og niðurstöður (þ.m.t. mörk um engin skaðleg áhrif (NOAEL – no observable adverse effect level) og mörk um engin áhrif (NOEL – no observable effect level), heildarmat á öllum eiturefnagögnum og allar aðrar upplýsingar um virku efnin. Ef unnt er skulu tillögur um hvers kyns ráðstafanir til að vernda starfsmenn koma fram í samantekt

## VII. VISTEITUREFNAFRÆÐILEGAR RANNSÓKNIR

- 7.1. Bráð eiturrhif á fisk
- 7.2. Bráð eiturrhif á *Daphnia magna*
- 7.3. Rannsókn á vaxtarhindrandi áhrifum á þörungum
- 7.4. Hömlun á virkni örvera
- 7.5. Lífbéttni
- Afdrif og hegðun í umhverfinu
- 7.6. Niðurbrot
- 7.6.1. Lífrænt niðurbrot
- 7.6.1.1. Auðlífrjótanleiki
- 7.6.1.2. Eðlislægur auðlífrjótanleiki, þar sem við á
- 7.6.2. Ólífrænt niðurbrot
- 7.6.2.1. Vatnsrof sem fall af sýrustigi og sanngreining niðurbrotsefna
- 7.6.2.2. Ljósmyndun í vatni, þ.m.t. auðkenni ummyndunarefnanna <sup>(1)</sup>
- 7.7. Skimunarrannsókn m.t.t. aðsogs og afsogs
- Ef niðurstöður þessarar rannsóknar færa sönnur á að hún sé nauðsynleg skal framkvæma rannsóknina sem lýst er í lið 1.2 í XII. lið III. viðauka A og/öðra rannsóknina sem lýst er í lið 2.2 í XII. lið III. viðauka A
- 7.8. Samantekt um visteiturefnafræðileg áhrif og afdrif og hegðun í umhverfinu

## VIII. RÁÐSTAFANIR TIL AÐ VERNDA MENN, DÝR OG UMHVERFIÐ

- 8.1. Aðferðir og varúðarráðstafanir sem mælt er með vegna meðhöndlunar, notkunar, geymslu, flutnings eða elds
- 8.2. Ef eldur kemur upp: eðli myndefna, lofttegunda er myndast við brunann o.s.frv.
- 8.3. Neyðarráðstafanir ef óhapp hendir
- 8.4. Möguleiki á að eyða virka efninu eða afmenga það í kjölfar losunar í eða á eftirfarandi: a) loft, b) vatn, þ.m.t. drykkjarvatn, c) jarðveg
- 8.5. Aðferðir við meðhöndlun úrgangs virka efnisins fyrir notendur í iðnaði eða þá sem nota það í atvinnuskyni
- 8.5.1. Möguleiki á endurnotkun eða endurvinnslu
- 8.5.2. Möguleiki á að hlutleysa áhrif
- 8.5.3. Skilyrði fyrir losun undir eftirliti, þ.m.t. eftirlit með gæðum sigvatns við förgun
- 8.5.4. Skilyrði fyrir brennslu undir eftirliti
- 8.6. Athuganir á óæskilegum eða ótíðum aukaverkunum, t.d. á gagnlegar lífverur eða aðrar lífverur utan markhópsins

## IX. FLOKKUN OG MERKING

Rökstuddar tillögur um flokkun og merkingu virka efnisins í samræmi við tilskipun ráðsins 67/548/EBE

Hættutákn

Hættuábindingar

Hættusetningar

Varnaðarsetningar

## X. SAMANTEKT OG MAT Á IL TIL IX. LIÐ

*Athugasemdir*

- <sup>(1)</sup> Þessi gögn skulu lögð fram fyrir hreinsaða, virka efnið með tilgreindri forskrift.
- <sup>(2)</sup> Þessi gögn skulu lögð fram fyrir virka efnið með tilgreindri forskrift.
- <sup>(3)</sup> Augnertingarprófun er ekki nauðsynleg ef sýnt hefur verið fram á að virka efnið sé hugsanlega ætandi.
- <sup>(4)</sup> Ekki skal krafist rannsókna á langvinnum eiturskrifum og krabbameinsvaldandi áhrifum í þeim tilfellum þar sem sýnt hefur verið með öryggjandi hætti fram á að slíkar rannsóknir séu ónauðsynlegar.
- <sup>(5)</sup> Ef aðstæður eru sérstakar og staðhæft er að slíkar rannsóknir séu ónauðsynlegar skal styðja staðhæfinguna fullnægjandi rökum.

## II. VIÐAUKI B

## SAMEIGINLEGT KJARNAGAGNASAFN YFIR SÆFIEFNI

## EFNAVÖRUR

1. Tilskilin skjöl um sæfiefni skulu a.m.k. innihalda þær upplýsingar sem tilgreindar eru hér á eftir undir „Kröfur um tilskilin skjöl“. Upplýsingarnar skulu studdar gögnum. Kröfurnar um tilskilin skjöl skulu vera í samræmi við þróunina á tæknisviði.
2. Ekki þarf að leggja fram upplýsingar sem eru ekki nauðsynlegar vegna eðlis sæfiefnisins eða vegna fyrirhugaðrar notkunar þess. Hið sama á við þegar það telst ekki vísindalega nauðsynlegt eða tæknilega mögulegt að leggja upplýsingarnar fram. Í slíkum tilvikum skal leggja fram rökstuðning sem lögbært yfirvald samþykkir. Slíkur rökstuðningur getur verið að til sé rammasamsetning sem umsækjandinn hefur rétt á að fá aðgang að.
3. Upplýsingar má fá úr gögnum sem þegar liggja fyrir ef fram er lagður rökstuðningur sem lögbært yfirvald samþykkir. Einkum skal nota ákvæði tilskipunar 88/379/EBE hvar sem því verður við komið til að halda tilraunum á dýrum í lágmarki.

## Kröfur um tilskilin skjöl

- I. Umsækjandi
- II. Auðkenni sæfiefnisins
- III. Eðlis- og efnafræðilegir eiginleikar sæfiefnisins
- IV. Aðferðir notaðar við sanngreiningu og greiningu sæfiefnisins
- V. Fyrirhuguð notkun sæfiefnisins og árangur af notkuninni
- VI. Eiturefnafræðileg gögn fyrir sæfiefnið (umfram þau sem varða virka efnið)
- VII. Visteiturefnafræðileg gögn fyrir sæfiefnið (umfram þau sem varða virka efnið)
- VIII. Ráðstafanir til að vernda menn, dýr og umhverfið
- IX. Flokkun, umbúðir og merking
- X. Samantekt og mat á II. til IX. lið

Eftirfarandi gögn skulu lögð fram til stuðnings liðunum hér að framan:

## I. UMSÆKJANDI

- 1.1. Nafn, heimilisfang o.s.frv.
- 1.2. Efnablönduframleiðandi sæfiefnisins og virka efnisins eða virku efnanna (nöfn og heimilisföng, þ.m.t. staðsetning verkmiðju eða -smiðja),

## II. AUÐKENNI

- 2.1. Viðskiptaheiti eða fyrirhugað viðskiptaheiti og þróunarkenninúmer, sem framleiðandinn hefur gefið efnablöndunni, ef við á
- 2.2. Nákvæmar magn- og þáttbundnar upplýsingar um samsetningu sæfiefnisins, t.d. virka efnið eða efnin, óhreinindi, glæðiefni og hvarftrega efnisþætti
- 2.3. Eðlisástand og eðli sæfiefnisins, t.d. ýranlegt þykkni, lausnarduft eða lausn



## III. EÐLISFRÆÐI-, EFNAFRÆÐI- OG TÆKNILEGIR EIGINLEIKAR

- 3.1. Útlit (eðlisástand, litur)
- 3.2. Sprengifími
- 3.3. Eldnærandi eiginleikar
- 3.4. Kveikjumark og aðrar vísbendingar um eldfími eða sjálfkviknun
- 3.5. Súrléiki, basastig og pH-gildi ef nauðsynlegt er (1% í vatni)
- 3.6. Eðlismassi
- 3.7. Stöðugleiki við geymslu – stöðugleiki og geymsluþol. Áhrif ljóss, hita og raka á tæknilega eiginleika sæfiefnisins; hvarfgirni við efni íláts
- 3.8. Tæknileg einkenni sæfiefnisins, t.d. vætunarhæfni, myndun varanlegrar froðu, fljótanleiki, hellanleiki og rykmyndun
- 3.9. Eðlis- og efnafræðilegt samhæfi við aðrar vörur, þ.m.t. önnur sæfiefni sem leyft verður að nota með efninu

## IV. AÐFERÐIR NOTAÐAR VIÐ SANNGREININGU OG GREININGU

- 4.1. Greiningaraðferð við ákvörðun á styrk virka efnisins eða virku efnanna í sæfiefninu
- 4.2. Að svo miklu leyti sem þær falla ekki undir lið 4.2. í II. viðauka A: greiningaraðferðir, þ.m.t. endurnýtingarlutfall og greiningarmörk fyrir eiturefna- og visteiturefnafræðilega þætti sæfiefnisins og/eða leifar, ef við á, í eða á eftirfarandi:
  - a) jarðvegi
  - b) lofti
  - c) vatni (einnig drykkjarvatni)
  - d) líkamsvessum og -vefjum dýra og manna
  - e) matvælum eða fóðri sem hafa verið meðhöndluð

## V. FYRIRHUGUÐ NOTKUN OG ÁRANGUR AF HENNI

- 5.1. Sæfiefnaflokkur og fyrirhugað notkunarsvið
- 5.2. Notkunaraðferð, þ.m.t. lýsing á því kerfi sem notað er
- 5.3. Tíðni notkunar og, ef við á, lokastyrkur sæfiefnisins og virka efnisins í því kerfi sem nota á efnablönduna í, t.d. kælivatni, yfirborðsvatni, vatni notað til upphitunar
- 5.4. Hversu oft og hvenær notað og, þar sem það á við, hvers kyns upplýsingar um landfræðilegan og veðurfarslegan breytileika eða nauðsynlegan biðtíma til að vernda menn og dýr
- 5.5. Hlutverk, t.d. sveppaeyðir, nagdýraeitur, skordýraeitur, bakteríueyðir
- 5.6. Skaðlegar lífverur, sem halda á í skefjum, og vörur, lífverur eða hlutir sem vernda skal
- 5.7. Áhrif á marklífverur
- 5.8. Verkunarmáti (þ.m.t. tíminn þar til efnið fer að virka), að svo miklu leyti sem hann fellur ekki undir lið 5.4 í II. viðauka A

- 5.9. Notendur: í iðnaði, þeir sem nota efnið í atvinnuskyni, almenningur (aðrir notendur)

Upplýsingar um verkun

- 5.10. Tillögur að kröfum um merkingu vörunnar, og upplýsingar um verkun til að styðja þær kröfur, þ.m.t. allar fyrirliggjandi, staðlaðar aðferðarlýsingar, sem notaðar eru, og prófanir í rannsóknastofu eða á vettvangi, þar sem við á
- 5.11. Allt sem vitað er að getur dregið úr verkun, þ.m.t. þol

## VI. EITUREFNAFRÆÐILEGAR RANNSÓKNIR

- 6.1. Bráð eiturhrif

Í rannsóknum í liðum 6.1.1 til 6.1.3 skulu önnur sæfiefni en lofttegundir gefin á tvo vegu hið minnsta, önnur aðferðin ætti að vera inntaka. Hin aðferðin skal ráðast af eðliseiginleikum vörunnar og því hver líklegasti váhrifamátinn er að því er menn varðar. Lofttegundir og rokgjarna vökva ætti að gefa við innöndun

- 6.1.1. Við inntöku

- 6.1.2. Um húð

- 6.1.3. Við innöndun

- 6.1.4. Að því er varðar sæfiefni sem fyrirhugað er að leyfa að nota með öðrum sæfiefnum skal, þegar því verður við komið, gera prófanir á vörublöndunni m.t.t. bráðra eiturhrifa á húð og húð- og augnertingar, eftir því sem við á

- 6.2. Húð- og augnerting <sup>(1)</sup>

- 6.3. Húðnæming

- 6.4. Upplýsingar um upptöku um húð

- 6.5. Fyrirliggjandi, eiturefnafræðileg gögn sem tengjast eiturefnafræðilega mikilvægum, óvirkum efnum (þ.e. efnum sem gefa tilefni til áhyggna)

- 6.6. Upplýsingar um váhrif sem menn, þ.m.t. notendur, verða fyrir af sæfiefninu

Ef þörf krefur skal krefjast prófana sem lýst er í II. viðauka A að því er varðar eiturefnafræðilega mikilvæg, óvirk efni í efnaöndunni

## VII. VISTEITUREFNAFRÆÐILEGAR RANNSÓKNIR

- 7.1. Fyrirsjáanlegar dreifingarleiðir út í umhverfið á grundvelli fyrirhugaðrar notkunar

- 7.2. Upplýsingar um visteiturefnafræði virka efnisins í vörunni, ef ekki er hægt að fá þær með útgiskun upplýsinga um virka efnið sjálft

- 7.3. Fyrirliggjandi, eiturefnafræðilegar upplýsingar sem tengjast visteiturefnafræðilega mikilvægum, óvirkum efnum (þ.e. efnum sem gefa tilefni til áhyggna), s.s. upplýsingar úr öryggisleiðbeiningum

## VIII. RÁÐSTAFANIR SEM SAMÞYKKJA SKAL TIL AÐ VERNDA MENN, DÝR OG UMHVERFIÐ

- 8.1. Aðferðir og varúðarráðstafanir sem mælt er með vegna meðhöndlunar, notkunar, geymslu, flutnings eða elds

- 8.2. Sérstök meðferð ef óhapp hendir, t.d. skyndihjálp, móteitur, lækni meðferð, ef völ er á henni, og neyðarráðstafanir til að vernda umhverfið, að svo miklu leyti sem þær falla ekki undir lið 8.3 í II. viðauka A

- 8.3. Aðferðir við hreinsun á notkunarbúnaði, ef þær liggja fyrir

- 8.4. Auðkenni efna sem skipta máli og myndast við bruna ef um eld er að ræða
- 8.5. Tilhögun við meðhöndlun á úrgangi sæfiefnisins og umbúða þess fyrir notendur í iðnaði, þá sem nota efnið í atvinnuskyni eða almenning (aðra notendur), t.d. möguleiki á endurnýtingu eða endurvinnslu, hlutleysingu, skilyrði fyrir losun undir eftirliti og brennslu
- 8.6. Möguleiki á eyðingu eða afmengun í kjölfar losunar í eða á eftirfarandi:
- a) lofti
  - b) vatni, þ.m.t. drykkjarvatni
  - c) jarðvegi
- 8.7. Athuganir á óæskilegum eða ótilætluðum aukaverkunum, t.d. á gagnlegar lífverur eða aðrar lífverur utan markhópsins
- 8.8. Tilgreina skal hvers kyns fæfiefni og ráðstafanir til að draga úr eiturvirkni sem tengjast efnablöndunni og hafa þann tilgang að draga úr áhrifum á lífverur utan markhóps

#### IX. FLOKKUN, PÖKKUN OG MERKING

- Tillögur um umbúðir og merkingu
- Tillögur um öryggisleiðbeiningar, þar sem við á
- Rök fyrir flokkun og merkingu samkvæmt meginreglunum í 20. gr. þessarar tilskipunar
  - Hættutákn
  - Hættuáþendingar
  - Hættusetningar
  - Varnaðarsetningar
  - Umbúðir (tegund, efni, stærð o.s.frv.), samhæfi efnablöndunnar og fyrirhugaðs umbúðaefnis

#### X. SAMANTEKT OG MAT Á II. TIL IX. LIÐ

##### *Athugasemdir*

- (<sup>1</sup>) Augnertingarprófun er ekki nauðsynleg ef sýnt hefur verið fram á að sæfiefnið sé hugsanlega ætandi.

## III. VIÐAUKI A

## VIÐBÓTARGAGNASAFN YFIR VIRK EFNI

## ÍÐEFNI

1. Tilskilin skjöl um virk efni skulu a.m.k. innihalda þær upplýsingar sem tilgreindar eru hér á eftir undir „Kröfur um tilskilin skjöl“. Upplýsingarnar skulu studdar gögnum. Kröfurnar um tilskilin skjöl skulu vera í samræmi við þróunina á tæknisviði.
2. Ekki þarf að leggja fram upplýsingar sem eru ekki nauðsynlegar vegna eðlis sæfiefnisins eða vegna fyrirhugaðrar notkunar þess. Hið sama á við þegar það telst ekki vísindalega nauðsynlegt eða tæknilega mögulegt að leggja upplýsingarnar fram. Í slíkum tilvikum skal leggja fram rökstuðning sem lögbært yfirvald samþykkir. Slíkur rökstuðningur getur verið að til sé rammasetning sem umsækjandinn hefur rétt á að fá aðgang að.

## III. EÐLIS- OG EFNAFRÆÐILEGIR EIGINLEIKAR

1. Leysni í lífrænum leysum, þ.m.t. áhrif hita á leysni <sup>(1)</sup>
2. Stöðugleiki í lífrænum leysum sem notaðir eru í sæfiefnum og auðkenni niðurbrotsefna sem skipta máli <sup>(2)</sup>

## IV. AÐFERÐIR VIÐ GREININGU OG SANNGREININGU

1. Greiningaraðferðir, þ.m.t. endurnýtingarhlutfall og greiningarmörk fyrir virka efnið og fyrir leifar þess í eða á matvælum eða fóðri og öðrum vörum þar sem við á

## VI. EITUREFNA- OG EFNASKIPTARANNSÓKNIR

1. Rannsóknir á taugaeiturhrifum

Ef virka efnið er lífrænt fosfórsamband eða ef einhverjar aðrar vísbendingar eru um að virka efnið geti verkað sem taugaeitur er rannsókna á taugaeiturhrifum krafist. Prófanir skulu gerðar á fullvöxnum hænum nema rök séu færð fyrir að önnur tegund henti betur. Ef við á skal krefjast prófunar á síðbúnum taugaeiturhrifum. Ef andkólin-esterasavirgni kemur fram skal íhuga prófun til að kanna svörun við endurvirkjandi efnum

2. Eiturhrif á búfé og gæludýr
3. Rannsóknir sem tengjast váhrifum á menn af völdum virka efnisins
4. Matvæli og fóður

Ef nota á virka efnið í efnablöndur sem notaðar eru þar sem matvæli til manneldis eru tilreidd, þeirra neytt eða þau geymd eða þar sem fóður fyrir búfénað er tekið til, það gefið eða geymt skal krefjast þeirra rannsókna sem um getur í 1. lið XI. liðar

5. Ef einhverjar aðrar rannsóknir teljast nauðsynlegar í tengslum við váhrif sem menn verða fyrir af virka efninu í fyrirhuguðum sæfiefnum skal krefjast rannsóknar eða rannsókna sem um getur í 2. lið XI. liðar
6. Ef nota á virka efnið í vörur sem ætlaðar eru til að meðhöndla plöntur skal krefjast rannsókna til að meta eiturhrif umbrotsefna frá meðhöndluðum plöntum, ef áhrifin eru öðruvísi en þau sem komið hafa fram við tilraunir á dýrum
7. Rannsókn á verkunarmáta — hvers kyns rannsóknir sem eru nauðsynlegar til að skýra áhrif sem fram hafa komið í rannsóknum á eiturhrifum

## VII. VISTEITUREFNAFRÆÐILEGAR RANNSÓKNIR

1. Rannsókn á einni lífveru til viðbótar sem er utan markhópsins og lifir ekki í vatni
2. Ef niðurstöður visteiturefnafræðilegra rannsókna og fyrirhuguð notkun virka efnisins benda til þess að umhverfinu stafi hættu af skal krefjast þeirra rannsókna sem um getur í XII. og XIII. lið
3. Ef niðurstöður rannsóknarinnar sem um getur í lið 7.6.1.2 í II. viðauka A eru neikvæðar og ef líklegast er að virka efnið verði losað við meðhöndlun skólps skal krefjast rannsóknarinnar sem um getur í lið 4.1 í XIII. lið
4. Allar aðrar rannsóknir á lífbrjótanleika sem eiga við í ljósi niðurstaðna í liðum 7.6.1.1 og 7.6.1.2 í II. viðauka A
5. Ljósummyndun í lofti (mat), þ.m.t. sanngreining niðurbrotsefna <sup>(1)</sup>
6. Ef niðurstöðurnar úr lið 7.6.1.2 í II. viðauka A eða úr 4. lið hér að framan gefa tilefni til skal krefjast rannsókna sem um getur í lið 1.1, lið 2.1 og, ef við á, í 3. lið í XII. lið, svo og ef virka efnið brotnar lítið eða ekkert niður fyrir tilstilli ólífræna þátta

## VIII. RÁÐSTAFANIR TIL AÐ VERNDA MENN, DÝR OG UMHVERFIÐ

1. Sanngreining allra efna sem falla undir gildissvið lista I eða lista II í viðauka við tilskipun 80/68/EBE um verndun grunnvatns gegn mengun af völdum tiltekinna hættulegra efna <sup>(\*)</sup>

*Athugasemdir*

<sup>(1)</sup> Þessi gögn skulu lögð fram fyrir hreinsaða, virka efnið með tilgreindri forskrift.

<sup>(2)</sup> Þessi gögn skulu lögð fram fyrir virka efnið með tilgreindri forskrift.

## XI. FREKARI RANNSÓKNIR SEM TENGJAST HEILBRIGÐI MANNA

1. Rannsóknir á matvælum og fóðri
  - 1.1. Sanngreining á niðurbrots- og hvarfaefnum og á umbrotsefnum virka efnisins í meðhöndluðum eða menguðum matvælum eða fóðri
  - 1.2. Hegðun efnaleifa virka efnisins, niðurbrotsefna þess og, þar sem við á, umbrotsefna þess á meðhöndluðum eða menguðum matvælum eða fóðri, þ.m.t. hvernig efnið hverfur
  - 1.3. Heildarmassavægi fyrir virka efnið. Nægileg gögn um efnaleifar úr tilraunum undir eftirliti til að sýna fram á að efnaleifar sem líklegt er að myndist við fyrirhugaða notkun skapi ekki hættu fyrir heilbrigði manna eða dýra
  - 1.4. Mat á hugsanlegum eða raunverulegum váhrifum virka efnisins á menn með fæðu og eftir öðrum leiðum
  - 1.5. Ef efnaleifar virka efnisins verða eftir í fóðri í umtalsverðan tíma skal krefjast rannsókna á fóðri og á efnaskiptum í búfé til að unnt sé að meta styrk efnaleifa í matvælum úr dýraríkinu
  - 1.6. Áhrif iðnaðarvinnslu og/eða vinnslu á heimilum á eðli og magn efnaleifa virka efnisins
  - 1.7. Hámarks magn leifa sem lagt er til að telja megi viðunandi og rök því til stuðnings
  - 1.8. Hvers kyns aðrar upplýsingar sem liggja fyrir og skipta máli

(\*) Stjtið. EB. L 20, 26.1.1980, bls. 43.

- 1.9. Samantekt og mat á gögnum sem lögð eru fram skv. liðum 1.1 til 1.8
  2. Aðrar rannsóknir sem tengjast váhrifum á menn
- Viðeigandi rannsóknir skulu framkvæmdar og rökstudd tilvik tilgreind

## XII. FREKARI RANNSÓKNIR Á AFDRIFUM OG HEGÐUN Í UMHVERFINU

1. Afdrif og hegðun í jarðvegi
  - 1.1. Hraði niðurbrots og niðurbrotsmáti, þ.m.t. tilgreining ferla sem koma við sögu og sanngreining hvers kyns umbrots- og niðurbrotsefna í a.m.k. þremur mismunandi jarðvegsgerðum við viðeigandi skilyrði
  - 1.2. Aðsog og frásog í a.m.k. þremur jarðvegsgerðum og, ef við á, aðsog og frásog umbrots- og niðurbrotsefna
  - 1.3. Hreyfanleiki í a.m.k. þremur jarðvegsgerðum og, ef við á, hreyfanleiki umbrots- og niðurbrotsefna
  - 1.4. Umfang og eðli bundinna efnaleifa
2. Afdrif og hegðun í vatni
  - 2.1. Hraði niðurbrots og niðurbrotsmáti í vatni (að svo miklu leyti sem þetta fellur ekki undir lið 7.6 í II. viðauka A), þ.m.t. sanngreining umbrots- og niðurbrotsefna
  - 2.2. Aðsog og frásog í vatni (setmyndunum í vatni) og, ef við á, aðsog og frásog umbrots- og niðurbrotsefna
3. Afdrif og hegðun í lofti

Ef nota á virka efnið í efnablöndur fyrir svæliefni, ef nota á það til úðunar, ef það er rokkgjarnt eða ef aðrar upplýsingar gefa tilefni til skal ákvarða niðurbrotshraða og niðurbrotsmáta í lofti, að svo miklu leyti sem þetta fellur ekki undir 5. lið VII. liðar
4. Samantekt og mat á 1. til 3. lið

## XIII. FREKARI VISTEITUREFNAFRÆÐILEGAR RANNSÓKNIR

1. Áhrif á fugla
  - 1.1. Bráð eiturrhif við inntöku – þetta er óþarft ef fuglategund var valin við rannsóknirnar í 1. lið VII. liðar
  - 1.2. Skammvinn eiturrhif – átta daga fôðurrannsókn á minnst einni tegund (ekki hænsnum)
- 1.3. Áhrif á æxlun
2. Áhrif á vatnalífverur
  - 2.1. Langvinn eiturrhif hjá viðeigandi fisktegund
  - 2.2. Áhrif á æxlun og vaxtarhraða hjá viðeigandi fisktegund
  - 2.3. Uppsöfnun í viðeigandi fisktegund
  - 2.4. Æxlun og vaxtarhraði *Daphnia magna*

- 
3. Áhrif á aðrar lífverur utan markhóps
  - 3.1. Bráð eiturrhif á býflugur og önnur nytsamleg liðdýr, t.d. rándýr. Önnur lífvera skal valin til rannsóknar en sú tegund sem notuð er í 1. lið VII. liðar
  - 3.2. Eiturhif á ánamaðka og aðrar stórsæjar jarðvegslífverur utan markhóps
  - 3.3. Áhrif á örverur í jarðvegi sem eru utan markhóps
  - 3.4. Áhrif á allar aðrar lífverur utan markhópsins (úr plöntu- eða dýraríkinu) sem talið er að séu í áhættuhópi
  4. Önnur áhrif
  - 4.1. Rannsókn á öndunarhömlun í virkri eðju
  5. Samantekt og mat á 1. til 4. lið
-

## III. VIÐAUKI B

## VIÐBÓTARGAGNASAFN YFIR SÆFIEFNI

## EFNAVÖRUR

1. Tilskilin skjöl um sæfiefni skulu a.m.k. innihalda þær upplýsingar sem tilgreindar eru hér á eftir undir „Kröfur um tilskilin skjöl“. Upplýsingarnar skulu studdar gögnum. Kröfurnar um tilskilin skjöl skulu vera í samræmi við þróunina á tæknisviði.
2. Ekki þarf að leggja fram upplýsingar sem eru ekki nauðsynlegar vegna eðlis sæfiefnisins eða vegna fyrirhugaðrar notkunar þess. Hið sama á við þegar það telst ekki vísindalega nauðsynlegt eða tæknilega mögulegt að leggja upplýsingarnar fram. Í slíkum tilvikum skal leggja fram rökstuðning sem lögbært yfirvald samþykkir. Slíkur rökstuðningur getur verið að til sé rammasamsetning sem umsækjandinn hefur rétt á að fá aðgang að.
3. Upplýsingar má fá úr gögnum sem þegar liggja fyrir ef fram er lagður rökstuðningur sem lögbært yfirvald samþykkir. Einkum skal nota ákvæði tilskipunar 88/379/EBE hvar sem því verður við komið til að halda tilraunum á dýrum í lágmarki.

## XI. FREKARI RANNSÓKNIR SEM TENGJAST HEILBRIGÐI MANNA

1. Rannsóknir á matvælum og föðri
  - 1.1. Ef efnaleifar sæfiefnisins verða eftir í föðri í umtalsverðan tíma skal krefjast rannsókna á föðri og á efnaskiptum í búfê til að unnt sé að meta styrk efnaleifa í matvælum úr dýraríkinu
  - 1.2. Áhrif iðnaðarvinnslu og/eða vinnslu á heimilum á eðli og magn efnaleifa sæfiefnisins
2. Aðrar rannsóknir sem tengjast váhrifum á menn

Viðeigandi rannsóknir skulu framkvæmdar og rökstudd tilvik tilgreind fyrir sæfiefnið

## XII. FREKARI RANNSÓKNIR Á AFDRIFUM OG HEGÐUN Í UMHVERFINU

1. Allar upplýsingar sem krafist er í XII. lið III. viðauka A ef við á
2. Rannsóknir varðandi dreifingu og eyðingu í:
  - a) jarðvegi
  - b) vatni
  - c) lofti

Rannsóknir skv. 1. og 2. lið hér að framan skulu einungis fara fram að því er varðar eiturefnafræðilega mikilvæga efnisþætti í sæfiefninu

## XIII. FREKARI VISTEITUREFNAFRÆÐILEGAR RANNSÓKNIR

1. Áhrif á fugla
  - 1.1. Bráð eiturhrif við inntöku, hafi slíkar rannsóknir ekki þegar farið fram í samræmi við VII. lið II. viðauka B



2. Áhrif á vatnalífverur
    - 2.1. Í þeim tilvikum þegar notkun fer fram á, í eða nálægt yfirborðsvatni
      - 2.1.1. Sérstakar rannsóknir á fiski og öðrum vatnalífverum
      - 2.1.2. Gögn um leifar í fiski að því er varðar virka efnið, þ.m.t. eiturefnafræðilega mikilvæg umbrotsefni
      - 2.1.3. Krefjast má að þær rannsóknir séu gerðar sem um getur í liðum 2.1, 2.2, 2.3 og 2.4 í XIII. lið III. viðauka A að því er varðar mikilvæga efnisþætti í sæfiefninu
    - 2.2. Ef úða á sæfiefninu nálægt yfirborðsvatni má krefjast rannsókna á þeim hluta úðans sem hafnar ekki á því sem úða skal til að meta áhættu fyrir vatnalífverur við raunveruleg skilyrði
  3. Áhrif á aðrar lífverur utan markhóps
    - 3.1. Eiturhrif á önnur landhryggdýr en fugla
    - 3.2. Bráð eiturhrif á býflugur
    - 3.3. Áhrif á önnur nytjaliðdýr en hunangsflugur
    - 3.4. Áhrif á ánamaðka og aðrar stærri jarðvegslífverur sem eru utan markhópsins og teljast til áhættuhópa
    - 3.5. Áhrif á örverur í jarðvegi sem eru utan markhóps
    - 3.6. Áhrif á allar aðrar lífverur utan markhópsins (úr plöntu- eða dýraríkinu) sem talið er að séu í áhættuhópi
    - 3.7. Ef sæfiefnið er í formi agns eða kynnis
      - 3.7.1. Rannsóknir undir eftirliti til að meta áhættu fyrir lífverur utan markhóps við raunveruleg skilyrði
      - 3.7.2. Rannsóknir á viðtöku sæfiefnisins við inntöku hjá öllum lífverum utan markhópa sem teljast til áhættuhóps
  4. Samantekt og mat á 1. til 3. lið
-

## IV. VIÐAUKI A

## GAGNASAFN YFIR VIRK EFNI

## SVEPPIR, ÖRVERUR OG VEIRUR

1. Tilskilin skjöl um virkar lífverur skulu a.m.k. innihalda þær upplýsingar sem tilgreindar eru hér á eftir undir „Kröfur um tilskilin skjöl“. Upplýsingarnar skulu studdar gögnum. Kröfurnar um tilskilin skjöl skulu vera í samræmi við þróunina á tæknisviði.
2. Ekki þarf að leggja fram upplýsingar sem eru ekki nauðsynlegar vegna eðlis sæfiefnisins eða vegna fyrirhugaðrar notkunar þess. Hið sama á við þegar það telst ekki visindalega nauðsynlegt eða tæknilega mögulegt að leggja upplýsingarnar fram. Í slíkum tilvikum skal leggja fram rökstuðning sem lögbært yfirvald samþykkir. Slíkur rökstuðningur getur verið að til sé rammasetning sem umsækjandinn hefur rétt á að fá aðgang að.

## Kröfur um tilskilin skjöl

- I. Upplýsingar um umsækjanda
- II. Auðkenni virku lífverunnar
- III. Uppruni virku lífverunnar
- IV. Aðferðir notaðar við greiningu og sanngreiningu
- V. Líffræðilegir eiginleikar virkrar örveru, þ.m.t. smitþæfni og smitnæmi marklífvera og lífvera utan markhóps, einnig manna
- VI. Virkni og fyrirhuguð notkun
- VII. Eiturefnafræðilegir eiginleikar að því er varðar menn og dýr, þ.m.t. efnaskipti eiturefna
- VIII. Visteiturefnafræðilegir eiginleikar, þ.m.t. afdrif og hegðun lífveranna, svo og eiturefnanna sem þær mynda, í umhverfinu
- IX. Ráðstafanir til að vernda menn, lífverur utan markhóps og umhverfið
- X. Flokkun og merking
- XI. Samantekt og mat á II. til X. lið

Eftirfarandi gögn skulu lögð fram til stuðnings liðunum hér að framan:

## I. UMSÆKJANDI

- 1.1. Umsækjandi (nafn, heimilisfang o.s.frv.)
- 1.2. Framleiðandi (nafn, heimilisfang, staðsetning verksmiðju)

## II. AUÐKENNI LÍFVERUNNAR

- 2.1. Almenn heiti lífverunnar (þ.m.t. önnur og eldri heiti)
- 2.2. Flokkunarfræðilegt heiti og stofn, upplýsingar hvort um sé að ræða stofnafræðilegt eða stökkbrigði; fyrir veirur: flokkunarfræðileg tákun virka efnisins, sermigerð, stofn eða stökkbrigði
- 2.3. Stofnasafn og tilvísunarnúmer ræktar þar sem hún er varðveitt
- 2.4. Aðferðir, verklagsreglur og viðmiðanir sem notaðar eru til að greina og sanngreina lífveruna (t.d. form og byggingu hennar, líffræði og sermifræði)

## III. UPPRUNI LÍFVERUNNAR

- 3.1. Tilvist í náttúrunni eða annars staðar
- 3.2. Aðferðir við einangrun lífverunnar eða virks stofns
- 3.3. Ræktunaraðferðir
- 3.4. Framleiðsluaðferðir, þ.m.t. upplýsingar um afmörkun og aðferðir til að viðhalda gæðum og tryggja einsleitun uppruna virku lífverunnar. Fyrir stökkbrigði skal auk þess gefa nákvæmar upplýsingar um framleiðslu og einangrun, ásamt upplýsingum um allan þekktan mun milli stökkbrigða og móðurstofna og náttúrlegra stofna
- 3.5. Samsetning endanlegu vörunnar sem inniheldur virku lífveruna, þ.e. eðli, hreinleiki, auðkenni, eiginleikar og innihald hvers kyns óhreininda og framandi lífvera
- 3.6. Aðferðir til að varna því að stofnrækt örverunnar mengist eða missi meinvirkni sína
- 3.7. Aðferðir við meðhöndlun úrgangs

## IV. AÐFERÐIR SEM ERU NOTAÐAR VIÐ GREININGU OG SANNGREININGU

- 4.1. Aðferðir sem eru notaðar til að greina og sanngreina lífveruna
- 4.2. Aðferðir til að ákvarða auðkenni og hreinleika stofnræktarinnar sem framleiðsluloturnar eru leiddar af, ásamt fengnum niðurstöðum, þ.m.t. upplýsingar um breytileika
- 4.3. Aðferðir sem eru notaðar til að sýna fram á örverufræðilegan hreinleika endanlegu vörunnar og staðfesta að tekist hafi að halda mengunarefnum undir viðunandi mörkum, ásamt fengnum niðurstöðum og upplýsingum um breytileika
- 4.4. Aðferðir sem eru notaðar til að sýna fram á að í virka efninu séu engir efnispættir sem valda sjúkdómum í mönnum eða öðrum spendýrum, þ.m.t. áhrif hitastigs (35 °C og önnur viðeigandi hitagildi) þegar um frumdýr og sveppi er að ræða
- 4.5. Aðferðir til að ákvarða lífvænlegar og ólífvænlegar (t.d. eiturefni) leifar í og á meðhöndluðum vörum, matvælum, fóðri, líkamsvessum og vefjum manna og dýra, jarðvegi, vatni og lofti, þar sem við á

## V. LÍFFRÆÐILEGIR EIGINLEIKAR LÍFVERUNNAR

- 5.1. Söguleg greinargerð um lífveruna og notkun hennar, þ.m.t. almenn útbreiðsla hennar í náttúrunni og, ef við á, landfræðileg útbreiðsla, að svo miklu leyti sem útbreiðslan er þekkt
- 5.2. Tengsl við sýkla sem eru fyrir í hryggdýrum, hryggleysingjum, plöntum eða öðrum lífverum
- 5.3. Áhrif á marklífveruna. Smithæfni eða einhvers konar andverkun gagnvart hýslinum. Upplýsingar um hýsilsvið skulu einnig koma fram
- 5.4. Smithætta, smitandi skammtur og verkunarmáti, þ.m.t. upplýsingar um hvort eiturefni eru fyrir hendi eða ekki eða hvort þau myndast, svo og upplýsingar um eðli þeirra, auðkenni, efnafræðilega byggingu og stöðugleika og mátt ef við á
- 5.5. Hugsanleg áhrif á lífverur utan markhóps sem eru náskyldar marklífverunni, þ.m.t. smitnæmi, smithæfni og smithætta
- 5.6. Smithætta gagnvart öðrum lífverum utan markhóps
- 5.7. Hvers kyns önnur líffræðileg áhrif á lífverur utan markhóps við rétta notkun
- 5.8. Smitnæmi og eðlisfræðilegur stöðugleiki við rétta notkun

- 5.9. Erfðafræðilegur stöðugleiki við þau umhverfisskilyrði sem ríkja við fyrirhugaða notkun
- 5.10. Smithæfni og smitnæmi fyrir menn og dýr sem búa við ónæmisbælingu
- 5.11. Smithæfni og smitnæmi fyrir þekkta sníkla eða rándýr sem leggjast á marklífveruna

#### VI. VIRKNI OG FYRIRHUGUÐ NOTKUN

- 6.1. Skaðlegar lífverur, sem halda á í skefjum, og hráefni, efni, lífverur eða vörur sem á að meðhöndla eða vernda
- 6.2. Fyrirhuguð notkun (t.d. sem skordýraeitur, sótthreinsiefni eða gróðurhindrandi efni)
- 6.3. Upplýsingar eða athuganir um óæskilegar eða ótætlaðar aukaverkanir
- 6.4. Upplýsingar um hvort fram kemur eða hvort fram getur komið þol og hugsanleg úrræði sem grípa má til gegn því
- 6.5. Áhrif á marklífverur
- 6.6. Notendaflokkur

#### VII. EITUREFNA- OG EFNASKIPTARANNSÓKNIR

##### 7.1. Bráð eiturhrif

Í tilfellum þar sem einn skammtur hentar ekki skal röð rannsókna fara fram til að sýna fram á tilvist mjög eittraðra efna og smitnæmi:

- 1. við inntöku
- 2. um húð
- 3. við innöndun
- 4. við húðertingu og augnertingu, ef þörf krefur
- 5. við húðnæmingu og, ef þörf krefur, næmingu öndunarfæra og
- 6. fyrir veirur og veirunga: frumuræktarrannsóknir þar sem notuð er hreinsuð, smitvirk veira og frumgerð frumuræktar úr spendýri, fugli og fiski

##### 7.2. Hálflangvinn eiturhrif

40 daga rannsókn, tvær tegundir, önnur nagdýr en hin ekki

- 1. gefið með inntöku
- 2. aðrar íkomuleiðir (við innöndun, um húð) eftir því sem við á og
- 3. fyrir veirur og veirunga: rannsókn á smitnæmi gerð með líffræðilegri greiningu eða viðeigandi frumurækt a.m.k. sjö dögum eftir að tilraunadýrin fengu efnið

##### 7.3. Langvinn eiturhrif

Tvær tegundir, nagdýr og annað spendýr, gefið með inntöku nema önnur íkomuleið henti betur

##### 7.4. Rannsóknir á krabbameinsvaldandi áhrifum

Má tengjast rannsókninni í lið 7.3. Ein tegund nagdýra og önnur tegund úr hópi annarra spendýra

##### 7.5. Rannsóknir á stökkbreytingum

Eins og tilgreint er í lið 6.6 í VI. lið II. viðauka A

## 7.6. Skaðleg áhrif á æxlun

Vansköpunarrannsókn — kanína og ein tegund nagdýra. Frjósemisrannsókn — ein tegund, a.m.k. tvær kynslóðir, karldýr og kvendýr

## 7.7. Efnaskiptarannsóknir

Grunnrannsóknir á eiturefnaferlum, upptaka (þ.m.t. rannsóknir á upptöku um húð), dreifing og útskilnaður hjá spendýrum, þ.m.t. útlistun á efnaskiptaferlum

## 7.8. Rannsóknir á taugaeiturhrifum: nauðsynlegar ef fram koma einhverjar vísbendingar um andkólinesterasavirkni eða önnur taugaeiturhrif. Rannsóknir á töfðum eiturskrifum skulu gerðar á fullorðnum hænum ef við á

## 7.9. Rannsóknir á ónæmiseiturhrifum (t.d. ofnæmisvirkni)

## 7.10. Rannsóknir á tilfallandi váhrifum: nauðsynlegar ef virka efnið er í vörum sem eru notaðar þar sem matvæli eru tilreidd, þeirra er neytt eða þau eru geymd eða föður er tekið til, það er gefið eða geymt og þar sem líklegt er að menn, búfé eða gæludýr komist í snertingu við meðhöndluð svæði eða efni

## 7.11. Upplýsingar um váhrif á menn, þ.m.t.:

1. Læknisfræðilegar upplýsingar þar sem nafnleyndar er gætt (ef fyrirbyggjandi)
2. Heilsufarsskýrslur, gögn um læknisfræðilegt eftirlit með starfsfólki í framleiðslufyrirtækinu (ef fyrirbyggjandi)
3. Faraldursfræðileg gögn (ef fyrirbyggjandi)
4. Gögn um eitrunartilvik
5. Greining eitrunar (teikn, einkenni), þ.m.t. upplýsingar um allar rannsóknargreiningar
6. Fyrirhuguð meðferð við eitrun og horfur

## 7.12. Samantekt úr eiturefnafræði spendýra — niðurstöður (þ.m.t. mörk um engin skaðleg áhrif, mörk um engin áhrif og viðtekinn dagskammtur ef við á), heildarmat á öllum eiturefnagögnum og gögnum um smithæfni og smitnæmi og allar aðrar upplýsingar um virku lífveruna. Ef unnt er skulu tillögur um ráðstafanir til að vernda notendur koma fram í samantekt

## VIII. VISTEITUREFNAFRÆÐILEGAR RANNSÓKNIR

## 8.1. Bráð eiturskrif á fisk

8.2. Bráð eiturskrif á *Daphnia magna*

## 8.3. Áhrif á vöxt þörunga (rannsókn á vaxtarhindrandi áhrifum)

## 8.4. Bráð eiturskrif á eina lífveru til viðbótar sem er utan markhópsins og lifir ekki í vatni

## 8.5. Smithæfni og smitnæmi fyrir býflugur og ánamaðka

## 8.6. Bráð eiturskrif og/eða smithæfni og smitnæmi fyrir aðrar lífverur sem eru utan markhópsins og teljast til áhættuhópa

## 8.7. Áhrif (ef um þau er að ræða) á aðrar plöntur og dýr

## 8.8. Í þeim tilvikum þar sem eiturefni myndast skal leggja fram gögn eins og tilgreint er í liðum 7.1 til 7.5 í VII. lið II. viðauka A

Afdrif og hegðun í umhverfinu

## 8.9. Útbreiðsla, hreyfanleiki, fjölgun og þrávirkni í lofti, jarðvegi og vatni

## 8.10. Í þeim tilvikum þar sem eiturefni myndast skal leggja fram gögn eins og tilgreint er í liðum 7.6 til 7.8 í VII. lið II. viðauka A

## IX. RÁÐSTAFANIR TIL AÐ VERNDA MENN, LÍFVERUR UTAN MARKHÓPS OG UMHVERFIÐ

- 9.1. Varúðarráðstafanir sem grípa skal til og aðferðir sem nota skal við geymslu, meðhöndlun, flutning og notkun eða ef upp kemur eldur eða annað óhapp hendir
- 9.2. Allar kringumstæður eða umhverfisskilyrði sem valda því að óheimilt er að nota virku lífveruna
- 9.3. Möguleiki til að gera virku lífveruna ósmitvirka og hvers kyns aðferðir sem beita má til þess
- 9.4. Afleiðingar sem hljóta af mengun lofts, jarðvegs og vatns, einkum drykkjarvatns
- 9.5. Neyðarráðstafanir ef óhapp hendir
- 9.6. Aðferðir við meðhöndlun úrgangs virku lífverunnar, þ.m.t. eftirlit með gæðum sigvatns við förgun
- 9.7. Möguleiki á eyðingu eða afmengun í kjölfar losunar í eða á eftirfarandi: loft, vatn, jarðveg og annað eftir því sem við á

## X. FLOKKUN OG MERKING

Tillögur um flokkun í einn af áhættuflokkunum, sem tilgreindir eru í d-lið 2. gr. tilskipunar 90/679/EBE, ásamt rökstuðningi með tillögunum og upplýsingum um hvort merkja þurfi vöruna með skilti sem varar við hættu af líffræðilegum toga og tilgreint er í II. viðauka við 90/679/EBE

## XI. SAMANTEKT OG MAT Á II. TIL X. LIÐ

---

## IV. VIÐAUKI B

## GAGNASAFN YFIR SÆFIEFNI

## SVEPPIR, ÖRVERUR OG VEIRUR

1. Tilskilin skjöl um sæfiefni skulu a.m.k. innihalda þær upplýsingar sem tilgreindar eru hér á eftir undir „Kröfur um tilskilin skjöl“. Upplýsingarnar skulu studdar gögnum. Kröfurnar um tilskilin skjöl skulu vera í samræmi við þróunina á tæknisviði.
2. Ekki þarf að leggja fram upplýsingar sem eru ekki nauðsynlegar vegna eðlis sæfiefnisins eða vegna fyrirhugaðrar notkunar þess. Hið sama á við þegar það telst ekki visindalega nauðsynlegt eða tæknilega mögulegt að leggja upplýsingarnar fram. Í slíkum tilvikum skal leggja fram rökstuðning sem lögbært yfirvald samþykkir. Slíkur rökstuðningur getur verið að til sé rammasetning sem umsækjandinn hefur rétt á að fá aðgang að.
3. Upplýsingar má fá úr gögnum sem þegar liggja fyrir ef fram er lagður rökstuðningur sem lögbært yfirvald samþykkir. Einkum skal nota ákvæði tilskipunar 88/379/EBE hvar sem því verður við komið til að halda tilraunum á dýrum í lágmarki.

## Kröfur um tilskilin skjöl

- I. Umsækjandi
- II. Auðkenni og samsetning sæfiefnisins
- III. Tæknilegir eiginleikar sæfiefnisins og hvers kyns sáfandi eiginleikar til viðbótar við þá sem virka lífveran hefur
- IV. Aðferðir notaðar við sanngreiningu og greiningu sæfiefnisins
- V. Fyrirhuguð notkun og árangur af notkuninni
- VI. Eiturefnafræðilegar upplýsingar (til viðbótar við þær sem varða virku lífveruna)
- VII. Visteiturefnafræðilegar upplýsingar (til viðbótar við þær sem varða virku lífveruna)
- VIII. Ráðstafanir sem samþykkja skal í því skyni að vernda menn, lífverur utan markhóps og umhverfið
- IX. Flokkun, pökkun og merking sæfiefnisins
- X. Samantekt og mat á II. til IX. lið

Eftirfarandi gögn skulu lögð fram til stuðnings liðunum hér að framan:

## I. UMSÆKJANDI

- 1.1. Nafn, heimilisfang o.s.frv.
- 1.2. Framleiðendur sæfiefnisins og virku lífveranna, einnig staðsetning verksmiðja

## II. AUÐKENNI SÆFIEFNISINS

- 2.1. Viðskiptaheiti eða fyrirhugað viðskiptaheiti og þróunarkenninúmer sæfiefnis, ef við á
- 2.2. Nákvæmar magn- og þáttbundnar upplýsingar um samsetningu sæfiefnisins (virkar lífverur, hvarftregir efnisþættir, framandi lífverur o.s.frv.)

2.3. Eðlisástand og eðli sæfiefnisins (ýranlegt þykkni, lausnarduft o.s.frv.)

2.4. Styrkur virku lífverunnar í efninu sem notað er

### III. TÆKNILEGIR OG LÍFFRÆÐILEGIR EIGINLEIKAR

3.1. Útlit (litur og lykt)

3.2. Geymsla — stöðugleiki og geymsluþol. Áhrif hita, þökkunaraðferðar og geymslu o.s.frv. á varðveislu lífvirkni

3.3. Aðferðir til að ná stöðugleika m.t.t. geymslu og geymsluþols

3.4. Tæknilegir eiginleikar sæfiefnisins

3.4.1. Vætunarhæfni

3.4.2. Myndun varanlegrar froðu

3.4.3. Dreifumyndunarhæfni og stöðugleiki dreifu

3.4.4. Votsigtiprófun og þursigtiprófun

3.4.5. Stærðardreifing agna, innihald af ryki/fingerðum ögnum, slit og molnanleiki

3.4.6. Sigtiprófun og upplýsingar um þyngdardreifingu kynnisins þegar um það er að ræða, a.m.k. þess hluta sem hefur komastærð yfir 1 mm

3.4.7. Innihald virks efnis í eða á ögnum, sem eru settar út sem agn, og í eða á kynni eða meðhöndluðu efni

3.4.8. Ýranleiki, endurýranleiki, stöðugleiki ýrulausnar

3.4.9. Fljótanleiki, hellanleiki og rykmyndun

3.5. Eðlis- og efnafræðilegt samhæfi við aðrar vörur, þ.m.t. önnur sæfiefni sem leyft verður að nota með efninu

3.6. Væting, viðloðun og dreifing eftir notkun

3.7. Hvers kyns breytingar á líffræðilegum eiginleikum lífverunnar sem eru tilkomnar vegna samsetningarinnar. Einkum breytingar á smithæfni eða smitnæmi

### IV. AÐFERÐIR NOTAÐAR VIÐ SANNGREININGU OG GREININGU

4.1. Greiningaraðferðir til að ákvarða samsetningu sæfiefnisins

4.2. Aðferðir til að ákvarða styrk leifa (t.d. líffræðileg greining)

4.3. Aðferðir sem eru notaðar til að sýna fram á örverufræðilegan hreinleika sæfiefnisins

4.4. Aðferðir sem eru notaðar til að sýna fram á að sæfiefnið innihaldi enga sýkla sem leggjast á menn eða önnur spendýr eða, ef nauðsyn krefur, enga sýkla sem eru hættulegir lífverum utan markhópsins eða umhverfinu

4.5. Aðferðir sem eru notaðar til að tryggja einsleitni vöru og greiningaraðferðir sem eru notaðar í því skyni að staðla hana

### V. FYRIRHUGUÐ NOTKUN OG ÁRANGUR AF NOTKUNINNI

5.1. Notkun

Sæfiefnaflokkur (t.d. viðarvarnarefni, skordýraeitur o.s.frv.)

5.2. Upplýsingar um fyrirhugaða notkun (t.d. tegundir skaðlegra lífvera sem á að halda í skefjum og efni sem á að meðhöndla)



- 5.3. Umfang notkunar
- 5.4. Hvers kyns sérstakar kringumstæður eða umhverfisskilyrði, ef nauðsyn krefur og í ljósi niðurstaðna rannsókna, sem valda því að annaðhvort er heimilt eða óheimilt að nota vöruna
- 5.5. Notkunaraðferð
- 5.6. Hve oft og hvenær notkun á sér stað
- 5.7. Tillaga að notkunarleiðbeiningum  
Upplýsingar um verkun
- 5.8. Forrannsóknir gerðar í því skyni að ákvarða styrkinn
- 5.9. Vettvangsrannsóknir
- 5.10. Upplýsingar um hugsanlega myndun þols
- 5.11. Áhrif á gæði meðhöndlaðra efna eða vara
- VI. EITUREFNAFRÆÐILEGAR UPPLÝSINGAR TIL VIÐBÓTAR VIÐ ÞÆR SEM KRAFIST ER FYRIR VIRKU LÍFVERUNA
- 6.1. Einn skammtur við inntöku
- 6.2. Einn skammtur um húð
- 6.3. Við innöndun
- 6.4. Húðerting og, ef við á, augnerting
- 6.5. Húðnæming
- 6.6. Fyrirliggjandi, eiturefnafræðileg gögn sem tengjast óvirkum efnum
- 6.7. Váhrif sem notendur geta orðið fyrir
- 6.7.1. Upptaka um húð eða við innöndun m.t.t. samsetningar og notkunaraðferðar
- 6.7.2. Líkleg váhrif sem notendur verða fyrir við vettvangsaðstæður, þ.m.t. magnbundin greining á váhrifum á notendur þar sem við á
- VII. VISTEITUREFNAFRÆÐILEGAR UPPLÝSINGAR TIL VIÐBÓTAR VIÐ ÞÆR SEM KRAFIST ER FYRIR VIRKU LÍFVERUNA
- 7.1. Athuganir sem varða óæskilegar eða ótilætlaðar aukaverkanir, t.d. á gagnlegar lífverur eða aðrar lífverur utan markhópsins, eða þrávirkni í umhverfinu
- VIII. RÁÐSTAFANIR SEM SAMÞYKKJA SKAL TIL AÐ VERNDA MENN, LÍFVERUR UTAN MARKHÓPS OG UMhverfið
- 8.1. Aðferðir og varúðarráðstafanir sem mælt er með vegna meðhöndlunar, geymslu, flutnings og notkunar
- 8.2. Tímabil þar sem aðgangur er bannaður, nauðsynleg hlé á notkun eða aðrar varúðarráðstafanir til að vernda menn og dýr
- 8.3. Neyðarráðstafanir ef óhapp hendir
- 8.4. Aðferðir við eyðingu og afmengun sæfiefnisins og umbúða þess

## IX. FLOKKUN, PÖKKUN OG MERKING

## 9.1. Rökstuddar tillögur um flokkun, pökkun og merkingu

## I. sem varða ólífræna efnisþætti vörunnar í samræmi við tilskipun 88/379/EBE

— hættutákn

— hættuábendingar

— hættusetningar

— varnaðarsetningar

## II. merking að því er varðar virkar lífverur í samræmi við viðeigandi áhættuhóp eins og tilgreint er í d-lið 2. gr. tilskipunar 90/679/EBE og ef við á skilti um hættu af líffræðilegum toga sem sett er fram í þeirri tilskipun

## 9.2. Umbúðir (tegund, efni, stærð o.s.frv.), samhæfi sæfiefnisins og fyrirhugaðs umbúðaefnis

## 9.3. Sýnishorn af fyrirhuguðum umbúðum

## X. SAMANTEKT Á II. TIL IX. LIÐ

\_\_\_\_\_

## V. VIÐAUKI

**SÆFIEFNAFLOKKAR OG LÝSING Á ÞEIM EINS OG UM GETUR Í A-LIÐ 1. MGR. 2. GR. ÞESSARAR TILSKIPUNAR**

Þessir sæfiefnaflokkar ná ekki yfir vörur sem falla undir tilskipanirnar sem nefndar eru í 2. mgr. 1. gr. þessarar tilskipunar í skilningi þessarar tilskipana og síðari breytinga þeirra.

**AÐALFLOKKUR 1: Sótthreinsandi efni og almenn sæfiefni**

Þessir sæfiefnaflokkar ná ekki yfir hreinlætisvörur sem er ekki ætlað að hafa sæfandi áhrif, þ.m.t. þvottalög, þvottaefni og svipaðar vörur.

*Sæfiefnaflokkur 1: Sæfiefni í hreinlætisvörum fyrir menn*

Vörur í þessum flokki eru sæfiefni sem eru notuð til hreinlætis fyrir menn.

*Sæfiefnaflokkur 2: Sótthreinsandi efni og önnur sæfiefni til einkanota og til nota innan heilsugæslunnar*

Vörur notaðar til að sótthreinsa andrúmsloft, yfirborð, efni, áhöld og húsgögn sem komast ekki í beina snertingu við matvæli eða fóður á einkasvæðum, opinberum svæðum, þ.m.t. á sjúkrahúsum, eða iðnaðarsvæðum, svo og vörur sem eru notaðar sem þörungaeitur.

Þetta á m.a. við um sundlaugar, fiskabúr, baðvatn og annað vatn; loftjöfnunarkerfi, veggir og gólf í heilbrigðisstofnunum og öðrum stofnunum; ferðasalarni, skólp, úrgang frá sjúkrahúsum, jarðveg eða annað undirlag (á leikvöllum).

*Sæfiefnaflokkur 3: Sæfiefni í hreinlætisvörum fyrir dýr*

Vörur í þessum flokki eru sæfiefni sem notuð eru í hreinlætisvörum fyrir dýr, þ.m.t. vörur sem notaðar eru á stöðum þar sem dýr eru hýst, höfð í aðhaldi eða flutt.

*Sæfiefnaflokkur 4: Sótthreinsandi efni til notkunar í tengslum við matvæla- og fóðurframleiðslu*

Vörur notaðar við sótthreinsun búnaðar, íláta, áhalda vegna neyslu matvæla og fóðurgjafar, yfirborðsflata eða pípulagna sem tengjast framleiðslu, flutningi, geymslu eða neyslu matvæla, fóðurs eða drykkjar (þ.m.t. drykkjarvatn) fyrir menn eða dýr.

*Sæfiefnaflokkur 5: Sótthreinsandi efni fyrir drykkjarvatn*

Vörur sem eru notaðar til að sótthreinsa drykkjarvatn (bæði fyrir menn og dýr).

**AÐALFLOKKUR 2: Rotvarnarefni***Sæfiefnaflokkur 6: Rotvarnarefni fyrir vörur í ílátum*

Vörur notaðar til að rotverja iðnaðarvörur, aðrar en matvæli og fóður, í ílátum til að sporna gegn breytingum af völdum örvera og tryggja geymsluþol þeirra.

*Sæfiefnaflokkur 7: Rotvarnarefni fyrir yfirborðsmeðferðarefni*

Vörur sem eru notaðar til að rotverja yfirborð eða yfirborðsmeðferðarefni með því að sporna gegn breytingum af völdum örvera í því skyni að vernda upphaflega eiginleika yfirborðs efna eða hluta, svo sem málningar, plastefna, kittis, límefna fyrir vegg, bindiefna, veggfóðurs og listaverka.

*Sæfiefnaflokkur 8: Viðarvarnarefni*

Vörur sem eru notaðar til að verja timbur þegar það kemur frá sögunarmyllu, svo og á vinnslustiginu í myllunni, eða timburafurðir með því að halda í skefjum lífverum sem spilla gæðum timbursins eða útliti.

Þessi sæfiefnaflokkur nær yfir vörur sem eru notaðar hvort tveggja í fyrirbyggjandi meðferð og í meðferð til að eyða skaðlegum lífverum.

*Sæfiefnaflokkur 9: Rotvarnarefni fyrir trefjar, leður, gúmmi og fjölíðuð efni*

Vörur sem eru notaðar til að verja trefja- eða fjölíðuðefni, svo sem leður, gúmmi eða pappír eða textílörur og gúmmi með því að sporna gegn breytingum af völdum örvera.

*Sæfiefnaflokkur 10: Varnarefni fyrir múrverk*

Vörur notaðar til varnar og endurbóta á múrverki eða öðrum byggingarefnum, öðrum en timbri, með því að sporna gegn vexti örvera og þörungum.

*Sæfiefnaflokkur 11: Varnarefni fyrir vökvakæli- og vinnslukerfi*

Vörur notaðar til að verja vatn eða annan vökva sem notaður er í kæli- og vinnslukerfum með því að halda í skefjum skaðlegum lífverum, svo sem örverum, þörungum og kræklingum.

Vörur, sem eru notaðar til að verja drykkjarvatn, falla ekki undir þennan flokk.

*Sæfiefnaflokkur 12: Slímvarnarefni*

Vörur notaðar til að sporna gegn slímmyndun á efnum, búnaði og byggingum sem eru notaðar við iðnaðarvinnslu, t.d. á timbri og pappírsdeigi og gropnum sandlögum við olíuvinnslu.

*Sæfiefnaflokkur 13: Varnarefni fyrir vökva sem eru notaðir í málmvinnslu*

Vörur sem eru notaðar til að verja vökva sem notaðir eru við málmvinnslu með því að sporna gegn skemmdum af völdum örvera.

**AÐALFLOKKUR 3: Dýrasæfar***Sæfiefnaflokkur 14: Nagdýraeitur*

Vörur sem eru notaðar til að halda músum, rottum eða öðrum nagdýrum í skefjum.

*Sæfiefnaflokkur 15: Fuglasæfar*

Vörur sem eru notaðar til að halda fuglum í skefjum.

*Sæfiefnaflokkur 16: Lindýraeitur*

Vörur sem eru notaðar til að halda lindýrum í skefjum.

*Sæfiefnaflokkur 17: Fisksæfar*

Vörur til að halda fiski í skefjum; vörur sem eru notaðar í meðhöndlun fisksjúkdóma falla ekki undir þennan flokk.

*Sæfiefnaflokkur 18: Skordýraeitur, mítlasæfar og vörur til að halda öðrum liðdýrum í skefjum*

Vörur sem eru notaðar til að halda liðdýrum í skefjum (t.d. skordýrum, áttfætlum og krabbadýrum).

*Sæfiefnaflokkur 19: Fæliefni og löðunarefni*

Vörur sem eru notaðar til að halda skaðlegum lífverum (hryggleysingjum á borð við flær og hryggdýrum á borð við fugla) í skefjum með því að fæla þær frá eða laða þær að, þ.m.t. þær vörur sem eru notaðar beint eða óbeint sem hreinlætisvörur fyrir menn eða dýr.

**ADALFLOKKUR 4: Önnur sæfiefni***Sæfiefnaflokkur 20: Rotvarnarefni fyrir matvæli eða fóður*

Vörur sem eru notaðar til að rotverja matvæli eða fóður með því að halda skaðlegum lífverum í skefjum.

*Sæfiefnaflokkur 21: Gróðurhindrandi efni*

Vörur notaðar til að sporna gegn vexti lífvera (örvera, æðri plantna eða dýra) og varna því að þær setjist á skip, fiskeldisbúnað eða aðrar byggingar sem notaðar eru í vatni.

*Sæfiefnaflokkur 22: Vökvar til notkunar við líksmurningu og uppstoppun*

Vörur sem eru notaðar til að sótthreinsa og rotverja líkama eða líkamshluta manna eða dýra.

*Sæfiefnaflokkur 23: Varnarefni til að halda öðrum hryggdýrum í skefjum.*

Vörur sem eru notaðar til að halda meindýrum í skefjum.

---

## VI. VIÐAUKI

## SAMEIGINLEGAR MEGINREGLUR UM MAT Á TILSKILDUM SKJÖLUM FYRIR SÆFIEFNI

## EFNISINNIHALD

## Skilgreiningar

## Inngangur

## Mat

- Almennar meginreglur
- Áhrif á menn
- Áhrif á dýr
- Umhverfisáhrif
- Óviðunandi áhrif
- Verkun
- Samantekt

## Ákvörðun

- Almennar meginreglur
- Áhrif á menn
- Áhrif á dýr
- Umhverfisáhrif
- Óviðunandi áhrif
- Verkun
- Samantekt

## Heildarsamþætting niðurstaðna

## SKILGREININGAR

a) *Hættugreining*

Þetta er fólgið í greiningu á þeim aukaverkunum sem sæfiefnið getur orsakað sökum eiginleika sem það býr yfir.

b) *Mat á skammti (styrk) — svörun (áhrifum)*

Þetta er fólgið í að meta þau tengsl sem eru milli skammts af virku efni, eða umfangs váhrifa af völdum virks efnis, eða efnis í sæfiefni, sem gefur tilefni til áhyggna, og þess hve tíðar og alvarlegar aukaverkanirnar eru.

c) *Mat á váhrifum*

Þetta er fólgið í ákvörðun á losun, dreifingarmáta og -hraða virks efnis eða efnis í sæfiefni, sem gefur tilefni til áhyggna, og umbreytingu þess eða niðurbrot með það í huga að meta þann styrk eða þann skammt sem menn, dýr og umhverfi komast eða geta komist í snertingu við.

d) *Áhættulýsing*

Þetta er fólgið í að meta tíðni og alvarleika aukaverkana sem líklegt er að komi fram hjá mönnum, dýrum eða einhverjum hlutum umhverfisins og stafa af raunverulegum eða ráðgerðum váhrifum af hvers kyns virku efni eða efni í sæfiefni sem gefur tilefni til áhyggna. Þetta getur verið fólgið í „útreikningi á áhættu“, þ.e. hve líklegt er að þetta gerist.

e) *Umhverfi*

Vatn, þ.m.t. set, loft, þurrlendi, villtar tegundir plantna og dýra og hvers kyns innbyrðis tengsl hér á milli, svo og hvers kyns tengsl milli lífvera.

## INNGANGUR

1. Í þessum viðauka er mælt fyrir um meginreglur til að tryggja að mat, sem unnið er og ákvarðanir sem aðildarríkin taka varðandi leyfisveitingu á sæfiefni, að því tilskildu að það sé efnablanda, leiði til samræmdrar og víðtækrar verndar fyrir menn, dýr og umhverfið í samræmi við b-lið 1. mgr. 5. gr. þessarar tilskipunar.
2. Til að tryggja víðtæka og samræmda vernd að því er varðar heilbrigði manna og dýra og umhverfið skal tilgreina hvers kyns áhættu sem stafar af notkun sæfiefnisins. Í þessu skyni skal áhættumat fara fram til að unnt sé að ákvarða hvort hugsanleg áhætta sem kemur fram við venjulega, fyrirhugaða notkun sæfiefnisins sé viðunandi eða ekki. Þetta er gert með því að láta fara fram áhættumat í tengslum við einstaka efnisþætti sæfiefnisins sem skipta máli.
3. Ávallt er krafist áhættumats fyrir virka efnið eða virku efnin í sæfiefninu. Þetta hefur þegar verið gert að því er varðar I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B. Áhættumatið skal fela í sér áhættugreiningu og, ef við á, mat á skammti (styrk) — svörum (áhrifum), mat á váhrifum og áhættulýsingu. Ef ekki er unnt að koma við áhættumati að því er varðar magnbundna þætti skal áhættumat fara fram að því er varðar efnislega þætti.
4. Ef það á við, með hliðsjón af notkun sæfiefnisins, skal frekara áhættumat fara fram og á sama hátt og að framan greinir vegna allra annarra efna í sæfiefninu sem hugsanlega eru skaðleg.
5. Tiltekin gögn eru nauðsynleg til að áhættumat geti farið fram. Þessi gögn eru tilgreind ítarlega í II., III. og IV. viðauka og þau eru, í ljósi þess að sæfiefnaflokkarnir eru fjölmargir, breytileg eftir sæfiefnaflokkum og áhættunni sem þeim fylgja. Gögnin sem krafist er skulu að lágmarki vera þau sem nauðsynleg eru til að vinna viðeigandi áhættumat. Aðildarríkin skulu taka tilhlýðilegt tillit til þeirra krafna sem settar eru fram í 12. og 13. gr. þessarar tilskipunar í því skyni að varna því að sömu gögn verði lögð fram oftar en einu sinni. Lágmarksupplýsingar sem krafist er vegna virks efnis í hvaða sæfiefnaflokki sem er skulu vera þær sem tilgreindar eru í VII. viðauka A við tilskipun 67/548/EBE. Þessar upplýsingar hafa þegar verið lagðar fram og metnar sem liður í áhættumatinu sem krafist er vegna skráningar virka efnisins í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B við þessa tilskipun. Einnig er hægt að krefjast upplýsinga um efni í sæfiefni sem gefur tilefni til áhyggna.
6. Samþætta skal niðurstöður áhættumats sem unnið er fyrir virkt efni og efni í sæfiefni, sem gefur tilefni til áhyggna, svo að unnt sé að leggja fram heildarmat fyrir sæfiefnið sjálft.
7. Þegar mat er unnið í tengslum við veitingu leyfis fyrir sæfiefni og ákvörðun er tekin þar að lútandi skal aðildarríkið:
  - a) taka tillit til annarra tæknilegra eða vísindalegra upplýsinga sem skipta máli og það hefur alla jafnan aðgang að og sem varða eiginleika sæfiefnisins, efnisþætti þess, umbrotsefni eða leifar, og
  - b) meta, þar sem við á, rökin sem umsækjandi tilgreinir fyrir því að leggja ekki fram tilteknar upplýsingar.
8. Aðildarríkið skal uppfylla kröfur um gagnkvæma viðurkenningu sem tilgreindar eru í 1., 2. og 6. mgr. 4. gr. þessarar tilskipunar.
9. Vitað er að aðeins litlu munar á efnasamsetningu margra sæfiefna og skal tekið tillit til þessa við mat á tilskildum skjölum. Hugtakið „rammasamsetningar“ á við hér.
10. Vitað er að tiltekin sæfiefni eru talin hafa litla hættu í för með sér og þótt þau uppfylli kröfurnar í þessum viðauka falla þau undir einfaldaða málsmeðferð sem lýst er í 3. gr. þessarar tilskipunar.
11. Beiting þessara sameiginlegra meginreglna skal leiða til þess að aðildarríkið ákveði hvort leyfa megi sæfiefnið og slíkt leyfi getur falið í sér takmarkanir á notkun eða önnur skilyrði. Í tilteknum tilvikum getur aðildarríkið komist að þeirri niðurstöðu að frekari gögn séu nauðsynleg áður en unnt er að taka ákvörðun um veitingu leyfis.

12. Aðildarríkin skulu vinna með umsækjendum, meðan á mati og ákvörðunartöku stendur, að því að leysa skjótt vafamál varðandi hvers kyns kröfur um gögn eða tilgreina í upphafi nauðsynlegar viðbótarrannsóknir eða að breyta áformuðum notkunarskilyrðum sæfiefnisins eða eðli þess eða samsetningu svo að tryggt sé að kröfum þessa viðauka eða tilskipunar sé fullnægt í einu og öllu. Halda skal stjórnunarálagi í algeru lágmarki, einkum að því er varðar litil og meðalstór fyrirtæki, án þess að stofna í hættu þeirri vernd sem mönnum, dýrum og umhverfi er búin.
13. Úrskurðir aðildarríkis meðan mat og ákvörðunartaka fer fram skulu reistir á vísindalegum meginreglum, helst alþjóðlega viðurkenndum, og studdir áliti sérfræðinga.

## MAT

### Almennar meginreglur

14. Viðtökuaðildarríkið skal athuga gögnin sem lögð eru fram sem rökstuðningur með umsókn um leyfi fyrir sæfiefni í því skyni að ganga úr skugga um heilleika þeirra og vísindalegt heildargildi. Þegar aðildarríkinu hafa borist þessi gögn skal það nota þau við vinnu við áhættumat sem byggjast skal á fyrirhugaðri notkun sæfiefnisins.
15. Áhættumat fyrir virka efnið í sæfiefninu skal ávallt fara fram. Ef sæfiefnið inniheldur að auki einhver önnur efni, sem gefa tilefni til áhyggna, skal áhættumat unnið fyrir hvert þeirra. Áhættumatið skal ná yfir fyrirhugaða, venjulega notkun sæfiefnisins, auk notkunar við verstu, hugsanlegu aðstæður, þ.m.t. allar upplýsingar sem máli skipta um framleiðslu og förgun sæfiefnisins eða efna sem hafa verið meðhöndluð með því.
16. Áhættumat fyrir hvert virkt efni og hvert efni í sæfiefninu, sem gefur tilefni til áhyggna, skal fela í sér áhættugreiningu og ákvörðun marka um engin skaðleg áhrif, þar sem því verður við komið. Ef við á skal það einnig fela í sér mat á skammti (styrk) — svörun (áhrifum) ásamt mati á váhrifum og áhættulýsingu.
17. Samþætta skal niðurstöður úr samanburði á váhrifum við styrk, sem veldur engum eiturhrifum, fyrir hvert virku efnanna og sérhvert efni, sem gefur tilefni til áhyggna, svo að unnt sé að leggja fram heildaráhættumat fyrir sæfiefnið. Ef niðurstöður magnbundinna stærða liggja ekki fyrir skulu niðurstöður úr mati á þáttbundnum stærðum samþætta á svipaðan hátt.
18. Í áhættumatinu skal ákvarða:
  - a) áhættuna fyrir menn og dýr,
  - b) áhættuna fyrir umhverfið,
  - c) þær ráðstafanir sem nauðsynlegt er að gera til að vernda menn, dýr og umhverfið almennt, bæði við fyrirhugaða, venjulega notkun sæfiefnisins og við verstu, raunhæfu aðstæður sem upp geta komið.
19. Í tilteknum tilvikum getur niðurstaðan orðið sú að frekari gögn séu nauðsynleg áður en unnt er að ljúka við áhættumat. Öll viðbótargögn, sem krafist er, skulu að lágmarki vera þau sem nauðsynleg eru til að ljúka við slíkt áhættumat.

### Áhrif á menn

20. Í áhættumatinu skal taka tillit til eftirfarandi, hugsanlegra áhrifa, sem notkun sæfiefnisins getur haft í för með sér, og til þess hluta fólks sem ætla má að verði fyrir váhrifum.
21. Áhrifin, sem nefnd eru hér að framan, stafa af eiginleikum virka efnisins og hvers kyns efna sem gefa tilefni til áhyggna. Áhrifin eru þessi:
  - bráð og langvinn eiturhrif,
  - ertandi áhrif,
  - ætandi áhrif,
  - næming,
  - eiturhrif við endurtekna skammta,



- stökkbreytandi áhrif,
  - krabbameinsvaldandi áhrif,
  - skaðleg áhrif á æxlun,
  - taugaeiturhrif,
  - hvers kyns aðrir sérstakir eiginleikar virka efnisins eða efna sem gefa tilefni til áhyggna,
  - önnur áhrif sem rekja má til eðlisefnafræðilegra eiginleika.
22. Þeir hópar manna sem nefndir voru hér að framan eru:
- þeir sem nota efnið í atvinnuskyni,
  - þeir sem nota efnið ekki í atvinnuskyni,
  - þeir sem verða fyrir óbeinum váhrifum frá umhverfinu.
23. Í áhættugreiningunni skal fjalla um eiginleika og hugsanlegar aukaverkanir virka efnisins og hvers kyns efna í sæfiefninu sem gefa tilefni til áhyggna. Ef þetta leiðir til þess að sæfiefnið er flokkað samkvæmt kröfunum í 20. gr. þessarar tilskipunar skal krefjast mats á skammti (styrk) — svörun (áhrifum), mats á váhrifum og áhættulýsingar.
24. Í þeim tilvikum þegar prófanir, sem henta í tengslum við áhættugreiningu vegna tiltekinnar, hugsanlegra áhrifa virks efnis eða efnis í sæfiefni, sem gefur tilefni til áhyggna, hafa farið fram en niðurstöðurnar hafa ekki leitt til flokkunar sæfiefnisins skal ekki krefjast áhættulýsingar að því er varðar þau áhrif nema aðrar réttmætar ástæður gefi tilefni til áhyggna, t.d. skaðleg umhverfisáhrif eða óviðunandi efnaleifar.
25. Aðildarríkin skulu beita 26. til 29. lið þegar unnið er mat á skammti (styrk) — svörun (áhrifum) á virku efni eða efni í sæfiefni sem gefur tilefni til áhyggna.
26. Að því er varðar eiturrhrif við endurtekna skammta og skaðleg áhrif á æxlun skal meta tengslin milli skammts og svörunar fyrir hvert virkt efni eða efni sem gefur tilefni til áhyggna og tilgreina skal mörk um engin skaðleg áhrif verði því við komið. Ef ekki er unnt að tilgreina mörk um engin skaðleg áhrif skal tilgreina lægstu mörk um skaðleg áhrif (LOAEL (lowest-observed-adverse-effect-level)).
27. Fyrir bráð eiturrhrif og ætandi og ertandi áhrif er sjaldnast unnt að ákvarða mörk um engin skaðleg áhrif eða lægstu mörk um skaðleg áhrif á grundvelli tilrauna sem gerðar eru í samræmi við kröfur þessarar tilskipunar. Fyrir bráð eiturrhrif skal ákvarða gildi fyrir LD50 (miðgildisbanaskammt) eða LC50 (miðgildisbanastyrk) eða greiniskammt, ef skammtaáðferð hefur verið notuð. Fyrir önnur áhrif nægir að ákvarða hvort virka efnið eða efnið, sem gefur tilefni til áhyggna, getur vegna eðlis síns valdið slíkum áhrifum við notkun vörunnar.
28. Fyrir stökkbreytandi og krabbameinsvaldandi áhrif nægir að ákvarða hvort virka efnið eða efnið, sem gefur tilefni til áhyggna, getur vegna eðlis síns valdið slíkum áhrifum við notkun sæfiefnisins. Ef unnt er að sýna fram á að virkt efni eða efni, sem gefur tilefni til áhyggna, sem hefur verið sanngreint sem krabbameinsvaldur er ekki erfðaeitur er við hæfi að ákvarða mörk um engin skaðleg áhrif eða lægstu mörk um skaðleg áhrif í samræmi við 26. lið.
29. Að því er varðar næmingu vegna snertingar við húð eða við innöndun er nægilegt, ef ekki ríkir einhugur um þann möguleika að tilgreina mörk sem ólíklegt er að kalli fram skaðleg áhrif ef skammtur eða styrkur er undir þeim mörkum hjá viðfangi sem hefur þegar orðið fyrir næmingu af völdum tiltekins efnis, að meta hvort virka efnið eða efni, sem gefur tilefni til áhyggna, býr yfir eðliseiginleika sem getur haft slík áhrif við notkun sæfiefnisins.
30. Ef fyrir liggja upplýsingar sem fást við athuganir á váhrifum á menn, t.d. upplýsingar sem fást við framleiðsluna, frá eitrunarmiðstöðvum eða úr faraldsfræðilegum rannsóknum, skal taka sérstakt tillit til þeirra við vinnslu áhættumatsins.
31. Vinna skal mat á váhrifum að því er varðar hvern hóp manna (þá sem nota efnið í atvinnuskyni, þá sem nota efnið ekki í atvinnuskyni og þá sem verða fyrir óbeinum váhrifum vegna einhvers í umhverfinu) sem vitað er að verða fyrir váhrifum eða sem eðlilegt er að gera ráð fyrir að verði fyrir váhrifum. Markmiðið með matinu skal vera að

leggja magn- eða þáttbundið mat á þann skammt eða styrk hvers virks efnis eða efnis, sem gefur tilefni til áhyggna, sem veldur eða hugsanlegt er að valdi váhrifum á menn við notkun sæfiefnisins.

32. Matið á váhrifum skal grundvallast á upplýsingum í tækniskjölunum sem lögð eru fram í samræmi við 8. gr. þessarar tilskipunar og hvers kyns öðrum fyrirbyggjandi upplýsingum sem máli skipta. Sérstakt tillit skal taka til eftirfarandi, eftir því sem við á:

- nákvæmra mæligagna um váhrif,
- forms efnisins sem það er markaðssett í,
- gerðar sæfiefnisins,
- notkunaraðferðar og magns sem notað er,
- eðlisefnafræðilegra eiginleika vörunnar,
- líklegs váhrifamáta og möguleika á ísogi,
- hve oft og hve lengi váhrifa gætir,
- samsetningar og fjölda í tilteknum hópum manna sem verða fyrir váhrifum, liggi slíkar upplýsingar fyrir.

33. Ef nákvæm, dæmigerð mæligögn um váhrif liggja fyrir skal taka sérstaklega tillit til þeirra þegar mat á váhrifum fer fram. Nota ber fullnægjandi líkön ef reikniðferðum er beitt til að meta umfang váhrifa.

Þessi líkön skulu:

- meta sem best öll ferli sem máli skipta og taka jafnframt tillit til raunhæfra færðbreytna og matsatriða,
- lögð fram til greiningar þar sem tillit er tekið til hugsanlegra óvissuþátta,
- fullgilt á áreiðanlegan hátt með mælingum sem fara fram við aðstæður sem hafa þýðingu fyrir notkun líkansins,
- hæfa aðstæðum á viðkomandi notkunarsviði.

Einnig skal taka tillit til vöktunargagna sem skipta máli og varða efni sem eru hliðstæð að því er varðar notkun og váhrif eða búa yfir sambærilegum eiginleikum.

34. Ef ákvörðuð hafa verið mörk um engin skaðleg áhrif eða lægstu mörk um skaðleg áhrif að því er varðar einhver af þeim áhrifum sem sett eru fram í 21. gr. skal áhættulýsingin fela í sér samanburð á mörkum um engin áhrif eða lægstu mörkum um skaðleg áhrif og mati á skammti eða styrk efnisins sem menn verða fyrir váhrifum af. Ef ekki er unnt að ákvarða mörk um engin skaðleg áhrif eða lægstu mörk um skaðleg áhrif skal þáttbundinn samanburður fara fram.

#### Áhrif á dýr

35. Aðildarríkið skal nota þær meginreglur sem við eiga og lýst er í liðnum um áhrif á menn til að vega og meta þá áhættu sem dýr verða fyrir vegna sæfiefnisins.

#### Umhverfisáhrif

36. Við áhættumatið skal taka tillit til allra skaðlegra áhrifa sem fram geta komið í hverjum hinna þriggja hluta umhverfisins – lofti, jarðvegi og vatni (þ.m.t. í seti) – og í lífríkinu eftir notkun sæfiefnisins.

37. Í áhættugreiningunni skal fjalla um eiginleika og hugsanlegar aukaverkanir virka efnisins og hvers kyns efna í sæfiefninu sem gefa tilefni til áhyggna. Ef þetta leiðir til þess að sæfiefnið er flokkað samkvæmt kröfunum í þessari tilskipun skal krefjast mats á skammti (styrk) — svörun (áhrifum), mats á váhrifum og áhættulýsingar.

38. Í þeim tilvikum þegar prófanir, sem henta í tengslum við áhættugreiningu vegna tiltekinna, hugsanlegra áhrifa virks efnis eða efnis í sæfiefni, sem gefur tilefni til áhyggna, hafa farið fram en niðurstöðurnar hafa ekki leitt til flokkunar sæfiefnisins skal ekki krefjast áhættulýsingar að því er varðar þau áhrif nema aðrar réttmætar ástæður gefi tilefni til áhyggna. Slíkar ástæður, sem geta stafað af eiginleikum og áhrifum einhvers virks efnis eða einhvers efnis í sæfiefninu, sem gefur tilefni til áhyggna, geta einkum verið:

- vísendingar um hugsanlega uppsöfnun í lífverum,
  - einkenni sem varða þrávirkni,
  - lögun ferils yfir eituhrif og tíma við rannsóknir á visteituhrifum,
  - vísendingar um önnur skaðleg áhrif á grundvelli rannsókna á eituhrifum (t.d. ef flokkað sem stökkbreytivaldur),
  - upplýsingar um efni sem eru hliðstæð að því er varðar byggingarformúlu,
  - áhrif á innkirtla.
39. Mat á skammti (styrk) — svörun (áhrifum) skal unnið til að segja fyrir um styrkleikamörk þannig að neðan þeirra sé ekki að vænta skaðlegra áhrifa á viðkomandi hluta umhverfisins. Þetta skal unnið fyrir hvert virkt efni og hvert efni í sæfiefninu sem gefur tilefni til áhyggna. Þessi styrkur nefnist styrkur þar sem engin áhrif eru fyrirsjáanleg (PNEC – predicted no-effect concentration). Í sumum tilvikum reynist ekki unnt að ákveða þennan styrk og þá þarf að vinna þáttbundið mat á skammti (styrk) – svörun (áhrifum).
40. Ákvarða skal styrk þar sem engin áhrif eru fyrirsjáanleg á grundvelli gagna um áhrif á lífverum og rannsóknir á visteituhrifum sem lögð eru fram í samræmi við kröfurnar í 8. gr. þessarar tilskipunar. Styrkinn skal reikna með því að nota matsstuðul fyrir þau gildi sem fást úr niðurstöðum tilrauna á lífverum, t.d. LD50 (miðgildisbanaskammtur), LC50 (miðgildisbanastyrkur), EC50 (miðgildi raunstyrks), IC50 (styrkur sem veldur 50% hömlun tiltekinnar færðbreytu, t.d. vaxtar), mörk um engin áhrif (styrkur), ((NOEL(C), no-observed-effect-level (concentration)) eða lægstu mörk um engin áhrif (styrkur) ((LOEL(C), lowest-observed-effect-level (concentration))).
41. Matsstuðull gefur til kynna óvissuþáttinn þegar tilraunaniðurstöður fyrir takmarkaðan fjölda tegunda eru útgískaðar fyrir raunverulegt umhverfi. Almennt gildir að því viðtækari sem gögnin eru og því lengur sem tilraunir standa yfir þeim mun minni verður óvissan svo og matsstuðullinn.
- Forskriftir vegna matsstuðlanna skulu útfærðar nánar í tæknileiðbeiningunum sem í þessu skyni skulu einkum grundvallast á þeim vísendingum sem fram koma í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 93/67/EBE frá 20. júlí 1993 um meginreglur við mat á áhættu sem mönnum og umhverfi stafar af efnum sem tilkynnt eru í samræmi við tilskipun ráðsins 67/548/EBE (\*).
42. Mat á váhrifum skal unnið fyrir hvern hluta umhverfis í því skyni að spá fyrir um þann styrk sem líklegt er að finnist þar af hverju virku efni eða efni í sæfiefni sem gefur tilefni til áhyggna. Þessi styrkur nefnist áætlaður styrkur í umhverfinu (PEC – predicted environmental concentration). Í sumum tilvikum kann að vera ógæringur að ákvarða þennan styrk og skal þá vinna þáttbundið mat á váhrifum.
43. Aðeins þarf að ákvarða áætlaðan styrk í umhverfinu eða, ef þörf er á, vinna þáttbundið mat á váhrifum fyrir þá hluta umhverfisins sem vitað er eða vænta má að verði fyrir losun, sleppingu, förgun eða dreifingu, þ.m.t. það sem bætist við frá efni sem er meðhöndlað með sæfiefninu.
44. Ákvarða skal áætlaðan styrk í umhverfinu eða vinna þáttbundið mat á váhrifum þar sem sérstaklega, og eftir því sem við á, skal taka tillit til:
- nákvæmra mæligagna um váhrif,
  - forms efnisins sem það er markaðsett í,
  - gerðar sæfiefnisins,
  - notkunaraðferðar og magns sem notað er,
  - eðlisefnafræðilegra eiginleika,

(\*) Stjtið. EB L 227, 8.9.1993, bls. 9.

- afurða sem myndast við niðurbrot eða ummyndun,
  - líklegra dreifingarleiða að því er varðar hina ýmsu hluta umhverfisins og möguleika á aðsogi eða afsogi og niðurbroti,
  - hve oft og hve lengi váhrifa gætir.
45. Ef nákvæm, dæmigerð mæligögn um váhrif liggja fyrir skal taka sérstaklega tillit til þeirra þegar mat á váhrifum fer fram. Nota ber fullnægjandi líkön ef reikniðferðum er beitt til að meta umfang váhrifa. Líkönin skulu hafa þá eiginleika sem tilgreindir eru í 33. lið. Einnig skal, eftir því sem við á og í hverju tilviki um sig, taka tillit til vöktunargagna sem skipta máli og varða efni sem eru hliðstæð að því er varðar notkun og váhrif eða búa yfir sambærilegum eiginleikum.
46. Fyrir hvern hluta umhverfisins skal áhættulýsingin, að svo miklu leyti sem við verður komið, fela í sér samanburð á áætluðum styrk í umhverfinu og styrk þar sem engin áhrif eru fyrir sjáanleg þannig að finna meg hlutfallið þar á milli.
47. Ef ekki er unnt að finna hlutfallið milli áætlaðs styrks í umhverfinu og styrks þar sem engin áhrif eru fyrir sjáanleg skal áhættulýsingin fela í sér þáttbundið mat á líkindunum á því að tiltekin áhrif komi fram við ríkjandi váhrifaskilyrði eða komi fram við þau váhrifaskilyrði sem vænta má að ríki.

### Óviðunandi áhrif

48. Aðildarríkið skal leggja fram og meta gögn svo að skera meg úr um hvort sæfiefnið valdi hryggdýrum í markhópnum ónauðsynlegum þjáningum. Þetta skal einnig felast í mati á því gangvirki sem kallar áhrifin fram og þeim áhrifum sem fram koma í atferli og heilbrigði hryggdýranna í markhópnum. Ef áhrifunum er ætlað að drepa markhryggdýrið skal meta þann tíma sem það tekur að draga markhryggdýrið til dauða og þau skilyrði sem dýrið drepst við.
49. Aðildarríkið skal, þar sem það á við, meta hvort mögulegt sé að fram komi hjá marklífverunni þol gegn virku efni í sæfiefninu.
50. Séu einhverjar vísbendingar um að önnur óviðunandi áhrif geti komið fram skal aðildarríkið meta líkurnar á að slíkt gerist. Dæmi um slík óviðunandi áhrif eru skaðleg áhrif á festingar og fylgihluti sem sett eru á trémuni sem viðarvarnarefni hefur verið borið á.

### Verkun

51. Gögn skulu lögð fram og þau metin til að ganga úr skugga um hvort renna meg stoðum undir staðhæfingar um verkun sæfiefnisins. Gögn, sem umsækjandi leggur fram eða eru í vörslu aðildarríkis, skulu geta sýnt fram á verkun sæfiefnisins á marklífverur við eðlilega notkun í samræmi við skilyrði leyfisins.
52. Prófanir skulu fara fram í samræmi við viðmiðunarreglur bandalagsins ef þær liggja fyrir og eiga við. Ef við á er heimilt að nota aðrar aðferðir eins og fram kemur í skránni hér á eftir. Nota má viðeigandi og ásættanleg vettvangsgögn ef þau liggja fyrir.
- ISO, CEN eða aðrar alþjóðlegar staðalaðferðir
  - innlend staðalaðferð
  - staðalaðferð iðnaðarins (samþykkt af aðildarríki)
  - staðalaðferð einstakra framleiðenda (samþykkt af aðildarríki)
  - gögn frá raunverulegri þróun sæfiefnisins (samþykkt af aðildarríki).

### Samantekt

53. Fyrir hvert svæði sem áhættumat hefur verið unnið fyrir, þ.e. varðandi áhrif á menn, dýr og umhverfi, skal aðildarríkið draga saman niðurstöðurnar fyrir virka efnið ásamt niðurstöðum fyrir efni, sem gefa tilefni til áhyggna, svo að unnt sé að leggja fram heildarmat fyrir sæfiefnið sjálft. Við þetta mat skal taka tillit til líklegra, samverkandi áhrifa virka efnisins eða virku efnanna og efna í sæfiefninu sem gefa tilefni til áhyggna.
54. Ef sæfiefni inniheldur meira en eitt virkt efni skal einnig draga saman öll skaðleg áhrif til að fá fram heildaráhrif sæfiefnisins sjálfs.

## ÁKVÖRDUN

## Almennar meginreglur

55. Með fyrirvara um 96. lið skal aðildarríkið taka ákvörðun um hvort leyfa skuli notkun sæfiefnis á grundvelli heildarmats á þeirri áhættu sem stafar af hverju virku efni og áhættunni frá efnum í sæfiefninu sem gefa tilefni til áhyggna. Áhættumatíð skal ná yfir venjulega notkun sæfiefnisins, auk notkunar við verstu, hugsanlegu aðstæður, þ.m.t. allar upplýsingar sem máli skipta um förgun sæfiefnisins eða efna sem hafa verið meðhöndluð með því.
56. Þegar ákvörðun er tekin um veitingu leyfis skal aðildarríkið komast að einhverri eftirfarandi niðurstöðu fyrir hvern sæfiefnaflokk og fyrir hvers kyns notkun þess sæfiefnis sem sótt hefur verið um leyfi fyrir:
1. ekki er unnt að veita leyfi fyrir sæfiefnið,
  2. veita má leyfi fyrir sæfiefnið með sérstökum skilyrðum eða takmörkunum,
  3. frekari upplýsinga er krafist áður en unnt er að taka ákvörðun um veitingu leyfis.
57. Komist aðildarríki að þeirri niðurstöðu að þörf sé á frekari upplýsingum eða gögnum til að taka megi ákvörðun um veitingu leyfis skal rökstyðja hvers vegna þeirra er þörf. Viðbótarupplýsingar eða -gögn skulu að lágmarki vera þau sem nauðsynleg eru til að vinna nýtt, viðeigandi áhættumat.
58. Aðildarríkið skal fylgja meginreglunum um gagnkvæma viðurkenningu sem sundurliðaðar eru í 4. gr. þessarar tilskipunar.
59. Aðildarríkið skal beita reglum um hugtakið „rammasamsetningar“ þegar ákvörðun er tekin um veitingu leyfis fyrir sæfiefni.
60. Aðildarríkið skal beita reglum um hugtakið „áhættulitlar“ vörur þegar ákvörðun er tekin um veitingu leyfis fyrir slík sæfiefni.
61. Aðildarríkið skal einungis veita leyfi fyrir þau sæfiefni sem hafa ekki óviðunandi hættu í för með sér fyrir menn, dýr eða umhverfið þegar þau eru notuð samkvæmt skilyrðum leyfisins, eru árangursrík og innihalda virk efni sem leyfilegt er að nota í slík sæfiefni innan bandalagsins.
62. Aðildarríkin skulu, eftir því sem við á, setja skilyrði eða takmarkanir fyrir leyfum sem þau veita. Ákvarða skal hvers eðlis og hve ströng þessi skilyrði og takmarkanir skuli vera á grundvelli og í samræmi við eðli og umfang væntanlegs notagildis og áhættu sem líklegt má telja að fylgi notkun sæfiefnisins.
63. Þegar ákvörðun er tekin um veitingu leyfis skal aðildarríkið taka tillit til eftirfarandi:
- niðurstaðna úr áhættumatinu, einkum tengslunum milli váhrifa og áhrifa,
  - eðlis og alvarleika áhrifanna,
  - þeirrar áhættustjórnunar sem beita má,
  - notkunarviðs sæfiefnisins,
  - verkunar sæfiefnisins,
  - eðliseiginleika sæfiefnisins,
  - ávinningsins af notkun sæfiefnisins.
64. Þegar aðildarríkið tekur ákvörðun varðandi veitingu leyfis fyrir sæfiefni skal taka tillit til þeirrar óvissu sem stafar af breytileika gagnanna sem notuð eru í mats- og ákvarðanatökuferlinu.
65. Aðildarríkin skulu mæla fyrir um að sæfiefni skuli notuð á réttan hátt. Rétt notkun skal fela í sér að sæfiefnið sé notað í árangursríkum skömmtum og að notkun sæfiefna sé haldið í lágmarki eftir því sem verður við komið.

66. Aðildarríkið skal gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að umsækjandinn leggi fram tillögu um merkimiða og, eftir því sem við á, öryggisleiðbeiningar um sæfiefnið sem:

- uppfyllir kröfur 20. og 21. gr. þessarar tilskipunar,
- veitir einnig upplýsingar um vernd fyrir notendur sem krafist er í löggjöf bandalagsins um vinnuvernd,
- tilgreina sérstaklega þau skilyrði eða takmarkanir sem gilda um notkun sæfiefnisins.

Áður en leyfi er gefið út skal aðildarríkið ganga úr skugga um að þessar kröfur hafi verið uppfylltar.

67. Aðildarríkið skal gera viðeigandi ráðstafanir til að tryggja að umsækjandinn leggi fram tillögur um umbúðir, og þar sem það á við, um aðferðir við eyðingu og afmengun sæfiefnisins og umbúða þess eða annarra efna sem skipta máli og tengjast sæfiefni og samræmast viðeigandi reglugerðarákvæðum.

#### Áhrif á menn

68. Aðildarríkið skal ekki veita leyfi fyrir sæfiefni ef áhættumatið staðfestir að óviðunandi hætta steðji að mönnum við fyrirsjáanlega notkun þess, þ.m.t. við notkun þess við verstu, hugsanlegu aðstæður.
69. Þegar ákvörðun er tekin um veitingu leyfis fyrir sæfiefni skal aðildarríkið taka tillit til hugsanlegra áhrifa á alla hópa manna, nánar tiltekið á þá sem nota efnið í atvinnuskyni, þá sem nota það ekki í atvinnuskyni og þá sem verða fyrir váhrifum beint eða óbeint frá umhverfinu.

70. Aðildarríkið skal rannsaka tengslin milli váhrifa og áhrifa og hafa þau til hliðsjónar þegar ákvörðun er tekin. Þegar þessi tengsl eru rannsökuð þarf að taka tillit til ýmissa þátta og sá sem vegur einna þýngst er eðli þeirra skaðlegra áhrifa sem efnið hefur í för með sér. Meðal þessara áhrifa eru bráð eiturrhif, erting, ætandi áhrif, næming, eiturrhif við endurtekna skammta, stökkbreytandi áhrif, krabbameinsvaldandi áhrif, taugaeiturrhif, skaðleg áhrif á æxlun ásamt eðlisefnafræðilegum eiginleikum, auk hvers kyns annarra skaðlegra eiginleika virka efnisins eða efnis sem gefur tilefni til áhyggna.

71. Aðildarríkið skal, þegar því verður við komið, bera niðurstöðurnar saman við þær niðurstöður sem fengist hafa úr áhættumati áður vegna sams konar eða svipaðra, skaðlegra áhrifa og ákvarða hver hæfileg öryggismörk (margin of safety, MOS) eru við veitingu leyfis.

Hæfileg öryggismörk eru að jafnaði 100 en bæði hærri og lægri öryggismörk geta verið viðeigandi og ráðast þau m.a. af því hvers eðlis mikilvægustu eiturrhifin eru.

72. Aðildarríkið skal, ef við á, setja sem skilyrði fyrir veitingu leyfis að notaðar séu persónuhlífar á borð við öndunargrímur, andlitsgrímur, vinnusloppa, hanska og hlífðargleraugu í því skyni að minnka váhrif á þá sem nota efnið í atvinnuskyni. Slíkar persónuhlífar skulu vera auðfengnar.

73. Ef eina aðferðin til að draga úr váhrifum á þá notendur sem nota efnið ekki í atvinnuskyni er sú að nota persónuhlífar skal að öllu jöfnu ekki veita leyfi fyrir vörinni.

74. Ef ekki er hægt að draga úr tengslunum milli váhrifa og áhrifa þannig að viðunandi teljist skal aðildarríkið ekki veita leyfi fyrir sæfiefnið.

75. Ekki má heimila almenna notkun neins sæfiefnis sem er flokkað skv. 1. mgr. 20. gr. í þessari tilskipun sem eitrað, mjög eitrað eða sem krabbameinsvaldur í 1. eða 2. flokki, sem stökkbreytivaldur í 1. eða 2. flokki eða æxlunarskaðvaldur í 1. eða 2. flokki.

#### Áhrif á dýr

76. Aðildarríkið skal ekki veita leyfi fyrir sæfiefni ef áhættumatið staðfestir að óviðunandi hætta steðji að dýrum utan markhóps við venjulega notkun þess.

77. Aðildarríkið skal nota þær viðmiðanir sem við eiga og lýst er í liðnum um áhrif á menn til að vega og meta þá áhættu sem dýr verða fyrir vegna sæfiefnisins þegar ákvörðun er tekin um veitingu leyfis.

**Umhverfisáhrif**

78. Aðildarríkið skal ekki leyfa sæfiefni ef áhættumatið staðfestir að einhverjum hluta umhverfisins, vatni (þ.m.t. seti), jarðvegi eða lofti, stafi óviðunandi hættu af virka efninu, efnum sem gefa tilefni til áhyggna eða af einhverju niðurbrots- eða myndefni sem til verður. Þetta skal ná yfir mat á áhættu fyrir lífverur utan markhóps í þessum hlutum umhverfisins.

Við mat á því hvort um óviðunandi áhættu er að ræða skulu aðildarríkin taka tillit til viðmiðananna í 81. til 91. lið þegar þau taka endanlega ákvörðun í samræmi við 96. lið.

79. Við töku ákvörðunar er hlutfallið milli áætlaðs styrks í umhverfinu og styrks þar sem engin áhrif eru fyrir sjáanleg helsta hjálpartækið en þáttbundið mat ef þetta hlutfall liggur ekki fyrir. Tilhlýðilegt tillit skal tekið til nákvæmni þessa hlutfalls vegna breytilegra gagna sem notuð eru bæði við mælingu á styrk og við mat.

Við ákvörðun á áætluðum styrk í umhverfinu skal nota það líkan sem best hentar og taka skal tillit til afdrifa og hegðunar sæfiefnisins í umhverfinu.

80. Ef hlutfallið milli áætlaðs styrks í umhverfinu og styrks þar sem engin áhrif eru fyrir sjáanleg er jafnt og eða minna en 1 fyrir einhvern tiltekinn hluta umhverfisins skal áhættulýsingin vera sú að ekki sé þörf frekari upplýsinga og/eða prófana.

Ef hlutfallið milli áætlaðs styrks í umhverfinu og styrks þar sem engin áhrif eru fyrir sjáanleg er stærra en 1 skal aðildarríkið meta, út frá stærð hlutfallsins og öðrum þáttum sem máli skipta, hvort frekari upplýsinga og/eða prófana er krafist til að varpa skýrara ljósi á áhættuna eða hvort aðgerðir til að draga úr áhættu eru nauðsynlegar eða hvort yfir höfuð er unnt að veita leyfi fyrir vörunni. Þættir, sem máli skipta og taka skal til athugunar, eru þeir sem eru tilgreindir í 38. lið hér að framan.

**Vatn**

81. Aðildarríkið skal ekki leyfa sæfiefni ef fyrir sjáanlegur styrkur virka efnisins eða einhvers annars efnis, sem gefur tilefni til áhyggna, eða umbrots-, niðurbrots- eða myndefna sem máli skipta í vatni (eða seti þess) hafa óviðunandi áhrif á ferskvatns-, sjávar- eða ársategundir utan markhóps við fyrirhuguð notkunarskilyrði, nema sýnt sé fram á það með vísindalegum hætti að við viðkomandi vettvangsaðstæður sé ekki um nein óviðunandi áhrif að ræða.

82. Aðildarríkið skal ekki leyfa sæfiefni ef fyrir sjáanlegur styrkur virka efnisins, einhvers annars efnis, sem gefur tilefni til áhyggna, eða umbrots-, niðurbrots- eða myndefna sem máli skipta í grunnvatni fer yfir þau styrkleikagildi sem lægri eru af eftirfarandi gildum:

- a) leyfilegur hámarksstyrkur sem mælt er fyrir um í tilskipun 80/778/EBE, eða
- b) hámarksstyrkur, sem mælt er fyrir um í tengslum við málsmeðferðina við skráningu virka efnisins í I. viðauka A eða I. viðauka B við þessa tilskipun, á grundvelli viðeigandi gagna, einkum eiturfræðilegra gagna

nema sýnt sé fram á það á vísindalegan hátt að við viðkomandi vettvangsaðstæður sé ekki farið yfir lægri styrkleikagildin.

83. Aðildarríkið skal ekki leyfa sæfiefni ef fyrir sjáanlegur styrkur virka efnisins, einhvers annars efnis, sem gefur tilefni til áhyggna, eða umbrots-, niðurbrots- eða myndefna sem máli skipta og búast má við í yfirborðsvatni eða seti þess eftir notkun sæfiefnisins við fyrirhuguð notkunarskilyrði:

— er, í þeim tilvikum þegar yfirborðsvatn á eða frá fyrirhuguðu notkunarsvæði er ætlað til notkunar sem drykkjarvatn, meiri en þau gildi sem sett eru í

— tilskipun ráðsins 75/440/EBE frá 16. júní 1975 um kröfur varðandi gæði yfirborðsvatns í aðildarríkjunum sem nýtt er til drykkjar <sup>(1)</sup>,

— tilskipun 80/778/EBE eða

— hefur áhrif á tegundir utan markhóps sem talin eru óviðunandi

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 194, 25.7.1975, bls. 26. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 91/692/EBE (Stjótið. EB L 377, 31.12.1991, bls. 48).

nema sýnt sé fram á það á vísindalegan hátt að við viðkomandi vettvangsaðstæður sé ekki farið yfir þennan styrk.

84. Fyrirhugaðar leiðbeiningar um notkun sæfiefnisins, þ.m.t. aðferðir við að hreinsa notkunarbúnað, skulu við það miðaðar að hætta á mengun vatns eða sets í því, sem verður fyrir slysi, sé í lágmarki.

#### *Jarðvegur*

85. Ef líkur eru á að óviðunandi mengun jarðvegs eigi sér stað skal aðildarríkið ekki leyfa sæfiefni ef virka efnið eða efnið í því, sem gefur tilefni til áhyggna, í kjölfar notkunar sæfiefnisins:

- er þrávirkt, við prófanir á vettvangi, í jarðvegi lengur en eitt ár, eða
- myndar við prófanir í rannsóknarstofu óútdraganlegar efnaleifar í magni sem er að liðnum 100 dögum yfir 70% af upphaflegum skammti þar sem minna en 5% breytast í ólífrænt form á 100 dögum,
- hefur óviðunandi afleiðingar eða áhrif á lífverur utan markhóps,

nema sýnt sé fram á það á vísindalegan hátt að við viðkomandi vettvangsaðstæður gæti ekki óviðunandi uppsöfnunar í jarðvegi.

#### *Loft*

86. Aðildarríkið skal ekki leyfa sæfiefni ef fyrirsjáanlegar eru líkur á óviðunandi áhrifum á loft nema sýnt hafi verið fram á það á vísindalegan hátt að við viðkomandi vettvangsaðstæður komi engin óviðunandi áhrif fram.

#### *Áhrif á lífverur utan markhóps*

87. Aðildarríkið skal ekki leyfa sæfiefni ef raunhæfur möguleiki er á að lífverur utan markhóps verði fyrir váhrifum af völdum þess, ef það á við um eitthvert virkt efni eða efni, sem gefur tilefni til áhyggna, að:

- hlutfallið milli áætlaðs styrks í umhverfinu og styrks þar sem engin áhrif eru fyrirsjáanleg er stærra en 1 nema með vissu sé staðfest í áhættumatinu að við raunverulegar vettvangsaðstæður komi ekki fram nein óviðunandi áhrif eftir notkun sæfiefnisins í samræmi við áformuð notkunarskilyrði, eða
- lífþéttnistuðullinn í tengslum við fituvefi í lífverum utan markhóps sé yfir 1, nema staðfest sé með vissu í áhættumatinu að við raunverulegar vettvangsaðstæður komi ekki fram nein óviðunandi áhrif, bein eða óbein, eftir notkun sæfiefnisins í samræmi við áformuð notkunarskilyrði.

88. Aðildarríkið skal ekki leyfa sæfiefni ef einhver raunhæfur möguleiki er á að vatnalífverur, þ.m.t. sjávar- og árósalífverur, verði fyrir váhrifum af völdum sæfiefnisins ef það á við um eitthvert virkt efni eða efni, sem gefur tilefni til áhyggna, að:

- hlutfallið milli áætlaðs styrks í umhverfinu og styrks þar sem engin áhrif eru fyrirsjáanleg er stærra en 1 nema með vissu sé staðfest í áhættumatinu að við vettvangsaðstæður og miðað við fyrirhugaða notkun stofni sæfiefnið lífvænleika vatnalífvera, þ.m.t. sjávar- og árósalífvera, ekki í hættu, eða
- lífþéttnistuðullinn sé yfir 1000 fyrir efni sem eru auðlífbrjótanleg eða yfir 100 fyrir þau efni sem eru ekki auðlífbrjótanleg, nema staðfest sé með vissu í áhættumatinu að við raunverulegar vettvangsaðstæður komi ekki fram neitt sem hafi óviðunandi áhrif, bein eða óbein, á lífvænleika lífvera, þ.m.t. sjávar- og árósalífvera, sem verða fyrir váhrifum, eftir notkun sæfiefnisins miðað við áformuð notkunarskilyrði.



Þrátt fyrir þennan lið geta aðildarríkin leyft gróðurhindrandi efni til notkunar á hafskip sem notuð eru til kaupsiglinga, opinberrar þjónustu og sem flotaskip, í allt að 10 ár frá þeim degi þegar þessi tilskipun tekur gildi ef ekki er hægt að ná fram álíka gróðurhindrandi áhrifum með öðrum raunhæfum leiðum. Við framkvæmd þessa ákvæðis skulu aðildarríkin, ef við á, taka tillit til viðeigandi ályktana og tilmæla Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar.

89. Aðildarríkið skal ekki leyfa sæfiefni ef einhver raunhæfur möguleiki er á að örverur í skólphreinsunarstöðvum verði fyrir váhrifum af sæfiefninu ef það á við um eitthvert virkt efni, efni, sem gefur tilefni til áhyggna, eða umbrots-, niðurbrots- eða myndefni, sem máli skipta, að hlutfallið milli áætlaðs styrks í umhverfinu og styrks þar sem engin áhrif eru fyrir sjáanleg sé hærra en 1 nema staðfest sé með vissu í áhættumatinu að við vettvangsaðstæður komi ekki fram neitt sem hafi óviðunandi áhrif, bein eða óbein, á lífvænleika slíkra örvera.

### Óviðunandi áhrif

90. Ef líklegt er að þol myndist gegn virka efninu í sæfiefninu skal aðildarríkið grípa til ráðstafana til að draga sem mest úr afleiðingum slíkrar þolmyndunar. Þetta getur falið í sér breytingar á skilyrðum leyfisveitingar eða jafnvel að synjað verði með öllu að veita leyfi.

91. Ekki skal veita leyfi fyrir sæfiefni sem nota á til að halda hryggdýrum í skefjum nema:

- dýrið drepist um leið og það missir meðvitund, eða
- dýrið drepist þegar í stað, eða
- líkamsstarfsemi fjari smám saman út án greinanlegra merkja um þjáningu.

Þegar um er að ræða fælingarefni skulu tilsett áhrif nást án þess að markhryggdýrið líði ónauðsynlegar þjáningar eða sársauka.

### Verkun

92. Aðildarríki skulu ekki leyfa sæfiefni sem býr ekki yfir viðunandi verkun þegar það er notað í samræmi við þau skilyrði sem tilgreind eru á fyrirhuguðum merkimiða eða í samræmi við önnur skilyrði sem sett eru í leyfinu.
93. Umfang, samkvæmni og tímalengd verndar, varnaraðgerða eða annarra tilætlaðra verkana skal vera með svipuðum hætti og þegar heppilegar viðmiðunarvörur eru notaðar, ef slíkar vörur eru á boðstólum, eða þegar öðrum varnaraðgerðum er beitt. Ef engin heppileg viðmiðunarvara er í boði verður sæfiefnið að veita tiltekna vernd eða hafa tiltekna, hamlandi verkun á því svæði þar sem áformað er að nota það. Niðurstöður varðandi verkun sæfiefnisins skulu gilda fyrir öll svæði þar sem áformað er að nota það og fyrir öll svæði í aðildarríkinu nema í þeim tilvikum þar sem merkimiðinn mælir fyrir um að sæfiefnið sé ætlað til notkunar við sérstakar aðstæður. Aðildarríkin skulu meta gögn um tengsl skammtastærðar og verkunar sem fengist hafa í prófunum (sem verða að ná til ómeðhöndlaðs samanburðarhóps) þar sem eru notaðir minni skammtar en ráðlagði skammturinn til þess að meta hvort ráðlagði skammturinn sé það lágmark sem þarf til að ná fram æskilegum áhrifum.

### Samantekt

94. Fyrir hvert svæði, sem áhættumat hefur verið unnið fyrir, þ.e. varðandi áhrif á menn, dýr og umhverfi, skal aðildarríkið draga saman niðurstöðurnar fyrir virka efnið og fyrir efni, sem gefa tilefni til áhyggna, svo að unnt sé að leggja fram heildarmat fyrir sæfiefnið sjálft. Einnig skal leggja fram samantekt um mat á verkun og um óviðunandi áhrif.

Niðurstaðan skal vera:

- samantekt um áhrif sæfiefnisins á menn,
- samantekt um áhrif sæfiefnisins á dýr,

- samantekt um áhrif sæfiefnisins á umhverfið,
- samantekt um mat á verkuninni,
- samantekt um óviðunandi áhrif.

#### HEILDARSAMBÆTTING NIÐURSTAÐNA

95. Aðildarríkið skal draga saman einstakar niðurstöður varðandi áhrif sæfiefnisins á sviðin þrjú, nánar tiltekið á menn, dýr og umhverfið, þannig að heildarniðurstaða liggi fyrir um öll áhrif sæfiefnisins.
  96. Aðildarríkið skal taka tilhlýðilegt tillit til allra óviðunandi áhrifa, sem skipta máli, til verkunar sæfiefnisins og þess ávinnings sem hlýst af notkun sæfiefnisins áður en ákvörðun er tekin um hvort veita skuli leyfi fyrir sæfiefninu.
  97. Aðildarríkið tekur endanlega ákvörðun um hvort leyfa skuli sæfiefnið og hvort leyfið skuli háð takmörkunum eða skilyrðum í samræmi við þennan viðauka og þessa tilskipun.
-

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1896/2000

2005/EES/9/12

frá 7. september 2000

## um fyrsta áfanga áætlunarinnar sem um getur í 2. mgr. 16. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB um sæfiefni (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB frá 16. febrúar 1998 um markaðssetningu sæfiefna <sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 16. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt tilskipun 98/8/EB (hér á eftir nefnd „tilskipunin“) skal setja af stað áætlun um vinnu við úttekt á öllum virkum efnum í sæfiefnum sem voru á markaði 14. maí 2000 (hér á eftir nefnd „fyrirliggjandi, virk efni“.
- 2) Tilgangurinn með fyrsta áfanga úttektaráætlunarinnar er að gera framkvæmdastjórninni kleift að tilgreina fyrirliggjandi, virk sæfiefni og nefna sérstaklega þau sem meta ætti með tilliti til hugsanlegrar skráningar í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipunina. Þar eð búast má við því að mikill fjöldi fyrirliggjandi, virkra efna komi til greina í slíkri skráningu er nauðsynlegt að afla upplýsinga til að ákveða forgangsroð í síðari áfanga úttektaráætlunarinnar sem áformað er að hefjist árið 2002.
- 3) Tilgreina skal þau tengsl sem eru milli framleiðenda, framleiðenda efnasamsetninga, aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar, svo og skyldu hvers og eins þessara aðila til að hrinda úttektaráætluninni í framkvæmd.
- 4) Til að setja saman tæmandi skrá yfir fyrirliggjandi, virk efni skal mæla fyrir um tilgreiningaraðferð sem allir framleiðendur skulu fylgja þegar þeir leggja upplýsingar fyrir framkvæmdastjórnina um fyrirliggjandi, virk efni í sæfiefnum. Framleiðendur efnasamsetninga skulu einnig hafa tök á að tilgreina fyrirliggjandi, virk efni.
- 5) Mæla skal fyrir um málsmeðferð við tilkynningu sem tryggir framleiðendum og framleiðendum efnasamsetninga að þeir geti tjáð framkvæmdastjórninni áhuga sinn á því að tiltekið, fyrirliggjandi, virkt efni verði skráð í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipunina fyrir eina eða fleiri vörugerðir og að þeir skuldbindi sig til að leggja fram allar upplýsingar

sem krafist er til að unnt sé að meta viðkomandi, virkt efni á réttan hátt og taka um það ákvörðun.

- 6) Upplýsingarnar, sem eru lagðar fram með tilkynningunni um virka efnið, skulu tengjast einni eða fleiri vörugerðum eða undirflokkum vörugerða og þær skulu nægja til þess að unnt verði að ákveða forgangsroðun.
- 7) Aðildarríkin skulu eiga þess kost að láta í ljós áhuga á að mikilvægt, fyrirliggjandi, virkt efni, sem hefur hvorki verið tilkynnt af hálfu framleiðenda né framleiðenda efnasamsetninga, verði skráð í I. viðauka eða I. viðauka A við tilskipunina. Aðildarríkin, sem hafa látið slíka ósk í ljós, skulu taka á sig allar skyldur tilkynnanda.
- 8) Heimila skal að fyrirliggjandi, virk efni, sem tilkynnt eru í einni eða fleiri vörugerð, verði áfram á markaði í samræmi við 1. mgr. 16. gr. tilskipunarinnar að því er varðar þær vörugerðir, sem tilkynntar hafa verið, fram til þess dags sem tiltaka skal í ákvörðuninni um hvort skrá megi virka efnið í þeirri vörugerð í I. viðauka eða I. viðauka A við tilskipunina eða ekki.
- 9) Að því er varðar fyrirliggjandi, virk efni sem eru ekki tilkynnt í sérstökum vörugerðum skal taka ákvörðun, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar, um að innan ramma úttektaráætlunarinnar sé ekki unnt að skrá þessi efni í I. viðauka eða I. viðauka A við tilskipunina að því er varðar þessar vörugerðir. Veita skal hæfilega langan frest til að taka þessi fyrirliggjandi, virku efni smám saman af markaði, sem og þau sæfiefni sem innihalda þau.
- 10) Að því er varðar virk efni, sem eru ekki tilgreind innan þeirra tímamarka sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, sem og sæfiefni sem innihalda þau, skal ekki veita lengri frest til að taka þau af markaði eftir að gerð hefur verið skrá yfir fyrirliggjandi, virk efni.
- 11) Með tilliti til tímamarka fyrir tíu ára aðlögunartímabil og þess tíma, sem nauðsynlegur er til að taka saman öll tilskilin skjöl, skal ekki fresta tilgreiningu fyrstu fyrirliggjandi, virku efnanna, sem meta skal, þar til almenn forgangsroðun hefur verið ákveðin. Til að framkvæmd tilskipunarinnar verði árangursrík er ráðlegt að hefja matið á fyrirliggjandi, virkum efnum í vörugerðum sem reynsla er þegar komin á.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 228, 8.9.2000, bls. 6. Hennar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 32/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) og bókun 37 við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 29, 5.6.2003, bls. 21.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 123, 24.4.1998, bls. 1.

12) Vitað er að nokkur fyrirbyggjandi, virk efni í viðarvarnarefnum, sem eru notuð í stórum stíl í bandalaginu, skapa hugsanlega hættu fyrir menn og umhverfið. Nauðsyn þess að koma á fót samræmdum markaði fyrir viðarvarnarefni var ein helsta ástæða þess að tilskipunin var samþykkt. Vegna innlendra reglna í sumum aðildarríkjanna liggur þegar fyrir nauðsynleg reynsla til að unnt sé að meta viðarvarnarefni. Í mörgum aðildarríkjum liggur fyrir reynsla af notkun nagdýraeiturs. Fyrirbyggjandi, virk efni, sem falla undir þessar tvær sérstöku vörugerðir, skulu því tekin inn í fyrstu skrá yfir fyrirbyggjandi, virk efni sem taka á til mats.

13) Nota skal matið á fyrstu virku efnunum til þess að afla reynslu af áhættumatsferlinu og því hversu vel kröfurnar um gögn reynast við framkvæmd fullnægjandi áhættumats. Meðal annars er nauðsynlegt að tryggja að kostnaðarhagkvæmni sé gætt við framkvæmd áhættumatsins. Því skal hvetja tilkynnendur til að leggja fram upplýsingar um þann kostnað sem er samfara samantekt allra tilskilinna skjala. Þessar upplýsingar, ásamt öllum viðeigandi tillögum, skulu koma fram í skýrslunni sem um getur í 5. mgr. 18. gr. tilskipunarinnar. Þetta skal þó ekki koma í veg fyrir að kröfum um gögn eða málsmeðferð verði breytt á fyrri stigum.

14) Til að forðast tvíverknað og þó einkum til að komast hjá að nota þurfi hryggdýr við tilraunir skal samþykkja sérákvæði sem hvetja til samvinnu meðal framleiðenda, einkum með því að leggja fram sameiginlegar tilkynningar og skjöl.

15) Við ákvörðun á forgangsroðun í næsta áfanga úttektaráætlunarinnar skal meta hvort taka beri tillit til hugsanlegra áhrifa fyrirbyggjandi, virkra efna sem berast beint eða óbeint inn í fæðukeðjuna.

16) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um sæfiefni.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

### Gildissvið

Í þessari reglugerð er mælt fyrir um ákvæði um að koma á fót og framkvæma fyrsta áfanga áætlunar vegna kerfisbundinnar úttektar á öllum virkum efnunum sem voru á markaði 14. maí 2000 sem virk efni í sæfiefnum (hér á eftir nefnd „úttektaráætlunin“) sem um getur í 2. mgr. 16. gr. tilskipunarinnar.

2. gr.

### Skilgreiningar

Í þessari reglugerð skulu skilgreiningarnar í 2. gr. tilskipunarinnar gilda.

Eftirfarandi skilgreiningar skulu jafnframt gilda:

a) „fyrirbyggjandi, virkt efni“: virkt efni sem var á markaði fyrir 14. maí 2000 sem virkt efni í sæfiefni í öðrum tilgangi en um getur í c- og d-lið 2. mgr. 2. gr. tilskipunarinnar;

b) „framleiðandi“:

— þegar um er að ræða virkt efni sem er framleitt og markaðssett innan bandalagsins: framleiðandi virka efnisins eða einstaklingur með staðfestu í bandalaginu og tilnefndur af framleiðanda sem eini fulltrúi hans að því er varðar þessa reglugerð,

— þegar um er að ræða virkt efni sem er framleitt utan bandalagsins: einstaklingur með staðfestu í bandalaginu og tilnefndur af framleiðanda sem eini fulltrúi hans að því er varðar þessa reglugerð eða, hafi enginn einstaklingur verið tilnefndur í því skyni, sá sem flytur virka efnið inn í bandalagið,

— þegar um er að ræða sæfiefni sem er framleitt utan bandalagsins: einstaklingur með staðfestu í bandalaginu og tilnefndur af framleiðanda sem eini fulltrúi hans að því er varðar þessa reglugerð eða, hafi enginn einstaklingur verið tilnefndur í því skyni, sá sem flytur sæfiefnið inn í bandalagið;

c) „framleiðandi efnasamsetningar“: fyrir sæfiefni framleitt innan bandalagsins: framleiðandi sæfiefnisins eða einstaklingur með staðfestu í bandalaginu og tilnefndur af framleiðanda sem eini fulltrúi hans að því er varðar þessa reglugerð;

d) „tilgreining“ virks efnis: það að leggja fyrir framkvæmdastjórnina þær upplýsingar sem um getur í I. viðauka. „Tilgreinandi“ er einstaklingurinn eða samband framleiðenda eða framleiðenda efnasamsetninga sem standa að tilgreiningunni;

e) „tilkynning“ virks efnis: það að leggja fyrir framkvæmdastjórnina þær upplýsingar sem um getur í II. viðauka. Sá sem leggur fram tilkynninguna er „tilkynnandi“.

Tilkynnandinn getur verið:

— framleiðandinn eða framleiðandi samsetta efnisins sem hefur lagt fram tilkynningu í samræmi við 4. eða 8. gr.,

— samband framleiðenda og/eða framleiðenda efnasamsetninga með staðfestu innan bandalagsins, sem eru tilnefndir af framleiðendum virka efnisins og/eða framleiðendum efnasamsetninga að því er lýtur að því að uppfylla ákvæði þessarar reglugerðar, sem hafa lagt fram sameiginlega tilkynningu í samræmi við 4. eða 8. gr.

## 3. gr.

**Tilgreining fyrirbyggjandi, virkra efna**

1. Hver framleiðandi fyrirbyggjandi, virks efnis, sem er markaðssett til notkunar í sæfiefni, skal tilgreina virka efnið með því að leggja fyrir framkvæmdastjórnina þær upplýsingar um virka efnið sem um getur í I. viðauka en þær upplýsingar skulu hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 18 mánuðum eftir að reglugerð þessi öðlast gildi. Þessi krafa gildir ekki um fyrirbyggjandi, virk efni sem eru ekki lengur á markaði eftir 13. maí 2000, ein sér eða sem efnisþáttur í sæfiefnum.

Hver framleiðandi efnasamsetninga getur tilgreint fyrirbyggjandi, virkt efni í samræmi við fyrstu undirgrein nema að því er varðar kröfurnar í 5. og 6. lið I. viðauka.

Þegar upplýsingarnar eru lagðar fram skal tilgreinandi nota til þess þann sérstaka hugbúnað sem framkvæmdastjórnin lætur ókeypis í té.

Aðildarríkin geta krafist þess að tilgreinendur með staðfestu á yfirráðasvæði þeirra leggi samtímis fram sömu upplýsingar fyrir lögbær yfirvöld þeirra og fyrir framkvæmdastjórnina.

2. Hver framleiðandi eða framleiðandi efnasamsetninga, sem tilkynnir fyrirbyggjandi, virkt efni í samræmi við 4. gr., skal ekki standa fyrir sérstakri tilgreiningu þess virka efnis í samræmi við 1. mgr. þessarar greinar.

3. Framkvæmdastjórnin skal hafa aðgengilegt á vefsetri sínu á Netinu vinnuskjal sem inniheldur skrá, sem er ekki tæmandi, með dæmum um hugsanleg, fyrirbyggjandi, virk efni og skráin skal einnig vera tiltæk lögbærum yfirvöldum aðildarríkanna á pappírsformi eigi síðar en 30 dögum eftir að reglugerð þessi öðlast gildi.

## 4. gr.

**Tilkynning fyrirbyggjandi, virkra efna**

1. Framleiðendur, framleiðendur efnasamsetninga og samband aðila, sem óska þess að sækja um skráningu í I. viðauka eða I. viðauka A á fyrirbyggjandi, virku efni í einni eða fleiri vörugerðum, skulu tilkynna virka efnið til framkvæmdastjórnarinnar með því að leggja fram þær upplýsingar sem um getur í II. viðauka við þessa reglugerð og þær skulu hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 18 mánuðum eftir að reglugerð þessi öðlast gildi.

Ef framleiðandi efnasamsetninga eða framleiðandi verður þess áskynja að annar tilkynnandi hyggist hugsanlega tilkynna sama virka efnið skal hann kosta kapps um að koma á sameiginlegri tilkynningu, í heild eða að hluta, í því skyni að halda tilraunum á dýrum í lágmarki.

Þegar tilkynningin er lögð fram skal tilkynnandinn nota til þess þann sérstaka hugbúnað (IUCLID) sem framkvæmdastjórnin lætur ókeypis í té.

Aðildarríkin geta krafist þess að tilkynnendur með staðfestu á yfirráðasvæði þeirra leggi samtímis fram sömu upplýsingar fyrir lögbær yfirvöld þeirra og fyrir framkvæmdastjórnina.

2. Framkvæmdastjórnin skal, í samvinnu við aðildarríkin, ganga úr skugga um að framlögð tilkynning uppfylli kröfurnar í 1. mgr.

Fullnægi tilkynningin þeim kröfum skal framkvæmdastjórnin samþykkja hana.

Fullnægi tilkynningin ekki þessum kröfum skal framkvæmdastjórnin veita tilkynnandanum 30 daga frest til þess að fullkomna eða leiðrétta tilkynninguna. Ef tilkynningin fullnægir heldur ekki þessum kröfum að liðnum 30 daga frestinum skal framkvæmdastjórnin upplýsa tilkynnandann um að tilkynningu hans hafi verið hafnað og greina honum frá ástæðum þess.

Hafi tilkynningu verið hafnað getur tilkynnandinn, innan 30 daga, sent framkvæmdastjórninni beiðni þess efnis að ákvörðun verði tekin í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar.

3. Samþykki framkvæmdastjórnin tilkynninguna skal tilkynnandinn leggja fyrir framkvæmdastjórnina öll gögn og upplýsingar sem eru nauðsynleg fyrir matið á hinu fyrirbyggjandi, virka efni með tilliti til hugsanlegrar skráningar þess í I. viðauka eða I. viðauka A við tilskipunina í öðrum áfanga úttektaráætlunarinnar.

4. Tilkynnanda er því aðeins heimilt að draga tilkynningu sína til baka að raunveruleg breyting á forsendum hennar réttlæti afturköllunina. Tilkynnandinn skal greina framkvæmdastjórninni frá þessu án tafar og tilgreina ástæðurnar. Samþykki framkvæmdastjórnin afturköllunina skal tilkynnandinn ekki lengur bundinn af kröfunni sem er sett fram í 3. mgr.

Hafi afturköllun verið hafnað getur tilkynnandinn, innan 30 daga, sent framkvæmdastjórninni beiðni þess efnis að ákvörðun verði tekin í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar.

Ákvörðun skal tekin í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar um að taka ekki til skráningar í I. viðauka eða I. viðauka A virkt efni hafi tilkynning verið afturkölluð fyrir það eða engin önnur tilkynning verið samþykkt með þeim afleiðingum sem um getur í 3. mgr. 6. gr. þessarar reglugerðar.

Ef ekki er um samræmi að ræða við 3. mgr. þessarar greinar að því er varðar einhverja vörugerð er heimilt að taka ákvörðun í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar með þeim afleiðingum, sem um getur í 3. mgr. 6. gr. þessarar reglugerðar, fyrir markaðssetningu virka efnisins í öðrum vörugerðum skv. V. viðauka við tilskipunina.

## 5. gr.

**Upplýsingar um áhuga aðildarríkja**

1. Framkvæmdastjórnin skal senda aðildarríkjunum skrá yfir öll virk efni sem hafa verið tilgreind sem fyrirbyggjandi, virk efni skv. 3. eða 4. gr. og geta þess fyrir hvaða efni tilkynning hefur verið lögð fram í samræmi við 1. mgr. 4. gr. og samþykkt af hálfu framkvæmdastjórnarinnar.

2. Innan þriggja mánaða frá móttöku skrárinnar, sem um getur í 1. mgr., og í samræmi við málsmeðferðina, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 3. gr., geta aðildarríkin tilgreint önnur fyrirbyggjandi, virk efni.

3. Innan þriggja mánaða frá móttöku skrárinnar, sem um getur í 1. mgr., geta aðildarríkin, hvert í sínu lagi eða í sameiningu, látið í ljós áhuga sinn á hugsanlegri skráningu í I. viðauka eða I. viðauka A við tilskipunina á fyrirbyggjandi, virku efni í vörugerðum þar sem það hefur notagildi sem aðildarríkið telur mikilvægt, einkum að því er varðar heilsu- eða umhverfisvernd, og að því tilskildu að framkvæmdastjórnin hafi ekki samþykkt neina tilkynningu varðandi það efni.

Með því að láta í ljós slíkan áhuga telst aðildarríki skylt að uppfylla þær skyldur sem hvíla á umsækjanda og settar eru fram í tilskipuninni og virka efnið skal þá tekið upp í skrána, sem um getur í b-lið 1. mgr. 6. gr., án tilkynningar í samræmi við 1. mgr. 4. gr. þessarar reglugerðar.

#### 6. gr.

##### Afleiðingar tilgreiningar og tilkynningar

1. Í samræmi við málsmeðferðina, sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar, skal samþykkja reglugerð sem í er:

- a) tæmandi skrá yfir fyrirbyggjandi, virk efni sem eru markaðssett til notkunar í sæfiefnum og að því tilskildu að minnst ein tilgreining fyrir viðkomandi efni uppfylli kröfurnar í 1. mgr. 3. gr. eða í 2. mgr. 5. gr. eða jafngildar upplýsingar séu lagðar fram í tilkynningu skv. 1. mgr. 4. gr., og
- b) tæmandi skrá yfir fyrirbyggjandi, virk efni, sem endurskoða skal í öðrum áfanga úttektaráætlunarinnar, sem nær yfir fyrirbyggjandi, virk efni
  - i) þar sem fyrir liggur a.m.k. ein tilkynning, að því er varðar efnin sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt í samræmi við 1. mgr. 4. gr. eða 1. mgr. 8. gr., eða
  - ii) sem aðildarríkin hafa bent á í samræmi við 3. mgr. 5. gr., eða
  - iii) sem aðildarríkin hafa, hvert um sig eða í sameiningu, eftir ábendingu í samræmi við 3. eða 4. mgr. 8. gr., samþykkt að leggja fram nauðsynleg gögn fyrir til að framkvæma mat fyrir hugsanlega skráningu í I. viðauka B við tilskipunina í öðrum áfanga úttektaráætlunarinnar.

Framkvæmdastjórnin skal sjá til þess að skráin sé rafræn og aðgengileg öllum.

2. Með fyrirvara um 1., 2. eða 3. mgr. 16. gr. tilskipunarinnar geta allir framleiðendur virks efnis, sem er í skránni sem um getur í b-lið 1. mgr., og allir framleiðendur sæfiefna, sem það virka efni er í, hafið eða haldið áfram markaðssetningu virka efnisins, hvort sem það er eitt sér eða sem efnispáttur í sæfiefni, í einni eða fleiri vörugerðum,

enda hafi framkvæmdastjórnin samþykkt a.m.k. eina tilkynningu að því er varðar vörugerðina eða -gerðirnar.

3. Í samræmi við málsmeðferðina, sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar, skal samþykkja ákvarðanir sem beint er til aðildarríkjanna þar sem fram kemur að eftirfarandi, virk efni skuli ekki skráð í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipunina í tengslum við úttektaráætlunina og að ekki megi lengur markaðssetja þessi virku efni, ein sér eða í sæfiefnum, til notkunar sem sæfiefni:

- a) virk efni sem eru ekki í skránni sem um getur í b-lið 1. mgr.,
- b) virk efni sem eru í skránni sem um getur í b-lið 1. mgr. og eru í vörugerðum, enda hafi framkvæmdastjórnin ekki samþykkt neina tilkynningu að því er þær varðar.

Ef virka efnið er í skránni yfir fyrirbyggjandi, virk efni sem um getur í a-lið 1. mgr. skal hins vegar veita hæfilegan frest til að taka það af markaði, þó ekki lengri en þrjú ár, reiknað frá gildistöku ákvörðunarinnar sem um getur í fyrsta undirlið.

4. Fara skal með eftirfarandi umsóknir um skráningu á fyrirbyggjandi, virkum efnum í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipunina eins og efnin hafi ekki verið á markaði til notkunar í sæfiefnum fyrir 14. maí 2000:

- a) umsókn um skráningu á virku efni sem er ekki í skránni sem um getur í b-lið 1. mgr.,
- b) umsókn um skráningu á virku efni í vörugerðum, öðrum en þeim sem eru í skránni sem um getur í b-lið 1. mgr.

#### 7. gr.

##### Framlagning skjala í tengslum við skráningu virkra efna í tilteknum vörugerðum í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipunina

1. Fyrirbyggjandi, virk efni í sæfiefnum í vörugerðum 8 (viðarvarnarefni) og 14 (nagðýraeitur) skv. V. viðauka við tilskipunina, sem eru í skránni sem um getur í b-lið 1. mgr. 6. gr. þessarar reglugerðar, skulu tilgreind í fyrstu skránni yfir fyrirbyggjandi, virk efni sem taka skal til athugunar. Tilkynnendur skulu leggja fram öll tilskilin skjöl skv. a-lið 1. mgr. 11. gr. tilskipunarinnar er varða skráningu á virkum efnum í þessum vörugerðum í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipunina, enda hafi tilkynningar fyrir efnin verið samþykktar af hálfu framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við 2. mgr. 4. gr. þessarar reglugerðar. Skjölin, sem um getur í ii-lið a-liðar 1. mgr. 11. gr. tilskipunarinnar, skulu taka til dæmigerðrar notkunar, einkum með tilliti til váhrifa virka efnisins á menn og umhverfið.

2. Aðildarríkin geta krafist þess að hluti af öllum tilskildum skjölum sé fyrirframgreiðsla skv. 25. gr. tilskipunarinnar sem nægi fyrir kostnaði við vinnu sem hlýst af kröfu um samþykkt skjalanna sem sett er fram í b-lið 1. mgr. 11. gr. tilskipunarinnar.

3. Til að halda í lágmarki bæði tilraunum á dýrum og kostnaði við samantekt allra tilskilinna skjala getur umsækjandinn leitað ráða hjá aðildarríkjunum um hversu líklegt sé að rök, sem hann færir fram fyrir því að fella niður tilteknar rannsóknir, verði tekin gild.

Slík ráðgjöf skal ekki hafa nein áhrif á sannprófunina sem gerð er í samræmi við b-lið 1. mgr. 11. gr. tilskipunarinnar og sker úr um hvort telja megna að öll tilskilin skjöl hafi verið lögð fram.

Tilkynnandinn getur lagt fyrir lögbært yfirvald öll tilskilin skjöl, sundurliðun á kostnaði við hinar ýmsu aðgerðir og rannsóknir, sem gerðar voru, til að veita upplýsingar um þann kostnað sem tengist uppfyllingu krafna í tilskipuninni. Lögbært yfirvald skal leggja þessar upplýsingar fyrir framkvæmdastjórnina þegar matsskýrslan, sem um getur í 2. mgr. 11. gr. tilskipunarinnar, er lögð fram.

Í skýrslunni, sem um getur í 5. mgr. 18. gr. tilskipunarinnar, skal framkvæmdastjórnin láta koma fram upplýsingar um kostnaðinn, sem hlýst af samantekt allra tilskilinna skjala, ásamt öllum viðeigandi tillögum sem varða breytingar á kröfum um gögn í því skyni að tryggja kostnaðarhagkvæmni.

4. Hafi nokkrir tilkynnendur tilkynnt sama virka efnið skulu þeir kosta kapps um að leggja fram sameiginleg skjöl. Ef sameiginleg skjöl eru ekki lögð fram af hálfu allra tilkynnenda að því er varðar þetta virka efni skal í skjölunum gera nákvæma grein fyrir þeim ráðstöfunum sem gerðar voru til að tryggja þátttöku allra og ástæðum þess að ekki náðist aðild allra að sameiginlegu skjölunum.

5. Skjölin skulu hafa borist lögbæra yfirvaldinu í tilnefnda aðildarríkinu eigi síðar en 42 mánuðum eftir að reglugerð þessi öðlast gildi. Framkvæmdastjórnin skal tilnefna aðildarríkið þegar skráin, sem um getur í b-lið 1. mgr. 6. gr. þessarar reglugerðar, hefur verið sett saman.

6. Innan hæfilegs tíma frá móttöku skjalanna, en þó aldrei síðar en 45 mánuðum eftir að reglugerð þessi öðlast gildi, skulu aðildarríkin gera þær ráðstafanir, sem um getur í b-lið 1. mgr. 6. gr. tilskipunarinnar, í því skyni að samþykkja skjölin sem voru tilefni tilnefningar þeirra.

Hafi tilnefnt aðildarríki ekki fengið í hendur öll tilskilin skjöl, sem um getur í 1. mgr., innan tímamarkanna, sem um getur í 5. mgr., skal það tilkynna framkvæmdastjórninni það og tilgreina þær ástæður sem tilkynnandinn gefur upp.

Í undantekningartilvikum, og á grundvelli skýrslu tilnefnda aðildarríkisins, má setja ný tímamörk, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar, ef tilkynnandinn getur sýnt fram á að seinkunin stafi af óviðráðanlegum, ytri atvikum.

Reynist skjöl um virkt efni ófullnægjandi þegar fresturinn er liðinn og engin önnur skjöl, sem varða þetta virka efni í sömu vörugröð, hafa verið samþykkt skal samþykkja ákvörðun, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir

um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar, þess efnis að þetta virka efni verði hvorki skráð í I. viðauka né I. viðauka A við tilskipunina.

8. gr.

### Grunnefni

1. Hver sá sem æskir þess að sækja um að fyrirbyggjandi, virkt efni verði skráð í I. viðauka B við tilskipunina í einni eða fleiri vörugröðum skal tilkynna efnið til framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 1. og 2. mgr. 4. gr.

2. Samþykki framkvæmdastjórnin tilkynninguna skal tilkynnandinn leggja fyrir framkvæmdastjórnina öll gögn og upplýsingar sem eru nauðsynleg fyrir matið á fyrirbyggjandi, virka efninu með tilliti til hugsanlegrar skráningar þess í I. viðauka B við tilskipunina í öðrum áfanga úttektar-áætlunarinnar.

Tilkynnanda er því aðeins heimilt að draga tilkynningu sína til baka að raunveruleg breyting á forsendum hennar réttlæti afturköllunina. Tilkynnandinn skal greina framkvæmdastjórninni frá þessu án tafar og tilgreina ástæðurnar. Samþykki framkvæmdastjórnin afturköllunina skal tilkynnandinn ekki lengur bundinn af kröfunni sem er sett fram í fyrstu undirgrein.

Hafi afturköllun verið hafnað getur tilkynnandinn, innan 30 daga, sent framkvæmdastjórninni beiðni þess efnis að ákvörðun verði tekin í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 28. gr. tilskipunarinnar.

3. Aðildarríkin geta bent á fyrirbyggjandi, virk efni sem hugsanleg grunnefni í því skyni að þau verði skráð í I. viðauka B við tilskipunina. Í þessu skyni skulu þau leggja fyrir framkvæmdastjórnina, eigi síðar en sex mánuðum eftir að reglugerð þessi öðlast gildi, ábendingu sína ásamt þeim upplýsingum sem um getur í I. viðauka við þessa reglugerð.

4. Framkvæmdastjórnin skal láta aðildarríkjunum í té skrá yfir hugsanleg grunnefni sem bent hefur verið á sem fyrirbyggjandi grunnefni. Í samræmi við kröfurnar í 3. mgr. geta aðildarríkin bent á fleiri fyrirbyggjandi grunnefni innan þriggja mánaða frá móttöku skrárinnar.

9. gr.

### Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 7. september 2000.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Margot WALLSTRÖM

*framkvæmdastjóri.*

\_\_\_\_\_



## I. VIÐAUKI

**UPPLÝSINGAR SEM KRAFIST ER FYRIR TILGREININGU Í SAMRÆMI VIÐ 3. GR. EÐA ÁBENDINGU Í SAMRÆMI VIÐ 3. EÐA 4. MGR. 8. GR.**

1. Deili á tilgreinandanum <sup>(1)</sup> o.s.frv.:
- 1.1. Nafn og heimilisfang tilgreinandans o.s.frv. og hvort hann er framleiðandi, framleiðandi efnasamsetninga eða aðildarríki.
- 1.2. Ef tilgreinandinn er framleiðandi sem framleiðir ekki virka efnið: leyfi framleiðandans til handa tilgreinandanum að hann komi fram sem eini fulltrúi framleiðandans innan bandalagsins.
- 1.3. Ef tilgreinandinn framleiðir ekki virka efnið: nafn og heimilisfang framleiðandans.
2. Deili á efni:
- 2.1. Almennt heiti sem Alþjóðlegu staðlasamtökin (ISO) hafa lagt til eða samþykkt ásamt samheitum.
- 2.2. Efnahæiti (IUPAC-nafnakerfið).
- 2.3. Þróunarkenninúmer framleiðanda (ef það eða þau liggja fyrir).
- 2.4. CAS- og EB-númer.
- 2.5. Sameindar- og byggingarformúla (þ.m.t. nákvæmar upplýsingar um myndbrigðasamsetningar) og mólmassi.
- 2.6. Hreinleiki virka efnisins í g/kg eða g/l eftir því sem við á.
3. Sönnun þess að efnið hafi verið á markaði sem virkt efni í sæfiefni fyrir 14. maí 2000. EB-númerið ásamt staðfestingu á því að efnið hafi verið notað sem virkt efni í a.m.k. einu sæfiefni, t.d. með því að leggja fram reikning eða upplýsingar um samsetningu efnisins og/eða merkimiða.
4. Aðildarríkin þar sem virka efnið er markaðssett. Fyrir grunnefni: aðildarríkin þar sem grunnefnið er notað.
5. Ef tilgreinandinn er framleiðandi: árlegt meðalmagn virka efnisins sem sett er á markað á árunum 1998–2000 fyrir vörugerð skv. V. viðauka við tilskipunina. Ef við á skal tilgreina magnið eftir undirflokki eins og kemur fram hér á eftir. Mat nægir ef tölfraðilegar upplýsingar liggja ekki fyrir.
6. Þrátt fyrir 5. mgr. að því er varðar hugsanleg grunnefni: árlegt meðalmagn sem sett er samtals á markað og notað sem sæfiefni fyrir hverja vörugerð skv. V. viðauka við tilskipunina. Ef við á skal tilgreina magnið eftir undirflokkum eins og kemur fram hér á eftir.

**Vörugerð skv. V. viðauka við tilskipunina og undirflokkar sem skipta máli við forgangsstöðunina***Vörugerð 1: sæfiefni í hreinlætisvörum fyrir menn**Vörugerð 2: sótthreinsandi efni og önnur sæfiefni til einkanota og til nota innan heilsugæslunnar*

- 2.01. Sótthreinsandi efni fyrir lækningatæki og sæfiefni fyrir íbúðarhúsnæði eða iðnaðarsvæði
- 2.02. Sæfiefni til notkunar í sundlaugum o.s.frv.
- 2.03. Sæfiefni til notkunar í loftræstikerfum
- 2.04. Sæfiefni fyrir ferðasalarni, meðhöndlun skólps eða úrgangs frá sjúkrahúsum
- 2.05. Önnur sæfiefni sem falla undir vörugerð 2

*Vörugerð 3: sæfiefni í hreinlætisvörum fyrir dýr**Vörugerð 4: sótthreinsandi efni til notkunar í tengslum við matvæla- og fæðuframleiðslu**Vörugerð 5: sótthreinsandi efni fyrir drykkjarvatn**Vörugerð 6: rotvarnarefni fyrir vörur í ilátum*

- 6.01. Rotvarnarefni fyrir þvottaefni
- 6.02. Önnur rotvarnarefni fyrir vörur í ilátum

<sup>(1)</sup> Ef um er að ræða tilgreiningu í samræmi við 5. gr. eða ábendingu í samræmi við 8. gr. skal gefa upp hvert aðildarríkið er.

*Vörugerð 7: varnarefni fyrir yfirborðsmeðferðarefni*

*Vörugerð 8: viðarvarnarefni*

8.01. Formeðhöndlun á iðnaðarathafnasvæðum (gegndreyping undir þrýstingi eða við lofttæmi og böðun)

8.02. Önnur viðarvarnarefni

*Vörugerð 9: rotvarnarefni fyrir treffjar, leður, gúmmi og fjölíðuð efni*

9.01. Rotvarnarefni fyrir textílefni og leður

9.02. Rotvarnarefni fyrir pappír

9.03. Rotvarnarefni fyrir gúmmi og fjölíðuð efni og önnur sæfiefni sem falla undir vörugerð 9

*Vörugerð 10: varnarefni fyrir múrverk*

*Vörugerð 11: varnarefni fyrir vökvakæli- og vinnslukerfi*

11.01. Varnarefni til notkunar í gegnumstreymiskerfum

11.02. Varnarefni til notkunar í hringrásarkerfum

*Vörugerð 12: slímvarnarefni*

12.01. Slímvarnarefni fyrir pappírsdeig

12.02. Slímvarnarefni til notkunar við jarðolíuvinnslu

12.03. Önnur slímvarnarefni

*Vörugerð 13: rotvarnarefni fyrir vökva sem eru notaðir í málmvinnslu*

*Vörugerð 14: nagdýraeitur*

*Vörugerð 15: fuglasæfar*

*Vörugerð 16: lindýraeitur*

*Vörugerð 17: fisksæfar*

*Vörugerð 18: skordýraeitur, mítlasæfar og efni til að halda öðrum liðdýrum í skeffum*

18.01. Til notkunar fyrir fagmenn

18.02. Til notkunar fyrir aðra en fagmenn

*Vörugerð 19: fæliefni og löðunarefni*

19.01. Fæliefni til notkunar beint á húð manna eða dýra

19.02. Löðunarefni og fæliefni, ekki til notkunar beint á húð manna eða dýra

*Vörugerð 20: rotvarnarefni fyrir matvæli eða fóður*

*Vörugerð 21: gróðurhindrandi efni*

*Vörugerð 22: vökvar til notkunar við líksmurningu og uppstoppun*

*Vörugerð 23: varnarefni til að halda öðrum hryggdýrum í skeffum*

---

## II. VIÐAUKI

**UPPLÝSINGAR SEM KRAFIST ER FYRIR TILKYNNINGU Í SAMRÆMI VIÐ 4. GR. EÐA 1. MGR.  
8. GR.**

1. Vörugerð eða -gerðir skv. V. viðauka við tilskipunina sem eru tilefni tilkynningarinnar.
2. Samantektir úr rannsóknum, upplýsingar, viðkomandi lokastig og upplýsingar um þann dag sem yfirstandandi eða ráðgerðum rannsóknum lýkur eins og tilgreint er í töflu 1 í II. viðauka. Eingöngu skal leggja fram upplýsingar sem krafist er í öllum tilskildu skjölum að því er varðar notkun og eðli sæfiefnanna.
3. Sönnun þess að efnið hafi verið á markaði sem virkt efni í sæfiefni fyrir 14. maí 2000. EB-númerið ásamt staðfestingu á því að efnið hafi verið notað sem virkt efni í a.m.k. einu sæfiefni, t.d. með því að leggja fram reikning eða upplýsingar um samsetningu efnisins og/eða merkimiða.
4. Aðildarríkin þar sem virka efnið er markaðssett. Þegar um er að ræða efni sem eru tilkynnt sem grunnefni: aðildarríkin þar sem grunnefnið er notað.
5. Ef tilgreinandinn er framleiðandi: upplýsingarnar skulu einnig ná til gagna um magn í vörugerðum sem hafa ekki verið tilkynntar:
  - a) árlegt meðalmagn virka efnisins sem sett er á markað á árunum 1998–2000 fyrir vörugerð skv. V. viðauka við tilskipunina. Ef við á skal tilgreina magnið eftir undirflokki eins og kemur fram í I. viðauka. Mat nægir ef tölfræðilegar upplýsingar liggja ekki fyrir;
  - b) mat á markaðshlutdeild tilkynnandans í hundraðshlutum fyrir árin 1998–2000 í ESB að því er varðar:
    - i) heildarnotkun virka efnisins að því er varðar þá vörugerð, tilgreind eftir undirflokkum ef við á, og
    - ii) heildarnotkun efnisins innan ESB.
6. Þrátt fyrir 5. mgr. að því er varðar hugsanleg grunnefni: árlegt meðalmagn sem sett er samtals á markað og notað sem sæfiefni fyrir hverja vörugerð skv. V. viðauka við tilskipunina og undirflokka skv. I. viðauka.
7. Yfirlýsing þar sem staðfest er að framlagðar upplýsingar séu sannar og réttar og að tilkynnandinn skuldbindi sig til þess að leggja fyrir lögbær yfirvöld í tilnefnda skýrslugjafaríkinu öll tilskilin skjöl skv. a-lið 1. mgr. 11. gr. tilskipunarinnar innan þeirra tímamarka sem framkvæmdastjórnin mælir fyrir um. Tilkynnandinn skal staðfesta að upplýsingarnar, sem fylgja tilkynningunni, byggist á rannsóknum sem eru aðgengilegar tilkynnandanum og að þær verði lagðar fyrir skýrslugjafaríkið sem hluti af skjölum sem um getur í 1. mgr. 11. gr.

**Tafla (¹)**

Númer (²)	Tegund upplýsinga	Skyldu- bundnar upplýsingar (³)	Leggist fram ef þær eru tiltækar	Staða skjala: (UT, loka- dags-, UEN) (⁴)
Deili á tilkynnanda				
1.1.	Nafn og heimilisfang tilkynnandans o.s.frv. og hvort hann er framleiðandi eða ekki skv. skilgreiningu í 2. gr.	×		
1.1.	Ef tilkynnandinn er framleiðandi sem framleiðir ekki virka efnið: leyfi framleiðandans til handa tilkynnandanum að hann komi fram sem eini fulltrúi framleiðandans innan bandalagsins.	×		
1.2.	Ef tilkynnandinn framleiðir ekki virka efnið: nafn og heimilisfang framleiðandans.	×		
Deili á virka efninu				
2.1.	Almennt heiti sem Alþjóðlegu staðlasamtökin (ISO) hafa lagt til eða samþykkt ásamt samheitum.	×		
2.2.	Efnaheiti (IUPAC-nafnakerfið)	×		

Númer <sup>(2)</sup>	Tegund upplýsinga	Skyldu- bundnar upplýsingar <sup>(3)</sup>	Leggist fram ef þær eru tiltækar	Staða skjala: (UT, loka- dags., UEN) <sup>(4)</sup>
2.3.	Þróunarkenningarnúmer framleiðanda (ef það eða þau liggja fyrir)	×		
2.4.	CAS- og EB-númer	×		
2.5.	Sameindar- og byggingarformúla	×		
2.6.	Aðferð við framleiðslu virka efnisins (stutt lýsing á nýmyndunarferlinu)	×		
2.7.	Hreinleiki virka efnisins í g/kg eða g/l eftir því sem við á	×		
2.8.	Tegund óhreininda og aukefna ásamt byggingarformúlu og hugsanlegum fráviksmörkum, sem eru gefin upp sem g/kg eða g/l, eftir því sem við á.	×		
2.9.	Uppruni náttúrlega, virka efnisins eða forefnis eða -efna virka efnisins	×		
Eðlis- og efnafræðilegir eiginleikar				
3.1.	Bræðslumark, suðumark og eðlismassi	×		
3.2.	Gufuþrýstingur (í Pa)	×		
3.5.	Leysni í vatni, þ.m.t. áhrif pH (5 til 9) og hita á leysnina, ef við á	×		
3.6. (3.9.)	Deilistuðull í n-oktanóli/vatni	×		
Eiturefna- og efnaskiptarannsóknir				
6.1.1.	Bráð eiturrhif – við inntöku	×		
6.1.2.-6.1.3.	Bráð eiturrhif – um húð eða við innöndun	×		
6.1.4.	Bráð eiturrhif – húð- og augnerting	×		
6.1.5.	Bráð eiturrhif – húðnæming	×		
6.2.	Efnaskiptarannsóknir á spendýrum		×	×
6.3.-6.4.	Rannsókn (90 daga) á hálflangvinnum eiturrhifum eða rannsókn (28 daga) á skammvinnum eiturrhifum við endurtekna skammta. Niðurstöður úr 90 daga rannsókninni skulu lagðar fram ef þær liggja fyrir. 28 daga rannsóknin skal ekki gerð liggja þær niðurstöður ekki fyrir.	×		×
6.5.	Langvinn eiturrhif		×	×
6.6.1.	Rannsókn í glasi á genastökkbreytingum í bakteríum	×		
6.6.2.	Frumuerfðafræðileg rannsókn í glasi á spendýrsfrumum	×		
6.6.3.	Rannsókn í glasi á genastökkbreytingum í spendýrsfrumum	×		

Númer <sup>(2)</sup>	Tegund upplýsinga	Skyldu- bundnar upplýsingar <sup>(3)</sup>	Leggist fram ef þær eru tiltækar	Staða skjala: (UT, loka- dags., UEN) <sup>(4)</sup>
6.6.4.	Rannsókn á erfðaeiturhrifum í lífi (ef niðurstöður eru jákvæðar í 6.6.1, 6.6.2 eða 6.6.3).	×		
6.6.5.	Endurtekin rannsókn á erfðaeiturhrifum í lífi (ef niðurstöður eru neikvæðar í 6.6.4 en jákvæðar í glasi).	×		
6.6.6.	Ef niðurstöður eru jákvæðar í 6.6.4 má krefjast prófunar til að meta hugsanleg áhrif á kimfrumur.	×		
6.7.	Rannsókn á krabbameinsvaldandi eiginleikum		×	×
6.8.1.	Vansköpunarrannsóknir		×	×
6.8.2.	Frjósemisrannsókn		×	×
6.9.4. (6.12.4.)	E.t.v. faraldsfræðirannsóknir á almenningi		×	
Visteiturefnafræðilegar rannsóknir				
7.1.1. (7.4.1.1.)	Bráð eiturhrif á fisk	×		
7.2. (7.4.1.2.)	Bráð eiturhrif á <i>Daphnia magna</i> eða aðra hryggleysingja	×		
7.3. (7.4.1.3.)	Rannsókn á vaxtarhindrandi áhrifum á þörungum	×		
7.4. (7.4.1.4.)	Hindrun á starfsemi örvera	×		
7.5. (7.4.2.)	Lífþéttni		×	×
7.6.1.1. (7.1.1.2.1.)	Niðurbrot – lífrænt – auðlífbrjótanleiki	×		
7.6.1.2. (7.1.1.2.2.)	Niðurbrot – lífrænt – eðlislægur auðlífbrjótanleiki þar sem við á		×	×
7.6.2.1. (7.1.1.1.1.)	Niðurbrot – ólífrænt – vatnsrof sem fall af pH og sanngreining á niðurbrotsefnum	×		
7.6.2.2. (7.1.1.1.2.)	Niðurbrot – ólífrænt – ljósummyndun í vatni, þ.m.t. sanngreining á ummyndunarefnunum		×	×
7.7. (7.1.3.)	Kembirannsókn að því er varðar aðsog/afsog.	×		
	Tillögur um flokkun og merkingu virku efnanna samkvæmt tilskipun 67/548/EBE og rök fyrir þeim	×		
	Hættusetningar	×		
Aðrar upplýsingar sem tengjast II. viðauka A og III. viðauka A við tilskipunina og skipta máli við ákvörðun um hvenær leggja skuli fram tilskilin gögn um virka efnið innan ramma úttektaráætlunarinnar.			×	

Númer <sup>(2)</sup>	Tegund upplýsinga	Skyldu- bundnar upplýsingar <sup>(3)</sup>	Leggist fram ef þær eru tiltækar	Staða skjala:  (UT, loka- dags., ÁN) <sup>(4)</sup>
Upplýsingar um niðurstöður rannsókna sem gætu valdið áhyggjum og eru ekki tilgreindar hér að framan.			×	
Upplýsingar um lengd þeirra rannsókna sem eru nauðsynlegar fyrir fullnægjandi áhættumat en sem ekki reynist unnt að leggja fyrir í tilnefnda aðildarrákinu innan 42 mánaða frá þeim degi þegar skráin, sem um getur í b-lið 1. mgr. 6. gr. þessarar reglugerðar, er birt.			×	

<sup>(1)</sup> Upplýsingar um virk efni í formi örvera skulu gefnar, þegar það á við, í samræmi við IV. viðauka A við tilskipunina.

<sup>(2)</sup> Númeraröðin í töflunni skal vera sú sem er í II. viðauka A við tilskipun 98/8/EB. Svigum er brugðið um númer sem greina sig frá samsvarandi númeri í „Technical guidance document in support of the Directive 98/8/EC concerning the placing of biocidal products on the market – Part I – Guidance on data requirements for active substances and biocidal products“, drög frá desember 1999.

<sup>(3)</sup> Upplýsingar um lokastig eru því aðeins skyldubundnar að nauðsynlegt sé að tilgreina lokastigið í öllum tilskildum skjölum fyrir tilkynnta vörugerð eða notkunarvið. Færa skal rök fyrir því ef upplýsingar um lokastig eru ekki lagðar fram af þeim ástæðum að tæknilega ógerlegt sé að leggja fram slíkar upplýsingar eða það sé ekki nauðsynlegt af vísindalegum ástæðum.

<sup>(4)</sup> UT: upplýsingar tiltækar; lokadags.: tiltekur þann dag sem yfirstandandi eða ráðgerðum rannsóknum skal ljúka; UEN: upplýsingar sem umsækjandi telur ekki nauðsynlegar fyrir rétt áhættumat og styður það með rökum. Fyrir fram skal þetta ekki ákvarða sannprófunina í samræmi við b-lið 1. mgr. 11. gr. tilskipunarinnar.

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1687/2002

2005/EES/9/13

frá 25. september 2002

um viðbótarfrest til að tilkynna tiltekin, virk efni sem eru þegar á markaði til notkunar sem sæfiefni eins og fastsett er í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000 (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB frá 16. febrúar 1998 um markaðssetningu sæfiefna <sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 16. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt tilskipun 98/8/EB skal setja af stað vinnuáætlun um athugun á öllum virkum efnum í sæfiefnum sem voru á markaði 14. maí 2000, hér á eftir nefnd „fyrirliggjandi, virk efni“. Mælt var fyrir um fyrsta áfanga vinnuáætlunarinnar í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1896/2000 frá 7. september 2000 um fyrsta áfanga áætlunarinnar sem um getur í 2. mgr. 16. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/8/EB um sæfiefni <sup>(2)</sup>. Framkvæmdastjórnin skal, skv. tilskipun 98/8/EB, ákveða tímasetningar fyrir vinnuáætlunina.
- 2) Samkvæmt 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000 skal hver framleiðandi fyrirbyggjandi, virks efnis, sem er markaðssett til notkunar í sæfiefnum, senda tilgreiningu virka efnisins til framkvæmdastjórnarinnar eigi síðar en 28. mars 2002. Samkvæmt 1. mgr. 4. gr. og 1. mgr. 8. gr. þeirrar reglugerðar skulu framleiðendur, framleiðendur efnasamsetninga og sambönd, sem óska þess að sækja um skráningu í I. viðauka, I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipun 98/8/EB á fyrirbyggjandi, virku efni í einni eða fleiri vörugerðum, tilkynna framkvæmdastjórninni um virka efnið eigi síðar en 28. mars 2002. Samkvæmt 2. mgr. 3. gr. reglugerðarinnar þurfa þessir framleiðendur eða framleiðendur efnasamsetninga ekki að standa að sérstakri tilgreiningu.
- 3) Samin hefur verið bráðabirgðaskrá yfir fyrirbyggjandi, virk efni sem hafa verið tilgreind í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1896/2000 <sup>(3)</sup>. Þá hefur einnig

verið samin bráðabirgðaskrá yfir fyrirbyggjandi, virk efni sem hafa verið tilkynnt a.m.k. einu sinni í samræmi við 1. mgr. 4. gr. eða 1. mgr. 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000. Í þessari skrá eru tilgreindar viðkomandi vörugerðir fyrir hvert tilkynnt, virkt efni og einnig er tilgreindur viðaukinn við tilskipun 98/8/EB sem sótt er um að efnið verði skráð í <sup>(4)</sup>.

- 4) Ekki var unnt að gera þessar skrár aðgengilegar öllum fyrir 28. mars 2002 áður en fresturinn rann út sem gefinn var til að leggja fram tilkynningar um fyrirbyggjandi, virk efni í einni eða fleiri vörugerðum í samræmi við 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000. Með tilliti til gagnsæis og skýrleika við að koma á fót og hrinda í framkvæmd fyrsta áfanga vinnuáætlunarinnar sem varðar fyrirbyggjandi, virk efni, sem eru þegar á markaði, skal gera framleiðendum, framleiðendum efnasamsetninga og samböndum kleift að leggja fram tilkynningar, að því er varðar fyrirbyggjandi, virk efni, fyrir eina eða fleiri vörugerðir, ef fyrirbyggjandi, virkt efni hefur einungis verið tilgreint, eða að því er varðar aðrar vörugerðir en þær, enda hafi fyrirbyggjandi, virka efnið þegar verið tilkynnt að því er þær varðar. Slíkar tilkynningar skulu lagðar fram eigi síðar en 31. janúar 2003. Þessi viðbótarfrestur skal ekki hafa neikvæð áhrif á samantekt endanlegu skrárinnar, forgangsroðun í endurskoðuninni eða aðra fresti fyrir vinnuáætlunina sem settir eru fram í reglugerð (EB) nr. 1896/2000.
- 5) Viðbótarfresturinn skal gera framleiðendum, framleiðendum efnasamsetninga og samböndum, sem óska þess að sækja um skráningu í I. viðauka eða I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipun 98/8/EB á slíku fyrirbyggjandi, virku efni í einni eða fleiri vörugerðum, kleift að tilkynna virka efnið til framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1896/2000 með því að leggja fram þær upplýsingar sem um getur í II. viðauka við þá reglugerð.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um sæfiefni.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

**Gildissvið**

Í þessari reglugerð er mælt fyrir um viðbótarfrest til að leggja fram tilkynningar í samræmi við 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000 að því er varðar fyrirbyggjandi, virk efni sem hafa einungis verið tilgreind eða einungis tilkynnt að því er varðar tiltekna vörugerðir.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 258, 26.9.2002, bls. 15. Hinnar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 32/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) og bókun 37 við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 29, 5.6.2003, bls. 21.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 123, 24.4.1998, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 228, 8.9.2000, bls. 6.

<sup>(3)</sup> Þessi virku efni eru skráð í rafrænni bráðabirgðaskrá yfir tilgreind, fyrirbyggjandi, virk efni á: <http://ecb.jrc.it/biocides>.

<sup>(4)</sup> Þessi virku efni eru skráð í bráðabirgðaskrá yfir tilkynnt, fyrirbyggjandi, virk efni á: <http://ecb.jrc.it/biocides>.

2. gr.

### Skilgreiningar

Að því er varðar þessa reglugerð skulu skilgreiningarnar í 2. gr. tilskipunar 98/8/EB og 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000 gilda.

Eftirfarandi skilgreiningar skulu jafnframt gilda:

- a) „Tilgreint, fyrirbyggjandi, virkt efni“: virkt efni á markaði fyrir 14. maí 2000, til notkunar í sæfiefnum í öðrum tilgangi en um getur í c- og d-lið 2. mgr. 2. gr. tilskipunar 98/8/EB, sem hefur verið:
- i) tilgreint í samræmi við 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000, eða
  - ii) tilkynnt í samræmi við 1. mgr. 4. gr. þeirrar reglugerðar,  
en þó ekki þau efni sem aðildarríkin hafa tilgreint skv. 2. mgr. 5. gr. sömu reglugerðar.
- b) „Tilkynnt, fyrirbyggjandi, virkt efni“: virkt efni á markaði fyrir 14. maí 2000, til notkunar í sæfiefnum í öðrum tilgangi en um getur í c- og d-lið 2. mgr. 2. gr. tilskipunar 98/8/EB, enda hafi:
- i) a.m.k. ein tilkynning borist í samræmi við 1. mgr. 4. gr. eða 1. mgr. 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000, eða
  - ii) a.m.k. eitt aðildarríki látið í ljós áhuga á hugsanlegri skráningu efnisins í I. viðauka eða I. viðauka A í samræmi við 3. mgr. 5. gr. reglugerðar 1896/2000

eða í I. viðauka B í samræmi við 3. mgr. 8. gr. þeirrar reglugerðar.

3. gr.

### Nýr frestur fyrir tilkynningu á fyrirbyggjandi, virkum efnum

1. Framleiðendur, framleiðendur efnasamsetninga og sambönd, sem óska þess að sækja um skráningu í I. viðauka eða I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipun 98/8/EB á tilgreindu en ekki tilkynntu, fyrirbyggjandi, virku efni í einni eða fleiri vörugerðum, skulu tilkynna virka efnið til framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000 eigi síðar en 31. janúar 2003.

2. Framleiðendur, framleiðendur efnasamsetninga og sambönd, sem óska þess að sækja um skráningu í I. viðauka eða I. viðauka A eða I. viðauka B við tilskipun 98/8/EB á tilkynntu, fyrirbyggjandi, virku efni í einni eða fleiri vörugerðum, öðrum en þeim vörugerðum sem hafa þegar verið skráðar að því er varðar þetta tiltekna, tilkynnta, fyrirbyggjandi, virka efni í bráðabirgðaskrá yfir tilkynnt, fyrirbyggjandi, virk efni, skulu tilkynna virka efnið til framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1896/2000 eigi síðar en 31. janúar 2003.

4. gr.

### Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 25. september 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Margot WALLSTRÖM

*framkvæmdastjóri.*



**REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1360/2002****2005/EES/9/14****frá 13. júní 2002****um sjöundu aðlögun að tækniframförum á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3821/85 um að taka upp skráningarbúnað í ökutækjum í flutningum á vegum (\*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3821/85 frá 20. desember 1985 um að taka upp skráningarbúnað í ökutækjum í flutningum á vegum <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 2135/98 <sup>(2)</sup>, einkum 17. og 18. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Aðlaga skal tækniforskriftirnar í I. viðauka B við reglugerð (EBE) nr. 3821/85 tækniframförum, að teknu tilliti til heildaröryggis kerfisins og rekstrarsamhæfis á milli skráningarbúnaðar og ökumannskorta.
- 2) Aðlögun búnaðar krefst einnig aðlögunar á II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 3821/85 þar sem skilgreind eru merki og viðurkenningarvottorð.
- 3) Nefndin, sem komið var á fót skv. 18. gr. reglugerðar (EBE) nr. 3821/85, skilaði ekki álit á þeim ráðstöfunum sem kveðið er á um í tillögunni og framkvæmdastjórnin lagði því fyrir ráðið tillögu varðandi þessar ráðstafanir.
- 4) Ráðið hafði ekki aðhafst þegar tímabilið, sem mælt er fyrir um í b-lið 5. mgr. 18. gr. reglugerðar (EBE) nr. 3821/85, rann út og skal framkvæmdastjórnin því samþykkja þessar ráðstafanir.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*1. gr.*

Viðaukinn við þessa reglugerð komi í stað viðaukans við reglugerð (EB) nr. 2135/98.

*2. gr.*

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 3821/85:

1. Eftirfarandi breytingar eru gerðar á fyrsta undirlið 1. liðar í I. kafla:
  - í stað hins hefðbundna tákns fyrir Grikkland, „GR“, komi „23“,
  - í stað hins hefðbundna tákns fyrir Írland, „IRL“, komi „24“,
  - hið hefðbundna tákn „12“ bætist við fyrir Austurríki,
  - hið hefðbundna tákn „17“ bætist við fyrir Finnland,
  - hið hefðbundna tákn „5“ bætist við fyrir Svíþjóð.
2. Eftirfarandi breytingar eru gerðar á öðrum undirlið 1. liðar í I. kafla:
  - orðin „eða ökuritakorti“ bætist við á eftir orðinu „ökuritaskífu[öskráningarblað]“.
3. Eftirfarandi breytingar eru gerðar á 2. lið í I. kafla:
  - orðin „og á hverju ökuritakorti“ bætist við á eftir orðunum „á hverri ökuritaskífu“.
4. Í II. kafla bætist eftirfarandi texti við fyrirsögnina „FYRIR VÖRUR SEM UPPFYLLA ÁKVÆÐI I. VIÐAUKA“.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. EB L 207, 5.8.2002, bls. 1. Hentar er getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 33/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 29, 5.6.2003, bls. 23.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 370, 31.12.1985, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 274, 9.10.1998, bls. 1.

## 5. Eftirfarandi III. kafli bætist við:

„GERÐARVIÐURKENNING FYRIR VÖRUR SEM UPPFYLLA ÁKVÆÐI I. VIÐAUKA B

Ríki, sem veitt hefur viðurkenningu, veitir umsækjanda viðurkenningarvottorð og er fyrirmynd þess sýnd hér að neðan. Þegar aðildarríki lætur önnur aðildarríki vita um veittar viðurkenningar eða, ef til þess kemur, afturköllun á viðurkenningu skal það nota afrit af þessu vottorði.

## GERÐARVIÐURKENNING FYRIR VÖRUR SEM UPPFYLLA ÁKVÆÐI I. VIÐAUKA B

Heiti lögbærra stjórnvalda

Tilkynning um <sup>(3)</sup>:☐ viðurkenningu á☐ afturköllun á viðurkenningu á☐ gerð skráningarbúnaðar☐ íhlut skráningarbúnaðar <sup>(4)</sup> .....☐ ökumannskort☐ verkstæðiskort☐ fyrirtækiskort☐ eftirlitskort

Viðurkenning nr. ....

1. Framleiðslumerki eða vörumerki .....

2. Tegundarheiti .....

3. Nafn framleiðanda .....

4. Heimilisfang framleiðanda .....

5. Lagt fram til viðurkenningar á .....

6. Rannsóknarstofa eða rannsóknarstofur .....

7. Dagsetning og númer prófunar eða prófana .....

8. Dagsetning viðurkenningar .....

9. Dagsetning afturköllunar á viðurkenningu .....

10. Tegund íhlutar eða íhluta í skráningarbúnaði sem íhluturinn er ætlaður fyrir .....

11. Staður .....

12. Dagsetning .....

13. Meðfylgjandi skjöl til skýringar .....

14. Athugasemdir (þ.m.t. staðsetning innsiglis, ef við á)

.....  
(undirskrift)<sup>(3)</sup> Merkja skal við í viðeigandi reiti.<sup>(4)</sup> Tilgreina skal íhlutinn sem fjallað er um í tilkynningunni.“

---

3. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 13. júní 2002.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Loyola DE PALACIO

*varaforseti*

---

## VIÐAUKI

## „I. VIÐAUKI B

## KRÖFUR UM SMÍÐI, PRÓFUN, UPPSETNINGU OG SKOÐUN

## EFNISATRIÐI

I.	SKILGREININGAR .....	182
II.	ALMENNIR EIGINLEIKAR OG AÐGERÐIR SKRÁNINGARBÚNAÐAR .....	186
1.	Almennir eiginleikar .....	186
2.	Aðgerðir .....	186
3.	Vinnuhamur .....	187
4.	Öryggi .....	188
III.	KRÖFUR UM SMÍÐI OG AÐGERÐIR SKRÁNINGARBÚNAÐAR .....	188
1.	Vöktun á ísetningu korta og úrtekt þeirra .....	188
2.	Hraða- og vegalengdarmæling .....	188
2.1.	Mæling ekinnar vegalengdar .....	189
2.2.	Hraðamæling .....	189
3.	Tímamæling .....	189
4.	Vöktun starfsathafna ökumanns .....	190
5.	Vöktun áhafnarstöðu ökumanns .....	190
6.	Handskráðar færslur ökumanns .....	190
6.1.	Tilgreining staða þar sem akstursdagur hefst og/eða endar .....	190
6.2.	Handskráð færsla um starfsathafnir ökumanns .....	190
6.3.	Færslur fyrir séraðstæður .....	192
7.	Stjórnun fyrirtækislása .....	192
8.	Vöktun eftirlitsathafna .....	192
9.	Greining á sértilvikum og/eða bilunum .....	192
9.1.	Sértilvikið „ísetning ógilds korts“ .....	192
9.2.	Sértilvikið „kortaósamrýmanleiki“ .....	193
9.3.	Sértilvikið „tímaskörun“ .....	193
9.4.	Sértilvikið „akstur án viðeigandi korts“ .....	193
9.5.	Sértilvikið „ísetning korts við akstur“ .....	193
9.6.	Sértilvikið „síðustu kortalotu ekki lokið á réttan hátt“ .....	193
9.7.	Sértilvikið „hraðabrot“ .....	193

9.8.	Sértilvikið „rof á straumi“ .....	194
9.9.	Sértilvikið „villa í hreyfigögnum“ .....	194
9.10.	Sértilvikið „tilraun til öryggisbrots“ .....	194
9.11.	„Bilun í korti“ .....	194
9.12.	„Bilun í skráningarbúnaði“ .....	194
10.	Handræst prófun og sjálfsprófun .....	194
11.	Aflestur úr gnaminni .....	195
12.	Skráning og geymsla í gnaminni .....	195
12.1.	Gögn til að sanngreina búnað .....	195
12.1.1.	Gögn til að sanngreina skráningarhluta ökurita .....	195
12.1.2.	Gögn til að sanngreina hreyfinema .....	196
12.2.	Öryggisþættir .....	196
12.3.	Gögn um ísetningu ökumanskorts og úrtekt þess .....	196
12.4.	Gögn um starfsathafnir ökumanns .....	197
12.5.	Staðir þar sem akstursdagur hefst og/eða endar .....	197
12.6.	Gögn um kílómetramæli .....	197
12.7.	Nákvæm gögn um hraða .....	197
12.8.	Gögn um sértilvik .....	197
12.9.	Gögn um bilanir .....	199
12.10.	Gögn um kvörðun .....	200
12.11.	Gögn um tímastillingu .....	200
12.12.	Gögn um eftirlitsathafnir .....	200
12.13.	Gögn um fyrirtækislása .....	201
12.14.	Niðurflutningur gagna um starfsathafnir .....	201
12.15.	Gögn um séraðstæður .....	201
13.	Aflestur af ökuritakortum .....	201
14.	Skráning og geymsla á ökuritakortum .....	201
15.	Birting á skjá .....	202
15.1.	Birting sjálfgildis .....	202
15.2.	Birting viðvörunar .....	203
15.3.	Aðgangur að valmynd .....	203
15.4.	Birting annarra þátta .....	203
16.	Prentun .....	203
17.	Viðvaranir .....	204
18.	Niðurflutningur gagna til ytri miðla .....	205
19.	Niðurflutningur frágagsgagna til ytri viðbótarbúnaðar .....	205
20.	Kvörðun .....	206
21.	Tímastilling .....	206

22.	Gæðakröfur .....	206
23.	Smíðaeefni .....	206
24.	Merkingar .....	207
IV.	KRÖFUR UM SMÍÐI OG AÐGERÐIR ÖKURITAKORTA .....	207
1.	Sjónræn gögn .....	207
2.	Öryggi .....	210
3.	Staðlar .....	210
4.	Forskriftir um umhverfi og rafmagn .....	210
5.	Gagnageymsla .....	210
5.1.	Auðkenni korts og öryggisgögn .....	211
5.1.1.	Auðkenni notkunarforrits .....	211
5.1.2.	Auðkenni kubbs .....	211
5.1.3.	Auðkenni auðkenniskorts .....	211
5.1.4.	Öryggisþættir .....	211
5.2.	Ökumannskort .....	211
5.2.1.	Auðkenni korts .....	211
5.2.2.	Auðkenni korthafa .....	212
5.2.3.	Upplýsingar um ökuskírteini .....	212
5.2.4.	Gögn um notuð ökutæki .....	212
5.2.5.	Gögn um starfsathafnir ökumanns .....	212
5.2.6.	Staðir þar sem akstursdagur hefst og/eða endar .....	213
5.2.7.	Gögn um sértílvik .....	213
5.2.8.	Gögn um bilanir .....	214
5.2.9.	Gögn um eftirlitsathafnir .....	214
5.2.10.	Gögn um kortalotu .....	214
5.2.11.	Gögn um séraðstæður .....	214
5.3.	Verkstæðiskort .....	215
5.3.1.	Öryggisþættir .....	215
5.3.2.	Auðkenni korts .....	215
5.3.3.	Auðkenni korthafa .....	215
5.3.4.	Gögn um notuð ökutæki .....	215
5.3.5.	Gögn um starfsathafnir ökumanns .....	215
5.3.6.	Akstursdagur hefst og/eða endar .....	215
5.3.7.	Gögn um sértílvik og bilanir .....	215
5.3.8.	Gögn um eftirlitsathafnir .....	215
5.3.9.	Gögn um kvörðun og tímastillingu .....	216
5.3.10.	Gögn um séraðstæður .....	216
5.4.	Eftirlitskort .....	216

5.4.1.	Auðkenni korts .....	216
5.4.2.	Auðkenni korthafa .....	216
5.4.3.	Gögn um eftirlitsathafnir .....	216
5.5.	Fyrirtækiskort .....	217
5.5.1.	Auðkenni korts .....	217
5.5.2.	Auðkenni korthafa .....	217
5.5.3.	Gögn um starfsathafnir í fyrirtæki .....	217
V.	UPPSETNING SKRÁNINGARBÚNAÐAR .....	217
1.	Uppsetning .....	217
2.	Uppsetningarplata .....	218
3.	Innsiglu .....	218
VI.	EFTIRLIT, SKOÐUN OG VIÐGERÐIR .....	219
1.	Viðurkenning ísetningarstofa eða verkstæða .....	219
2.	Eftirlit með nýjum eða viðgerðum tækjum .....	219
3.	Skoðun við uppsetningu .....	219
4.	Reglubundin skoðun .....	219
5.	Mæling á villum .....	220
6.	Viðgerðir .....	220
VII.	ÚTGÁFA KORTS .....	220
VIII.	GERÐARVIÐURKENNING SKRÁNINGARBÚNAÐAR OG ÖKURITAKORTA .....	220
1.	Almenn atriði .....	220
2.	Öryggisvottorð .....	221
3.	Virknivottorð .....	221
4.	Vottorð um rekstrarsamhæfi .....	221
5.	Gerðarviðurkenningavottorð .....	222
6.	Undantekningaraðferð: fyrstu prófanir á rekstrarsamhæfi .....	222
1. viðbætur	Gagnaskýringasafn	
2. viðbætur	Forskrift fyrir ökuritakort	
3. viðbætur	Táknmynd	
4. viðbætur	Útprint	
5. viðbætur	Skjár	
6. viðbætur	Ytri skilfletir	
7. viðbætur	Samskiptareglur fyrir niðurflutning gagna	
8. viðbætur	Samskiptareglur fyrir kvörðun	
9. viðbætur	GERÐARVIÐURKENNING — SKRÁ YFIR LÁGMARKSKRÖFUR UM PRÓFANIR	
10. viðbætur	SAMEIGINLEG ÖRYGGISMARKMID	
11. viðbætur	SAMEIGINLEGAR ÖRYGGISAÐFERÐIR	

## 1. SKILGREININGAR

Í þessum viðauka er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

a) **„Virkjun“:**

Stig þegar skráningarbúnaðurinn er í fullri starfrækslu og framkvæmir allar aðgerðir, þ.m.t. öryggisaðgerðir.

*Þegar skráningarbúnaður er virkjaður skal nota verkstæðiskort og slá inn samsvarandi PIN-númer.*

b) **„Sannvottun“:**

Aðgerð til að ákvarða og sannprófa hvort einhver sé sá sem hann segist vera.

c) **„Sannvottaður uppruni“:**

Það að upplýsingar komi frá aðila sem hægt er að sannprófa hver er.

d) **„Handræst prófun“:**

Prófun sem er framkvæmd samkvæmt beiðni sem notandi eða ytri búnaður hrindir af stað.

e) **„Almanaksdagur“:**

Einn sólarhringur frá klukkan 00.00 til klukkan 24.00. Allir almanaks dagar miðast við alheimstíma (UTC).

f) **„Kvörðun“:**

Uppfærsla eða staðfesting á færibreytum ökutækis sem á að geyma í gagnaminninu. Færibreytur ökutækis eru m.a. auðkenni ökutækis (verksmiðjunúmer ökutækis, skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð) og eiginleikar ökutækisins (w-, k- og l-gildi, hjólbarðastærð, uppsetning hraðatakmörkunarbúnaðar (ef við á), raunalheimstími, raunstaða kílómetramælis).

*Þegar skráningarbúnaður er kvarðaður skal nota verkstæðiskort.*

g) **„Kortnúmer“:**

Númer með sextán alstöfum sem auðkennir sérstaklega ökuritakort í aðildarríki. Kortnúmerið felur í sér eintaksnúmer (ef við á), samritsnúmer og útgáfunúmer.

Hvert kort er því sérstaklega auðkennt með skráningarnúmeri aðildarríkisins, sem gefur það út, og kortnúmeri.

h) **„Eintaksnúmer korts“:**

Fjórtándi alstafur kortnúmers sem er notaður til að greina á milli korta sem eru gefin út fyrir fyrirtæki eða aðila sem eiga rétt á því að fá útgefin nokkur ökuritakort. Tiltekið fyrirtæki eða tiltekinn aðili eru auðkennd sérstaklega með þrettán fyrstu stöfunum í kortnúmerinu.

i) **„Útgáfunúmer korts“:**

Sextándi stafur kortnúmersins sem hækkar í hvert sinn sem ökuritakortið er endurnýjað.

j) **„Samritsnúmer korts“:**

Fimmtándi alstafur kortnúmersins sem hækkar í hvert sinn sem skipt er um ökuritakortið.

k) **„Einkennisstuðull ökutækis“:**

Tölugildi sem segir til um gildi frálagsmerkis frá þeim hluta ökutækisins sem er tengdur við skráningarbúnaðinn (drifskafi eða ás) á meðan ökutækið fer eins kílómetra vegalengd við stöðluð prófunarskilyrði (sjá 5. mgr. í VI. kafla). Einkennisstuðull er gefinn upp í púlsum á kílómetra (w =... imp/km).



l) **„Fyrirtækiskort“:**

Ökuritakort sem yfirvöld aðildarríkis gefur út fyrir eiganda eða handhafa ökutækja sem eru búin skráningarbúnaði.

*Fyrirtækiskortið gerir kleift að auðkenna fyrirtækið og birta, niðurflytja og prenta upplýsingarnar sem eru geymdar í skráningarbúnaðinum sem þetta fyrirtæki hefur læst.*

m) **„Fasti skráningarbúnaðarins“:**

Tölugildi sem segir til um gildi nauðsynlegs ílagsmerkis til að sýna og skrá ekna vegalengd sem er 1 km. Þessi fasti skal gefinn upp í pólsum á kílómetra (k = imp/km).

n) **„Samfelldur aksturstími“ reiknast í skráningarbúnaðinum á eftirfarandi hátt <sup>(1)</sup>:**

Samfelldur aksturstími reiknast sem raunveruleg samtala aksturstíma tiltekins ökumanns við lok síðasta tímabils hans þar sem hann er skráður TILTÆKUR, í HLÉI/HVÍLD eða ÓSKRÁÐUR <sup>(2)</sup> sem varir 45 mínútur eða lengur (því tímabili kann að hafa verið skipt upp í nokkur 15 mínútna tímabil eða lengri). Útreikningurinn felur í sér að taka skal tillit til, eftir því sem þörf krefur, síðustu starfsathafna sem geymast á ökumanskortinu. Þegar ökumaðurinn hefur ekki sett kortið sitt í byggist útreikningurinn á skráningu í gagnaminni sem tengist yfirstandandi tímabili þegar ekkert kort var sett í og viðeigandi rauf.

o) **„Eftirlitskort“:**

Ökuritakort sem yfirvöld aðildarríkis gefa út handa lögbæru, innlendu eftirlitsyfirvaldi.

*Með eftirlitskortinu er hægt að sanngreina hver eftirlitsaðilinn er og e.t.v. eftirlitsyfirvaldið og fá aðgang að gögnum sem eru geymd í gagnaminninu eða á ökumanskortunum til aflestrar, prentunar og/eða niðurflyttings.*

p) **„Uppsöfnuð hlé“ reiknast í ökuritanum sem <sup>(1)</sup>:**

Uppsöfnuð hlé frá aksturstíma sem reiknast sem raunveruleg samtala þeirra tímabila þar sem tiltekinn ökumaður er skráður TILTÆKUR, í HLÉI/HVÍLD eða ÓSKRÁÐUR í tímabil sem er 15 mínútur eða lengra, reiknað frá lokum síðasta 45 mínútna tímabils þar sem ökumaður er skráður TILTÆKUR, í HLÉI/HVÍLD eða ÓSKRÁÐUR (því tímabili kann að hafa verið skipt upp í nokkur styttri tímabil, hvert 15 mínútur eða lengra).

Útreikningurinn felur í sér að tekið sé tillit til, eftir því sem þörf krefur, síðustu starfsathafna sem eru geymdar á ökumanskortinu. Óskræð tímabil af neikvæðri lengd (upphaf óskræðs tímabils > lok óskræðs tímabils) vegna tímaskörunar milli tveggja mismunandi skráningarbúnaða eru ekki tekin með í reikninginn við útreikninginn.

Hafi ökumaðurinn ekki sett kortið sitt í byggist útreikningurinn á skráningu í gagnaminni sem tengist yfirstandandi tímabili þegar ekkert kort var sett í og viðeigandi rauf.

q) **„Gagnaminni“:**

Rafrænn gagnageymslubúnaður sem er innbyggður í skráningarbúnaðinn.

r) **„Stafræn undirskrift“:**

Gögn sem bætt er við eða eru dulritun á gagnabálki sem gerir viðtakanda kleift að ganga úr skugga um sannvottaðan uppruna og heilleika hans.

s) **„Niðurflytningur gagna“:**

Afrit, ásamt stafrænni undirskrift, af gagnamengi, í heild eða að hluta, sem geymt er í gagnaminni ökutækis eða í minni ökuritakorts.

*Við niðurflytning má ekki breyta geymdum gögnum eða þurrka þau út.*

<sup>(1)</sup> Þessi við að reikna út samfelldan aksturstíma og uppsöfnuð hlé nýtist skráningarbúnaðinum til að reikna viðvörðunarkerki fyrir samfelldan aðferð aksturstíma. Það hefur ekki áhrif á lagalega túlkun þessara tíma.

<sup>(2)</sup> ÓSKRÁÐ tímabil samsvara tímabilum þar sem ökumanskortið var ekki sett í skráningarbúnaðinn og þar sem ekki var um að ræða neina handskráða færslu um starfsathafnir ökumanns.

t) **„Ökumannskort“:**

Ökuritakort sem yfirvöld aðildarríkis gefa út handa tilteknum ökumanni.

*Ökumannskortið staðfestir hver ökumaðurinn er og gerir kleift að geyma gögn um starfsathafnir ökumanns.*

u) **„Virkt ummál hjólbarða“:**

Ekin meðalvegalengd sérhvers hjóls, sem flytur ökutækið (drifhjól), í einum heilum snúningi. Þessar vegalengdir skal mæla við eðlileg prófunarskilyrði (5. mgr. í IV. kafla) og sýna á eftirfarandi hátt: „1 = ...mm“. Framleiðendum ökutækja er heimilt að láta fræðilegan útreikning koma í stað mælingar þessara vegalengda þar sem tekið er mið af dreifingu leyfilegs þunga á ásana þegar ökutækið er óhlaðið og tilbúið til aksturs <sup>(1)</sup>. Lögbær yfirvöld aðildarríkis skulu viðurkenna aðferðirnar við slíka fræðilega útreikninga.

v) **„Sértilvik“:**

Óeðlileg aðgerð sem skráningarbúnaðurinn greinir sem gæti stafað af tilraun til misnotkunar.

w) **„Bilun“:**

Óeðlileg aðgerð sem skráningarbúnaðurinn greinir og gæti stafað af gangtruflunum í búnaðinum eða bilun.

x) **„Ísetning“:**

Uppsetning skráningarbúnaðar í ökutæki.

y) **„Hreyfinemi“:**

Hluti af skráningarbúnaði sem gefur frá sér merki sem gefur til kynna hraða ökutækis og/eða ekna vegalengd.

z) **„Ógilt kort“:**

Kort sem reynist bilað eða upprunaleg sannvottun hefur brugðist, fyrsti gildisdagur hefur ekki runnið upp eða fyrningardagur er liðinn.

aa) **„Utan gildissviðs“:**

Þegar þess er ekki krafist samkvæmt ákvæðum reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3820/85 að skráningarbúnaður sé notaður.

bb) **„Hraðabrot“:**

Farið er yfir leyfilegan hraða ökutækis sem er skilgreindur sem öll tímabil sem vara minnst 60 sekúndur á meðan mældur hraði ökutækisins er yfir þeim takmörkunum sem stilling hraðatakmarkunarbúnaðarins, sem mælt er fyrir um í tilskipun ráðsins 92/6/EBE frá 10. febrúar 1992 um uppsetningu og notkun búnaðar sem takmarkar hraða í tilteknum flokkum vélknúinna ökutækja innan bandalagsins, segir til um.

cc) **„Reglubundin skoðun“:**

Safn aðgerða sem eru framkvæmdar til að hafa eftirlit með því að skráningarbúnaðurinn starfi rétt og að stillingar hans samsvari færibreytum ökutækisins.

dd) **„Prentari“:**

Íhlutur skráningarbúnaðarins sem lætur í té útprentanir af geymdum gögnum.

ee) **„Skráningarbúnaður“:**

Allur tækjabúnaður sem er ætlaður til uppsetningar í ökutæki á vegum til að sýna, skrá og geyma sjálfvirkar eða hálf sjálfvirkar upplýsingar um akstur þessara ökutækja og tiltekin vinnutímabil ökumanna þeirra.

<sup>(1)</sup> Tilskipun 97/27/EB frá 22. júlí 1997 um massa og mál tiltekinna flokka vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra og breytingu á tilskipun 70/156/EBE (Stjtið. EB L 233, 25.8.1997, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 57, 2.3.1992, bls. 27.

ff) **„Endurnýjun“:**

Útgáfa nýs ökuritakorts þegar viðkomandi kort rennur úr gildi eða reynist ónothæft og því hefur verið skilað til yfirvaldsins sem gaf það út. Við endurnýjun skal alltaf tryggja að tvö gild kort séu ekki í gangi samtímis.

gg) **„Viðgerð“:**

Allar viðgerðir á hreyfinema eða skráningarhluta ökurita sem gera kröfu um að aftengja þurfi aflgjafann eða aftengja hann frá öðrum íhlutum skráningarbúnaðarins eða að opna þurfi nemann.

hh) **„Umskipting“:**

Útgáfa ökuritakorts í stað annars korts sem hefur verið tilkynnt týnt, stolið eða ónothæft og ekki skilað til yfirvaldanna sem gáfu það út. Við umskiptingu er alltaf hætta á að tvö gild kort séu í gangi samtímis.

ii) **„Öryggisvottun“:**

Aðferð vottunaraðila (ITSEC) <sup>(1)</sup> til að votta að skráningarbúnaðurinn (eða íhluturinn) eða ökuritakortið, sem verið er að rannsaka, uppfylli öryggiskröfumar sem eru skilgreindar í 10. viðbæti, Almenn öryggismál.

jj) **„Sjálfsprófun“:**

Prófanir sem skráningarbúnaðurinn gerir reglulega og sjálfkrafa til að greina bilanir.

kk) **„Ökuritakort“:**

Snjallkort sem ætlunin er að nota með skráningarbúnaðinum. Ökuritakort gera skráningarbúnaði kleift að sanngreina auðkenni (eða hóp auðkenna) korthafans og flytja gögn og geyma þau. Til eru eftirfarandi gerðir ökuritakorta:

— ökumannskort,

— eftirlitskort,

— verkstæðiskort,

— fyrirtækiskort.

ll) **„Gerðarviðurkenning“:**

Aðferð aðildarríkis til að votta að skráningarbúnaðurinn (eða íhlutur) eða ökuritakortið, sem verið er að rannsaka, uppfylli kröfur þessarar reglugerðar.

mm) **„Hjólbarðastærð“:**

Tilgreining stærðar hjólbarða (drifhjóla) í samræmi við tilskipun 92/23/EBE frá 31. mars 1992 <sup>(2)</sup>.

nn) **„Auðkenni ökutækis“:**

Tölur sem auðkenna ökutækið: skráningarnúmer ökutækis þar sem fram koma upplýsingar um skráningaraðildarríkið og verksmiðjunúmer ökutækisins <sup>(3)</sup>.

oo) **„Skráningarhluti ökurita“:**

Skráningarbúnaðurinn að undanskildum hreyfinemanum og tengiköplum hans. Skráningarhluti ökurita getur annaðhvort verið ein eining eða nokkrar einingar sem eru dreifðar um ökutækið, svo framarlega sem þær uppfylli öryggiskröfur þessarar reglugerðar.

<sup>(1)</sup> Tilmæli ráðsins 95/144/EB frá 7. apríl 1995 um samræmdar viðmiðanir við mat á öryggi í upplýsingatækni (Stjtið. EB L 93, 26.4.1995, bls. 27).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 129, 14.5.1992, bls. 95.

<sup>(3)</sup> Tilskipun ráðsins 76/114/EBE frá 18. desember 1975 um samræmingu laga aðildarríkjanna um lögboðnar merkiplötur og álettranir á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra, staðsetningu þeirra og uppsetningu (Stjtið. EB L 24, 30.1.1976, bls. 1).

pp) „Vika“ (við útreikning í skráningarbúnaðinum):

Tímabilið frá kl. 00.00 á mánudegi að alheimstíma til kl. 24.00 á sunnudegi að alheimstíma.

qq) „Verkstæðiskort“:

Ökuritakort sem yfirvöld aðildarríkis gefa út handa framleiðanda skráningarbúnaðar, ísetningarstofu, ökutækjaframleiðanda eða verkstæði sem þetta aðildarríki viðurkennir.

*Verkstæðiskort auðkennir korthafann og gerir kleift að prófa, kvarða og/eða niðurflytja upplýsingar frá skráningarbúnaðinum.*

II. ALMENNIR EIGINLEIKAR OG AÐGERÐIR ÖKURITANS

000 Í öllum ökutækjum, sem eru búnar skráningarbúnaði sem uppfyllir ákvæði þessa viðauka, skal vera skjár sem sýnir hraða og kílómetramælir. Þessi búnaður getur verið hluti af skráningarbúnaðinum.

1. Almennir eiginleikar

Skráningarbúnaðurinn skal geta skráð, geymt, birt, prentað og skilað frá sér gögnum sem tengjast starfsathöfnum ökumanns.

001 Skráningarbúnaðurinn felur í sér kapla, hreyfinema og skráningarhluta ökurita.

002 Skráningarhluti ökurita felur í sér vinnslueiningu, gagnaminni, rauntímaklukku, tvo kortalesara fyrir snjallkort (ökumaður og aðstoðarökumaður), prentara, skjá, viðvörðunarljósabúnað, kvörðunar-/niðurflutningstengi og búnað til að færa inn ílagsgögn notanda.

Hægt er að tengja skráningarbúnaðinn við annan búnað með því að nota aukatengi.

003 Tæki, eitt eða fleiri og hvort sem þau eru viðurkennd eða ekki, sem er komið fyrir í skráningarbúnaðinum eða tengd við hann, skulu ekki koma í veg fyrir, eða geta komið í veg fyrir, að skráningarbúnaðurinn starfi eðlilega og örugglega eða komið í veg fyrir að farið sé að ákvæðum reglugerðarinnar.

Notendur skráningarbúnaðar auðkenna sig gagnvart búnaðinum með því að nota ökuritakort.

004 Skráningarbúnaðurinn veitir valkvæðan aðgang að gögnum og aðgerðum eftir því hver notandinn er og/eða í samræmi við notendakenni.

Skráningarbúnaðurinn skráir og geymir gögn í gagnaminni sínu og á ökuritakortum.

Þetta er framkvæmt í samræmi við tilskipun 95/46/EB frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga <sup>(1)</sup>.

2. Hlutverk

005 Skráningarbúnaðurinn skal tryggja eftirfarandi aðgerðir:

- vöktun á ísetningu korta og úrtekt þeirra,
- hraða- og vegalengdarmælingu,
- tímamælingu,
- vöktun starfsathafna ökumanns,
- vöktun áhafnarstöðu ökumanns,
- handskráðar færslur ökumanns:
  - tilgreining staða þar sem akstursdagur hefst og/eða endar,
  - handskráðar færslur um starfsathafnir ökumanns,
  - færslur fyrir séraðstæður,

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 281, 23.11.1995, bls. 31.

- stjórnun fyrirtækislása,
- vöktun eftirlitsathafna,
- greining á sértilvikum og/eða bilunum,
- handræst prófun og sjálfsprófun,
- aflestur úr gagnaminni,
- skráning og geymsla í gagnaminni,
- aflestur af ökuritakortum,
- skráning og geymsla í gagnaminni,
- birting á skjá,
- prentun,
- viðvörðun,
- niðurflutningur gagna til ytri miðla,
- frálagsgögn til ytri viðbótarbúnaðar,
- kvörðun,
- tímastilling.

### 3. Vinnuhamur

006 Skráningarbúnaðurinn skal búa yfir ferns konar vinnuham, sem eru:

- skráningarhamur,
- eftirlitshamur,
- kvörðunarhamur,
- fyrirtækishamur.

007 Skráningarbúnaðurinn skal skipta yfir í eftirfarandi vinnuham í samræmi við gild ökuritakort sem sett eru í kortalesarann.

Vinnuhamur		Rauf fyrir ökumannskort				
		Ekkert kort	Ökumannskort	Eftirlitskort	Verkstæðiskort	Fyrirtækiskort
Rauf fyrir aðstoðar-ökumannskort	Ekkert kort	Skráning	Skráning	Eftirlit	Kvörðun	Fyrirtæki
	Ökumannskort	Skráning	Skráning	Eftirlit	Kvörðun	Fyrirtæki
	Eftirlitskort	Eftirlit	Eftirlit	Eftirlit (*)	Skráning	Skráning
	Verkstæðiskort	Kvörðun	Kvörðun	Skráning	Kvörðun (*)	Skráning
	Fyrirtækiskort	Fyrirtæki	Fyrirtæki	Skráning	Skráning	Fyrirtæki (*)

008 (\*) Við þessar aðstoður skal skráningarbúnaðurinn aðeins taka við ökuritakorti sem sett er í raufina fyrir ökumannskortið.

- 009 Skráningarbúnaðurinn skal ekki vera virkur með ógildum kortum, sem sett eru í, nema verið sé að birta, prenta eða niðurflytja gögn sem geymd eru á útrunnu korti sem á að vera mögulegt.
- 010 Allar aðgerðir, sem eru skráðar í 2. hluta II. Kafla, skulu virka í hvaða vinnuham sem er með eftirfarandi undantekningum:
- aðgerðin „kvörðun“ er einungis aðgengileg í kvörðunarham,
  - aðgerðin „tímastilling“ er takmörkuð í öðrum ham en kvörðunarham,
  - aðgerðin „handskráðar færslur ökumanns“ er einungis framkvæmanleg í skráningar- eða kvörðunarham,
  - aðgerðin „stjórnun fyrirtækislása“ er einungis aðgengileg í fyrirtækisham,
  - aðgerðin „vöktun eftirlitsathafna“ er einungis aðgengileg í eftirlitsham,
  - aðgerðin „niðurflutningur gagna“ er ekki aðgengileg í skráningarham (nema eins og kveðið er á um í kröfu 150).
- 011 Skráningarbúnaðurinn getur skilað frá sér öllum gögnum til skjás, prentara eða ytri skilflata með eftirfarandi undantekningum:
- í skráningarham skal sérhverju persónulegu auðkenni (kenninafni og eiginnafni eða –nöfnum), sem samsvara ekki ísettu ökuritakorti, eytt og öllum kortnúmerum, sem samsvara ekki ísettu ökuritakorti, eytt að hluta (öðrum hverjum staf, frá vinstri til hægri, skal eytt),
  - í fyrirtækisham er einungis hægt að skila gögnum um ökumann (kröfur 081, 084 og 087) varðandi tímabil sem annað fyrirtæki hefur ekki læst fyrir (auðkennt með fyrstu 13 stöfum í kortnúmeri fyrirtækisins),
  - þegar ekkert kort er sett í skráningarbúnaðinn getur hann einungis skilað gögnum varðandi ökumanninn fyrir viðkomandi dag og átta næstliðna almanaksdaga.

#### 4. Öryggi

Markmiðið með öryggiskerfinu er að vernda gagnaminnið þannig að óviðkomandi fái ekki aðgang að gögnum og geti breytt þeim og að tilraunir í þá átt uppgötvist, að vernda heilleika og sannvottaðan uppruna gagna sem fara á milli hreyfinemans og skráningarhluta ökuritans, að vernda heilleika og sannvottaðan uppruna gagna sem fara á milli skráningarbúnaðarins og ökuritakortanna og sannprófa heilleika og sannvottaðan uppruna niðurflutna gagna.

- 012 Til að kerfið verði öruggt skal skráningarbúnaðurinn uppfylla öryggiskröfurnar sem eru tilgreindar í sameiginlegum öryggismarkmiðum (10. viðbæti) fyrir hreyfinema og skráningarhluta ökuritans.

### III. KRÖFUR UM SMÍÐI OG AÐGERÐIR SKRÁNINGARBÚNAÐAR

#### 1. Vöktun á ísetningu korta og úrtekt þeirra

- 013 Nota skal skráningarbúnaðinn til að vakta kortalesara til að greina ísetningu korts og úrtekt þess.
- 014 Þegar kort er sett í skráningarbúnaðinn skal greina hvort ísetta kortið sé gilt ökuritakort og, ef sú er reyndin, sanngreina kortagerðina.
- 015 Hanna skal skráningarbúnaðinn þannig að ökuritakortin fari í læsta stöðu þegar þau eru rétt sett í kortalesarana.
- 016 Einungis skal vera unnt að losa ökuritakortin þegar ökutækið er í kyrrstöðu og eftir að viðeigandi gögn hafa flust til geymslu á kortin. Ef losa á kortið skal notandinn sjálfur framkvæma þá aðgerð.

#### 2. Hraða- og vegalengdarmæling

- 017 Þessi aðgerð skal reglulega mæla og tilgreina stöðu kílómetramælisins sem samsvarar ekinni heildarvegalengd ökutækisins.
- 018 Þessi aðgerð skal reglulega mæla hraða ökutækisins og geta tilgreint hann.

- 019 Aðgerðin „hraðamæling“ skal einnig gefa upplýsingar um hvort ökutækið er á hreyfingu eða kyrrstætt. Litið skal svo á að ökutækið sé á hreyfingu um leið og aðgerðin greinir 1 púl á sekúndu í a.m.k. 5 sekúndur frá hreyfinemanum, annars skal litið svo á að ökutækið sé kyrrstætt.

Búnaði, sem sýnir hraða (hraðamælir) og ekna heildarvegalengd (kílómetramælir), er komið fyrir í öllum ökutækjum sem eru útbúin með skráningarbúnaði sem uppfyllir ákvæði þessarar reglugerðar og skal þessi búnaður uppfylla kröfur um mestu vikmörk sem mælt er fyrir um í þessum viðauka (í hluta 2.1. í III. kafla og í hluta 2.2 í III. kafla).

### 2.1. *Mæling ekinnar vegalengdar*

- 020 Hægt er að mæla ekna vegalengd annaðhvort:

- með því að mæla heildarhreyfinguna bæði áfram og afturábak, eða
- eingöngu við akstur áfram.

- 021 Skráningarbúnaðurinn skal mæla vegalengd frá 0 til 9999999,9 km.

- 022 Vegalengd, sem er mæld, skal vera innan eftirfarandi vikmarka (a.m.k. 1000 m vegalengd):

- $\pm 1\%$  fyrir uppsetningu,
- $\pm 2\%$  við uppsetningu og reglubundna skoðun,
- $\pm 4\%$  við notkun.

- 023 Ekin vegalengd skal mæld með minnst 0,1 km nákvæmni.

### 2.2. *Hraðamæling*

- 024 Skráningarbúnaðurinn skal mæla hraða frá 0 til 220 km/klst.

- 025 Til að tryggja mestu vikmörk varðandi hraða, sem er sýndur  $\pm 6$  km/klst., og að teknu tilliti til:

- $\pm 2$  km/klst. vikmarka fyrir mismunandi ílag (mismunandi hjólbarða,..),
- $\pm 1$  km/klst. vikmarka við mælingar, sem eru framkvæmdar við uppsetningu eða reglubundnar skoðanir,

skal skráningarbúnaðurinn, að því er varðar hraða á bilinu 20 og 180 km/klst. og að því er varðar einkennisstuðul ökutækis á bilinu 4000 til 25000 púl á km, mæla hraðann með  $\pm 1$  km/klst. vikmörkum (á stöðugum hraða).

*Aths.:* Nákvæmni í geymslu gagna hefur í för með sér að vikmörk sem nema  $\pm 0,5$  km/klst. bætast við hraðann sem er geymdur í skráningarbúnaðinum.

- 025a Hraðinn skal mældur á réttan hátt innan eðlilegra vikmarka innan 2 sekúndna við lok hraðabreytingar þegar hraðinn hefur breyst allt að  $2 \text{ m/s}^2$ . Hraði skal mældur með minnst 1 km/klst. nákvæmni.

### 3. *Tímamæling*

- 027 Aðgerðin „tímamæling“ skal mæla og gefa upp stafræna dagsetningu og tíma miðað við alheimstíma.

- 028 Nota skal dagsetningu og tíma sem miðast við alheimstíma þegar aðgerðir (skráning, útprentun, gagnaskipti, birting á skjá,..) í skráningarbúnaðinum eru dagsettar.

- 029 Til að hægt sé að sýna staðartíma skal vera mögulegt að breyta tímamismuninum sem skjárinn sýnir um hálfa klukkustund í senn.

- 030 Frávik frá alheimstíma skal vera innan við  $\pm 2$  sekúndur á dag samkvæmt aðstæðum gerðarviðurkenningar.

- 031 Tími skal mældur með einnar sekúndu nákvæmni eða meira.

- 032 Tímamæling skal ekki verða fyrir áhrifum af völdum ytri straumrofs sem varir skemur en 12 mánuði samkvæmt skilyrðum við gerðarviðurkenningu.

**4. Vöktun starfsathafna ökumanns**

- 033 Þessi aðgerð skal stöðugt og sérstaklega vakta starfsathafnir eins ökumanns og eins aðstoðarökumanns.
- 034 Starfsathafnir ökumanns skulu vera fölgjarar í AKSTRI, VINNU, TILTÆKILEIKA eða HLÉI/HVÍLD.
- 035 Ökumaðurinn og/eða aðstoðarökumaðurinn skulu geta valið handvirkt VINNU, TILTÆKILEIKA eða HLÉI/HVÍLD.
- 036 Þegar ökutækið er á hreyfingu skal velja sjálfkrafa AKSTUR fyrir ökumanninn og TILTÆKILEIKA fyrir aðstoðarökumann.
- 037 Þegar ökutækið stöðvast skal velja sjálfkrafa VINNU fyrir ökumanninn.
- 038 Litið skal svo á að fyrsta breyting á starfsathöfn sem á sér stað innan 120 sekúndna frá sjálfvirkri breytingu yfir í VINNU vegna þess að ökutækið nemur staðar skuli hafa átt sér stað þegar ökutækið nam staðar (því frestast mögulega breytingin yfir í VINNU).
- 039 Þessi aðgerð skal skila breytingum á starfsathöfnum yfir í skráningaraðgerðir með einnar mínútu nákvæmni.
- 040 Hafi einhver AKSTUR átt sér stað innan einnar almanaksminútu skal litið svo á að heil mínúta hafi farið í AKSTUR.
- 041 Fyrir tiltekna almanaksminútu skal líta svo á að öll mínútan hafi farið í AKSTUR hafi einhver akstur átt sér stað bæði á mínútunni næst á undan og mínútunni næst á eftir.
- 042 Ef um er að ræða almanaksminútu, þar sem AKSTUR á sér ekki stað samkvæmt fyrri kröfum, skal litið svo á að allri mínútunni sé varið til starfsathafnar sem varir samfelld lengst innan viðkomandi mínútu (eða sem er síðust af jafnlöngum starfsathöfnum).
- 043 Þessi aðgerð skal einnig vakta stöðugt samfelldan aksturstíma og uppsöfnuð hlé ökumannsins.

**5. Vöktun áhafnarstöðu ökumanns**

- 044 Þessi aðgerð skal stöðugt og sjálfkrafa vakta áhafnarstöðu.
- 045 Velja skal áhafnarstöðuna ÁHÖFN þegar tvö gild ökumannskort eru sett í búnaðinn, í öllum öðrum sértilvikum skal velja áhafnarstöðuna EINN ÖKUMAÐUR.

**6. Handvirkar færslur ökumanns****6.1. Tilgreining staða þar sem akstursdagur hefst og/eða endar**

- 046 Þessi aðgerð gerir kleift að tilgreina staði þar sem akstursdagurinn hefst og/eða endar hjá ökumanni og/eða aðstoðarökumanni.
- 047 Staðir eru skilgreindir sem land og þar að auki sem svæði, ef við á.
- 048 Þegar ökumannskort (eða verkstæðiskort) eru tekið út skal skráningarbúnaðurinn minna ökumanninn eða aðstoðarökumanninn á að tilgreina „stað þar sem akstursdagur endar“.
- 049 Skráningarbúnaðurinn skal heimila að litið sé framhjá þessari beiðni.
- 050 Það skal vera mögulegt að færa inn staði þar sem akstursdagur hefst og/eða endar án þess að nota kort og í öðrum sértilvikum en við ísetningu korts eða úrtekt þess.

**6.2. Handvirk færsla um starfsathafnir ökumanns**

- 050a Við ísetningu ökumannskorts (eða verkstæðiskorts), og einungis á þeim tíma, skal skráningarbúnaðurinn:

- minna korthafann á hvaða dag og hvenær dags hann tók kortið síðast úr skráningarbúnaðinum, og
- biðja korthafann að segja til um hvort raunísetning korts jafngildi því að viðkomandi akstursdagur sé samfelldur.



Skráningarbúnaðurinn skal heimila korthafanum að svara ekki spurningunni eða að svara henni játandi eða neitandi:

- þegar korthafinn svarar ekki skal skráningarbúnaðurinn minna korthafann á að tilgreina „stað þar sem akstursdagur hefst“. Skráningarbúnaðurinn skal heimila að litið sé framhjá þessari beiðni. Ef færður er inn staður skal hann skráður í gagnaminnið og á ökuritakortið og tengdur við ísetningartíma kortsins,
- ef um er að ræða neikvætt eða jákvætt svar skal skráningarbúnaðurinn gefa korthafanum kost á að skrá handvirkt hvaða dags og hvenær dag starfsathafnir hófust eða þeim lauk, einungis í VINNU, TILTÆKILEIKA eða HLÉ/HVÍLD, sem felur strangt til tekið í sér tímabilið frá úrtekt korts til ísetningar þess án þess að þessar tegundir starfsathafna skarist. Þetta skal framkvæmt í samræmi við eftirfarandi aðferðir:
- ef korthafinn svarar spurningunni játandi skal skráningarbúnaðurinn gefa korthafanum kost á að skrá starfsathafnir handvirkt eftir tímaröð, frá síðustu úrtekt korts til raunverulegrar ísetningar þess. Þessu ferli lýkur þegar lokatími handskráðrar færslu starfsathafnar er sá sami og ísetningartími kortsins,
- ef svar korthafans við spurningunni er neikvætt skal skráningarbúnaðurinn:
  - gefa korthafanum kost á að skrá handvirkt starfsathafnir eftir tímaröð frá úrtekt korts til þess tíma þegar tengdum akstursdegi lauk (eða starfsathöfnum sem tengjast þessu ökutæki ef akstursdagurinn heldur áfram á ökuritaskífu). Skráningarbúnaðurinn skal því, áður en korthafanum er gert kleift að skrá hverja starfsathöfn handvirkt, gefa korthafanum kost á að segja til um hvort lokatími síðustu skráðrar starfsathafnar samsvari lokatíma síðasta akstursdags (sjá athugasemd hér á eftir).

Athugasemdir: Ef korthafinn vanrækir að gefa upp hvenær síðasti akstursdagur endaði og skráir starfsathöfn handvirkt þar sem lokatíminn er sá sami og ísetningartími kortsins skal skráningarbúnaðurinn:

- gera ráð fyrir að akstursdegi ljúki við upphaf fyrsta tímabils HVÍLDAR (eða verður ÓSKRÁÐ) eftir úrtekt korts eða við úrtekt korts ef ekkert hvíldartímabil hefur verið fært inn (og ef ekkert tímabil verður ÓSKRÁÐ),
- gera ráð fyrir að upphafstíminn (sjá hér á eftir) sé sá sami og ísetningartími kortsins,
- halda áfram í gegnum þrepin hér á eftir,
- ef lokatími tengds vinnutímabils er ekki sá sami og ísetningartími korts eða ef ekki hefur verið færður inn lokatími akstursdags á þeim tíma, skal korthafinn þá minntur á að „staðfesta eða færa inn þann stað þar sem akstursdagur endaði“ (skráningarbúnaðurinn skal heimila að litið sé framhjá þessari beiðni). Ef staður er tilgreindur skal einungis skrá hann á ökuritakortið og því aðeins að hann sé ekki sá sami og sá sem tilgreindur var við úrtekt korts (ef einhver staður var tilgreindur) og tengdur lokatíma vinnutímabils,
- korthafanum er þá gefinn kostur á að „færa inn upphafstíma“ raunverulegs akstursdags (eða starfsathafna sem tengjast viðkomandi ökutæki ef korthafinn hafði áður notað ökuritaskífu á þessu tímabili), og minna korthafann á að tilgreina „stað þar sem akstursdagur hefst“ (skráningarbúnaðurinn skal heimila að litið sé framhjá þessari beiðni). Ef færður er inn staður skal hann skráður á ökuritakortið og tengdur ísetningartíma kortsins. Ef þessi upphafstími er sá sami og ísetningartími kortsins skal staðurinn einnig skráður í gagnaminnið,
- ef þessi upphafstími er ekki sá sami og ísetningartími kortsins er korthafanum gefinn kostur á að skrá handvirkt starfsathafnir eftir tímaröð frá þessum upphafstíma fram að ísetningartíma korts. Þessu ferli lýkur þegar lokatími handskráðrar færslu starfsathafnar er sá sami og ísetningartími kortsins,
- skráningarbúnaðurinn skal gera korthafanum kleift að breyta öllum handskráðum færslum um starfsathafnir þar til þær verða fullgildar við val á sérskipun, og síðan verða allar slíkar breytingar útilokaðar,
- svör af þessu tagi við upprunalegu spurningunni án nokkurra færslna um starfsathafnir skal skráningarbúnaðurinn túlka þannig að korthafinn hafi ekki svarað spurningunni.

Meðan á öllu þessu ferli stendur skal skráningarbúnaðurinn ekki bíða lengur eftir færslum en sem hér segir:

- ef engin víxlverkun á sér stað við notendaskil búnaðarins í eina mínútu (með sýnilegri viðvörun og e.t.v. viðvörunarhljóðmerki eftir 30 sekúndur) eða,
- ef kortið er tekið út eða annað ökumannskort (eða verkstæðiskort) er sett í, eða
- þar til að ökutækið kemst á hreyfingu,

í þessu sértilviki skal skráningarbúnaðurinn fullgilda allar færslur sem þegar hafa verið gerðar.

### 6.3. *Færslur fyrir séraðstæður*

050b Skráningarbúnaðurinn skal gera ökumanninum kleift að færa inn eftirfarandi tvær séraðstæður á rauntíma:

- „UTAN GILDISSVIÐS“ (upphaf, endir)
- „FLUTNINGUR MEÐ FERJU/LEST“

„FLUTNINGUR MEÐ FERJU/LEST“ má ekki eiga sér stað ef opið er fyrir aðstæðurnar „UTAN GILDISSVIÐS“.

Ef aðstæðunar „UTAN GILDISSVIÐS“ hafa verið opnaðar skal skráningarbúnaðurinn loka fyrir það sjálfkrafa við ísetningu ökumannskorts eða úrtekt þess.

## 7. Stjórnun fyrirtækislása

- 051 Þessi aðgerð gerir kleift að stjórna fyrirtækislásum sem fyrirtæki setur til að takmarka eigin aðgang að gögnum í fyrirtækisham.
- 052 Fyrirtækislásar samanstanda af upphafsdagsetningu eða upphafstíma (læsing) og lokadagsetningu eða lokatíma (opnun) ásamt sanngreiningu á fyrirtækinu sem kortnúmerið (með læsingu) sýnir.
- 053 „Læsing“ og „opnun“ getur aðeins átt sér stað á rauntíma.
- 054 Einungis er mögulegt fyrir fyrirtæki að opna lás ef læsingin er á (eins og tilgreint er með 13 fyrstu stöfunum í númeri fyrirtækiskorts), eða
- 055 lás skal opnast sjálfkrafa ef annað fyrirtæki setur læsingu á.
- 055a Ef fyrirtæki setur lás á og ef fyrri lás var fyrir sama fyrirtækið skal litið svo á að sá lás hafi ekki verið opnaður og sé ennþá á.

## 8. Vöktun eftirlitsathafna

- 056 Þessi aðgerð skal vakta starfsathafnirnar BIRTING Á SKJÁ, PRENTUN, SKRÁNINGARHLUTI ÖKURITA, NIÐURFLUTNINGUR af korti þegar stillt er á eftirlitsham.
- 057 Þessi aðgerð skal enn fremur vakta starfsathafnir sem tengjast EFTIRLITI MEÐ HRAÐABROTUM þegar stillt er á eftirlitsham. Líta skal svo á að aðgerðin „eftirlit með hraðabrotum“ hafi átt sér stað þegar útprent í eftirlitsham um „hraðabrot“ hefur verið sent til prentarans eða til birtingar á skjá eða þegar gögn um „sértilvik og bilanir“ hafa verið niðurflutt frá gagnaminni skráningarhluta ökurita.

## 9. Greining á sértilvikum og/eða bilunum

- 058 Þessi aðgerð skal greina eftirfarandi sértilvik og/eða bilanir:

### 9.1. *Sértilvikið „Ísetning ógilds korts“*

- 059 Þetta sértilvik kemur upp við ísetningu ógilds korts og/eða þegar ísett, gilt kort rennur út.

## 9.2. Sértilvikið „kortaósamrýmanleiki“

060 Þetta sértilvik kemur upp þegar einhver samsetning gildra korta, merkt með X í eftirfarandi töflu, er kölluð fram:

Kortaósamrýmanleiki		Rauf fyrir ökumannskort				
		Ekkert kort	Ökumannskort	Eftirlitskort	Verkstæðiskort	Fyrirtækiskort
Rauf fyrir aðstoðar-ökumannskort	Ekkert kort					
	Ökumannskort				X	
	Eftirlitskort			X	X	X
	Verkstæðiskort		X	X	X	X
	Fyrirtækiskort			X	X	X

## 9.3. Sértilvikið „tímaskörun“

061 Þetta sértilvik kemur upp þegar dagsetning eða tími síðustu úrtektar ökumannskorts, sem hægt er að lesa á kortinu, er á eftir þeirri raundagsetningu eða -tíma skráningarbúnaðarins sem kortið er sett í.

## 9.4. Sértilvikið „akstur án viðeigandi korts“

062 Þetta sértilvik kemur upp fyrir allar samsetningar ökuritakorta sem eru merktar með X í eftirfarandi töflu, þegar starfsathafnir ökumanns breytast í AKSTUR eða þegar breyting verður á vinnuham þegar starfsathöfn ökumanns er AKSTUR:

Kortaósamrýmanleiki		Rauf fyrir ökumannskort				
		Ekkert kort	Ökumannskort	Eftirlitskort	Verkstæðiskort	Fyrirtækiskort
Rauf fyrir aðstoðar-ökumannskort	Ekkert (eða ógilt) kort	X		X		X
	Ökumannskort	X		X	X	X
	Eftirlitskort	X		X	X	X
	Verkstæðiskort	X	X	X		X
	Fyrirtækiskort	X	X	X	X	X

## 9.5. Sértilvikið „ísetning korts við akstur“

063 Þetta sértilvik kemur upp við ísetningu ökuritakorts í hvaða rauf sem er þegar starfsathöfn ökumanns er AKSTUR.

## 9.6. Sértilvikið „síðustu kortalotu ekki lokið á réttan hátt“

064 Þetta sértilvik kemur upp þegar skráningarbúnaðurinn greinir við ísetningu korts að þrátt fyrir ákvæðin, sem mælt er fyrir um í 1. hluta í III. Kafla, hafi síðustu kortalotu ekki verið lokið á réttan hátt (kortið hefur verið tekið út áður en allar viðeigandi upplýsingar höfðu verið geymdar á kortinu). Þetta sértilvik kemur einungis upp þegar ökumannskort og verkstæðiskorti er sett í.

## 9.7. Sértilvikið „hraðabrot“

065 Þetta sértilvik kemur upp við hvert hraðabrot.

9.8. **Sértilvikið „rof á straumi“**

066 Þetta sértilvik kemur upp í öðrum ham en kvörðunarham í hvert sinn sem straumur rofnar til hreyfinemans og/eða skráningarhluta ökuritans og straumrofið varir lengur en 200 millisekúndur. Framleiðandinn skal skilgreina mörkin fyrir straumrofið. Skerðing á aðfærslu raforku þegar vélin er ræst skal ekki valda því að þetta sértilvik komi upp.

9.9. **Sértilvikið „villa í hreyfigögnum“**

067 Þetta sértilvik kemur upp þegar rof verður á eðlilegu gagnaflæði milli hreyfinema og skráningarhluta ökuritans og/eða við villu sem varðar heilleika gagna eða sannvottun gagna við gagnaskipti á milli hreyfinema og skráningarhluta ökuritans.

9.10. **Sértilvikið „tilraun til öryggisbrots“**

068 Þetta sértilvik kemur upp við öll önnur sértilvik sem hafa áhrif á öryggi hreyfinemans og/eða skráningarhluta ökuritans eins og tilgreint er í sameiginlegum öryggismarkmiðum þessara ihluta þegar búnaðurinn er ekki í kvörðunarham.

9.11. **„Kortabilun,,**

069 Þetta sértilvik kemur upp þegar bilun verður í ökuritakorti í rekstri.

9.12. **„Bilun í skráningarbúnaði“**

070 Þetta sértilvik kemur upp þegar ein af eftirfarandi bilunum á sé stað og búnaðurinn er ekki í kvörðunarham:

- innri bilun í skráningarhluta ökuritans,
- bilun í prentara,
- bilun í skjá,
- bilun í búnaði sem flytur niður gögn,
- bilun í nema.

10. **Handræstar prófanir og sjálfsprófanir**

071 Skráningarbúnaðurinn skal sjálfur greina bilanir með sjálfsprófunum og handræstum prófunum í samræmi við eftirfarandi töflu:

Undireining sem er prófuð	Sjálfsprófun	Handræst prófun
Hugbúnaður		Heilleiki
Gagnaminni	Aðgangur	Aðgangur, heilleiki
Kortalesarar	Aðgangur	Aðgangur
Lyklaborð		Handvirkt eftirlit
Prentari	(háð framleiðanda)	Útprent
Skjár		Sjónrænt eftirlit
Niðurflutningur (einungis framkvæmdur við niðurflutning)	Eðlileg starfsemi	
Nemi	Rétt vinnsla	Rétt vinnsla

11. **Aflestur úr gagnaminni**

072 Skráningarbúnaðurinn skal geta lesið öll gögn sem eru geymd í gagnaminni hans.

**12. Skráning og geymsla í gagnaminni**

Í þessum lið er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- „365 dagar“: 365 almanaksdagar með starfsathöfnum meðalökumanns í ökutæki. Meðalfjöldi starfsathafna á dag í ökutæki er skilgreindur sem a.m.k. sex ökumenn eða aðstoðarökumenn, sex kortaísetningar og -úrtektir og 256 breytingar á starfsathöfnum. „365 dagar“ fela því a.m.k. í sér 2190 ökumenn eða aðstoðarökumenn, 2190 kortaísetningar og -úrtektir og 93 440 breytingar á starfsathöfnum,
- tíminn er skráður með einnar mínútu nákvæmni nema annað sé tilgreint,
- staða kílómetramælis er skráð með eins kílómetra nákvæmni,
- hraði er skráður með 1 km/klst. nákvæmni.

073 Gögn, sem eru geymd í gagnaminninu samkvæmt skilyrðum við gerðarviðurkenningu, skulu ekki verða fyrir áhrifum vegna ytri straumrofs sem varir skemur en 12 mánuði.

074 Skráningarbúnaðurinn skal geta skráð og geymt eftirfarandi á beinan eða óbeinan hátt í gagnaminni sínu:

**12.1. Gögn til að sanngreina búnað****12.1.1. Gögn til að sanngreina skráningarhluta ökurita**

075 Skráningarbúnaðurinn skal geta geymt í gagnaminni sínu eftirfarandi gögn til að sanngreina skráningarhluta ökurita:

- nafn framleiðanda,
- heimilisfang framleiðanda,
- hlutarnúmer,
- raðnúmer,
- útgáfunúmer hugbúnaðar,
- uppsetningardag viðkomandi útgáfu hugbúnaðarins,
- framleiðsluár búnaðar,
- viðurkenningarnúmer.

076 Framleiðandi skráningarhluta ökuritans skráir og geymir í eitt skipti fyrir öll gögn til að sanngreina skráningarhlutann að undanskildum gögnum sem tengjast hugbúnaðinum og viðurkenningarnúmerinu sem hægt er að breyta þegar hugbúnaðurinn er uppfærður.

**12.1.2. Gögn til að sanngreina hreyfinema**

077 Hreyfineminn skal geta geymt í gagnaminni sínu eftirfarandi gögn til sanngreiningar:

- nafn framleiðanda,
- hlutarnúmer,
- raðnúmer,
- viðurkenningarnúmer,
- kennimerki innbyggðs öryggisíhlutar (t.d. hlutanúmer innri kubbs eða innri örgjörva),
- kennimerki stýrikerfis (t.d. útgáfunúmer hugbúnaðar).

- 078 Framleiðandi hreyfinemans skráir og geymir í honum í eitt skipti fyrir öll auðkennisgögn um hreyfinemann.
- 079 Skráningarhluti ökurita skal geta á hverjum tíma skráð og geymt í gagnaminni sínu eftirfarandi, þöruð auðkennisgögn um hreyfinema:
- raðnúmer,
  - viðurkenningarnúmer,
  - dagsetningu fyrstu tengingar.

#### 12.2. Öryggisþættir

- 080 Skráningarbúnaðurinn skal geta geymt eftirfarandi öryggisþætti:

- evrópskan dreifilykil,
- vottorð frá aðildarríki,
- vottorð fyrir búnaðinn,
- einkalykil búnaðarins.

Framleiðandi skráningarhluta ökuritans kemur öryggisþáttum skráningarbúnaðarins fyrir í búnaðinum.

#### 12.3. Gögn um ísetningu ökumannskorts og úrtekt þess

- 081 Í hvert sinn sem ökumannskort eða verkstæðiskort er sett í skráningarbúnaðinn eða tekið úr honum skal búnaðurinn skrá og geyma eftirfarandi gögn í minni sínu:

- kenninafn og eiginnafn eða -nöfn korthafa eins og þetta geymist á kortinu,
- númer kortsins, útgáfuaðildarríki og daginn sem kortið fellur úr gildi eins og þetta geymist á kortinu,
- dagsetningu og tíma ísetningar korts,
- stöðu kílómetramælis í ökutækinu við ísetningu korts,
- rauf sem kortið er sett í,
- dagsetningu og tíma úrtektar korts,
- stöðu kílómetramælis í ökutækinu við úrtöku korts,
- eftirfarandi upplýsingar um síðasta ökutæki sem ökumaðurinn notaði og geymt er á kortinu:
  - skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð,
  - dagsetningu og tíma úrtektar korts,
- kóða sem gefur til kynna hvort korthafinn hafi við ísetningu korts skráð starfsathafnir handvirkir eða ekki.

- 082 Gagnaminnið skal geta geymt þessi gögn í að minnsta kosti 365 daga.

- 083 Þegar geymslurými er þrotið skulu elstu gögnin víkja fyrir nýjum.

**12.4. Gögn um starfsathafnir ökumanns**

084 Skráningarbúnaðurinn skal skrá og geyma eftirfarandi gögn í gagnaminni sínu þegar breyting verður á starfsathöfnum ökumannsins og/eða aðstoðarökumannsins og/eða þegar breyting verður á áhafnarstöðunni og/eða þegar um er að ræða ísetningu eða úrtekt ökumannskorts eða verkstæðiskorts:

- áhafnarstöðu (ÁHÖFN, EINN ÖKUMAÐUR),
- rauf fyrir kort (ÖKUMAÐUR, AÐSTOÐARÖKUMAÐUR),
- hvort kortið er í viðeigandi rauf eða ekki (ÍSETT, ekki ísett) (sjá aths.),
- starfsathafnir (AKSTUR, TILTÆKILEIKI, VINNA, HLÉ/HVÍLD),
- dagsetningu og tíma breytingar.

*Athugasemd:* ÍSETT táknar að gilt ökumannskort eða verkstæðiskort er sett í raufina. EKKI ÍSETT táknar hið andstæða, þ.e. ógilt ökumanns- eða verkstæðiskort er sett í raufina (t.d. verkstæðiskort er sett í raufina eða ekkert kort er sett í raufina).

*Athugasemd:* Gögn um starfsathafnir sem eru skráðar handvirkt eru ekki skráðar í gagnaminnið.

085 Gagnaminnið skal geta geymt gögn um starfsathöfn ökumanns í að minnsta kosti 365 daga.

086 Þegar geymslurými er þrotið skulu ný gögn koma í stað elstu gagnanna.

**12.5. Staðir þar sem akstursdagur hefst og/eða endar**

087 Skráningarbúnaðurinn skal skrá og geyma í gagnaminni sínu í hvert sinn sem ökumaður eða aðstoðarökumaður færir inn stað þar sem akstursdagur byrjar og/eða endar:

- ef við á, kortnúmer ökumanns eða aðstoðarökumanns og aðildarríkið sem gefur kortið út,
- dagsetningu og tíma færslunnar (eða dagsetningu/tíma sem tengist færslunni þegar hún er gerð samkvæmt handvirku skráningaraðferðinni),
- gerð færslunnar (upphaf eða endir, skilyrði færslunnar),
- landið og svæðið sem fært er inn,
- stöðu kílómetramælis ökutækisins.

088 Gagnaminnið skal geta geymt upphafs- og/eða endagögn akstursdags í a.m.k. 365 daga (með því skilyrði að einn ökumaður skrái tvær færslur á dag).

089 Þegar geymslurými er þrotið skulu ný gögn koma í stað elstu gagnanna.

**12.6. Gögn um kílómetramæli**

090 Skráningarbúnaðurinn skal skrá í gagnaminni sitt stöðu kílómetramælis ökutækisins og samsvarandi gögn á miðnætti hvern almanaksdag.

091 Gagnaminnið skal geta geymt gögn um stöðu kílómetramælis á miðnætti í að minnsta kosti 365 daga.

092 Þegar geymslurými er þrotið skulu ný gögn koma í stað elstu gagnanna.

**12.7. Nákvæm gögn um hraða**

093 Skráningarbúnaðurinn skal skrá og geyma í gagnaminni sínu augnablikshraða ökutækisins og samsvarandi gögn og tíma á hverri sekúndu í a.m.k. 24 klukkustundir sem ökutækið hefur verið á hreyfingu.

**12.8. Gögn um sértílvik**

Að því er varðar þennan undirlið skal tíminn skráður með einnar sekúndu nákvæmni.

094 Skráningarbúnaðurinn skal geta geymt í gagnaminni sínu eftirfarandi gögn fyrir hvert sértílvik sem greinist samkvæmt eftirfarandi geymslureglum:

Tílvik	Geymslureglur	Skráð gögn fyrir hvert sértílvik
Kortaósamrýmanleiki	— 10 fyrri sértílvik.	— dagsetning og tími upphafs sértílviks, — dagsetning og tími endis sértílviks, — gerð korts, númer og aðildarríki sem gefur út kortin tvö sem skapa ósamrýmanleika.
Akstur án viðeigandi korts	— lengsta sértílvikið að því er varðar hvern og einn af 10 síðustu dögum, — fimm lengstu sértílvikin á síðustu 365 dögum.	— dagsetning og tími upphafs sértílviks, — dagsetning og tími endis sértílviks, — gerð korts, númer og aðildarríki sem gefur út öll ísett kort við upphaf og endi sértílviksins, — fjöldi svipaðra sértílvika þann dag.
Ísetning korts við akstur	— síðasta sértílvikið að því er varðar hvern og einn af 10 síðustu dögum.	— dagsetning og tími sértílviksins, — gerð korts, númer og útgáfu-aðildarríki, — fjöldi svipaðra sértílvika þann dag.
Síðustu kortalotu ekki rétt lokað	— 10 síðustu sértílvik.	— dagsetning og tími ísetningar korts, — gerð korts, númer og útgáfu-aðildarríki, — síðasta gagnalota eins og hún er lesin af kortinu: — dagsetning og tími ísetningar korts, — skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð.
Hraðabrot <sup>(1)</sup>	— alvarlegasta sértílvikið að því er varðar hvern og einn af 10 síðustu dögum (þ.e. sá dagur þar sem meðalhámarkshraði var mestur), — fimm alvarlegustu sértílvikin á síðustu 365 dögum, — fyrsta sértílvikið eftir síðustu kvörðun.	— dagsetning og tími upphafs sértílviks, — dagsetning og tími endis sértílviks, — mældur hámarkshraði við sértílvik, — mældur meðalhraði, reiknaður við sértílvik, — gerð korts, númer og útgáfu-aðildarríki ökumannsins (ef við á), — fjöldi svipaðra sértílvika þann dag.



Sértilvik	Geymslureglur	Skráð gögn fyrir hvert sértilvik
Rof á straumi <sup>(2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— lengsta sértilvikið að því er varðar hvern og einn af 10 síðustu dögum,</li> <li>— fimm lengstu sértilvikin á síðustu 365 dögum.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— dagsetning og tími upphafs sértilviks,</li> <li>— dagsetning og tími endis sértilviks,</li> <li>— gerð korts, númer og aðildarríki sem gefur út öll ísett kort við upphaf og/eða endi sértilviksins,</li> <li>— fjöldi svipaðra sértilvika þann dag.</li> </ul>
Villa í hreyfigögnum	<ul style="list-style-type: none"> <li>— lengsta sértilvikið að því er varðar hvern og einn af 10 síðustu dögum,</li> <li>— fimm lengstu sértilvikin á síðustu 365 dögum.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— dagsetning og tími upphafs sértilviks,</li> <li>— dagsetning og tími endis sértilviks,</li> <li>— gerð korts, númer og aðildarríki sem gefur út öll ísett kort við upphaf og/eða endi sértilviksins,</li> <li>— fjöldi svipaðra sértilvika þann dag.</li> </ul>
Tilraun til öryggisbrots	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 10 síðustu sértilvik eftir gerð sértilvika.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— dagsetning og tími upphafs sértilviks,</li> <li>— dagsetning og tími endis sértilviks (ef viðeigandi),</li> <li>— gerð korts, númer og aðildarríki sem gefur út öll ísett kort við upphaf og/eða endi sértilviksins,</li> <li>— gerð sértilviks</li> </ul>

095

<sup>(1)</sup> Skráningarbúnaðurinn skal einnig skrá og geyma í gagnaminni sínu:

- dagsetningu og tíma síðasta EFTIRLITS MEÐ HRAÐABROTUM,
- dagsetningu og tíma fyrsta hraðabrotsins í kjölfar þessa EFTIRLITS MEÐ HRAÐABROTUM,
- fjölda hraðabrotstílvika síðan síðasta EFTIRLIT MEÐ HRAÐABROTUM var framkvæmt.

<sup>(2)</sup> Einungis er hægt að skrá þessi gögn þegar straum hefur verið komið á aftur og tíminn ákvarðaður með einnar mínútu nákvæmni.

## 12.9. Gögn um bilanir

Að því er varðar þennan undirlið skal tíminn skráður með einnar sekúndu nákvæmni.

096

Skráningarbúnaðurinn skal reyna að skrá og geyma í gagnaminni sínu eftirfarandi gögn fyrir hverja bilun sem greinist samkvæmt eftirfarandi geymslureglum:

Bilun	Geymslureglur	Skráð gögn fyrir hverja bilun
Bilun í korti <sup>(2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 10 síðustu bilanir í ökurita-korti,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— dagsetning og tími upphafs bilunar,</li> <li>— dagsetning og tími endis bilunar,</li> <li>— gerð korts, númer og aðildarríki sem gefur kortið út.</li> </ul>
Bilun í skráningarbúnaði	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 10 síðustu bilanir af hverri gerð,</li> <li>— fyrsta bilun eftir síðustu kvörðun.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— dagsetning og tími upphafs bilunar,</li> <li>— dagsetning og tími endis bilunar,</li> <li>— gerð bilunar,</li> <li>— gerð korts, númer og aðildarríki sem gefur út öll ísett kort við upphaf og/eða endi bilunarinnar.</li> </ul>

**12.10. Gögn um kvörðun**

097 Skráningarbúnaðurinn skal skrá og geyma í gagnaminni sínu gögn sem varða:

- þekktar kvörðunarfæribreytur við virkjun,
- allra fyrstu kvörðun búnaðarins eftir virkjun,
- fyrstu kvörðun búnaðarins í núverandi ökutæki (eins og það er auðkennt með verksmiðjunúmeri þess),
- fimm síðustu kvarðanir (ef kvarðað er nokkrum sinnum á einum almanaksdegi skal einungis geyma síðustu kvörðun dagsins).

098 Eftirfarandi gögn skulu skráð fyrir sérhverja kvörðun:

- tilgangur kvörðunar (virkjun, fyrsta uppsetning, uppsetning, reglubundin skoðun),
- heiti verkstæðis og heimilisfang,
- númer verkstæðiskorts, útgáfuaðildarríki og dagsetning þegar kortið rennur út,
- auðkenni ökutækis,
- uppfærðar eða staðfestar færibreytur: w-, k- og l-gildi, hjólbarðastærð, hraðatakmörkunarbúnaður, kílómetramælir (gömul og ný staða), dagsetning og tími (gömul og ný staða).

099 Hreyfineminn skal skrá og geyma í gagnaminni sínu eftirfarandi gögn um uppsetningu hreyfinemans:

- fyrstu tengingu við skráningarhluta ökurita (dagsetning, tími, viðurkenningarnúmer skráningarhluta ökurita, raðnúmer skráningarhluta ökurita),
- síðustu tengingu við skráningarhluta ökurita (dagsetning, tími, viðurkenningarnúmer skráningarhluta ökurita, raðnúmer skráningarhluta ökurita).

**12.11. Gögn um tímastillingu**

100 Skráningarbúnaðurinn skal skrá og geyma í gagnaminni sínu gögn sem varða:

- síðustu tímastillingu,
  - fimm umfangsmestu tímastillingar eftir síðustu kvörðun,
- framkvæmdar í kvörðunarham utan hins hefðbundna kvörðunarramma (skilgreining f)).

101 Eftirfarandi gögn skulu skráð fyrir hverja og eina tímastillingu:

- dagsetning og tími, gömul staða,
- dagsetning og tími, ný staða,
- heiti verkstæðis og heimilisfang,
- númer verkstæðiskorts, útgáfuaðildarríki og dagsetning þegar kortið rennur út.

**12.12. Gögn um eftirlitsathafnir**

102 Skráningarbúnaðurinn skal skrá og geyma í gagnaminni sínu eftirfarandi gögn sem varða 20 síðustu skiptin þar sem eftirlit með starfsathöfnum átti sér stað:

- dagsetningu og tíma eftirlitsins,
- númer eftirlitskorts og útgáfuaðildarríki,
- tegund eftirlits (birta á skjá og/eða prenta og/eða niðurflytja gögn frá skráningarhluta ökurita og/eða niðurflytja gögn frá korti).

103 Að því er varðar niðurflutning gagna skal einnig skrá dagsetningu elsta og síðasta niðurflutnings.

12.13. *Gögn um fyrirtækislása*

104 Skráningarbúnaðurinn skal skrá og geyma í gagnaminni sínu eftirfarandi gögn sem varða síðustu 20 fyrirtækjalæsingar:

- dagsetningu og tíma læsingar,
- dagsetningu og tíma opunar,
- númer fyrirtækiskorts og útgáfuaðildarríki,
- heiti fyrirtækis og heimilisfang.

12.14. *Niðurflutningur*

105 Skráningarbúnaðurinn skal skrá og geyma í gagnaminni sínu eftirfarandi gögn sem varða síðasta niðurflutning gagna úr gagnaminninu til ytri miðils í fyrirtækja- eða kvörðunarham:

- dagsetningu og tíma niðurflutnings,
- númer fyrirtækiskorts eða verkstæðiskorts og útgáfuaðildarríki,
- heiti fyrirtækis eða verkstæðis.

12.15. *Gögn um séraðstæður*

105a Skráningarbúnaðurinn skal skrá í gagnaminni sitt eftirfarandi gögn sem varða séraðstæður:

- dagsetningu og tíma færslunnar,
- tegund séraðstæðna.

105b Gagnaminnið skal geta geymt gögn um séraðstæður í a.m.k. 365 daga (að því gefnu að ein tegund aðstæðna sé tekin fyrir og henni lokið á hverjum degi að meðaltali ). Þegar geymslurými þrýtur skulu elstu gögnin víkja fyrir nýjum gögnum.

13. *Aflestur af ökuritakortum*

106 Skráningarbúnaðurinn skal geta lesið nauðsynleg gögn af ökuritakortum, eftir því sem við á, til að:

- sanngreina kortagerðina, korthafann, áður notað ökutæki, dagsetningu og tíma síðustu úrtektar korts og þá starfsaðhöfn sem valin er á þeim tíma,
- athuga hvort síðustu kortalotu var lokið á réttan hátt,
- reikna út samfelldan aksturstíma ökumanns, uppsöfnuð hlé og uppsafnaðan aksturstíma fyrir síðustu og yfirstandandi viku,
- útbúa nauðsynleg útprent af gögnum sem eru skráð á ökumannskort,
- niðurflytja gögn af ökumannskorti til ytri miðla.

107 Ef um er að ræða villu í aflestri skal láta skráningarbúnaðinn gera aðra tilraun við sömu lesskipunina, þó ekki oftar en þrisvar sinnum, og ef það mistekst enn skal tilkynna kortið bilað og ógilt.

14. *Skráning og geymsla ökuritakorta*

108 Skráningarbúnaðurinn skal stilltur á „gögn um kortalotu“ á ökumannskortinu eða verkstæðiskortinu strax eftir ísetningu kortsins.

- 109 Skráningarbúnaðurinn skal uppfæra gögn sem eru geymd á gildum ökumanns-, verkstæðis og/eða eftirlitskortum með öllum nauðsynlegum gögnum sem varða tímabilið meðan kortið er ísett og sem varða korthafann. Gögn sem eru geymd á þessum kortum eru tilgreind í IV. kafla.
- 109a Skráningarbúnaðurinn skal uppfæra gögn um starfsathafnir ökumanns og staðsetningu (eins og tilgreint er í liðum 5.2.5 og 5.2.6 í IV. kafla) sem eru geymd á gildum ökumannskortum og/eða verkstæðiskortum þar sem korthafinn færir inn handvirkt gögn um starfsathafnir og staðsetningu.
- 110 Uppfærsla ökuritakorta skal vera þannig að þegar þörf krefur og að teknu tilliti til raungeymslurýmis korts skulu elstu gögnin víkja fyrir nýjustu gögnunum.
- 111 Ef um er að ræða villu þegar skrifað er skal láta skráningarbúnaðinn gera aðra tilraun við sömu skrifskipunina, þó ekki oftari en þrisvar sinnum, og ef það mistekst enn skal tilkynna kortið bilað og ógilt.
- 112 Áður en ökumannskort er tekið út og eftir að öll viðeigandi gögn hafa verið sett á kortið skal skráningarbúnaðurinn endurstilla gögn um kortalotu.

#### 15. Birting á skjá

- 113 Skjárinn skal geta birt a.m.k. 20 stafi.
- 114 Rittákn skal vera a.m.k. 5 mm á hæð og 3,5 mm á breidd.
- 114a Skjárinn skal styðja latínu 1-stafamengið og gríska stafamengið samkvæmt skilgreiningu í 1. og 7. hluta í ISO 8859 eins og tilgreint er í „Stafamengi“ í 4. kafla í 1. viðbæti. Nota má einfölduð stafbrigði (t.d. má sýna rittákn með áherslumerki, án áherslumerkis eða lágstafi sem hástafi).
- 115 Skjárinn skal hafa fullnægjandi lýsingu sem sker ekki í augu.
- 116 Táknin skulu vera sýnileg utan frá á skjá skráningarbúnaðarins.
- 117 Skráningarbúnaðurinn skal geta birt:
- sjálfgefin gögn,
  - gögn sem tengjast viðvörðunum,
  - gögn sem tengjast aðgangi að valmynd,
  - önnur gögn sem notandinn óskar eftir.

Skráningarbúnaðurinn getur birt frekari upplýsingar, að því tilskildu að þær séu skýrt aðgreindar frá upplýsingum sem krafist er að framan.

- 118 Skjár skráningarbúnaðarins skal sýna táknmyndir eða samsettar táknmyndir sem eru taldar upp í 3. viðbæti. Skjárinn má einnig sýna aðrar táknmyndir eða samsettar táknmyndir ef þær eru skýrt afmarkaðar frá framangreindum táknmyndum eða samsettum táknmyndum.
- 119 Alltaf skal vera kveikt á skjánum þegar ökutækið er á ferð.
- 120 Í skráningarbúnaðinum má vera handvirkur eða sjálfvirkur búnaður til að slökkva á skjánum þegar ökutækið er ekki á ferð.

Skjásniðið er tilgreint í 5. viðbæti.

#### 15.1. *Sjálfgefin skjámynd*

- 121 Ef ekki þarf að birta neinar aðrar upplýsingar skal skráningarbúnaðurinn birta eftirfarandi sjálfgefið:
- staðartíma (alheimstíma + stillingu sem ökumaðurinn setur inn),
  - vinnuham,
  - yfirstandandi starfsathöfn ökumanns og yfirstandandi starfsathöfn aðstoðarökumanns,

- upplýsingar sem varða ökumanninn:
  - yfirstandandi, samfelldur akstur og yfirstandandi uppsöfnuð hlé, ef yfirstandandi starfsathöfn er AKSTUR,
  - yfirstandandi lengd þessarar starfsathafnar (frá því að hún var valin) og yfirstandandi, uppsöfnuð hlé, ef yfirstandandi starfsathöfn er ekki AKSTUR,
- upplýsingar sem varða aðstoðarökumanninn:
  - yfirstandandi lengd starfsathafnar hans (frá því að hún var valin).

122 Birting gagna sem varða hvern ökumann skal vera skýr, einföld og ótvíræð. Ef um er að ræða upplýsingar, sem varða ökumanninn og aðstoðarökumanninn og ekki er hægt að birta samtímis á skjánum, skal skráningarbúnaðurinn sýna sjálfkrafa upplýsingarnar sem varða ökumanninn og gera notandanum kleift að birta upplýsingar sem varða aðstoðarökumanninn á skjánum.

123 Ef breidd skjásins er þannig að ekki er kleift að birta vinnuham sjálfkrafa skal skráningarbúnaðurinn sýna nýja vinnuhaminn í skamman tíma þegar hann breytist.

124 Skráningarbúnaðurinn skal í skamman tíma birta á skjánum nafn korthafans við ísetningu korts.

124a Þegar stillt hefur verið á aðstæðurnar „UTAN GILDISSVIÐS“ skal skjárinn birta sjálfkrafa með hjálp viðkomandi táknmyndar að stillt hafi verið á þá tegund aðstæðna (ekki þarf að birta yfirstandandi starfsathöfn ökumanns samtímis).

#### 15.2. *Birting viðvörðunar*

125 Skráningarbúnaðurinn skal birta viðvörðunarpplýsingar á skjá með því að nota fyrst og fremst táknmyndirnar í 3. viðbæti og, ef þörf krefur, auk þess tölusettar, kóðaðar upplýsingar. Einnig er hægt að bæta við textaviðvörðun á því tungumáli sem ökumaðurinn óskar eftir.

#### 15.3. *Aðgangur að valmynd*

126 Skráningarbúnaðurinn skal vera þannig að unnt sé að gefa nauðsynlegar skipanir með viðeigandi valmynd.

#### 15.4. *Birting annarra þátta*

127 Hægt skal vera að birta eftirfarandi á skjá samkvæmt beiðni:

- alheimstíma og dagsetningu,
- vinnuham (ef hann er ekki sjálfgefinn),
- samfelldan aksturstíma og uppsöfnuð hlé ökumannsins,
- samfelldan aksturstíma og uppsöfnuð hlé aðstoðarökumannsins,
- samfelldan aksturstíma ökumanns síðustu og yfirstandandi viku,
- samfelldan aksturstíma aðstoðarökumanns síðustu og yfirstandandi viku,
- inntak einhverra sex útprenta sem eru með sama sniði og útprentin sjálf.

128 Þegar inntak útprents er birt skal það gert í röð, línu fyrir línu. Ef skjárinn getur ekki birt fleiri en 24 stafir skal notandinn fá aðgang að upplýsingunum í heild eftir viðeigandi leiðum (línu fyrir línu, skrun,...) Ekki þarf að birta þær línur í útprenti sem varða eingöngu handskráðar upplýsingar.

#### 16. *Prentun*

129 Skráningarbúnaðurinn skal geta prentað upplýsingar úr gagnaminni sínu og/eða af ökuritakortum í samræmi við sex eftirfarandi útprentanir:

- daglegt útprent af korti um starfsathafnir ökumanns,
- daglegt útprent úr skráningarhluta ökurita um starfsathafnir ökumanns,

- útprent af korti um sértilvik og bilanir,
- útprent úr skráningarhluta ökurita um sértilvik og bilanir,
- útprent um tæknigögn,
- útprent um hraðabrot.

Ítarlegar upplýsingar um snið og inntak þessara útprenta eru tilgreindar í 4. viðbæti.

Heimilt er að bæta upplýsingum við aftast í útprentunum.

Skráningarbúnaðurinn getur einnig látið í té viðbótarútprent að því tilskildu að þau séu skýrt aðgreind frá sex framangreindum útprentum.

- 130 Einungis er hægt að fá aðgang að „daglegu útprenti af korti um starfsathafnir ökumanns“ og „útprenti af korti um sértilvik og bilanir“ þegar ökumannskort eða verkstæðiskort hefur verið sett í skráningarbúnaðinn. Skráningarbúnaðurinn skal uppfæra gögn sem eru geymd á viðkomandi korti áður en prentun hefst.
- 131 Til að fá aðgang að „daglegu útprenti af korti um starfsathafnir ökumanns“ og „útprenti af korti um sértilvik og bilanir“ skal skráningarbúnaðurinn:
- velja sjálfkrafa annaðhvort ökumannskort eða verkstæðiskort ef einungis annað þessara korta er sett í, eða
  - gefa skipun um að velja kortið, sem lesið er af, eða kortið sem er í raufinni fyrir ökumannskortið ef bæði þessi kort eru sett í skráningarbúnaðinn.
- 132 Prentarinn skal geta prentað 24 stafi í hverja línu.
- 133 Hver stafur skal vera a.m.k. 2,1 mm á hæð og 1,5 mm á breidd.
- 133a Prentarinn skal styðja latínu 1-stafamengið og gríska stafamengið samkvæmt skilgreiningu í 1. og 7. hluta í ISO 8859 eins og tilgreint er í „Stafamengi“ í 4. kafla í 1. viðbæti.
- 134 Prentarar skulu hannaðir þannig að þeir prenti upplýsingar á svo skýran hátt að þær megi lesa án hættu á misskilningi.
- 135 Útprent skulu halda rétttri stærð og því sem er skráð við eðlileg skilyrði að því er varðar raka (10 til 90%) og hita.
- 136 Pappírinn, sem skráningarbúnaðurinn notar, skal bera viðeigandi gerðarviðurkenningarmerki og upplýsingar um þá tegund eða þær tegundir skráningarbúnaðar sem heimilt er að nota hann fyrir. Útprent skulu vera auðlæsileg og auðgreinanleg við eðlileg geymsluskilyrði, að því er varðar ljósstyrk, raka og hita, í a.m.k. eitt ár.
- 137 Þá skal vera unnt að bæta handskráðum athugasemdum, t.d. undirskrift ökumanns, við þessi skjöl.
- 138 Þegar sértilvikið „pappír vantar“ birtist meðan á prentun stendur skal skráningarbúnaðurinn, þegar búið er að fylla á pappír, hefja prentun að nýju frá byrjun útprents eða með því að halda prentun áfram þar sem frá var horfið og með ótvíræða tilvísun til þess hluta sem þegar hefur verið prentaður.

#### 17. Viðvaranir

- 139 Skráningarbúnaðurinn skal gera ökumanninum viðvart þegar hann greinir einhver sértilvik og/eða bilanir.
- 140 Hægt er að seinka viðvörðun um sértilvikið straumrof þangað til straumi hefur verið komið á aftur.
- 141 Skráningarbúnaðurinn skal vara ökumanninn við þegar hann hefur ekið lengur en fjórar og hálf klukkustund samfleytt og innan 15 mínútna áður en til þess kemur.
- 142 Viðvaranir skulu vera sjónrænar. Heimilt er að nota hljóðmerki til viðbótar við sjónrænar viðvaranir.

- 143 Sjónrænar viðvaranir skulu blasa við notandanum, vera í sjónmáli ökumanns og auðlæsilegar á nóttu sem degi.
- 144 Heimilt er að hafa sjónrænar viðvaranir innbyggðar í skráningarbúnaðinn og/eða fjarri honum.
- 145 Í síðara tilvikinu skal skráningarbúnaðurinn bera táknið „T“ og skal það vera gulbrúnt eða appelsínugult að lit.
- 146 Viðvaranir skulu vara í a.m.k. 30 sekúndur nema notandinn meðtaki þær og slökkvi á þeim með því að styðja á einhvern hnapp á skráningarbúnaðinum. Fyrsta staðfestingin skal ekki afmá orsök þess að viðvörðunin birtist sem um getur í næsta lið.
- 147 Orsök viðvörðunar skal birtast á skjá skráningarbúnaðarins og vera sýnileg þar til notandinn meðtekur hana með sérstökum kóða eða tiltekinni skipun í skráningarbúnaðinum.
- 148 Heimilt er að koma fyrir viðbótarviðvörðunum að því tilskildu að þær trufla ekki ökumennina í tengslum við viðvaranir sem þegar hafa verið skilgreindar.

#### 18. Niðurflutningur gagna til ytri miðla

- 149 Skráningarbúnaðurinn skal geta niðurflutt samkvæmt beiðni gögn úr gagnaminni sínu eða af ökumannskorti til ytri geymslumiðla um kvörðunar-/niðurflutningstengi. Skráningarbúnaðurinn skal uppfæra gögn sem eru geymd á:

viðkomandi korti áður en niðurflutningur hefst.

- 150 Til viðbótar er valkvætt að láta skráningarbúnaðinn, í hvaða vinnuham sem er, flytja niður gögn um annað tengi til fyrirtækis sem er sannvottað um þessa ráð. Í slíku tilviki skal við þennan niðurflutning gilda sami réttur til aðgangs að gögnum og í fyrirtækisham.

- 151 Niðurflutningur má ekki breyta geymdum gögnum eða valda því að þau eyðist.

Rafrænn skilflötur fyrir kvörðunar-/niðurflutningstengi er tilgreindur í 6. viðbæti.

Samskiptareglur við niðurflutning eru tilgreindar í 7. viðbæti.

#### 19. Frágangsgögn til ytri viðbótarbúnaðar

- 152 Ef skráningarbúnaðurinn býr ekki yfir aðgerð til að geta birt á skjá stöðu hraða- og/eða kílómetramælis skal skráningarbúnaðurinn gefa frá sér frágangsmarki til að hægt sé að birta hraða ökutækisins (hraðamælir) og/eða heildarvegalengd sem ökutækinu hefur verið ekið (kílómetramælir).

- 153 Skráningarhluti ökurita skal einnig geta látið frá sér eftirfarandi gögn með því að nota viðeigandi, sérhæft raðtengi sem er óháð þeirri tengingu sem hafa má við CAN-stjórnölvunet (ISO 11898 Road vehicles — Interchange of digital information — Controller Area Network (CAN) for high speed communication), til að aðrar rafeindaeiningar, sem komið hefur verið fyrir í ökutækinu, geti unnið úr þeim:

— alheimstíma og dagsetningu,

— hraða ökutækisins,

— heildarvegalengd sem ökutækinu hefur verið ekið (kílómetramælir),

— yfirstandandi starfsathöfn sem ökumaður eða aðstoðarökumaður hafa valið,

— upplýsingar um hvort eitthvert ökuritakort sé í augnablikinu í raufinni fyrir ökumannskortið og í raufinni fyrir aðstoðarökumannskortið og (eftir því sem við á) upplýsingar um auðkenni samsvarandi korts (kortnúmer og útgáfuaðildarríki).

Önnur gögn en þessar lágmarksupplýsingar geta verið frágangsgögn.

Þegar kveikjúlásinn er á skulu þessi gögn send stöðugt út. Þegar kveikjúlás ökutækisins er ekki á skulu a.m.k. allar breytingar á starfsathöfnum ökumanns eða aðstoðarökumanns og/eða ísetning og úrtekt ökuritakorts hafa í för með sér að samsvarandi upplýsingar eru sendar út. Ef gögnum, sem átti að senda út, hefur verið haldið eftir meðan kveikjúlásinn er ekki á skulu þessi gögn verða aðgengileg um leið og kveikjúlás ökutækisins er settur á aftur.

**20. Kvörðun**

154 Með kvörðunaraðgerðinni skal vera hægt:

- að tengja hreyfinemann sjálfkrafa við skráningarhluta ökurita,
- að aðlaga fasta skráningarbúnaðarins (k) einkennisstuðli ökutækisins (w) með stafrænum hætti (ökutæki með tveimur eða fleiri drifhlutföllum drifáss skulu vera með skiptibúnaði sem lagar sjálfkrafa þessi mismunandi drifhlutföll að því drifhlutfalli sem skráningarbúnaður ökutækisins er ætlaður fyrir),
- að stilla inn rauntíma (án takmarkana),
- að stilla raunstöðu kílómetramælisins,
- að uppfæra auðkennisgögn hreyfinmans sem eru geymd í gagnaminninu,
- að uppfæra eða staðfesta aðrar færðabreytur sem skráningarbúnaðurinn þekkir: auðkenni ökutækis, w- og l-gildi, hjólbardástærð og stilling hraðatakmarkunarbúnaðar ef við á.

155 Tenging hreyfinmans við skráningarhluta ökurita skal a.m.k. fela í sér:

- uppfærslu gagna um uppsetningu hreyfinema sem eru geymd í hreyfinemanum (eftir því sem þörf krefur),
- afritun gagna sem eru nauðsynleg til að sanngreina hreyfinemann frá hreyfinemanum yfir í gagnaminni skráningarhluta ökuritans.

156 Með kvörðunaraðgerðinni skal vera hægt að færa inn í gagnavinnslukerfið nauðsynleg gögn um kvörðunar-/niðurfletningstengið í samræmi við samskiptareglur við kvörðun sem skilgreindar eru í 8. viðbæti. Með því að nota kvörðunaraðgerðina skal einnig vera hægt að færa inn í gagnavinnslukerfið nauðsynlegar upplýsingar um önnur tengi.

**21. Tímastilling**

157 Aðgerðin tímastilling skal gera kleift að stilla rauntíma með einnar mínútu nákvæmni eigi sjaldnar en á sjö daga fresti.

158 Þegar verið er í kvörðunarham skal aðgerðin tímastilling gera kleift að stilla rauntíma án takmarkana.

**22. Gæðakröfur**

159 Skráningarhluti ökuritans skal vera að fullu starfhæfur við hitastig frá  $-20^{\circ}\text{C}$  til  $70^{\circ}\text{C}$  og hreyfineminn við hitastig frá  $-40^{\circ}\text{C}$  til  $135^{\circ}\text{C}$ . Upplýsingar gagnaminnisins skulu varðveitast við hitastig frá  $-40^{\circ}\text{C}$ .

160 Skráningarbúnaðurinn skal vera að fullu starfhæfur við rakastig frá 10% til 90%.

161 Skráningarbúnaðurinn skal varinn gegn því að yfirspenna myndist, að umskautun verði í rafstraumi og að skammhlaup verði.

162 Skráningarbúnaðurinn skal uppfylla ákvæði tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 95/54/EB frá 31. október 1995 <sup>(1)</sup> um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 72/245/EEB <sup>(2)</sup> að því er varðar rafsegulsviðssamhæfi og skal varinn gegn rafstöðuafhleðslu og spennubreytingum.

**23. Efni**

163 Allir efnishlutar skráningarbúnaðarins skulu gerðir úr nægilega varanlegu og sterku efni sem er gætt stöðugum eiginleikum með tilliti til raf- og segulmagns.

164 Við eðlileg notkunarskilyrði skulu allir innri hlutar búnaðarins varðir gegn raka og ryki.

165 Skráningarhluti ökuritans skal uppfylla kröfur um verndarflokk IP 40 og hreyfineminn skal uppfylla kröfur um verndarflokk IP 64 í samræmi við staðal IEC 529.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 266, 8.11.1995, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjótið. EB L 152, 6.7.1972, bls. 15.



166 Skráningarbúnaðurinn skal uppfylla viðeigandi tækniforskriftir sem varða vinnuvistfræðilega hönnun.

167 Skráningarbúnaðurinn skal varinn gegn skaða af völdum óhappa.

#### 24. Merkingar

168 Ef skráningarbúnaðurinn birtir kílómetrastöðu og hraða ökutækisins skulu eftirfarandi atriði birtast á skjá þess.

— mælieiningin fyrir vegalengdina, nálægt tölunni sem sýnir vegalengd, tilgreind með skammstöfuninni „km“,

— mælieiningin „km/klst.“, nálægt tölunni sem sýnir hraðann.

Einnig er hægt að stilla skráningarbúnaðinn þannig að hann birti hraðann í mílum á klukkustund þar sem mælieining fyrir hraða er tilgreind með skammstöfuninni „mph.“

169 Upplýsingaplata skal fest við hvern einstakan íhlut skráningarbúnaðarins og á henni skal tilgreina eftirfarandi:

— nafn og heimilisfang framleiðanda búnaðarins,

— hlutarnúmer framleiðanda og framleiðsluár búnaðarins,

— raðnúmer búnaðarins,

— gerðarviðurkenningarmerki búnaðarins.

170 Ef rými leyfir ekki að öll framangreind atriði komi fram skal a.m.k. eftirfarandi koma fram á upplýsingaplötunni: nafn framleiðandans eða kennimerki og hlutarnúmer búnaðarins.

### IV. KRÖFUR UM TEGUND OG AÐGERÐIR ÖKURITAKORTA

#### 1. Sýnileg gögn

Eftirfarandi skal koma fram á framhliðinni:

171 orðin „Ökumannskort“ eða „Eftirlitskort“ eða „Verkstæðiskort“ eða „Fyrirtækiskort“, prentað stóru letri á opinberu eða opinberum tungumálum aðildarríkisins sem gefur út kortið, allt eftir tegund kortsins,

172 sömu orð á öðrum opinberum tungumálum bandalagsins, prentað þannig að orðin verði í bakgrunni kortsins.

ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
DK	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENS-KARTE
EL	KAPTA ΟΑΗΟΥ	KAPTA ΕΛΕΓΧΟΥ	KAPTA ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	KAPTA ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTRÔLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL'AZIENDA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT

173 heiti aðildarríkisins sem gefur skírteinið út (valfrjálst),

174 auðkenni aðildarríkisins, sem gefur kortið út, prentað neikvæðu lettri í bláum rétthyrningi og umlukið tólf gulum stjörnum sem mynda hring: Auðkennin skulu vera eftirfarandi:

B	Belgía
DK	Danmörk
D	Þýskaland
GR	Grikkland
E	Spánn
F	Frakkland
IRL	Írland
I	Ítalía
L	Lúxemborg
NL	Holland
A	Austurríki
P	Portúgal
FIN	Finnland
S	Svíþjóð
UK	Breska konungsríkið









































175 upplýsingar sem lúta sérstaklega að útgefnu korti, í þessari röð:

	Ökumannskort	Eftirlitskort	Fyrirtækiskort eða verkstæðiskort
1.	Kenninafn ökumannsins	Heiti eftirlitsstofnunar	Heiti fyrirtækis eða verkstæðis
2.	Eiginnafn eða -nöfn ökumannsins	Kenninafn eftirlitsmanns (ef við á)	Kenninafn korthafa (ef við á)
3.	Fæðingardagur ökumannsins	Eiginnafn eða -nöfn eftirlitsmanns (ef við á)	Eignnafn eða -nöfn korthafa (ef við á)
4.(a)	Fyrsti gildisdagur korts		
(b)	Síðasti gildisdagur korts (ef við á)		
(c)	Heiti útgáfufyrvaldsins (má prenta á síðu 2)		
(d)	Annað númer en í 5. lið, vegna umsýslu (valfrjálst)		
5.(a)	Númer ökuskirteinis útgáfudagur ökumannskorts		
5.(b)	Kortnúmer		
6.	Ljósmynd af ökumanninum	Ljósmynd af eftirlitsmanninum (valfrjálst)	—
7.	Undirskrift ökumanns	Undirskrift korthafa (valfrjálst)	
8.	Fastur búsetustaður eða pósthfang korthafa (valfrjálst)	Pósthfang eftirlitsstofnunar	Pósthfang fyrirtækis eða verkstæðis

176 dagsetningar skulu skrifaðar með sniðinu „dd/mm/áááá“ eða „dd.mm.áááá“ (dagur, mánuður, ár),  
eftirfarandi skal koma fram á bakhliðinni:

177 skýring á númeruðu liðunum sem eru á framhlið kortsins,

178 með sérstöku skriflegu samkomulagi við korthafa má enn fremur bæta við upplýsingum sem tengjast ekki umsýslu kortsins. Viðbót sem þessi skal ekki á neinn hátt breyta notkun fyrirmyndarinnar sem ökuritakorts.

FYRIRMYND BANDALAGSINS AÐ ÖKURITAKORTUM	
Framhlið	Bakhlið
<p><b>ÖKUMANNSKORT</b> <b>ADILDARRÍKI</b></p> <p>1.  2.  3.  4a.  4b.  5a.  5b.  6.  7.  8. </p> <p>TARJETA DEL CONDUCTOR FÖRERKORT FAHRERKARTE ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ DRIVER CARD CARTE DE CONDUCTEUR CARTA TIOMANAI CARTA DEL CONDUCENTE BESTUURDESKAART CARTÃO DE CONDUTOR KULJETTAJAKORTTI FÖRARKORT</p>	<p>1. Kenninafn 2. Eiginnafn eða -nöfn 3. Fæðingardagur 4a. Fyrsti gildisdagur korts 4b. Kortið fellur úr gildi m.t.t. stjórnsýslu 4c. Útgáfufyrirvald (4d.) Númer fyrir innlenda stjórnsýslu 5a. Númer ökuskrteinis 5b. Kortnúmer 6. Ljósmynd 7. Undirskrift (8.) Heimilisfang</p> <p>Vinsamlega skilist til:</p> <p>HEITI OG HEIMILISFANG YFIRVALDS</p>
<p><b>EFTIRLITSKORT</b> <b>ADILDARRÍKI</b></p> <p>1.  2.  3.  4a.  4b.  5a.  5b.  6.  7.  8. </p> <p>TARJETA DEL CONTROL KONTROLKORT KONTROLLKARTE ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ CONTROL CARD CARTE DE CONTROLEUR CARTA STIURTHA CARTA DI CONTROLLO CONTROLEKAART CARTÃO DE CONTROLO VALVONTAKORTTI KONTROLLKORT</p>	<p>1. Eftirlitsaðili (2.) Kenninafn (3.) Eiginnafn eða -nöfn 4a. Fyrsti gildisdagur korts 4b. Kortið fellur úr gildi m.t.t. stjórnsýslu 4c. Útgáfufyrirvald (4d.) Númer fyrir innlenda stjórnsýslu 5b. Kortnúmer (6.) Ljósmynd (7.) Undirskrift 8. Heimilisfang</p> <p>Vinsamlega skilist til:</p> <p>HEITI OG HEIMILISFANG YFIRVALDS</p>
<p><b>VERKSTÆDISKORT</b> <b>ADILDARRÍKI</b></p> <p>1.  2.  3.  4a.  4b.  5a.  5b.  6.  7.  8. </p> <p>TARJETA DEL CENTRO DE ENSAIO VÆRKSTEDSKORT WERKSTATTKARTE ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ WORKSHOP CARD CARTE D'ATELIER CARTA CEARDLAINNE CARTA DELL'OFFICINA WERKPLAATSKAART CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO KORJAAMOKORTTI VERKSTADSKORT</p>	<p>1. Heiti verkstæðis (2.) Kenninafn (3.) Eiginnafn eða -nöfn 4a. Fyrsti gildisdagur korts 4b. Kortið fellur úr gildi m.t.t. stjórnsýslu 4c. Útgáfufyrirvald (4d.) Númer fyrir innlenda stjórnsýslu 5b. Kortnúmer (7.) Undirskrift 8. Heimilisfang</p> <p>Vinsamlega skilist til:</p> <p>HEITI OG HEIMILISFANG YFIRVALDS</p>
<p><b>FYRIRTÆKISKORT</b> <b>ADILDARRÍKI</b></p> <p>1.  2.  3.  4a.  4b.  5a.  5b.  6.  7.  8. </p> <p>TARJETA DE LA EMPRESA VIRKSOMHEDSKORT UNTERNEHMENSKARTE ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ COMPANY CARD CARTE D'ENTREPRISE CARTA COMHLACHTA CARTA DELL'AZIENDA BEDRIJFSKAART CARTÃO DE EMPRESA YRITYSKORTTI FÖRETAGSKORT</p>	<p>1. Heiti fyrirtækis (2.) Kenninafn (3.) Eiginnafn eða -nöfn 4a. Fyrsti gildisdagur korts 4b. Kortið fellur úr gildi m.t.t. stjórnsýslu 4c. Útgáfufyrirvald (4d.) Númer fyrir innlenda stjórnsýslu 5b. Kortnúmer (7.) Undirskrift 8. Heimilisfang</p> <p>Vinsamlega skilist til:</p> <p>HEITI OG HEIMILISFANG YFIRVALDS</p>

179 Ökuritakort skulu prentuð með eftirfarandi, ríkjandi bakgrunnslitum:

- ökumannskort: hvítur
- eftirlitskort: blár,
- verkstæðiskort: rauður
- fyrirtækiskort: gulur.

180 Ökuritakort skulu bera a.m.k. eftirfarandi sérkenni til að vernda kortið gegn fölsun og sviksamlegum breytingum:

- öryggisbakgrunn með fingerðu, prentuðu bakgrunnsmunstri og regnbogaprentun,
- á því svæði sem ljósmyndin er skulu öryggisbakgrunnurinn og ljósmyndin skarast,
- a.m.k. eina línu örprentaða í tveimur litum.

181 Að höfðu samráði við framkvæmdastjórnina er aðildarríkjunum heimilt að bæta við litum eða merkingum, svo sem innlendum táknum og öryggisatriðum, sbr. þó önnur ákvæði þessa viðauka.

## 2. Öryggi

Öryggisþáttum kerfisins er ætlað að vernda heilleika og sannvottaðan uppruna gagna sem er miðlað milli korta og skráningarbúnaðarins, vernda heilleika og sannvottaðan uppruna gagna sem eru niðurflutt frá kortum, að tiltekna skrifheimildir á kort séu aðeins fyrir skráningarbúnaðinn, að útilokað sé að falsa gögn sem eru geymd á kortunum, að ekki verði hægt að falsa gögn eða breyta þeim sviksamlega og að komið verði upp um hvers kyns tilburði í þá átt.

182 Til að tryggja öryggi kerfisins skal skráningarbúnaðurinn uppfylla öryggiskröfurnar sem eru tilgreindar í sameiginlegum öryggismarkmiðum fyrir ökuritakort (10. viðbætur).

183 Annar búnaður á borð við einkatölvur skal geta lesið úr gögnum á ökuritakortum.

## 3. Staðlar

184 Ökuritakort skulu uppfylla eftirtalda staðla:

- ISO/IEC 7810 Identification cards — Physical characteristics,
- ISO/IEC 7816 Identification cards — Integrated circuits with contacts:
  - Part 1: Physical characteristics,
  - Part 2: Dimensions and location of the contacts,
  - Part 3: Electronic signals and transmission protocols,
  - Part 4: Inter-industry commands for interchange,
  - Part 8: Security related inter-industry commands,
- ISO/IEC 10373 Identification cards — Test methods.

## 4. Forskriftir um umhverfi og rafmagn

185 Ökuritakortin skulu virka rétt við öll venjuleg veðurskilyrði á landsvæði Bandalagsins og við hitastig á bilinu frá  $-25^{\circ}\text{C}$  til  $+70^{\circ}\text{C}$  með hámarkstoppa annað veifið upp í  $+85^{\circ}\text{C}$ , þar sem „annað veifið“ merkir ekki lengur en í 4 klukkustundir í senn og ekki oftar en hundrað sinnum á endingartíma kortsins.

186 Ökuritakortin skulu virka rétt við rakastig frá 10% til 90%.

187 Ökuritakortin skulu virka rétt í fimm ár að því gefnu að þau séu notuð í samræmi við forskriftir sem gilda um umhverfi og rafmagn.

188 Í rekstri skulu ökuritakortin uppfylla ákvæði tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 95/54/EB frá 31. október 1995 <sup>(1)</sup> að því er varðar rafsegulsviðssamhæfi og þau skulu varin gegn rafstöðuafhleðslu.

## 5. Gagnageymsla

Í þessum lið er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- tíminn skráður með einnar mínútu nákvæmni nema annað sé tilgreint,
- staða kílómetramælis skráð með eins kílómetra nákvæmni,
- hraði skráður með 1 km/klst. nákvæmni.

Hlutverk ökuritakortanna, skipanir og rökleg uppbygging sem uppfylla kröfur um gagnageymslu eru tilgreindar í 2. viðbæti.

<sup>(1)</sup> Stjótd. EB L 266, 8.11.1995, bls. 1.

189 Í þessum lið er tilgreint lágmarksgeymslurými fyrir mismunandi gagnaskrár notkunarforritsins. Ökuritakortin skulu geta gefið skráningarbúnaðinum upplýsingar um raunverulegt geymslurými þessara gagnaskráa.

Öll viðbótargögn, sem hægt er að geyma á ökuritakortunum að því er varðar önnur notkunarforrit sem verða e.t.v. á kortinu, skulu geymdar í samræmi við tilskipun 95/46/EB frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga <sup>(1)</sup>.

#### 5.1. *Auðkenni korts og öryggisgögn*

##### 5.1.1. *Auðkenni notkunarforrits*

190 Ökuritakortin skulu geta geymt eftirfarandi gögn um auðkenni notkunarforrits:

- auðkenni fyrir notkunarforrit ökuritans,
- auðkenni fyrir tegund ökuritakorts.

##### 5.1.2. *Auðkenni kubbs*

191 Ökuritakortin skulu geta geymt eftirfarandi gögn til að auðkenna samrás:

- raðnúmer samrásar,
- framleiðslutilvísanir fyrir samrás.

##### 5.1.3. *Auðkenni samrásarkorts*

192 Ökuritakortin skulu geta geymt eftirfarandi auðkennisgögn fyrir snjallkort:

- raðnúmer korts (að meðtöldum framleiðslutilvísunum),
- gerðarviðurkenningarnúmer korts,
- auðkenni korts,
- kennimerki kortaframleiðanda,
- kennimerki samrásar.

##### 5.1.4. *Öryggisþættir*

193 Ökuritakortin skulu geta geymt eftirfarandi gögn sem varða öryggisþætti:

- evrópskan dreifilykil,
- vottorð frá aðildarríki,
- vottorð fyrir korti,
- einkalykil korts.

#### 5.2. *Ökumannskort*

##### 5.2.1. *Auðkenni korts*

194 Ökumannskortið skal geta geymt eftirfarandi auðkennisgögn:

- númer korts,
- útgáfuaðildarríki, heiti útgáfufirvalds, útgáfudagsetningu,
- fyrsta og síðasta gildisdag korts.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 281, 23.11.1995, bls. 31.

*5.2.2. Auðkenni korthafa*

195 Ökumannskortið skal geta geymt eftirfarandi auðkennisgögn korthafa:

- kenninafn korthafa,
- eiginnafn eða -nöfn korthafa,
- fæðingardag,
- tungumál sem valið er.

*5.2.3. Upplýsingar um ökuskírteini*

196 Ökumannskort skal geta geymt eftirfarandi gögn um ökuskírteini:

- útgáfuaðildarríki, heiti útgáfufirvalds,
- númer ökuskírteinis (við útgáfudag kortsins).

*5.2.4. Gögn um ökutæki sem eru notuð*

197 Ökumannskortið skal geta geymt eftirfarandi gögn fyrir hvern almanaksdag sem kortið er notað og fyrir hvert notkunartímabil tiltekins ökutækis þann dag (notkunartímabil tekur til allra skipta þar sem kortið er sett í eða tekið úr ökutækinu, með tilliti til viðkomandi korts):

- dagsetningu og tíma þegar ökutækið er notað í fyrsta sinn (þ.e. fyrsta kortaísetning fyrir þetta notkunartímabil ökutækisins eða 00.00 ef þessi tímapunktur er innan notkunartímabilsins),
- stöðu kílómetramælis ökutækisins á þeim tíma,
- dagsetningu og tíma þegar ökutækið er síðast notað (þ.e. síðasta úrtekt korts fyrir þetta notkunartímabil ökutækisins eða 23.59 ef þessi tímapunktur er innan notkunartímabilsins),
- stöðu kílómetramælis ökutækisins á þeim tíma,
- skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð.

198 Ökumannskortið skal geta geymt allt að 84 slíkar skráningar.

*5.2.5. Gögn um starfsathafnir ökumanns*

199 Ökumannskortið skal geta geymt eftirfarandi gögn fyrir hvern almanaksdag sem kortið hefur verið notað eða þegar ökumaðurinn hefur handskráð starfsathafnir:

- dagsetningu,
- teljara fyrir daglega viðveru (talan hækkar um einn fyrir hvern almanaksdag),
- ekna heildarvegalengd ökumannsins á þessum degi,
- áhafnarstöðu ökumanns kl. 00.00,
- hvenær sem ökumaður hefur skipt um starfsathöfn og/eða áhafnarstöðu og/eða hefur sett kortið sitt í eða tekið það úr:
  - áhafnarstöðu (ÁHÖFN, EINN ÖKUMAÐUR),
  - rauf (ÖKUMAÐUR, AÐSTOÐARÖKUMAÐUR),
  - stöðu korts (ÍSETT, EKKI ÍSETT),
  - starfsathöfn (AKSTUR, TILTÆKILEIKI, VINNA, HLÉ/HVÍLD),
  - tímann þegar breytingin verður.

200 Minni ökumanskortsins skal geta geymt gögn um starfsathafnir ökumanns í a.m.k. 28 daga (meðalfjöldi starfsathafna ökumanns er skilgreindur sem 93 breytingar á starfsathöfnum á degi hverjum).

- 201 Gögn, sem eru skráð samkvæmt kröfum 197 og 199, skulu geymd þannig að hægt sé að sækja starfsathafnir í þeirri röð sem þær áttu sér stað, jafnvel þótt um sé að ræða tímaskörun.

5.2.6. *Staðir þar sem akstursdagur hefst og/eða endar*

- 202 Ökumannskortið skal geta geymt eftirfarandi upplýsingar, sem ökumaðurinn færir inn, sem varða staði þar sem akstursdagur hefst og/eða endar:

- dagsetningu og tíma færslunnar (eða dagsetningu/tíma sem tengist færslunni þegar hún er gerð samkvæmt handskráningaraðferðinni,
- gerð færslunnar (upphaf eða endir, skilyrði færslunnar),
- landið og svæðið sem fært er inn,
- stöðu kílómetramælis ökutækisins.

- 203 Ökumannskortið skal geta geymt allt að 42 þör slíkra skráninga.

5.2.7. *Gögn um sértilvik*

Að því er varðar þennan undirlið skal tíminn skráður með einnar sekúndu nákvæmni.

- 204 Ökumannskortið skal geta geymt gögn, sem varða eftirfarandi sértilvik, sem skráningarbúnaðurinn greinir meðan kortið var ísett:

- tímaskörun (þegar þetta kort orsakar þetta sértilvik),
- ísetningu korts við akstur (þegar þetta kort orsakar sértilvikið),
- síðustu kortalotu ekki lokið á réttan hátt (þegar þetta kort orsakar sértilvikið),
- rof á straumi,
- villa í hreyfingögnum,
- tilraunir til öryggisbrots.

- 205 Ökumannskortið skal geta geymt eftirfarandi gögn um þessi sértilvik:

- sértilvikskóða,
- dagsetningu og tíma upphafs sértilviksins (eða við ísetningu korts ef hún átti sér stað á sértilvikstímabilinu),
- dagsetningu og tíma þegar sértilviki lýkur (eða við úrtekt korts ef sértilvikið átti sér stað á tímabili sértilviksins),
- skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð og sértilvikið átti sér stað.

Athugasemd: Að því er sértilvikið „tímaskörun“ varðar:

- skulu dagsetning og tími upphafs sértilviksins samsvara þeirri dagsetningu og tíma þegar kortið var tekið úr síðasta ökutæki,
- skulu dagsetning og tími þegar sértilvikinu lýkur samsvara þeirri dagsetningu og tíma þegar kortið er sett í núverandi ökutæki,
- skulu gögn um ökutæki samsvara núverandi ökutæki sem orsakaði sértilvikið.

Athugasemd: Að því er sértilvikið, síðustu kortalotu ekki lokið á réttan hátt, varðar:

- skulu dagsetning og tími þegar sértilvik hefst samsvara dagsetningu og tíma við ísetningu korts í kortalotu sem er ekki lokið á réttan hátt,
- skulu dagsetning og tími þegar sértilviki lýkur samsvara dagsetningu og tíma við ísetningu korts í kortalotu þar sem sértilvikið greindist (yfirstandandi lotu),
- skulu gögn um ökutæki samsvara ökutækinu þar sem lotunni var ekki rétt lokað.

206 Ökumannskortið skal geta geymt gögn um sex síðustu sértílvík af hverri gerð (þ.e. 36 sértílvík).

5.2.8. *Gögn um bilanir*

Að því er varðar þennan undirlið skal tíminn skráður með einnar sekúndu nákvæmni.

207 Ökumannskortið skal geta geymt gögn, sem varða eftirfarandi bilanir, sem skráningarbúnaðurinn greindi þegar kortið var sett í:

— bilun í korti (þegar þetta kort er orsök sértílvíksins),

— bilun í skráningarbúnaði.

208 Ökumannskortið skal geta geymt eftirfarandi gögn um þessar bilanir:

— bilanakóða,

— dagsetningu og tíma þegar bilunin kemur upp (eða við ísetningu korts ef hún átti sér stað á bilunartímabilinu),

— dagsetningu og tíma þegar bilunartímabili lauk (eða við úrtekt korts ef hún átti sér stað á bilunartímabilinu),

— skráningarnúmer, aðildarríkið þar sem ökutækið, sem bilunin varð í, er skráð.

209 Ökumannskortið skal geta geymt gögn um tólf síðustu bilanir af hverri gerð (þ.e. 24 bilanir).

5.2.9. *Gögn um eftirlitsathafnir*

210 Ökumannskortið skal geta geymt eftirfarandi gögn sem varða eftirlitsathafnir:

— dagsetningu og tíma þegar eftirlitið fer fram,

— númer eftirlitskorts og útgáfuaðildarríki kortsins,

— tegund eftirlits (birting á skjá og/eða prentun og/eða niðurflutningur gagna frá skráningarhluta ökurita og/eða niðurflutningur gagna af korti (sjá athugasemd)),

— tímabilið sem niðurflutningur nær til, ef um niðurflutning gagna er að ræða,

— skráningarnúmer og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð og eftirlitið var framkvæmt.

Athugasemd: Öryggiskröfur fela í sér að niðurflutningur gagna af korti skuli einungis skráður ef hann fer fram um skráningarbúnað.

211 Ökumannskortið skal geta geymt eina slíka skráningu.

5.2.10. *Gögn um kortalotu*

212 Ökumannskortið skal geta geymt gögn um ökutækið sem opnaði yfirstandandi lotu kortsins:

— dagsetningu og tíma þegar lotan var opnuð (þ.e. ísetning korts) með einnar sekúndu nákvæmni,

— skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð.

5.2.11. *Gögn um séraðstæður*

212a Ökumannskortið skal geta geymt eftirfarandi gögn um séraðstæður sem eru skráð meðan kortið er ísett (hver sem raufin er):

— dagsetningu og tíma færslunnar,

— tegund séraðstæðna.



212b Ökumannskortið skal geta geymt 56 slíkar skráningar.

5.3. *Verkstæðiskort*

5.3.1. *Öryggisþættir*

213 Ökumannskortið skal geta geymt persónulegt kenninúmer (PIN-númer).

214 Verkstæðiskortið skal geta geymt dulmálslykil sem er nauðsynlegur til að tengja hreyfinemana við skráningarhluta ökuritans.

5.3.2. *Auðkenni korts*

215 Ökumannskort skal geta geymt eftirfarandi auðkennisgögn:

- númer korts,
- útgáfuaðildarriki, heiti útgáfufirvalds, útgáfudag,
- fyrsta og síðasta gildisdag korts.

5.3.3. *Auðkenni korthafa*

216 Verkstæðiskortið skal geta geymt eftirfarandi auðkennisgögn korthafa:

- heiti verkstæðis,
- heimilisfang verkstæðis,
- kenninafn korthafa,
- eiginnafn eða -nöfn korthafa,
- tungumál sem valið er.

5.3.4. *Gögn um ökutæki sem eru notuð*

217 Verkstæðiskortið skal geta geymt gögn um notuð ökutæki á sama hátt og ökumannskort.

218 Verkstæðiskortið skal geta geymt allt að 4 slíkar skráningar.

5.3.5. *Gögn um starfsathafnir ökumanns*

219 Verkstæðiskortið skal geta geymt gögn um starfsathafnir ökumanns á sama hátt og ökumannskort.

220 Verkstæðiskortið skal geta geymt gögn um starfsathafnir ökumanns í a.m.k. einn dag miðað við meðalstarfsathafnir ökumanns.

5.3.6. *Gögn um upphaf og/eða lok akstursdags*

221 Verkstæðiskortið skal geta geymt gögn um upphaf og/eða lok akstursdags á sama hátt og ökumannskort.

222 Ökumannskortið skal geta geymt a.m.k. þrjú þör af slíkum skráningum.

5.3.7. *Gögn um sértilvik og bilanir*

223 Verkstæðiskortið skal geta geymt gögn um ökutæki, sem eru notuð, á sama hátt og ökumannskort.

224 Verkstæðiskortið skal geta geymt gögn um þrjú síðustu sértilvik af hverri gerð (þ.e. 18 sértilvik) og sex síðustu bilanir af hverri gerð (þ.e. 12 bilanir).

5.3.8. *Gögn um eftirlitsathafnir*

225 Verkstæðiskortið skal geta geymt gögn um eftirlitsathafnir á sama hátt og ökumannskort.

*5.3.9. Gögn um kvörðun og tímastillingu*

- 226 Verkstæðiskortið skal geta geymt skráningar um kvörðun og/eða tímastillingu sem færðar eru meðan kortið er í skráningarbúnaðinum.
- 227 Hver kvörðunarskráning skal geta falið í sér eftirfarandi gögn:
- upplýsingar um tilgang kvörðunar (fyrsta uppsetning, uppsetning, reglubundin skoðun),
  - auðkenni ökutækis,
  - uppfærðar eða staðfestar færðar breytur (w-, k- og l-gildi, hjólbarðastærð, stillingu hraðatakörkunarbúnaðar, kílómetramæli (ný og gömul staða), dagsetningu og tíma (ný og gömul staða),
  - auðkenni skráningarbúnaðar (hlutarnúmer skráningarhluta ökurita, raðnúmer skráningarhluta ökurita, raðnúmer hreyfinema).
- 228 Verkstæðiskortið skal geta geymt a.m.k. 88 slíkar skráningar.
- 229 Verkstæðiskortið skal vera með teljara sem sýnir heildarfjölda kvarðana sem eru gerðar með kortinu.
- 230 Verkstæðiskortið skal vera með teljara sem sýnir fjölda kvarðana sem gerðar hafa verið frá síðasta niðurflutningi gagna af kortinu.

*5.3.10. Gögn um séraðstæður*

- 230a Verkstæðiskortið skal geta geymt gögn varðandi séraðstæður á sama hátt og öðrum kortum.
- Öðrum kortið skal geta geymt tvær slíkar skráningar.

*5.4. Eftirlitskort**5.4.1. Auðkenni korts*

- 231 Eftirlitskort skal geta geymt eftirfarandi auðkennisgögn:
- númer korts,
  - útgáfuaðildarríki, heiti útgáfufyrvalds, útgáfudag,
  - fyrsti og síðasti gildisdagur korts (ef við á).

*5.4.2. Auðkenni korthafa*

- 232 Eftirlitskort skal geta geymt eftirfarandi auðkennisgögn korthafa:
- heiti eftirlitsstofnunar,
  - heimilisfang eftirlitsstofnunar,
  - kenninamn korthafa,
  - eiginnað eða -nöfn korthafa,
  - tungumál sem valið er.

*5.4.3. Gögn um eftirlitsathafnir*

- 233 Eftirlitskort skal geta geymt eftirfarandi gögn um eftirlitsathafnir:
- dagsetningu og tíma þegar eftirlitið fer fram,
  - tegund eftirlits (birting á skjá og/eða prentun og/eða niðurflutningur gagna frá skráningarhluta ökurita og/eða niðurflutningur gagna af korti),

- tímabilið sem niðurflutningur nær til (ef við á),
- skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið, sem er undir eftirliti, er skráð,
- númer korts og aðildarríki þar sem ökumannskortið, sem er undir eftirliti, er gefið út.

234 Eftirlitskortið skal geta geymt a.m.k. 230 slíkar skráningar.

#### 5.5. *Fyrirtækiskort*

##### 5.5.1. *Auðkenni korts*

235 Fyrirtækiskortið skal geta geymt eftirfarandi auðkennisgögn:

- númer korts,
- útgáfuaðildarríki, heiti útgáfufirvalds, útgáfudag,
- fyrsta og síðasta gildisdag korts (ef við á).

##### 5.5.2. *Auðkenni korthafa*

236 Fyrirtækiskortið skal geta geymt eftirfarandi auðkennisgögn korthafa:

- heiti fyrirtækis,
- heimilisfang fyrirtækis.

##### 5.5.3. *Gögn um starfsathafnir í fyrirtæki*

237 Fyrirtækiskort skal geta geymt eftirfarandi gögn um starfsathafnir í fyrirtæki:

- dagsetningu og tíma starfsathafnarinnar,
- tegund starfsathafnarinnar (læsing og/eða opnun og/eða niðurflutningur gagna frá skráningarhluta ökurita og/eða af korti),
- tímabilið sem niðurflutningur nær til (ef við á),
- skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð,
- númer korts og aðildarríki þar sem kortið er gefið út (ef um er að ræða niðurfutning af korti).

238 Fyrirtækiskortið skal geta geymt a.m.k. 230 slíkar skráningar.

## V. UPPSETNING SKRÁNINGARBÚNAÐAR

### 1. Uppsetning

239 Afhenda skal ísetningarstofum og ökutækjaframleiðendum nýjan, óvirkjaðan skráningarbúnað þar sem búið er að stilla allar kvörðunarfæribreytur, sem eru skráðar í 20. lið í III. kafla, á viðeigandi og fullnægjandi, sjálfgefin gildi. Ef ekkert eitt gildi á við skal stilla bókstafsæribreytur á strengi með „?“ og tölufæribreytur á „0“.

240 Áður en skráningarbúnaðurinn er virkjaður skal hann veita aðgang að kvörðunaraðgerðinni jafnvel í öðrum ham en kvörðunarham.

241 Áður en skráningarbúnaðurinn er virkjaður skal hann hvorki skrá né geyma gögn sem um getur í liðum 12.3 til 12.9 í III. viðauka og liðum 12.12 til 12.14 í III. viðauka.

242 Við uppsetningu skulu framleiðendur ökutækja forstilla allar þekktar færibreytur.

- 243 Framleiðendur ökutækja eða ísetningarstofur skulu virkja uppsetta skráningarbúnaðinn áður en ökutækið yfirgefur athafnasvæðið þar sem uppsetningin fór fram.
- 244 Þegar verkstæðiskort er sett í fyrsta sinn í annan hvorn lesarann fyrir það skal skráningarbúnaðurinn virkjaður sjálfkrafa.
- 245 Sérstök tenging, sem nauðsynlegt er að verði milli hreyfinemans og skráningarhluta ökuritans, skal komast á sjálfkrafa fyrir eða við virkjun.
- 246 Þegar skráningarbúnaðurinn hefur verið virkjaður skal hann framkvæma til fulls aðgerðir og fá aðgang að gögnum.
- 247 Skráningar- og geymsluaðgerðir skráningarbúnaðarins skulu vera að öllu leyti virkar eftir virkjun hans.
- 248 Þegar uppsetningu er lokið skal kvörðun fara fram. Fyrsta kvörðunin felur í sér innfærslu skráningarnúmers ökutækis og skal það eiga sér stað innan tveggja vikna frá þessari uppsetningu eða úthlutun skráningarnúmers ökutækis, eftir því hvort á sér stað síðar.
- 248a Skráningarbúnaðinum skal komið þannig fyrir í ökutækinu að ökumaðurinn geti framkvæmt allar nauðsynlegar aðgerðir úr sæti sínu.

## 2. Uppsetningarplata

- 249 Eftir að skráningarbúnaðurinn hefur verið skoðaður við uppsetningu skal uppsetningarplatan fest á skráningarbúnaðinn, innan hans eða við hlið hans þannig að hún sjáist greinilega og auðvelt sé að komast að henni. Eftir hverja skoðun, sem samþykkt ísetningarstofa eða verkstæði framkvæmir, skal setja nýja plötu í stað þeirrar sem fyrir var.
- 250 Á plötunni skulu koma fram a.m.k. eftirfarandi upplýsingar:
- nafn, heimilisfang eða viðskiptaheiti viðurkenndrar ísetningarstofu eða verkstæðis,
  - einkennisstuðull ökutækisins, gefinn upp sem „w = ... púls/km“,
  - fasti skráningarbúnaðarins, gefinn upp sem „w = ... púls/km“,
  - virkt ummál hjólbarða gefið upp sem „l = ...mm“,
  - stærð hjólbarða,
  - hvaða dag einkennisstuðull ökutækisins var ákvarðaður og virkt ummál hjólbarðanna mælt,
  - verksmiðjunúmer ökutækis.

## 3. Innsiglingun

- 251 Eftirfarandi hlutar skulu innsiglaðir:
- allar tengingar sem aftengdar myndu valda ógreinanlegum breytingum eða því að gögn glötuðust án þess að þess verði vart,
  - uppsetningarplatan, nema hún sé fest þannig að ógerlegt sé að fjarlægja hana án þess að eyðileggja áletranir á henni.
- 252 Heimilt er að fjarlægja framangreind innsigli:
- í neyðartilvikum,
  - vegna uppsetningar, stillingar eða viðgerðar á hraðatakörkunar búnaði eða öðrum búnaði sem stuðlar að umferðaröryggi, með því skilyrði að skráningarbúnaðurinn starfi áfram örugglega og rétt og sé innsiglaður á ný á viðurkenndri ísetningarstofu eða verkstæði (í samræmi við VI. kafla) strax að lokinni uppsetningu hraðatakörkunar búnaðarins eða annars búnaðar sem stuðlar að umferðaröryggi eða innan sjö daga í öðrum tilvikum.

- 253 Ætíð þegar fyrrnefnd innsigli eru rofin skal semja skriflega yfirlýsingu um ástæður þess og koma henni á framfæri við viðkomandi lögbært yfirvald.

#### VI. EFTIRLIT, SKOÐUN OG VIÐGERÐIR

Kröfur, sem gilda um aðstæður þar sem fjarlægja má innsigli, sem um getur í 5. mgr. 12. gr. í reglugerð (EBE) nr. 3821/85 eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 2135/98, eru skilgreindar í 3. hluta V. kafla í þessum viðauka.

##### 1. Viðurkenning ísetningarstofa eða verkstæða

Aðildarríkin skulu viðurkenna, hafa reglubundið eftirlit með og votta þá aðila sem annast:

- uppsetningu,
- eftirlit,
- skoðun,
- viðgerðir.

Innan ramma 1. mgr. 12. gr. þessarar reglugerðar verða verkstæðiskort einungis gefin út fyrir ísetningarstofur og/eða verkstæði sem eru viðurkennd til að virkja og/eða kvarða skráningarbúnaðinn í samræmi við þennan viðauka og, nema rök séu færð fyrir því á tilhlýðilegan hátt:

- sem eiga ekki rétt á að fá fyrirtækiskort,
- þar sem ekki er hætt á að önnur atvinnustarfsemi dragi úr heildaröryggi kerfisins eins og það er skilgreint í 10. viðbæti.

##### 2. Eftirlit með nýjum eða viðgerðum tækjum

- 254 Hafa skal eftirlit með því að sérhvert tæki, nýtt eða viðgert, starfi rétt og gefi nákvæmar upplýsingar við aflestur og skráningu innan þeirra marka sem mælt er fyrir um í liðum 2.1 og 2.2 í III. kafla með innsíglun þess og kvörðun í samræmi við 3. hluta í V. kafla.

##### 3. Skoðun við uppsetningu

- 255 Við uppsetningu í ökutæki skal allur búnaðurinn (þ.m.t. skráningarbúnaður) uppfylla ákvæði um mestu vikmörk sem mælt er fyrir um í liðum 2.1 og 2.2 í III. kafla.

##### 4. Reglubundin skoðun

- 256 Reglubundin skoðun á búnaðinum, sem er komið fyrir í ökutækjum, skal fara fram eftir sérhverja viðgerð á búnaðinum eða eftir að einkennisstuðli ökutækisins eða virku ummáli hjólbarðanna hefur verið breytt, þegar alheimstími búnaðarins vikur meira en 20 mínútur frá réttum tíma eða þegar skráningarnúmer ökutækis hefur breyst og a.m.k. einu sinni á tveimur árum (24 mánuðum) frá því að síðasta skoðun fór fram.

- 257 Við skoðun skal a.m.k. kanna:

- hvort skráningarbúnaðurinn starfi eðlilega, þ.m.t. aðgerðin geymsla gagna á ökuritakortum,
- hvort samræmi sé tryggt við ákvæði liða 2.1 og 2.2 í III. kafla um mestu vikmörk við uppsetningu,
- hvort skráningarbúnaðurinn sé með gerðarviðurkenningarmerki,
- hvort uppsetningarplatan sé áfest,
- hvort innsigli á búnaðinum og öðrum hlutum uppsetningarinnar séu órofin,
- stærð hjólbarðanna og raunverulegt ummál þeirra.

258 Þessar skoðanir skulu fela í sér kvörðun.

#### 5. Mæling á villum

259 Mæling á villum við uppsetningu og meðan á notkun stendur skal fara fram við eftirfarandi skilyrði og teljast þau eðlileg prófunarskilyrði:

— ökutækið án hleðslu skal vera tilbúið til aksturs,

— þrýstingur í hjólbörðum skal vera í samræmi við fyrirmæli framleiðandans,

— slit á hjólbörðum skal vera innan leyfilegra marka lögum samkvæmt,

— hreyfing ökutækis:

— ökutækið skal hreyfast fram á við fyrir eigin vélarafl í beinni línu á sléttu yfirborði og á hraða sem er  $50 \pm 5$  km/klst. Mæld vegalengd skal vera a.m.k. 1000 m,

— heimilt er að nota aðrar aðferðir við prófunina, eins og t.d. viðeigandi prófunarbekk, svo fremi að nákvæmni þeirra sé sambærileg.

#### 6. Viðgerðir

260 Verkstæði skulu geta niðurflutt gögn úr skráningarbúnaðinum til að geta skilað gögnum aftur til viðeigandi flutningafyrirtækis.

261 Viðurkennd verkstæði skulu gefa út vottorð til handa flutningafyrirtækjum um gögn sem ekki er hægt að niðurflytja þar sem bilun í skráningarbúnaði kemur í veg fyrir að hægt sé að niðurflytja gögn sem þegar er búið að skrá, jafnvel eftir viðgerð á þessu verkstæði. Verkstæðið geymir afrit af hverju útgefnu vottorði í a.m.k. eitt ár.

### VII. ÚTGÁFA KORTS

Vinnuferli varðandi útgáfu korts, sem aðildarríkin koma á fót, skal samræmast eftirfarandi:

262 Í kortnúmeri ökuritakorts, sem er gefið út í fyrsta sinn fyrir umsækjanda, skal vera eintaksnúmer (ef við á), samritsnúmer og útgáfunúmer og skulu þau stillt á „0“.

263 Í kortnúmerum ökuritakorta, sem eru ekki gefin út fyrir einstaklinga heldur einstaka eftirlitsstofnun, verkstæði eða flutningafyrirtæki, skulu 13 fyrstu tölustafirnar vera eins og í öllum kortnúmerum en eintaksnúmerið skal vera mismunandi.

264 Ökuritakort, sem er gefið út í stað gildandi ökuritakorts, skal hafa sama kortnúmer og útskipta kortið að öðru leyti en því að samritsnúmerið hækkar um „1“ (í röðinni 0, ..., 9, A, ..., Z).

265 Ökuritakort, sem er gefið út í stað gildandi ökuritakorts, skal renna út sama dag og útskipta kortið.

266 Ökuritakort, sem er gefið út til endurnýjunar á gildandi ökuritakorti, skal hafa sama kortnúmer og endurnýjaða kortið að undanskildu samritsnúmerinu sem skal endurstilla á „0“ og útgáfunúmerinu sem skal hækka um „1“ (í röðinni 0, ..., 9, A, ..., Z).

267 Þegar gildandi ökuritakorti er skipt út til að breyta stjórnsýslugögnum skal fara eftir reglum um endurnýjun ef hún á sér stað í útgáfuaðildarríkinu eða reglum um fyrstu útgáfu ef hún á sér stað í öðru aðildarríki.

268 Fylla skal út „kenninafn korthafa“, að því er varðar ópersónuleg verkstæðis- eða eftirlitskort, með heiti verkstæðisins eða eftirlitsstofnunarinnar.

### VIII. GERÐARVIÐURKENNING SKRÁNINGARBÚNAÐAR OG ÖKURITAKORTA

#### 1. Almenn atriði

Í þessum kafla merkir „skráningarbúnaður“ „skráningarbúnaður og íhlutir hans“. Engrar gerðarviðurkenningar er krafist þegar hreyfineminn er tengdur með kapli eða köplum við skráningarhluta ökuritans. Pappírinn, sem notaður er í skráningarbúnaðinn, telst íhlutur skráningarbúnaðarins.

- 269 Þegar skráningarbúnaður er lagður fram til viðurkenningar skal allur innbyggður viðbótarbúnaður fylgja honum.
- 270 Gerðarviðurkenning skráningarbúnaðar og ökuritakorta skal fela í sér öryggisprófanir, virkniprófanir og rekstrarsamhæfisprófanir. Jákvæðar niðurstöður úr hverri þessara prófana eru tilgreindar í viðeigandi vottorði.
- 271 Gerðarviðurkenningaryfirvöld aðildarríkanna veita ekki gerðarviðurkenningavottorð skv. 5. gr. þessarar reglugerðar nema þau hafi í höndum:
- öryggisvottorð,
  - virknivottorð,
  - og vottorð um rekstrarsamhæfi,
- fyrir skráningarbúnaðinn eða ökuritakortið sem gerðarviðurkenningin varðar.

- 272 Allar breytingar, sem eru gerðar á hugbúnaði eða vélbúnaði skráningarbúnaðarins eða á eðli efnanna, sem eru notuð við framleiðslu þeirra, skulu, áður en skráningarbúnaðurinn er tekinn í notkun, tilkynntar yfirvöldum sem veittu búnaðinum gerðarviðurkenningu. Þessi yfirvöld skulu staðfesta við framleiðandann umfang gerðarviðurkenningarinnar eða fara fram á uppfærslu eða staðfestingu á viðkomandi virkni-, öryggis- og/eða rekstrarsamhæfisvottorðum.
- 273 Verklagsreglur varðandi endurbætur á staðnum á hugbúnaði skráningarbúnaðarins skulu viðurkenndar af yfirvöldum sem veittu skráningarbúnaðinum gerðarviðurkenningu. Við endurbætur á hugbúnaði má ekki breyta eða þurrka út nein gögn um starfsathafnir ökumanns sem eru geymd í skráningarbúnaðinum. Einungis má gera endurbætur á hugbúnaði á ábyrgð framleiðanda búnaðarins.

## 2. Öryggisvottorð

- 274 Öryggisvottorðið er gefið út í samræmi við ákvæðin í 10. viðbæti við þennan viðauka.

## 3. Virknivottorð

- 275 Hver sá sem sækir um gerðarviðurkenningu skal láta gerðarviðurkenningaryfirvöldum aðildarríkis í té öll þau efni og skjöl sem yfirvaldið telur nauðsynlegt að fá.
- 276 Ekki skal afhenda framleiðandanum virknivottorð fyrr en fengist hafa jákvæðar niðurstöður úr öllum virkniprófununum sem tilgreindar eru í 9. viðbæti.
- 277 Gerðarviðurkenningaryfirvaldið afhendir virknivottorðið. Fyrir utan nafn rétthafa og auðkenni tegundar skal koma fram í vottorðinu nákvæm skrá yfir prófanir sem voru framkvæmdar og niðurstöður sem fengust.

## 4. Vottorð um rekstrarsamhæfi

- 278 Prófanir á rekstrarsamhæfi skulu fara fram á einni rannsóknarstofu undir stjórn og á ábyrgð framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins.
- 279 Á rannsóknarstofunni skal skrá beiðnir framleiðanda um prófun á rekstrarsamhæfi í þeirri röð sem þær berast.
- 280 Beiðnir eru ekki skráðar opinberlega fyrr en rannsóknarstofan hefur fengið:
- öll þau efni og gögn sem eru nauðsynleg fyrir slíkar prófanir á rekstrarsamhæfi,
  - samsvarandi öryggisvottorð,
  - samsvarandi virknivottorð.

Tilkynna skal framleiðandanum um hvaða dag beiðnin er skráð.

- 281 Rannsóknarstofan skal ekki gera neinar prófanir á rekstrarsamhæfi fyrir skráningarbúnað eða ökuritakort sem hefur ekki verið veitt öryggisvottorð og virknivottorð.
- 282 Sérhver framleiðandi, sem óskar eftir prófunum á rekstrarsamhæfi, er skuldbundinn til að láta rannsóknarstofu, sem sér um þessar prófanir, í té öll efni og skjöl, sem hann lét af hendi til að hægt væri að gera þessar prófanir.

- 283 Gera skal prófanir á rekstrarsamhæfi allra tegunda skráningarbúnaðar eða ökuritakorta í samræmi við ákvæði 5. liðar 9. viðbætis í þessum viðauka:
- þar sem gerðarviðurkenning er enn gild, eða
  - þar sem unnið er að gerðarviðurkenningu og þar sem gilt rekstrarsamhæfisvottorð liggur fyrir.
- 284 Rannsóknarstofan skal ekki afhenda framleiðandanum rekstrarsamhæfisvottorð fyrr en fengist hafa jákvæðar niðurstöður úr öllum prófunum á rekstrarsamhæfi sem krafist var.
- 285 Ef niðurstöður prófana á rekstrarsamhæfi eru ekki jákvæðar að því er varðar einn eða fleiri skráningarbúnað eða ökuritakort, eins og krafist er samkvæmt kröfu 283, skal rekstrarsamhæfisvottorð ekki afhent fyrr en viðkomandi framleiðandi hefur látið fara fram nauðsynlegar breytingar og prófanir á rekstrarsamhæfi hafa reynst jákvæðar. Rannsóknarstofan skal greina orsök vandans með hjálp hlutaðeigandi framleiðenda varðandi vanda í tengslum við rekstrarsamhæfi og skal reyna að aðstoða viðkomandi framleiðanda við að finna tæknilega lausn þar að lútandi. Ef framleiðandi hefur breytt vöru sinni er það á ábyrgð framleiðanda að fá staðfestingu frá viðkomandi yfirvöldum þess efnis að öryggisvottorðið og virknivottorðin séu enn gild.
- 286 Rekstrarsamhæfisvottorð gildir í sex mánuði. Það er afturkallað við lok þess tímabils ef framleiðandinn hefur ekki móttengið samsvarandi gerðarviðurkenningarvottorð. Framleiðandinn sendir það til gerðarviðurkenningaryfirvalds aðildarríkisins sem gaf virknivottorðið út.
- 287 Þættir, sem geta verið ástæða fyrir vanda í tengslum við rekstrarsamhæfi, skulu ekki notaðir í hagnaðarskyni eða til að skapa ráðandi stöðu.
- 5. Gerðarviðurkenningarvottorð**
- 288 Gerðarviðurkenningaryfirvald aðildarríkisins má gefa út gerðarviðurkenningarvottorð um leið og það hefur fengið vottorðin þrjú sem krafist er.
- 289 Gerðarviðurkenningaryfirvaldið skal taka afrit af gerðarviðurkenningarvottorðinu fyrir rannsóknarstofuna sem hefur umsjón með prófunum á rekstrarsamhæfi á þeim tíma sem framleiðandinn gefur vottorðið út.
- 290 Rannsóknarstofan, sem er ábyrg fyrir prófunum á rekstrarsamhæfi, skal halda úti opinberu vefsetri með uppfærðri skrá yfir tegundir skráningarbúnaðar og ökuritakorta:
- þar sem skráð hefur verið beiðni um prófanir á rekstrarsamhæfi,
  - sem hafa fengið rekstrarsamhæfisvottorð (þótt til bráðabirgða sé),
  - sem hafa fengið gerðarviðurkenningarvottorð.
- 6. Undantekningarmálsmeðferð: fyrsta rekstrarsamhæfisvottorð**
- 291 Á fjögurra mánaða tímabili, eftir að fyrsta uppsetning skráningarbúnaðar og ökuritakorta (ökumannskort, verkstæðiskort, eftirlitskort og fyrirtækiskort) hefur fengið vottun um rekstrarsamhæfi, skal lítið svo á að öll útgefin vottorð um rekstrarsamhæfi (þ.m.t. þetta fyrsta), að því er varðar beiðni um skráningu á þessu tímabili, séu til bráðabirgða.
- 292 Ef allar hlutaðeigandi vörur eru innbyrðis samhæfðar við lok þessa tímabils skulu öll samsvarandi rekstrarsamhæfisvottorð verða endanleg.
- 293 Ef upp kemur vandi í tengslum við rekstrarsamhæfi á þessu tímabili skal rannsóknarstofan, sem er ábyrg fyrir prófun á rekstrarsamhæfi, greina orsakir vandans með aðstoð allra hlutaðeigandi framleiðenda og fara fram á að þeir beiti sér fyrir nauðsynlegum breytingum þar að lútandi.
- 294 Ef enn eru vandamál varðandi rekstrarsamhæfi við lok tímabilsins skal rannsóknarstofan, sem er ábyrg fyrir prófunum á rekstrarsamhæfi, í samstarfi við hlutaðeigandi framleiðendur og gerðarviðurkenningaryfirvöld, sem gáfu út samsvarandi virknivottorð, greina orsakir vandans í tengslum við rekstrarsamhæfi og ákvarða fyrir hvern framleiðanda, sem hlut á að máli, hvaða breytingar hann þurfi að gera. Leitin að tæknilausnum skal taka í mesta lagi tvo mánuði og ef engin sameiginleg lausn finnst skal framkvæmdastjórnin, að höfðu samráði við rannsóknarstofuna sem er ábyrg fyrir prófunum á rekstrarsamhæfi, ákveða hvaða búnaður og kort fái endanlegt rekstrarsamhæfisvottorð og greina frá ástæðum þess.
- 295 Öllum beiðnum um prófanir á rekstrarsamhæfi, sem rannsóknarstofan skráir frá lokum fjögurra mánaða tímabilsins eftir að fyrsta bráðabirgðavottorðið fyrir rekstrarsamhæfi hefur verið gefið út og til dagsins sem framkvæmdastjórnin ákveður og um getur í kröfu 294, skal frestað þar til upprunalegu vandamálin varðandi rekstrarsamhæfi hafa verið leyst. Þessar beiðnir skal síðan afgreiða í röð eftir skráningu þeirra.



*1. viðbætur***GAGNASKÝRINGASAFN**

## EFNISYFIRLIT

1.	Inngangur .....	228
1.1.	Aðferð við skilgreiningu gagnataga .....	228
1.2.	Tilvisanir .....	229
2.	Skilgreiningar gagnataga .....	229
2.1.	ActivityChangeInfo .....	229
2.2.	Address .....	229
2.3.	BCDString .....	229
2.4.	CalibrationPurpose .....	229
2.5.	CardActivityDailyRecord .....	231
2.6.	CardActivityLengthRange .....	231
2.7.	CardApprovalNumber .....	231
2.8.	CardCertificate .....	231
2.9.	CardChipIdentification .....	231
2.10.	CardConsecutiveIndex .....	232
2.11.	CardControlActivityDataRecord .....	232
2.12.	CardCurrentUse .....	232
2.13.	CardDriverActivity .....	232
2.14.	CardDrivingLicenceInformation .....	233
2.15.	CardEventData .....	233
2.16.	CardEventRecord .....	233
2.17.	CardFaultData .....	234
2.18.	CardFaultRecord .....	234
2.19.	CardIccIdentification .....	234
2.20.	CardIdentification .....	235
2.21.	CardNumber .....	235
2.22.	CardPlaceDailyWorkPeriod .....	235
2.23.	CardPrivateKey .....	236
2.24.	CardPublicKey .....	236
2.25.	CardRenewalIndex .....	236
2.26.	CardReplacementIndex .....	236
2.27.	CardSlotNumber .....	236
2.28.	CardSlotsStatus .....	236
2.29.	CardStructureVersion .....	237

2.30.	CardVehicleRecord .....	237
2.31.	CardVehiclesUsed .....	237
2.32.	Certificate .....	238
2.33.	CertificateContent .....	238
2.34.	CertificateHolderAuthorisation .....	238
2.35.	CertificateRequestID .....	239
2.36.	CertificationAuthorityKID .....	239
2.37.	CompanyActivityData .....	239
2.38.	CompanyActivityType .....	240
2.39.	CompanyCardApplicationIdentification .....	240
2.40.	CompanyCardHolderIdentification .....	240
2.41.	ControlCardApplicationIdentification .....	241
2.42.	ControlCardControlActivityData .....	241
2.43.	ControlCardHolderIdentification .....	241
2.44.	ControlType .....	242
2.45.	CurrentDateTime .....	242
2.46.	DailyPresenceCounter .....	242
2.47.	Datef .....	243
2.48.	Distance .....	243
2.49.	DriverCardApplicationIdentification .....	243
2.50.	DriverCardHolderIdentification .....	243
2.51.	EntryTypeDailyWorkPeriod .....	244
2.52.	EquipmentType .....	244
2.53.	EuropeanPublicKey .....	244
2.54.	EventFaultType .....	244
2.55.	EventFaultRecordPurpose .....	245
2.56.	ExtendedSerialNumber .....	246
2.57.	FullCardNumber .....	246
2.58.	HighResOdometer .....	246
2.59.	HighResTripDistance .....	246
2.60.	HolderName .....	246
2.61.	K-ConstantOfRecordingEquipment .....	247
2.62.	KeyIdentifier .....	247
2.63.	L-TyreCircumference .....	247
2.64.	Language .....	247
2.65.	LastCardDownload .....	247
2.66.	ManualInputFlag .....	247
2.67.	ManufacturerCode .....	248

2.68.	MemberStateCertificate .....	248
2.69.	MemberStatePublicKey .....	249
2.70.	Name .....	249
2.71.	NationAlpha .....	249
2.72.	NationNumeric .....	250
2.73.	NoOfCalibrationRecords .....	251
2.74.	NoOfCalibrationSinceDownload .....	251
2.75.	NoOfCardPlaceRecords .....	251
2.76.	NoOfCardVehicleRecords .....	251
2.77.	NoOfCompanyActivityRecords .....	251
2.78.	NoOfControlActivityRecords .....	252
2.79.	NoOfEventsPerType .....	252
2.80.	NoOfFaultsPerType .....	252
2.81.	OdometerValueMidnight .....	252
2.82.	OdometerShort .....	252
2.83.	OverspeedNumber .....	252
2.84.	PlaceRecord .....	252
2.85.	PreviousVehicleInfo .....	253
2.86.	PublicKey .....	253
2.87.	RegionAlpha .....	253
2.88.	RegionNumeric .....	253
2.89.	RSAPublicModulus .....	254
2.90.	RSAPublicExponent .....	254
2.91.	RSAPublicExponent .....	254
2.92.	SensorApprovalNumber .....	254
2.93.	SensorIdentification .....	254
2.94.	SensorInstallation .....	255
2.95.	SensorInstallationSecData .....	255
2.96.	SensorOSIdentifier .....	255
2.97.	SensorPaired .....	255
2.98.	SensorPairingDate .....	256
2.99.	SensorSerialNumber .....	256
2.100.	SensorSCIdentifier .....	256
2.101.	Signature .....	256
2.102.	SimilarEventsNumber .....	256
2.103.	SpecificConditionType .....	256
2.104.	SpecificConditionRecord .....	256
2.105.	Speed .....	257

2.106.	SpeedAuthorised .....	257
2.107.	SpeedAverage .....	257
2.108.	SpeedMax .....	257
2.109.	TDesSessionKey .....	257
2.110.	TimeReal .....	257
2.111.	TyreSize .....	257
2.112.	VehicleIdentificationNumber .....	258
2.113.	VehicleRegistrationIdentification .....	258
2.114.	VehicleRegistrationNumber .....	258
2.115.	VuActivityDailyData .....	258
2.116.	VuApprovalNumber .....	258
2.117.	VuCalibrationData .....	258
2.118.	VuCalibrationRecord .....	259
2.119.	VuCardIWData .....	259
2.120.	VuCardIWRecord .....	260
2.121.	VuCertificate .....	260
2.122.	VuCompanyLocksData .....	260
2.123.	VuCompanyLocksRecord .....	261
2.124.	VuControlActivityData .....	261
2.125.	VuControlActivityRecord .....	261
2.126.	VuDataBlockCounter .....	261
2.127.	VuDetailedSpeedBlock .....	261
2.128.	VuDetailedSpeedData .....	262
2.129.	VuDownloadablePeriod .....	262
2.130.	VuDownloadActivityData .....	262
2.131.	VuEventData .....	262
2.132.	VuEventRecord .....	263
2.133.	VuFaultData .....	263
2.134.	VuFaultRecord .....	263
2.135.	VuIdentification .....	264
2.136.	VuManufacturerAddress .....	264
2.137.	VuManufacturerName .....	264
2.138.	VuManufacturingDate .....	264
2.139.	VuOverSpeedingControlData .....	265
2.140.	VuOverSpeedingEventData .....	265
2.141.	VuOverSpeedingEventRecord .....	265
2.142.	VuPartNumber .....	265
2.143.	VuPlaceDailyWorkPeriodData .....	266

2.144.	VuPlaceDailyWorkPeriodRecord .....	266
2.145.	VuPrivateKey .....	266
2.146.	VuPublicKey .....	266
2.147.	VuSerialNumber .....	266
2.148.	VuSoftInstallationDate .....	266
2.149.	VuSoftwareIdentification .....	266
2.150.	VuSoftwareVersion .....	267
2.151.	VuSpecificConditionData .....	267
2.152.	VuTimeAdjustmentData .....	267
2.153.	VuTimeAdjustmentRecord .....	267
2.154.	W-VehicleCharacteristicConstant .....	267
2.155.	WorkshopCardApplicationIdentification .....	268
2.156.	WorkshopCardCalibrationData .....	268
2.157.	WorkshopCardCalibrationRecord .....	268
2.158.	WorkshopCardHolderIdentification .....	269
2.159.	WorkshopCardPIN .....	269
3.	Skilgreiningar á gildis- og stærðarumfangi .....	270
3.1.	Skilgreiningar sem varða ökumannskort .....	270
3.2.	Skilgreiningar sem varða verkstæðiskort .....	270
3.3.	Skilgreiningar sem varða eftirlitskort .....	270
3.4.	Skilgreiningar sem varða fyrirtækiskort .....	270
4.	Stafamengi .....	270
5.	Kóðun .....	270

## 1. INNGANGUR

Í þessum viðbæti eru tilgreind gagnasnið, gagnastök og gagnaskipan sem er notuð í skráningarbúnaðinum og ökuritakortunum.

### 1.1. Aðferð við skilgreiningu gagnataga

Við skilgreiningu á gagnatögum í þessum viðbæti er stuðst við Abstract Syntax Notation One (ASN.1). Á þennan hátt er hægt að skilgreina einföld gögn og gagnaskipan án þess að tilgreina sérstaka flutningsmálskipan (kóðunarreglur) sem miðast við notkunarforrit og umhverfi.

ASN.1-tagheiti eru í samræmi við ISO/IEC 8824-1. Þetta felur í sér:

- að merking gagnatagsins kemur, þar sem hægt er, fram í heitinum sem valin eru,
- að þegar gagnatagið er samsafn af öðrum gagnatögum er heiti gagnatagsins samt sem áður stök röð af rittáknum í stafrófsröð sem hefst á stórum staf, en stórir stafir eru þó einnig notaðir inni í heitinu til að ljá samsvarandi merkingu,
- að yfirleitt eru heiti gagnataganna tengd heiti þeirra gagnataga sem þau eru smíðuð úr, búnaðinum þar sem gögnin eru geymd og aðgerðinni sem tengist gögnunum.

Ef ASN.1-tag hefur þegar verið skilgreint sem hluti af öðrum staðli og ef það skiptir máli fyrir notkun skráningarbúnaðarins verður þetta ASN.1-tag skilgreint í þessum viðbæti.

Til að gefa kost á nokkrum tegundum af kóðunarreglum einskorðast sum ASN.1-tögin í þessum viðbæti við kennimerki á tilteknu gildissviði. Kennimerkin á gildissviðinu eru skilgreind í 3. lið.

### 1.2. Tilvísanir

Eftirfarandi tilvísanir eru notaðar í þessum viðbæti:

ISO 639	Code for the representation of names of languages. 1. útg.: 1988
EN 726-3	Identification cards systems — Telecommunications integrated circuit(s) cards and terminals — 3: hluti Application independent card requirements. Desember 1994
ISO 3779	Road vehicles — Vehicle identification number (VIN) — Content and structure. 3. útg.: 1983
ISO/IEC 7816-5	Information technology — Identification cards — Integrated circuit(s) cards with contacts — 5. hluti Numbering system and registration procedure for application identifiers. 1. útg.: 1994 + 1. breyting: 1996
ISO/IEC 8824-1	Information technology — Abstract Syntax Notation 1 (ASN.1): Specification of basic notation. 2. útg.: 1998
ISO/IEC 8825-2	Information technology — ASN.1 encoding rules: Specification of Packed Encoding Rules (PER). 2. útg.: 1998
ISO/IEC 8859-1	Information technology — 8 bit single-byte coded graphic character sets — Part 1: Latin alphabet No 1. 1. útg.: 1998
ISO/IEC 8859-7	Information technology — 8 bit single-byte coded graphic character sets — 7. hluti Latin/Greek alphabet. 1. útg.: 1987
ISO 16844-3	Road vehicles — Tachograph systems — Motion Sensor Interface. WD 3-20/05/99.

## 2. SKILGREININGAR GAGNATAGA

Að því er varðar eftirfarandi gagnatög felur sjálfgildið „óskráð“ eða „ekki viðeigandi“ í sér að fylla gagnastakið með 'FF'-bætum.

## 2.1. ActivityChangeInfo

Þetta gagnatag gerir kleift að kóða, innan tveggja bæta orðs, raufarstöðu við 00.00 og/eða áhafnarstöðu ökumanns við 00.00 og/eða breytingar á starfsathöfn og/eða breytingar á áhafnarstöðu og/eða breytingar á kortastöðu fyrir ökumann eða aðstoðarökumann. Þetta gagnatag tengist kröfum 084, 109a, 199 og 219.

ActivityChangeInfo ::= OCTET STRING (SIZE(2))

## Úthlutun gildis — Áttundarsamræming : 'scpaatttttttttt' B (16 bitar)

Fyrir skráningar í gagnaminni (eða stöðu kortaraufar):

's' B	Rauf:
	'0' B: ÖKUMAÐUR,
	'1' B: AÐSTOÐARÖKUMAÐUR,
'c' B	Áhafnarstaða:
	'0' B: EINN ÖKUMAÐUR,
	'1' B: ÁHÖFN
'p' B	Staða ökumannskorts (eða verkstæðiskorts) í viðeigandi rauf:
	'0' B: ÍSETT, kort er sett í,
	'1' B: EKKI ÍSETT, ekkert kort er sett í (eða kort er tekið út),
'aa' B	Starfsathöfn:
	'00' B: HLÉ/HVÍLD,
	'01' B: TILTÆKILEIKI
	'10' B: VINNA,
	'11' B: AKSTUR,
'tttttttttt' B	Tími þegar skiptin verða: Fjöldi mínútna frá 00h00 á tilteknum degi.

Fyrir skráningar á ökumannskort (eða verkstæðiskort) (og áhafnarstöðu):

's' B	Rauf (skiptir ekki máli þegar 'p' = 1, sjá þó athugasemd hér á eftir):	
	'0' B: ÖKUMAÐUR,	
	'1' B: 2. AÐSTOÐARÖKUMAÐUR,	
'c' B	Áhafnarstaða (tilvikið 'p' = 0) eða	Næsta starfsathöfn sem fer fram (tilvikið 'p' = 1):
	'0' B: EINN ÖKUMAÐUR,	'0' B: ÓSKRÁÐ
	'1' B: ÁHÖFN,	'1' B: SKRÁÐ (= handskráð)
'p' B	Kortastaða:	
	'0' B: ÍSETT, kortið er sett í skráningarbúnað,	
	'1' B: EKKI ÍSETT, kortið hefur ekki verið sett í (eða kortið hefur verið tekið úr),	

'aa'B Starfsathöfn (á ekki við þegar 'p' = 1 og 'c' = 0, sjá þó athugasemd hér á eftir):  
 '00'B: HLÉ/HVÍLD,  
 '01'B: TILTÆKILEIKI,  
 '10'B: VINNA,  
 '11'B: AKSTUR,  
 'ttttttttttt'B Tími þegar skiptin verða: Fjöldi mínútna frá 00h00 á tilteknum degi.

#### Athugasemd þegar um er að ræða tilvikið „úrtekt korts“:

Þegar kortið hefur verið tekið úr:

- er 's' viðeigandi og gefur til kynna raufina sem kortið er tekið úr,
- skal stilla 'c' á 0,
- skal stilla 'p' á 1,
- skal 'aa' kóða yfirstandandi starfsathöfn sem er valin á þeim tíma.

Í kjölfar handvirktrar skráningar má skrifa síðar yfir bitana 'c' og 'aa' í orðinu (sem eru geymd á kortinu) til að endurspegla færsluna.

#### 2.2. Address

Heimilisfang.

```
address ::= SEQUENCE {
    codePage                                INTEGER (0..255),
    address                                OCTET STRING (SIZE(35))
}
```

**codePage** tilgreinir þann hluta af ISO/IEC 8859 sem er notaður til að kóða heimilisfang,

**address** er heimilisfang sem er kóðað í samræmi við ISO/IEC 8859-codePage.

#### 2.3. BCDString

BCDString er notað til að tákna aukastaf í tviundarkóðun (BCD). Þetta gagnatag er notað til að tákna einn aukastaf í hálfri áttund (4 bitar). BCDString byggist á ISO/IEC 8824-1 'CharacterStringType'.

```
BCDString ::= CHARACTER STRING (WITH COMPONENTS {}){
    identification ( WITH COMPONENTS {}){
        fixed PRESENT }} )}
```

BCDString notar „hstring“-táknun. Sextándatölustafurinn lengst til vinstri skal vera mikilvægasta hálfu áttund fyrstu áttundarinnar. Til að búa til margfeldi áttunda skal bæta við nullum á eftir hálfu áttundunum eftir þörfum, frá hálfu áttundarstöðunni lengst til vinstri í fyrstu áttundinni.

Eftirfarandi tölur eru leyfðar: 0, 1, ... 9.

#### 2.4. CalibrationPurpose

Kóði sem skýrir hvers vegna safn af kvörðunarfæribreytum var skráð. Þetta gagnatag tengist kröfum 097 og 098.

```
CalibrationPurpose ::= OCTET STRING (SIZE(1)).
```

#### Úthlutun gildis:

'00'H frátekið gildi,

'01'H virkjun: skráning þekktra kvörðunarfæribreyta þegar skráningarhluti ökuritans er virkjaður,



- '02'H fyrsta uppsetning: fyrsta kvörðun skráningarhluta ökurita eftir virkjun hans,  
 '03'H uppsetning: fyrsta kvörðun skráningarhluta ökurita í viðkomandi ökutæki,  
 '04'H reglubundin skoðun.

## 2.5. CardActivityDailyRecord

Upplýsingar sem eru geymdar á korti og tengjast starfsathöfnum ökumanns á tilteknum almanaksdegi. Þetta gagnatag tengist kröfum 199 og 219.

```
CardActivityDailyRecord ::= SEQUENCE {
  activityPreviousRecordLength INTEGER (0..CardActivityLengthRange),
  activityRecordLength          INTEGER (0..CardActivityLengthRange),
  activityRecordDate            TimeReal,
  activityDailyPresenceCounter  DailyPresenceCounter,
  activityDayDistance           Distance,
  activityChangeInfo            SET SIZE(1..1 440) OF ActivityChangeInfo
}
```

**activityPreviousRecordLength** er heildarlengd skráninga dagsins á undan í bætum. Hámarksgildið er gefið miðað við lengd strengsins OCTET STRING sem inniheldur þessar skráningar (sjá CardActivityLengthRange, 3. lið). Þegar þessi skráning er elsta daglega skráningin skal stilla gildið fyrir activityPreviousRecordLength á 0.

**activityRecordLength** er heildarlengd þessarar skráningar í bætum. Hámarksgildið er gefið miðað við lengd OCTET STRING sem inniheldur þessar skráningar.

**activityRecordDate** er dagsetning skráningarinnar.

**activityDailyPresenceCounter** er teljari sem heldur utan um daglega viðveru kortsins á viðkomandi degi.

**activityDayDistance** er ekin heildarvegalengd þennan dag.

**activityChangeInfo** er gagnasafn af ActivityChangeInfo fyrir ökumanninn þennan dag. Það getur innihaldið mest 1440 gildi (ein breyting á starfsathöfn á mínútu). Þetta safn inniheldur alltaf activityChangeInfo með kóða sem sýnir áhafnarstöðu ökumanns kl. 00.00.

## 2.6. CardActivityLengthRange

Fjöldi bæta á ökumanns- eða verkstæðiskorti sem eru til ráðstöfunar til að geyma skráningar á starfsathöfnum ökumanns.

```
CardActivityLengthRange ::= INTEGER(0..216-1)
```

**Úthlutun gildis:** sjá 3. lið.

## 2.7. CardApprovalNumber

Gerðarviðurkenningarnúmer kortsins.

```
CardApprovalNumber ::= IA5String(SIZE(8))
```

**Úthlutun gildis:** ótilgreint.

## 2.8. CardCertificate

Vottorð fyrir dreifilykil korts.

```
CardCertificate ::= Certificate.
```

## 2.9. CardChipIdentification

Upplýsingar sem eru geymdar á korti og tengjast sanngreiningu samrásar kortsins (krafa 191).

```
CardChipIdentification ::= SEQUENCE {
  icSerialNumber          OCTET STRING (SIZE(4)),
  icManufacturingReferences OCTET STRING (SIZE(4))
}
```

**icSerialNumber** er raðnúmer samrásar eins og það er skilgreint í EN 726-3.

**icManufacturingReferences** er kennimerki framleiðanda samrásar og framleiðslueininga eins og skilgreint er í EN 726-3.

### 2.10. CardConsecutiveIndex

Eintaksnúmer korts (skilgreining h).

```
CardConsecutiveIndex ::= IA5String(SIZE(1))
```

**Úthlutun gildis:** (sjá þennan viðauka í VII. kafla)

Röð hækkunar: '0,..., 9, A, , Z, a, , z'.

## 2.11. CardControlActivityDataRecord

Upplýsingar sem eru geymdar á ökumanns- eða verkstæðiskorti og varða síðasta eftirlit sem ökumaðurinn hefur gengist undir (kröfur 210 og 225).

```
CardControlActivityDataRecord ::= SEQUENCE {
    controlType                controlType,
    controlTime                TimeReal,
    controlCardNumber          FullCardNumber,
    controlVehicleRegistration  VehicleRegistrationIdentification,
    controlDownloadPeriodBegin TimeReal,
    controlDownloadPeriodEnd   TimeReal,
}
```

**controlType** er tegund eftirlitsins.

**controlTime** er dagsetning og tími eftirlitsins.

**controlCardNumber** er FullCardNumber eftirlitsmannsins sem sér um eftirlitið.

**controlVehicleRegistration** er skráningarnúmer ökutækisins og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð og eftirlitið fer fram.

**controlDownloadPeriodBegin** og **controlDownloadPeriodEnd** er tímabilið, sem niðurflutningur nær til, ef um er að ræða niðurflutning.

## 2.12. CardCurrentUse

Upplýsingar um raunnotkun kortsins (krafa 212).

```
CardCurrentUse ::= SEQUENCE {
    sessionOpenTime          TimeReal,
    sessionOpenVehicle       VehicleRegistrationIdentification
}
```

**sessionOpenTime** er tíminn þegar kortið er sett í með tilliti til yfirstandandi notkunar. Þetta gagnastak er stillt á núll þegar kortið er tekið úr.

**sessionOpenVehicle** er auðkenni þess ökutækis sem er í notkun, stillt við ísetningu korts. Þetta gagnastak er stillt á núll þegar kortið er tekið út.

### 2.13. CardDriverActivity

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða starfsathafnir ökumannsins (kröfur 199 og 219).

[illegible]

**activityPointerOldestDayRecord** tilgreinir upphaf geymslustaðar (fjöldi bæta frá upphafi strengsins) elstu heildarskráninguna fyrir daginn í activityDailyRecords-strengnum. Hámarksgildið er gefið miðað við lengd strengsins.

**activityPointerNewestRecord** tilgreinir upphaf geymslustaðar (fjöldi bæta frá upphafi strengsins) nýjustu heildarskráninguna fyrir daginn í activityDailyRecords-strengnum. Hámarksgildið er gefið miðað við lengd strengsins.

**activityDailyRecords** er tiltækt rými til að geyma gögn um starfsathafnir ökumanns (gagnaskipan: CardActivityDailyRecord) fyrir hvern almanaksdag sem kortið hefur verið notað.

**Úthlutun gildis:** Þessi áttundarstrengur er lotubundið fylltur með skráningum úr CardActivityDailyRecord. Við fyrstu notkun hefst geymsla við fyrsta bæti strengsins. Hver ný skráning bætist við þá sem fyrir er. Þegar strengurinn er fylltur er haldið áfram að geyma gögn við fyrsta bæti strengsins þótt rof verði innan gagnastaks. Áður en nýjum gögnum um starfsathafnir er komið fyrir í strengnum (með því að stækka núverandi activityDailyRecord eða setja nýja) sem kemur í stað eldri gagna um starfsathafnir skal uppfæra activityPointerOldestDayRecord til samræmis við nýja staðsetningu elstu heildarskráningarinnar fyrir daginn og stilla skal activityPreviousRecordLength þessarar (nýju) elstu heildarskráningar fyrir daginn á 0.

#### 2.14. CardDrivingLicenceInformation

Upplýsingar sem eru geymdar á ökumannskorti og tengjast gögnum um ökuskírteini korthafa (krafa 196).

```
CardDrivingLicenceInformation ::= SEQUENCE {
    drivingLicenceIssuingAuthority      Name,
    drivingLicenceIssuingNation         NationNumeric,
    drivingLicenceNumber                 IA5String(SIZE(16))
}
```

**drivingLicenceIssuingAuthority** er yfirvald sem ber ábyrgð á útgáfu ökuskírteinisins.

**drivingLicenceIssuingNation** er ríkisfang yfirvaldsins sem gaf út ökuskírteinið.

**drivingLicenceNumber** er númer ökuskírteinisins.

#### 2.15. CardEventData

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða sértilvik sem tengjast korthafa (kröfur 204 og 223).

```
CardEventData ::= SEQUENCE SIZE(6) OF {
    cardEventRecords      SET SIZE(NoOfEventsPerType) OF
                          CardEventRecord
}
```

CardEventData er röð af cardEventRecords með hækkandi gildum af EventFaultType (nema skráningar á tilraunum til öryggisbrots sem er safnað saman í síðustu heild raðarinnar).

cardEventRecords er safn skráninga á sérsértílvikum tiltekinnar gerðar (eða flokkur um tilraunir til öryggisbrots).

#### 2.16. CardEventRecord

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða sérsértílvik sem tengist korthafa (kröfur 205 og 223).

```
CardEventRecord ::= SEQUENCE {
    eventType              EventFaultType,
    eventBegin             Time TimeReal,
    eventEndTime           TimeReal,
    eventVehicleRegistration VehicleRegistrationIdentification
}
```

**eventType** er tegund sértilviksins.

**eventBeginTime** er dagsetning og tími upphafs sértilviks.

**eventEndTime** er dagsetning og tími loka sértilviks.

**eventVehicleRegistration** er skráningarnúmer ökutækisins og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð og sértilvikið á sér stað.

## 2.17. CardFaultData

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða bilanir sem tengjast korthafa (kröfur 207 og 223).

```
CardFaultData ::= SEQUENCE SIZE(2) OF {
    cardFaultRecords                               SET SIZE(NoOfFaultsPerType) OF
                                                    CardFaultRecord
}
```

CardFaultData er röð bilanaskráninga í skráningarbúnaðinum og á eftir fylgir safn bilanaskráninga varðandi kort.

**cardFaultRecords** er safn bilanaskráninga í tilteknum bilanaflokki (skráningarbúnaður eða kort).

## 2.18. CardFaultRecord

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða bilun sem tengist korthafa (kröfur 208 og 223).

```
CardFaultRecord ::= SEQUENCE {
    faultType                                     EventFaultType,
    faultBeginTime                               TimeReal,
    faultEndTime                                 TimeReal,
    faultVehicleRegistration                     VehicleRegistrationIdentification
}
```

**faultType** er tegund bilunar.

**faultBeginTime** er dagsetning og tími upphafs bilunar.

**faultEndTime** er dagsetning og tími loka bilunar.

**faultVehicleRegistration** er skráningarnúmer ökutækisins og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð og bilunin átti sér stað.

## 2.19. CardIccIdentification

Upplýsingar sem eru geymdar á korti og tengjast sanngreiningu samrásarkortsins (krafa 192).

```
CardIccIdentification ::= SEQUENCE {
    clockStop                                     OCTET STRING (SIZE(1)),
    cardExtendedSerialNumber                     ExtendedSerialNumber,
    cardApprovalNumber                           CardApprovalNumber
    cardPersonaliserID                           OCTET STRING (SIZE(1)),
    embedderIcAssemblerId                       OCTET STRING (SIZE(5)),
    icIdentifier                                 OCTET STRING (SIZE(2))
}
```

**clockStop** er klukkustöðvunarhamur eins og hann er skilgreindur í EN 726-3.

**cardExtendedSerialNumber** er raðnúmer og framleiðslutilvísun samrásarkortsins samkvæmt skilgreiningu í EN 726-3 og samkvæmt nánari tilgreiningu í gagnatagi ExtendedSerialNumber.

**cardApprovalNumber** er gerðarviðurkenningarnúmer kortsins.

**cardPersonaliserID** er auðkenni þess sem á kortið samkvæmt skilgreiningu í EN 726-3.

**embedderIdAssemblerId** er kennimerki kortaframleiðanda/samrásar sem setur kortið saman samkvæmt skilgreiningu í EN 726-3.

**idIdentifier** er kennimerki samrásar á kortinu og framleiðanda samrásar samkvæmt skilgreiningu í EN 726-3.

## 2.20. CardIdentification

Upplýsingar sem eru geymdar á korti og varða sanngreiningu kortsins (kröfur 194, 215, 231, 235).

CardIdentification ::= SEQUENCE

```

    cardIssuingMemberState          NationNumeric,
    cardNumber                      CardNumber,
    cardIssuingAuthorityName        Name,
    cardIssueDate                   TimeReal,
    cardValidityBegin               TimeReal,
    cardExpiryDate                  TimeReal
}

```

**cardIssuingMemberState** er kóði aðildarríkisins sem gefur kortið út.

**cardNumber** er kortnúmer viðkomandi korts.

**cardIssuingAuthorityName** er heiti yfirvaldsins sem gaf kortið út.

**cardIssueDate** tilgreinir daginn sem kortið var gefið út handa viðkomandi korthafa.

**cardValidityBegin** er fyrsti gildisdagur kortsins.

**cardExpiryDate** er síðasti gildisdagur kortsins.

## 2.21. CardNumber

Kortnúmer samkvæmt skilgreiningu g.

CardNumber ::= CHOICE {

```

    SEQUENCE {
        driverIdentification          IA5String(SIZE(14)),
        cardReplacementIndex          CardReplacementIndex,
        cardRenewalIndex              CardRenewalIndex
    }
    SEQUENCE {
        ownerIdentification           IA5String(SIZE(13)),
        cardConsecutiveIndex          CardConsecutiveIndex,
        cardReplacementIndex          CardReplacementIndex,
        cardRenewalIndex              CardRenewalIndex
    }
}

```

**driverIdentification** er ótvírætt auðkenni ökumanns í aðildarríki.

**ownerIdentification** er ótvírætt auðkenni fyrirtækis eða verkstæðis eða eftirlitsstofnunar í aðildarríki.

**cardConsecutiveIndex** er eintaksnúmer korts.

**cardReplacementIndex** er samritsnúmer korts.

**cardRenewalIndex** er útgáfunúmer korts.

Fyrsta röð í valinu er hentug til að kóða númer ökumannskorts, önnur röðin er hentug til að kóða númer verkstæðis-, eftirlits- og fyrirtækiskorts.

## 2.22. CardPlaceDailyWorkPeriod

Upplýsingar sem eru geymdar á ökumanns- eða verkstæðiskorti og varða staði þar sem akstursdagur hefst og/eða endar (kröfur 202 og 221).

```
CardPlaceDailyWorkPeriod ::= SEQUENCE {  
    placePointerNewestRecord          INTEGER (0..NoOfCardPlaceRecords-1),  
    placeRecords                      SET SIZE (NoOfCardPlaceRecords) OF PlaceRecord  
}
```

**placePointerNewestRecord** er stuðull síðustu, uppfærðu staðarskráningarinnar.

**Úthlutun gildis:** tala, sem samsvarar teljara fyrir staðarskráningu, sem hefst á '0' þegar staðarskráningarnar koma fyrir í fyrsta sinn í gagnaskipaninni.

**placeRecords** er safn skráninga sem innihalda upplýsingar varðandi þá staði sem skráðir eru inn.

#### 2.23. CardPrivateKey

Einkalykill korts.

```
CardPrivateKey ::= RSAKeyPrivateExponent.
```

#### 2.24. CardPublicKey

Dreifilykill korts.

```
CardPublicKey ::= PublicKey.
```

#### 2.25. CardRenewalIndex

Útgáfunúmer korts (skilgreining i).

```
CardRenewalIndex ::= IA5String(SIZE(1)).
```

**Úthlutun gildis:** (sjá VII. kafla í þessum viðauka).

'0' Fyrsta útgáfa.

Röð hækkunar: '0,..., 9, A, ..., Z'.

#### 2.26. CardReplacementIndex

Eintaksnúmer korts (skilgreining j).

```
CardReplacementIndex ::= IA5String(SIZE(1))
```

**Úthlutun gildis:** (sjá þennan viðauka í VII. kafla).

'0' '0' Upprunalegt kort.

Röð hækkunar: '0, ..., 9, A, ..., Z'.

#### 2.27. CardSlotNumber

Kóði til að greina á milli tveggja rauða í skráningarluta ökutækis.

```
CardSlotNumber ::= INTEGER {  
    driverSlot          (0),  
    co-driverSlot      (1)  
}
```

**Úthlutun gildis:** ekki frekar tilgreint.

#### 2.28. CardSlotsStatus

Kóði sem tilgreinir þá gerð korta sem sett hefur verið í kortaraufirnar tvær í skráningarluta ökutækis.

```
CardSlotsStatus ::= OCTET STRING (SIZE(1))
```



**vehiclePointerNewestRecord** er stuðull síðustu, uppfærðu ökutækisskráningarinnar.

**Úthlutun gildis:** tala, sem samsvarar teljara fyrir ökutækisskráningu, sem hefst á '0' þegar ökutækisskráningarnar koma fyrir í fyrsta sinn í gagnaskipaninni.

**cardVehicleRecords** er safn skráninga sem innihalda upplýsingar um ökutæki sem eru notuð.

### 2.32. Certificate

Vottorð fyrir dreifilykil sem vottunaryfirvald gefur út.

Vottorð ::= OCTET STRING (SIZE(194))

**Úthlutun gildis:** stafræn undirskrift með hlutaheimt af CertificateContent samkvæmt 11. viðbæti, „sameiginlegar öryggisaðferðir“: Signature (undirskrift) (128 bæti) || Public Key remainder (leifar af dreifilykli) (58 bæti) || Certification Authority Reference (tilvísun vottunaryfirvalds) (8 bæti).

### 2.33. CertificateContent

Efni (á skýru máli) vottorðs fyrir dreifilykil samkvæmt 11. viðbæti, „sameiginlegar öryggisaðferðir“.

```
CertificateContent ::= SEQUENCE {  
    certificateProfileIdentifier INTEGER(0..255),  
    certificationAuthorityReference KeyIdentifier,  
    certificateHolderAuthorisation CertificateHolderAuthorisation,  
    certificateEndOfValidity TimeReal,  
    certificateHolderReference KeyIdentifier,  
    publicKey PublicKey  
}
```

**certificateProfileIdentifier** er útgáfa samsvarandi vottorðs.

**Úthlutun gildis:** '01h' fyrir þessa útgáfu.

**CertificationAuthorityReference** sanngreinir vottunaryfirvaldið sem gefur vottorðið út. Það vísar einnig til dreifilykils þessa vottunaryfirvalds.

**certificateHolderAuthorisation** tilgreinir rétt handhafa vottorðsins.

**certificateEndOfValidity** er sú dagsetning þegar vottorðið hættir að gilda í stjórnsýslulegu tilliti.

**certificateHolderReference** sanngreinir handhafa vottorðsins. Það vísar einnig til dreifilykils hans.

**publicKey** er dreifilykillinn sem er vottaður með þessu vottorði.

### 2.34. CertificateHolderAuthorisation

Sanngreining á rétti handhafa vottorðsins.

```
CertificateHolderAuthorisation ::= SEQUENCE {  
    tachographApplicationID OCTET STRING(SIZE(6))  
    equipmentType EquipmentType  
}
```

**tachographApplicationID** er kennimerki fyrir notkunarforrit ökuritans.

**Úthlutun gildis:** 'FFh' '54h' '41h' '43h' '48h' '4Fh'. Þetta kennimerki fyrir notkunarforrit er verndað, óskráð notkunarforritskennimerki í samræmi við ISO/IEC 7816-5.

**equipmentType** er auðkenni fyrir þá gerð búnaðar sem vottorðið er ætlað fyrir.

**Úthlutun gildis:** í samræmi við gagnatag Equipmenttype. 0 ef um er að ræða vottorð frá aðildarríki.



### 2.35. CertificateRequestID

Ótvírætt auðkenni varðandi beiðni um vottorð. Einnig er hægt að nota það sem kennimerki fyrir dreifilykil skráningarhluta ökuritans ef raðnúmer skráningarhlutans, sem lykillinn er ætlaður fyrir, er ekki þekkt á þeim tíma þegar gengið er frá vottorðinu.

```
CertificateRequestID ::= SEQUENCE {
    requestSerialNumber          INTEGER(0..232-1)
    requestMonthYear             BCDString(SIZE(2))
    crIdentifier                 OCTET STRING(SIZE(1))
    manufacturerCode            ManufacturerCode
}
```

**requestSerialNumber** er raðnúmer fyrir beiðni um vottorð sem er einkennandi fyrir framleiðandann og mánuðinn hér á eftir.

**requestMonthYear** er auðkenni mánaðar og árs þegar beiðni um vottorð er lögð fram.

**Úthlutun gildis:** tvíundarkóðun mánaðar (tveir tölustafir) og árs (tveir síðustu tölustafir).

**crIdentifier:** er kennimerki til að aðgreina beiðni um vottorð frá framlengdu raðnúmeri.

**Úthlutun gildis:** 'FFh'.

**manufacturerCode:** er talnakóði framleiðandans sem leggur fram beiðni um vottorðið.

### 2.36. CertificationAuthorityKID

Kennimerki dreifilykils vottunaryfirvalds (aðildarríkis eða evrópsks vottunaryfirvalds).

```
CertificationAuthorityKID ::= SEQUENCE {
    nationNumeric                NationNumeric
    nationAlpha                  NationAlpha
    keySerialNumber              INTEGER(0..255)
    additionalInfo                OCTET STRING(SIZE(2))
    caIdentifier                 OCTET STRING(SIZE(1))
}
```

**nationNumeric** er innlendur talnakóði vottunaryfirvaldsins.

**nationAlpha** er innlendur alstafakóði vottunaryfirvaldsins.

**keySerialNumber** er raðnúmer sem greinir á milli mismunandi lykla vottunaryfirvaldsins ef lykllum er breytt.

**additionalInfo** er tveggja bæta svæði fyrir viðbótarkóðun (sérstakt fyrir vottunaryfirvaldið).

**caIdentifier** er kennimerki til að aðgreina lykilkenni vottunaryfirvalds frá öðrum lykilkennum.

**Úthlutun gildis:** '01h'.

### 2.37. CompanyActivityData

Upplýsingar sem eru geymdar á fyrirtækiskorti og tengjast starfsathöfnum sem eru framkvæmdar með kortinu (krafa 237).

```
CompanyActivityData ::= SEQUENCE {
    companyPointerNewestRecord    INTEGER(0..NoOfCompanyActivityRecords-1),
    companyActivityRecords        SET SIZE(NoOfCompanyActivityRecords) OF
        companyActivityRecord     SEQUENCE {
            companyActivityType    CompanyActivityType,
            companyActivity         Time TimeReal,
            cardNumberInformation   FullCardNumber,
```

```

        vehicleRegistrationInformation      VehicleRegistrationIdentification,
        downloadPeriodBegin                TimeReal,
        downloadPeriodEnd                  TimeReal
    }
}

```

**companyPointerNewestRecord** er stuðull síðustu uppfærðu **companyActivityRecord**.

**Úthlutun gildis:** tala sem samsvarar teljara fyrir skráningu á starfsathöfnum í fyrirtæki sem hefst á '0' þegar skráning á starfsathöfnum í fyrirtæki kemur fyrir í fyrsta sinn í gagnaskipaninni.

**companyActivityRecords** er safn af skráningum á öllum starfsathöfnum í fyrirtæki.

**companyActivityRecord** er röð af upplýsingum varðandi eina tegund af starfsathöfn í fyrirtæki.

**companyActivityType** er tegund starfsathafnar í fyrirtæki.

**companyActivityTime** er dagsetning og tími starfsathafnar í fyrirtæki.

**cardNumberInformation** er númer þess korts sem gögn eru niðurflutt af og aðildarríkið þar sem kortið er gefið út, ef um það er að ræða.

**vehicleRegistrationInformation** er skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð og þar sem gögn ökutækisins hafa verið niðurflutt eða þeim læst eða þau opnuð.

**downloadPeriodBegin** og **downloadPeriodEnd** er tímabilið sem niðurflutningur úr skráningarhluta ökurita nær til, ef um það er að ræða.

### 2.38. CompanyActivityType

Kóði sem sýnir starfsathöfn sem er framkvæmd á vegum fyrirtækis með því að nota fyrirtækiskort.

```

CompanyActivityType ::= INTEGER {
    card downloading                (1),
    VU downloading                  (2),
    VU lock-in                       (3),
    VU lock-out                     (4).
}

```

### 2.39. CompanyCardApplicationIdentification

Upplýsingar sem eru geymdar á fyrirtækiskorti og tengjast sanngreiningu notkunarforrits kortsins (krafa 190).

```

CompanyCardApplicationIdentification ::= SEQUENCE {
    typeOfTachographCardId          EquipmentType,
    cardStructureVersion             CardStructureVersion,
    noOfCompanyActivityRecords       NoOfCompanyActivityRecords
}

```

**typeOfTachographCardId** tilgreinir gerð kortsins sem notuð er.

**cardStructureVersion** tilgreinir útgáfu gagnaskipanarinnar sem er notuð í kortinu.

**noOfCompanyActivityRecords** er fjöldi skráninga á starfsathöfnum í fyrirtæki sem hægt er að geyma á kortinu.

### 2.40. CompanyCardHolderIdentification

Upplýsingar sem eru geymdar á fyrirtækiskorti og tengjast sanngreiningu korthafa (krafa 236).

```

CompanyCardHolderIdentification ::= SEQUENCE {
    companyName                      Name,
    companyAddress                   Address,
    cardHolderPreferredLanguage      Language
}

```

**companyName** er heiti fyrirtækisins sem er handhafi kortsins.

**companyAddress** er heimilisfang fyrirtækisins sem er handhafi kortsins.

**cardHolderPreferredLanguage** er tungumálið sem korthafinn kys að nota.

#### 2.41. **ControlCardApplicationIdentification**

Upplýsingar sem eru geymdar á eftirlitskortu og tengjast sanngreiningu notkunarforrits kortsins (krafa 190).

```
ControlCardApplicationIdentification ::= SEQUENCE {
    typeOfTachographCard          Id EquipmentType,
    cardStructureVersion Card      StructureVersion,
    noOfControlActivityRecords     NoOfControlActivityRecords
}
```

**typeOfTachographCardId** tilgreinir gerð kortsins sem notuð er.

**cardStructureVersion** tilgreinir útgáfu gagnaskipanarinnar sem er notuð í kortinu.

**noOfCompanyActivityRecords** tilgreinir fjölda skráninga á eftirlitsathöfnum sem hægt er að geyma á kortinu.

#### 2.42. **ControlCardControlActivityData**

Upplýsingar sem eru geymdar á eftirlitskortu og varða eftirlitsathöfn sem er framkvæmd með kortinu (krafa 233).

```
ControlCardControlActivityData ::= SEQUENCE {
    controlPointerNewestRecord      INTEGER(0..NoOfControlActivityRecords-1),
    controlActivityRecords          SET SIZE(NoOfControlActivityRecords) OF
        controlActivityRecord      SEQUENCE {
            controlType             ControlType,
            controlTime             TimeReal,
            controlledCardNumber     FullCardNumber,
            controlledVehicleRegistration VehicleRegistrationIdentification,
            controlDownloadPeriod    Begin TimeReal,
            controlDownloadPeriod    End TimeReal
        }
}
```

**controlPointerNewestRecord** er stuðull fyrir síðustu, uppfærðu skráninguna á eftirlitsathöfn.

**Úthlutun gildis:** tala sem samsvarar teljara fyrir skráningu á eftirlitsathöfn sem hefst á '0' þegar skrá yfir eftirlitsathöfn kemur fyrir í fyrsta sinn í gagnaskipaninni.

**controlActivityRecords** er safn allra skráninga á eftirlitsathöfnum.

**controlActivityRecord** er röð af upplýsingum sem varða eina tegund eftirlits.

**controlType** er tegund eftirlitsins.

**controlTime** er dagsetning og tími eftirlitsins.

**controlledCardNumber** er númer þess korts sem er undir eftirliti og aðildarríkið þar sem kortið er gefið út.

**controlVehicleRegistration** er skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð og eftirlitið fór fram.

**controlDownloadPeriodBegin** og **controlDownloadPeriodEnd** er tímabilið sem niðurflutningur nær að lokum til.

#### 2.43. **ControlCardHolderIdentification**

Upplýsingar sem eru geymdar á eftirlitskortu og tengjast sanngreiningu á korthafa (krafa 232).

```
ControlCardHolderIdentification ::= SEQUENCE {
    controlBodyName                Name,
    controlBodyAddress             Address,
    cardHolderName                 HolderName,
    cardHolderPreferredLanguage    Language
}
```

**controlBodyName** er heiti eftirlitsstofnunar korthafans.

**controlBodyAddress** er heimilisfang eftirlitsstofnunar korthafans.

**cardHolderName** er nafn og eiginnafn eða -nöfn handhafa eftirlitskortsins.

**cardHolderPreferredLanguage** er tungumálið sem korthafinn kys að nota.

#### 2.44. ControlType

Kóði sem sýnir þær starfsathafnir sem framkvæmdar eru við eftirlit. Þetta gagnatag tengist kröfum 102, 210 og 225.

```
ControlType ::= OCTET STRING (SIZE(1))
```

**Úthlutun gildis — Áttundarsamræming:** 'c'p'dxxxx'B (8 bitar)

'c'B	niðurflutningur gagna af korti,  '0'B: kort sem gögn eru ekki niðurflutt af við þessa eftirlitsathöfn, '1'B: kort sem gögn eru niðurflutt af við þessa eftirlitsathöfn,
'v'B	niðurflutningur gagna úr skráningarhluta ökurita,  '0'B: gögn sem eru ekki flutt úr skráningarhluta ökutækis við þessa eftirlitsathöfn: '1'B: gögn sem eru niðurflutt úr skráningarhluta ökurita við þessa eftirlitsathöfn,
'p'B	prentun:  '0'B: engin prentun fer fram meðan á þessari eftirlitsathöfn stendur,  '1'B: prentun fer fram meðan á þessari eftirlitsathöfn stendur,
'd'B	birting á skjá:  '0'B: engin birting á skjá meðan á þessari eftirlitsathöfn stendur,  '1'B: '1'B: birting á skjá meðan á þessari eftirlitsathöfn stendur,
'xxxx'B	ekki notað.

#### 2.45. CurrentDateTime

Núverandi dagsetning og tími skráningarbúnaðarins.

```
CurrentDateTime ::= TimeReal
```

**Úthlutun gildis:** ekki frekar tilgreint.

#### 2.46. DailyPresenceCounter

Teljari sem er geymdur á öikumanns- eða verkstæðiskorti og hækkar um einn fyrir hvern almanaksdag kortsins sem það hefur verið ísett í skráningarhluta ökurita. Þetta gagnatag tengist kröfum 199 og 219.

```
DailyPresenceCounter ::= BCDString(SIZE(2))
```

**Úthlutun gildis:** hlaupandi númer með hámarksgildinu 9 999, og síðan hefist talning aftur frá 0. Þegar kortið er gefið út í fyrsta sinn er talan stillt á 0.

**2.47. Datef**

Dagsetning sett fram í prenttæku, tölulegu formi.

```
Datef ::= SEQUENCE {
    year      BCDString(SIZE(2)),
    month     BCDString(SIZE(1)),
    day       BCDString(SIZE(1))
}
```

**Value assignment:**

YYYY            Ár

mm              Mánuður

dd              Dagur

'00000000'H gefur skýrt til kynna að ekki er um neina dagsetningu að ræða.

**2.48. Distance**

Ekin vegalengd (reiknuð út frá tveimur mismunandi gildum kílómetramælis ökutækis í kílómetrum).

```
Distance ::= INTEGER(0..216-1)
```

**Úthlutun gildis:** tvíund án formerkis. Gildi í kílómetrum á bilinu frá 0 til 9 999 km.

**2.49. DriverCardApplicationIdentification**

Upplýsingar sem eru geymdar á ökumannskorti og tengjast sanngreiningu notkunarforrits kortsins (krafa 190).

```
DriverCardApplicationIdentification ::= SEQUENCE {
    typeOfTachographCardId      EquipmentType,
    cardStructureVersion         CardStructureVersion,
    noOfEventsPerType            NoOfEventsPerType,
    noOfFaultsPerType            NoOfFaultsPerType,
    activityStructureLength       CardActivityLengthRange,
    noOfCardVehicleRecords       NoOfCardVehicleRecords,
    noOfCardPlaceRecords         NoOfCardPlaceRecords
}
```

**typeOfTachographCardId** tilgreinir gerð kortsins sem er notuð.

**cardStructureVersion** tilgreinir útgáfu gagnaskipanarinnar sem er notuð á kortinu.

**noOfEventsPerType** er fjöldi sértilvika fyrir hverja gerð sértilviks sem hægt er að skrá á kortið.

**noOfFaultsPerType** er fjöldi bilana fyrir hverja gerð bilana sem hægt er að skrá á kortið.

**activityStructureLength** sýnir fjölda bæta sem eru tiltæk til að geyma skráningar á starfsathöfnum.

**noOfCardVehicleRecords** er fjöldi ökutækisskráninga sem hægt er að geyma á kortinu.

**noOfCardPlaceRecords** er fjöldi staða sem hægt er að skrá á kortið.

**2.50. DriverCardHolderIdentification**

Upplýsingar sem eru geymdar á ökumannskorti og tengjast sanngreiningu á korthafa (krafa 195).

```
DriverCardHolderIdentification ::= SEQUENCE {
    cardHolderName      HolderName,
    cardHolderBirth     Date Datef,
    cardHolderPreferred  Language Language
}
```

**cardHolderName** er nafn og eiginnafn eða -nöfn handhafa ökumannskortsins.

**cardHolderBirthDate** er fæðingardagur handhafa ökumannskortsins.

**cardHolderPreferredLanguage** er tungumálið sem korthafinn kys að nota.

#### 2.51. **EntryTypeDailyWorkPeriod**

Kóði sem greinir á milli upphafs og loka færslu að því er varðar stað þar sem akstursdagur hefst eða endar og skilyrði færslunnar.

```
EntryTypeDailyWorkPeriod ::= INTEGER
    Begin,      related time = card insertion time or time of entry      (0),
    End,        related time = card withdrawal time or time of entry      (1),
    Begin,      related time manually entered (start time)                (2),
    End,        related time manually entered (end of work period)        (3),
    Begin,      related time assumed by VU                                (4),
    End,        related time assumed by VU                                (5)
}
```

**Úthlutun gildis:** samkvæmt ISO/IEC 8824-1.

#### 2.52. **EquipmentType**

Kóði til að greina á milli mismunandi gerðar búnaðar fyrir notkunarforrit ökurita.

```
EquipmentType ::= INTEGER(0..255)
- - Reserved                      (0),
- - Driver Card                   (1),
- - Workshop Card                 (2),
- - Control Card                  (3),
- - Company Card                  (4),
- - Manufacturing Card            (5),
- - Vehicle Unit                  (6),
- - Motion Sensor                 (7),
- - RFU                           (8..255)
```

**Úthlutun gildis:** samkvæmt ISO/IEC 8824-1.

0-gildið er frátekið í þeim tilgangi að tilnefna aðildarríki eða Evrópu á CHA-sviði vottorða.

#### 2.53. **EuropeanPublicKey**

Evrópskur dreifilykill.

EuropeanPublicKey ::= PublicKey.

#### 2.54. **EventFaultType**

Kóði sem ákvarðar sértilvik eða bilun.

EventFaultType ::= OCTET STRING (SIZE(1)).

**Úthlutun gildis:**

'0x'H	Almenn sértilvik.
'00'H	Engar frekari upplýsingar.
'01'H	Ísetning ógilds korts.
'02'H	Kortaósamrýmanleiki.
'03'H	Tímaskörun.
'04'H	Akstur án viðeigandi korts.
'05'H	Ísetning korts við akstur.
'06'H	Síðustu kortalotu ekki lokið á réttan hátt.
'07'H	Hraðabrot.

'08'H	Rof á straumi.
'09'H	Villa í hreyfigögnum.
'0A'H til '0F'H	(reserved for future use, geymist til síðari nota).
'1x'H	Sértilvik um tilraunir til öryggisbrots að því er varðar skráningarhluta ökurita.
'10'H	Engar frekari upplýsingar.
'11'H	Sannvottun hreyfinema brást.
'12'H	Sannvottun ökuritakorts brást.
'13'H	Óleyfileg breyting á hreyfinema.
'14'H	Heilleikavilla í ílagsgögnum korts.
'15'H	Heilleikavilla í notendagögnum sem geymd eru.
'16'H	Villa í innri gagnaflutningi.
'17'H	Óleyfileg opnun hlífar.
'18'H	Skemmdarverk á vélbúnaði.
'19'H til '1F'H	Geymist til síðari nota.
'2x'H	Tilvik um tilraun til öryggisbrots að því er varðar nema.
'20'H	Engar frekari upplýsingar.
'21'H	Sannvottun brást.
'22'H	Heilleikavilla í gögnum sem geymd eru.
'23'H	Villa í innri gagnaflutningi.
'24'H	Óleyfileg opnun hlífar.
'25'H	Skemmdarverk á vélbúnaði.
'26'H til '2F'H	Geymist til síðari nota.
'3x'H	Bilun í skráningarbúnaði.
'30'H	Engar frekari upplýsingar.
'31'H	Innri bilun í skráningarhluta ökurita.
'32'H	Bilun í prentara.
'33'H	Bilun í skjá.
'34'H	Truflun í niðurflutningi gagna.
'35'H	Bilun í nema.
'36'H til '3F'H	Geymist til síðari nota.
'4x'H	Bilun í korti.
'40'H	Engar frekari upplýsingar.
'41'H til '4F'H	Geymist til síðari nota.
'50'H til '7F'H	Geymist til síðari nota.
'80'H til 'FF'H	Sértækt að því er varðar framleiðanda.

## 2.55. EventFaultRecordPurpose

Kóði sem skýrir hvers vegna sértilvik eða bilun hefur verið skráð.

EventFaultRecordPurpose ::= OCTET STRING (SIZE(1)).

### Úthlutun gildis:

'00'H	Eitt af 10 síðustu sértilvikum eða bilunum.
'01'H	Lengsta sértilvikið á einum af 10 síðustu dögnum sem sértilvikið átti sér stað.
'02'H	Eitt af fimm lengstu sértilvikum síðustu 365 daga.
'03'H	Síðasta sértilvikið á einum af 10 síðustu dögnum sem sértilvikið átti sér stað.
'04'H	Alvarlegasta sértilvikið á einum af 10 síðustu dögnum sem sértilvikið átti sér stað.
'05'H	Eitt af fimm alvarlegustu sértilvikum síðustu 365 daga.
'06'H	Fyrsta sértilvikið eða bilunin sem átti sér stað eftir síðustu kvörðun.
'07'H	Virkt, yfirstandandi sértilvik eða bilun.
'08'H til '7F'H	Geymist til síðari nota.
'80'H til 'FF'H	Sértækt að því er varðar framleiðanda.

**2.56. ExtendedSerialNumber**

Ótvírætt auðkenni búnaðarins. Einnig er hægt að nota það sem kennimerki dreifilykils fyrir búnað.

```
ExtendedSerialNumber ::= SEQUENCE {
    serialNumber                INTEGER(0..232-1)
    monthYear                   BCDString(SIZE(2))
    type OCTET                  STRING(SIZE(1))
    manufacturerCode            ManufacturerCode
}
```

**serialNumber** er raðnúmer búnaðarins sem er sérstakt fyrir framleiðandann, gerð búnaðarins og mánuðinn hér á eftir.

**monthYear** er auðkenni framleiðslumánaðar og -árs (eða úthlutunar raðnúmers).

**Úthlutun gildis:** tvíundarkóðun mánaðar (tveir tölustafir) og árs (tveir síðustu tölustafir).

**type** er kennimerki fyrir gerð búnaðarins.

**Úthlutun gildis:** sértækt að því er varðar framleiðanda með FFh' sem frátekið gildi.

**manufacturerCode:** er talnakóði framleiðanda búnaðarins.

**2.57. FullCardNumber**

Kóði sem sanngreinir ökuritakort fullkomlega.

```
FullCardNumber ::= SEQUENCE {
    cardType                    EquipmentType,
    cardIssuingMemberState      NationNumeric,
    cardNumber                   CardNumber
}
```

**cardType** er gerð ökuritakortsins.

**cardIssuingMemberState** er kóði aðildarríkisins sem gaf kortið út.

**cardNumber** er kortnúmerið.

**2.58. HighResOdometer**

Staða kílómetramælis í ökutækinu: Heildarvegalengd sem ökutækið ekur meðan á þessari aðgerð stendur.

```
HighResOdometer ::= INTEGER(0..232-1)
```

**Úthlutun gildis:** tvíund án formerkis. Gildi gefið upp í 1/200 km á bilinu frá 0 til 21 055 406 km.

**2.59. HighResTripDistance**

Vegalengd sem ekin er alla eða hluta ferðarinnar.

```
HighResTripDistance ::= INTEGER(0..232-1)
```

**Úthlutun gildis:** tvíund án formerkis. Gildi gefið upp í 1/200 km á bilinu frá 0 til 21 055 406 km.

**2.60. HolderName**

Kenninafn og eiginnafn eða -nöfn korthafa.

```
HolderName ::= SEQUENCE {
    holderSurname                Name,
    holderFirstNames              Name
}
```



**holderSurname** er kenninafn handhafans. Þetta kenninafn felur ekki í sér neina titla.

**Úthlutun gildis:** Þegar ekki er um að ræða persónulegt kort inniheldur holderSurname sömu upplýsingarnar og companyName, workshopName eða controlBodyName.

**holderFirstNames** er eiginnafn eða -nöfn og upphafsstafir handhafans.

#### 2.61. **K-ConstantOfRecordingEquipment**

Fasti skráningarbúnaðarins (skilgreining m).

K-ConstantOfRecordingEquipment ::= INTEGER(0..2<sup>16</sup>-1)

**Úthlutun gildis:** Púlsar á kílómetra á bilinu frá 0 til 64 255 púlsar/km.

#### 2.62. **KeyIdentifier**

Ótvírætt kennimerki dreifilykils sem er notað til að vísa til og velja lykilinn. Það sanngreinir einnig handhafa lykilsins.

```
KeyIdentifier ::= CHOICE {  
  
    extendedSerialNumber          ExtendedSerialNumber,  
  
    certificateRequestID          CertificateRequestID,  
  
    certificationAuthorityKID     CertificationAuthorityKID  
  
}
```

Fyrsti kosturinn er hentugur til að vísa til dreifilykils skráningarhluta ökuritakorts.

Annar kosturinn er hentugur til að vísa til dreifilykils skráningarhluta ökurita (þegar raðnúmer skráningarhluta ökurita er ekki þekkt á þeim tíma sem gengið er frá vottorðinu).

Þriðji kosturinn er hentugur til að vísa til dreifilykils aðildarríkis.

#### 2.63. **L-TyreCircumference**

Virkt ummál hjólbarða (skilgreining u).

L-TyreCircumference ::= INTEGER(0..2<sup>16</sup>-1)

**Úthlutun gildis:** tvíund án formerkis. Gildi gefið upp í 1/8 mm á bilinu frá 0 til 8 031 mm.

#### 2.64. **Language**

Kóði fyrir tungumál.

Language ::= IA5String(SIZE(2))

**Úthlutun gildis:** tveggja bókstafa kóði með lágstöfum samkvæmt ISO 639.

#### 2.65. **LastCardDownload**

Dagsetning og tími sem eru geymd á ökumannskorti við síðasta niðurflutning gagna af korti (í öðrum tilgangi en vegna eftirlits). Hægt er að uppfæra þessi gögn með skráningarhluta ökurita eða einhverjum öðrum kortalesara.

LastCardDownload ::= TimeReal

**Úthlutun gildis:** ekki frekar tilgreint.

#### 2.66. **ManualInputFlag**

Kóði sem sanngreinir hvort korthafi hafi við ísetningu korts fært starfsathafnir inn handvirkt eða ekki (krafa 081).

```
ManualInputFlag ::= INTEGER {
    noEntry                (0)
    manualEntries          (1)
}
```

**Úthlutun gildis:** ekki frekar tilgreint.

## 2.67. ManufacturerCode

Kóði sem sanngreinir framleiðanda.

```
ManufacturerCode ::= INTEGER(0..255)
```

**Úthlutun gildis:**

'00'H	Engar upplýsingar tiltækar
'01'H	Frátekið gildi
'02'H .. '0F'H	Geymist til síðari nota
'10'H	ACTIA
'11'H .. '17'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafni sem hefst á 'A'
'18'H .. '1F'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafni sem hefst á 'B'
'20'H .. '27'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'C'
'28'H .. '2F'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'D'
'30'H .. '37'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'E'
'38'H .. '3F'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'F'
'40'H	Giesecke & Devrient GmbH
'41'H	GEM plus
'42'H .. '47'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'G'
'48'H .. '4F'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'H'
'50'H .. '57'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'I'
'58'H .. '5F'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'J'
'60'H .. '67'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'K'
'68'H .. '6F'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'L'
'70'H .. '77'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'M'
'78'H .. '7F'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'N'
'80'H	OSCARD
'81'H .. '87'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'O'
'88'H .. '8F'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'P'
'90'H .. '97'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'Q'
'98'H .. '9F'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'R'
'A0'H	SETEC
'A1'H	SIEMENS VDO
'A2'H	STONERIDGE
'A3'H .. 'A7'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'S'
'AA'H	TACHOCONTROL
'AB'H .. 'AF'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'T'
'B0'H .. 'B7'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafn sem hefst á 'U'
'B8'H .. 'BF'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafni sem hefst á 'V'
'C0'H .. 'C7'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafni sem hefst á 'W'
'C8'H .. 'CF'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafni sem hefst á 'X'
'D0'H .. 'D7'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafni sem hefst á 'Y'
'D8'H .. 'DF'H	Frátekið fyrir framleiðendur með nafni sem hefst á 'Z'

## 2.68. MemberStateCertificate

Vottorð fyrir dreifilykil aðildarríkis sem evrópska vottunaryfirvaldið gefur út.

```
MemberStateCertificate ::= Certificate
```

**2.69. MemberStatePublicKey**

Dreifilykill aðildarríkis.

MemberStatePublicKey ::= PublicKey.

**2.70. Name**

Heiti.

```
Name ::= SEQUENCE {
    codePage                INTEGER (0..255),
    name                    OCTET STRING (SIZE(35))
}
```

**codePage** tilgreinir þann hluta af ISO/IEC 8859 sem er notaður til að kóða heitið,

**name** er heiti sem er kóðað í samræmi við ISO/IEC 8859-codePage.

**2.71. NationAlpha**

Tilvísun í stafrófsröð til lands í samræmi við hefðbundna kóðun landa á landsmerki sem er límt á bíla og/eða kóðun sem er notuð í alþjóðlega samræmdum tryggingaskjölum fyrir bíla (grænu skirteini).

NationAlpha ::= IA5String(SIZE(3))

**Úthlutun gildis:**

' '	Engar upplýsingar tiltækar.
'A '	Austurríki
'Al '	Albanía
'AND '	Andorra
'ARM '	Armenía
'AZ '	Aserbaídsjan
'B '	Belgía
'BG '	Búlgaría
'BIH '	Bosnía og Hersegóvína
'BY '	Hvíta-Rússland
'CH '	Sviss
'CY '	Kýpur
'CZ '	Tékkland
'D '	Þýskaland
'DK '	Danmörk
'E '	Spánn
'EST '	Eistland
'F '	Frakkland
'FIN '	Finnland
'FL '	Liechtenstein
'FR '	Færeyjar
'UK '	Breska konungsríkið, Alderneyja, Guernseyja, Jersey, Mön, Gibraltar
'GE '	Georgía
'GR '	Grikkland
'H '	Ungverjaland
'HR '	Króatía
'I '	Ítalía
'IRL '	Írland
'IS '	Ísland
'KZ '	Kasakstan
'L '	Lúxemborg
'LT '	Litháen
'LV '	Lettland
'M '	Malta
'MC '	Mónakó

'MD '	Lýðveldið Moldóva
'MK '	Makedónía
'N '	Noregur
'NL '	Holland
'P '	Portúgal
'PL '	Pólland
'RO '	Rúmenía
'RSM'	San Marínó
'RUS'	Sambandsríkið Rússland
'S '	Svíþjóð
'SK '	Slóvakía
'SLO'	Slóvenía
'TM '	Túrkmenistan
'TR '	Tyrkland
'UA '	Úkraína
'V '	Vatíkanið
'YU '	Júgóslavía
'UNK'	Óþekkt
'EC '	Evrópubandalagið
'EUR'	Önnur lönd í Evrópu
'WLD'	Önnur lönd í heiminum

## 2.72. NationNumeric

Töluleg tilvísun til lands.

NationNumeric ::= INTEGER(0..255)

### Úthlutun gildis:

Engar frekari upplýsingar	(00) H,
-- Austurríki	(01) H,
-- Albanía	(02) H,
-- Andorra	(03) H,
-- Armenía	(04) H,
-- Aserbaidsjan	(05) H,
-- Belgía	(06) H,
-- Búlgaría	(07) H,
-- Bosnía og Hersegóvína	(08) H,
-- Hvíta-Rússland	(09) H,
-- Sviss	(0A) H,
-- Kýpur	(0B) H,
-- Tékkland	(0C) H,
-- Þýskaland	(0D) H,
-- Danmörk	(0E) H,
-- Spánn	(0F) H,
-- Eistland	(10) H,
-- Frakkland	(11) H,
-- Finnland	(12) H,
-- Liechtenstein	(13) H,
-- Færeyjar	(14) H,
-- Breska konungsríkið	(15) H,
-- Georgía	(16) H,
-- Grikkland	(17) H,
-- Ungverjaland	(18) H,
-- Króatía	(19) H,
-- Ítalía	(1A) H,
-- Írland	(1B) H,
-- Ísland	(1C) H,

-- Kasakstan	(1D) H,
-- Lúxemborg	(1E) H,
-- Litháen	(1F) H,
-- Lettland	(20) H,
-- Malta	(21) H,
-- Mónakó	(22) H,
-- Lýðveldið Moldóva	(23) H,
-- Makedónía	(24) H,
-- Noregur	(25) H,
-- Belgía	(26) H,
-- Portúgal	(27) H,
-- Pólland	(28) H,
-- Rúmenía	(29) H,
-- San Marínó	(2A) H,
-- Sambandsríkið Rússland	(2B) H,
-- Svíþjóð	(2C) H,
-- Slóvakía	(2D) H,
-- Slóvenía	(2E) H,
-- Túrkménistan	(2F) H,
-- Tyrkland	(30) H,
-- Úkraína	(31) H,
-- Vatíkanið	(32) H,
-- Júgóslavía	(33) H,
-- Geymt til síðari nota.	(34. .FC) H,
-- Evrópubandalagið	(FD) H,
-- Önnur lönd í Evrópu	(FE) H,
-- Önnur lönd í heiminum	(FF) H

### 2.73. NoOfCalibrationRecords

Fjöldi kvörðunarskráninga sem hægt er að geyma á verkstæðiskortinu.

NoOfCalibrationRecords ::= INTEGER(0..255)

**Úthlutun gildis:** sjá 3. lið.

### 2.74. NoOfCalibrationsSinceDownload

Teljari sem sýnir fjölda kvarðana sem hafa verið framkvæmdar með verkstæðiskorti eftir síðasta niðurflutning gagna af kortinu (krafa 230).

NoOfCalibrationsSinceDownload ::= INTEGER(0..2<sup>16</sup>-1),

**Úthlutun gildis:** ekki frekar tilgreint.

### 2.75. NoOfCardPlaceRecords

Fjöldi staðarskráninga sem ökumanns- eða verkstæðiskort getur geymt.

NoOfCardPlaceRecords ::= INTEGER(0..255)

**Úthlutun gildis:** sjá 3. lið.

### 2.76. NoOfCardVehicleRecords

Fjöldi skráninga varðandi ökutæki sem eru í notkun og verkstæðiskort getur geymt.

NoOfCardVehicleRecords ::= INTEGER(0..2<sup>16</sup>-1)

**Úthlutun gildis:** sjá 3. lið.

### 2.77. NoOfCompanyActivityRecords

Fjöldi skráninga á starfsathöfnum í fyrirtæki sem fyrirtækiskort getur geymt.

NoOfCompanyActivityRecords ::= INTEGER(0..2<sup>16</sup>-1)

**Úthlutun gildis:** sjá 3. lið.

**2.78. NoOfControlActivityRecords**

Fjöldi skráninga á eftirlitsathöfnum sem eftirlitskort getur geymt.

NoOfControlActivityRecords ::= INTEGER(0..2<sup>16</sup>-1)

**Úthlutun gildis:** sjá 3. lið.

**2.79. NoOfEventsPerType**

Fjöldi sértilvika fyrir hverja tegund þeirra sem kort getur geymt.

NoOfEventsPerType ::= INTEGER(0..255)

**Úthlutun gildis:** sjá 3. lið.

**2.80. NoOfFaultsPerType**

Fjöldi bilana fyrir hverja tegund þeirra sem kort getur geymt.

NoOfFaultsPerType ::= INTEGER(0..255)

**Úthlutun gildis:** sjá 3. lið.

**2.81. OdometerValueMidnight**

Staða kílómetramælis ökutækisins á miðnætti tiltekins dags (krafa 090).

OdometerValueMidnight ::= OdometerShort

**Úthlutun gildis:** ekki frekar tilgreint.

**2.82. OdometerShort**

Staða kílómetramælis ökutækisins í stytta formi.

OdometerShort ::= INTEGER(0..2<sup>24</sup>-1)

**Úthlutun gildis:** táknaus tvíund. Gildi í km fyrir mælisviðið frá 0 til 9 999 999 km.

**2.83. OverspeedNumber**

Fjöldi hraðabrotatilvika eftir að síðasta eftirlit með hraðabrotum var framkvæmt.

OverspeedNumber ::= INTEGER(0..255)

Úthlutun gildis: 0 táknar að ekkert hraðabrotatilvik hafi átt sér stað eftir að síðasta eftirlit með hraðabrotum var framkvæmt, 1 táknar að eitt hraðabrotatilvik hafi átt sér stað eftir að síðasta eftirlit með hraðabrotum var framkvæmt. 255 táknar að 255 eða fleiri hraðabrotatilvik hafi átt sér stað eftir að síðasta eftirlit með hraðabrotum var framkvæmt.

**2.84. PlaceRecord**

Upplýsingar sem varða stað þar sem akstursdagur hefst og eða endar (kröfur 087, 202, 221).

```
PlaceRecord ::= SEQUENCE {  
    entryTime                      TimeReal,  
    entryTypeDailyWorkPeriod      EntryTypeDailyWorkPeriod,  
    dailyWorkPeriod                Country NationNumeric,  
    dailyWorkPeriodRegion          RegionNumeric,  
    vehicleOdometerValue           OdometerShort  
}
```

**entryTime** er dagsetning og tími að því er varðar færsluna.

**entryTypeDailyWorkPeriod** er tegund færslunnar.

**dailyWorkPeriodCountry** er landið sem er skráð.

**dailyWorkPeriodRegion** er svæðið sem er skráð.

**vehicleOdometerValue** er staða kílómetramælis á þeim tíma sem staður er skráður.

**2.85. PreviousVehicleInfo**

Upplýsingar sem varða ökutækið sem ökumaður notaði þegar hann setur kortið sitt í skráningarluta ökuritans (krafa 081).

```
PreviousVehicleInfo ::= SEQUENCE {
    vehicleRegistrationIdentification      VehicleRegistrationIdentification,
    cardWithdrawalTime                    TimeReal
}
```

**vehicleRegistrationIdentification** er skráningarnúmer ökutækis og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð.

**cardWithdrawalTime** er dagsetning og tími úrtektar korts.

**2.86. PublicKey**

RSA-dreifilykill.

```
PublicKey ::= SEQUENCE {
    rsaKeyModulus          RSAKeyModulus,
    rsaKeyPublic            Exponent RSAKeyPublicExponent
}
```

**rsaKeyModulus** er stuðull lykilparsins.

**rsaKeyPublicExponent** er dreifiveldisvísir lykilparsins.

**2.87. RegionAlpha**

Tilvísun í stafrófsröð til svæðis innan tiltekins lands.

```
RegionAlpha ::= IA5STRING(SIZE(3))
```

**Value assignment:**

' ' Engar frekari upplýsingar

Spánn:

'AN '	Andalúsía
'AR '	Aragón
'AST '	Astúría
'C '	Kantabaría
'CAT '	Katalónía
'CL '	Kastilía-León
'CM '	Kastilía-La-Mancha
'CV '	Valensía
'EXT '	Extremadura
'G '	Galisía
'IB '	Baleareyjar
'IC '	Kanaríeyjar
'LR '	La Rioja
'M '	Madrid
'MU '	Murcia
'NA '	Navarra
'PV '	País Vasco.

**2.88. RegionNumeric**

Töluleg tilvísun til svæðis innan tiltekins lands.

```
RegionNumeric ::= OCTET STRING (SIZE(1))
```

Úthlutun gildis:

'00'H Engar frekari upplýsingar

Spain:

'01'H Andalusía  
 '02'H Aragón  
 '03'H Astúría  
 '04'H Kantabría  
 '05'H Katalónía  
 '06'H Kastilía-León  
 '07'H Kastilía-La-Mancha  
 '08'H Valensía  
 '09'H Extremadura  
 '0A'H Galísía  
 '0B'H Baleareyjar  
 '0C'H Kanaríeyjar  
 '0D'H La Rioja  
 '0E'H Madrid  
 '0F'H Murcia  
 '10'H Navarra  
 '11'H País Vasco.

#### 2.89. RSAKeyModulus

Stuðull RSA-lykilpars.

`RSAKeyModulus ::= OCTET STRING (SIZE(128))`

Úthlutun gildis: ótilgreint.

#### 2.90. RSAKeyPrivateExponent

Einkaveldisvísir fyrir RSA-lykilpar.

`RSAKeyPrivateExponent ::= OCTET STRING (SIZE(128))`

Úthlutun gildis: ótilgreint.

#### 2.91. RSAKeyPublicExponent

Dreifiveldisvísir fyrir RSA-lykilpar.

`RSAKeyPublicExponent ::= OCTET STRING (SIZE(8))`

Úthlutun gildis: ótilgreint.

#### 2.92. SensorApprovalNumber

Gerðarviðurkenningarnúmer nemans.

`SensorApprovalNumber ::= IA5String(SIZE(8))`

Úthlutun gildis: ótilgreint.

#### 2.93. SensorIdentification

Upplýsingar sem eru geymdar í hreyfinemanum og tengjast sanngreiningu hreyfinemans (krafa 077).

```
SensorIdentification ::= SEQUENCE {
    sensorSerialNumber          SensorSerialNumber,
    sensorApprovalNumber        SensorApprovalNumber,
    sensorSCIdentifier           SensorSCIdentifier,
    sensorOSIdentifier           SensorOSIdentifier
}
```



**sensorSerialNumber** er útvíkkað raðnúmer hreyfinemans (þ.m.t. hlutarnúmer og framleiðandakóði).

**cardApprovalNumber** er gerðarviðurkenningarnúmer hreyfinemans.

**sensorSCIdentifier** er kennimerki öryggisihlutar hreyfinemans.

**sensorSCIdentifier** er kennimerki stýrikerfis hreyfinemans.

#### 2.94. **SensorInstallation**

Upplýsingar sem eru geymdar í hreyfinemanum og varða uppsetningu hreyfinemans (krafa 099).

```
SensorInstallation ::= SEQUENCE {
    sensorPairingDateFirst          SensorPairingDate,
    firstVuApprovalNumber          VuApprovalNumber,
    firstVuSerialNumber            VuSerialNumber,
    sensorPairingDateCurrent       SensorPairingDate,
    currentVuApprovalNumber        VuApprovalNumber,
    currentVUSerialNumber          VuSerialNumber
}
```

**sensorPairingDateFirst** er dagsetning fyrstu tengingar hreyfinemans við skráningarluta ökuritans.

**firstVuApprovalNumber** er viðurkenningarnúmer fyrsta skráningarluta ökuritans sem tengist hreyfinemanum.

**firstVuSerialNumber** er raðnúmer fyrsta skráningarluta ökuritans sem tengist hreyfinemanum.

**sensorPairingDateCurrent** er dagsetning yfirstandandi tengingar hreyfinemans og skráningarluta ökuritans.

**currentVuApprovalNumber** er viðurkenningarnúmer skráningarluta ökuritans sem er tengdur við hreyfinemann.

**currentVUSerialNumber** er raðnúmer skráningarluta ökuritans sem er tengdur við hreyfinemann.

#### 2.95. **SensorInstallationSecData**

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða nauðsynleg öryggisgögn fyrir tengingu hreyfinema við skráningarluta ökurita (krafa 214).

```
SensorInstallationSecData ::= TDesSessionKey
```

**Úthlutun gildis:** í samræmi við ISO 16844-3.

#### 2.96. **SensorOSIdentifier**

Kennimerki stýrikerfis hreyfinemans.

```
SensorOSIdentifier ::= IA5String(SIZE(2))
```

**Úthlutun gildis:** sértækt að því er varðar framleiðanda.

#### 2.97. **SensorPaired**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarluta ökurita og varða sanngreiningu hreyfinemans sem er tengdur við skráningarluta ökurita (krafa 079).

```
SensorPaired ::= SEQUENCE {
    sensorSerialNumber          SensorSerialNumber,
    sensorApprovalNumber        SensorApprovalNumber,
    sensorPairingDateFirst      SensorPairingDate
}
```

**sensorSerialNumber** er raðnúmer hreyfinemans sem er tengdur við skráningarhluta ökuritans.

**sensorApprovalNumber** er viðurkenningarnúmer hreyfinemans sem er tengdur við skráningarhluta ökuritans.

**sensorPairingDateFirst** er dagsetningin þegar hreyfineminn, sem nú er tengdur við skráningarhluta ökurita, var fyrst tengdur skráningarhluta ökurita.

#### 2.98. **SensorPairingDate**

Dagsetning tengingar hreyfinemans við skráningarhluta ökurita.

`SensorPairingDate ::= TimeReal`

Úthlutun gildis: Ótilgreint.

#### 2.99. **SensorSerialNumber**

Raðnúmer hreyfinemans.

`SensorSerialNumber ::= ExtendedSerialNumber:`

#### 2.100. **SensorSCIdentifier**

Kennimerki öryggisihlutar hreyfinemans.

`SensorSCIdentifier ::= IA5String(SIZE(8))`

**Úthlutun gildis:** sértækt að því er varðar framleiðanda ihlutar.

#### 2.101. **Signature**

Stafræn undirskrift.

`Signature ::= OCTET STRING (SIZE(128))`

**Úthlutun gildis:** Í samræmi við „sameiginlegar öryggisaðferðir“ í 11. viðbæti.

#### 2.102. **SimilarEventsNumber**

Fjöldi svipaðra sértilvika á tilteknum degi (krafa 094).

`SimilarEventsNumber ::= INTEGER(0..255)`

Úthlutun gildis: 0 er ekki notað, 1 táknar að aðeins eitt sértilvik þessarar tegundar hafi komið upp og hafi verið geymt á þessum degi, 2 táknar að 2 sértilvik þessarar tegundar hafi komið upp á þessum degi (aðeins eitt hafi verið geymt), 255 táknar að 255 eða fleiri sértilvik þessarar tegundar hafi komið upp þennan dag.

#### 2.103. **SpecificConditionType**

Kóði sem sanngreinir séraðstæður (kröfur 050b, 105a, 212a og 230a).

`SpecificConditionType ::= INTEGER(0..255)`

Úthlutun gildis:

'00'H	Geymist til síðari nota.
'01'H	Utan gildissviðs — Upphaf.
'02'H	Utan gildissviðs — Lok.
'03'H	Flutningur með ferju/lest.
'04'H .. 'FF'H	Geymist til síðari nota.

#### 2.104. **SpecificConditionRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar á ökumannskorti, verkstæðiskorti eða skráningarhluta ökurita og varða séraðstæður (kröfur 105a, 212a og 230a).

```
SpecificConditionRecord ::= SEQUENCE {  
    entryTime                TimeReal,  
    specificConditionType    SpecificConditionType  
}
```

**entryTime** er dagsetning og tími færslunnar.

**specificConditionType** er kóðinn sem sanngreindir séraðstæður.

#### 2.105. **Speed**

Hraði ökutækisins (km/klst.).

```
Speed ::= INTEGER(0..255)
```

**Úthlutun gildis:** Kílómetrar á klukkustund frá 0 til 220 km/klst.

#### 2.106. **SpeedAuthorised**

Leyfilegur hámarkshraði ökutækisins (skilgreining bb).

```
SpeedAuthorised ::= Speed.
```

#### 2.107. **SpeedAverage**

Meðalhraði á fyrir fram skilgreindu tímabili (km/klst.).

```
SpeedAverage ::= Speed.
```

#### 2.108. **SpeedMax**

Mældur meðalhraði á fyrir fram skilgreindu tímabili.

```
SpeedMax ::= Speed.
```

#### 2.109. **TDesSessionKey**

Þrefaldur DES-lotulykill.

```
TDesSessionKey ::= SEQUENCE {  
    tDesKeyA                OCTET STRING (SIZE(8))  
    tDesKeyB                OCTET STRING (SIZE(8))  
}
```

**Úthlutun gildis:** Ekki frekar tilgreint.

#### 2.110. **TimeReal**

Kóði fyrir sameinað dagsetningar- og tímasvið þar sem dagsetning og tími eru táknuð sem sekúndur frá 00h.00m.00s þann 1. janúar 1970 GMT.

```
TimeReal{ }{ INTEGER:TimeRealRange } ::= INTEGER(0..TimeRealRange)
```

**Úthlutun gildis — Áttundarsamræming:** Fjöldi sekúndna frá miðnætti hins 1. janúar 1970 að heimstíma (GMT).

Síðasta hugsanlega dagsetning og tími er á árinu 2106.

#### 2.111. **TyreSize**

Táknun fyrir stærð hjólbarða.

```
TyreSize ::= IA5String(SIZE(15))
```

**Úthlutun gildis:** í samræmi við tilskipun ráðsins 92/23 (EBE) Stjtíð. EB L 129, 31.3.1992, bls. 95.

**2.112. VehicleIdentificationNumber**

Verksmiðjunúmer ökutækisins, sem vísar til ökutækisins í heild, venjulega raðnúmer eða grindarnúmer undirvagns.

```
VehicleIdentificationNumber ::= IA5String(SIZE(17))
```

**Úthlutun gildis:** samkvæmt skilgreiningu í ISO 3779.

**2.113. VehicleRegistrationIdentification**

Auðkenni ökutækis, sérstakt fyrir Evrópu (skráningarnúmer ökutækis og aðildarríki).

```
VehicleRegistrationIdentification ::= SEQUENCE {  
    vehicleRegistrationNation      NationNumeric,  
    vehicleRegistrationNumber VehicleRegistrationNumber  
}
```

**vehicleRegistrationNation** er ríkið þar sem ökutækið er skráð.

**vehicleRegistrationNumber** er skráningarnúmer ökutækisins.

**2.114. VehicleRegistrationNumber**

Skráningarnúmer ökutækisins. Skráningaryfirvald ökutækisins úthlutar skráningarnúmerinu.

```
VehicleRegistrationNumber ::= SEQUENCE {  
    codePage      INTEGER (0..255),  
    vehicleRegNumber OCTET STRING (SIZE(13))  
}
```

**codePage** tilgreinir þann hluta af ISO/IEC 8859 sem er notaður til að kóða vehicleRegNumber,

**vehicleRegNumber** er skráningarnúmer ökutækis sem er kóðað í samræmi við ISO/IEC 8859-codePage.

**Úthlutun gildis:** sértækt að því er varðar land.

**2.115. VuActivityDailyData**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarluta ökurita og varða breytingar á starfsathöfnum og/eða breytingar á áhafnarstöðu og/eða breytingar á kortastöðu á tilteknum almanaksdegi (krafa 084) og raufarstöðu frá 00.00 á þeim degi.

```
VuActivityDailyData ::= SEQUENCE {  
    noOfActivityChanges      INTEGER SIZE(0..1 440),  
    activityChangeInfos      SET SIZE(noOfActivityChanges) OF  
        ActivityChangeInfo  
}
```

**noOfActivityChanges** er fjöldi ActivityChangeInfo-orða í activityChangeInfos-safninu.

**activityChangeInfo** er safn ActivityChangeInfo-orða sem eru geymd í skráningarluta ökuritans fyrir viðkomandi dag. Það felur alltaf í sér tvö ActivityChangeInfo-orð sem tákna stöðu raufanna tveggja á tímanum 00.00 á viðkomandi degi.

**2.116. VuApprovalNumber**

Gerðarviðurkenningarnúmer skráningarluta ökuritans.

```
VuApprovalNumber ::= IA5String(SIZE(8))
```

**Úthlutun gildis:** Ótilgreint.

**2.117. VuCalibrationData**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarluta ökuritans og varða kvarðanir í skráningarbúnaðinum (krafa 098).

```
VuCalibrationData ::= SEQUENCE {  
    noOfVuCalibrationRecords      INTEGER(0..255),  
    vuCalibrationRecords          SET SIZE(noOfVuCalibrationRecords) OF  
        VuCalibrationRecord  
}
```

**noOfVuCalibrationRecords** er fjöldi skráninga í vuCalibrationRecords-safninu.

**vuCalibrationRecords** er safn kvörðunarskráninga.

## 2.118. VuCalibrationRecord

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökuritans og varða kvörðun í skráningarbúnaðinum (krafa 098).

```
VuCalibrationRecord ::= SEQUENCE {
    calibrationPurpose           CalibrationPurpose,
    workshopName                 Name,
    workshopAddress              Address,
    workshopCardNumber           FullCardNumber,
    workshopCardExpiryDate       TimeReal,
    vehicleIdentificationNumber   VehicleIdentificationNumber,
    vehicleRegistrationIdentification VehicleRegistrationIdentification,
    wVehicleCharacteristicConstant W-VehicleCharacteristicConstant,
    kConstantOfRecordingEquipment K-ConstantOfRecordingEquipment,
    lTyreCircumference           L-TyreCircumference,
    tyreSize                     TyreSize,
    authorisedSpeed               SpeedAuthorised,
    oldOdometerValue              OdometerShort,
    newOdometerValue              OdometerShort,
    oldTimeValue                  TimeReal,
    newTimeValue                  TimeReal,
    nextCalibrationDate           TimeReal
}
```

**calibrationPurpose** tilgreinir tilgang kvörðunar.

**workshopName**, **workshopAddress** er heiti og heimilisfang verkstæðisins.

**workshopCardNumber** sanngreinir verkstæðiskortið sem er notað við kvörðun.

**workshopCardExpiryDate** er fyrningardagsetning kortsins.

**vehicleIdentificationNumber** er verksmiðjunúmer ökutækisins.

**vehicleRegistrationIdentification** inniheldur skráningarnúmer ökutækisins og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð.

**wVehicleCharacteristicConstant** er einkennisstuðull ökutækisins.

**kConstantOfRecordingEquipment** er fasti skráningarbúnaðarins.

**lTyreCircumference** er virkt ummál hjólbarða.

**tyreSize** er stærðartilgreining hjólbarðanna sem eru undir ökutækinu.

**authorisedSpeed** er leyfilegur hraði ökutækisins.

**oldOdometerValue**, **newOdometerValue** eru gömul og ný staða kílómetramælisins.

**oldOdometerValue**, **newOdometerValue** eru gömul og ný dagsetningar- og tímagildi.

**nextCalibrationDate** er dagsetning næstu kvörðunar af þeirri tegund sem er tilgreind í CalibrationPurpose og þar til bært eftirlitsyfirvald skal framkvæma.

## 2.119. VuCardIWData

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða kortaísetningar og -úrtektir ökumanns- eða verkstæðiskorta í skráningarhluta ökuritans (krafa 081).

```
VuCardIWData ::= SEQUENCE {
    noOfIWRecords                INTEGER(0..216-1),
    vuCardIWRecords              SETSIZE(noOfIWRecords) OF VuCardIWRecord
}
```

**noOfIWRecords** er fjöldi skráninga í **vuCardIWRecords**-safninu.

**vuCardIWRecords** er safn skráninga sem varða kortaísetningu og -úrtektir.

## 2.120. **VuCardIWRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarluta ökurita og varða kortaísetningar og -úrtektir ökumanns- eða verkstæðiskorta í skráningarluta ökuritans (krafa 081).

```
VuCardIWRecord ::= SEQUENCE {
    cardHolderName                HolderName,
    fullCardNumber                FullCardNumber,
    cardExpiryDate                TimeReal,
    cardInsertionTime             TimeReal,
    vehicleOdometerValueAtInsertion OdometerShort,
    cardSlotNumber                CardSlotNumber,
    cardWithdrawalTime            TimeReal,
    vehicleOdometerValueAtWithdrawal OdometerShort,
    previousVehicleInfo           PreviousVehicleInfo
    manualInputFlag               ManualInputFlag
}
```

**cardHolderName** kenninafn og eiginnöfn korthafa ökumanns- eða verkstæðiskorts eins og þau eru geymd á kortinu.

**fullCardNumber** er tegund kortsins, útgáfuaðildarríki og kortnúmer þess eins og það er geymt á kortinu.

**cardExpiryDate** er fyrningardagsetning kortsins eins og hún er geymd á kortinu.

**cardInsertionTime** er dagsetning og tími ísetningar.

**vehicleOdometerValueAtInsertion** er staða kílómetramælis í ökutækinu við ísetningu korts.

**cardSlotNumber** er raufin sem kortið er sett í.

**cardWithdrawalTime** er dagsetning og tími úrtektar kortsins.

**vehicleOdometerValueAtWithdrawal** er staða kílómetramælis í ökutækinu við úrtekt korts.

**previousVehicleInfo** inniheldur upplýsingar um síðasta ökutæki sem ökumaðurinn notaði og geymdar eru á kortinu.

**manualInputFlag** er kóði sem sanngreinir hvort korthafinn hafi skráð starfsathafnir ökumanns handvirkt við ísetningu korts.

## 2.121. **VuCertificate**

Vottorð fyrir dreifilykil skráningarluta ökurita.

```
VuCertificate ::= Certificate
```

## 2.122. **VuCompanyLocksData**

Upplýsingar sem eru geymdar á fyrirtækiskorti og varða fyrirtækislása (krafa 104).

```
VuCompanyLocksData ::= SEQUENCE {
    noOfLocks                INTEGER(0..20),
    vuCompanyLocksRecords    SET SIZE(noOfLocks) OF
                             VuCompanyLocksRecord
}
```

**noOfLocks** er fjöldi lása sem eru skráðir í **vuCompanyLocksRecords**.

**vuCompanyLocksRecords** er safn skráninga á fyrirtækislásunum.

### 2.123. **VuCompanyLocksRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða einn fyrirtækislás (krafa 104).

```
VuCompanyLocksRecord ::= SEQUENCE {
    lockInTime                TimeReal,
    lockOutTime               TimeReal,
    companyName               Name,
    companyAddress             Address,
    companyCardNumber         FullCardNumber
}
```

**lockInTime**, **lockOutTime** eru dagsetning og tími læsingar og opnunar.

**companyName**, **companyAddress** eru heiti og heimilisfang fyrirtækisins sem tengist viðkomandi læsingu.

**companyCardNumber** sanngreinir kortið sem er notað við læsinguna.

### 2.124. **VuControlActivityData**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða eftirlit sem er framkvæmt með því að nota þennan skráningarhluta ökurita (krafa 102).

```
VuControlActivityData ::= SEQUENCE {
    noOfControls                INTEGER(0..20),
    vuControlActivityRecords    SET SIZE(noOfControls) OF
                                VuControlActivityRecord
}
```

**noOfLocks** er fjöldi eftirlitsathafna sem er skráður í **vuControlActivityRecords**.

**vuControlActivityRecords** er safn skráninga á eftirlitsathafnir.

### 2.125. **VuControlActivityRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða eftirlitsathafnir sem eru framkvæmdar með því að nota þennan skráningarhluta ökurita (krafa 102).

```
VuControlActivityRecord ::= SEQUENCE {
    controlType                 ControlType,
    controlTime                 TimeReal,
    controlCardNumber           FullCardNumber,
    downloadPeriodBeginTime     TimeReal,
    downloadPeriodEndTime       TimeReal
}
```

**controlType** er tegund eftirlitsins.

**controlTime** er dagsetning og tími eftirlitsins.

**ControlCardNumber** sanngreinir eftirlitskortíð sem er notað við eftirlitið.

**downloadPeriodBeginTime** er upphafstími tímabilsins sem niðurflutningur nær til, ef um niðurflutning er að ræða.

**downloadPeriodEndTime** er lokatími tímabilsins sem niðurflutningur nær til, ef um niðurflutning er að ræða.

### 2.126. **VuDataBlockCounter**

Teljari sem er geymdur á korti og sanngreinir eftir röð kortaísetningar og -úrtektir í skráningarhluta ökurita.

```
VuDataBlockCounter ::= BCDString(SIZE(2))
```

**Úthlutun gildis:** Raðtala sem hefst aftur á núlli eftir að hafa náð hámarksgildinu 9 999.

### 2.127. **VuDetailedSpeedBlock**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða nákvæman hraða ökutækisins á einni mínútu sem ökutækið hefur verið á ferð (krafa 093).

```

VuDetailedSpeedBlock ::= SEQUENCE {
    speedBlockBeginDate      TimeReal,
    speedsPerSecond          SEQUENCE SIZE(60) OF Speed
}

```

**controlTime** er dagsetning og tími fyrsta hraðagildisins í bálknum.

**speedsPerSecond** er mældur hraði í tímaröð á hverri sekúndu þeirrar mínútu sem hefst á speedBlockBeginDate (innifalið).

## 2.128. VuDetailedSpeedData

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökuritans og varða nákvæman hraða ökutækisins.

```

VuDetailedSpeedData ::= SEQUENCE
    noOfSpeedBlocks      INTEGER(0..216-1),
    vuDetailedSpeedBlocks SET SIZE(noOfSpeedBlocks) OF
                          VuDetailedSpeedBlock
}

```

**noOfSpeedBlocks** er fjöldi hraðabálka í vuDetailedSpeedBlocks-safninu.

**vuDetailedSpeedBlocks** er safn af bálkum með nákvæmum upplýsingum um hraða.

## 2.129. VuDownloadablePeriod

Elstu og nýjstu dagsetningar sem skráningarhluti ökurita geymir varðandi starfsathafnir ökumanns (kröfur 081, 084 eða 087).

```

VuDownloadablePeriod ::= SEQUENCE {
    minDownloadable      Time TimeReal
    maxDownloadable      Time TimeReal
}

```

**minDownloadableTime** er elsta dagsetning og tími sem eru geymd í skráningarhluta ökurita að því er varðar kortaísetningu, breytingu á starfsathöfn eða staðarfærslu.

**maxDownloadableTime** er síðasta dagsetning og tími sem eru geymd í skráningarhluta ökurita að því er varðar kortaúrtekt, breytingu á starfsathöfn eða staðarfærslu.

## 2.130. VuDownloadActivityData

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða síðasta niðurflutning gagna úr honum (krafa 105).

```

VuDownloadActivityData ::= SEQUENCE {
    downloadingTime      TimeReal,
    fullCardNumber       FullCardNumber1,
    companyOrWorkshopName Name
}

```

**downloadingTime** er dagsetning og tími niðurflutningsins.

**ControlCardNumber** sanngreindir kortið sem er notað til að heimila niðurflutninginn.

**companyOrWorkshopName** er heiti fyrirtækisins eða verkstæðisins.

## 2.131. VuEventData

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökuritans og varða sértílvik (krafa 094 að undanskildu hraðabrotatílviki).

```

VuEventData ::= SEQUENCE {
    noOfVuEvents          INTEGER(0..255),
    vuEventRecords        SET SIZE(noOfVuEvents) OF VuEventRecord
}

```

**noOfActivityChanges** er fjöldi skráðra sértílvika í vuEventRecords-safninu.

**vuEventRecords** er safn sértílviksskráninga.



**2.132. VuEventRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökuritans og varða sértilvik (krafa 094 að undanskildu hraðabrotatilviki).

```
VuEventRecord ::= SEQUENCE {
    eventType                      EventFaultType,
    eventRecordPurpose             EventFaultRecordPurpose,
    eventBeginTime                 TimeReal,
    eventEndTime                   TimeReal,
    cardNumberDriverSlotBegin      FullCardNumber1,
    cardNumberCodriverSlotBegin    FullCardNumber1,
    cardNumberDriverSlotEnd        FullCardNumber1,
    cardNumberCodriverSlotEnd      FullCardNumber1,
    similarEventsNumber            SimilarEventsNumber
}
```

**eventType** er tegund sértilviksins.

**eventRecordPurpose** er tilgangur þess að sértilvikið hefur verið skráð.

**eventBeginTime** er dagsetning og tími upphafs sértilviks.

**eventEndTime** er dagsetning og tími loka sértilviks.

**cardNumberDriverSlotBegin** sanngreindir kortið sem er sett í raufina fyrir ökumannskort við upphaf sértilviks.

**cardNumberCodriverSlotBegin** sanngreindir kortið sem er sett í raufina fyrir aðstoðarökumannskort við upphaf sértilviks.

**cardNumberDriverSlotEnd** sanngreindir kortið sem er sett í raufina fyrir ökumannskort við lok sértilviks.

**cardNumberCodriverSlotEnd** sanngreindir kortið sem er sett í raufina fyrir aðstoðarökumannskort við lok sértilviks.

**similarEventsNumber** er fjöldi svipaðra sértilvika viðkomandi dag.

Hægt er að nota þessa röð yfir öll önnur sértilvik en hraðabrot.

**2.133. VuFaultData**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða bilanir (krafa 096).

```
VuFaultData ::= SEQUENCE {
    noOfVuFaults                  INTEGER(0..255),
    vuFaultRecords                 SET SIZE(noOfVuFaults) OF VuFaultRecord
}
```

**noOfVuFaults** er fjöldi skráðra bilana í vuFaultRecords-safninu.

**vuFaultRecords** er safn bilanaskráninga.

**2.134. VuFaultRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða bilun (krafa 096).

```
VuFaultRecord ::= SEQUENCE {
    faultType                      EventFaultType,
    faultRecordPurpose             EventFaultRecordPurpose,
    faultBeginTime                 TimeReal,
    faultEndTime                   TimeReal,
    cardNumberDriverSlotBegin      FullCardNumber1,
    cardNumberCodriverSlotBegin    FullCardNumber1,
    cardNumberDriverSlotEnd        FullCardNumber1,
    cardNumberCodriverSlotEnd      FullCardNumber1
}
```

**faultType** er tegund bilunar í skráningarbúnaði.

**faultRecordPurpose** er tilgangur þess að bilunin hefur verið skráð.

**faultBeginTime** er dagsetning og tími upphafs bilunar.

**faultEndTime** er dagsetning og tími loka bilunar.

**cardNumberDriverSlotBegin** sanngreinir kortið sem er sett í raufina fyrir ökumannskort við upphaf bilunar.

**cardNumberCodriverSlotBegin** sanngreinir kortið sem er sett í raufina fyrir aðstoðarökumannskort við upphaf bilunar.

**cardNumberDriverSlotEnd** sanngreinir kortið sem er sett í raufina fyrir ökumannskort við lok bilunar.

**cardNumberCodriverSlotEnd** sanngreinir kortið sem er sett í raufina fyrir aðstoðarökumannskort við lok bilunar.

### 2.135. **VuIdentification**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða sanngreiningu hans (krafa 075).

```
VuIdentification ::= SEQUENCE {  
    vuManufacturerName          VuManufacturerName,  
    vuManufacturerAddress       VuManufacturerAddress,  
    vuPartNumber                VuPartNumber,  
    vuSerialNumber              VuSerialNumber,  
    vuSoftwareIdentification     VuSoftwareIdentification,  
    vuManufacturingDate         VuManufacturingDate,  
    vuApprovalNumber            VuApprovalNumber  
}
```

**vuManufacturerName** er nafn framleiðanda skráningarhluta ökuritans.

**vuManufacturerAddress** er heimilisfang framleiðanda skráningarhluta ökuritans.

**vuPartNumber** er hlutarnúmer skráningarhluta ökuritans.

**vuSerialNumber** er raðnúmer skráningarhluta ökuritans.

**vuSoftwareIdentification** auðkennir hugbúnaðinn sem er notaður í skráningarhluta ökuritans.

**vuManufacturingDate** er framleiðsludagsetning skráningarhluta ökuritans.

**vuApprovalNumber** er gerðarviðurkenningarnúmer skráningarhluta ökuritans.

### 2.136. **VuManufacturerAddress**

Heimilisfang framleiðanda skráningarhluta ökuritans.

```
VuManufacturerAddress ::= Address
```

**Value assignment:** ekki sértækt.

### 2.137. **VuManufacturerName**

Nafn framleiðanda skráningarhluta ökuritans.

```
VuManufacturerName ::= Name
```

**Value assignment:** ekki sértækt.

### 2.138. **VuManufacturingDate**

Framleiðsludagsetning skráningarhluta ökuritans.

```
VuManufacturingDate ::= TimeReal
```

**Úthlutun gildis:** Ótilgreint.

**2.139. VuOverSpeedingControlData**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökuritans og varða hraðabrotatilvik eftir að síðasta eftirlit varðandi hraðabrot var framkvæmt (krafa 095).

```
VuOverSpeedingControlData ::= SEQUENCE {
    lastOverspeedControlTime      TimeReal,
    firstOverspeedSince           TimeReal,
    numberOfOverspeedSince        OverspeedNumber
}
```

**controlTime** er dagsetning og tími síðasta eftirlits með hraðabrotum.

**firstOverspeedSince** er dagsetning og tími fyrsta hraðabrotsins í kjölfar þessa eftirlits með hraðabrotum,

**numberOfOverspeedSince** er fjöldi hraðabrotatilvika eftir að síðasta eftirlit með hraðabrotum var framkvæmt.

**2.140. VuOverSpeedingEventData**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða hraðabrotatilvik (krafa 094).

```
VuOverSpeedingEventData ::= SEQUENCE {
    noOfVuOverSpeedingEvents      INTEGER(0..255),
    vuOverSpeedingEventRecords    SET SIZE(noOfVuOverSpeedingEvents) OF
                                   VuOverSpeedingEventRecord
}
```

**noOfVuOverSpeedingEvents** er fjöldi skráðra sértilvika í vuOverSpeedingEventRecords-safninu.

**vuOverSpeedingEventRecords** er safn hraðabrotaskráninga.

**2.141. VuOverSpeedingEventRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða hraðabrotatilvik (krafa 094).

```
VuOverSpeedingEventRecord ::= SEQUENCE {
    eventType                     EventFaultType,
    eventRecordPurpose            EventFaultRecordPurpose,
    eventBeginTime                TimeReal,
    eventEndTime                  TimeReal,
    maxSpeedValue                 SpeedMax,
    averageSpeedValue             SpeedAverage,
    cardNumberDriverSlotBegin     FullCardNumber1,
    similarEventsNumber           SimilarEventsNumber
}
```

**eventType** er tegund sértilviksins.

**eventRecordPurpose** er tilgangur þess að sértilvikið hefur verið skráð.

**eventBeginTime** er dagsetning og tími upphafs sértilviks.

**eventEndTime** er dagsetning og tími loka sértilviks.

**maxSpeedValue** er mældur hámarkshraði meðan sértilvikið varir.

**maxSpeedValue** er meðalhraði sem er mældur meðan sértilvikið varir.

**cardNumberDriverSlotBegin** sanngreinir kortið sem er sett í raufina fyrir ökumannskort við upphaf sértilviksins.

**similarEventsNumber** er fjöldi svipaðra sértilvika þann dag.

**2.142. VuPartNumber**

Hlutarnúmer skráningarhluta ökuritans.

```
VuPartNumber ::= IA5String(SIZE(16))
```

**Úthlutun gildis:** Sértækt fyrir framleiðanda skráningarhluta ökuritans.

**2.143. VuPlaceDailyWorkPeriodData**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða staði þar sem akstursdagur hefst eða endar (krafa 087).

```
VuPlaceDailyWorkPeriodData ::= SEQUENCE {  
    noOfPlaceRecords                INTEGER(0..255),  
    vuPlaceDailyWorkPeriodRecords   SET SIZE(noOfPlaceRecords) OF  
                                     VuPlaceDailyWorkPeriodRecord  
}
```

**noOfPlaceRecords** er fjöldi skráninga í vuPlaceDailyWorkPeriodRecords-safninu.

**vuPlaceDailyWorkPeriodRecords** er safn staðarskráninga.

**2.144. VuPlaceDailyWorkPeriodRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða stað þar sem akstursdagur hefst eða endar (krafa 087).

```
VuPlaceDailyWorkPeriodRecord ::= SEQUENCE {  
    fullCardNumber                  FullCardNumber1,  
    placeRecord                     PlaceRecord  
}
```

**fullCardNumber** er tegund ökumannskortsins, útgáfuaðildarríki og kortnúmer.

**placeRecord** inniheldur upplýsingarnar sem varða staðinn sem er skráður.

**2.145. VuPrivateKey**

Einkalykill skráningarhluta ökurita.

```
VuPrivateKey ::= RSAKeyPrivateExponent
```

**2.146. VuPublicKey**

Dreifilykill skráningarhluta ökurita.

```
VuPublicKey ::= PublicKey
```

**2.147. VuSerialNumber**

Raðnúmer skráningarhluta ökurita (krafa 075).

```
VuSerialNumber ::= ExtendedSerialNumber
```

**2.148. VuSoftInstallationDate**

Dagsetning uppsetningar hugbúnaðarútgáfu fyrir skráningarhluta ökuritans.

```
VuSoftInstallationDate ::= TimeReal
```

**Úthlutun gildis:** Ótilgreint.

**2.149. VuSoftwareIdentification**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða uppsetta hugbúnaðinn (krafa 096).

```
VuSoftwareIdentification ::= SEQUENCE {  
    vuSoftwareVersion                VuSoftwareVersion,  
    vuSoftInstallationDate           VuSoftInstallationDate  
}
```

**vuSoftwareVersion** er númer hugbúnaðarútgáfunnar fyrir skráningarhluta ökuritans.

**vuSoftInstallationDate** er dagsetning uppsetningar hugbúnaðarútgáfunnar.

**2.150. VuSoftwareVersion**

Númer hugbúnaðarútgáfu skráningarhluta ökuritans.

```
VuSoftwareVersion ::= IA5String(SIZE(4))
```

**Úthlutun gildis:** Ótilgreint.

**2.151. VuSpecificConditionData**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða séraðstæður.

```
VuSpecificConditionData ::= SEQUENCE {
    noOfSpecificConditionRecords          INTEGER(0..216-1)
    specificConditionRecords              SET SIZE (noOfSpecificConditionRecords) OF
                                          SpecificConditionRecord
}
```

**noOfSpecificConditionRecords** er fjöldi skráninga í specificConditionRecords-safninu.

**specificConditionRecords** er safn skráninga varðandi séraðstæður.

**2.152. VuTimeAdjustmentData**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða tímastillingar sem fara fram utan reglubundinnar kvörðunar (krafa 101).

```
VuTimeAdjustmentData ::= SEQUENCE {
    noOfVuTimeAdjRecords                INTEGER(0..6),
    vuTimeAdjustmentRecords              SET SIZE(noOfVuTimeAdjRecords) OF
                                          VuTimeAdjustmentRecords
}
```

**noOfVuTimeAdjRecords** er fjöldi skráninga í vuCardIWRecords-safninu.

**vuTimeAdjustmentRecords** er safn skráninga á tímastillingum.

**2.153. VuTimeAdjustmentRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar í skráningarhluta ökurita og varða tímastillingu sem fer fram utan reglubundinnar kvörðunar (krafa 101).

```
VuTimeAdjustmentRecord ::= SEQUENCE {
    oldTimeValue                        TimeReal,
    newTimeValue                        TimeReal,
    workshopName                       Name,
    workshopAddress                     Address,
    workshopCardNumber                  FullCardNumber1
}
```

**oldTimeValue**, **newTimeValue** eru gömul og ný dagsetningar- og tímagildi.

**workshopName**, **workshopAddress** er heiti og heimilisfang verkstæðisins.

**workshopCardNumber** sanngreininir verkstæðiskortið sem er notað við tímastillingu.

**2.154. W-VehicleCharacteristicConstant**

Einkennisstuðull ökutækis (skilgreining k)).

```
W-VehicleCharacteristicConstant ::= INTEGER(0..216-1)
```

**Úthlutun gildis:** Púlsar á kílómetra fyrir mælisviðið frá 0 til 64 255 púlsar/km.

**2.155. WorkshopCardApplicationIdentification**

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða sanngreiningu á notkunarforriti kortsins (krafa 190).

```
WorkshopCardApplicationIdentification ::= SEQUENCE {
    typeOfTachographCardId          EquipmentType,
    cardStructureVersion             CardStructureVersion,
    noOfEventsPerType                NoOfEventsPerType,
    noOfFaultsPerType                NoOfFaultsPerType,
    activityStructureLength           CardActivityLengthRange,
    noOfCardVehicleRecords           NoOfCardVehicleRecords,
    noOfCardPlaceRecords             NoOfCardPlaceRecords,
    noOfCalibrationRecords           NoOfCalibrationRecords
}
```

**typeOfTachographCardId** tilgreinir tegund kortsins sem er notuð.

**cardStructureVersion** tilgreinir útgáfu gagnaskipanarinnar sem er notuð á kortinu.

**noOfEventsPerType** er fjöldi sértilvika miðað við tegund sértilviks sem hægt er að skrá á kortið.

**noOfFaultsPerType** er fjöldi bilana fyrir hverja tegund bilana sem hægt er að skrá á kortið.

**activityStructureLength** sýnir fjölda tiltækra bæta til að geyma skráningar á starfsathöfnum.

**noOfCardVehicleRecords** er fjöldi ökutækisskráninga sem hægt er að geyma á kortinu.

**noOfCardPlaceRecords** er fjöldi staða sem hægt er að skrá á kortið.

**noOfCardVehicleRecords** er fjöldi kvörðunarskráninga sem hægt er að geyma á kortinu.

**2.156. WorkshopCardCalibrationData**

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða starfsathafnir á verkstæði sem eru gerðar með kortinu (krafa 227 og 229).

```
WorkshopCardCalibrationData ::= SEQUENCE {
    calibrationTotalNumber           INTEGER(0..216-1),
    calibrationPointerNewestRecord   INTEGER(0..NoOfCalibrationRecords-1),
    calibrationRecords               SET SIZE(NoOfCalibrationRecords) OF
                                     WorkshopCardCalibrationRecord
}
```

**calibrationTotalNumber** er heildarfjöldi kvarðana sem hægt er að framkvæma með kortinu.

**calibrationPointerNewestRecord** er stuðull síðustu, uppfærðu kvörðunarskráningarinnar.

**Úthlutun gildis:** tala sem samsvarar teljara í kvörðunarskráningu og hefst á „0“ þegar kvörðunarskráningarnar koma fyrir í fyrsta sinn í gagnaskipaninni.

**calibrationRecords** er safn skráninga sem innihalda upplýsingar um kvörðun og/eða tímastillingu.

**2.157. WorkshopCardCalibrationRecord**

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða kvörðun sem er framkvæmd með kortinu (krafa 227).

```
WorkshopCardCalibrationRecord ::= SEQUENCE {
    calibrationPurpose               CalibrationPurpose,
    vehicleIdentificationNumber      VehicleIdentificationNumber,
    vehicleRegistration              VehicleRegistrationIdentification,
    wVehicleCharacteristicConstant   W-VehicleCharacteristicConstant,
    kConstantOfRecordingEquipment    K-ConstantOfRecordingEquipment,
    lTyreCircumference              L-TyreCircumference,
    tyreSize                        TyreSize,
```

authorisedSpeed	SpeedAuthorised,
oldOdometerValue	OdometerShort,
newOdometerValue	OdometerShort,
oldTimeValue	TimeReal,
newTimeValue	TimeReal,
nextCalibrationDate	TimeReal,
vuPartNumber	VuPartNumber,
vuSerialNumber	VuSerialNumber,
sensorSerialNumber	SensorSerialNumber

}

**calibrationPurpose** er tilgangur kvörðunar.

**vehicleIdentificationNumber** er verksmiðjunúmer ökutækis.

**vehicleRegistration** inniheldur skráningarnúmer ökutækisins og aðildarríkið þar sem ökutækið er skráð.

**wVehicleCharacteristicConstant** er einkennisstuðull ökutækisins.

**kConstantOfRecordingEquipment** er fasti skráningarbúnaðarins.

**ITyreCircumference** er virkt ummál hjólbarða.

**tyreSize** er stærðartilgreining hjólbarðanna sem eru undir ökutækinu.

**authorisedSpeed** er leyfilegur hraði ökutækisins.

**oldOdometerValue**, **newOdometerValue** er gömul og ný staða kílómetramælisins.

**oldTimeValue**, **newTimeValue** eru gömul og ný dagsetningar- og tímagildi.

**nextCalibrationDate** er dagsetning næstu kvörðunar af þeirri tegund sem er tilgreind í CalibrationPurpose sem þar til bært eftirlitsyfirvald á að framkvæma.

**vuPartNumber**, **vuSerialNumber** og **sensorSerialNumber** eru gagnastök fyrir auðkenni skráningarbúnaðarins.

## 2.158. WorkshopCardHolderIdentification

Upplýsingar sem eru geymdar á verkstæðiskorti og varða sanngreiningu korthafa (krafa 216).

```
WorkshopCardHolderIdentification ::= SEQUENCE {
    workshopName                Name,
    workshopAddress              Address,
    cardHolderName               HolderName,
    cardHolderPreferredLanguage  Language
}
```

**workshopName** er heiti verkstæðis korthafans.

**workshopAddress** er heimilisfang verkstæðis korthafans.

**cardHolderName** er nafn og eiginnaftafn eða -nöfn handhafans (t.d. nafn bifvélavirkjans).

**cardHolderPreferredLanguage** er tungumálið sem korthafinn kysir að nota.

## 2.159. WorkshopCardPIN

Persónulegt kenninúmer verkstæðiskortsins (krafa 213).

```
WorkshopCardPIN ::= IA5String(SIZE(8))
```

**Úthlutun gildis:** Persónulegt kenninúmer sem korthafinn þekkir, hægrifyllt með 'FF'-bætum þannig að lengd þess verði 8 bæti.

### 3. SKILGREININGAR Á GILDIS- OG STÆRÐARUMFANGI

Skilgreining á breytugildum sem eru notuð fyrir skilgreiningar í 2. lið.

$\text{TimeRealRange} ::= 2^{32} - 1$

#### 3.1. Skilgreiningar sem varða ökumannskort:

Heiti breytunnar	Lágmark	Hámark
CardActivityLengthRange	5 544 bæti (28 dagar, 93 breytingar á starfsathöfnum á dag)	13 776 bæti (28 dagar, 240 breytingar á starfsathöfnum á dag)
NoOfCardPlaceRecords	84	112
NoOfCardVehicleRecords	84	200
NoOfEventsPerType	6	12
NoOfFaultsPerType	12	24

#### 3.2. Skilgreiningar sem varða verkstæðiskort:

Heiti breytunnar	Lágmark	Hámark
CardActivityLengthRange	198 bæti (1 dagur, 93 breytingar á starfsathöfnum)	492 bæti (1 dagur, 240 breytingar á starfsathöfnum)
NoOfCardPlaceRecords	6	8
NoOfCardVehicleRecords	4	8
NoOfEventsPerType	3	3
NoOfFaultsPerType	6	6
NoOfCalibrationRecords	88	255

#### 3.3. Skilgreiningar sem varða eftirlitskort:

Heiti breytunnar	Lágmark	Hámark
NoOfControlActivityRecords	230	520

#### 3.4. Skilgreiningar sem varða fyrirtækiskort:

Heiti breytunnar	Lágmark	Hámark
NoOfControlActivityRecords	230	520

### 4. STAFAMENGI

IA5Strings nota ASCII-tákn samkvæmt skilgreiningu í ISO/IEC 8824-1. Til að ná fram læsileika og til að auðvelda tilvísanir eru úthlutuðu gildin gefin hér á eftir. ISO/IEC 8824-1 gildir ávallt ef um ósamræmi er að ræða í þessum táknum.

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; < = > ?  
 @ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z [ \ ] ^ \_  
 ` a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { } | } ~

Aðrir stafastrengir (Address, Name, VehicleRegistrationNumber) nota þar að auki stafina sem eru skilgreindir í kóðum 192 til 225 í ISO/IEC 8859-1 (latínu 1-stafasett) eða í ISO/IEC 8859-7 (grískt stafasett).

### 5. KÓÐUN

Þegar kóðað er samkvæmt ASN.1-kóðunarreglum skulu öll skilgreind gagnatög kóðuð í samræmi við ISO/IEC 8825-2, samræmt afbrigði.



## 2. viðbætur

## FORSKRIFT FYRIR ÖKURITAKORT

## Efnisyfirlit

1.	Inngangur .....	273
1.1.	Skammstafanir .....	273
1.2.	Tilvísanir .....	274
2.	Raffræðilegir og eðlisfræðilegir eiginleikar .....	274
2.1.	Fæðispenna og straumnotkun .....	274
2.2.	Forritunarspenna $V_{pp}$ .....	275
2.3.	Klukkugangur og tíðni .....	275
2.4.	Inntaks-/úttakssnerta .....	275
2.5.	Stillingar kortsins .....	275
3.	Vélbúnaður og boðskipti .....	275
3.1.	Inngangur .....	275
3.2.	Samskiptareglur fyrir sendingar .....	275
3.2.1.	Samskiptareglur .....	275
3.2.2.	ATR .....	276
3.2.3.	PTS .....	277
3.3.	Aðgangsskilyrði (AC) .....	277
3.4.	Dulkóðun gagna .....	278
3.5.	Yfirlit yfir skipanir og villukóða .....	278
3.6.	Lýsing á skipunum .....	279
3.6.1.	Select file (velja skrá) .....	279
3.6.1.1.	Val eftir heiti (AID) .....	279
3.6.1.2.	Val á frumskrá með því að nota kennimerki skrárinnar .....	280
3.6.2.	Read Binary (lesa tvíund) .....	280
3.6.2.1.	Skipun án öruggra boðskipta .....	281
3.6.2.2.	Skipun með öruggum boðskiptum .....	281
3.6.3.	Update binary (uppfæra tvíund) .....	283
3.6.3.1.	Skipun án öruggra boðskipta .....	283
3.6.3.2.	Skipun með öruggum boðskiptum .....	284
3.6.4.	Get challenge (sækja kenniskröfu) .....	285
3.6.5.	Verify (sannprófa) .....	285
3.6.6.	Get response (sækja svar) .....	286
3.6.7.	PSO: verify certificate (sannprófa vottorð) .....	286
3.6.8.	Internal authenticate (innri sannvottun) .....	287

---

3.6.9.	External authenticate (ytri sannvottun) .....	288
3.6.10.	Manage security environment (stjórna öryggisumhverfi) .....	289
3.6.11.	PSO: hash (tæting) .....	290
3.6.12.	Perform hash of file (framkvæma tætingu á skrá) .....	290
3.6.13.	PSO: compute digital signature (reikna stafræna undirskrift) .....	291
3.6.14.	PSO: verify digital signature (sannprófa stafræna undirskrift).....	292
4.	Skráa- og gagnaskipan ökuritakorta .....	292
4.1.	Skráa- og gagnaskipan ökumannskorts .....	293
4.2.	Skráa- og gagnaskipan verkstæðiskorts.....	295
4.3.	Skrá- og gagnaskipan eftirlitskorts.....	297
4.4.	Skráa- og gagnaskipan fyrirtækiskorts .....	299

## 1. INNGANGUR

## 1.1. Skammstafanir

Í þessum viðbæti eru notaðar eftirfarandi skammstafanir:

AC	access conditions (aðgangsskilyrði)
AID	application identifier (kennimerki notkunarforrits)
ALW	always (alltaf)
APDU	application protocol data unit (structure of a command) (gagnaeining í samskiptareglum notkunarforrits (gagnaskipan skipunar))
ATR	answer to reset (svar við endurstillingu)
AUT	authenticated (sannvottað)
C6, C7	contacts No 6 and 7 of the card as described in ISO/IEC 7816-2 snertur nr. 6 og 7 á kortinu eins og lýst er í ISO/IEC-staðli 7816-2
cc	clock cycles (klukkutíð)
CHV	card holder verification information (sannprófunarupplýsingar um korthafa)
CLA	class byte of an APDU command (klasabæti APDU-skipunar)
DF	dedicated file (sérmota skrá). sérmota skrá (DF) getur innihaldið aðrar skrár (frumskrá (EF) eða sérmota skrá (DF))
EF	elementary file (frumskrá)
ENC	encrypted (dulkóðað): aðgangur er einungis mögulegur með dulkóðun gagna
etu	elementary time unit (grunntímaeining)
IC	integrated circuit (samrás)
ICC	integrated circuit card (samrásakort)
ID	identifier (kennimerki)
IFD	interface device (kortalesari)
IFS	information field size (stærð upplýsingasvæðis)
IFSC	information field size for the card (stærð upplýsingasvæðis fyrir kortið)
IFSD	information field size device (for the terminal) stærð upplýsingasvæðis búnaðarins (fyrir endabúnaðinn)
INS	instruction byte of an APDU command (skipanabæti APDU-skipunar)
Lc	length of the input data for a APDU command (lengd ílagsgagna APDU-skipunar)
Le	length of the expected data (output data for a command) (lengd væntanlegra gagna (frálagsgögn fyrir skipun))
MF	master file (root DF) (stofnskrá (rót sérmota skrár))
P1-P2	parameter bytes (bæti færíbreytu)
NAD	node address used in T=1 protocol (vistfang hnútar sem notað er í T=1 samskiptareglum)
NEV	never (aldrei)
PIN	personal identification number (persónulegt kenninúmer (PIN-númer))
PRO SM	protected with secure messaging (varið með öruggum boðskiptum)
PTS	protocol transmission selection (val á samskiptareglum fyrir sendingar)
RFU	reserved for future use (geymist til síðari nota)

RST	reset (of the card) (endurstilling (kortsins))
SM	secure messaging (örugg boðskipti)
SW1-SW2	status bytes (bæti sem segja til um stöðu)
TS	initial ATR character (upphafsrittákn ATR)
VPP	programming voltage (forritunarspenna)
XXh	value XX in hexadecimal notation (gildið XX með sextádatölutáknun)
	concatenation symbol 03  04=0304. (samtingingartákn 03  04=0304.)

## 1.2. Tilvísanir

Eftirfarandi tilvísanir eru notaðar í þessum viðbæti:

EN 726-3	Identification cards systems — Telecommunications integrated circuit(s) cards and terminals — 3. hluti: Application independent card requirements. Desember 1994.
ISO/IEC 7816-2	Information technology — Identification cards — Integrated circuit(s) cards with contacts — 2. hluti: Dimensions and location of the contacts. 1. útg.: 1999.
ISO/IEC 7816-3	Information technology — Identification cards — Integrated circuit(s) cards with contacts — 3. hluti: Electronic signals and transmission protocol. 2. útg.: 1997.
ISO/IEC 7816-4	Information technology — Identification cards — Integrated circuit(s) cards with contacts — 4. hluti: Interindustry commands for interexchange. 1. útg.: 1995 + Breyting 1: 1997.
ISO/IEC 7816-6	Information technology — Identification cards — Integrated circuit(s) cards with contacts — 6. hluti: Interindustry data elements. 1. útg.: 1996 + Leiðr. 1: 1998.
ISO/IEC 7816-8	Information technology — Identification cards — Integrated circuit(s) cards with contacts — 8. hluti: Security related interindustry commands. 1. útg.: 1999.
ISO/IEC 9797	Information technology — Security techniques — Data integrity mechanism using a cryptographic check function employing a block cipher algorithm. 2. útg.: 1994.

## 2. RAFFRÆÐILEGIR OG EÐLISFRÆÐILEGIR EIGINLEIKAR

TCS\_200 Öll rafræn merki skulu vera í samræmi við ISO/IEC-staðal 7816-3 nema annað sé tilgreint.

TCS\_201 Staðsetning og mál snertna á kortinu skulu uppfylla ISO/IEC-staðal 7816-2.

### 2.1. Fæðispenna og straumnotkun

TCS\_202 Kortið skal virka í samræmi við forskriftirnar, innan notkunarmarkanna sem tilgreind eru í ISO/IEC-staðli 7816-3.

TCS\_203 Kortið skal virka með  $V_{cc} = 3\text{ V} (\pm 0,3\text{ V})$  eða með  $V_{cc} = 5\text{ V} (\pm 0,5\text{ V})$ .

Val á spennu skal fara fram samkvæmt ISO/IEC-staðli 7816-3.

## 2.2. Forritunarspenna $V_{pp}$

TCS\_204 Kortið skal ekki krefjast þess að forritunarspenna sé í pinna C6. Gert er ráð fyrir því að pinna C6 sé ekki tengdur kortalesara. Heimilt er að tengja snertu C6 við  $V_{cc}$  á kortinu en hún skal ekki jarðtengd. Þessi spenna skal ekki túlkuð í neinu tilviki.

## 2.3. Klukkugangur og tíðni

TCS\_205 Kortið skal vinna á tíðnisviðinu frá 1 til 5 MHz. Innan einnar kortalotu getur klukkutíðnin verið breytileg sem nemur  $\pm 2\%$ . Skráningarhluti ökurita ákvarðar klukkutíðnina en ekki kortið sjálft. Vinnsluhringurinn getur verið breytilegur á bilinu 40 til 60%.

TCS\_206 Samkvæmt skilyrðunum sem er að finna í kortaskránni  $EF_{ICC}$  er hægt að stöðva ytri klukkuna. Fyrsta bætið í meginmáli  $EF_{ICC}$  skrárinnar kóðar skilyrðin fyrir stillingum klukkustöðvunar (sjá EN 726-3 til að fá frekari upplýsingar):

Lágt	Hátt		
3. biti	2. biti	1. biti	
0	0	1	Klukkustöðvun heimil, engin stilling ákjósanlegust
0	1	1	Klukkustöðvun heimil, stillingin hátt ákjósanlegust
1	0	1	Klukkustöðvun heimil, stillingin lágt ákjósanlegust
0	0	0	Klukkustöðvun ekki heimil
0	1	0	Klukkustöðvun einungis heimil á stillingunni hátt
1	0	0	Klukkustöðvun einungis heimil á stillingunni lágt

Bitar 4 til 8 eru ekki notaðir.

## 2.4. Inntaks-/úttakssnerta

TCS\_207 Inntaks-/úttakssnertan C7 er notuð til að taka á móti gögnum frá kortalesaranum og senda gögn til hans. Meðan á vinnslu stendur skal annaðhvort kortið eða kortalesarinn vera stilltur á sendingu. Kortið verður ekki fyrir skemmdum þó bæði tækin séu stillt á sendingu. Kortið skal stillt á móttöku nema verið sé að senda.

## 2.5. Stillingar kortsins

TCS\_208 Kortið vinnur á tveimur stillingum þegar það fær spennu frá spennugjafa:

- vinnslustillingu þegar það framkvæmir skipanir eða það er tengt stafræna tækinu,
- óvirkri stillingu á öðrum tímum; á þessari stillingu skulu öll gögn haldast á kortinu.

## 3. VÉLBÚNAÐUR OG BOÐSKIPTI

### 3.1. Inngangur

Í þessum lið er lýst þeirri lágmarksvirkni sem krafist er að ökuritakort og skráningarhluti ökurita hafi til að rétt vinnsla og rekstrarsamhæfi sé tryggt.

Ökuritakort skulu samræmast tiltækum, viðeigandi ISO/IEC-stöðlum eins og kostur er (einkum ISO/IEC-staðli 7816). Skipunum og samskiptareglum er hins vegar lýst að fullu í því skyni að tilgreina takmarkaða notkun eða frávik ef þau eru til staðar. Skipanirnar sem tilgreindar eru skulu samræmast að fullu stöðlunum sem vísað er til nema annað sé tekið fram.

### 3.2. Samskiptareglur fyrir sendingar

TCS\_300 Samskiptareglur fyrir sendingar skulu samræmast ISO/IEC-staðli 7816-3. Einkum skal skráningarhluti ökurita meðtaka framlengingu á biðtíma sem kortið sendir.

#### 3.2.1. Samskiptareglur

TCS\_301 Kortið skal bæði bjóða upp á samskiptareglur  $T=0$  og samskiptareglur  $T=1$ .

TCS\_302 T=0 eru sjálfgefnu samskiptareglurnar og PTS-skipun er því nauðsynleg til að breyta samskiptareglunum í T=1.

TCS\_303 Búnaðurinn skal styðja bein samskipti (direct convention) í báðum samskiptareglum: bein samskipti eru því lögbundin að því er kortið varðar.

TCS\_304 Bætið fyrir stærð upplýsingasvæðis fyrir kortið skal gefið upp í ATR (svari við endurstillingu) í rittákninu TA3. Þetta gildi skal a.m.k. vera 'F0h' (= 240 bæti).

Eftirfarandi takmarkanir gilda um samskiptareglurnar:

TCS\_305 T=0

- Kortalesarinn skal styðja svar við ilagi/frálagi eftir rísandi brún merkisins við RST (endurstillingu) frá 400 cc.
- Kortalesarinn skal geta lesið rittákn sem aðgreind eru með 12 etu.
- Kortalesarinn skal geta lesið rangt rittákn og endurtekningu þess ef þau eru aðgreind með 13 etu. Ef rangt rittákn er greint getur villumerkið við ilagi/frálagi komið fram milli 1 etu og 2 etu. Búnaðurinn skal styðja töf sem nemur 1 etu.
- Kortalesarinn skal samþykkja 33 bæta ATR (svar við endurstillingu) (TS+32).
- Ef TC1 er að finna í svari við endurstillingu skal viðbótarvarnartími (Extra Guard Time) vera til staðar fyrir rittákn sem kortalesarinn sendir þótt aðgreina megi rittákn sem kortið sendir með 12 etu. Þetta á einnig við um ACK-ritnákn sem kortið sendir á eftir P3-ritnákn sem kortalesarinn gefur frá sér.
- Kortalesarinn skal taka tillit til NUL-ritnákn sem kortið sendir frá sér.
- Kortalesarinn skal samþykkja viðbótarstillinguna fyrir ACK.
- Ekki er hægt að nota GET RESPONSE (sækja svar) skipunina í samhekkjunarham til að sækja gögn sem gætu verið lengri en 255 bæti.

TCS\_306 T=1

- NAD-bæti: Ekki notað (NAD skal stillt á '00').
- S-bálgur ABORT: Ekki notaður
- S-bálgur VPP-stillingarvilla: Ekki notaður.
- Heildarsamhekkjunarlengd gagnasvæðis fer ekki yfir 255 bæti (sem kortalesarinn tryggir).
- Kortalesarinn tilgreinir stærð upplýsingasvæðis búnaðarins (IFSD) næst á eftir svari við endurstillingu (ATR): kortalesarinn skal senda beiðni um stærð upplýsingasvæðis S-bálks á eftir svari við endurstillingu (ATR) og kortið skal senda til baka stærð upplýsingasvæðis S-bálksins. Gildið sem mælt er með fyrir stærð upplýsingasvæðis búnaðarins er 254 bæti.
- Kortið biður ekki um endurstillingu á stærð upplýsingasvæðisins.

### 3.2.2. *ATR*

TCS\_307 Búnaðurinn kannar ATR-bæti samkvæmt ISO/IEC-staðli 7816-3. Engin sannprófun skal fara fram á eldri ATR-stöfum (ATR Historical Characters).

**Dæmi um svar við endurstillingu grunntvísamskiptastaðals** (Basic Biprotocol ATR) samkvæmt ISO/IEC-staðli 7816-3.

Rittákn	Gildi	Athugasemdir
TS	'3Bh'	Tilgreinir bein samskipti (direct convention)
TO	'85h'	TD1 til staðar; 5 eldri bæti eru til staðar
TD1	'80h'	TD2 til staðar; nota skal T=0
TD2	'11h'	TA3 til staðar; nota skal T=1
TA3	'XXh' (a.m.k. 'F0h')	Stærð upplýsingasvæðis fyrir kortið (IFSC)
TH1 til TH5	'XXh'	Eldri rittákn
TCK	'XXh'	Rittákn prófað (að OR undanskildu)

TCS\_308 Eftir svar við endurstillingu (ATR) er stofnskráin (MF) valin óbeint og verður núskráasafn (Current Directory).

### 3.2.3. PTS

TCS\_309 Sjálfgefnu samskiptareglurnar eru T=0. Til að stilla á T=1 samskiptareglur verður búnaðurinn að senda val á samskiptareglum fyrir sendingar (PTS) (einnig þekkt sem PPS) til kortsins.

TCS\_310 Þar sem bæði T=0 og T=1 samskiptareglurnar eru lögboðnar fyrir kortið er grunnval á samskiptareglum fyrir sendingar (PTS) til að skipta um samskiptareglur lögboðið fyrir kortið.

Hægt er að nota val á samskiptareglum fyrir sendingar eins og tilgreint er í ISO/IEC-staðli 7816-3 til að skipta yfir á meiri flutningshraða í botum en þann sjálfgefna sem kortið leggur til í svari við endurstillingu (ATR) ef einhver er (TA(1)-bæti).

Meiri flutningshraði í botum fyrir kortið er valkvæður.

TCS\_311 Ef annar hraði en sjálfgefnir flutningshraðinn í botum er ekki studdur (eða ef flutningshraðinn í botum, sem valinn er, er ekki studdur) skal kortið bregðast við með réttum hætti við vali á samskiptareglum fyrir sendingar í samræmi við ISO/IEC-staðal 7816-3 með því að sleppa PPS1-bætinu.

Dæmi um grunn-PTS vegna vals á samskiptareglum eru eftirfarandi:

Rittákn	Gildi	Athugasemdir
PPSS	'FFh'	Upphafsrittáknið
PPS0	'00h' eða '01h'	PPS1 til PPS3 eru ekki til staðar; '00h' til að velja T0, '01h' til að velja T1
PK	'XXh'	Rittákn prófað: 'XXh' = 'FFh' ef PPS0 = '00h' 'XXh' = 'FEh' ef PPS0 = '01h'

### 3.3. Aðgangsskilyrði (AC)

Aðgangsskilyrðin (AC) fyrir UPDATE\_BINARY og READ\_BINARY skipanirnar eru skilgreindar fyrir hverja frumskrá.

TCS\_312 Ákveða verður aðgangsskilyrðin fyrir núskrána áður en farið er í skrána með þessum skipunum.

Skilgreiningarnar á tiltækum aðgangsskilyrðum eru eftirfarandi:

- ALW: Aðgerðin er alltaf möguleg og er hægt að framkvæma hana án nokkurra takmarkana.
- NEV: Aðgerðin er aldrei möguleg.
- AUT: Opna verður fyrir réttinn sem samsvarar árangursríkri, ytri sannvottun (gert með EXTERNAL\_AUTHENTICATE).
- PRO SM: Senda verður skipanir með dulkóðaðri prófsummu og notast við örugg boðskipti (sjá 11. viðbæti).
- AUT og PRO SM (sameiginlega).

Hægt er að setja eftirfarandi aðgangsskilyrði fyrir kortið um vinnsluskipanirnar (UPDATE\_BINARY og READ\_BINARY):

	UPDATE_BINARY	READ_BINARY
ALW	Já	Já
NEV	Já	Já
AUT	Já	Já
PRO SM	Já	Nei
AUT og PRO SM	Já	Nei

Aðgangsskilyrðið PRO SM er ekki tiltækt fyrir skipunina READ\_BINARY. Það merkir að aldrei er lögboðið að dulkóðuð prófsumma fyrir READ-skipun sé til staðar. Ef gildið 'OC' er hins vegar notað fyrir klasann er mögulegt að nota skipunina READ\_BINARY með öruggum boðskiptum eins og lýst er í lið 3.6.2.

### 3.4. Dulkóðun gagna

Þegar tryggja þarf leynd gagna sem lesa á af skrá er skráin merkt „Encrypted“ (dulkóðuð). Dulkóðun er framkvæmd með því að nota örugg boðskipti (sjá 11. viðbæti).

### 3.5. Yfirlit yfir skipanir og villukóða

Skipanir og skráarskipulag eru fengin úr ISO/IEC-staðli 7816-4 og skulu samræmast honum.

TCS\_313 Í þessum hluta er eftirfarandi svarpörum APDU-skipana lýst.

Skipun	INS
SELECT FILE (velja skrá)	A4
READ BINARY (lesa tvíund)	B0
UPDATE BINARY (uppfæra tvíund)	D6
GET CHALLENGE (sækja kenniskröfu)	84
VERIFY (sannprófa)	20
GET RESPONSE (sækja svar)	C0
PERFORM SECURITY OPERATION (framkvæma öryggisaðgerð): VERIFY CERTIFICATE (sannprófa vottorð) COMPUTE DIGITAL SIGNATURE (reikna stafræna undirskrift) VERIFY DIGITAL SIGNATURE (sannprófa stafræna undirskrift) HASH (tæta)	2A
INTERNAL AUTHENTICATE (innri sannvottun)	88
EXTERNAL AUTHENTICATE (ytri sannvottun)	82
MANAGE SECURITY ENVIRONMENT: (stjórna öryggisumhverfi) SETTING A KEY (lykill ákveðinn)	22
PERFORM HASH OF FILE (tæta skrá)	2A

TCS\_314 Stöðuorðin SW1 SW2 eru send í öllum svarboðum og tilgreina vinnslustöðu skipunarinnar.

SW1	SW2	Merking
90	00	Venjuleg vinnsla
61	XX	Venjuleg vinnsla. XX = fjöldi svarbæta sem tiltæk eru
62	81	Vinnsluviðvörðun. Hluti gagna, sem skilað er, kann að vera gallaður
63	CX	Rangar sannprófunarupplýsingar um korthafa (CHV) (PIN-númer). 'X' er teljari fyrir tilraunir sem eftir eru
64	00	Inningarvilla — Staða fastheldins minnis óbreytt Heilleikavilla
65	00	Inningarvilla — Stöðu fastheldins minnis breytt
65	81	Inningarvilla — Stöðu fastheldins minnis breytt — Minnisbilun
66	88	Öryggisvilla: röng, dulkóðuð prófsumma (við örugg boðskipti) eða rangt vottorð (við sannprófun vottorðs) eða rangur dulmálstexti (við ytri sannvottun) eða röng undirskrift (við sannprófun á undirskrift)
67	00	Röng lengd (röng Lc eða Le)
69	00	Óheimil skipun (ekki svar fyrir hendi í T=0)
69	82	Öryggisstaða ekki uppfyllt
69	83	Sannvottunaraðferð hindruð
69	85	Notkunarskilyrði ekki uppfyllt
69	86	Skipun ekki leyfileg (engin núfrumskrá (EF))
69	87	Vantar gagnahluti sem vænst er í öruggum boðskiptum
69	88	Rangir gagnahlutir í öruggum boðskiptum
6A	82	Skrá finnst ekki
6A	86	Rangar færíbreytur P1-P2
6A	88	Gögn, sem vísað er til, finnast ekki
6B	00	Rangar færíbreytur (hliðrun utan frumskrárinnar (EF))



SW1	SW2	Merking
6C	XX	Röng lengd, SW2 tilgreinir nákvæma lengd. Engu gagnasvæði skilað
6D	00	Skipanakóði ekki studdur eða ógildur
6E	00	Klasi ekki studdur
6F	00	Aðrar prófunarvillur

### 3.6. Lýsing á skipunum

Lögboðnu skipunum fyrir ökuritakort er lýst í þessum kafla.

Viðeigandi viðbótarupplýsingar, sem tengjast dulkóðunaraðgerðum sem um er að ræða, eru gefnar upp í 11. viðbæti (sameiginlegar öryggisaðferðir).

Öllum skipunum er lýst óháð samskiptareglunum sem notaðar eru ( $T=0$  eða  $T=1$ ). APDU-bætin CLA, INS, P1, P2, Lc og Le eru alltaf tilgreind. Ef Lc eða Le eru ekki nauðsynlegar fyrir skipunina, sem lýst er, eru lengd, gildi og lýsing, sem henni tengjast, auð.

TCS\_315 Ef beggja lengdarbætanna (Lc og Le) er krafist verður að skipta skipuninni, sem lýst er, í tvo hluta ef kortalesarinn notar samskiptareglur  $T=0$ : Kortalesarinn sendir skipunina eins og lýst er með  $P3=Lc +$  gögn og sendir síðan skipunina GET\_RESPONSE (sjá lið 3.6.6) ásamt  $P3=Le$ .

TCS\_316 Ef beggja lengdarbætanna er krafist og  $Le=0$  (örugg boðskipti):

- ef samskiptareglurnar  $T=1$  eru notaðar skal kortið svara  $Le=0$  með því að senda öll tiltæk frágangsgögn,
- ef  $T=0$  samskiptareglurnar eru notaðar skal kortalesarinn senda fyrstu skipunina með  $P3=Lc +$  gögn, kortið skal svara (þessu óbeina  $Le=0$ ) með stöðubætunum '61La' þar sem La er fjöldi tiltækra svarbæta. Kortalesarinn skal þá gefa skipunina GET RESPONSE með  $P3=La$  til að lesa gögnin.

#### 3.6.1. Select file (velja skrá)

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðlinum 7816-4 en notkun hennar er takmörkuð í samanburði við skipunina sem skilgreind er í staðlinum.

Skipunin SELECT FILE er notuð:

- til að velja sérnota skrá (DF) fyrir notkunarforrit (nota verður val eftir heiti)
- til að velja frumskrá sem samsvarar kennimerki skrárinnar sem send er

##### 3.6.1.1. Val eftir heiti (AID)

Þessi skipun gerir kleift að velja sérnota skrá fyrir notkunarforrit á kortinu.

TCS\_317 Þessa skipun er hægt að framkvæma hvaðan sem er í skráaskipaninni (á eftir svári við endurstillingu eða hvenær sem er).

TCS\_318 Val á forriti endurstillir öryggisumhverfið sem til staðar er. Eftir að val á notkunarforriti hefur farið fram er enginn dreifilykill valinn og lotulykillinn, sem notaður var í fyrri lotu, er ekki lengur tiltækur fyrir örugg boðskipti. AUT aðgangsskilyrðið er einnig glatað.

TCS\_319 Skipanaskeyti

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	
INS	1	'A4h'	
P1	1	'04h'	Val eftir heiti (AID)
P2	1	'0Ch'	Ekki búist við svári
Lc	1	'NNh'	Fjöldi bæta sem send eru til kortsins (lengd AID): '06h' fyrir notkunarforrit ökuritans
#6-#(5+NN)	NN	'XX..XXh'	AID: 'FF 54 41 43 48 4F' fyrir notkunarforrit ökuritans

Svar við skipuninni SELECT FILE er ekki nauðsynlegt (Le er ekki til staðar í T=1, eða ekki er krafist svars í T=0).

TCS\_320 Svarboð (ekki beðið um svar)

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef notkunarforritið, sem samsvarar AID, finnst ekki er vinnslustöðunni '6A82' skilað,
- ef bætið Le er til staðar í T=1 er stöðunni '6700' skilað,
- ef beðið er um svar á eftir skipuninni SELECT FILE í T=0 er stöðunni '6900' skilað,
- ef notkunarforritið, sem valið er, telst gallað (heilleikavilla finnst í eigindum skráar) er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað.

3.6.1.2. *Val á frumskrá með því að nota kennimerki skrárinnar*

TCS\_321 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	
INS	1	'A4h'	
P1	1	'02h'	Val á frumskrá í viðkomandi sérnotaskrá
P2	1	'0Ch'	Ekki búið við svari
Lc	1	'02h'	Fjöldi bæta sem send eru til kortsins
#6-#7	2	'XXXXh'	Kennimerki skrárinnar

Svar við skipuninni SELECT FILE er ekki nauðsynlegt (Le er ekki til staðar í T=1, eða ekki er krafist svars í T=0).

TCS\_322 Svarboð (ekki beðið um svar)

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef skráin, sem samsvarar kennimerki skrárinnar, finnst ekki er vinnslustöðunni '6A82' skilað,
- ef bætið Le er til staðar í T=1 er stöðunni '6700' skilað,
- ef beðið er um svar á eftir skipuninni SELECT FILE í T=0 er stöðunni '6900' skilað,
- ef skráin, sem valin er, telst gölluð (heilleikavilla finnst í eigindum skráar) er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað.

### 3.6.2. *Read Binary (lesa tvíund)*

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðlinum 7816-4 en notkun hennar er takmörkuð í samanburði við skipunina sem skilgreind er í staðlinum.

Skipunin Read Binary er notuð til að lesa gögn úr gagnsærri skrá.

Svar kortsins felst í að skila gögnunum sem lesin eru en valkvætt er hvort þau eru hjúpuð í gagnaskipan öruggra boðskipta.

TCS\_323 Skipunina er einungis hægt að framkvæma ef öryggisstaðan uppfyllir öryggiseigindirnar sem skilgreindar eru fyrir frumskrána fyrir READ-aðgerðina.

## 3.6.2.1. Skipun án öruggra boðskipta

Þessi skipun gerir kortalesaranum kleift að lesa gögn úr frumskránni sem þá er valin án öruggra boðskipta.

TCS\_324 Með þessari skipun skal ekki vera mögulegt að lesa gögn úr skrá sem merkt er „Encrypted“ (dulkóðuð).

TCS\_325 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	Ekki beðið um örugg boðskipti
INS	1	'B0h'	
P1	1	'XXh'	Hliðrun í bætum frá upphafi skrárinnar: mikilvægasta bætið
P2	1	'XXh'	Hliðrun í bætum frá upphafi skrárinnar: bætið sem er léttvægast
Le	1	'XXh'	Lengd gagna sem vænst er. Fjöldi bæta sem á að lesa

Athugasemd: bita 8 í P1 verður að stilla á 0.

TCS\_326 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
#1-#X	X	'XX..XXh'	Lesin gögn
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef engin frumskrá (EF) er valin er vinnslustöðunni '6986' skilað,
- ef aðgangsskilyrði skrárinnar, sem valin er, er ekki uppfyllt er skipunin rofin með '6982',
- ef Offset (hliðrunin) er ekki í samræmi við stærð frumskrárinnar (EF) (Offset > stærð EF) er vinnslustöðunni '6B00' skilað,
- ef stærð gagnanna, sem á að lesa, er ekki í samræmi við stærð frumskrárinnar (EF) (Offset + Le > stærð EF) er vinnslustöðunni '6700' eða '6Cxx' skilað, þar sem 'xx' tilgreinir nákvæma lengd,
- ef heilleikavilla finnst í eigindum skráar skal kortið líta á skrána sem gallaða og óendurheimtanlega og vinnslustöðunni '6400' eða '6581' er skilað,
- ef heilleikavilla finnst í gögnunum, sem geymd eru, skal kortið skila umbeðnum gögnum og skila vinnslustöðunni '6281'.

## 3.6.2.2. Skipun með öruggum boðskiptum

Þessi skipun gerir kortalesaranum kleift að lesa gögn úr frumskránni sem þá er valin með öruggum boðskiptum í því skyni að sannprófa heilleika gagnanna sem eru móttekin og til að tryggja leynd gagnanna ef frumskráin er merkt „Encrypted“ (dulkóðuð).

TCS\_327 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'0Ch'	Beðið um örugg boðskipti
INS	1	'B0h'	INS
P1	1	'XXh'	P1 (hliðrun í bætum frá upphafi skrárinnar): mikilvægasta bætið
P2	1	'XXh'	P2 (hliðrun í bætum frá upphafi skrárinnar): bætið sem er léttvægast
Lc	1	'09h'	Lengd ílagsgagna fyrir örugg boðskipti
#6	1	'97h'	T <sub>LE</sub> : Merki sem tilgreinir væntanlega lengd
#7	1	'01h'	L <sub>LE</sub> : Væntanleg lengd
#8	1	'NNh'	Tilgreining á væntanlegri lengd (upphafleg Le): fjöldi bæta sem lesa skal

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
#9	1	'8Eh'	T <sub>CC</sub> : Merki fyrir dulkóðaða prófsummu
#10	1	'04h'	L <sub>CC</sub> : Lengd dulkóðaðrar prófsummu sem á eftir kemur
#11-#14	4	'XX..XXh'	Dulkóðuð prófsumma (4 mikilvægustu bætín)
Le	1	'00h'	Eins og tilgreint er í ISO/IEC-staðli 7816-4

TCS\_328 Svarboð ef frumskrá (EF) er ekki merkt „Encrypted“ (dulkóðuð) og ef ilagssnið örugggra boðskipta er rétt:

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
#1	1	'81h'	T <sub>PV</sub> : Merki fyrir einfalt gagnagildi
#2	L	'NNh' eða '81 NNh'	L <sub>PV</sub> : lengd gagna sem skilað er (= upphafleg Le) L er 2 bæti ef L <sub>PV</sub> > 127 bæti
#(2+L)-#(1+L+NN)	NN	'XX..XXh'	Einfalt gagnagildi
#(2+L+NN)		'8Eh'	T <sub>CC</sub> : Merki fyrir dulkóðaða prófsummu
#(3+L+NN)		'04h'	L <sub>CC</sub> : Lengd dulkóðaðrar prófsummu sem á eftir kemur
#(4+L+NN)-#(7+L+NN)		'XX..XXh'	Dulkóðuð prófsumma (4 mikilvægustu bætín)
SW		'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

TCS\_329 Svarboð ef frumskrá (EF) er merkt „Encrypted“ (dulkóðuð) og ef ilagssnið örugggra boðskipta er rétt:

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
#1	1	'87h'	T <sub>PI CG</sub> : Merki fyrir dulkóðuð gögn (dulmálstexti)
#2	L	'MMh' eða '81 MMh'	L <sub>PI CG</sub> : lengd dulkóðaðra gagna sem skilað er (frábrugðin upphaflegu Le skipunarinnar vegna fyllingar) L er 2 bæti ef L <sub>PI CG</sub> > 127 bæti
#(2+L)-#(1+L+MM)	MM	'01XX..XXh'	dulkóðuð gögn: fyllingarvísir og dulmálstexti
#(2+L+MM)	1	'8Eh'	T <sub>CC</sub> : merki fyrir prófsummu á dulmáli
#(3+L+MM)	1	'04h'	L <sub>CC</sub> : lengd dulkóðaðrar prófsummu sem á eftir kemur
#(4+L+MM)-#(7+L+MM)	4	'XX..XXh'	Dulkóðuð prófsumma (4 mikilvægustu bætín)
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

Dulkóðuðu gögnin, sem skilað er, innihalda fyrsta bæti sem tilgreinir fyllingarhaminn sem notaður er. Fyrir notkunarforrit ökuritans tekur fyllingarvísirinn alltaf gildið '01h', sem tilgreinir að fyllingarhamurinn, sem notaður er, er sá sem er tilgreindur í ISO/IEC-staðli 7816-4 (eitt bæti með gildið '80h' sem nokkur núllbæti fylgja: ISO/IEC-staðall 9797, aðferð 2).

Hægt er að skila „venjulegu“ vinnslustöðunum sem lýst er fyrir skipunina READ BINARY án örugggra boðskipta (sjá lið 3.6.2.1) með skráaskipan svarboðanna sem lýst er hér að framan í '99h' merkinu (eins og lýst er í TC 335).

Auk þess geta villur sem sérstaklega tengjast öruggum boðskiptum komið upp. Í því tilviki er vinnslustöðunni einfaldlega skilað án þess að skráaskipan örugggra boðskipta komi til:

TCS\_330 Svarboð ef ilagssnið örugggra boðskipta er rangt

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

— Ef enginn lykill er tiltækur fyrir yfirstandandi lotu er vinnslustöðunni '6A88' skilað. Þetta gerist annaðhvort ef lotulykillin hefur ekki verið búinn til eða ef gildistími lotulykilsins er útrunninn (í því tilviki verður kortalesarinn að fara aftur í gegnum gagnkvæmt sannprófunarferli til að búa til nýjan lotulykil)

— ef einhverja gagnahluti sem vænst var (eins og tilgreint er hér að framan) vantar í sniði örugggra boðskipta er vinnslustöðunni '6987' skilað: þessi villa kemur upp ef merki, sem vænst var, vantar eða ef meginmál skipunarinnar er ekki byggt upp á réttan hátt,

- ef einhverjir gagnahlutir eru rangir er vinnslustöðunni '6988' skilað: þessi villa kemur upp ef öll merki sem krafist er eru til staðar en einhverjar lengdir eru frábrugðnar þeim sem vænst var,
- ef sannprófun dulkóðuðu prófsummunar mistekst er vinnslustöðunni '6688' skilað.

### 3.6.3. *Update Binary (uppfæra tvíund)*

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðlinum 7816-4 en notkun hennar er takmörkuð í samanburði við skipunina sem skilgreind er í staðlinum.

Skipanaboðin UPDATE BINARY setja af stað uppfærsluna (eyða + skrifa) á bitunum sem þegar eru til staðar í tvíundarfrumskrá með bitunum sem tilgreindir eru í APDU-skipuninni.

- TCS\_331 Skipunina er einungis hægt að framkvæma ef öryggisstaðan uppfyllir öryggiseigindirnar sem skilgreindar eru fyrir frumskrána fyrir UPDATE-aðgerðina (ef aðgangsskilyrði UPDATE-aðgerðarinnar inniheldur PRO SM, verður að bæta öruggum boðskiptum við skipunina).

#### 3.6.3.1. *Skipun án öruggra boðskipta*

Þessi skipun gerir kortalesaranum kleift að skrifa gögn í frumskrána sem þá er valin án þess að kortið sannprófi heilleika gagnanna sem móttækin voru. Þessi einfaldi hamur er einungis heimill ef skylda skráin er ekki merkt „Encrypted“ (dulkóðuð).

- TCS\_332 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	Ekki beðið um örugg boðskipti
INS	1	'D6h'	Hliðrun í bætum frá upphafi skrárinnar: mikilvægasta bætið
P1	1	'XXh'	
P2	1	'XXh'	
Lc	1	'NNh'	Lc lengd gagna sem á að uppfæra. Fjöldi bæta sem skal skrifa
#6-#(5+NN)	NN	'XX..XXh'	Gögn sem skal skrifa

Ath.: bita 8 í P1 verður að stilla á 0.

- TCS\_333 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef engin EF (frumskrá) er valin er vinnslustöðunni '6986' skilað,
- ef aðgangsskilyrði skrárinnar sem valin er eru ekki uppfyllt er skipunin rofin með '6982',
- ef Offset (hliðrunin) er ekki í samræmi við stærð frumskrárinnar (EF) (Offset > stærð EF) er vinnslustöðunni '6B00' skilað,
- ef stærð gagnanna sem á að skrifa er ekki í samræmi við stærð frumskrárinnar (EF) (Offset + Le > stærð EF) er vinnslustöðunni '6700' skilað,
- ef heilleikavilla finnst í eigind skráar skal kortið líta á skrána sem gallaða og óendurheimatanlega og vinnslustöðunni '6400' eða '6500' er skilað,
- ef ekki tekst að skrifa er vinnslustöðunni '6581' skilað.

## 3.6.3.2. Skipun með öruggum boðskiptum

Þessi skipun gerir kortalesaranum kleift að skrifa gögn í frumskrána sem þá er valin og kortið sannprófar heilleika gagnanna sem tekið er við. Þar sem leyndar er ekki krafist eru gögnin ekki dulkóðuð.

## TCS\_334 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'0Ch'	Örugg boðskipti. Beðið um.
INS	1	'D6h'	INS
P1	1	'XXh'	Hliðrun í bætum frá upphafi skrárinnar: mikilvægasta bætið
P2	1	'XXh'	Hliðrun í bætum frá upphafi skrárinnar: bætið sem er léttvægast
Lc	1	'XXh'	Lengd örugga gagnasvæðisins
#6	1	'81h'	T <sub>PV</sub> : merki fyrir einfalt gagnagildi
#7	L	'NNh' eða '81 NNh'	L <sub>PV</sub> : lengd gagna sem send eru L er 2 bæti ef L <sub>PV</sub> > 127 bæti
#{7+L}-#{6+L+NN}	NN	'XX..XXh'	Einfalt gagnagildi (gögn sem skal skrifa)
#{7+L+NN}	1	'8Eh'	T <sub>CC</sub> : merki fyrir dulkóðaða prófsummu
#{8+L+NN}	1	'04h'	L <sub>CC</sub> : Lengd dulkóðaðrar prófsummu sem á eftir kemur
#{9+L+NN}-#{12+L+NN}	4	'XX..XXh'	Dulkóðuð prófsumma (4 mikilvægustu bætinn)
Le	1	'00h'	Eins og tilgreint er í ISO/IEC-staðli 7816-4

## TCS\_335 Svarboð ef ilagssnið öruggra boðskipta er rétt

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
#1	1	'99h'	T <sub>SW</sub> : merki fyrir stöðuorð (skal varið með CC)
#2	1	'02h'	L <sub>SW</sub> : lengd stöðuorða sem skilað er
#3-#4	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)
#5	1	'8Eh'	T <sub>CC</sub> : merki fyrir dulkóðaða prófsummu
#6	1	'04h'	L <sub>CC</sub> : Lengd dulkóðaðrar prófsummu sem á eftir kemur
#7-#10	4	'XX..XXh'	Dulkóðuð prófsumma (4 mikilvægustu bætinn)
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

Hægt er að skila „venjulegu“ vinnslustöðunum sem lýst er fyrir UPDATE BINARY skipunina án öruggra boðskipta (sjá lið 3.6.3.1) með skráaskipan svarboðanna sem lýst er hér að framan.

Auk þess geta villur sem sérstaklega tengjast öruggum boðskiptum komið upp. Í því tilviki er vinnslustöðunni einfaldlega skilað án þess að skráaskipan öruggra boðskipta komi til:

## TCS\_336 Svarboð ef um villu í öruggum boðskiptum er að ræða

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef enginn lykll er tiltækur fyrir yfirstandandi lotu er vinnslustöðunni '6A88' skilað,
- ef einhverja gagnahluti sem vænst var (eins og tilgreint er hér að framan) vantar í sniði öruggra boðskipta er vinnslustöðunni '6987' skilað: þessi villa kemur upp ef merki, sem vænst var, vantar eða ef meginmál skipunarinnar er ekki byggt upp á réttan hátt,
- ef einhverjir gagnahlutir eru rangir er vinnslustöðunni '6988' skilað: þessi villa kemur upp ef öll merki, sem krafist er, eru til staðar en einhverjar lengdir eru frábrugðnar þeim sem vænst var,
- ef sannprófun dulkóðuðu prófsummunar mistekst er vinnslustöðunni '6688' skilað.

3.6.4. *Get challenge (sækja kenniskröfu)*

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðlinum 7816-4 en notkun hennar er takmörkuð í samanburði við skipunina sem skilgreind er í staðlinum.

GET CHALLENGE skipunin biður kortið um að gefa út kenniskröfu til að nota í öryggistengdu ferli þar sem dulmálstexti eða dulkóðuð gögn eru send til kortsins.

TCS\_337 Kenniskrafan, sem kortið gefur út, gildir einungis fyrir næstu skipun, sem notar kenniskröfu, sem send er til kortsins.

TCS\_338 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	CLA
INS	1	'84h'	INS
P1	1	'00h'	P1
P2	1	'00h'	P2
Le	1	'08h'	Le (væntanleg lengd kenniskröfu)

TCS\_339 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
#1-#8	8	'XX..XXh'	Kenniskrafa
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

— Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',

— ef Le er önnur en '08h', er vinnslustaðan '6700',

— ef færirbreyturnar P1-P2 eru rangar er vinnslustaðan '6A86'.

3.6.5. *Verify (sannprófa)*

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðlinum 7816-4 en notkun hennar er takmörkuð í samanburði við skipunina sem skilgreind er í staðlinum.

Verify skipunin setur af stað samanburð í kortinu á sannprófunarupplýsingum um korthafa (CHV) (PIN)-gögnunum sem skipunin sendir og viðmiðunar-CHV sem geymdar eru á kortinu.

Ath.: Kortalesarinn verður að fylla PIN-númerið, sem notandinn slær inn, til hægri með 'FFh' bætum þannig að lengd þess verði 8 bæti.

TCS\_340 Ef skipunin ber árangur er opnað fyrir réttinn sem samsvarar birtingu sannprófunarupplýsinga um korthafa (CHV) og teljarnir fyrir CHV-tilraunir sem eftir eru er settur aftur af stað.

TCS\_341 Samanburður, sem ekki ber árangur, er skráður á kortið til að takmarka fjölda frekari tilrauna til notkunar á viðmiðunar-CHV.

TCS\_342 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	CLA
INS	1	'20h'	INS
P1	1	'00h'	P1
P2	1	'00h'	P2 (sannprófaðar CHV eru þekktar óbeint)
Lc	1	'08h'	Lengd CHV-kóðans sem sendur er
#6-#13	8	'XX..XXh'	CHV

## TCS\_343 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef viðmiðunar-CHV finnst ekki er vinnslustöðunni '6A88' skilað,
- ef lokað er á CHV (teljarinn fyrir tilraunir sem eftir eru fyrir CHV er á núlli) er vinnslustöðunni '6983' skilað. Þegar sú staða kemur upp er aldrei aftur hægt að birta CHV með árangri,
- ef samanburðurinn ber ekki árangur lækkar teljarinn fyrir tilraunir sem eftir eru og stöðunni '63CX' er skilað ( $X > 0$  og X er jafnt og CHV-tilraunir sem eftir eru á teljaranum. X = 'F' teljarinn fyrir CHV-tilraunir er hærri en 'F'),
- ef viðmiðunar-CHV telst gallað er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað.

3.6.6. *Get response (sækja svar)*

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðli 7816-4.

Þessi skipun (einungis nauðsynleg og tiltæk fyrir T = 0 samskiptareglur) er notuð til að senda unnin gögn úr kortinu í kortalesarann (ef skipun inniheldur bæði Lc og Le).

Skipunina GET\_RESPONSE verður að gefa næst á eftir skipuninni sem vinnur gögnin, að öðrum kosti glatast þau. Eftir að skipunin GET\_RESPONSE hefur verið innt (nema villurnar '61xx' eða '6Cxx' komi upp, sjá hér á eftir) eru gögnin, sem áður voru unnin, ekki lengur tiltæk.

## TCS\_344 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	
INS	1	'C0h'	
P1	1	'00h'	
P2	1	'00h'	
Le	1	'XXh'	Fjöldi bæta sem vænst er

## TCS\_345 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
#1-#X	X	'XX.XXh'	Gögn
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef kortið hefur ekki unnið nein gögn er vinnslustöðunni '6900' eða '6F00' skilað,
- ef Le er meiri en sem nemur fjölda tiltækra bæta eða ef Le er núll er vinnslustöðunni '6Cxx' skilað, þar sem 'xx' tilgreinir nákvæman fjölda tiltækra bæta. Í því tilviki eru unnu gögnin enn tiltæk fyrir skipunina GET\_RESPONSE sem kemur síðar,
- ef Le er ekki núll og minni en sem nemur fjölda tiltækra bæta sendir kortið gögnin sem krafist er með venjulegum hætti og vinnslustöðunni '61xx' er skilað þar sem 'xx' tilgreinir fjölda aukabæta sem enn eru tiltæk fyrir skipunina GET\_RESPONSE sem kemur síðar,
- ef skipunin er ekki studd (samskiptareglur T=1) skilar kortið '6D00'.

3.6.7. *PSO: verify certificate (sannprófa vottorð)*

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðlinum 7816-8 en notkun hennar er takmörkuð í samanburði við skipunina sem skilgreind er í staðlinum.



Kortið notar skipunina VERIFY CERTIFICATE til að fá dreifilykil að utan og til að sannreyna gildi hans.

TCS\_346 Ef skipunin VERIFY CERTIFICATE ber árangur er dreifilykillinn geymdur til síðari notkunar í öryggisumhverfinu. Þessi lykill skal stílltur með MSE-skipuninni (sjá lið 3.6.10) til notkunar eingöngu í skipunum sem tengjast öryggi (INTERNAL AUTHENTICATE, EXTERNAL AUTHENTICATE eða VERIFY CERTIFICATE) og lykilkennimerkið skal notað.

TCS\_347 Í öllum tilvikum notar skipunin VERIFY CERTIFICATE dreifilykilinn, sem MSE-skipunin valdi áður, til að opna vottorðið. Dreifilykillinn verður að vera lykill aðildarríkis eða Evrópusambandsins.

TCS\_348 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	CLA
INS	1	'2Ah'	Framkvæma öryggisaðgerð
P1	1	'00h'	P1
P2	1	'AEh'	P2: gögn ekki kóðuð með BER-TLV (samtenging gagnastaka)
Lc	1	'CEh'	Lc: lengd vottorðsins, 194 bæti
#6-#199	194	'XX..XXh'	Vottorð: samtenging gagnastaka (eins og lýst er í 11. viðbæti)

TCS\_349 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

— Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',

— ef sannprófun vottorðsins bregst er vinnslustöðunni '6688' skilað. Ferlinu við að sannprófa og opna vottorðið er lýst í 11. viðbæti,

— ef enginn dreifilykill er í öryggisumhverfinu er '6A88' skilað,

— ef dreifilykillinn sem valinn er (til að opna vottorðið) er talinn gallaður er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað,

— ef dreifilykillinn sem valinn er (til að opna vottorðið) hefur CHA.LSB (CertificateHolderAuthorisation.equipmentType) sem er annað en '00' (þ.e. er ekki almenni lykill aðildarríkisins eða Evrópusambandsins), er vinnslustöðunni '6985' skilað.

### 3.6.8. Internal authenticate (innri sannvottun)

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðli 7816-4.

Kortalesarinn getur sannvottað kortið með skipuninni INTERNAL AUTHENTICATE.

Sannvottunarferlinu er lýst í 11. viðbæti. Það felur í sér eftirfarandi setningar:

TCS\_350 Skipunin INTERNAL AUTHENTICATE notar einkalykil kortsins (valinn óbeint) til að skrifa undir sannvottunargögnin, þ.m.t. K1 (fyrsta hluta fyrir samþykki lotulykilsins) og RND1 og notar dreifilykilinn sem þá er valinn (með síðustu MSE-skipun) til að dulkóða undirskriftina og móta sannvottunartókann (nánari upplýsingar í 11. viðbæti).

## TCS\_351 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	CLA
INS	1	'88h'	INS
P1	1	'00h'	P1
P2	1	'00h'	P2
Lc	1	'10h'	Lengd gagna sem send eru í kortið
#6-#13	8	'XX..XXh'	Kenniskrafa sem notuð er til að sannvotta kortið
#14-#21	8	'XX..XXh'	VU.CHR (sjá 11. viðbæti)
Le	1	'80h'	Lengd gagna sem vænst er frá kortinu

## TCS\_352 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
#1-#128	128	'XX..XXh'	Tóki til að sannvotta kortið (sjá 11. viðbæti)
SW	2	'XXXXh'	Stöðuoð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef enginn dreifilykill er í öryggisumhverfinu er vinnslustöðunni '6A88' skilað,
- ef enginn einkalykill er til staðar í öryggisumhverfinu er vinnslustöðunni '6A88' skilað,
- ef VU.CHR er ekki það sama og núverandi kennimerki dreifilykilsins er vinnslustöðunni '6A88' skilað,
- ef einkalykillinn sem valinn er, er talinn gallaður er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað.

TCS\_353 Ef skipunin INTERNAL\_AUTHENTICATE ber árangur er lykli fyrir yfirstandandi lotu, ef hann er til, eytt og hann verður þá ekki lengur tiltækur. Til að hafa nýjan lotulykil tiltækan verður skipunin EXTERNAL\_AUTHENTICATE að bera árangur.

3.6.9. *External authenticate (ytri sannvottun)*

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðli 7816-4.

Kortið getur sannvottað kortalesarann með því að nota skipunina EXTERNAL AUTHENTICATE.

Sannvottunarferlinu er lýst í 11. viðbæti. Það felur í sér eftirfarandi setningar:

TCS\_354 Skipunin GET CHALLENGE verður að koma næst á undan skipuninni EXTERNAL\_AUTHENTICATE. Kortið gefur út kenniskröfuna (RND3).

TCS\_355 Sannprófun dulmáltextans notast við RND3 (kenniskröfu sem kortið gefur út), einkalykil kortsins (valinn óbeint) og dreifilykillinn sem MSE-skipunin hefur valið áður.

TCS\_356 Kortið sannprófar dulmálstextann og ef hann er réttur er opnað fyrir AUT-aðgangsskilyrðið.

TCS\_357 Ílagsdulmálstextinn ber í sér annað stak fyrir lotulykilssamþykkið K2.

## TCS\_358 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	CLA
INS	1	'82h'	INS
P1	1	'00h'	P1
P2	1	'00h'	P2 (dreifilykillinn sem nota skal er þekktur óbeint og hefur verið ákveðinn áður af MSE-skipuninni)
Lc	1	'80h'	Lc (Lengd gagna sem send eru til kortsins)
#6-#133	128	'XX..XXh'	Dulmálstexti (sjá 11. viðbæti)

## TCS\_359 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð ( stöðuorð SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef enginn dreifilykill er í öryggisumhverfinu er '6A88' skilað,
- ef CHA dreifilykilsins, sem þá hefur verið stilltur, er ekki samtenging AID notkunarforrits ökuritans og tegundar búnaðar skráningarhluta ökurita er vinnslustöðunni '6F00' skilað (sjá 11. viðbæti),
- ef enginn einkalykill er í öryggisumhverfinu er vinnslustöðunni '6A88' skilað,
- ef sannprófun dulmálstextans er röng er vinnslustöðunni '6688' skilað,
- ef skipunin GET CHALLENGE kemur ekki næst á eftir skipuninni er vinnslustöðunni '6985' skilað,
- ef einkalykillinn, sem valinn er, er talinn gallaður er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað.

TCS\_360 Ef skipunin EXTERNAL AUTHENTICATE ber árangur og ef fyrsti hluti lotulykilsins er tiltækur frá INTERNAL AUTHENTICATE sem framkvæmd hefur verið nýlega með árangri er lotulykillinn stilltur fyrir síðari skipanir með öruggum boðskiptum.

TCS\_361 Ef fyrsti hluti lotulykilsins er ekki tiltækur frá fyrri INTERNAL AUTHENTICATE skipun er seinni hluti lotulykilsins, sem kortalesarinn sendir, ekki geymdur á kortinu. Þessi aðferð tryggir að gagnkvæma sannvottunarferlið fer fram í þeirri röð sem tilgreind er í 11. viðbæti.

### 3.6.10. *Manage security environment (stjórna öryggisumhverfi)*

Þessi skipun er notuð til að stilla dreifilykil til sannvottunar.

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðli 7816-8. Notkun þessarar skipunar er takmörkuð að því er varðar staðalinn sem tengist henni.

TCS\_362 Lykillinn, sem vísað er til í MSE-gagnasvæðinu, er gildur fyrir hverja skrá sénotaskrár ökuritans.

TCS\_363 Lykillinn, sem vísað er til í MSE-gagnasvæðinu, er áfram núverandi, dreifilykill fram að næstu réttu MSE skipun.

TCS\_364 Ef lykillinn, sem vísað er til, er ekki (nú þegar) í kortinu helst öryggisumhverfið óbreytt.

## TCS\_365 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	CLA
INS	1	'22h'	INS
P1	1	'C1h'	P1: lykillinn sem vísað er til er gildur fyrir allar dulkóðunaraðgerðir
P2	1	'B6h'	P2: (gögn sem vísað er til varðandi rafrænu undirskriftina)
Lc	1	'0Ah'	Lc: lengd gagnasvæðisins sem á eftir kemur
#6	1	'83h'	Merki til að vísa til dreifilykils í ósamhverfum tilvikum
#7	1	'08h'	Lengd tilvísunarinnar í lykilinn (kennimerki lykilsins)
#8-#15	08h	'XX..XXh'	Kennimerki lykils eins og það er tilgreint í 11. viðbæti

## TCS\_366 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef lykillinn, sem vísað er til, er ekki í kortinu er vinnslustöðunni '6A88' skilað,
- ef einhverja gagnahluti, sem vænst var, vantar í örugga boðskiptasniðið er vinnslustöðunni '6987' skilað. Þetta getur gerst ef merkið '83h' vantar,
- ef einhverjir gagnahlutir eru rangir er vinnslustöðunni '6988' skilað. Þetta getur gerst ef lengd kennimerkis lykilsins er ekki '08h',
- ef lykillinn, sem valinn er, er talinn gallaður er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað.

3.6.11. *PSO: hash (PSO: tæting)*

Þessi skipun er notuð til að flytja niðurstöður tætiútreiknings á gögnum á kortið. Þessi skipun er notuð til að sannprófa stafrænar undirskriftir. Tætigildið er geymt í EEPROM fyrir síðari skipun um að sannprófa stafrænu undirskriftina.

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðli 7816-8. Notkun þessarar skipunar er takmörkuð að því er varðar staðalinn sem tengist henni.

## TCS\_367 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	CLA
INS	1	'2Ah'	Framkvæma öryggisaðgerð
P1	1	'90h'	Skila tætikóða
P2	1	'A0h'	Merki: gagnasvæði inniheldur gagnahluti sem við koma tætingu
Lc	1	'16h'	Lengd Lc-gagnasvæðisins sem á eftir kemur
#6	1	'90h'	Merki fyrir tætikóðann
#7	1	'14h'	Lengd tætikóðans
#8-#27	20	'XX..XXh'	Tætikóði

## TCS\_368 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef einhverja gagnahluti sem vænst var (eins og tilgreint er hér að framan) vantar er vinnslustöðunni '6987' skilað. Þetta getur gerst ef eitt af merkjunum '90h' vantar,
- ef einhverjir gagnahlutir eru rangir er vinnslustöðunni '6988' skilað. Þessi villa kemur upp ef merkið, sem krafist er, er til staðar en lengd þess er önnur en '14h'.

3.6.12. *Perform hash of file (framkvæma tætingu á skrá)*

Þessi skipun samræmist ekki ISO/IEC-staðli 7816-8. CLA-bæti þessar skipunar tilgreinir því að um sé að ræða einkaleyfisvarða notkun á PERFORM SECURITY OPERATION/HASH.

## TCS\_369 Skipunin um að framkvæma tætingu á skrá er notuð til að tæta gagnasvæði gagnsæu frumskrárinnar sem þá er valin.

TCS\_370 Niðurstaða tætiðgerðarinnar er geymd á kortinu. Hana er síðan hægt að nota til að fá stafræna undirskrift skrárinnar með því að nota skipunina PSO- COMPUTE\_DIGITAL\_SIGNATURE. Niðurstaðan verður áfram tiltæk fyrir skipunina COMPUTE\_DIGITAL\_SIGNATURE fram að næstu PERFORM\_HASH of FILE skipun sem ber árangur.

TCS\_371 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'80h'	CLA
INS	1	'2Ah'	Framkvæma öryggisaðgerð
P1	1	'90h'	Merki: tæting
P2	1	'00h'	P2: tæta gögnin í gagnsæju skránni sem er valin

TCS\_372 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef ekkert notkunarforrit er valið er vinnslustöðunni '6985' skilað,
- ef frumskráin, sem valin er, er talin gölluð (villa í eigindum skráar eða heilleika gagna sem vistuð eru) er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað,
- ef skráin, sem valin er, er ekki gagnsæ skrá er vinnslustöðunni '6986' skilað.

### 3.6.13. *PSO: compute digital signature (PSO: reikna stafræna undirskrift)*

Þessi skipun er notuð til að reikna stafræna undirskrift áður reiknaðs tætikóða (sjá PERFORM\_HASH of FILE í lið 3.6.12).

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðli 7816-8. Notkun þessarar skipunar er takmörkuð að því er varðar staðalinn sem tengist henni.

TCS\_373 Einkalykill kortsins er notaður til að reikna stafræna undirskriftina og kortið þekkir hann óbeint.

TCS\_374 Kortið framkvæmir stafræna undirskrift með því að nota fyllingaraðferð sem er í samræmi við PKCS1 (sjá nánari upplýsingar í 11. viðbæti)

TCS\_375 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	CLA
INS	1	'2Ah'	Framkvæma öryggisaðgerð
P1	1	'9Eh'	Stafræn undirskrift sem skal skilað
P2	1	'9Ah'	Merki: gagnasvæðið inniheldur gögn sem skal skrifa undir. Þar eð ekkert gagnasvæði fylgir eiga gögnin þegar að vera til staðar á kortinu (tæting á skrá)
Lc	1	'80h'	Lengd undirskriftarinnar sem vænst var

TCS\_376 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
#1-#128	128	'XX..XXh'	Undirskrift á áður reiknaðri tætingu
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef einkalykillinn, sem valinn er óbeint, er talinn gallaður er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað.

3.6.14. **PSO: verify digital signature (PSO: sannprófa stafræna undirskrift)**

Þessi skipun er notuð til að sannprófa stafrænu undirskriftina sem gefin er upp sem ílag í samræmi við PKCS1 í boði, með tætingu sem kortið þekkir. Kortið þekkir reiknirit undirskriftarinnar óbeint.

Þessi skipun samræmist ISO/IEC-staðli 7816-8. Notkun þessarar skipunar er takmörkuð að því er varðar staðalinn sem tengist henni.

TCS\_377 Skipunin „að staðfesta stafrænu undirskriftina“ notar alltaf dreifilykilinn sem skipunin „stjórna öryggisumhverfinu“, sem kom á undan, og tætikóðinn sem kom á undan settu inn með PSO: tætskipun.

TCS\_378 Skipanaboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
CLA	1	'00h'	CLA
INS	1	'2Ah'	Framkvæma öryggisaðgerð
P1	1	'00h'	Merki: gagnasvæði inniheldur gagnahluti sem við koma tætingu
P2	1	'A8h'	
Lc	1	'83h'	Lengd Lc-gagnasvæðisins sem á eftir kemur
#28	1	'9Eh'	Merki fyrir stafræna undirskrift
#29-#30	2	'8180h'	Lengd stafrænnar undirskriftar (128 bitar, kóðað í samræmi við ISO/IEC-staðal 7816-6)
#31-#158	128	'XX..XXh'	Efni stafrænnar undirskriftar

TCS\_379 Svarboð

Bæti	Lengd	Gildi	Lýsing
SW	2	'XXXXh'	Stöðuorð (SW1, SW2)

- Ef skipunin ber árangur skilar kortið '9000',
- ef sannprófun undirskriftarinnar bregst er vinnslustöðunni '6688' skilað. Sannprófunarferlinu er lýst í 11. viðbæti,
- ef enginn dreifilykill er valinn er vinnslustöðunni '6A88' skilað,
- ef einhverja gagnahluti sem vænst var (eins og tilgreint er hér að framan) vantar er vinnslustöðunni '6987' skilað. Þetta getur gerst ef eitt af merkjunum, sem krafist er, vantar,
- ef enginn tætikóði er tiltækur til að vinna skipunina (vegna fyrri PSO: tætskipunar) er vinnslustöðunni '6985' skilað,
- ef einhverjir gagnahlutir eru rangir er vinnslustöðunni '6988' skilað. Þetta getur gerst ef lengd einhvers af gagnahlutunum, sem krafist er, er röng,
- ef dreifilykillinn er talinn gallaður er vinnslustöðunni '6400' eða '6581' skilað.

## 4. SKRÁA- OG GAGNASKIPAN ÖKURITAKORTA

Í þessum lið er tilgreind skráaskipan á ökuritakortum að því er varðar geymslu tiltækra gagna,

Ekki er tilgreind innri skipan sem háð er framleiðanda, svo sem skráarhaus, né geymsla eða meðhöndlun gagnastaka sem er einungis nauðsynleg til innri notkunar, svo sem `EuropeanPublicKey`, `CardPrivateKey`, `TDesSession-Key` eða `WorkshopCardPin`.

Nýtileg geymslurýmnd ökuritakorta skal að lágmarki vera 11 kilóbæti. Nota má meiri rýmnd. Í því tilviki er skráaskipan kortsins sú sama en fjöldi skráninga í sumum stökum skráaskipunarinnar er aukinn. Í þessum lið eru lágmarks- og hámarksgildin fyrir fjölda þessara skráninga tilgreind.

## 4.1. Skráa- og gagnaskipan öikumannskorts

TCS\_400 Eftir að öikumannskortið hefur verið tengt persónu skal það hafa eftirfarandi fasta skráaskipan og aðgangsskilyrði skráa:

Skrá	Skráarkennri	Aðgangsskilyrði		
		Lesa	Uppfæra	Dulrituð
MF	3F00			
EF ICC	0002	ALW	NEV	Nei
EF IC	0005	ALW	NEV	Nei
DF Tachograph	0500			
EF Application_Identification	0501	ALW	NEV	Nei
EF Card_Certificate	C100	ALW	NEV	Nei
EF CA_Certificate	C108	ALW	NEV	Nei
EF Identification	0520	ALW	NEV	Nei
EF Card_Download	050E	ALW	ALW	Nei
EF Driving_Licence_Info	0521	ALW	NEV	Nei
EF Events_Data	0502	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Faults_Data	0503	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Driver_Activity_Data	0504	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Vehicles_Used	0505	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Places	0506	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Current_Usage	0507	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Control_Activity_Data	0508	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Specific_Conditions	0522	ALW	PRO SM / AUT	Nei

TCS\_401 Öll skipan frumskráa skal vera gagnsæ.

TCS\_402 Lestur með öruggum boðskiptum skal vera mögulegur fyrir allar skrár í sérnota skráum ökurita.

TCS\_403 Gagnaskipan öikumannskortsins skal vera eftirfarandi:

Skrá/Gagnaeying	Fjöldi skráninga	Stærð (bæti)		Sjálfgefin gildi
		Lágmarks	Hámaks	
MF	11411	24959		
EF ICC	25	25		
CardIccIdentification	25	25		
clockStop	1	1		{00}
cardExtendedSerialNumber	8	8		{00..00}
cardApprovalNumber	8	8		{20..20}
cardPersonaliserID	1	1		{00}
embedderIcAssemblerId	5	5		{00..00}
icIdentifier	2	2		{00 00}
EF IC	8	8		
CardChipIdentification	8	8		
icSerialNumber	4	4		{00..00}
icManufacturingReferences	4	4		{00..00}
DF Tachograph	11378	24926		
EF Application_Identification	10	10		
DriverCardApplicationIdentification	10	10		
typeOfTachographCardId	1	1		{00}
cardStructureVersion	2	2		{00 00}
noOfEventsPerType	1	1		{00}
noOfFaultsPerType	1	1		{00}
activityStructureLength	2	2		{00 00}
noOfCardVehicleRecords	2	2		{00 00}
noOfCardPlaceRecords	1	1		{00}
EF Card_Certificate	194	194		
CardCertificate	194	194		{00..00}
EF CA_Certificate	194	194		
MemberStateCertificate	194	194		{00..00}
EF Identification	143	143		
CardIdentification	65	65		
cardIssuingMemberState	1	1		{00}
cardNumber	16	16		{20..20}
cardIssuingAuthorityName	36	36		{20..20}
cardIssueDate	4	4		{00..00}
cardValidityBegin	4	4		{00..00}
cardExpiryDate	4	4		{00..00}
DriverCardHolderIdentification	78	78		
cardHolderName	72	72		
holderSurname	36	36		{00, 20..20}
holderFirstNames	36	36		{00, 20..20}
cardHolderBirthDate	4	4		{00..00}
cardHolderPreferredLanguage	2	2		{20 20}

EF Card_Download		4	4	
LastCardDownload		4	4	
EF Driving_Licence_Info		53	53	
CardDrivingLicenceInformation		53	53	
drivingLicenceIssuingAuthority		36	36	{00, 20..20}
drivingLicenceIssuingNation		1	1	{00}
drivingLicenceNumber		16	16	{20..20}
EF Events_Data		864	1728	
CardEventData		864	1728	
cardEventRecords	6	144	288	
CardEventRecord	n <sub>1</sub>	24	24	
eventType		1	1	{00}
eventBeginTime		4	4	{00..00}
eventEndTime		4	4	{00..00}
eventVehicleRegistration				
vehicleRegistrationNation		1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber		14	14	{00, 20..20}
EF Faults_Data		576	1152	
CardFaultData		576	1152	
cardFaultRecords	2	288	576	
CardFaultRecord	n <sub>2</sub>	24	24	
faultType		1	1	{00}
faultBeginTime		4	4	{00..00}
faultEndTime		4	4	{00..00}
faultVehicleRegistration				
vehicleRegistrationNation		1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber		14	14	{00, 20..20}
EF Driver_Activity_Data		5548	13780	
CardDriverActivity		5548	13780	
activityPointerOldestDayRecord		2	2	{00 00}
activityPointerNewestRecord		2	2	{00 00}
activityDailyRecords	n <sub>6</sub>	5544	13776	{00..00}
EF Vehicles_Used		2606	6202	
CardVehiclesUsed		2606	6202	
vehiclePointerNewestRecord		2	2	{00 00}
cardVehicleRecords		2604	6200	
CardVehicleRecord	n <sub>3</sub>	31	31	
vehicleOdometerBegin		3	3	{00..00}
vehicleOdometerEnd		3	3	{00..00}
vehicleFirstUse		4	4	{00..00}
vehicleLastUse		4	4	{00..00}
vehicleRegistration				
vehicleRegistrationNation		1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber		14	14	{00, 20..20}
vuDataBlockCounter		2	2	{00 00}
EF Places		841	1121	
CardPlaceDailyWorkPeriod		841	1121	
placePointerNewestRecord		1	1	{00}
placeRecords		840	1120	
PlaceRecord	n <sub>4</sub>	10	10	
entryTime		4	4	{00..00}
entryTypeDailyWorkPeriod		1	1	{00}
dailyWorkPeriodCountry		1	1	{00}
dailyWorkPeriodRegion		1	1	{00}
vehicleOdometerValue		3	3	{00..00}
EF Current_Usage		19	19	
CardCurrentUse		19	19	
sessionOpenTime		4	4	{00..00}
sessionOpenVehicle				
vehicleRegistrationNation		1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber		14	14	{00, 20..20}
EF Control_Activity_Data		46	46	
CardControlActivityDataRecord		46	46	
controlType		1	1	{00}
controlTime		4	4	{00..00}
controlCardNumber				
cardType		1	1	{00}
cardIssuingMemberState		1	1	{00}
cardNumber		16	16	{20..20}
controlVehicleRegistration				
vehicleRegistrationNation		1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber		14	14	{00, 20..20}
controlDownloadPeriodBegin		4	4	{00..00}
controlDownloadPeriodEnd		4	4	{00..00}
EF Specific_Conditions		280	280	
SpecificConditionRecord	56	5	5	
entryTime		4	4	{00..00}
SpecificConditionType		1	1	{00}



TCS\_404 Eftirfarandi gildi, sem notuð eru til að tilgreina stærðir í framangreindri töflu, eru lágmarks- og hámarksgildi fyrir fjölda skráninga í gagnaskipan ökumannskortsins.

		Lágmark	Hámark
n <sub>1</sub>	NoOfEventsPerType	6	12
n <sub>2</sub>	NoOfFaultsPerType	12	24
n <sub>3</sub>	NoOfCardVehicleRecords	84	200
n <sub>4</sub>	NoOfCardPlaceRecords	84	112
n <sub>6</sub>	CardActivityLengthRange	5 544 bæti (28 dagar * 93 breytingar á starfsathöfnum)	13 776 bæti (28 dagar * 240 breytingar á starfsathöfnum)

#### 4.2. Skráa- og gagnaskipan verkstæðiskorts

TCS\_405 Eftir að verkstæðiskortið hefur verið tengt persónu skal það hafa eftirfarandi fasta skráaskipan og aðgangsskilyrði skráa:

Skrá	Skráarkenni	Aðgangsskilyrði		
		Lesi	Uppfæra	Dulrituð
MF	3F00			
EF ICC	0002	ALW	NEV	Nei
EF IC	0005	ALW	NEV	Nei
DF Tachograph	0500			
EF Application_Identification	0501	ALW	NEV	Nei
EF Card_Certificate	C100	ALW	NEV	Nei
EF CA_Certificate	C108	ALW	NEV	Nei
EF Identification	0520	ALW	NEV	Nei
EF Card_Download	0509	ALW	ALW	Nei
EF Calibration	050A	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Sensor_Installation_Data	050B	ALW	NEV	Já
EF Events_Data	0502	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Faults_Data	0503	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Driver_Activity_Data	0504	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Vehicles_Used	0505	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Places	0506	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Current_Usage	0507	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Control_Activity_Data	0508	ALW	PRO SM / AUT	Nei
EF Specific_Conditions	0522	ALW	PRO SM / AUT	Nei

TCS\_406 Öll skipan frumskráa skal vera gagnsæ.

TCS\_407 Lestur með öruggum boðskiptum skal vera mögulegur fyrir allar skrár í sérnota skráum ökurita.

TCS\_408 Gagnaskipan verkstæðisskortsins skal vera eftirfarandi:

Skrá/Gagnaeying	Fjöldi skráninga	Stærð (bæti)		Sjálfgefin gildi
		Lágmarks	Hámarks	
MF	11088	29061		
EF ICC	25	25		
CardIccIdentification	25	25		
clockStop	1	1		{00}
cardExtendedSerialNumber	8	8		{00..00}
cardApprovalNumber	8	8		{20..20}
cardPersonaliserID	1	1		{00}
embedderIcAssemblerId	5	5		{00..00}
icIdentifier	2	2		{00 00}
EF IC	8	8		
CardChipIdentification	8	8		
icSerialNumber	4	4		{00..00}
icManufacturingReferences	4	4		{00..00}
DF Tachograph	11055	29028		
EF Application_Identification	11	11		
WorkshopCardApplicationIdentification	11	11		
typeOfTachographCardId	1	1		{00}
cardStructureVersion	2	2		{00 00}
noOfEventsPerType	1	1		{00}
noOfFaultsPerType	1	1		{00}
activityStructureLength	2	2		{00 00}
noOfCardVehicleRecords	2	2		{00 00}
noOfCardPlaceRecords	1	1		{00}
noOfCalibrationRecords	1	1		{00}

EF Card_Certificate		194	194	
CardCertificate		194	194	{00..00}
EF CA_Certificate		194	194	
MemberStateCertificate		194	194	{00..00}
EF Identification		211	211	
CardIdentification		65	65	
cardIssuingMemberState		1	1	{00}
cardNumber		16	16	{20..20}
cardIssuingAuthorityName		36	36	{00, 20..20}
cardIssueDate		4	4	{00..00}
cardValidityBegin		4	4	{00..00}
cardExpiryDate		4	4	{00..00}
WorkshopCardHolderIdentification		146	146	
workshopName		36	36	{00, 20..20}
workshopAddress		36	36	{00, 20..20}
cardHolderName				
holderSurname		36	36	{00, 20..20}
holderFirstNames		36	36	{00, 20..20}
cardHolderPreferredLanguage		2	2	{20 20}
EF Card_Download		2	2	
NoOfCalibrationsSinceDownload		2	2	{00 00}
EF Calibration		9243	26778	
WorkshopCardCalibrationData		9243	26778	
calibrationTotalNumber		2	2	{00 00}
calibrationPointerNewestRecord		1	1	{00}
calibrationRecords		9240	26775	
WorkshopCardCalibrationRecord	n <sub>5</sub>	105	105	
calibrationPurpose		1	1	{00}
vehicleIdentificationNumber		17	17	{20..20}
vehicleRegistration				
vehicleRegistrationNation		1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber		14	14	{00, 20..20}
wVehicleCharacteristicConstant		2	2	{00 00}
kConstantOfRecordingEquipment		2	2	{00 00}
lTyreCircumference		2	2	{00 00}
tyreSize		15	15	{20..20}
authorisedSpeed		1	1	{00}
oldOdometerValue		3	3	{00..00}
newOdometerValue		3	3	{00..00}
oldTimeValue		4	4	{00..00}
newTimeValue		4	4	{00..00}
nextCalibrationDate		4	4	{00..00}
vuPartNumber		16	16	{20..20}
vuSerialNumber		8	8	{00..00}
sensorSerialNumber		8	8	{00..00}
EF Sensor_Installation_Data		16	16	
SensorInstallationSecData		16	16	{00..00}
EF Events_Data		432	432	
CardEventData		432	432	
cardEventRecords	6	72	72	
CardEventRecord	n <sub>1</sub>	24	24	
eventType		1	1	{00}
eventBeginTime		4	4	{00..00}
eventEndTime		4	4	{00..00}
eventVehicleRegistration				
vehicleRegistrationNation		1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber		14	14	{00, 20..20}
EF Faults_Data		288	288	
CardFaultData		288	288	
cardFaultRecords	2	144	144	
CardFaultRecord	n <sub>2</sub>	24	24	
faultType		1	1	{00}
faultBeginTime		4	4	{00..00}
faultEndTime		4	4	{00..00}
faultVehicleRegistration				
vehicleRegistrationNation		1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber		14	14	{00, 20..20}
EF Driver_Activity_Data		202	496	
CardDriverActivity		202	496	
activityPointerOldestDayRecord		2	2	{00 00}
activityPointerNewestRecord		2	2	{00 00}
activityDailyRecords	n <sub>6</sub>	198	492	{00..00}
EF Vehicles_Used		126	250	
CardVehiclesUsed		126	250	
vehiclePointerNewestRecord		2	2	{00 00}
cardVehicleRecords		124	248	
CardVehicleRecord	n <sub>3</sub>	31	31	
vehicleOdometerBegin		3	3	{00..00}

vehicleOdometerEnd	3	3	{00..00}
vehicleFirstUse	4	4	{00..00}
vehicleLastUse	4	4	{00..00}
vehicleRegistration			
vehicleRegistrationNation	1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber	14	14	{00, 20..20}
vuDataBlockCounter	2	2	{00 00}
EF Places	61	81	
CardPlaceDailyWorkPeriod	61	81	
placePointerNewestRecord	1	1	{00}
placeRecords	60	80	
PlaceRecord	n <sub>4</sub> 10	10	
entryTime	4	4	{00..00}
entryTypeDailyWorkPeriod	1	1	{00}
dailyWorkPeriodCountry	1	1	{00}
dailyWorkPeriodRegion	1	1	{00}
vehicleOdometerValue	3	3	{00..00}
EF Current_Usage	19	19	
CardCurrentUse	19	19	
sessionOpenTime	4	4	{00..00}
sessionOpenVehicle			
vehicleRegistrationNation	1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber	14	14	{00, 20..20}
EF Control_Activity_Data	46	46	
CardControlActivityDataRecord	46	46	
controlType	1	1	{00}
controlTime	4	4	{00..00}
controlCardNumber			
cardType	1	1	{00}
cardIssuingMemberState	1	1	{00}
cardNumber	16	16	{20..20}
controlVehicleRegistration			
vehicleRegistrationNation	1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber	14	14	{00, 20..20}
controlDownloadPeriodBegin	4	4	{00..00}
controlDownloadPeriodEnd	4	4	{00..00}
EF Specific_Conditions	10	10	
SpecificConditionRecord	2	5	5
entryTime	4	4	{00..00}
SpecificConditionType	1	1	{00}

TCS\_409 Eftirfarandi gildi, sem notuð eru til að tilgreina stærðir í framangreindri töflu, eru lágmarks- og hámarks-gildi fyrir fjölda skráninga í gagnaskipan verkstæðiskortsins.

		Lágmarks	Hámarks
n <sub>1</sub>	NoOfEventsPerType	3	3
n <sub>2</sub>	NoOfFaultsPerType	6	6
n <sub>3</sub>	NoOfCardVehicleRecords	4	8
n <sub>4</sub>	NoOfCardPlaceRecords	6	8
n <sub>6</sub>	NoOfCalibrationRecords	88	255
n <sub>5</sub>	CardActivityLengthRange	198 bæti (1 dagur * 93 breytingar á starfsathöfnum)	492 bæti (1 dagur * 240 breytingar á starfsathöfnum)

#### 4.3. Skráa- og gagnaskipan eftirlitskorts

TCS\_410 Eftir að eftirlitskortid hefur verið tengt persónu skal það hafa eftirfarandi fasta skráaskipan og aðgangsskilyrði skráa:

Skrá	Skráarkenni	Aðgangsskilyrði		
		Lesa	Uppfæra	Dulrituð
MF	3F00			
EF ICC	0002	ALW	NEV	Nei
EF IC	0005	ALW	NEV	Nei
DF Tachograph	0500			
EF Application_Identification	0501	ALW	NEV	Nei
EF Card_Certificate	C100	ALW	NEV	Nei
EF CA_Certificate	C108	ALW	NEV	Nei
EF Identification	0520	AUT	NEV	Nei
EF Controller_Activity_Data	050C	ALW	PRO SM / AUT	Nei

TCS\_411 Öll skipan frumskráa skal vera gagnsæ.

TCS\_412 Lestur með öruggum boðskiptum skal vera mögulegur fyrir skrár í sérnota skrár ökurita.

TCS\_413 Gagnaskipan eftirlitskortsins skal vera eftirfarandi:

Skrá/Gagnaeying	Fjöldi skráninga	Stærð (bæti)		Sjálfgæfin gildi
		Lágmarks	Hámarks	
MF	11219	24559		
EF ICC	25	25		
CardIccIdentification	25	25		
clockStop	1	1		{00}
cardExtendedSerialNumber	8	8		{00..00}
cardApprovalNumber	8	8		{20..20}
cardPersonaliserID	1	1		{00}
embedderIcAssemblerId	5	5		{00..00}
icIdentifier	2	2		{00 00}
EF IC	8	8		
CardChipIdentification	8	8		
icSerialNumber	4	4		{00..00}
icManufacturingReferences	4	4		{00..00}
DF Tachograph	11186	24526		
EF Application_Identification	5	5		
ControlCardApplicationIdentification	5	5		
typeOfTachographCardId	1	1		{00}
cardStructureVersion	2	2		{00 00}
noOfControlActivityRecords	2	2		{00 00}
EF Card_Certificate	194	194		
CardCertificate	194	194		{00..00}
EF CA_Certificate	194	194		
MemberStateCertificate	194	194		{00..00}
EF Identification	211	211		
CardIdentification	65	65		
cardIssuingMemberState	1	1		{00}
cardNumber	16	16		{20..20}
cardIssuingAuthorityName	36	36		{00, 20..20}
cardIssueDate	4	4		{00..00}
cardValidityBegin	4	4		{00..00}
cardExpiryDate	4	4		{00..00}
ControlCardHolderIdentification	146	146		
controlBodyName	36	36		{00, 20..20}
controlBodyAddress	36	36		{00, 20..20}
cardHolderName				
holderSurname	36	36		{00, 20..20}
holderFirstNames	36	36		{00, 20..20}
cardHolderPreferredLanguage	2	2		{20 20}
EF Controller_Activity_Data	10582	23922		
ControlCardControlActivityData	10582	23922		
controlPointerNewestRecord	2	2		{00 00}
controlActivityRecords	10580	23920		
controlActivityRecord	n <sub>7</sub> 46	46		
controlType	1	1		{00}
controlTime	4	4		{00..00}
controlledCardNumber				
cardType	1	1		{00}
cardIssuingMemberState	1	1		{00}
cardNumber	16	16		{20..20}
controlledVehicleRegistration				
vehicleRegistrationNation	1	1		{00}
vehicleRegistrationNumber	14	14		{00, 20..20}
controlDownloadPeriodBegin	4	4		{00..00}
controlDownloadPeriodEnd	4	4		{00..00}

TCS\_414 Eftirfarandi gildi, sem notuð eru til að tilgreina stærðir í framangreindri töflu, eru lágmarks- og hámarksgildi fyrir fjölda skráninga í gagnaskipan eftirlitskortsins.

		Lágmarks	Hámarks
n <sub>7</sub>	NoOfControlActivityRecords	230	520

## 4.4. Skráa- og gagnaskipan fyrirtækiskorts

TCS\_415 Eftir að fyrirtækiskortið hefur verið tengt persónu skal það hafa eftirfarandi fasta skráaskipan og aðgangsskilyrði skráa:

Skrá	Skránnúmeri	Aðgangsskilyrði		
		Lesi	Uppfæra	Dulrituð
MF	3F00			
EF ICC	0002	ALW	NEV	Nei
EF IC	0005	ALW	NEV	Nei
DF Tachograph	0500			
EF Application_Identification	0501	ALW	NEV	Nei
EF Card_Certificate	C100	ALW	NEV	Nei
EF CA_Certificate	C108	ALW	NEV	Nei
EF Identification	0520	AUT	NEV	Nei
EF Company_Activity_Data	050D	ALW	PRO SM / AUT	Nei

TCS\_416 Öll skipan frumskráa skal vera gagnsæ.

TCS\_417 Lestur með öruggum boðskiptum skal vera mögulegur fyrir allar skrár í sérnota skrár ökurita.

TCS\_418 Gagnaskipan fyrirtækiskortsins skal vera eftirfarandi:

Skrá/Gagnaeyning	Fjöldi skráninga	Stærð (bæti)		Sjálfgin gildi
		Lágmarks	Hámarks	
MF		11147	24487	
EF ICC		25	25	
CardIccIdentification		25	25	
clockStop		1	1	{00}
cardExtendedSerialNumber		8	8	{00..00}
cardApprovalNumber		8	8	{20..20}
cardPersonaliserID		1	1	{00}
embedderIcAssemblerId		5	5	{00..00}
icIdentifier		2	2	{00 00}
EF IC		8	8	
CardChipIdentification		8	8	
icSerialNumber		4	4	{00..00}
icManufacturingReferences		4	4	{00..00}
DF Tachograph		11114	24454	
EF Application_Identification		5	5	
CompanyCardApplicationIdentification		5	5	
typeOfTachographCardId		1	1	{00}
cardStructureVersion		2	2	{00 00}
noOfCompanyActivityRecords		2	2	{00 00}
EF Card_Certificate		194	194	
CardCertificate		194	194	{00..00}
EF CA_Certificate		194	194	
MemberStateCertificate		194	194	{00..00}
EF Identification		139	139	
CardIdentification		65	65	
cardIssuingMemberState		1	1	{00}
cardNumber		16	16	{20..20}
cardIssuingAuthorityName		36	36	{00, 20..20}
cardIssueDate		4	4	{00..00}
cardValidityBegin		4	4	{00..00}
cardExpiryDate		4	4	{00..00}
CompanyCardHolderIdentification		74	74	
companyName		36	36	{00, 20..20}
companyAddress		36	36	{00, 20..20}
cardHolderPreferredLanguage		2	2	{20 20}
EF Company_Activity_Data		10582	23922	
CompanyActivityData		10582	23922	
companyPointerNewestRecord		2	2	{00 00}
companyActivityRecords		10580	23920	
companyActivityRecord	n <sub>8</sub>	46	46	
companyActivityType		1	1	{00}
companyActivityTime		4	4	{00..00}
cardNumberInformation				
cardType		1	1	{00}
cardIssuingMemberState		1	1	{00}
cardNumber		16	16	{20..20}
vehicleRegistrationInformation				
vehicleRegistrationNation		1	1	{00}
vehicleRegistrationNumber		14	14	{00, 20..20}

downloadPeriodBegin	4	4
downloadPeriodEnd	4	4

TCS\_419 Eftirfarandi gildi, sem notuð eru til að tilgreina stærðir í framangreindri töflu, eru lágmarks- og hámarksgildi fyrir fjölda skráninga í gagnaskipan fyrirtækiskortsins.

		Lágmarks	Hámarks
n <sub>8</sub>	NoOfCompanyActivityRecords	230	520